




3 1761 11556110 2



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115561102>











# Canada Labour Relations Board

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-28  
ISBN 0-660-57894-8





# 1993-94 Estimates

## Part III

### Canada Labour Relations Board

to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details Of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

1. Information regarding the Program's financial performance over the past year.
2. Information regarding the Program's financial performance over the past year.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget, the Program's financial performance over the past year will be measured in terms of full-time equivalents (FTE). FTE factor out the long-term employee work hours by dividing each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

This document is designed to provide easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the document's organization. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find specific information of particular interest. A topical index has also been included for ease of access.

Table of Contents

1. Planning and Organization	1
2. External Factors Influencing the Program	12
3. Internal Factors	18
E. Program Performance Information	19

## Section II

### Supporting Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Resources by Object	20
2. Personnel Requirements	21
3. Revenue	22
4. The Cost of Program	23
B. Index	24

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details Of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A topical index has also been included for ease of reference.



## Table of Contents

### Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94	4
B. Use of 1991-92 Authorities	5

### Section I Program Overview

A. Plans for 1993-94	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	7
C. Background	
1. Introduction	7
2. Mandate	8
3. Program Objective	8
4. Program Description	8
5. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	12
2. Initiatives	16
E. Program Performance Information	16

### Section II Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	20
2. Personnel Requirements	21
3. Revenue	22
4. Net Cost of Program	23
B. Index	24

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-94 -- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Canada Labour Relations Board</b>		
10 Program expenditures	8,872	8,823
(S) Contributions to employee benefit plans	803	1,019
<b>Total Agency</b>	<b>9,675</b>	<b>9,842</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1993-94 Main Estimates
<b>Canada Labour Relations Board</b>	
10 Canada Labour Relations Board - Program expenditures	8,872,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94	Main Estimates			1992-93 Main Estimates
	Full-Time Equivalents	Budgetary Operating	Capital	Total	
Canada Labour Relations Board	114	9,198	477	9,675	9,842
1992-93 Full-Time Equivalents*	114				

\* See Figure 11, page 21, for additional information on full-time equivalents.



## B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Canada Labour Relations Board</b>			
10 Program expenditures	8,096,000	8,291,148	7,995,045
(S) Contributions to employee benefit plans	939,000	1,029,000	1,029,000
<b>Total Program - Budgetary</b>	<b>9,035,000</b>	<b>9,320,148</b>	<b>9,024,045</b>

**A. Plans for 1993-94****1. Highlights**

The Board's principal objective for 1993-94 will be to continue to fulfil its mandate in compliance with Parts I and II of the Canada Labour Code.

Plans for 1993-94 call for:

- The ongoing review of the Board's internal processes has already reduced the time required to issue decisions, to dispose of applications for reconsideration of Board decisions and the time required to issue decisions in complaints of unfair labour practice involving loss of employment. A similar review has been undertaken with respect to certification applications. The proposed approach is expected to help speed up the time it takes for the Board to investigate the merits of these applications and to issue a decision.
- Phase I of the updating and expansion of the Board's automated information system is now completed and Phase II of the program, which consists of expansion of the infrastructure to bring additional personnel at Headquarters and the Regional Offices onto the information network, has been initiated. In light of consecutive government-wide budgetary cutbacks combined with record levels of new cases at the Board, productivity gains through automation of the Board's operations remain the most effective way of reducing the number of current cases pending (see page 16).

**2. Summary of Financial Requirements**

Funding requirements for the Canada Labour Relations Board for both the Estimates and the current fiscal year are presented in Figure 1.

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>
Canada Labour Relations Board	<b>9,675</b>	9,842	(167)
Full-Time Equivalents*	<b>114</b>	114	-

\* See Figure 11, page 21 for additional information on full-time equivalents.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are 1.69% or \$167 thousand lower than the 1992-93 forecast expenditures (which are based on the information available December 31, 1992). This net decrease is due primarily to reductions imposed by Treasury Board.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights of the Board's performance during 1991-92:

- A record 2,157 applications and complaints were filed with the Board this year, an increase of more than 100% over last year. The previous record had been set in 1989-90 (see Figure 5 on page 13). A corresponding increase in the number of cases pending has been recorded, having reached the record level of 2,864 cases. These fluctuations can be attributed to the prevailing labour relations difficulties at the Canada Post Corporation and the spin-off effect on the Board's workload of the government's deregulation initiatives in the federally-regulated private sector.
- The national settlement/withdrawal rate has dipped to 35%, reflecting a statistical distortion due to Canada Post cases that seem impervious to individual settlement efforts. Another indication of this distortion is that the number of cases processed per labour relations officer has more than doubled over last year, from 64 to 130 cases a year (see Figure 9 on page 19). Similarly, total average processing time has climbed to 271 days per case from 207 days.
- The addition of a fifth Vice-Chair to the Board's complement of Members has permitted it to contain the increased workload to some degree. Indeed, a record number of cases (1,137) were disposed of in 1991-92 (see Figure 7 on page 17).

### 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1991-92		
		Actual	Main Estimates	Change
Canada Labour Relations Board		9,024	9,035	11
Full-Time Equivalents*	Controlled by TB	94	98	
	Other	14	14	
		108	112	4

\* See Figure 11, page 21 for additional information on full-time equivalents.

## C. Background

### 1. Introduction

Jurisdiction over labour matters in Canada is vested in the provinces under their exclusive right to legislate in matters relating to private contracts. However, the Constitution Act (1867) confers exclusive jurisdiction to the federal government in certain areas, and as such, it can enact labour legislation within its own jurisdiction.



Part I of the Canada Labour Code sets out the rights and obligations concerning the attainment and exercise of bargaining rights by employees for the purpose of establishing wage rates and working conditions through the negotiation of collective agreements with their employers. It applies to approximately 680,000 employees and their employers across Canada in industries or enterprises which are considered federal works, undertakings or businesses. These include interprovincial or international rail, road, and pipeline transportation, shipping and related services, air transportation, interprovincial and international telecommunications, radio and television broadcasting, banks and federal Crown corporations. Also included are industries declared by Parliament to be for the general advantage of Canada, such as uranium mining, flour and feed mills, and grain elevators. Finally, all private works, undertakings and businesses in the Yukon, the Northwest Territories and the soon-to-be-created Nunavut Territory are under federal labour jurisdiction.

The Canada Labour Relations Board is a quasi-judicial tribunal with statutory powers pertaining to the administration of Part I of the Canada Labour Code, which deals with labour relations. The Board also performs two functions with respect to occupational safety and health, as contained in Part II of the Code: where an employee refuses to perform his/her work assignment because of a perceived danger and a safety officer's investigation concludes that no such danger existed at the time of refusal, the officer's report may be referred by the employee to the Board for a final determination. As well, any employee who is disciplined or otherwise penalized for exercising his/her right to refuse to perform dangerous work may file a complaint with the Board.

## **2. Mandate**

The Canada Labour Relations Board is charged with the responsibility of interpreting and administering Part I of the Canada Labour Code (Industrial Relations) as well as certain provisions of Part II of the Canada Labour Code (Occupational Safety and Health) (R.S.C. 1985, c. L-2).

## **3. Program Objective**

To contribute to and promote effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada.

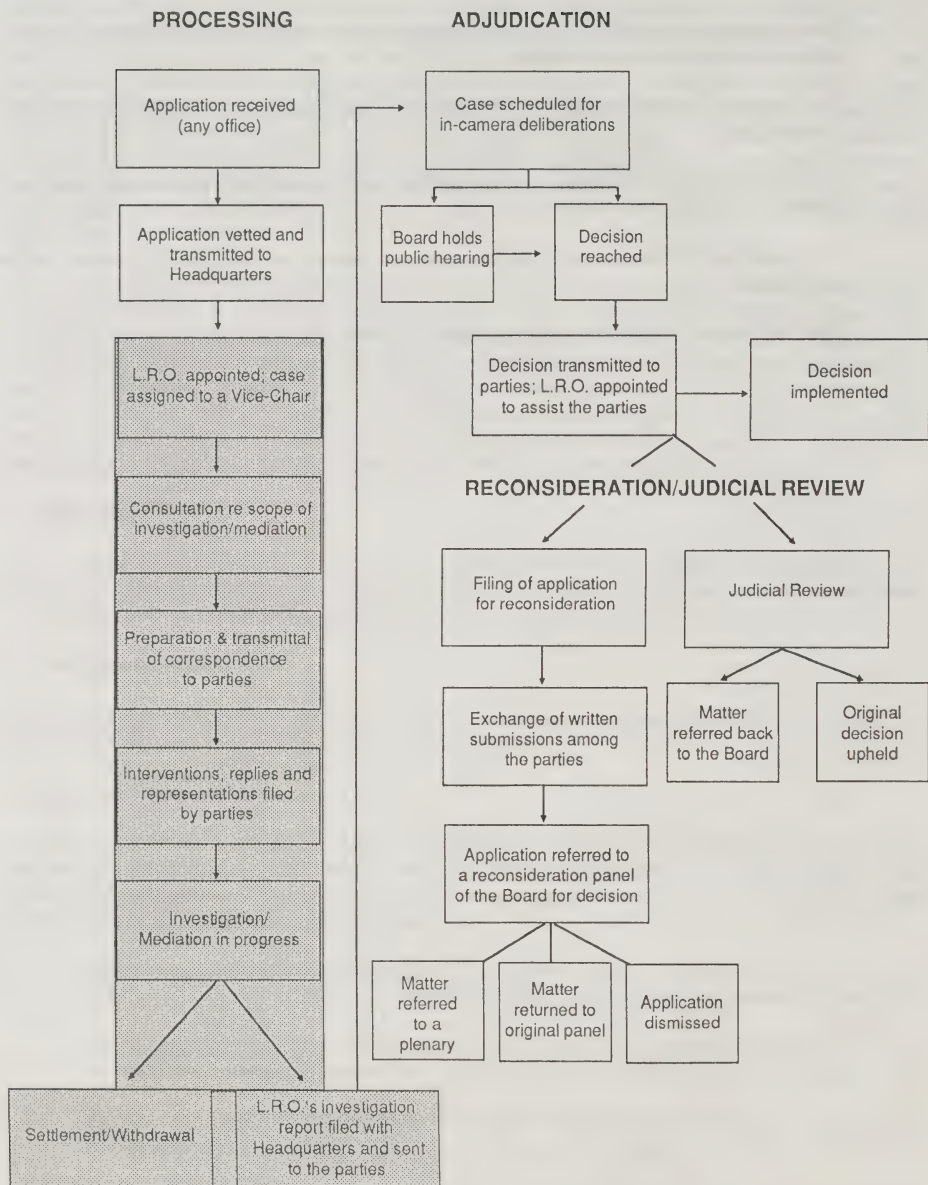
## **4. Program Description**

As an administrative tribunal, the Board's mandate is defined in its governing statute, which enables it to adopt and develop policies and procedures with respect to the interpretation of the Code. The application of these policies and procedures to matters properly before the Board constitute its program, elements of which include:

- the exercise of statutory powers under Part I of the Canada Labour Code relating to the attainment, exercise or revocation of collective bargaining rights in the federal jurisdiction;
- the investigation, mediation and adjudication of complaints filed by employees, unions and employers alleging contravention of the Code's fair labour practices provisions;
- the provision of remedies, including the power to reinstate and compensate terminated employees, where violations of the Code have been determined;
- the review and update of certification orders for the purpose of restructuring bargaining relationships to adapt to changing social, economic and organizational realities;
- the holding of public hearings into labour relations disputes;

- the timely exercise of cease and desist powers in cases where strikes and lockouts have been found to be unlawful;
- the review of safety officers' reports relating to the exercise of an employee's right to refuse to perform dangerous work;
- the preservation of bargaining rights where businesses are sold or corporations reorganized;
- the determination of the rights, duties and status of employees, unions and employers under the Code;
- the provision of advice and recommendations relative to the statutory powers of the Board; and
- the provision of administrative services to these ends.

**Figure 3: Case Processing Flow Chart**



## 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Program has only one activity encompassing all aspects of its operation.

**Organization Structure:** Part I of the Canada Labour Code provides for the basic structure of the Board which is made up of a Chairman, five Vice-Chairs and eight Members, all of whom are appointed by the Governor-in-Council. The Chairman acts as the Chief Executive Officer and reports directly to Parliament through an arm's length relationship with the Minister of Labour. Board Members are appointed for five-year terms, while the Chairman and Vice-Chairs serve ten-year terms. These are full-time appointments which may be renewed. Appointees to the Board are expected to bring with them recent experience and knowledge of industrial relations and labour law.

The Board normally sits in the form of three-person panels chaired by the Chairman or a Vice-Chair. These may hold public hearings at locations across the country to hear evidence and decide cases. Exceptionally, a single Member of the Board may adjudicate referrals of the decisions of safety officers, pursuant to Part II of the Code, and decide uncontested applications, pursuant to Part I of the Code.

The Headquarters of the Board, located in the National Capital Region, is comprised of four branches: Operations, Corporate Management Services, Legal Services and Program Management & Review. The Director General, Operations, oversees five regional offices located in Dartmouth, Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver. These are staffed by seasoned labour relations specialists and support staff who process and investigate applications and complaints filed with the Board. This work necessarily entails extensive mediation of disputes, the dispensing of expert advice and information with respect to the Code's provisions and the Board's jurisprudence and responding to volatile situations, such as unlawful strikes and lockouts. Each Regional Director has delegated authority to act as Registrar. Operations also dispenses support services to Board panels at public hearings through its process officers.

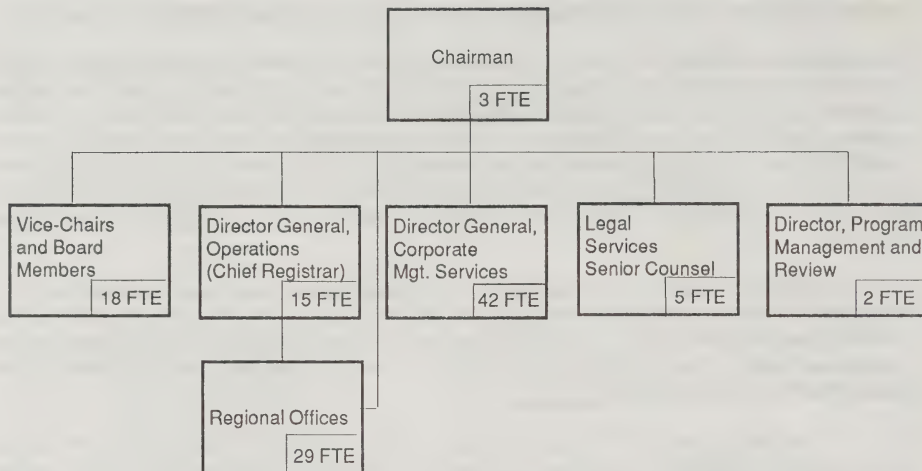
The Corporate Management Services Branch (CMS) provides all of the Board's administrative and financial support services. Under its direction are the following units: Finance, Human Resources, Informatics, Communications and Recorded Information Management. It is also responsible for the Board's Reference and Research Centre. Registry staff (5 FTEs) have recently been transferred to CMS from Operations and merged with other administrative staff in an effort to streamline work flow and increase productivity. CMS also provides all personnel services for Headquarters and the regional offices.

The Legal Services Branch provides legal assistance as required by the Board and its various directorates and services. The Director of Legal Services directs a staff of two legal counsel, a law student and an administrative assistant for this purpose. This branch also acts as the Board's legal counsel in most judicial review proceedings.

The Program Management & Review Branch is responsible for the review and update of the Board's programs, policies and procedures and engages in strategic planning. It also researches proposed changes to the Code, monitors legislation that may affect the Board and interacts with other government departments.



**Figure 4: Organization Structure**



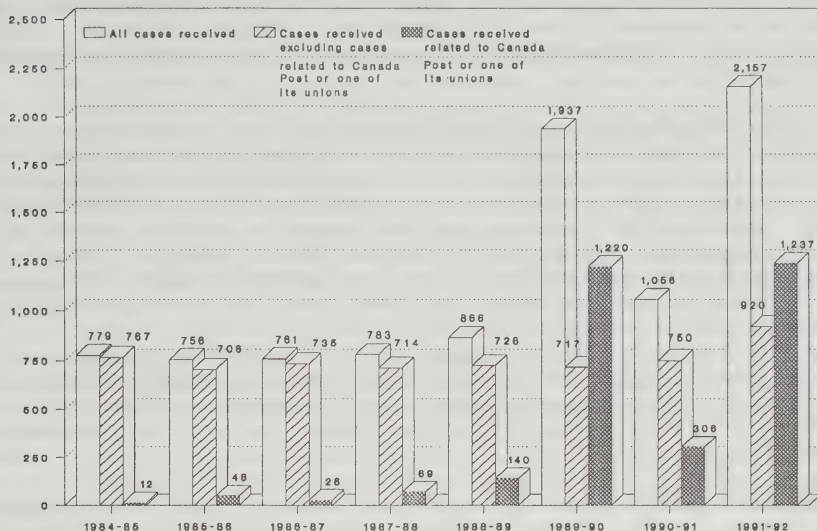
## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

**Canada Post:** When the Post Office Department became a Crown corporation in 1983, its labour relations came under the Board's jurisdiction. In 1989-90, 1,220 cases were filed involving the Canada Post Corporation and/or one of its unions, representing 29% of the Board's caseload from that one employer alone. The Board anticipates dramatic progress in reducing the 1989-90 Canada Post-related caseload this year, yet is not over the hump by any means. While only 306 new cases originated in 1990-91 from this one employer, 1,237 new cases were filed in 1991-92, representing 57% of the total of new cases received (see Figure 5 on page 13). One cannot overestimate the strain on the Board's resources, financial and operational, from these unforeseen developments. Even without the Canada Post-related caseload, a record 920 new cases have been filed with the Board this past year, a total that still exceeds all cases received in any previous year, from whatever source, dating from 1988-89 to the time when the Board was instituted.

Figure 5 on page 13 shows the proportion of applications filed with the Board per fiscal year involving Canada Post Corporation and/or a union representing its employees.

Figure 5: Cases Received



**Economic climate:** Industrial peace and sound labour relations have constituted policy objectives of the federal government for nearly a century. The theory that labour relations are a private matter of concern only to employers and trade unions has long ago been abandoned. While the determination of working conditions and wage rates is largely left to employers and unions through the framework of collective bargaining, Parliament has established, through the Code, provisions by which such negotiations are carried out because of the overwhelming public interest in the peaceful settlement of such issues. Constructive industrial relations between these important socio-economic agents are at the heart of the country's economic performance. The peaceful and timely resolution of industrial conflicts through the recognition and protection of the fundamental rights of employees, unions and employers is a matter of public interest, especially in these times of increasing international competition and industrial restructuring.

The Canada Labour Relations Board, by virtue of the mandate vested in it by Parliament, plays a vital role in ensuring respect for labour laws enacted to govern relations between employers and unions. It does not do so in a vacuum, however. A constant concern of this Board is the need for devising solutions to industrial disputes that take into account the socio-economic changes that prevail, the fundamental rights of the parties and the objectives of the Code.

Economic health, vigour and growth is increasingly conditional on adaptation to international developments, witness government initiatives with respect to free trade with the United States and Mexico (FTA, NAFTA), current global negotiations for a new General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and progress being made towards an "open sky" policy for air transport. The globalization of markets is a trend that cannot be ignored by federally-regulated employers.

**Union mergers:** Employer restructuring has had repercussions on the labour movement also. Small unions, often craft-based, are increasingly seeking amalgamation with larger, more diversified unions with the resources and leverage to protect their members during the restructuring of the economy. This trend towards consolidation of unions counterbalances the corporate concentration and organizational downsizing of the 1980s, in the face of freer global markets and the emergence of international competitors. Unions have thus sought to balance corporate power by forming larger, more diverse and stable unions. This trend has not escaped the Board's attention.

**Deregulation/Restructuring:** Deregulation of the marketplace, including rail transport, along with cutbacks in public funding in these recessionary times have had a definite impact on the Board's clientele. Extensive hearings have been held by the Board in response to employer applications seeking a restructured labour relations framework. Several large employers such as CN Rail, CP Rail, VIA Rail and the CBC have argued that their ability to remain viable hinges in part on operating with a more responsive and flexible labour relations structure, able to adapt to new realities. Having issued decisions over the past year substantially reducing the number of bargaining units in the above undertakings, the remaining issue is the determination by employees of the bargaining agent to represent these units. Representation votes may thus be held across Canada, which may require enormous resources of time and money. In the CBC's case, now that the English network's bargaining units have been restructured, a representation vote will likely be held in early 1993. In the meantime, extensive public hearings into an application for the restructuring of the bargaining units of the French network are scheduled to commence in December 1992.

**Privatization:** Parliament's decision to privatize airports has led to applications before the Board that may require extensive hearings to determine an appropriate bargaining configuration for these enterprises. The air transportation industry is already evaluating its prospects should an "open sky" agreement be reached, allowing freer access to most North American destinations to all carriers. The Board also expects that current discussions on the survival of Air Canada and Canadian Airlines International Limited will certainly impinge on their unionized employees, not to mention the effect on regional airlines that are part of each airline's "hub". Whatever corporate structure might evolve at these airlines, the Board's assistance will likely be required in resolving representational issues.

**Legislation:** A long-standing dispute among employers involved in the longshoring industry at the ports of Trois-Rivières and Bécancour has led to amendments to Section 34 of the Code by Parliament in December of 1991. The Code already provides for geographic certification of a trade union where numerous employers share a common labour pool. An injunction issued by the Quebec Superior Court prevented the Maritime Employers Association, the representative of these employers, from concluding a collective agreement with the duly certified bargaining agent without the prior authorization of the employers it represents. The practical effect of this decision was to give a veto right to each individual employer. The ensuing stalemate was addressed by Parliament through an amendment to the Code that empowered the Board to resolve such conflicts in the interest of industrial peace.

Parliament also addressed the issue of the Board's jurisdiction over provincial Crown Corporations involved in telecommunications by giving first reading to Bill C-62, An Act respecting telecommunications. This legislation follows a 1989 Supreme Court of Canada decision in Alberta Government Telephones which recognized that undertaking's immunity from the application of the Code because of its status as a provincial Crown corporation. Bill C-62, which is expected to become law in 1993, will inter alia place AGT's labour relations within the Board's jurisdiction.

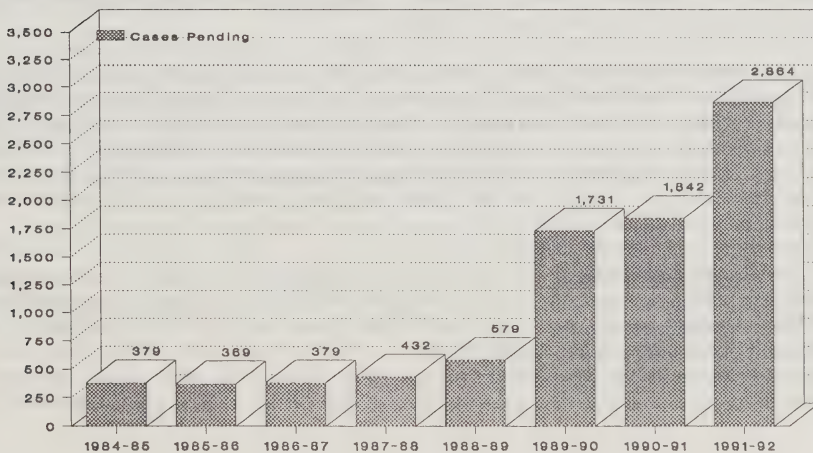
A June 1992 decision of the CRTC granted industry requests for an end to the monopoly over long-distance telecommunications services held by public telephone companies. Private undertakings will thus be allowed to interconnect with public lines and "resell" such access to their customers. Bill C-62 provides that such resellers fall within the jurisdiction of Parliament, and, as such, also within the Board's.

**Technological change:** The broadcasting industry has been the subject of much concern over the past year considering record losses for many employers. The Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission will be holding what it calls "structural" public hearings in the spring of 1993 at which the whole of its broadcast licensing policies and cable distribution standards will be reviewed. The introduction of digital compression technology to radio and television broadcasting ("death stars") will lead to greater access to programming outside of the CRTC's control. These advances in technology will require massive infusions of capital from broadcasters and a rethinking of the ways and means of achieving the aims of the Broadcasting Act by the CRTC. Regulatory standards have already been relaxed. As institutional and corporate structures adapt to these new technologies, labour relations structures will be under pressure to adapt as well.

The redefinition of the role of public broadcasters, including funding by governments, greater reliance on private production companies and the scarcity of advertising dollars are all issues that will have repercussions on employers, employees and their unions in the coming year.

**Summary:** These external factors have increased the Board's workload and comprised much of its time and resources devoted to public hearings. See figure 6 for a graph illustrating cases pending.

Figure 6: Cases Pending





## 2. Initiatives

The following information is an update on previously reported initiatives.

**Expanded Research Capabilities (First Announced in 1991-92):** To address its rising caseload and deal with increasingly complex cases, the Board has completed its project to expand its research capabilities through an exchange of databases with a commercial on-line service at no cost to the Board. As a result, access to relevant jurisprudence has been increased ten-fold, which is of great assistance to the mediative and adjudicative process. The challenge now is to extend this new service to all of the Board's branches and regional offices.

**Automation (First Announced in 1991-92):** Phase I of the Board's automation program was launched in May of 1992 with the implementation of a local area network (LAN) providing centralized software systems at Headquarters. The number of personal computers has been doubled providing greater access to the Board's case management database. This system has also permitted the introduction of an electronic mail and scheduling system. As directed by Treasury Board, all financial records and processes are being fully automated. An on-line personnel pay system will be operational by March 1993. Regional offices have been outfitted with the additional equipment required to assist in meeting the demands caused by the increased workload. Extensive training of staff to maximize the potential of these new technologies is an ongoing process that has been successful to date.

### E. Program Performance Information

To ensure the effective fulfilment of its mandate, the Board closely monitors all cases coming before it to ensure timely processing from initial filing of an application or complaint to final disposition. To this end, its automated case management and information retrieval system greatly facilitates the monitoring and control of the Board's diverse and complex caseload, and provides performance data more expeditiously and accurately.

With respect to program delivery, the Board is under constant scrutiny by external sources such as employers' associations, labour organizations and the legal and academic communities. In addition, the decisions of the Board may be reviewed by the Federal Court, the Supreme Court and provincial superior courts (where questions of jurisdiction may be addressed), if a party affected by a decision so applies. The Board continues to fare well in the courts: while 44 Board decisions (representing 3.9% of all decisions rendered) were subject to judicial review applications, only one decision of the Board was overturned (see Figure 7 on page 17).

The Board also provides an internal review process that allows a party to request reconsideration of a Board decision, if the party feels the Board failed to follow its policies or erred in law. This process reduces expensive recourse to the courts for all concerned. In 1991-92, 6 of 45 such applications were granted by the Board.

**Figure 7: Program Effectiveness (Judicial Review)\***

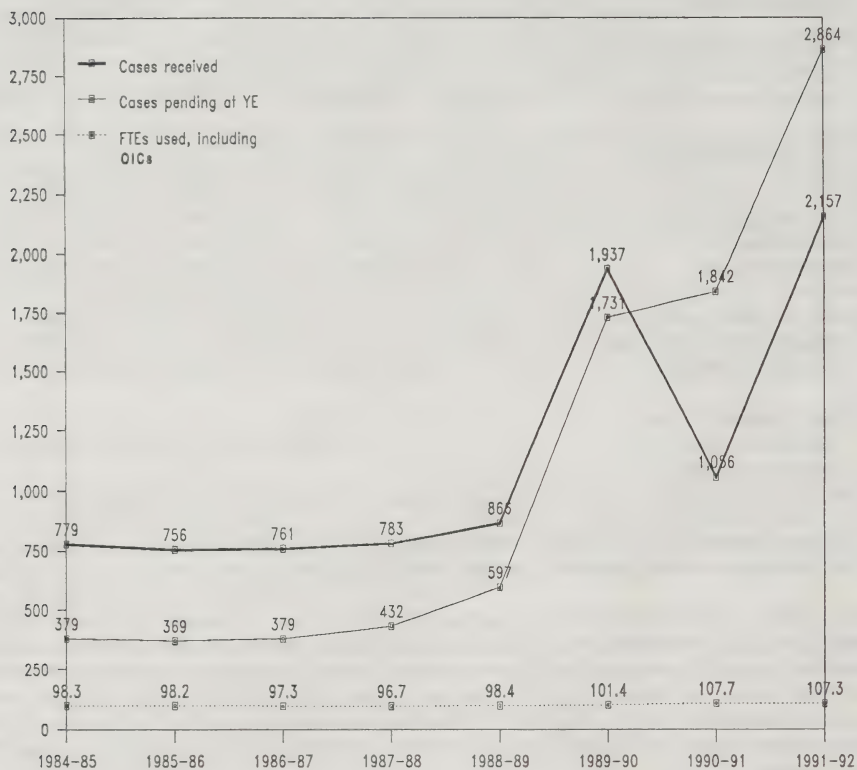
	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
1. No. of Board decisions (cases disposed)	1,137	945	806	680
2. No. of Board decisions subject to judicial review proceedings (%)	44 (3.9%)	48 (5%)	30 (3.7%)	53 (7.8%)
3. No. of judicial reviews decided	21	31	31	33
4. No. of judicial reviews withdrawn by appellant party	12	17	20	18
5. No. of judicial reviews dismissed (i.e. upholding the Board's decision)	8	11	8	11
6. No. of judicial reviews allowed (i.e. overturning the Board's decision)	1	1	3	4

\* Judicial reviews include applications filed pursuant to s. 28 of the Federal Court Act, as well as actions before the Supreme Court and provincial superior courts.

The previous year's record in cases disposed (945) has been surpassed by 20% in 1991-92, climbing to 1137. The addition of a fifth Vice-Chair and the maintenance of a full complement of Members has contributed significantly to this record. New cases received however have increased by 104% (from 1,056 to 2,157), resulting in 2,864 cases pending, a 55% increase over last year's total of 1,842 (see Figure 8, page 18). Personnel requirements have not kept pace with the increased workload: the Board's authorized FTEs (including OICs) increased by 2 from the previous year.

**Reduction of Cases Pending:** As recently as 1987-88, the number of cases pending was a manageable 432 cases. A substantial increase in this number was created by Canada Post-related cases in 1989-90. While a definite decrease of those cases pending is expected this year, the current crop of new cases from this source is a continuing problem for the Board. Recessionary times make for difficult labour relations, resulting in an increase in new cases from all sources. These growth levels are of great concern to the Board, given budgetary cutbacks and the possible non-renewal of the terms of three experienced Members whose terms are expiring.

**Figure 8: No. of cases received and pending at year end (with corresponding full-time equivalents\*)**



\* All full-time equivalents identified on this chart include Order-in-Council appointments.

**Figure 9: Performance Indicators**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
New cases	1,000	900	2,157	1,056	1,937	867
Cases disposed	1,800	2,000	1,137	945	803	702
Cases pending at year-end	964	1,764	2,864	1,842	1,731	597
Average total processing time (in days)*	250	200	271	207	208	198
Cases heard	275	275	263	208	226	195
Hearing days	325	300	299	302	291	286
Number of FTEs used	112	110	107.3	107.64	101.4	98.4
Number of labour relations officers	16	16.0	16.6	16.5	17.0	17.0
New cases processed per officer	62.5	56	130	64	114	51
Settlement/withdrawal rate (%)*	30	15	35	50	50	62
Average no. reports filed per officer	26	37	23	35	43	23.5
Cases handled per FTE used**	24.6	32.2	37.3	26.9	25.0	13.2

\* Over the next year or two the settlement/withdrawal rate is not expected to improve. This is due to the large number of Canada Post related complaints in which there has been a lack of flexibility by some of the parties during attempts to resolve the issues. As this large volume of complaints is disposed of by the Board over the next year or two, the number of cases disposed will increase, as will the average processing time per case.

\*\* This indicator has been revised to demonstrate more accurately the case load with respect to actual human resources used. It includes cases pending and disposed divided by the number of FTEs used.



## Section II Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

Canada Labour Relations Board financial requirements by object are presented in Figure 10.

**Figure 10: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	6,423	6,351	5,706
Contributions to employee benefit plans	803	1,019	1,029
Other personnel costs	-	-	-
	7,226	7,370	6,735
Goods and services			
Transportation and communications	947	996	846
Information	70	75	69
Professional and special services	530	547	583
Rentals	192	198	191
Purchased repair and upkeep	65	145	61
Utilities, materials and supplies	155	175	151
Other subsidies and payments	13	11	13
	1,972	2,147	1,914
Total operating	9,198	9,517	8,649
Capital			
Minor Capital*	477	325	375
Total Expenditures	9,675	9,842	9,024

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 75% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 11.

**Figure 11: Details of Personnel Requirements**

	<b>FTE* Estimates 1993-94</b>	<b>FTE Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>	<b>Current Salary Range</b>	<b>1993-94 Average Salary Provision</b>
OIC Appointments <sup>1</sup>	<b>14</b>	14	14	80,100 - 155,800	112,871
Executive <sup>2</sup>	<b>8</b>	8	8	63,300 - 93,200	76,125
Scientific and Professional	<b>5</b>	5	5	26,132 - 128,900	54,496
Administrative and Foreign Service	<b>41</b>	41	39	15,516 - 78,759	47,710
Administrative Support	<b>46</b>	46	42	16,648 - 41,991	28,995
	<b>114</b>	114	108		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Revenue

The Canada Labour Relations Board collects a cost from persons requesting a copy of transcripts or tapes of its public hearings. Major hearings being held by the Board with respect to the CBC's French services and the railways have led to increased demand for such transcripts, which is reflected in the 1993-94 Estimates. Figure 12 provides a listing of revenue generated by the Canada Labour Relations Board. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Program.

**Figure 12: Revenue by Class**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Sale of copies of transcripts and tapes of public hearings	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>16</b>
Refunds of previous years expenditures and other revenues	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2</b>
	<b>30</b>	<b>10</b>	<b>18</b>

#### 4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 13.

**Figure 13: Estimated Net Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-1994 (Gross)	Add* Other Cost	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1993-1994	1992-1993
	9,675	1,588	11,263	30	11,233	11,403

\* Other costs of \$1,588 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from PWC 1,350
- cheque issue and other accounting services received without charge from SSC 11
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 227

\*\* Revenues of \$30,000 consist of:

- receipts credited directly to the Consolidated Revenue Fund 30

(See Figure 12 on page 22 for additional details on revenue)



## **B. Index**

### **A**

Air Canada 14  
Airports 14  
Air Transport 13, 14  
Alberta Government Telephones 14  
Appointments (CLRB) 7, 11, 17, 21  
Automation 6, 16

### **B**

Background 2, 7  
Bargaining Rights 8, 9, 14  
Board Decisions 8, 10, 16, 17  
Broadcasting 14, 15, 22

### **C**

Canada Post Corporation 7, 12, 13, 17, 19  
Canadian Airlines International Limited 14  
Canadian Broadcasting Corporation 14, 22  
Canadian National 14, 22  
Canadian Pacific 14, 22  
Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission 15  
Case Processing 10, 12, 13, 16, 17  
Communications 11  
Corporate Management Services Branch 11  
Crown Corporations 14

### **D**

Deregulation 7, 14, 15  
Downsizing 14

### **F**

Financial Performance 2, 7, 20, 23  
Financial Requirements 4, 6, 20  
Free Trade (FTA, NAFTA) 13  
Full-Time Equivalent 2, 4, 6, 7, 11, 12, 18, 19, 21

### **G**

General Agreement on Trade and Tariffs 13

### **H**

Hearings 7, 8, 10, 11, 15, 22  
Highlights 6, 7

## **I**

Initiatives 16  
Investigation 8, 10, 11

## **J**

Judicial Review 10, 11, 16, 17  
Jurisdiction of the CLRB 7, 8, 14

## **L**

Legal Services Branch 11  
Legislation 11, 14  
Longshoring 14

## **M**

Mandate of CLRB 8, 11  
Maritime Employees Association 14  
Mediation 8, 10, 11

## **N**

Net Cost 23

## **O**

Operations Branch 11  
Organizational Structure (CLRB) 11, 12

## **P**

Performance Information 2, 7, 12, 16, 19  
Personnel Requirements 17, 21  
Planning 2, 11, 12  
Privatization 14  
Program Description 2, 9  
Program Effectiveness 6, 16, 23  
Program Expenditures 4, 5  
Program Management and Review Branch 11  
Program Objective 2, 8

## **R**

Railways 12, 14, 22  
Records Management 11, 16  
Referral of Safety Decisions 8, 9, 11  
Restructuring 13, 14  
Revenue 22, 23

## **S**

Socio-economic climate 13  
Supreme Court of Canada 14, 16, 17

## T

Technological Change 15, 16

Telecommunications 14, 15

Transportation 8, 12, 14

## U

Unfair labour practices (complaints) 6, 8, 11

Unlawful Lockouts 9

Unlawful Strikes 9

## V

VIA Rail 14, 22







## S

Sécurité 9, 12

Services de gestion intégrée 12

Services juridiques 12

Services opérationnels 12

Société canadienne des postes 7, 13, 14, 19, 21

Sociétés d'État 16

Société Radio-Canada 15, 24

## T

Traitement des affaires 11, 12, 13, 18, 19, 20

Télécommunications 16

Transports 8, 15, 16, 24

## V

VIA Rail 15, 24

## I

Indicateurs de rendement 7, 13, 18, 19  
Informatisation 6, 12, 17  
Initiatives 17

## L

Législation 16  
Libre-échange 15  
Lignes aériennes Canadien International 15  
Lock-out illégaux 9, 12

## M

Mandat 6, 9  
Médiation 9, 11, 12, 17  
Mesures législatives 16

## N

Nominations 7, 12, 19

## O

Objectif du programme 9  
Organigramme 11

## P

Personnel 12, 13, 22, 23  
Planification 13  
Points saillants 6, 7  
Pratiques déloyales de travail 6, 9  
Préface 2  
Privatisation 15

## R

Radiodiffusion 15, 16  
Recettes 24, 25  
Rendement 2, 6, 7, 18, 19  
Restructuration 14, 15  
Résultats financiers 2, 8  
Révision judiciaire 12, 18, 19

## B. Index

### A

Accord général sur les tarifs et le commerce 15  
Aéroports 15  
Air Canada 15  
Alberta Government Telephones 16  
Association des employeurs maritimes 16  
Audiences 9, 11, 12, 16, 21, 15, 17

### B

Besoins en personnel 19, 23  
Besoins financiers 4, 6, 7, 22

### C

Canadien National 15, 24  
Canadien Pacifique 15, 24  
Changement technologique 16  
Climat économique 14  
Communications 12

Compétence 8, 9, 13, 16  
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 16  
Cour suprême du Canada 16, 19  
Coût net 25

### D

Débarbage 16

Décisions du Conseil 6, 9, 11, 17, 18, 19  
Dépenses du programme 4, 5

Déréglementation 7, 15, 16  
Description du programme 2, 9

Données de base 8  
Droits de négociation 8, 9, 10, 14

### E

Efficacité du programme 6, 18, 19

Enquêtes 9, 11, 12

Équivalents temps plein 2, 4, 7, 8, 13, 19, 20, 21, 23

### G

Gestion des renseignements consignés 12

Gestion et analyse du programme 13

Grèves illégales 9, 12

26 (Conseil canadien des relations du travail)



#### 4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur les crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et des recettes du Programme pour en établir le coût net. Le tableau 13 fournit des détails à ce sujet.

**Tableau 13: Coût net du Programme pour 1993-1994**

(en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins** recettes	Coût net
	(Brut)	coûts	Programme	recettes	
	9,675	1,588	11,263	30	11,233
					11,403

\* Les autres coûts de 1,588 \$ comprennent:

(en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par TPC
- Émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par ASC
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le SCT

\*\* Les recettes de 30,000 \$ comprennent:

- Recettes à valoir directement sur le Trésor

(Voir le tableau 12 pour plus de détails sur les recettes.)

### 3. Recettes

Le Conseil canadien des relations du travail obtient des personnes qui en font la demande un montant pour les transcriptions ou les bandes enregistrées de ses audiences publiques. En raison de la tenue d'audience d'envergure concernant le réseau français de Radio-Canada et certaines compagnies de chemin de fer, il y a eu augmentation du nombre de copies de transcriptions, ce qui est réfléti dans le Budget des dépenses 1993-1994. Les recettes obtenues paraissent au tableau 12. Celles-ci sont versées directement au Trésor et ne peuvent être utilisées par le Programme.

**Tableau 12: Recettes par catégorie**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	
Vente de transcriptions et de bandes enregistrées (audiences publiques)	30	10	16
Remboursement des dépenses des années antérieures et autres recettes	-	-	2
	30	10	18

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 75 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 11.

Tableau 11 : Détails des besoins en personnel

ÉTP <sup>1</sup>	Budget des dépenses 1993-1994	ÉTP Prévu 1992-1993	ÉTP Réel 1991-1992	Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994
				actuelle	1993-1994	
Nominations par décret du Conseil <sup>1</sup>	14	14	14	80,100 - 155,800	112,871	
Gestion <sup>2</sup>	8	8	8	63,300 - 93,200	76,125	
Scientifique et professionnel	5	5	5	26,132 - 128,900	54,496	
Administration et service extérieur	41	41	39	15,516 - 78,759	47,710	
Soutien administratif	46	46	42	16,648 - 41,991	28, 995	
	114	114	108			

\* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1er octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

1 Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

2 Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

Le tableau 10 montre, par article, les dépenses du Conseil canadien des relations du travail.

**Tableau 10 : Détails des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses		1993-1994	1992-1993
		Prévu	Réel
		1991-1992	
<b>Personnel</b>			
Traitement et salaires	6,423	6,351	5,706
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	803	1,019	1,029
Autres frais touchant le personnel	-	-	-
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	947	996	846
Information	70	75	69
Services professionnels et spéciaux	530	547	583
Location	192	198	191
Achat de services de réparation et d'entretien	65	145	61
Services publics, fournitures et approvisionnements	155	175	151
Autres subventions et paiements	13	11	13
<b>Capital</b>			
Dépenses en capital secondaire*	477	325	375
Total des dépenses de fonctionnement	9,198	9,517	8,649
Total des dépenses	9,675	9,842	9,024

\* Le facteur «dépenses en capital secondaire» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont sensées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.



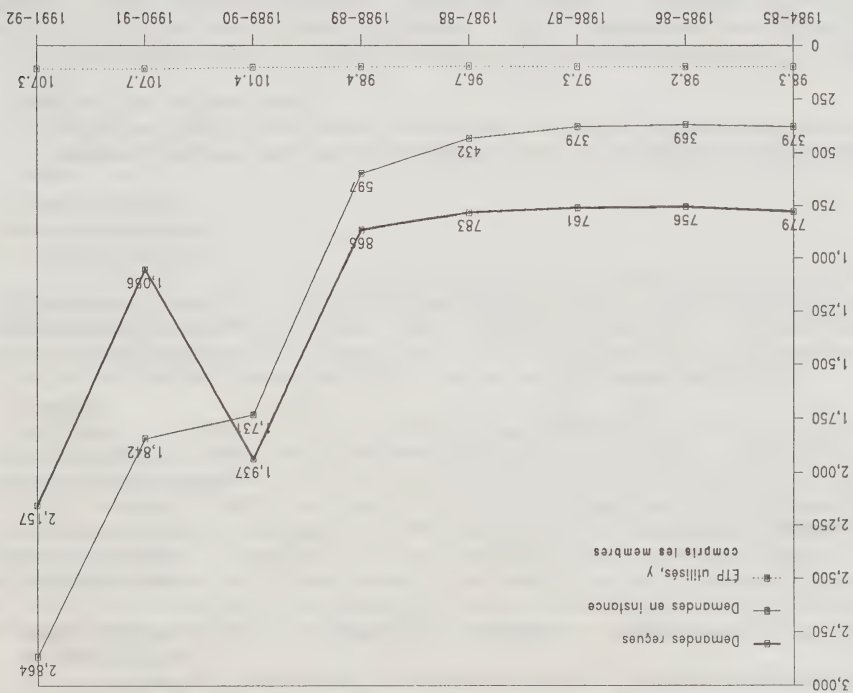
Tableau 9: Indicateurs de rendement

Budget des Dépenses	1993- 1994	1992- 1993	Réel 1991- 1992	Réel 1990- 1991	Réel 1989- 1990	Réel 1988- 1989
Nouvelles affaires	1 000	900	2,157	1,056	1,937	867
Affaires réglées	1 800	2,000	1,137	945	803	702
Affaires en instance à la fin de l'année	964	1,764	2,864	1,842	1,731	597
Temps moyen de traitement (en jours)*	250	200	271	207	208	198
Affaires entendues	275	275	263	208	226	195
Jours d'audience	325	300	299	302	291	286
Nombre d'ETP utilisées	112	110	107,3	107,64	101,4	98,4
Nombre d'agents des relations du travail	16	16,0	16,6	16,5	17,0	17,0
Nouvelles affaires traitées par agent	62,5	56	130	64	114	51
Taux de règlement/ désistement(%)*	30	15	35	50	50	62
Moyenne des rapports présentés par agent	26	37	23	35	43	23,5
Affaires réglées par ETP utilisées**	24,6	32,2	37,3	26,9	25,0	13,2

\* Il est peu probable que le taux de règlement/désistement s'améliore au cours des deux prochaines années à cause du nombre élevé de plaintes connexes concernant la Société canadienne des postes au sujet desquelles certaines parties en cause gardaient fermement leurs positions lors des discussions visant leur règlement. Lorsque le Conseil aura réglé ces très nombreuses plaintes au cours des deux prochaines années, le nombre d'affaires réglées augmentera tout comme la moyenne de temps de traitement par affaire.

\*\* L'indicateur relatif aux équivalents temps plein utilisés a fait l'objet d'un examen afin qu'il représente plus exactement la charge de travail par rapport aux ressources humaines utilisées réellement. Cette donnée comprend la somme des affaires en instance et des affaires réglées divisée par le nombre d'ETP utilisés.

Tableau 8 : Nombre de demandes reçues et en instance à la fin de l'exercice (y compris le nombre d'équivalents temps plein\*)



\* Tous les équivalents temps plein représentés sur ce tableau comprennent ceux qui correspondent aux membres du Conseil nommés par décret.

**Tableau 7: Efficacité du Programme (révision judiciaire)\***

	1991-1992	1990-1991	1988-1990	1988-1989
1. Décisions du Conseil	1,137	945	806	680
2. Décisions soumises aux procédures de révision judiciaire(%)	44 (3,9%)	48 (5%)	30 (3,7%)	53 (7,8%)
3. Décisions rendues dans le cadre de révisions judiciaires	21	31	31	33
4. Demandes de révision judiciaire retirées par la partie appelante	12	17	20	18
5. Décisions en révision judiciaire confirmant la décision du Conseil	8	11	8	11
6. Décisions en révision judiciaire infirmant la décision du Conseil	1	1	3	4

\* Les révisions judiciaires comprennent les demandes faites en application de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale, ainsi que les causes portées devant la Cour suprême et devant les cours supérieures provinciales.

Le chiffre sans précédent de 1 137 affaires traitées en 1991-1992 dépassait de 20 % le nombre record (945) atteint au cours de l'exercice précédent. L'ajout d'un cinquième vice-président et le maintien de l'effectif complet de membres ont largement contribué au rendement du Conseil à ce chapitre. Toutefois, les nouvelles affaires soumises ont augmenté de 104 % (passant de 1 056 à 2 157), ce qui a donné un total de 2 864 affaires en instance, une majoration de 55 % par rapport au total de 1 842 atteint au cours de l'exercice précédent (voir tableau 8, page 20). L'accroissement des ressources en personnel n'a pas suivi la même courbe que la charge de travail : les ETP autorisés du Conseil (y compris les membres) n'ont augmenté que de 2 par rapport à l'exercice précédent.

**Réduction du nombre d'affaires en instance :** Aussi récemment qu'en 1987-1988, le nombre d'affaires en instance était à un niveau tolérable de 432 affaires. Ce nombre a été gonflé considérablement en 1989-1990 avec l'arrivée des affaires liées à la Société canadienne des postes. Si une diminution certaine du nombre d'affaires en instance est prévue pour le présent exercice, le traitement des nouvelles affaires provenant de cette source représente un problème continu pour le Conseil. Les périodes de récession sont caractérisées par des relations de travail difficiles, ce qui entraîne un accroissement de nouvelles affaires provenant de toutes les sources. Cette croissance démesurée préoccupe beaucoup le Conseil, étant donné les réductions budgétaires et la possibilité que le mandat de trois membres chevronnés qui arrive à expiration ne soit pas renouvelé.

## E. Données sur le rendement du Programme

Afin de remplir efficacement son mandat, le Conseil surveille étroitement le déroulement de toutes les affaires dont il est saisi, et s'assure que le délai écoulé entre le dépôt initial d'une demande ou d'une plainte et son règlement final est aussi court que possible. À cette fin, son système de gestion des affaires et de recherche documentaire permet à ses dirigeants de contrôler beaucoup plus facilement le traitement des affaires complexes et variées dont il est saisi et de fournir plus rapidement et de façon plus précise les données ayant trait au rendement.

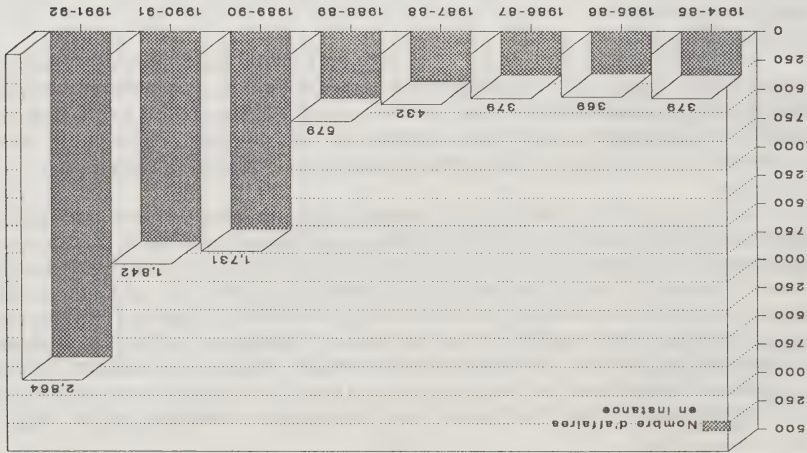
En ce qui concerne l'exécution du Programme, le Conseil fait l'objet d'un examen constant de la part d'organismes de l'extérieur comme les associations d'employeurs, les centrales syndicales et les milieux juridiques et universitaires. En outre, ses décisions peuvent être révisées par la Cour fédérale du Canada, par la Cour suprême du Canada et par les cours supérieures des provinces (qui peuvent être appelées à se prononcer sur des questions de compétence), si l'une des parties à laquelle elles s'appliquent en fait la demande. Le Conseil continue à avoir beaucoup de succès devant les tribunaux, car seulement 44 de ses décisions (représentant 3,9 % de toutes les décisions rendues) ont été soumises à la révision judiciaire en 1990-1991, alors que seulement une a été infirmée (voir le tableau 7, page 19).

De même, le Conseil utilise un processus interne qui permet à une partie de demander le réexamen d'une de ses décisions si cette partie estime que le Conseil n'a pas respecté ses propres politiques ou a commis une erreur de droit. Ce processus permet de réduire le coût des recours aux tribunaux pour toutes les parties intéressées. En 1991-1992, le Conseil a agréé 6 des 45 demandes de ce genre dont il a été saisi.



**Sommaire:** Ces facteurs externes ont accru la charge de travail du Conseil et ont consommé une grande partie du temps et des ressources qu'il pouvait consacrer aux audiences publiques. Voir le graphique du tableau 6 qui illustre le nombre d'affaires en instance.

Tableau 6: Nombre d'affaires en instance



## 2. Initiatives

L'information suivante a trait aux initiatives annoncées antérieurement.

**Amélioration des instruments de recherche (annoncée initialement en 1991-1992):** Pour faire face à sa charge de travail croissante et traiter un nombre toujours croissant d'affaires complexes, le Conseil a mené à terme son projet d'amélioration de sa capacité de recherche en procédant à un échange de bases de données avec un service commercial «en ligne» sans qu'il lui en coûte un sou. Cette mesure lui a permis de décupler ses possibilités d'accès à la jurisprudence pertinente, ce qui lui sera d'un grand secours dans le processus de médiation et de décision. Le défi qu'il doit maintenant relever est d'offrir ce nouveau service à toutes ses divisions et à tous ses bureaux régionaux.

**Informatisation (annoncée initialement en 1991-1992):** La Phase I du programme d'informatisation du Conseil a été lancée en mai 1992 avec la mise en oeuvre d'un réseau local qui a permis de centraliser les logiciels à l'administration centrale. Le nombre d'ordinateurs personnel a été doublé, ce qui a amélioré l'accès à la base de données sur les affaires dont le Conseil a été saisi. Cette mesure a également permis l'introduction d'un système de courrier électronique et de programmation. Conformément aux demandes du Conseil du Trésor, tous les dossiers et procédés financiers ont été entièrement automatisés. Un système de paie en direct du personnel sera opérationnel dès mars 1993. Les bureaux régionaux ont été pourvus du matériel supplémentaire nécessaire pour les aider à faire face à l'accroissement de la charge de travail. Les employés bénéficient d'une formation permanente destinée à leur permettre de maximiser le potentiel de ces nouvelles technologies et on en est très satisfait à ce jour.

**Mesures législatives:** Un conflit de longue date entre certains employeurs dans l'industrie du «géographique» d'un syndicat lorsque plusieurs employeurs partagent un bassin de main-d'œuvre. Une injonction de la Cour supérieure du Québec a empêché l'Association des employeurs maritimes, qui représente les employeurs, de conclure une convention collective avec l'agent de négociation dument accrédité sans l'autorisation de chacun des employeurs. L'effet pratique de cette décision a été d'investir chaque employeur d'un droit de veto. L'impasse juridique qui a résulté de cette situation a été dénouée par le Parlement qui, par une modification au Code, a donné au Conseil le pouvoir de résoudre ce genre de conflit dans l'intérêt de la paix industrielle.

Le Parlement a également abordé la question de la compétence du Conseil sur les sociétés d'Etat provinciales du secteur des télécommunications en déposant en première lecture le projet de loi C-62. Loi sur les télécommunications. Cette loi fait suite à une décision rendue en 1989 par la Cour suprême du Canada dans l'affaire Alberta Government Telephones (AGT), décision qui reconnaissait le non-assujettissement de cette compagnie de téléphone aux dispositions du Code en raison de son statut de société d'Etat provinciale. Le projet de loi C-62, qui devrait être adopté en 1993, placera notamment les relations de travail d'AGT sous la compétence du Conseil.

Une décision rendue par le Conseil en juin 1992 mettait fin au monopole que détenaient les compagnies publiques de téléphone sur les services de télécommunications interurbaines, conformément à des demandes de l'industrie. C'est ainsi que des entreprises privées auront le droit de se brancher sur les lignes publiques et de «revendre» l'accès à ces lignes à leurs clients. Le projet de loi C-62 prévoit que ces nouveaux «revendeurs» relèveront de la compétence du

### Changement technologique:

L'industrie de la radiodiffusion a fait l'objet de bien des préoccupations au cours de l'année en raison des pertes financières sans précédent affichées par de nombreux employeurs. Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) tiendra, au printemps de 1993, ce qu'il appelle des audiences publiques «structurelles», au cours desquelles il examinera l'ensemble des normes de câblodistribution et la politique sur l'octroi de licences de radiodiffusion. L'avènement de la technologie de la «death stars» débouchera sur un accès accru à une programmation échappant au contrôle du CRTC. Ces changements technologiques exigeront des injections massives de capitaux de la part des radiodiffuseurs et obligeront le CRTC à repenser les moyens d'atteindre les objectifs prévus dans la Loi sur la radiodiffusion. Les normes relatives à la réglementation ont déjà été assouplies. Au fur et à mesure que les institutions et les sociétés s'adaptent à ces nouvelles technologies, les structures de relations de travail n'auront guère d'autre choix que de s'adapter également.

La redéfinition du rôle des radiodiffuseurs publics, y compris en ce qui a trait à leur financement par les pouvoirs publics, la dépendance de plus en plus grande à l'égard des compagnies de production privées et la rareté du financement de la publicité sont toutes des questions qui auront des répercussions sur les employeurs, les employés et leurs syndicats au cours du prochain exercice.

L'adaptation aux faits nouveaux qui surviennent à l'échelle internationale devient un ingrédient de plus en plus essentiel à la santé, à la vigueur et à la croissance économiques, comme en témoignent les initiatives prises par le gouvernement en ce qui concerne le libre-échange avec les États-Unis et le Mexique (ALÉ, ALÉNA), les négociations globales qui se tiennent actuellement pour la conclusion d'un nouvel Accord général sur les tarifs et le commerce (GATT) et l'adoption progressive du concept de « ciel ouvert » dans la politique de transport aérien. La globalisation des marchés est une tendance que ne peuvent ignorer les employeurs relevant de la compétence fédérale.

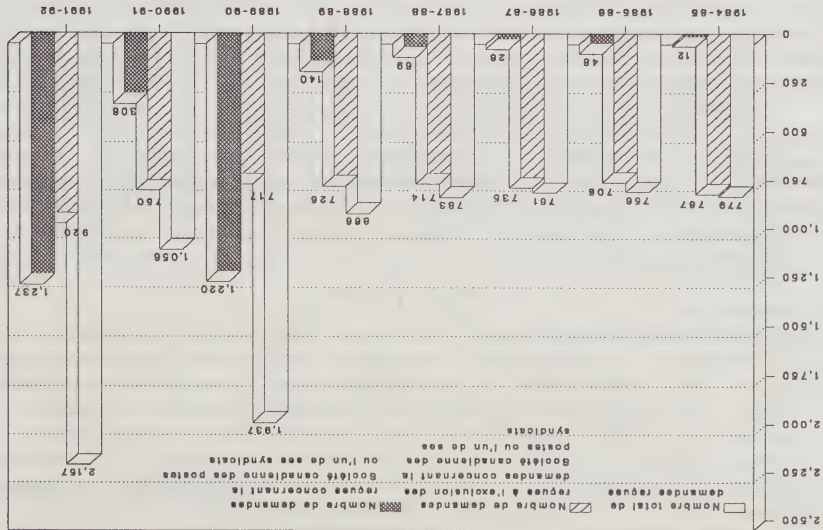
**Fusions de syndicats :** Les réorganisations qui ont touché le patronat ont eu également des répercussions sur le mouvement syndical. Pendant cette période de restructuration de l'économie, les petits syndicats, correspondant souvent à un métier unique, demandent de plus en plus à se faire intégrer à des syndicats plus gros et plus diversifiés qui disposent des ressources et de la puissance voulues pour protéger leurs membres. Cette tendance au regroupement des syndicats fait contrepois à la concentration des entreprises et à la réduction de la taille des organisations qui ont caractérisé les années 1980, en raison de l'existence de marchés globaux plus libres et de l'émergence de concurrents internationaux. Ainsi, les syndicats ont cherché à contrebalancer les pouvoirs des compagnies en formant des syndicats plus gros, plus diversifiés et plus stables. Cette tendance n'a pas échappé à l'attention du Conseil.

**Déréglementation et restructuration :** La déréglementation des marchés, et notamment de celui du transport ferroviaire, et la diminution du financement public en période de récession ont eu des conséquences bien réelles pour la clientèle du Conseil. Celui-ci a tenu une multitude d'audiences en réponse aux demandes des employeurs visant une restructuration de leur cadre de relations de travail. Plusieurs gros employeurs, comme CN Rail, CP Rail, VIA Rail et le réseau anglais de Radio-Canada, ont fait valoir que leur viabilité dépendait en partie de leur capacité de se doter d'une structure de relations de travail plus souple et plus sensible, capable de s'adapter aux nouvelles réalités. Ayant l'an dernier rendu des décisions qui réduisaient substantiellement le nombre d'unités de négociation dans les entreprises susmentionnées, le Conseil doit maintenant faire choisir par les employés l'agent négociateur qui représentera ces unités. Ainsi, les salariés seront appelés à choisir par scrutin le syndicat qui les représentera aux négociations futures, processus qui pourra exiger énormément de ressources en temps et en argent. Dans le cas de Radio-Canada, les unités de négociation du réseau anglais ont été restructurées et un scrutin de représentation sera probablement tenu au début de 1993. Dans l'interval, des décembre 1992, on prévoit commencer à tenir une nouvelle série d'audiences publiques pour faire suite à la demande de restructuration des unités de négociation du réseau français.

**Privatisation :** La décision prise par le Parlement de privatiser des aéroports a fait que le Conseil est maintenant saisi d'un certain nombre de demandes qui pourraient l'obliger à tenir un grand nombre d'audiences afin de déterminer le nouveau cadre de négociation de ces entreprises. L'industrie du transport aérien est déjà en train d'évaluer sa position dans le cas où un accord de « ciel ouvert » interviendrait, qui libéraliserait pour tous les transporteurs l'accès à la plupart des destinations nord-américaines. Le Conseil s'attend également à ce que les discussions actuelles sur la survie d'Air Canada et de Canadian International aient des répercussions sur leurs employés syndiqués, sans compter les conséquences pour les lignes aériennes régionales qui font partie du « carrefour » de chaque transporteur. Quelle que soit la structure qui émergera dans l'industrie du transport aérien, l'aide du Conseil sera vraisemblablement nécessaire pour résoudre les questions de représentation syndicale qui surgiront.



Tableau 5: Nombre de demandes reçues

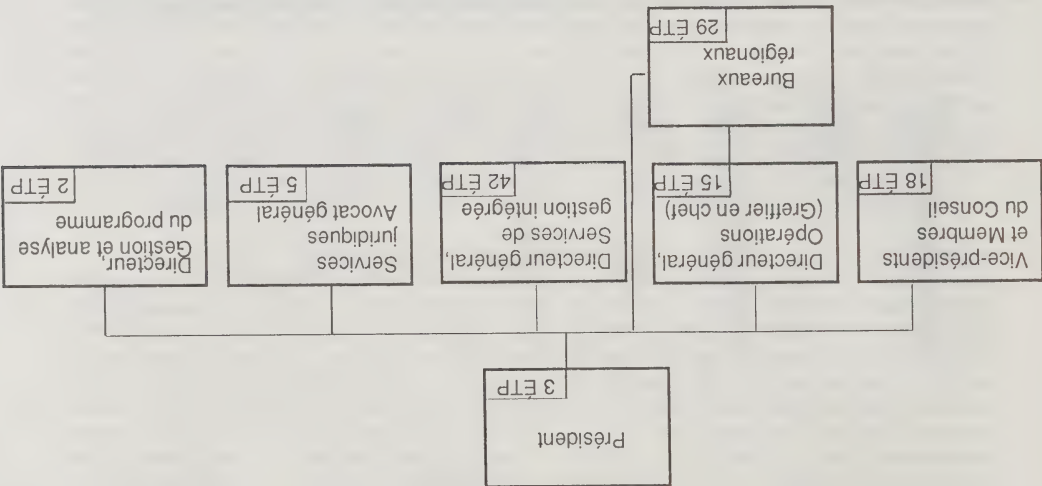


**Le climat économique:** Depuis près d'un siècle, le gouvernement du Canada cherche à entretenir un climat de travail paisible et à établir de saines relations de travail. La théorie selon laquelle les relations de travail sont une affaire privée qui ne regarde que les employeurs et les syndicats a été abandonnée depuis longtemps. Bien qu'il laisse en grande partie à ces deux derniers le soin de déterminer, par la négociation collective, les conditions de travail et les échelles salariales des employés, le Parlement a prévu, dans le Code, des dispositions rendant possible la tenue de telles négociations parce que l'intérêt public exige le règlement pacifique de ce genre de question. La performance économique du pays repose en très grande partie sur l'existence de relations industrielles constructives entre ces importants agents socio-économiques. Le règlement pacifique et en temps opportun des conflits industriels par la reconnaissance et la protection des droits fondamentaux des employés, des syndicats et des employeurs relève de l'intérêt public, particulièrement en cette époque de concurrence internationale croissante et de restructuration industrielle.

Conformément au mandat qui lui a été confié par le Parlement, le Conseil joue un rôle essentiel dans les relations entre les employeurs et les syndicats en veillant à ce que soient respectées les lois du travail. Toutefois, le Conseil ne travaille pas en isolement. Il se préoccupe constamment de trouver, pour les conflits industriels, des solutions tenant compte des changements socio-économiques qui se produisent, des droits fondamentaux des parties en cause et des objectifs du Code.

La Direction de la Gestion et de l'analyse du programme est chargée d'examiner et de mettre à jour les programmes, les politiques et les méthodes du Conseil et s'occupe de sa planification stratégique. Elle fait également des recherches sur les projets d'amendements du Code, surveille l'application des lois susceptibles d'avoir des répercussions pour le Conseil et assure la liaison avec les autres ministères fédéraux.

Tableau 4: Organigramme



#### D. Perspective de planification

##### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Société canadienne des postes (SCP) :** Lorsque le ministère des Postes est devenu une société d'État en 1983, son système de relations de travail est passé sous la compétence du Conseil. En 1989-1990 ont été déposées 1 220 affaires mettant en cause la SCP et (ou) l'un de ses syndicats, c'est-à-dire que 29 % de la charge de travail du Conseil émanait de ce seul employeur. Même si le Conseil prévoit qu'il réussira à réduire considérablement le volume d'affaires lié à la SCP cette année, il est loin d'avoir «repris le dessus». Si seulement 306 nouvelles affaires provenaient de ce seul employeur en 1990-1991, ce sont 1 237 qui lui étaient attribuables en 1991-1992, chiffre qui représente 57 % du total des nouvelles affaires reçues (voir le tableau 5, page 14). Il n'est pas exagéré de dire que cette accumulation imprévue d'affaires grèvera les ressources financières et opérationnelles du Conseil. Même si l'on fait abstraction de la charge de travail liée à la SCP, un nombre record de 920 nouvelles affaires ont été déposées auprès du Conseil l'an dernier, un total qui dépasse encore la totalité des affaires reçues au cours de n'importe quelle année antérieure, quelle qu'en soit la source, entre l'année de la création du Conseil et 1988-1989.

Le tableau 5, page 14, illustre la proportion de demandes reçues par le Conseil au cours de chaque exercice et mettant en cause la SCP et (ou) l'un de ses syndicats.



## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Programme comprend une seule activité qui englobe tous les aspects de son fonctionnement.

**Organisation :** La Partie I du Code canadien du travail prévoit la structure de base du Conseil qui est composé d'un président, de cinq vice-présidents et de huit membres, tous nommés par le gouverneur en conseil. Le président est le premier dirigeant du Conseil et il est comptable au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Travail, avec qui il n'entretenait toutefois aucun lien de dépendance. Les membres sont nommés pour cinq ans, tandis que le président et les vice-présidents ont un mandat de dix ans. Ils siègent au Conseil à temps plein et leur nomination peut être renouvelée. On s'attend que les personnes nommées au Conseil possèdent des connaissances en relations industrielles et en droit du travail ainsi qu'une expérience récente dans ces domaines.

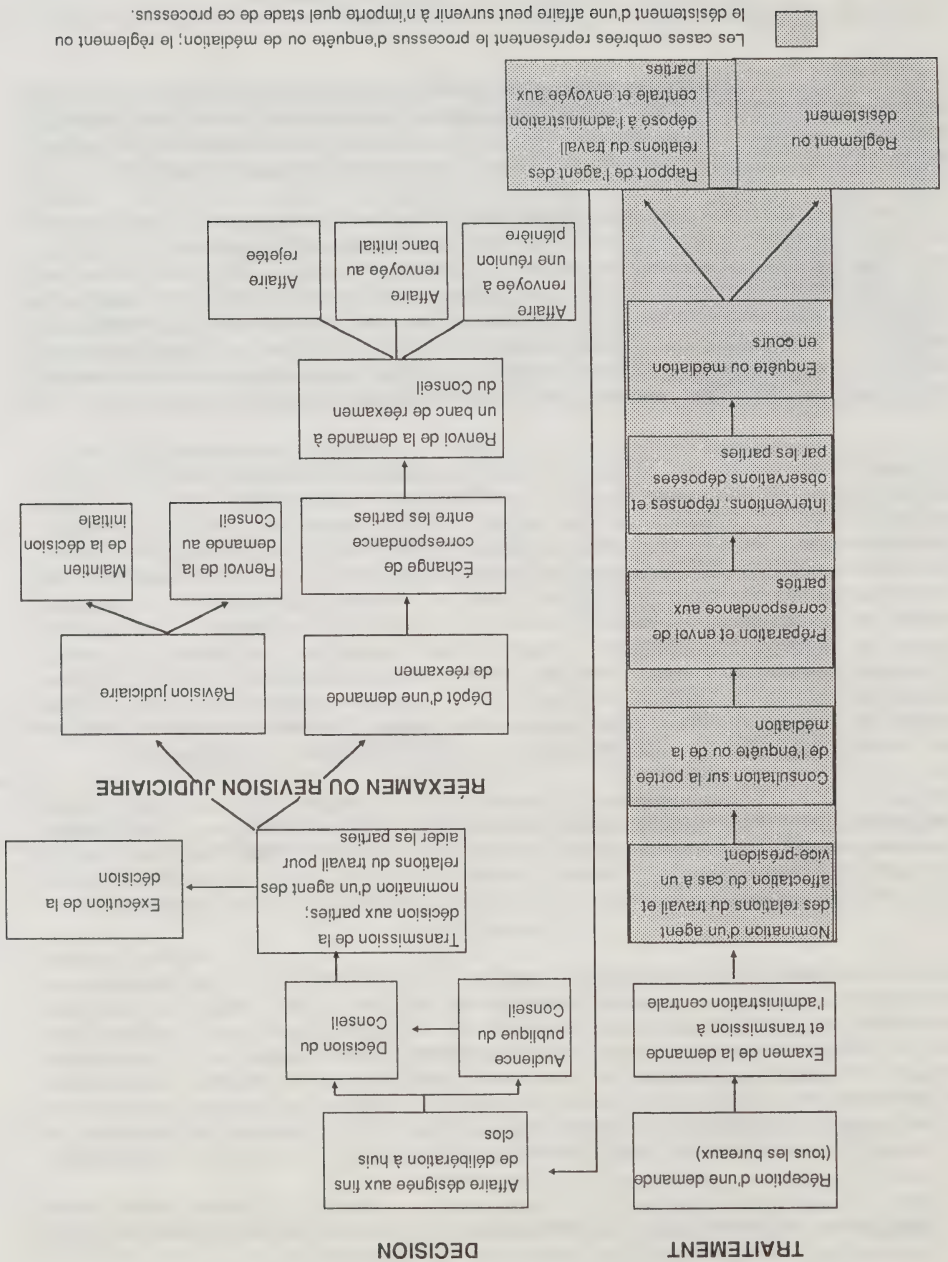
Normalement, le Conseil siège en bancs de trois personnes présidés par le président ou par un vice-président. Il peut tenir des audiences publiques à différents endroits du pays pour entendre des témoignages et statuer sur des affaires. Exceptionnellement, un membre seul peut, en application de la Partie II du Code, confirmer ou infirmer la décision d'un agent de sécurité, ou, conformément à la Partie I, statuer sur une demande non contestée.

L'administration centrale du Conseil, établie dans la région de la Capitale nationale, se compose de quatre directions générales : les Services opérationnels, les Services de gestion intégrée, les Services juridiques et l'Analyse et la gestion du programme. Le directeur général des Services opérationnels supervise cinq bureaux régionaux installés à Dartmouth, à Montréal, à Toronto, à Winnipeg et à Vancouver. Leur personnel est composé de spécialistes chevronnés des relations de travail et d'employés de soutien qui traitent les demandes et les plaintes déposées au Conseil et font enquête à leur sujet. Ils doivent à ce titre agir comme médiateurs dans un grand nombre de conflits de travail, donner des conseils d'expert et des renseignements sur les dispositions du Code et sur la jurisprudence du Conseil, et réagir à des situations instables comme des grèves et des lock-out illégaux. Chaque directeur régional exerce des fonctions de greffier en vertu de pouvoirs qui lui sont délégués. Par l'intermédiaire des agents du greffe, les Services opérationnels fournissent également des services de soutien aux divers bancs du Conseil lors des audiences publiques.

La Direction générale des Services de gestion intégrée assure tous les services de soutien administratif et financier du Conseil. Relèvent d'elle les divisions suivantes : Finances, Ressources humaines, Informatique, Communications et Gestion des renseignements consignés. La Direction générale est également chargée d'exploiter le Centre de recherche et de référence du Conseil. Dans le but d'améliorer le cheminement du travail et d'accroître la productivité, elle a récemment rapatrié des Services opérationnels le personnel du Service du dépôt des documents (5 ETP) et l'a fusionné avec le reste du personnel administratif. La Direction générale fournit enfin tous les services de gestion du personnel à l'administration centrale et aux bureaux régionaux.

Les Services juridiques fournissent l'aide juridique demandée par le Conseil et par ses diverses composantes. Son directeur supervise un personnel de deux conseillers juridiques, d'une étudiante en droit et d'un adjoint administratif à cette fin. La Division agit également à titre de conseiller juridique du Conseil dans la plupart des révisions judiciaires.

Tableau 3: Diagramme du traitement d'une affaire



- préserver les droits à la négociation lorsqu'une entreprise est vendue ou une société, réorganisée;
- déterminer les droits, les obligations et le statut des employés, des syndicats et des employeurs en vertu du Code;
- donner des conseils et formuler des recommandations en ce qui concerne les pouvoirs qui lui sont conférés en vertu du Code; et
- se doter des services administratifs nécessaires à ces activités.

Le Conseil canadien des relations du travail est un tribunal quasi judiciaire investi de pouvoirs légaux en ce qui touche l'application de la Partie I du Code canadien du travail, laquelle porte sur les relations de travail. Il s'acquiesce également, conformément à la Partie II du Code, de deux fonctions ayant trait à la santé et à la sécurité au travail : premièrement, lorsqu'un employé refuse d'effectuer son travail parce qu'il perçoit un danger et qu'un agent de sécurité conclut, après enquête, qu'il n'existait pas de danger au moment du refus de l'employé, celui-ci peut renvoyer l'affaire au Conseil qui rendra une décision finale. Deuxièmement, tout employé faisant l'objet de mesures disciplinaires ou étant autrement pénalisé pour avoir exercé son droit de refuser d'effectuer un travail dangereux peut déposer une plainte auprès du Conseil.

## 2. Mandat

Le Conseil canadien des relations du travail a le mandat d'interpréter et d'appliquer la Partie I du Code canadien du travail (Relations du travail) ainsi que certains articles de la Partie II du Code (Sécurité et santé au travail) (L.R.C., 1985), c. L-2).

## 3. Objectif du Programme

Contribuer au développement de relations industrielles efficaces et les promouvoir dans tout ouvrage, entreprise ou affaire relevant du Parlement du Canada.

## 4. Description du Programme

En tant que tribunal administratif, le Conseil a un mandat qui est défini dans sa loi habilitante, à savoir élaborer et adopter des politiques et des modalités d'application visant l'interprétation du Code. L'application adéquate de celles-ci constitue le programme du Conseil, dont voici les grands éléments :

- exercer des pouvoirs légaux aux termes de la Partie I du Code canadien du travail concernant l'obtention, l'exercice ou la révocation des droits à la négociation collective dans les domaines de compétence fédérale;
- mener des enquêtes, agir comme médiateur et rendre des décisions à propos des plaintes déposées par des employés, des syndicats et des employeurs et faisant état de violations des dispositions du Code sur les pratiques loyales en matière d'emploi;
- appliquer des mesures correctives, y compris la réintégration et l'indemnisation d'employés licenciés, lorsqu'il juge que le Code a été enfreint;
- réviser et mettre à jour les ordonnances d'accréditation dans le but de restructurer les négociations collectives pour les adapter aux nouvelles réalités sociales, économiques et organisationnelles;
- tenir des audiences publiques sur des conflits de relations de travail;
- exercer en temps opportun le pouvoir de rendre des injonctions en cas de grèves ou de lock-out illégaux;
- examiner les rapports des agents de sécurité relatifs à l'exercice par un employé du droit de refuser d'effectuer un travail dangereux;



La Partie I du Code canadien du travail énonce les droits et les obligations rattachés à l'obtention et à l'exercice du droit reconnu aux employés de négocier collectivement avec leurs employeurs leurs échelles salariales et conditions de travail et de signer des conventions collectives. Elle s'applique à environ 680,000 employés, ainsi qu'à leurs employeurs, qui exercent leurs activités au Canada dans des secteurs ou dans des entreprises considérées comme des ouvrages, entreprises ou affaires de compétence fédérale. Ceux-ci comprennent le transport interprovincial ou international par chemin de fer, par voie terrestre, aérienne et maritime, ainsi que les services connexes, les pipelines, les aéroports, les télécommunications interprovinciales et internationales, la radiodiffusion et la télédiffusion, les banques et les sociétés d'Etat fédérales. Elles comprennent aussi les secteurs d'activités que le Parlement du Canada a déclarés être à l'avantage du Canada en général, comme les mines d'uranium, les minoteries, les usines d'aliments et les éleveurs à céréales. Enfin, du point de vue des relations du travail, tous les ouvriers, entreprises ou affaires du secteur privé exploitées au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest, et dans le Territoire de Nunavut qui sera bientôt créé, sont de compétence fédérale.

Au Canada, la compétence en matière de relations de travail appartient aux provinces qui ont le droit exclusif de légiférer en matière de contrats privés. Toutefois, la Loi constitutionnelle de 1867 accorde au gouvernement fédéral une compétence exclusive dans certains domaines, d'où le fait qu'il peut passer des lois sur les relations de travail dans les secteurs qui relèvent de sa compétence.

C. Données de base  
1. Introduction

\* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 11, page 23.

(en milliers de dollars)				
1991-1992				
Budget principal				
Différence				
Conseil canadien des relations du travail				
9,024				
9,035				
11				
Equivalents temps plein.*				
Autres				
Contrôles par CT				
94				
98				
14				
112				
4				

Tableau 2: Résultats financiers en 1991-1992



Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence
Conseil canadien des relations du travail		9,675	9,842	(167)	
Équivalents temps plein*		114	114		

\* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 11, page 23.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour l'exercice 1993-1994 sont inférieurs de 1,69 % (soit 167,000 \$) aux dépenses prévues pour l'exercice 1992-1993 (selon les renseignements disponibles au 31 décembre 1992). Cette diminution nette est principalement imputable aux réductions budgétaires imposées par le Conseil du trésor.

**B. Rendement récent**  
**1. Points saillants**

Voici les points saillants du rendement du Conseil en 1991-1992:

- Au cours de l'exercice, le Conseil a été saisi du nombre record de 2 157 demandes et plaintes, ce qui représente une augmentation de plus de 100 % par rapport à l'exercice précédent. Le sommet précédent avait été établi en 1989-1990 (voir le tableau 5, page 14). Une augmentation correspondante du nombre d'affaires en instance a été enregistrée, soit le niveau record de 2 864 cas. Ces fluctuations sont attribuables aux relations de travail difficiles qui persistent à la Société canadienne des postes (SCP) et à l'ajoutissement de la charge de travail du Conseil par suite des initiatives de déréglementation prises par le gouvernement dans le secteur privé sous compétence fédérale.
- Le taux annuel de règlement/désistement à l'échelle nationale est tombé à 35 %, chiffre qui représente une distorsion statistique attribuable aux affaires mettant en cause la SCP, où les parties semblent réfractaires aux efforts particuliers de règlement. Cette distorsion est également reflétée dans le nombre d'affaires traitées par chaque agent de relations de travail, lequel a plus que doublé par rapport à l'exercice précédent, passant de 64 à 130 (voir le tableau 9, page 21). De la même façon, la durée totale du processus de traitement est passée en moyenne de 207 à 271 jours par affaire.
- L'ajout d'un cinquième vice-président à l'effectif du Conseil lui a permis de limiter, jusqu'à un certain point, l'accroissement de sa charge de travail. De fait, il a tranché un nombre record d'affaires (1 137) en 1991-1992 (voir le tableau 7, page 19).

A. Plans pour 1993-1994

1. Points saillants

En 1993-1994, le Conseil aura pour principal objectif de poursuivre l'exécution de son mandat, conformément aux Parties I et II du Code canadien du travail.

Les plans pour 1993-1994 sont les suivants:

- L'examen courant de ses méthodes internes a déjà permis au Conseil de réduire les délais dont il a besoin pour rendre ses décisions, trancher les demandes de réexamen de ses décisions antérieures et les plaintes se rapportant à des pratiques déloyales de travail mettant en cause des pertes d'emploi. Le Conseil a entrepris un examen similaire de son processus de traitement des demandes d'accréditation. La démarche proposée devrait l'aider à réduire le temps qu'il prend pour enquêter sur le bien-fondé de ces demandes et pour rendre ses décisions.

- La Phase I de la mise à jour et de l'expansion de son système d'information automatisé étant terminée, le Conseil a amorcé la mise en œuvre de la Phase II, qui consiste en l'expansion de l'infrastructure de sorte qu'un plus grand nombre d'employés de l'administration centrale et des bureaux régionaux puissent accéder au réseau d'information. Avec l'effet combiné des compressions budgétaires consécutives qui touchent l'ensemble de l'administration fédérale et des niveaux sans précédent de nouveaux cas soumis au Conseil, le moyen le plus efficace de réduire le nombre d'affaires en instance demeure les gains de productivité découlant de l'automatisation des opérations (voir page 17).

2. Sommaire des besoins financiers

Le tableau 1 fait état des ressources financières dont le Conseil canadien des relations du travail prévoit avoir besoin pour le Budget des dépenses et l'exercice financier en cours.

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Conseil canadien des relations du travail</b>			
10 Dépenses du Programme	8,096,000	8,291,148	7,995,045
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	939,000	1,029,000	1,029,000
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>	9,035,000	9,320,148	9,024,045

## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1993-1994 -- Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
<b>Conseil canadien des relations du travail</b>			
10	Dépenses du Programme	8,872	8,823
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	803	1,019
Total de l'organisme		9 675	9 842
<b>Crédits - Libellé et sommes demandées</b>			
Crédits (dollars)			
Budget principal 1993-1994			
<b>Conseil canadien des relations du travail</b>			
10	Conseil canadien des relations du travail - Dépenses du Programme	8,872,000	
<b>Programme par activité</b>			
(en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
	Equivalents temps plein*	Budgétaire	Fonctionnement
	Dépenses en capital	Total	
<b>Conseil canadien des relations du travail</b>		9,198	477
	114	9,675	9,842
Equivalents temps plein	1992-1993	114	

\* Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 11, page 23.

**Autorisations de dépenser**

A. Autorisations pour 1993-1994	4
B. Emploi des autorisations en 1991-1992	5

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A. Plans pour 1993-1994	6
-------------------------	---

1. Points saillants	6
2. Sommaire des besoins financiers	6

B. Rendement récent	7
1. Points saillants	7

C. Données de base	8
2. Examen des résultats financiers	8

1. Introduction	8
2. Mandat	9

3. Objectif du Programme	9
4. Description du Programme	9

5. Organisation du Programme en vue de son exécution	12
D. Perspective de planification	13

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
2. Initiatives	17

E. Données sur le rendement du Programme	18
--	----

**Section II**

**Renseignements supplémentaires**

A. Aperçu des ressources du Programme	22
1. Besoins financiers par article	23
2. Besoins en personnel	24
3. Recettes	25
4. Coût net du Programme	26

B. Index	26
----------	----



Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement. Pour faciliter la consultation, on a ajouté un index par sujets.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencé par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-28  
ISBN 0-660-57894-8



Conseil canadien des  
relations du travail

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses





# Canadian Advisory Council on the Status of Women

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan



## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-64  
ISBN 0-660-57913-8



## **1993-94 Estimates**

### **Part III**

#### **Canadian Advisory Council on the Status of Women**

---

## Preface

---

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives, and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 . . . . .	5
B. Use of 1991-92 Authorities . . . . .	6

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1993-94 . . . . .	7
1. Highlights . . . . .	7
2. Summary of Financial Requirements . . . . .	7
B. Recent Performance . . . . .	8
1. Highlights . . . . .	8
2. Review of Financial Performance . . . . .	9
C. Background . . . . .	9
1. Introduction . . . . .	9
2. Mandate . . . . .	10
3. Program Objective . . . . .	11
4. Program Description . . . . .	11
5. Program Organization for Delivery . . . . .	11
D. Planning Perspective . . . . .	13
1. External Factors Influencing the Program . . . . .	13
2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives . . . . .	14
E. Program Effectiveness . . . . .	16
F. Performance Information and Resource Justification . . . . .	20

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources . . . . .	24
1. Financial Requirements by Object . . . . .	24
2. Personnel Requirements . . . . .	24
3. Net Cost of Program . . . . .	26
B. Topic Index . . . . .	27





Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Advisory Council on the Status of Women</b>		
10 Program expenditures	3,406	3,543
<b>Total Agency</b>	<b>3,406</b>	<b>3,543</b>

Vote — Wording and amount

Vote (dollars)	1993-94 Main Estimates
<b>Advisory Council on the Status of Women</b>	
10 Advisory Council on the Status of Women — Program expenditures	3,406,000

Program by Activity

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			1992-93 Main Estimates
			Total	
	Budgetary			
	Operating	Capital (minor)		
Advisory Council on the Status of Women	3,386	20	3,406	3,543

**B. Use of 1991-92 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Advisory Council on the Status of Women				
10	Program expenditures	3,573,000	3,573,000	<b>3,385,479</b>
Total Program — Budgetary		3,573,000	3,573,000	<b>3,385,479</b>

Section I  
Program Overview

A. Plans for 1993-94

1. Highlights

To fulfil its mandate of advising the federal government and informing the public on issues of concern to women, in 1993-94, the Council will conduct the following activities within the limitations imposed by recent budget cuts:

- maintain a schedule of research initiatives that respond to both topical and long-standing issues of concern to women (for planned research initiatives, refer to pages 14, 15, 22, 23);
- maintain a publishing schedule of Council research-based documents (see pages 22, 23);
- continue to raise awareness of women's issues and concerns through major speaking events in all sectors of society by the President and Vice-Presidents (see pages 14, 20);
- promote the role of Council Members in their communities through a variety of exchanges with women's groups and individuals to share information and to learn about current and emerging women's issues and concerns across the country (see page 14);
- in 1993-94, the Council will use its 1992 symposium experience as a model to plan a national forum for 1994 to discuss current health concerns of women, and to develop recommendations to the federal government. The size of this consultation will be subject to budget limitations (see page 15).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change
Canadian Advisory Council on the Status of Women	3,406	3,387	19
Human Resources* (FTE)	41.5	41.5	—

\*See Figure 8, page 25, for additional information on human resources.

## Explanation of Change:

- The 1993-94 Main Estimates are \$19,000 higher than the 1992-93 Forecast as a result of adjustment to the personnel base.
- The Forecast for 1992-93 is lower than the 1992-93 Main Estimates by \$156,000 as a result of reductions pursuant to the February 1992 Budget and the results of the July 1992 Operational Review.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

In 1992-93, the major activities undertaken by the Council included:

- the Council's 1992 Symposium: "Widening the Circle: A Gathering With Young Women", was a first of its kind. The symposium model was based on the Council's vision of "inclusiveness", and included 117 young women representing a diversity of perspectives, including those of Aboriginal peoples, racial minorities, francophones, persons with disabilities, immigrants and refugees, teenage mothers, and young women living in poverty. They shared issues and concerns of young women in Canada, which have become the basis for Council recommendations to government. (see page 15) (This activity was to be held in 1991-92, but was postponed due to a year-end spending freeze.);
- the Council's active involvement in constitutional issues (see page 15);
- consultations with women's groups and representatives of the Ministry of Justice to facilitate feedback to the Ministry's discussion papers on child support guidelines (see page 15);
- the President and Council Members conducted seven community outreach activities in Prince George and Quesnel (British Columbia), Charlottetown (Prince Edward Island), Montreal (Quebec), Whitehorse (Yukon), and two in Toronto (Ontario).

During 1991-92, the major focus of the Council was:

- conducting and publishing a survey of the concerns of adolescent women in Canada. The document is titled *We're Here, Listen to Us!* (see page 16);

- researching and publishing an extensive review of the *Employment Equity Act*, which was presented to the Special House of Commons Committee reviewing the Act (see pages 16, 17);
- conducting a focus group with young women and women representatives from agencies serving young women to prepare the Symposium 1992 agenda (see page 16);
- conducting a National Consultation with 35 representatives of the domestic workers community to provide the Council with better profile on the issue of foreign domestic workers in Canada (see page 16);
- conducting a consultation with relevant groups on the issue of genital mutilation (see page 16).

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Advisory Council on the Status of Women	3,385	3,573	(188)
Full-time equivalents*	44	44	—

\* See Figure 8, page 25, for additional information on full-time equivalents.

## C. Background

### 1. Introduction

The Canadian Advisory Council on the Status of Women is an independent advisory body, funded by the federal government, which reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women. Its annual report is tabled by the Minister.

The Council occupies a distinct position among organizations working to improve the status of women in Canada. As an independent advisory body to the federal government, the Council has direct, ongoing access to the Minister Responsible for the Status of Women and other ministers of the crown as well as senior bureaucrats. Members of the Council reflect the regional, linguistic, cultural, and racial diversity of Canada, thereby ensuring that policy development is informed by these various perspectives. The Council's function differs from that of policy advisory bodies within the federal government and is distinct from the advocacy role



performed by women's groups across Canada which directly represent specific constituencies of women.

In the federal arena, the following organizations have significant responsibilities relating to women's issues:

- Status of Women Canada provides day-to-day advice and support to the Minister Responsible for the Status of Women; carries out policy and program analysis and development for the Minister, and informs women's organizations and the general public on federal policies and programs concerning the status of women;
- the Women's Bureau at Labour Canada carries out research and develops policies related to the impact of the *Canada Labour Code* on women in the labour force; and
- the Women's Program at Secretary of State is responsible for administering grants to non-governmental women's organizations at the national, regional, and local levels.

## 2. Mandate

In its report tabled September 28, 1970, the Royal Commission on the Status of Women in Canada recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 176-781, which stipulates that the Council is considered to be:

- an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the *Public Service Superannuation Act*.

The Council's mandate is:

- to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate.

### 3. Program Objective

The objective of the Canadian Advisory Council on the Status of Women is to bring before the government and the public matters of interest and concern to women.

### 4. Program Description

To help the federal government govern in the interests of all women, the Council strategically plans and implements all its activities to provide the government with timely advice which is relevant to the information needs of the government and the concerns of all the women of Canada, including the multiply disadvantaged.

To facilitate public involvement in the social, political, legal, and economic reforms necessary to create a just, equitable, and inclusive society, the Council informs the public with timely, well-researched information which is relevant to their concerns. The Council's three major activities support these objectives. They are research, communications (publishing/media relations), and liaison/consultation with government and women's groups.

### 5. Program Organization for Delivery

#### *Organization Structure:*

**National Office:** Located in Ottawa, the National Office is the administrative hub of Council operations and is administered by the President.

**Regional Offices:** Located in the West and the East, the Council's two regional offices provide an administrative base for the Western and Eastern Vice-Presidents respectively. In their regions, Vice-Presidents monitor issues of concern to women, consult with regional groups, inform the media, and support Council Members.

**Council Members:** The Council is comprised of up to 30 members, appointed by Order-in-Council. Of these, the President and the Vice-Presidents are full-time members; the others are volunteer members. Council Members attend quarterly Council meetings to share issues of concern to women in their regions, define priority issues for research, and set policy for the Council. They sit on committees dealing with economic, social, and legal issues which have an impact on women.

#### *National Office Structure:*

The National Office includes four sections: the President's Office, Research, Communications, and Administration.

**President's Office (includes Liaison function):** The President's Office supports the work of the President and is responsible for overall administration of the Council.

The liaison function is part of the President's Office as well. This function was established in 1991 with two objectives: to increase the Council's outreach and responsiveness to emerging issues of concern to all women in Canada, including the multiply disadvantaged; and to strengthen the Council's ability to advise federal government departments by providing them with information relevant to women's needs.

**Research:** The Council conducts in-depth research on issues of concern to women which forms the basis of its recommendations to government and its information to the public. Council research activities are based on the following criteria. It must:

- be informed by solid data and contain a national perspective;
- be relevant to the emerging and/or long-standing concerns of women;
- contain methodologies appropriate to analysis of women's concerns;
- be inclusive of the full range of women's perspectives including those who experience multiple disadvantage by virtue of belonging to several marginalized groups;
- be responsive to the concerns of various age groups;
- be pertinent and timely;
- break new ground by anticipating and identifying emerging issues.

To carry out its research, the Research Section maintains ongoing connections with universities, scholarly organizations, independent researchers, and women's groups. Its work is facilitated by a modest library within the section.

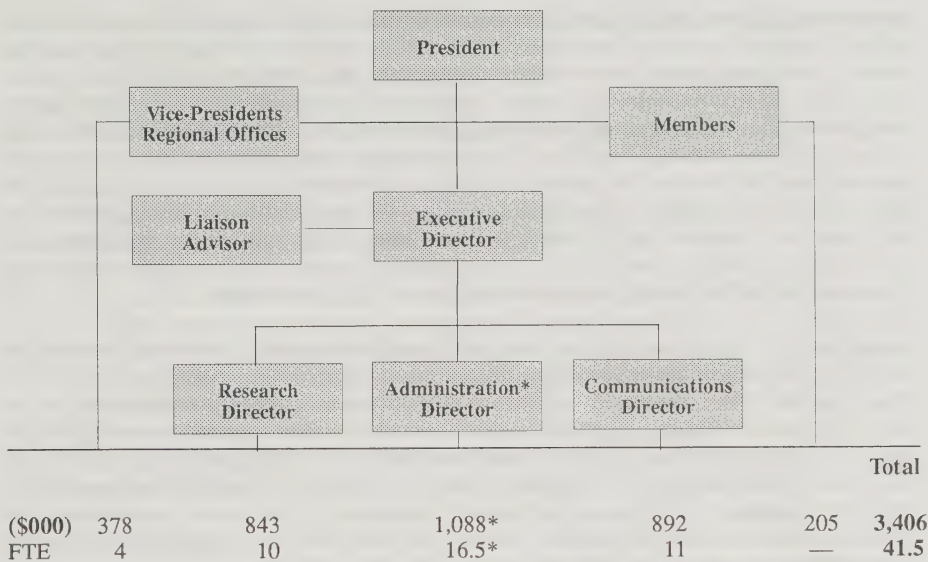
**Communications:** The Communications Section manages the production (editing, translation, design, and printing) of the Annual Report, the Council's newsletters, and all other Council documents. These include research-based books, booklets, background papers, discussion papers, fact sheets, and briefs for presentation to parliamentary committees. All documents are published in both official languages.

The Communications Section is responsible for distributing Council documents to target audiences, e.g., women's groups and policy-makers. Council publications are regularly mailed to libraries across Canada to ensure cost-effective public accessibility.

This Section is also responsible for the Council's media-related activities. The Council targets the media as an effective outreach tool for conveying issues of concern to women to large audiences, thereby facilitating the fulfilment of its mandate to inform the public. The public affairs function includes conducting ongoing networking with media across the country, preparing news releases, responding to inquiries from the media and the public, and planning the President's media-related schedule.

**Administration:** The Administration Section is responsible for all administrative functions including personnel, finance, records management, and other administrative support to National and Regional offices and Council Members.

**Figure 3: 1993-94 Resources by Responsibility Centre**



\* includes resource requirements for the President's Office and Liaison function.

## D. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

**Economic Reality:** The 1980s witnessed an escalation in the number of women, especially married women, entering the paid labour force. In the 1990s, women are reaching an understanding of the many obstacles that continue to impede women's economic equality. Women have always worked, both within and outside the home, and now make up nearly half of Canada's paid labour force, yet there is a history of inadequate recognition and compensation of women's work. Women continue to be seen as secondary earners whose wages merely supplement the primary breadwinners. Women's work in the paid labour force is undertaken in situations designed to accommodate the lives of male workers, whose home and child-care responsibilities, all too often, are different from those of women. Most women's jobs are still at the lowest-paid levels, are temporary, part-time, and unskilled. Full-time jobs are unavailable to many women who need them. A few of the factors that perpetuate women's low incomes and, in all too many cases, their poverty, include: the lack of economic recognition for work done in the home, inadequate child care, cutbacks in unemployment insurance, the lack of job training and



retraining programs, insufficient pensions for elderly persons, a disproportionate tax burden, and the high cost of divorce and undelivered support payments.

**Social Reality:** Although it is difficult to separate women's social reality from the economic, a number of trends in this area are evident. Many groups of women, including racial minority women, immigrant women, women with disabilities, and Aboriginal women, are under-represented, and their experiences of racism, sexism, and discrimination are not acknowledged. Many women live in a climate of fear, with the real threat of violence both on the streets and within their homes. Although control over reproductive health and access to reproductive health services, including abortion, is a primary determinant of women's well-being, women lack both that control and that access. The rigid demands and inflexible double-load timetables of workplace and household create physical strain and emotional exhaustion as women attempt to juggle endless tasks, responsibilities, and demands. Housing costs and shortages have a tremendous impact on women, as does the terrible reality of homelessness.

**Legal Reality:** Women are relying increasingly on legal remedies to redress centuries of discrimination. Some observers argue that the courts will not serve women well, and that women should look elsewhere, particularly to political institutions, to activate the changes that will be required to achieve equality. However, because women have been under-represented in all of society's institutions (economic, social, legal, and political), equality must be pursued on all these fronts simultaneously. The *Canadian Charter of Rights and Freedoms* has introduced a new era of legislation and litigation, but research undertaken by the Council has found that the majority of section 15 (equality rights) cases have very little to do with equality. The Council is also studying a wide range of criminal legislation, which directly affects the status of women in Canada. For example, the Council will continue to monitor sexual assault and divorce legislation.

## 2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives

### Initiatives for 1993-94:

- The Council in its efforts to respond to the diversity and demands of women's communities and their issues will continue to pursue its inclusive approach when meeting with women's groups and addressing their issues and concerns. To flesh out this part of its mandate, Council Members will actively involve themselves in their communities, liaising with all women's groups, participating in their events, disseminating research findings, and then using the results to influence the Council's policy-making, research agenda, and recommendations to the federal government. In 1993-94, eight events are tentatively planned for Vancouver, Prince George, Kitchener, Edmonton, Sydney, Northwest Territories, Baie St-Paul, and Northern Ontario.
- In order to commemorate its twentieth anniversary, the Council will release a document outlining the main issues affecting women in Canada over the twenty years of the Council's existence, including a review of the Council's positions on these issues.



- In the area of economic development, the Council will prepare a tool for policy-makers by focusing available data on issues of work and family as they affect women.
- The Council will be researching the financial futures of women now aged 45 to 54.
- The Council will continue its study of immigrant women housing needs.
- The Council will release a book that depicts discrimination in Canada experienced by women from minority communities.
- Equality issues will continue to be a priority, as the Council begins a research project on how gender issues intersect with race, religion, and culture.
- The Council will be preparing a report of the Canadian government's work on gender equality in relation to the basic international women's instruments, such as the Nairobi Forward Looking Strategies and the United Nation's Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women. Other planned projects are outlined in Figure 6, on page 22.
- The Council will plan for a National Consultation for 1994 on health issues as they affect women, to facilitate pertinent advice to government on this important issue.

#### **Report on 1992-93:**

- The Council held a symposium for young women in April 1992. A total of 117 young women from a wide diversity of backgrounds shared their views and concerns with each other and Council Members. These concerns became the basis for a report which provides policy direction for educational and government institutions as well as other organizations working with young women. Specific recommendations were submitted to the federal government.
- The Council published a taxation booklet designed to explain, in simple terms, the impact of Canada's taxation system on women.
- The Council conducted a review of child support guidelines put forward by the federal government and assisted the government's consultation process by organizing a consultation with women's groups and government officials to facilitate feed-back on the Ministry of Justice's discussion papers.
- The Council published *A Feminist Guide to the Canadian Constitution*, outlining the history of Canada's constitution and describing its major components as well as women's involvement in its evolution.

- The Council advised the federal government through recommendations on the issues of property rights and institutional reform, and ensured representation of women at the spring 1992 constitutional conferences.

### **Report on 1991-92:**

- The Council released its survey of young people which outlined the concerns of adolescent women in Canada. Published in February 1992, this survey focused on the views of young people and their personal lives, social issues, and politics.
- The Council published an extensive review of the *Employment Equity Act*, which was presented to the Special House of Commons Committee charged with the review.
- Because of other priorities, the Council did not go ahead with its study dealing with aspects of late maternity.
- The Council presented a brief on gun control to the legislative committee studying Bill C-17.
- The Council conducted a focus group with young women and women representatives from agencies serving young women to prepare the agenda for the 1992 Symposium.
- The Council conducted two consultations with relevant groups on the issue of genital mutilation, and on the concerns of foreign domestic workers in Canada.

### **E. Program Effectiveness**

The Council recently completed a strategic planning process for 1993-94, which identifies the goals, objectives, and strategies for the Council as a whole, and for each of its three main activities, i.e., research, communications, and liaison/consultation with the government and the public.

This action plan, including workplans for each major activity, will be evaluated and revised annually, thereby providing the Council with an efficient, flexible tool for planning and evaluation.

#### ***Advising the Government Effectively***

The Council's advice to government is supported by a solid research base. This advice is communicated in a number of ways, including:

- presenting briefs and recommendations to parliamentary committees and government commissions of inquiry;

- developing recommendations from Council research in consultation with those affected by the issues, and presenting the recommendations to the Minister Responsible for the Status of Women, other relevant ministers, and senior bureaucrats; and
- informing the Minister Responsible for the Status of Women of the concerns of women across Canada, as they come to the Council's attention through its networking activities, speaking engagements, and consultations.

**Issues coverage:** Because women comprise 52% of the Canadian population, the issues affecting them are as numerous and broad-based as those affecting the population as a whole. The Council must rigorously prioritize its activities to ensure broad yet targeted coverage.

In the past few years, the Council has made formal recommendations to the federal government on the following issues:

- federally sentenced women;
- women in the public service;
- foreign domestic workers;
- gun control;
- superannuation acts, and the Canada Pension Plan;
- sexual assault/recent complaint evidence;
- the constitutional issues of institutional reform and property rights.

As well, recommendations have focused on the many issues surrounding the poverty of women, including minimum wage, pay and employment equity, part-time work, child care, parental supports, unemployment insurance, child benefits, welfare reform, full employment, industry and trade policy, the role of the public sector, unionization, and training.

In addition, the Council has presented briefs to parliamentary committees dealing with abortion (Bill C-43), child poverty, electoral reform and party financing, violence against women, new reproductive technologies, gun control, and a review of the *Employment Equity Act*. The Council presented a brief in response to the federal government's discussion papers on child support guidelines.

**Evaluation of impact on government legislation/programs:** Because the Council performs an advisory role to the government on a great many issues, its effectiveness can be assessed, albeit indirectly, by monitoring the federal government's legislative and program response to issues raised by the Council. This is not to say that the Council is the only agent for change in government initiatives concerning women; the complementary roles of government bodies, such as those listed in the introduction, as well as public pressure, must be recognized.

It is clear that the federal government has acted upon issues the Council has brought to its attention. For example, the Council played a leading role in getting the issue of violence against women on the public and government agenda, with its 1981 publication, *Wife Battering: The Vicious Circle*, and its 1987 publication, *Battered but not Beaten: Preventing Wife Battering*

in Canada, as well as a number of consultations, reports, and smaller documents on facets of violence. The government has taken and is taking action on the issue.

Similarly, the federal government took action in 1985 on sections of the *Indian Act* which discriminated on the basis of sex. The Council had been involved for many years with this issue, through its 1978 book, *Indian Women and the Law: Citizens Minus*, subsequent recommendations, and presentations to government. The Council also has been involved with the issue of income security.

As an additional example, figure 4 outlines complementary initiatives on the issue of pensions as it affects women.

Figure 4: Council initiatives and related government initiatives

Initiatives taken by the Canadian Advisory Council on the Status of Women	Related Actions by the Federal and Provincial/Territorial Governments
<b>Women and Pensions:</b>	
1986 Publishes <i>Planning Our Future: Do We Have To Be Poor?</i> , a booklet outlining the varied nature of Canada's pension schemes presented through four scenarios of women's lives.	
	1987 Federal government announces a number of reforms to pension plans, including changes for part-time workers and surviving spouses as well as the automatic splitting of pension credits under the Canada Pension Plan.
1987 Presents <i>Brief on Survivor Benefits under the Canada Pension Plan</i> to the House of Commons Standing Committee on National Health and Welfare in response to the Consultation Paper.	1987 Federal government releases <i>Consultation Paper on Survivor Benefits under the Canada Pension Plan</i> .
	1988 Federal government establishes working group to analyze a broad range of options regarding pensions for homemakers and prepare a report to the Canada Pension Plan Subcommittee of the Continuing Committee of Officials on Economic Fiscal Matters.
1991 Recommends that the federal government amend all superannuation acts and the Canada Pension Plan to ensure credit-splitting and fair pension benefits for women upon divorce and for surviving spouses.	1991 Health and Welfare Canada takes steps to develop a Canada Pension Plan Credit Splitting Awareness Strategy. National women's organizations are invited to roundtable discussions to develop strategies for increasing the number of women benefiting from credit-splitting.
1992 Initiates research that will develop a financial profile of women currently in the age group 45-54, and outline their lifetime work patterns, projecting their financial situation in retirement.	



## *Informing the Public Effectively*

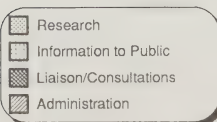
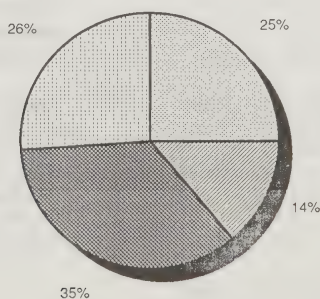
The effectiveness of Council initiatives in informing the public can be evaluated by assessing public demand for Council publications, media interest in the Council's positions, invitations from organizations requesting the President to address their members and/or the general public at various events, and phone calls by the general public.

The following are estimated figures for 1992-93. The monthly average number of requests for Council publications was maintained in 1992-93 at 600 requests per month. Media interest in Council positions was demonstrated by a large number of media interviews. In 1992-93, the Council gave more than 110 media interviews. As well, the President accepted almost 50 speaking engagements across Canada in 1992-93. This ensured equitable regional coverage and meetings with women from diverse communities. Calls to the National Office from the general public averaged 8,000 for 1992-93.

### **F. Performance Information and Resource Justification**

Figure 5 portrays the allotment of Council resources projected for 1993-94. Most of the Council's resources are used to carry out the following three main activities in support of its mandate. These activities are: research, informing the public, and liaising and consulting with interest groups and women's communities across Canada.

**Figure 5: Allotment of Council Resources for 1993-94**



100% = \$ 3,406,000

**Liaison, Consultations, and Regional Operations:** As previously mentioned, the Council wants to be more inclusive and enhance its ability to advise on women's issues from a variety of points of view. To fulfil this commitment, the Council has allotted 35% of its funds to liaison with organizations and policy-makers and to ongoing dissemination of its research findings in the regions. Consultations with community leaders and women's groups will be increased to reach out and share information of mutual concern.

**Research:** Approximately one-quarter of the Council's total resources is allocated to research. The complexity, variety, and number of research projects initiated, completed, and circulated to the public throughout the years indicates performance in this area. Figure 6 gives the title and timeframe of major research projects undertaken over the years.

**Information to the public:** Twenty-six per cent of the Council's resources is used for the production, communication, and distribution of its research findings. Efforts are being made to increase public access to the Council's documents by making them available in public libraries and local community service centres across the country. In addition, the Council has increased its production of newsletters which will be distributed to thousands of people across Canada. The goal of this newsletter, entitled *CACSW News*, is to increase public awareness about the Council's role and to inform individuals at the community level about its work and findings. As well, the Council produces fact sheets which succinctly outline its research findings in accessible language, as part of its ongoing work to inform the public. For example, in 1993-94, the Council will produce a fact sheet on Date Rape.

**Figure 6: Timeframe of Major Research Projects (from beginning of research to publication)**

Project Title	1991	1992	1993	1994	1995
Racial Minority Women*	_____				
Women at Home	_____				
Work and Family Responsibilities	_____				
Twentieth Anniversary of CACSW		_____			
Housing	_____			---	
Taxation/Child Support	_____			---	
Gender Bias in the Judiciary		_____			
Global Equality		_____			
Women and Health Care		_____		---	
Equality Theory			_____	---	

--- indicates ongoing research and tentative publication year.

\* The CACSW has made it a priority to include the perspectives of women from minority communities in all its research projects. One project, *Sharing Our Experience* (described below), focuses specifically on issues of concern to racial minority women.

- **Racial Minority Women** (New project title: *Sharing Our Experience*): This volume of approximately 40 letters written by women of colour in Canada bears witness to their experiences of discrimination, as well as to their resolve and courage in dealing with the effects of discrimination based on race, gender, and other factors. Originally scheduled for release in 1992-93, it will be available in 1993.
- **Work and Family Responsibilities**: This statistical compendium presents and analyzes Canadian statistics on various work and family issues, and is targeted for use by parents, caregivers, and employers. It will be released in 1993.
- **Twentieth Anniversary of CACSW**: For its twentieth anniversary, the Council will publish a document that reviews its work of the past two decades, with an emphasis on the years 1982-92, which will situate this work within the context of the women's movement and the major issues affecting women today. This will be released in the fall of 1993.

The following studies are under consideration and evolve out of deliberations by Council Members and preliminary research findings. Their expected date of release depends largely on the availability of resources.

- **Women at Home:** This document summarizes Canadian studies of homemaking and homemakers since the 1960s with a view to producing an inventory of problem areas and intervention strategies. The economic value of homemaking and the social status of homemakers are in need of clarification and re-evaluation. The study will focus particularly on older women who are not also paid labourers, on young single mothers, and where possible will pay special attention to women from minority groups.
- **Housing:** Housing is not a gender-neutral issue. Women's poverty, greater responsibility for children, violence against women, systemic discrimination, and sexism are among the factors which produce housing profiles and needs specific to women. Some women are more socially and economically disadvantaged than others, which renders them particularly vulnerable housing consumers. Immigrant women, particularly those belonging to racial minorities, are such a group. This project is intended to identify the housing status and needs of Canadian immigrant women belonging to a racial minority; it will be based on interviews with immigrant women for the purpose of identifying their needs, their ability to meet these needs, and policies that might ameliorate their situation.
- **Taxation/Child Support:** This project reviews the current tax treatment of child support payments and develops a methodology for feminist tax policy analysis in general.
- **Gender Bias in the Judiciary:** This project will assess how gender, and gender bias, affect the Canadian judiciary. Issues to be examined include: judicial comments and decisions, legal doctrines, judicial appointment procedures, judicial education, law societies and associations, and a brief history of women in the legal profession.
- **Global Equality:** An assessment is underway of the progress made by various levels of government in Canada in achieving gender equality as outlined in two international instruments, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW) and the Nairobi Forward Looking Strategies for the Advancement of Women (NFLS). Recommendations for action will be included. This document will be released by 1994.
- **Women and Health Care:** This project is currently being developed in consultation with recognized experts in the field of health care delivery and with the women's community in Canada, as part of the Council's ongoing concern about all aspects of women's well-being.
- **Equality Theory:** This project, which is in the development stage, will explore the intersection of various grounds of difference and discrimination such as gender, race, religion, and culture.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	1,963	1,942	1,915
Contributions to employee benefit plans	268	310	276
	<b>2,231</b>	<b>2,252</b>	<b>2,191</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	376	364	409
Information	127	156	145
Professional and special services	552	513	498
Rentals	52	35	63
Purchased repair and upkeep	5	5	6
Utilities, materials, and supplies	43	42	48
	<b>1,155</b>	<b>1,115</b>	<b>1,169</b>
Total operating	<b>3,386</b>	<b>3,367</b>	<b>3,360</b>
Capital (Minor)*	20	20	25
	<b>3,406</b>	<b>3,387</b>	<b>3,385</b>

\* In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

##### 2. Personnel Requirements

Personnel costs (including contributions to employee benefit plans) constitute over 65 % of total expenditures for the Canadian Advisory Council on the Status of Women. A profile of the Program's requirements is provided in Figure 8.



**Figure 8: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 93-94	FTE Forecast 92-93	FTE Actual 91-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
OIC Appointments <sup>1</sup>	3	3	3	44,300 - 170,500	78,467
Executive <sup>2</sup>	1	1	1	63,300 - 128,900	72,100
Scientific and Professional	7	7	6	19,163 - 128,900	57,471
Administrative and Foreign Service	20.5	20.5	19	14,810 - 78,759	45,300
Technical	2	2	2	14,089 - 86,401	34,101
Administrative Support	8	8	13	16,648 - 48,804	30,028
	41.5	41.5	44		

**\*Full-time equivalent (FTE)** is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupation groups at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions, and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICS.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Net Cost of Program

**Figure 9: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1993-94	1992-93
	3,406	305	<b>3,711</b>	3,930

\* Other costs of \$305,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 300
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada 5

## **B. Topic Index**

### **A**

Adolescent Women 8, 15, 16

### **C**

Charter of Rights and Freedoms (Equality Rights) 14

Child Support 8, 15, 23

Constitution 8, 15, 16, 17

### **D**

Divorce 14

### **E**

Employment Equity 8, 16, 17

Equality 14, 15, 23

### **F**

Families in the 1990s 15, 22

### **G**

Gender Bias 23

Gun Control 16, 17

### **H**

Health and Women's Well-being 7, 15, 23

Housing 14, 23

### **P**

Poverty 16, 17

Pensions 17, 19

### **R**

Racial Minority Women 15, 22

### **T**

Taxation 15, 23

### **V**

Violence Against Women 17

### **W**

Women at Home 23



















## B. Index des sujets

- A  
Adolescentes 9, 17, 18
- C  
Charte canadienne des droits et libertés (égalité des droits) 15  
Constitution 9, 17  
Contrôle des armes à feu 18
- D  
Divorce 15
- E  
Équité en matière d'emploi 9, 17, 19  
Égalité 16, 26
- F  
Familles des années 1990 16, 24  
Femmes au foyer 25  
Fiscalité 17, 25
- L  
Logement 16, 25
- M  
Minorités raciale 16, 24
- P  
Pauvreté 19  
Pensions alimentaires pour enfants 9, 17, 25  
Préjugés entretenus par les juges 26
- S  
Santé et bien-être des femmes 7, 16, 26
- V  
Violence faite aux femmes 19
- 30 (Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme)

3. Coût net du Programme

Tableau 9 : Coût total estimatif du Programme pour 1993-1994

(en milliers) de dollars	Budget principal	Plus autres coûts*	<u>1993-1994</u>	<u>1992-1993</u>
			3 406	3 930
			305	3 711
* Les autres coûts de 305 000 \$ comprennent :				
▶	Locaux fournis sans frais par Travaux publics			
▶	Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada			
			300	5

2. Besoins en personnel

Pour le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, les dépenses liées au personnel (dont les contributions aux régimes d'avantages sociaux) constituent plus de 65 p. 100 des dépenses totales. On trouvera au tableau 8 le détail des besoins en personnel.

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

Provision pour	Echelle	des	le traitement	annuel moyen	1993-1994
ÉTP*	ÉTP	Prévu	Réel	ÉTP	Réel
dépenses	92-93	91-92	actuelle	1993-1994	93-94
Nominations par décret <sup>1</sup>	3	3	3	44 300 - 170 500	78 467
Gestion <sup>2</sup>	1	1	1	63 300 - 128 900	72 100
Scientifique et professionnel	7	7	6	19 163 - 128 900	57 471
Administration et service extérieur	20,5	20,5	19	14 810 - 78 759	45 300
Technique	2	2	2	14 089 - 86 401	34 101
Soutien administratif	8	8	13	16 648 - 48 804	30 028

\* L'expression « équivalents temps plein » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ÉTP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ÉTP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne « échelle des traitements actuelle » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne « provision pour le traitement annuel moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

<sup>1</sup>Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouvernement en conseil à tous les niveaux.  
<sup>2</sup>Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

## Section II Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme

#### I. Besoins financiers par article

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
			1993-1994	1992-1993	1991-1992
<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires	1 963	1 942	1 915		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	268	310	276		
<b>Biens et services</b>					
Déplacements et communications	376	364	409		
Information	127	156	145		
Services professionnels et spéciaux	552	513	498		
Location	52	35	63		
Services de réparation et d'entretien	5	5	6		
Installations, fourniture et approvisionnements	43	42	48		
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>					
	3 386	3 367	3 360		
Dépenses en capital secondaires*	20	20	25		
	3 406	3 387	3 385		

\* D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

➤ **Préjugés entretenus par les juges** : Ce projet a pour but d'évaluer en quoi le fait d'être un homme ou une femme influe sur le traitement que nous réserve le système judiciaire canadien, le tout à la lumière des préjugés entretenus par les juges dans ce contexte. Au nombre des volets qui seront ainsi étudiés, notons des décisions judiciaires et des commentaires juridiques, des doctrines préconisées par des juristes, les modalités de nomination à la magistrature, la formation des juges et les associations professionnelles d'avocats et avocates. Cette analyse sera accompagnée d'un bref historique de l'exercice du droit par les femmes.

➤ **L'égalité à l'échelle mondiale** : On évalue à l'heure actuelle les progrès accomplis par les divers gouvernements au Canada dans l'instauration du régime d'égalité des sexes décrit dans des documents de portée internationale, la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et les Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme. Le rapport d'évaluation recommandera les mesures pertinentes à prendre dans ce contexte. L'ouvrage paraîtra d'ici 1994.

➤ **Les femmes et le régime de santé** : Ce projet est en voie d'élaboration. Des experts et expertes reconnus dans le domaine de la prestation des services de soins de santé et la communauté des femmes canadiennes participent à ces travaux qui s'inscrivent à l'appui des efforts constants du Conseil en vue d'améliorer tous les aspects du bien-être des femmes.

➤ **Théorie de l'égalité** : Ce projet, qui en est à l'étape de l'élaboration, vise à explorer, d'une part, les points communs des divers motifs de discrimination tels le sexe, la race, la religion et la culture et, d'autre part, les analogies que présentent les différences entre les personnes.

➤ **Vingtième anniversaire du CCCSF** : À l'occasion de son vingtième anniversaire, le Conseil a décidé de publier un document dans lequel il passe en revue ses réalisations des deux dernières décennies en y mettant notamment l'accent sur la période 1982-1992, ce qui permettra de situer l'ouvrage dans le contexte du mouvement féministe et des grandes questions qui intéressent aujourd'hui les femmes. L'ouvrage paraîtra à l'automne 1993.

Les projets suivants sont à l'étude et s'inspirent de la réflexion des membres du Conseil ainsi que des résultats d'une recherche préliminaire. La date de leur publication dépend largement des ressources dont pourra disposer le Conseil.

➤ **Les femmes au foyer** : Ce document résume les études canadiennes publiées depuis les années soixante sur les personnes au foyer et le travail domestique. En soi, le projet a pour but de dresser l'inventaire des problèmes qui se posent dans ce contexte et de formuler des stratégies d'intervention qui permettraient de les résoudre. La valeur économique du travail domestique et le statut social des personnes au foyer doivent être précisés et réévalués. L'étude portera tout particulièrement sur les femmes plus âgées qui ne sont pas des travailleuses rémunérées, sur les jeunes mères célibataires et, dans la mesure du possible, sur les femmes des groupes minoritaires.

➤ **Logement** : Le logement est loin d'être un domaine à l'abri de la discrimination fondée sur le sexe. La pauvreté des femmes, leurs plus grandes responsabilités envers les enfants, la violence dont elles sont victimes, la discrimination systémique et le sexisme comptent au nombre des facteurs qui modifient concrètement la situation des femmes en matière de logement et créent des besoins qui leur sont propres. Certaines femmes sont particulièrement vulnérables en tant que consommatrices de logement. Les immigrantes, surtout celles qui font partie des minorités raciales, sont parmi elles. Ce projet a pour but de cerner la situation du logement et les besoins des néo-Canadiennes qui font partie d'une minorité raciale. Des immigrantes seront interviewées afin de cerner leurs besoins, leurs aptitudes à y répondre et les mesures qui permettraient d'améliorer leur situation.

➤ **Régime fiscal et pensions alimentaires pour enfants** : Ce projet se prêtera à l'examen du traitement que réserve l'actuel régime fiscal aux pensions alimentaires pour enfants. Une méthode d'analyse générale de la politique fiscale sera élaborée à cette fin, selon une perspective féministe.



Tableau 6 : Calendrier des principaux projets de recherche (du début de la recherche à la publication)

Titre de projet	1991	1992	1993	1994	1995
Les femmes appartenant à des minorités raciales*					
Les femmes au foyer					
Condensé de statistiques sur le travail et la famille					
Vingtième anniversaire du CCCSF					
Logement					
Régime fiscal et pensions alimentaires					
Préjugés entretenus par les juges					
L'égalité à l'échelle mondiale					
Les femmes et le régime de santé					
Théorie de l'égalité					
--- Indique la recherche en cours et l'année de publication envisagée.					
* Le Conseil s'est fait un devoir de tenir compte dans ses travaux de recherche de la perspective des femmes appartenant à des groupes minoritaires. Son document « Des expériences à partager », décrit ci-dessous, s'intéresse tout particulièrement aux préoccupations des femmes appartenant à des minorités raciales.					
➤ Les femmes appartenant à des minorités raciales (« Des expériences à partager ») : Ce recueil d'une quarantaine de lettres rédigées par des femmes de couleur du Canada témoigne de la discrimination dont elles ont été victimes tout autant que de leur détermination et de leur courage à faire face aux conséquences de la discrimination fondée sur la race, le sexe et d'autres motifs. La parution, qui était prévue en 1992-1993, se fera en 1993.					
➤ Condensé de statistiques sur le travail et la famille : Dans cet ouvrage seront présentées et analysées des statistiques se rapportant à divers aspects du travail et de la famille au Canada. Il s'adresse aux parents, aux personnes qui prodiguent des soins et aux employeurs. L'ouvrage paraîtra en 1993.					

**Liaison, consultation et activité régionale :** Comme il a été mentionné précédemment, le Conseil vise à universaliser son action afin de faire mieux connaître les divers points de vue des femmes dans ses recommandations au gouvernement. Pour y parvenir, le Conseil a consacré 35 p. 100 de ses ressources aux relations avec les groupes d'intérêts et les décideurs, et à la promotion de sa recherche dans les régions. La consultation avec des chefs de file et des groupes de femmes sera accrue afin d'atteindre un plus vaste public et de partager l'information sur les préoccupations d'intérêt commun.

**Recherche :** Environ un quart des ressources globales du Conseil sont affectées à la recherche. La complexité, la diversité et le nombre de projets de recherche entrepris et menés à bien au cours des années sont indicateurs du rendement du Conseil à ce chapitre. Le tableau 6 présente le titre et le calendrier des principales recherches entreprises au fil des années.

**Information destinée au public :** Vingt-six pour cent des ressources du Conseil sont employées à la production, à la communication et à la diffusion des conclusions de ses recherches. Le Conseil s'efforce de rendre ses documents plus accessibles au public par le truchement des bibliothèques publiques et des centres communautaires locaux à l'échelle du pays. En outre, le Conseil a augmenté la production de ses bulletins, qui seront distribués à des milliers de personnes d'un bout à l'autre du Canada. Ce bulletin, intitulé *Nouvelles du CCSCF*, a pour but de sensibiliser davantage le public au rôle du Conseil et d'informer les groupes régionaux de ses travaux et de ses recherches. Toujours en vue de renseigner la population, le Conseil publie également des feuillets documentaires qui résument, dans un langage accessible, les résultats de ses recherches. Par exemple, le Conseil publiera en 1993-1994 un feuillet documentaire sur le viol à l'occasion d'une rencontre.

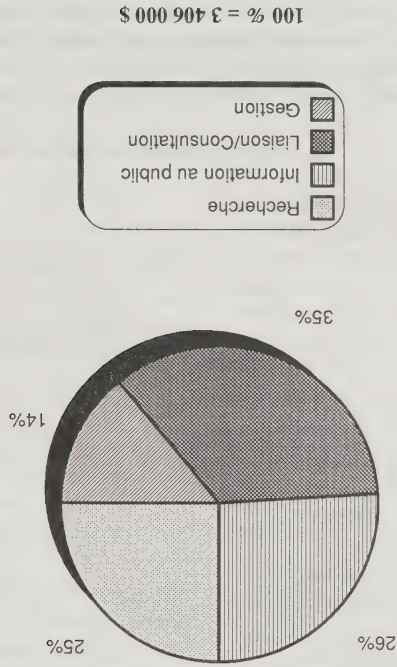


Tableau 5 : Répartition des ressources du Conseil pour 1993-1994

Le tableau 5 montre la répartition des ressources du Conseil pour 1993-1994. La majeure partie de ces ressources sont affectées aux trois activités suivantes : la recherche, l'information du public, la consultation et les relations avec les groupes d'intérêts et les différentes communautés de femmes au Canada.

#### F. Données sur le rendement et justification des ressources

Les chiffres qui suivent sont des données estimatives pour 1992-1993. Le Conseil a reçu en moyenne 600 demandes par mois pour des publications. Les quelque 110 entrevues sollicitées par les médias auprès du Conseil illustrent l'intérêt médiatique que suscitent les positions du Conseil. En 1992-1993, la présidente a accepté tout près de 50 invitations à donner des allocutions, ce qui lui a permis de parcourir de façon équitable les diverses régions du pays et d'y rencontrer des femmes de divers milieux. Pour l'exercice 1992-1993, le Bureau national estime à 8 000 le nombre d'appels qu'il aura reçus du grand public.

Tableau 4 : (suite)

Mesures prises par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme	
Mesures prises par les gouvernements fédéral et provinciaux	
1988	Le gouvernement fédéral établit un groupe de travail chargé d'analyser une vaste gamme d'options en matière de pensions de retraite pour les femmes au foyer et de préparer un rapport à l'intention du sous-comité du Régime de pensions du Canada du Comité permanent des questions fiscales et économiques
1991	Santé et Bien-être social Canada adopte des mesures concernant l'éla- boration d'un programme de sensi- bilisation au partage des droits propres au Régime de pensions du Canada. Les organisations féminines nationales sont invitées à des tables rondes pour y discuter de l'élaboration de stratégies ayant pour but d'augmenter le nombre de femmes pouvant tirer parti d'une politique de partage des droits.
1992	Le Conseil amorce une recherche dans le but de décrire le profil financier des femmes âgées de 45 à 54 ans, d'exposer leur expérience du marché du travail et de prévoir leur avenir économique au moment de la retraite.

*Efficacité de l'information transmise au grand public*

On peut évaluer l'efficacité des mesures prises par le Conseil pour informer le grand public en examinant la demande pour ses publications, l'intérêt des médias à l'égard des positions du Conseil, les occasions où des organismes invitent la présidente à prendre la parole devant leurs membres ou devant le grand public, ainsi que le nombre d'appels téléphoniques provenant du grand public.

*femme indienne devant la Loi : une citoyenne mineure*, publié en 1978, ainsi que les recommandations et les dossiers présentés par la suite au gouvernement. Le Conseil s'est aussi penché sur la question de la sécurité du revenu.

À titre d'exemple supplémentaire, le tableau 4 dresse la liste des initiatives complémentaires portant sur les régimes de retraite et la situation des femmes.

Tableau 4 : Exemples de dossiers influencés par les recommandations du Conseil

Mesures prises par le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme	Mesures prises par les gouvernements fédéral et provinciaux
---	---

Les femmes et les pensions :

1986 Le Conseil publie *Planifier l'avenir - solutions à la pauvreté des femmes*, une brochure décrivant les différents aspects des régimes de pensions du Canada, au moyen de quatre scénarios illustrant la situation des femmes.

- 1987 Le Conseil présente un mémoire au Comité permanent des Communes sur la santé nationale et le bien-être social en réponse au document de consultation sur les prestations de survivant prévues dans le Régime de pensions du Canada.
- 1987 Le gouvernement fédéral publie son document de consultation sur les prestations de survivant prévues dans le Régime de pensions du Canada.
- 1987 Le gouvernement fédéral annonce un certain nombre de réformes aux régimes de pensions touchant les travailleurs à temps partiel, les conjoints survivants, et le partage systématique des crédits de pension en vertu du Régime de pensions du Canada.
- 1987 Le gouvernement fédéral publie son document de consultation sur les prestations de survivant prévues dans le Régime de pensions du Canada.



Au cours des dernières années, le Conseil a formulé des recommandations officielles au gouvernement fédéral sur les questions suivantes :

- les femmes et le système pénal fédéral;
- les femmes dans la fonction publique;
- les employées de maison étrangères;
- le contrôle des armes à feu;
- les lois sur les pensions de retraite et le Régime de pensions du Canada;
- les agressions sexuelles et la plainte spontanée;
- les questions constitutionnelles touchant la réforme des institutions et les droits de propriété.

Des recommandations ont aussi porté sur de nombreux dossiers concernant la pauvreté chez les femmes : salaire minimum, équité salariale et équité en matière d'emploi, travail à temps partiel, services de garde d'enfants, soutien parental, assurance-chômage, prestations pour enfants, réforme de l'aide sociale, plein emploi, politique de l'industrie et du commerce, rôle du secteur public, syndicalisation et formation.

De plus, le Conseil a présenté des mémoires à des comités parlementaires traitant de l'avortement (projet de loi C-43), de la pauvreté chez les enfants, de la réforme électorale et du financement des partis politiques, de la violence faite aux femmes, des nouvelles techniques de reproduction, du contrôle des armes à feu et de la révision de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Enfin, le Conseil a présenté un mémoire faisant suite aux documents de travail du gouvernement fédéral sur les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants.

**Évaluation de l'incidence des activités du Conseil sur les mesures législatives et les programmes du gouvernement :** Étant donné que le Conseil joue un rôle consultatif auprès du gouvernement sur de très nombreuses questions, l'efficacité de sa démarche peut être évaluée, indirectement toutefois, en examinant les mesures législatives et les programmes adoptés par le gouvernement fédéral au sujet d'enjeux soulevés par le Conseil. Cela ne signifie pas que le Conseil soit le seul agent à la source de nouvelles initiatives gouvernementales touchant la situation des femmes. À ce titre, il faut reconnaître le rôle complémentaires que jouent certains organismes gouvernementaux, tels ceux mentionnés dans l'introduction, ainsi que les effets des pressions exercées par le grand public.

Il apparaît clairement que les mesures du gouvernement fédéral font suite à des questions portées à son attention par le Conseil. Par exemple, avec *La femme battue au Canada : Un cercle vicieux et Pour de vraies amours...*, le Conseil a joué un rôle de premier plan pour sensibiliser le grand public et le gouvernement à la violence faite aux femmes, sans compter toutes les consultations, les rapports et les documents plus modestes sur le sujet dont le Conseil est à l'origine. Le gouvernement a pris et continue de prendre des mesures à ce sujet.

Dans la même perspective, le gouvernement fédéral a révisé, en 1985, des articles de la *Loi sur les Indiens* qui contenaient des éléments discriminatoires fondés sur le sexe. Le Conseil est engagé depuis de nombreuses années dans ce dossier, comme le démontrent l'ouvrage *La*



- Le Conseil a présenté un mémoire sur le contrôle des armes à feu au Comité législatif chargé de l'étude du projet de loi C-17.

- En vue de la préparation du programme du Colloque de 1992, le Conseil a dirigé un groupe de concertation composé de jeunes filles et de représentantes d'organismes de services aux adolescentes.

- Le Conseil a mené deux consultations auprès de groupes pertinents sur la question de la mutilation des organes génitaux et sur les préoccupations des employées de maison étrangères au Canada.

## E. Efficacité du Programme

Le Conseil a récemment mis au point son plan d'action pour 1993-1994, qui expose les buts, les objectifs et les stratégies du Conseil et de chacune de ses trois fonctions principales, c'est-à-dire la recherche, les communications et la liaison/consultation avec le gouvernement et le grand public.

Ce plan d'action assorti d'un plan de travail pour chaque fonction principale, sera évalué et revu annuellement afin de doter le Conseil d'un outil de planification et d'évaluation efficace et souple.

## *Un conseiller efficace auprès du gouvernement*

L'information que le Conseil communique au gouvernement repose sur des données fiables. Le Conseil communique avec le gouvernement de diverses façons :

- il présente des mémoires et des recommandations à des comités parlementaires et à des commissions gouvernementales;
- il formule des recommandations inspirées de ses travaux de recherche, en consultation avec les personnes directement touchées, et les soumet à la Ministre responsable de la Condition féminine, à d'autres ministres que le sujet concerne ainsi qu'à des hauts fonctionnaires;

- il informe la Ministre responsable de la Condition féminine des préoccupations des femmes au Canada, au fur et à mesure qu'il en prend connaissance dans le cadre de ses activités d'interaction, de représentation et de consultation.

**Dossiers traités :** Étant donné que les femmes composent 52 % de la population canadienne, les enjeux qui les touchent sont aussi nombreux et importants que ceux qui touchent l'ensemble de la population. Le Conseil doit établir rigoureusement l'ordre de priorité de ses activités de manière à atteindre la plus vaste clientèle possible tout en s'attaquant aux problèmes les plus urgents.

- Le Conseil planifiera la tenue d'une consultation nationale en 1994 sur les problèmes de santé propres aux femmes et utilisera les résultats de cette consultation pour conseiller de manière pertinente le gouvernement sur cette importante question.

#### Compte rendu des activités de 1992-1993

- En avril 1992, le Conseil a tenu un colloque à l'intention des jeunes femmes. Au total, 117 participantes au vécu des plus variés ont échangé leurs opinions et leurs préoccupations entre elles et avec les membres du Conseil. Le fruit de ces discussions a servi de point de départ à la rédaction d'un rapport qui propose des orientations aux établissements d'enseignement et aux organismes gouvernementaux ainsi qu'à toute autre organisation travaillant avec les jeunes filles. Des recommandations précises ont été présentées au gouvernement fédéral.

- Le Conseil a publié une brochure sur la fiscalité qui explique, en termes simples, l'incidence du régime fiscal canadien sur les femmes.

- Le Conseil a examiné les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants mises de l'avant par le gouvernement fédéral. Il a ensuite assisté le gouvernement dans sa démarche de consultation en organisant une consultation réunissant des groupes de femmes et des fonctionnaires appelés à réagir aux documents de travail du ministre de la Justice.

- Le Conseil a publié *La Constitution canadienne : un guide féministe*, un document qui retrace l'histoire de la Constitution du Canada et qui en décrit les principaux éléments de même que l'apport des femmes dans son évolution.

- Par des recommandations sur les droits de propriété et la réforme des institutions, le Conseil a sensibilisé le gouvernement fédéral et fait en sorte que les femmes soient représentées aux conférences constitutionnelles qui se sont déroulées au printemps de 1992.

#### Compte rendu des activités de 1991-1992 :

- Le Conseil a publié l'étude faisant état des préoccupations des adolescentes au Canada. Publiée en février 1992, cette étude est centrée sur les opinions, la vie personnelle, les préoccupations sociales et la vision politique des adolescentes et des adolescents.

- Le Conseil a examiné en profondeur la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et publié un document qui a été présenté au Comité spécial de la Chambre des communes chargé de la révision de cette Loi.

- En raison d'autres priorités, le Conseil n'a pas donné suite au projet d'étude sur la maternité tardive.

## 2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement

### Initiative en 1993-1994 :

- Dans ses efforts visant à répondre aux demandes variées des femmes, le Conseil maintiendra son approche d'« universalité » dans le cadre de rencontres avec des groupes de femmes et dans la façon dont il réagira aux préoccupations exprimées. Pour s'acquitter de ce mandat, les membres du Conseil s'engageront activement au sein de leur collectivité; elles établiront la liaison avec les groupes de femmes, prendront part à leurs activités, diffuseront les résultats des recherches du Conseil et s'inspireront de cette expérience pour orienter l'élaboration des principes directeurs du Conseil, l'établissement de son programme de recherche et la formulation de ses recommandations au gouvernement fédéral. En 1993-1994, huit activités d'action communautaire sont prévues à Vancouver, Prince George, Kitichener, Edmonion, Sidney, dans les Territoires du Nord-Ouest, à Baie St-Paul et dans le Nord de l'Ontario.
- Pour souligner son vingtième anniversaire, le Conseil diffusera un document qui exposera les principaux enjeux ayant eu une incidence sur la situation des femmes au Canada depuis la création du Conseil. Ce document fera aussi état de la position du Conseil sur chacun de ces dossiers.
- Dans le secteur du développement économique, le Conseil préparera un outil d'élaboration de politiques grâce à un condensé de données ayant trait à la situation des femmes dans le monde du travail et au sein de la famille.
- Le Conseil examinera les perspectives financières des femmes âgées de 45 à 54 ans.
- Le Conseil poursuivra son étude sur les besoins des femmes immigrantes en matière de logement.
- Le Conseil publiera un livre illustrant la discrimination dont sont victimes les femmes de groupes minoritaires au Canada.
- Les questions d'égalité demeureront prioritaires. À ce chapitre, le Conseil a décidé d'entreprendre un projet de recherche sur l'importance que l'on accorde au fait d'être un homme ou une femme selon la race, la religion ou la culture.
- Le Conseil préparera un rapport sur les travaux effectués par le gouvernement du Canada en matière d'égalité dans le cadre de certaines interventions qui ont permis à la communauté internationale de se pencher sur la situation des femmes, telles *Les Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme* et la *Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*. Le tableau 6, à la page 24, fait état d'autres initiatives prévues.

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes influant sur le Programme

**Cadre économique :** La décennie 80 a vu arriver un nombre sans cesse croissant de femmes, surtout de femmes mariées, sur le marché du travail. Dans les années 90, les femmes sont en mesure de définir les nombreuses barrières qui font encore entrave à leur égalité économique. Les femmes ont toujours travaillé, tant au foyer qu'à l'extérieur, et bien qu'elles comptent pour près de 50 p. 100 de la main-d'œuvre au Canada, on continue de méconnaître et de sous-estimer leur apport. Elles sont encore perçues comme des salariées secondaires dont le revenu n'est qu'accessoire à celui du soutien de famille. En tant qu'employées, elles effectuent des tâches conques en fonction des hommes, dont les responsabilités familiales, le plus souvent, diffèrent des leurs. La plupart des emplois occupés par des femmes sont encore parmi les moins rémunérés, les emplois temporaires, à temps partiel et non spécialisés. Nombreuses sont les femmes qui cherchent sans succès un emploi à temps plein. Le manque de reconnaissance financière pour le travail accompli au foyer, des services de garde inadéquats, la réduction des prestations d'assurance-chômage, le manque de programmes de formation professionnelle et de recyclage, l'insuffisance des régimes de pensions pour les personnes âgées, un fardeau fiscal inégal, les conséquences financières du divorce et le non-respect des ordonnances de pensions alimentaires ne sont que quelques-uns des facteurs qui contribuent à perpétuer chez les femmes les maigres revenus et, trop souvent, la pauvreté.

**Cadre social :** Bien qu'il soit difficile de dissocier le cadre social du cadre économique, il existe une série de tendances sociales qui influent sur la condition féminine. De nombreuses femmes, notamment les immigrantes, les femmes handicapées et les Autochtones, sont sous-représentées et leur expérience du racisme, du sexisme et de la discrimination n'est pas reconnue. Nombreuses sont celles qui, en raison de la violence physique omniprésente, vivent dans un climat de peur. Le droit de disposer de leur corps et l'accès aux services liés à la reproduction, y compris l'avortement, sont des facteurs déterminants du bien-être des femmes. Pourtant, ce droit et cet accès leur sont refusés. Les dures exigences de la double charge du travail rémunéré et des responsabilités familiales sont cause de stress et d'épuisement émotif pour celles qui tentent d'assumer les innombrables fonctions et responsabilités qui leur échoient. En outre, les femmes sont sérieusement touchées par la pénurie et la cherté des logements, de même que par la terrible réalité des sans-abri.

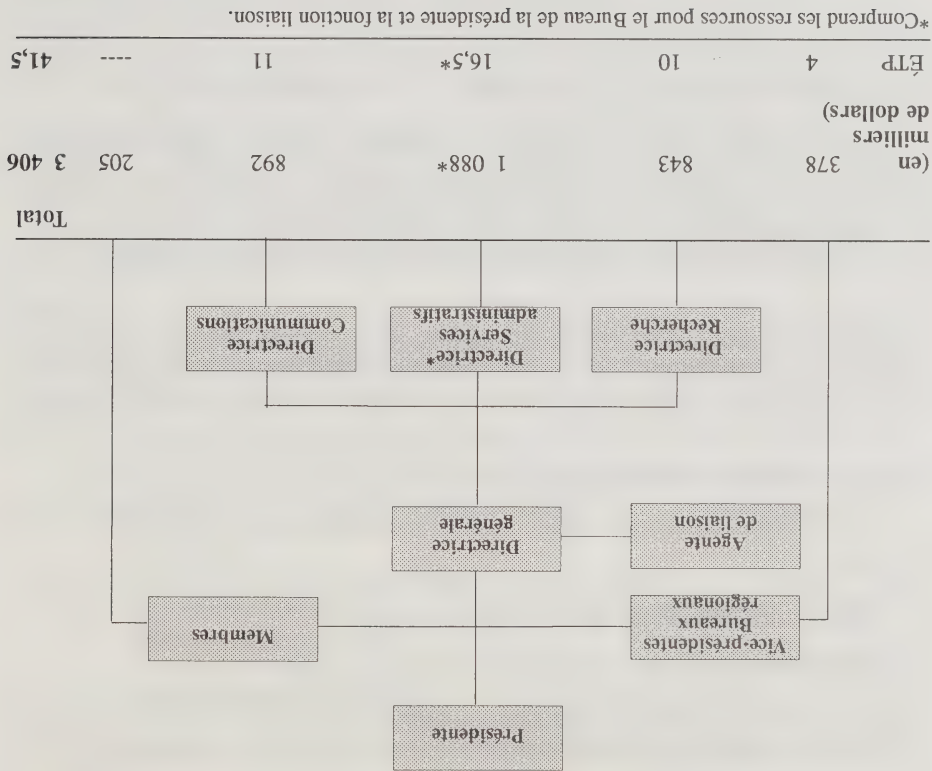
**Cadre juridique :** Les femmes comptent de plus en plus sur l'appareil judiciaire pour effacer une discrimination séculaire. Or, selon certaines, gain de cause ne leur sera pas accordé par les tribunaux, mais plutôt par les institutions politiques vers lesquelles elles devraient se tourner pour obtenir les réformes qu'impose la conquête de l'égalité. Toutefois, les femmes étant sous-représentées dans toutes les institutions de la société — économiques, sociales, juridiques et politiques — leur lutte pour l'égalité doit se poursuivre simultanément sur tous les fronts. La *Charte canadienne des droits et libertés* a introduit une nouvelle ère dans le domaine législatif et judiciaire, mais les recherches du Conseil démontrent que très peu de litiges concernant l'article 15 (droit à l'égalité) portent effectivement sur l'égalité. Le Conseil se penche également sur une gamme de lois pénales directement reliées à la condition féminine au Canada, comme les lois en matière d'agressions sexuelles et de divorce, qu'il continue à suivre de près.



renseignements des médias et du public et établit le calendrier des activités médiatiques de la présidente.

**Services administratifs :** Les Services administratifs exécutent l'ensemble des fonctions administratives touchant le personnel, les finances, la gestion des documents, et fournissent d'autres services de soutien au Bureau national, aux bureaux régionaux et aux membres du Conseil.

Tableau 3 : Répartition des ressources par centre de responsabilité pour 1993-1994



La fonction de liaison fait aussi partie du Bureau de la présidence. Cette fonction a été établie en 1991. Elle a pour double objectif de permettre au Conseil d'être encore plus attentif aux nouvelles préoccupations des femmes du Canada, surtout les plus défavorisées, et de renforcer le pouvoir de consultation du Conseil auprès des ministères du gouvernement fédéral en leur fournissant l'information pertinente relativement aux besoins des femmes.

**Recherche :** Le Conseil effectue des recherches approfondies sur la situation des femmes et utilise le fruit de ses recherches pour faire des recommandations au gouvernement et informer le public. Les activités de recherche du Conseil sont fondées sur les critères suivants :

- les données recueillies doivent être fiables et refléter une perspective nationale;
- les sujets de recherche doivent porter sur de nouveaux enjeux ou sur des préoccupations persistantes;
- les méthodes de recherche doivent permettre une analyse appropriée des préoccupations des femmes;
- la recherche doit porter sur l'ensemble des situations possibles, y compris les situations de désavantages multiples du fait d'appartenir à plusieurs groupes marginaux;
- la recherche doit répondre aux préoccupations des différents groupes d'âge;
- les projets doivent être pertinents et opportuns;
- la démarche doit permettre de jeter un nouveau regard sur la situation des femmes en prévoyant et en identifiant de nouveaux enjeux.

Pour s'acquitter efficacement de ses fonctions, le Service de la recherche entretient des relations avec des universités, des sociétés savantes, des chercheuses indépendantes ainsi que des groupes de femmes. Son travail est facilité par l'accès à une modeste bibliothèque au sein même du Service.

**Communications :** Le Service des communications est chargé de la production (révision, traduction, conception graphique et impression) du rapport annuel, des bulletins et de tous les autres documents du Conseil. Il peut s'agir de livres, de brochures, de documents de référence, de documents de travail, de feuillets documentaires et de mémoires à soumettre aux comités parlementaires. Tous les documents sont publiés dans les deux langues officielles.

Le Service des communications est responsable de la distribution des documents du Conseil aux publics cibles, par exemple les groupes de femmes et les décisionnaires. Les publications du Conseil sont régulièrement expédiées aux bibliothèques dans tout le Canada pour permettre à l'ensemble du public d'y avoir accès sans pour autant augmenter les coûts de distribution.

Ce Service est aussi responsable des activités du Conseil auprès des médias. Pour le Conseil, les médias constituent un outil efficace de sensibilisation de l'ensemble du public aux préoccupations des femmes, ce qui facilite la réalisation de son mandat d'information du grand public. Du côté des relations publiques, le Service des communications entretient un réseau avec les journalistes de l'ensemble du pays, prépare des communiqués, répond aux demandes de



#### 4. Description du Programme

Pour aider le gouvernement fédéral à diriger le pays en respectant les intérêts de toutes les femmes, le Conseil planifie et met en œuvre de façon stratégique l'ensemble de son activité afin d'offrir au gouvernement des conseils opportuns et pertinents vis-à-vis de ses besoins d'information et des préoccupations de toutes les femmes du Canada, y compris de celles qui sont défavorisées sur plusieurs plans.

Pour faciliter la participation du public dans la réforme sociale, politique, économique et juridique nécessaire pour créer une société juste, équitable et universelle, le Conseil renseigne le public grâce à des données opportunes, basées sur une solide recherche et conformes à ses préoccupations. Le Conseil s'appuie, pour atteindre ces objectifs, sur ses trois fonctions majeures : recherche, communications (publication et relations publiques) et liaison/consultation avec le gouvernement et les groupes de femmes.

#### 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

##### *Organisation*

**Bureau national :** Situé à Ottawa, le Bureau national est le centre administratif des activités du Conseil. Il est dirigé par la présidente.

**Bureaux régionaux :** Situés dans l'Ouest et dans l'Est du pays, les deux bureaux régionaux du Conseil constituent les centres administratifs respectifs des vice-présidentes de l'Ouest et de l'Est. Dans leur région, les deux vice-présidentes assurent le suivi des dossiers, participent à des consultations mettant en présence des groupes régionaux, informent les médias et fournissent un appui aux membres du Conseil.

**Membres du Conseil :** Le Conseil compte au plus trente membres nommés par décret du Cabinet fédéral. La présidente et les vice-présidentes occupent leur poste à plein temps. Les autres membres agissent à titre bénévole. Les membres du Conseil participent aux assemblées trimestrielles où elles font part des préoccupations des femmes de leur région, déterminent les sujets de recherche prioritaires et établissent les principes directeurs du Conseil. Les membres siègent à des comités traitant de questions économiques, sociales et juridiques ayant des incidences sur la situation des femmes.

##### *Organisation du Bureau national :*

Le Bureau national compte quatre sections, soit le Bureau de la présidente, le Service de la recherche, le Service des communications et les Services administratifs.

**Bureau de la présidente (incluant la fonction de liaison) :** Le Bureau de la présidente fournit le soutien nécessaire à l'exécution des tâches de la présidente et s'occupe de l'ensemble des activités administratives du Conseil.

- le Bureau de la main-d'oeuvre féminine de Travail Canada effectue des recherches et élabore des mesures concernant les répercussions du *Code canadien du Travail* sur les femmes faisant partie du marché du travail;
- le Programme de promotion de la femme du Secréariat d'Etat administre les subventions versées aux organisations non gouvernementales de femmes à l'échelle nationale, régionale et locale.

## 2. Mandat

Dans le rapport qu'elle a présenté le 28 septembre 1970, la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme recommandait la création d'un conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation n° 166).

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme fut créé en 1973. Organisme indépendant financé par le gouvernement fédéral, le Conseil a été constitué légalement par le décret en conseil C. P. 1976-781, qui précise que le Conseil est considéré comme :

- un mandataire de Sa Majesté la Reine du Canada;
- une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*.

Le Conseil a pour mandat :

- de porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les femmes;
- de conseiller le ou la Ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ou la Ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés.

## 3. Objectif du Programme

L'objectif du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme est de porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les femmes.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
Réel	Budget principal	Différence	
3 385	3 573	(188)	
Équivalents temps plein* (ETP)	44	44	—
*Pour de plus amples renseignements concernant les équivalents temps plein, veuillez consulter le tableau 8, page 28.			

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme est un organisme de consultation indépendant, financé par le gouvernement fédéral, qui rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire de la Ministre responsable de la Condition féminine, qui présente le rapport annuel du Conseil.

Le Conseil occupe une place distincte parmi les organismes voués à l'amélioration de la condition féminine au Canada. À titre d'organisme indépendant jouant un rôle de consultation auprès du gouvernement fédéral, le Conseil entretient un lien direct et permanent avec la Ministre responsable de la Condition féminine, avec d'autres ministres du gouvernement de même qu'avec des hauts fonctionnaires. Les membres représentent la diversité régionale, linguistique, culturelle et raciale propre au Canada, ce qui permet au Conseil de veiller à ce que l'élaboration des politiques soit fondée sur ces diverses perspectives. La fonction du Conseil diffère de celle d'organismes consultatifs du gouvernement fédéral en matière d'élaboration de politiques et se distingue du rôle de défense d'intérêts que jouent les groupes de femmes qui représentent directement les femmes d'une région ou d'un secteur précis au Canada.

Sur la scène fédérale, les organismes suivants jouent un rôle important au chapitre de la condition féminine :

- Condition féminine Canada offre au jour le jour conseils et appui à la Ministre responsable de la Condition féminine, analyse et élabore pour elle des mesures et des programmes, renseigne les organisations de femmes et le grand public sur les mesures et programmes du fédéral ayant des répercussions sur la situation des femmes;

➤ l'engagement actif du Conseil à l'égard des questions constitutionnelles (voir la page 17);

➤ des consultations avec des groupes de femmes et des représentantes du ministère de la Justice afin de leur permettre de réagir aux documents de travail du Ministère portant sur les règles de fixation des pensions alimentaires pour enfants (voir la page 17);

➤ la présidente et les membres du Conseil ont dirigé sept activités d'action communautaire à Prince George et à Quesnel (Colombie-Britannique), à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), à Montréal (Québec), à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'à Toronto (Ontario) à deux occasions.

En 1991-1992, le Conseil a mis l'accent sur les activités suivantes :

➤ réalisation et publication d'une étude sur les préoccupations des adolescentes au Canada intitulée *J'ai des choses à dire... Écoutez-moi!* (voir la page 17);

➤ recherche en vue d'une étude détaillée de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et publication d'un mémoire présenté au Comité spécial de la Chambre des communes chargé de la révision de cette Loi (voir les pages 17 et 19);

➤ direction d'un groupe de concertation composé de jeunes filles et de représentantes d'organismes intervenant auprès de cette clientèle dans le but d'établir le programme du colloque de 1992 (voir la page 18);

➤ tenue d'une consultation nationale auprès de 35 représentantes de groupes d'employées de maison pour fournir au Conseil une information plus complète sur la question des employées de maison étrangères au Canada (voir la page 18);

➤ consultation de groupes pertinents sur le problème de la mutilation des organes génitaux (voir la page 18).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)			
Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence
3 406	41,5	41,5	—
Ressources humaines* (ETP)			

\*Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 8, page 28.

Explication de la différence :

- Le Budget des dépenses pour 1993-1994 excède de 19 000 \$ les prévisions de 1992-1993 à cause de rajustements apportés à la masse salariale.
- Les prévisions pour 1992-1993 sont inférieures de 156 000 \$ au Budget des dépenses de 1992-1993 en raison des réductions budgétaires imposées en février 1992 et de l'examen opérationnel de juillet 1992.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les activités importantes suivantes ont ponctué le programme de 1992-1993 du Conseil :

➤ la tenue du colloque intitulé « Élargissons le cercle : une rencontre avec des jeunes filles », une première sur ce thème. Ce colloque, axé sur « l'universalité », a réuni 117 jeunes filles offrant des perspectives des plus diversifiées. S'y trouvaient des Autochtones, des représentantes de minorités raciales, des francophones, des jeunes handicapées, des immigrantes et des réfugiées, des mères adolescentes et des jeunes filles vivant dans la pauvreté. Ensemble, elles ont parlé des enjeux et des préoccupations des jeunes filles du Canada. C'est à partir du produit de ces échanges qu'ont été formulées les recommandations du Conseil à l'intention du gouvernement (voir la page 17). (Celle activité était prévue pour 1991-1992 mais a été reportée en raison d'un gel des dépenses imposé en fin d'exercice.);



A. Plans pour 1993-1994

I. Points saillants

Pour s'acquitter de son rôle de consultation auprès du gouvernement fédéral et d'information auprès du public sur des questions qui préoccupent les femmes, le Conseil exécutera les activités suivantes en tenant compte des limites imposées par les récentes compressions budgétaires :

➤ respect d'un calendrier d'initiatives de recherche sur des questions ponctuelles et sur des aspects qui préoccupent les femmes depuis déjà un certain temps (pour plus de détails sur les projets de recherche prévus, voir les pages 16, 17, 24 et 25);

➤ respect d'un calendrier de publication des études du Conseil (voir les pages 24 et 25); poursuite du travail de sensibilisation aux enjeux et aux préoccupations propres aux femmes au moyen d'allocutions qui seront prononcées par la présidente et les vice-présidentes à l'occasion d'activités importantes dans tous les secteurs de la société (voir les pages 16 et 22);

➤ promotion du rôle des membres du Conseil dans leur communauté au moyen de diverses formes d'échange entre femmes, collectivement et individuellement, pour partager de l'information sur les questions courantes et d'actualité qui intéressent et qui préoccupent l'ensemble des femmes canadiennes (voir la page 16);

➤ en 1993-1994, le Conseil s'appuiera sur l'expérience du colloque de 1992 pour planifier un forum national, en 1994, qui permettra de discuter de questions entourant la santé des femmes dans le but de formuler des recommandations au gouvernement fédéral. L'ampleur de cette consultation sera fonction des limites budgétaires (voir la page 17).



Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Conseil consultatif sur la situation de la femme				
10	Dépenses du Programme	3 573 000	3 573 000	3 385 479
	Total du Programme —	3 573 000	3 573 000	3 385 479
	Budgétaire			

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1993-1994 — Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993			
			Credits — Libellé et sommes demandées		
10	Conseil consultatif sur la situation de la femme	Dépenses du Programme	Total de l'organisme		
			3 406	3 543	
10	Conseil consultatif sur la situation de la femme	Conseil consultatif sur la situation de la femme — Dépenses du Programme	Programme par activité		
			3 406 000		
(en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993			
			Total		
	Fonctionnement	Dépenses en capital			
			secondaires		
Conseil consultatif sur la situation de la femme	3 386	20			
			3 406		
Conseil consultatif sur la situation de la femme	3 386	20			
			3 543		



## Table des matières

### Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994 . . . . .	5
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992 . . . . .	6

### Section I

#### Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994 . . . . .	7
----	--------------------------------	---

1.	Points saillants . . . . .	7
2.	Sommaire des besoins financiers . . . . .	8

B.	Rendement récent . . . . .	8
1.	Points saillants . . . . .	8

2.	Examen des résultats financiers . . . . .	10
C.	Données de base . . . . .	10

1.	Introduction . . . . .	10
2.	Mandat . . . . .	11

3.	Objectif du Programme . . . . .	11
4.	Description du Programme . . . . .	12

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution . . . . .	12
D.	Perspective de planification . . . . .	15

1.	Facteurs externes influant sur le Programme . . . . .	15
2.	Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement . . . . .	16

E.	Efficacité du Programme . . . . .	18
F.	Données sur le rendement et justification des ressources . . . . .	22

### Section II

#### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme . . . . .	27
----	--	----

1.	Besoins financiers par article . . . . .	27
2.	Besoins en personnel . . . . .	28

3.	Coût net du Programme . . . . .	29
B.	Index des sujets . . . . .	30

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs et utilisatrices différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Il est à noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en « équivalents temps plein » (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

## Budget des dépenses 1993-1994

### Partie III

Conseil consultatif canadien  
sur la situation de la femme



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales en plus détaillées. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-64  
ISBN 0-660-57913-8



Conseil consultatif  
canadien sur la situation  
de la femme



Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



# Canadian Centre for Management Development

1993-94  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-90  
ISBN 0-660-57876-X



**1993-94 Estimates**

**Part III**

**Canadian Centre for  
Management Development**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. Thus, the table of contents provides a detailed guide to the contents of each section, also a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. Finally, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	5
B.	Use of 1991-92 Authorities	6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94	
1.	Highlights	7
2.	Summary of Financial Requirements	8
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	9
2.	Review of Financial Performance	11
C.	Background	
1.	Introduction	12
2.	Mandate	13
3.	Program Objective	14
4.	Program Organization for Delivery	14
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	17
2.	Initiatives	18
3.	Update on Previously Reported Initiative	19
E.	Program Effectiveness	19

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Management Orientation, Development and Assessment	20
B.	Research	24
C.	Management Services	28

### Section III

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	32
2.	Personnel Requirements	33
3.	Capital Expenditures	34
4.	Transfer Payments	35

5.	Net Cost of Program	35
6.	Charges between Appropriations	36

<b>References</b>	37
-------------------	----

<b>Topical Index</b>	37
----------------------	----

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-94 -- Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
	<b>Canadian Centre for Management Development</b>		
5	Program expenditures	10,076	10,398
(S)	Contributions to employee benefit plans	758	959
	<b>Total Program</b>	<b>10,834</b>	<b>11,357</b>

**Vote -- Wording and Amounts**

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
	<b>Canadian Centre for Management Development</b>	
5	Canadian Centre for Management Development - Program expenditures and contributions	10,076,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			1992-93 Main Estimates	
	Budgetary		Total		
	Operating	Capital			Transfer payments
Management Orientation, Development and Assessment	5,062		5,062	5,487	
Research	974		225	1,199	1,235
Management Services	3,749	824		4,573	4,635
	9,785	824	225	10,834	11,357

## B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Canadian Centre for Management Development</b>			
10 Program expenditures	10,694,000	10,694,000	<b>10,083,766</b>
(S) Contributions to employee benefit plans	968,000	1,061,000	<b>1,061,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>	<b>11,662,000</b>	<b>11,755,000</b>	<b>11,144,766</b>

---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Plans for 1993-94**

##### **1. Highlights**

Highlights for the Canadian Centre for Management Development during fiscal year 1993-94 are as follows:

- throughout 1993-94, the Centre plans to offer 417 courses, seminars and other events to an estimated 8,589 participants. This represents approximately 26,662 participant training days or an average of 3.7 training days for each member of the Executive Group. Of this number, close to 5,206 participant training days are related to new initiatives (see pages 20-23);
- the Centre will also design 215 course days (see pages 21-23);
- the Centre will write 20 case studies (see page 22);
- it is expected that the results of 6 to 8 research projects will be published and that 8 to 10 new projects will be selected for funding;
- the Centre will continue to offer and publish its annual John L. Manion lecture series;
- the Centre will continue to make use of modern technology such as interactive video-conferencing in its Leadership link-up programs in order to reach out to managers in the regions (see pages 18-19);
- the Centre will offer to its clientele a computerized decision centre to facilitate group decision making (see page 18);
- the Centre will elaborate a research strategy that will enhance partnership, reinforce the fellows program and give the assurance that it responds to the client needs (see page 18).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>
Management Orientation, Development and Assessment	<b>5,062</b>	5,402	(340)
Research	<b>1,199</b>	1,201	(2)
Management Services	<b>4,573</b>	4,752	(179)
	<b>10,834</b>	11,365	(531)

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are 4.7% or \$0.531 million lower than the 1992-93 forecast expenditures. This change is due primarily to:

- the reduction to the employee benefit plan following the passage of Bill C-55 governing Public Service pensions (\$200,000);
- the severance pay for 1992-93 (\$153,000);
- the budget reduction announced in the Economic and Fiscal Statement of December 2, 1992.

**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1992) is \$8,000 higher than the 1992-93 Main Estimates of \$11,357,000 (see Spending Authorities, page 5). This forecast includes an amount of \$153,000 to be taken from the Treasury Board Contingencies Vote (Vote 5) and takes partially into account the budget reductions announced during the fiscal year 1992-93.



## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Fiscal year 1991-92 marked the second year of full operations where the Centre fulfilled its mandate. The highlights for that year are as follows:

- the legislation creating the Centre as a departmental corporation was proclaimed on December 1, 1991;
- in January 1992, the new **Executive Leadership Program** replaced the senior manager and executive orientation courses;
- the **Advanced Management Program** completed one cycle and began the second. More than 50 top executives at the level of assistant deputy minister participated;
- a national videoconference was held on November 13, 1991, linking by satellite five cities across Canada and three locations in the National Capital Region. More than 200 executives participated in a roundtable discussion with a panel of deputy ministers;
- in April 1991, the educational phase of the **Management Trainee Program** was introduced; 11 courses have been held to 235 participants;
- a total of 268 events were offered, 10.7 per cent more than the year before; 5,760 executives participated, 33 per cent more than in 1990-91;
- the Centre published 10 research reports and held its second **John L. Manion Lecture**;
- facilities at the De La Salle Campus have been completed and a long term improvement plan for the Touraine Campus has been approved by the Advisory Council;
- the **People Management Series** were offered five times, both in the regions and in the National Capital, to a total of 156 participants;
- the **Armchair Discussions Program** was extended. The Centre held 68 sessions, including 24 sessions in the regions;
- the Centre reached its goal of 100 case studies in a period of three years.

The most important highlights for fiscal year 1992-93 are as follows:

- based on the **Advanced Management Program** success, the Centre offered this program again;
- to increase the profile and acknowledge the importance of research and knowledge development, and to exploit fully the potential synergy to be gained from combining research and documentation service, the position of Vice-Principal, Research and Documentation was created and staffed;
- the Centre published the results of 12 research projects and funded 10 new projects;
- the annual **University Seminar** offered the opportunity for university teachers and researchers specializing or interested in public management to learn about recent management developments and issues in the federal government;
- the Centre held and published its third annual **John L. Manion lecture**;
- the Centre offered a new **Executive Leadership** course for the executives who have not attended an Executive Leadership course in the past five years;
- the Centre introduced an **Agency Management** course and a **Law and Public Management** course on a modular basis;
- a total of 290 events were offered, 8.2 per cent more than the year before; 6,366 executives participated, 10.5 per cent more than in 1991-92;
- the Centre implemented the **Expo-Innovation**. This two day activity attracted more than 12,000 public servants;
- the Centre implemented an electronic billboard to increase accessibility to case studies;
- the Centre conducted a mission and mandate review;
- the Centre initiated a client survey.

2.      **Review of Financial Performance**

**Figure 2: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Management Orientation, Development and Assessment	5,498	6,057	(559)
Research	1,209	1,439	(230)
Management Services	4,438	4,166	272
	11,145	11,662	(517)

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were \$517 000 or 4.4% lower than the Main Estimates due mainly to the 3% budget reduction announced in the February 26, 1991 Budget.

## C. Background

### 1. Introduction

On April 14, 1988, the Prime Minister announced the creation of the Canadian Centre for Management Development (CCMD), dedicated to excellence in teaching and research into public sector management, enhancing public sector management capabilities, and promoting a strong corporate culture in the federal public service. On March 27, 1991, a new legislation entitled **Canadian Centre for Management Development Act** (Bill C-34) received Royal Assent and the act was officially proclaimed on December 1, 1991.

It provides for the creation of a departmental corporation operating at arm's length from the government under the general direction of a Board of Governors. The composition of the Board is equally divided between public and non-public sector representatives. The Clerk of the Privy Council is the Chair of the Board. Among other public sector representatives, the Secretary of the Treasury Board, the Chair of the Public Service Commission and the Principal of the Centre are ex officio governors.

The Centre brings together leading practitioners and scholars to help further develop the art and science of management in a public sector context. Its doors are open to senior managers from all parts of the country.

The Centre focuses on the orientation, training and development of senior managers in the federal sector. It also has a capability to undertake management research and to develop teaching cases to enhance and broaden the range of management courses offered by the federal government. There are two campuses. One is located at Gatineau (Touraine), Quebec; the other is situated in the historic De La Salle Academy on Sussex Drive in downtown Ottawa. In addition to housing the headquarters of the Centre, the central location of the Academy facilitates the participation of senior executives in seminars and non-residential courses. Courses are also offered at existing facilities in most regions of Canada.

The primary clientele of the Centre includes all members of the Executive Group, Deputy Ministers, Senior Governor-in-Council appointees, managers from the Employment Equity groups at one level below the Executive Group and, managers selected for the Career Assignment Program, the Management Trainee Program and Interchange Canada. Training of other public servants and managers remains the responsibility of the Public Service Commission, departments and agencies. The programs are also offered to small numbers of senior public and private sector officials from other jurisdictions and to academics from post-secondary institutions.

## 2. Mandate

The mandate of the Centre reads as follows:

- to encourage pride and excellence in the management of the Public Service and to foster among Public Service managers a sense of the purposes, values and traditions of the Public Service;
- to help ensure that managers in the Public Service have the analytical, creative, advisory, administrative and other managerial skills and knowledge necessary to develop and implement policy, respond to change, including changes in the social, cultural, racial and linguistic character of Canadian society, and manage government programs, services and personnel efficiently, effectively and equitably;
- to help managers in the Public Service develop a successful cooperative relationship with staff members at all levels through leadership, motivation, effective internal communications and the encouragement of innovation, high-quality service to the public and skills development;
- to develop within the Public Service and to attract to the Public Service, through the Centre's programs and studies, persons who are of high calibre and who reflect the diversity of Canadian society, and to support their growth and development as public sector managers committed to the service of Canada;
- to formulate and provide training, orientation and development programs for managers in the public sector and particularly for senior managers in the Public Service;
- to study and conduct research into the theory and practice of public sector management; and
- to encourage a greater awareness in Canada of issues related to public sector management and the role and functions of government and to involve a broad range of individuals and institutions in the Centre's pursuit of excellence in public administration.



### 3. Program Objective

The program objective of the Canadian Centre for Management Development is to assist managers in developing the conceptual, analytical, decision-making, problem-solving and implementation skills critical to meeting the current and future management challenges in the federal government, including responding to the changes in the social, cultural, racial and linguistic character of Canadian society; to assist managers in understanding the policies, operation, organization, dynamics and traditions of the federal government and in managing government programs, services and personnel, efficiently and effectively, in a context of employment equity; to broaden the knowledge base related to the theory and practice of public-sector management; and to further exchanges between senior private and public sector officials and academics on management issues.

### 4. Program Organization for Delivery

The Activity framework of the Centre is designed to separate those activities aimed at the delivery of management courses, management seminars and development of case studies, from activities which support the role of the Centre in the area of research on major management issues and the Centre's management services.

**Activity Structure:** The Canadian Centre for Management Development Program is comprised of three activities. Details of these activities are provided in Section II of this Plan.

**Figure 3: Activity Structure**





**Organization structure:** The Principal of the Centre is appointed by the Governor in Council and has the rank and status of a deputy minister. The Principal is the Chief Executive Officer of the Centre and has control over the form and content of programs, studies and publications of the Centre, the appointment of staff, the contracting for services and any other authority normally exercised by a deputy head pursuant to a statute or delegated authority. He is assisted by a person designated as Deputy Principal. The other positions reporting to him are listed below.

The Vice-Principal, Management Development, is responsible for the provision of mandatory and residential management orientation courses and optional non-residential courses, seminars and workshops to members of the Executive Group from the first level up to, but excluding Assistant Deputy Ministers (ADM), and the educational component of the Career Assignment Program (CAP) and of the Management Trainee Program.

The Vice-Principal, Advanced Management, is responsible for the delivery of training, orientation and other executive development services to the top ranks of the public service at the level of ADM and above, and for the generation and packaging of advanced public management knowledge.

The Vice-Principal, Research and Documentation, is responsible for the conduct and publication of research projects on a wide range of public sector management issues and concerns, the management of contributions given to a variety of management organizations and associations, the administration of a fellowship program for senior public and private sector officials and academics, and the Centre's Documentation Service which provides library, records and mail services and serves as a federal reference centre for new knowledge on public management and executive development.

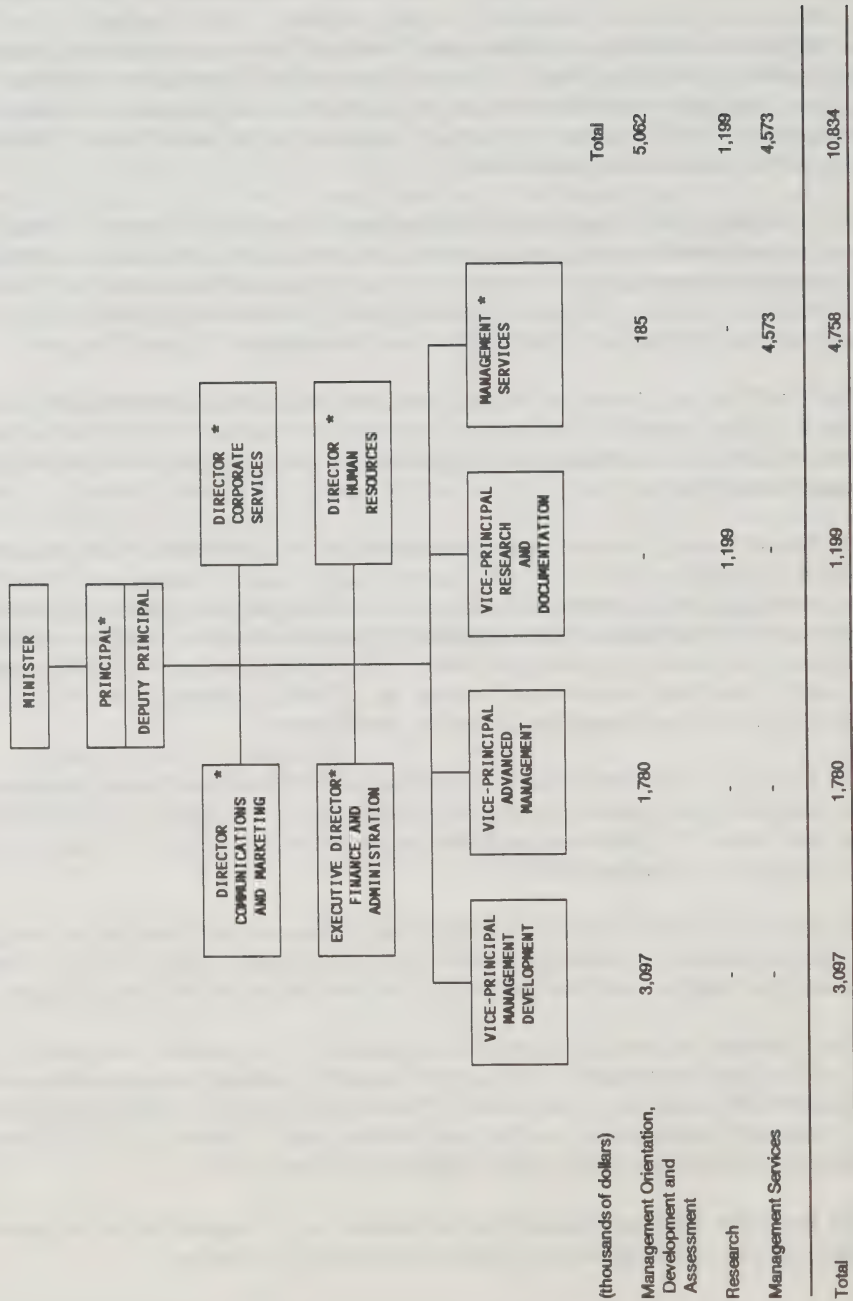
The Director, Corporate Services, is responsible for the development, coordination and monitoring of a strategic and operational planning system, the operation of an effective service to the Board of Governors, and the accumulation and analysis of data for the program evaluation and audit services.

The Director, Communications and Marketing, is responsible for market research and analysis, the preparation of publicity on the Centre to its client population and outside organizations, the relations with the media and the publication of the Annual Report.

The Director, Human Resources Management, is responsible for advising the Principal and his senior officials on all matters related to human resource management, including the development and management of policies and systems in areas such as human resources planning, classification, staffing and training, staff relations, pay and benefits, official languages and employment equity programs for the Centre.

The Executive Director, Finance and Administration, is responsible for the provision of all other services including finance, administration and automation.

Figure 4: Resources by Organization/Activity



\* Management Services include the Office of the Principal, Communications and Marketing, Human Resources Management, Corporate Services, Finance and Administration, and the Capital Plan of \$0.824 million.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The Centre has identified the factors that have a profound impact on its orientation and highlight its role in preparing executives for continuous change. These factors originate from the evolution of the Canadian federalism, the constant challenges faced by the Canadian economy, prosperity initiatives and the vital link between learning and competitiveness, the evolution of the Public Service and the focus on improved service to the client in a context of budget constraints. The changing world-wide political environment has resulted in a significant number of requests addressed to the Centre to play a role in the development of executives from foreign countries.

**Emphasis on Management Development:** The Centre is influenced by the Government's commitment to preserving and enhancing the knowledge, skills and traditions of public management and to implementing a service-oriented culture based on continuous learning. In this regard, the House of Commons initiated substantial additions to the Centre's mandate which require the Centre to think beyond the senior management cadre. Guided by the Public Service reform, the need for change in the Public Service remains constant and requirements for a more adaptive workforce become even more prevalent. The profile of the Public Service is changing and the changes required in leadership and management are profound. The Government has undertaken a renewal program aimed at de-regulating the managerial environment, improving communications, rebuilding pride and confidence in the Public Service, and enriching our training and development programs.

**Other countries:** The Centre is influenced by the international political environment since many countries face similar public sector management issues. It is important that the Centre be part of the international management development network and participate actively in preparing senior managers to address issues globally and not in isolation.

**Other partners in the field of management development:** Many private firms and academic institutions are involved in assisting departments in shifting toward a client-oriented culture, developing human resources and integrating change in their organization. The Centre needs to be knowledgeable about what others are doing and avoid duplication by collaborating with other training institutions especially Training and Development Canada and departmental training units.

**Changing demographics:** The Centre increases its regional offerings in order to answer both the demands of regional managers for increased development opportunities and the concerns expressed by Public Service 2000 that regional managers be provided with the same developmental opportunities as those in the National Capital Region. The modular formula and the non-residential approaches permit flexibility in course delivery. The workload of the Centre is largely determined by the size of its clientele, its composition and its location. The Centre's primary clientele is of the order of 7,265 persons.



**Technology:** The Centre makes use of technology to reach executives from different cities and regions to discuss management preoccupations. In addition to diversification of the Centre's methods of delivering its products, technology will be instrumental in allowing access to more regional managers at less expense.

**Research on public management:** The Centre has noted that there are few comparative studies of government, few in depth examinations of alternative government organizational models, and little evidence of adequate analysis of the long term implications of the introduction of significant changes in approaches to management; this is why the Centre invests in research projects in support of innovation, service, people and accountability as a foundation of management in the Public Service.

**Clients' expectations and budget restraint:** Since it is perceived as a key change agent in the implementation of the Public Service reform, the Centre needs to consult and listen carefully to its clients and be selective in its response to maximize the impact of its activities. The Centre's budget and departmental training budgets remain limited. Demand for fee generating courses may drop which reinforces the need to offer relevant products and focus our marketing approach.

## **2. Initiatives**

The Centre will implement a strategy that will further expand successful partnerships with academics and government departments, to invigorate the fellowship program, and to ensure that the research program meets the needs of clients both in the public service and in the delivery of the Centre's programs. The enlargement of the research mandate requires that the Centre establish a reference centre for new knowledge about public sector management and executive development and develop a comprehensive publications policy and program to deal with knowledge transfer by both printed material and technology.

The Centre will implement a computerized decision centre which will support group decision making. This modern technology initiative provides an electronic support for meetings. This centre will enhance effectiveness and efficiency of meetings and of decision making.

### **3. Update on Previously Reported Initiatives**

**Establishment of a Learning Network in collaboration with Training and Development Canada and the Government Telecommunication Agency:** The Centre has established a Learning Network and has proceeded with thirteen trials using various technologies such as interactive videoconferences, audiographics, business television and computer based training. The evaluation carried out on trials demonstrates a very strong response from participants toward a continued use of distance education methodologies. A cost benefit study is presently under way.

**Initiation of a research project to examine the visibility of implementing a continuous learning culture in the public sector:** The Research and Documentation Group provided support to the Principal in his role as ex-officio chairman of the Human Resource Development Committee (HRDC) Steering Group on Continuous Learning. Support included research on continuous learning, literature and bibliographic reviews, and drafting of papers for consideration by the Steering Group.

#### **E. Program Effectiveness**

The Centre consults on an on-going basis the federal government departments, members of the Executive Group and outside sources such as representatives of the business and academic communities, professional development associations, when appropriate, to adjust its programs to better meet the needs of its clients.

As outlined in the **Canadian Centre for Management Development Act**, a comprehensive evaluation of the Centre's programs should be tabled in 1996-97. Therefore, the Centre has established a framework to collect data on offerings and analyze the results and impacts of programs and activities throughout the work environment. In 1992-93, the Centre is evaluating the case studies program, the people management series, the leadership and management for scientists, and the management of scientific organizations programs. During the fourth quarter, the Centre has initiated a survey to determine the perceptions of its clients and employees toward its role and programs. The results of this survey will enable the Centre to determine the required modifications to its programs and strategy.

In 1992-93, the Centre has initiated a comprehensive mission review in order to position its role in executive training. It is based on a series of consultations with its Board of Governors, its clients, its staff members, and other stakeholders within and outside the Public Service. This review will be completed in 1993-94.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Management Orientation, Development and Assessment

##### Objective

To enhance the knowledge and managerial competence of members of the Executive Group in providing service to the Canadian public.

##### Description

The Management Orientation, Development and Assessment activity includes the provision of mandatory leadership development courses; the educational component of the Career Assignment Program and of the Management Trainee Program; the delivery of optional management development courses and an advanced management course; management issues and seminar programs; the development of case studies and publication of innovative management practices in support of all courses; the development of a voluntary management assessment program, internal counselling and stress management services available to all senior managers; liaison and consultation with the private sector, universities and other outside organizations involved in management development activities; and, the operational services in support of the faculty for the design and delivery of courses.

##### Resource Summaries

This Activity accounts for 46.7% of the total 1993-94 Canadian Centre for Management Development Program expenditures.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

---

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Management Orientation, Development and Assessment	<b>5,062</b>	5,402	5,498

---



**Figure 6: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92	
	Actual	Main Estimates      Change
Management Orientation, Development and Assessment	5,498	6,057      (559)

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were lower than the Main Estimates by \$0.559 million or 9.2 % due mainly to the budget reduction announced in the February 26, 1991 Budget (\$0.340 million) and to the abolition of the Liaison and Consultation component for whom \$0.193 million were originally expected.

### **Performance Information and Resource Justification**

The design and delivery of leadership development courses, management development courses, management seminars and workshops, and the development of cases are the operational outputs of this activity. Information is provided separately below for the three components of this Activity, followed by a statistical overview of its outputs (figure 7).

**Management Development:** This component includes the provision of mandatory and residential leadership development courses and optional non-residential courses, seminars and workshops to members of the Executive Group from the first level up to, but excluding the ADM level. The educational component of the Career Assignment Program (CAP) and of the Management Trainee Program form part of this component.

Resources of \$1.917 million are required to design and deliver 348 courses to 6,920 participants during 1993-94. This represents 121 training days to be designed and 21,320 participant-days for course delivery. These resources are required for the salary of faculty members involved in designing, managing and teaching the courses, the operating costs of this function and the costs related to guest lecturers from outside government.

**Program Operations Services:** This component is responsible for providing the support necessary for the delivery of workshops, seminars, management development and management orientation courses both in the National Capital Region as well as in the regions. This support includes preparation of contracts, course registration and the preparation of the course calendar.

Resources of \$1.180 million are required for this function: salaries of staff members and operating costs.

**Advanced Management:** This component includes the delivery of training, orientation and other executive development services to the top ranks of the public service at the level of ADM and above, and the generation and "packaging" of advanced public management knowledge. Services are delivered to the client group through courses, updates, seminars, conferences, roundtables, publications and other vehicles yet to be developed. Knowledge is generated in a variety of ways (in-house analysis and innovation, external contracts) and it is packaged for delivery using different media (e.g. courses, cases, videos, publications). The Advanced Management Program is part of this component.

Resources of \$1.780 million are required to design and deliver 68 courses to 1,624 participants during 1993-94. This represents 93 training days to be designed and 5,207 participant-days for course delivery. These resources are required for the salary of staff members involved in designing, managing and teaching the courses, the operating costs of this function and the costs related to contracted resources.

The following figure and graphic presentations illustrate the volume and trends in the design and delivery of different types of courses.

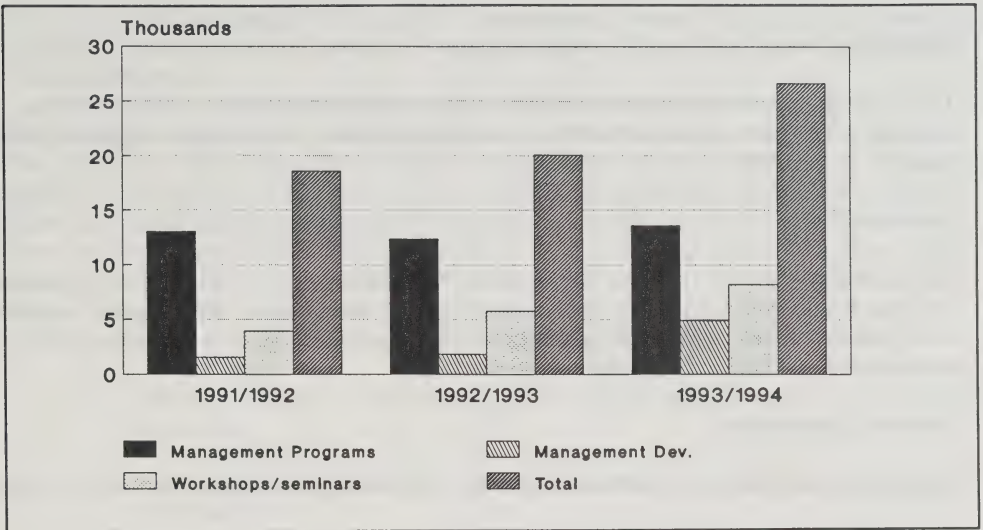
**Figure 7: Delivery and Design of Courses - Statistical Overview**

	<b>Projected 1993-94</b>	<b>Forecast<sup>1</sup> 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Course Delivery</b>			
• Number of participants	<b>8,589</b>	6,366	5,760
• Number of training days	<b>1,294</b>	1,012	865
• Number of participant-days <sup>2</sup>	<b>26,662</b>	20,114	18,578
• Number of offerings	<b>417</b>	290	268
<b>Course Design</b>			
• Number of training days designed	<b>215</b>	177	152
<b>Cases Design</b>			
• Number of cases designed	<b>20</b>	18	37

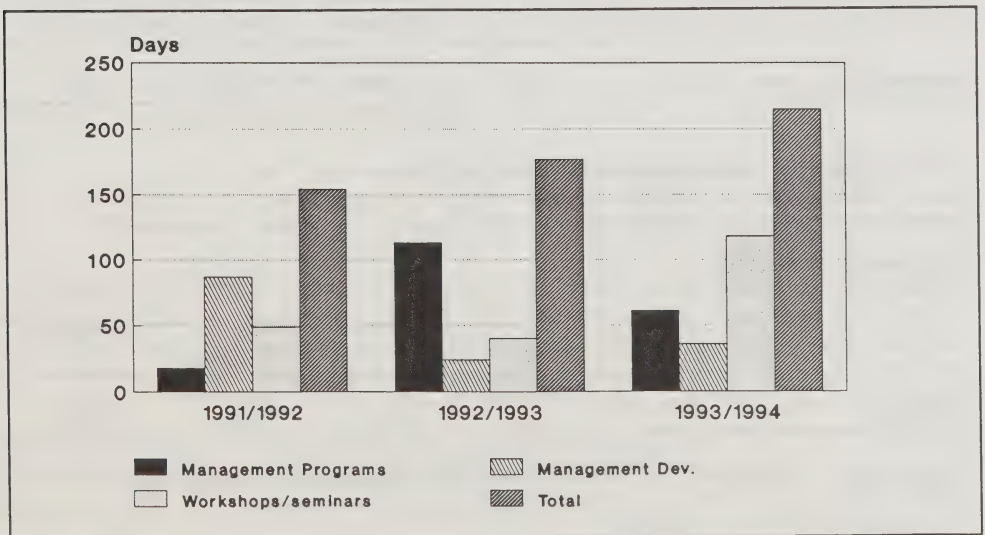
<sup>1</sup> The 1992-93 forecast excludes Expo-Innovation since this activity is offered every second year (in 1992-93, participation was in the order of 12,000 persons).

<sup>2</sup> The number of participant-days is equal to the number of training days for all courses offered, times the average number of participants expected per training days.

**Figure 8: Course Delivery in Participant Training Days**



**Figure 9: Course design: # of training days designed**



## B. Research

### Objective

To create a greater awareness among senior public and private sector officials and academics of major issues, challenges and opportunities of managing in the Canadian context.

### Description

The Research activity includes the conduct and publication of the results of research projects; a fellowships program for senior public and private sector officials and academics; contributions to a variety of management organizations and associations; and the management of the Centre's information holdings.

### Resource Summaries

This Activity accounts for 11.1% of the total 1993-94 Program expenditures of the Centre.

**Figure 10: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Research	<b>1,199</b>	1,211	1,209

**Figure 11: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	<b>Change</b>
Research	1,209	1,439	<b>(230)</b>

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were lower than the Main Estimates by \$0.230 million or 16.0% due to the fact that some of the research projects were completed at a lower cost than anticipated.



## Performance Information and Resource Justification

This activity has six components: public management research program, conceptual framework, publication and research communication, fellowships, contributions, and documentation service.

**Public Management Research Program:** This component includes research projects and publications on a wide range of public sector management issues and concerns. Research priorities are identified in the annual research agenda published by the Centre. Most projects are conducted by researchers contracted to undertake a single study. Researchers are drawn from university faculties, private sector executives and current or retired public servants.

The objectives of the Public Management Research Program are to:

- stimulate research and teaching of public management by Canadian academics;
- increase available knowledge on topics relevant to work of senior managers in Public Service;
- encourage sharing and development of knowledge;
- capitalize on knowledge of practitioner and exchange of knowledge and perspectives between participants from practising and academic communities;
- record innovative initiatives in Public Service and distil management lessons for benefit of other managers;
- provide research on newest trends in executive development to assist planning and course development and provide understanding of what Public Service managers need in way of enhanced learning and development opportunities.

The Centre has a key role to play in helping managers deal with an environment of challenge and change. Research contributes by encouraging the expansion of the public management knowledge base. To ensure that research is relevant, timely and cost effective, the Centre encourages collaborative efforts and information sharing. Seminars, colloquia and practitioner's exchanges are held both to disseminate research findings and to improve work-in-progress. Exchanges among others involved in management research support sharing of innovative approaches to the management of research.

**Conceptual Framework:** A 1993-94 priority will be to lead the Centre as a whole in developing a conceptual framework of public management to assist curriculum development and planning, and knowledge diffusion. The conceptual framework is intended to be of special utility in the Centre's outreach and service to the executive category as a whole, and conjunction with the Centre's developing role as a reference centre, to support greater access of Public Service managers to sources of knowledge concerning public management and governance.

**Publication and Research Communication:** This element consists of publications and communication of research findings. It provides communication to managers of information concerning new understanding of public management and new sources of public management knowledge at the Centre and from external sources. It exploits spin-offs, transcripts, and insights from the Centre's courses and programs and offers differentiated product lines to meet client needs and communicate various types of knowledge.

**Fellowships:** Fellowships are an integral part of the operations of the Centre. The program has three sub-components.

*CCMD Fellows Program:* This program, as announced by the Prime Minister and Deputy Prime Minister when the Centre was established, brings to the Centre candidates from universities, the private sector, and other parts of the Public Service for periods of a few months to two years.

This sub-component provides an opportunity for Fellows to contribute to the development of senior public sector managers and to enrich the Centre's classroom teaching, case study development, and research program. Costs to the Centre relate primarily to office space and support services. Salary costs normally are paid by the Fellow's own department or agency. In the case of Fellows from the private sector or a university, or for retired public servants, the Centre may assume all or part of salary costs or retain through contract.

Fiscal year 1992-93 saw the establishment of a corollary Intern program to provide "junior fellow" opportunities to superior performers at the EX minus 1 or 2 level. The program involves teaming Interns with others at the Centre on short-term assignments.

The expected result for fiscal year 1993-94 is that seven to ten internal Fellows be appointed with five Fellows from outside government and two to five from the Public Service.

*Canadian University Fellows Program:* As approved by Treasury Board, this program enables senior public servants to go to Canadian universities as Visiting Fellows for periods of up to 12 months. The Centre coordinates this program.



The University Fellows component promotes closer relations between the Public Service and Canadian universities and develops senior managers through research and teaching on matters relating to public sector management. Salary costs will be paid by the sponsoring departments and support costs will be met by the participating university.

The expected result of this sub-component is the annual appointment of a maximum of five University Fellows, subject to individual approval by Treasury Board.

*Executive Study Leave:* This program will provide financial assistance to senior public servants to undertake field study on topics of comparative public sector management.

Recipients remain employees of their regular department. The Centre contribution may be applied only to approved project-related expenses incurred during the study leave.

The expected result of this sub-component is the annual award of up to ten Executive Study Leaves.

**Contributions:** Contributions are provided to organizations and institutions with objectives similar to those of the Centre. Treasury Board has approved the Centre's Contribution Policy which allocates \$225,000 for this purpose in 1993-94.

**Documentation Service:** The Documentation Service provides a full range of library, records and mail services to the Centre. The latest technology is available in support of information and research activities. In 1993-94, the Documentation Service will move towards establishing itself as the federal reference centre for new knowledge on public management and executive development.

Resources of \$1.199 million are required for the Research activity: salaries of the staff members (\$0.540 million), contributions (\$0.225 million), operating costs (\$0.159 million) and the costs related to contracted research services (\$0.275 million).

## C. Management Services

### Objective

To provide the overall policy direction and orientation of the Centre and the necessary internal services to assist in the management of its programs.

### Description

The Management Services activity includes the Office of the Principal and Deputy Principal, who establish the overall policy direction and orientation of the Canadian Centre for Management Development; the provision of strategic planning; the delivery of specialized services to the Centre in communications and marketing, personnel, finance, administration, technology, corporate management systems, evaluation and audit; and, the capital acquisition plan.

### Resource Summaries

This Activity, excluding the Capital Plan of \$0.824 million, accounts for 34.6% of the total 1993-94 Canadian Centre for Management Development Program expenditures.

**Figure 12: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Management Services	<b>4,573</b>	4,752	4,438

**Figure 13: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	<b>Change</b>
Management Services	4,438	4,166	<b>272</b>

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were higher than the Main Estimates by \$0.272 million or 6.5% due mainly to the production of the first course calendar (\$0.080 million) and the implementation of the technology plan (\$0.150 million).

## **Performance Information and Resource Justification**

**Corporate Services:** The Corporate Services group assists the Principal with regard to the management of the Centre's relationships with its Board of Governors and in performing Chief Executive Officer functions, in obtaining information on the effectiveness of the Centre's programs, strategies, services offered to its clients, and in facilitating the integration of new employees to the Centre.

**Communications and Marketing:** The Communications and Marketing group is involved in telling clients about the Centre and its products; on listening to its clients needs, particularly their needs relating to the way in which the Centre supplies its product. Also, it is responsible for the production and distribution of marketing material and for packaging its products for improved consumption by its clients.

**Human Resources Management:** The Human Resources Management group implements innovative human resource management practices. This group enhances the level of clients satisfaction and ensures that innovative flexible and realistic policies and programs are implemented. It enhances the level of consultation with its clients and ensures that innovative flexible and realistic policies and programs are implemented. Simple and effective approaches to service delivery will be fostered. It implements mechanisms to encourage the appropriate empowerment of employees at all levels. It recruits and selects high calibre faculty members and emphasizes their redeployment into challenging positions that will enhance their careers.

**Financial Services:** The Financial Services group provides all the financial services required of the Centre as a departmental corporation, such as: budget preparation and control; maintenance of accounting and reporting systems; simplification of financial policies and procedures; and, accounting and control of expenditures and accounts receivable. Also, it provides advice to the other groups. In 1993-94, this group will enhance its budgetary and forecasting systems.

**Automation Services:** The Automation Services group is involved in the management of projects such as: the implementation of additional infrastructures, the optimisation of the technical architecture and the revision of productivity tools including user training and technical support. Six systems related to the registration and offering system are presently under development. In 1993-94, the records management system, the evaluation system, the external resource management system and the contract management system will be implemented. The Centre's Technology Plan foresees the development and the progressive achievement of pedagogical and administrative applications within the next five years.

**Administrative and Property Services:** The majority of the services of this group are provided by purchase or rental contracts, as required, through Public Works Canada or Supply and Services Canada. This includes property management, residential room maintenance, catering services, building security, office design and landscaping, photocopy, telephone and telecommunication services.

Improvements to the Touraine Campus are forecasted in 1993-94. The implementation calendar is spread out to the end of 1996-97. These improvements are necessary in order to respond to the estimated increase in workload related to the programs from now to 2001. The improvements also have an impact on pedagogical, para-pedagogical, social and residential services.

The measure of efficiency for the Management Services activity, by organizational units, is expressed as the percentage of the total resources required to meet the operational needs of the Centre (Figures 14 and 15).

**Figure 14: Percentage of the Management Services Activity (Excluding the Capital Acquisition Plan)**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Management Services	<b>3,749</b>	3,967	3,847
Percentage of the total program	<b>34.6 %</b>	34.9 %	34.5 %



**Figure 15: Percentage of the Management Services Activity by organizational units (excluding the Capital Acquisition Plan)**

	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Percentage</b>
Office of the Principal	546	5.1
Corporate Services	369	3.4
Communications and Marketing	427	3.9
Human Resources Management	416	3.8
Exec. Dir. Office - Finance and Admin.	160	1.5
Automation Services	489	4.5
Financial Services	322	3.0
Administrative and Property Services	1,020	9.4
Management Services	3,749	34.6

Resources of \$4.573 million are required for the Management Services activity (including \$0.824 million for the capital acquisitions): salaries and employee benefits of staff (\$2.231 million), operating costs (\$1.240 million), and the cost of capital acquisitions (\$0.824 million).

### Section III

#### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

The Canadian Centre for Management Development's financial requirements by object are presented in Figure 16.

**Figure 16: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast* 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	6,063	6,155	5,950
Contributions to employee benefit plans	758	959	1,061
	6,821	7,114	7,011
Goods and services			
Transportation and communications	450	518	482
Information	320	391	393
Professional and special services	1,700	2,138	1,828
Rentals	150	185	134
Purchased repair and upkeep	50	38	112
Utilities, materials and supplies	290	310	398
Other subsidies and payments	4	6	4
	2,964	3,586	3,351
	9,785	10,700	10,362
Minor capital	824	485	591
Transfer payments	225	180	192
Total expenditures	10,834	11,365	11,145

\* The 1992-93 forecast amount is based on information available to management as of November 30, 1992. These forecasts include an amount of \$0.153 million to be covered by Treasury Board Contingencies Vote and take partially into account the reduction measures announced throughout 1992-93.



## 2. Personnel Requirements

The 1993-94 personnel expenditures account for 63% of the total Program expenditures. Through agreement with the Treasury Board Secretariat, the Centre manages its personnel resources under a wage envelope, which includes the salaries of regular public servants and the costs of contracts for research and teaching (Figure 17). The wage envelope was agreed to in order to recognize the special nature of the Centre's operations, and to allow greater flexibility in the resourcing of operations, while maintaining permanent resources to the minimum.

The Centre is staffed in a number of ways. A profile of the personnel mix is provided in Figure 18. These include approximately 100 full-time employees of the Centre supplemented by employees of other departments on assignment for specific periods of time, Fellows from the private and academic sectors and contract resources.

The salary requirements are based on a personnel complement of 135 employees. This number takes into consideration the fact that each year the Centre has cost free employees on secondment. However, the actual mix of employees, secondments, fellows and contracts varies greatly at any point in time. The Centre is committed to manage its operations within the wage envelope ceiling.

**Figure 17: Wage Envelope Resource Summary**

	<b>1993-94 Budget</b>	<b>1992-93 Budget</b>	<b>Forecast</b>	<b>1991-92 Budget</b>	<b>Actual</b>
Salaries and wages	6,063	6,022	6,155	6,265	5,950
Contracts	1,071	1,091	1,070	1,059	978
Wage Envelope	7,134	7,113	7,225	7,324	6,928

**Figure 18: Details of Personnel**

Category	CCMD Employees	Secondees	Total
OIC Appointment	1		1
Executive	9	22	31
Scientific and Professional	7	3	10
Administrative and Foreign Service	45	6	51
Technical	3		3
Administrative Support	35	1	36
Operational	3		3
	103	32	135

### 3. Capital Expenditures

The Capital Plan continues to be divided into two parts: the first relating to the buildings and the other to furniture, classroom equipment and technology.

#### Campuses

The focus is on the Touraine Campus where short and long term improvements are needed. The global plan extending over a six-year period was approved by the Board of Governors. In March 1993, work will begin to enlarge and upgrade the dining room.

#### Furniture and Equipment

The Capital Expenditures for 1993-94 will continue to be centred on the upgrading of the furniture for faculty members and support staff of the Touraine Campus, on the acquisition of new dining room furniture and gymnasium equipment in Touraine, and on teaching technologies.

**Figure 19: Allocation of Capital Budget**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Acquisition of machinery and equipment	824	485	591

4.      **Transfer Payments**

Upon the creation of the Centre, the Government transferred responsibility for the management of contributions given to organizations and institutions with similar objectives to those of the Centre, that were previously paid by the Treasury Board Secretariat and the Privy Council Office. The Centre has developed a Contribution Policy now approved by the Treasury Board which permits the allocation of a sum not exceeding \$225,000 for this purpose in 1993-94.

**Figure 20: Details of Contributions**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Contributions	225	180	192

5.      **Net Cost of Program**

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to the Program's voted and statutory authorities. Figure 21 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 21: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1993-94	1992-93
	10,834	2,349	13,183	13,610

* Other costs of \$2,349,000 consist of:			((\$000)
•	accommodation received without charge from PWC;		1,200
•	services received without charge from SSC;		8
•	employer's share of employee benefits covering insurance premiums and costs paid by TBS;		241
•	cost of the educational phase of the Management Trainee Program paid by PSC.		900

## **6. Charges between Appropriations**

The Centre will continue to co-sponsor or contract for special courses or seminars with other institutions. The cost of these activities will be shared amongst the participating departments and agencies and it is not possible to accurately forecast the amount ahead of time.

In 1991-92, the Centre organized over one hundred activities for whom charges of \$1,416 million were recovered from other departments. In 1992-93, these charges will be in the order of \$2.0 million.

Other charges are also recovered; they are related to the analyses of psychology tests offered to the Executive Leadership Program participants. In 1991-92 and 1992-93, these charges amounted to \$0,136 million and \$0,200 million respectively.

Residential costs borne by departments and agencies amounted to \$0,531 million in 1991-92 and \$0,729 million is forecasted in 1992-93.

In summary, for 1993-94, the sum of the additional costs to be borne from the existing training budgets of departments and agencies will be in the order of \$2.5 to \$3.0 million.

---

## References

---

Corporate Plan 1993-94 and Multi-Year Operational Plan 1993-94 to 1995-96, Canadian Centre for Management Development, November 30, 1992.

CCMD's Annual Report 1991-92, Canadian Centre for Management Development, July 1992.

---

## Topical Index

---

Subject	Pages
Activity Structure	14
Advanced Management	9, 10, 15, 22
Annual John L. Manion lecture	7, 9, 10
Campus	9, 12, 30, 34
Case studies	7, 9-10, 14, 19-20
Clientele	7, 12, 17
Continuous Learning Culture	19
Contributions	5-6, 15, 24-25, 27, 32, 35
Courses	7, 9, 12, 14, 15, 18, 20-22, 26, 36
Design (courses and cases)	20-23, 30
Documentation Service	10, 15, 25, 27
Educational technology	7, 18-19, 29, 34
Fellowships Program	7, 15, 18, 24-27
Learning Network	19
Legislation	9, 12
Management Development	10, 15, 17, 20-21
Management Orientation, Development and Assessment	20
Management Services	6, 8, 11, 14, 16, 28, 30-31
Management Trainee Program	9, 12, 15, 20-21, 35
Mandate	10, 13, 17-18
Organization structure	15
Program Operations Services	21
Public Service 2000	17
Research	6-7, 9-13, 15-19, 24-27, 33
Research Agenda	25
Seminars	7, 14-15, 21-22, 25, 36
Statistical overview	21-22
Wage Envelope	33







Références

Plan directeur 1993-1994 et Plan opérationnel pluriannuel 1993-1994 à 1995-1996, Centre canadien de gestion, 30 novembre 1992.

Rapport annuel 1991-1992, Centre canadien de gestion, juillet 1992.

Index par sujet

Sujet

Aperçu statistique	23-25
Campus	9, 12, 33, 37
Chercheurs invités	15, 27, 30, 36
Clientèle	12, 18-20, 32
Conférence annuelle John L. Manion	7, 10
Contributions	5, 8, 15, 27-28, 30, 38
Cours	7, 9-11, 13, 14, 18, 20-23, 39
Culture d'apprentissage permanent	20
Elaboration des cas et des cours	23-24, 29
Enveloppe salariale	36
Etudes de cas	7, 9-10, 14, 20, 22-24
Fonction publique 2000	19
Gestion avancée	9-10, 15, 24
Loi	8-9, 12
Mandat	10, 13, 18-19
Organisation	15
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	22
Perfectionnement en gestion	10, 15, 18, 22-23
Programme avancée en gestion	9-10, 24
Programme d'évaluation	15, 22
Programme de stagiaires en gestion	9, 12, 15, 22-23, 39
Recherche	6-16, 19-20, 27-30, 36
Réseau d'apprentissage	20
Séminaires	7, 14-15, 22-24, 28, 40
Service de documentation	10, 15, 28, 30
Services de gestion	6, 8, 11, 14, 17, 31, 33-34
Services opérationnels du Programme	23-24
Structure par activité	14
Technologie en éducation	7, 19, 33, 37

Le Centre continuera à co-parrainer des séminaires ou des cours spéciaux avec d'autres institutions ou passera des marchés à cet effet. Le coût de ces activités, qu'il n'est pas possible de prévoir d'avance de façon précise, est partagée avec les ministères et organismes participants.

En 1991-1992, le Centre a organisé une centaine d'événements pour lesquels des frais de 1,416 millions de dollars ont été recouverts des ministères participants. En 1992-1993, ces frais seront de l'ordre de 2 millions.

D'autres frais sont également recouverts. Il s'agit des frais d'analyse des tests psychologiques administrés aux participants inscrits au cours Le leadership chez le cadre de direction. En 1991-1992 et en 1992-1993, ces frais s'élèvent respectivement à 136 000 \$ et à 200 000 \$.

Les frais d'hébergement et de repas sont aussi assumés par les ministères et organismes. Ils s'élèvent à 530 637 \$ en 1991-1992; le montant prévu pour 1992-1993 est de 729 000 \$.

En résumé, la somme des frais additionnels imputables aux budgets de formation des ministères et organismes sera de l'ordre de 2,5 à 3,0 millions de dollars en 1993-1994.

# 5. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. D'autres articles de dépenses doivent être pris en compte pour obtenir le coût estimatif net du Programme. Le détail est donné au tableau 21.

Tableau 21: Coût net estimatif du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		Budget des	Plus *	Coût net estimatif
dépenses	1993-1994	autres	coûts	1993-1994
du Programme	1992-1993			
		10 834	2 349	13 183
				13 610

\* Les autres coûts de 2 349 000 \$ comprennent:

- locaux fournis sans frais par TPC;
- services de soutien aux programmes offerts à titre gratuit par ASC;
- avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor;
- coût de la partie enseignement du programme de stagiaires en gestion payé par la Commission de la fonction publique.

241  
900



Contributions			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
225	180	192	

Tableau 20: Détail des contributions

Au moment de la création du Centre, le Gouvernement lui a transféré la responsabilité de gérer les contributions versées aux organismes et aux institutions dont les objectifs s'apparentent aux siens. C'est le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Bureau du conseil privé qui avaient cette charge auparavant. Le Centre a élaboré une politique sur les contributions, maintenant approuvée par le Conseil du Trésor, qui permet l'affectation de 225 000 \$ à cette fin en 1993-1994.

4. Paiements de transfert

Acquisition de matériel et d'équipement			
(en milliers de dollars)			
Budget des Dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
824	485	591	

Tableau 19: Répartition des dépenses en capital

Tableau 18: Détail des besoins en personnel

Catégorie	CCG	Employés	Détachement	Total
Nomination par décret du Conseil	1			1
Gestion	9		22	31
Scientifique et professionnelle	7		3	10
Administration et services extérieurs	45		6	51
Technique	3			3
Soutien administratif	35		1	36
Exploitation	3			3
	103		32	135

3. Dépenses en capital

Le plan d'acquisition des biens en capital comporte toujours deux volets : le premier porte sur les immeubles; l'autre a trait au mobilier, au matériel des salles de classe et à l'équipement technologique.

Campus

L'accent sera mis sur le campus de Touraine, où des améliorations s'imposent à court et à long terme. Le plan global de ces travaux qui s'échelonnent sur six ans a été approuvé par le conseil d'administration du Centre. En mars 1993, des travaux d'agrandissement et de modernisation de la salle à manger commenceront.

Mobilier et équipement

Les dépenses en capital pour 1993-1994 seront centrées sur l'amélioration du mobilier servant aux membres du corps professoral et au personnel de soutien du campus de Touraine, sur le renouvellement du mobilier de la salle à manger et de l'équipement du gymnase à Touraine ainsi que sur les technologies de l'enseignement.

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel de 1993-1994 compte pour 63 % des dépenses totales du Programme. Suite à une entente conclue avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, le Centre gère ses ressources en personnel en se servant du concept de l'enveloppe salariale, laquelle comprend le salaire des fonctionnaires et le coût des marchés de services pour l'enseignement et la recherche (Tableau 17). L'enveloppe salariale a été consentie afin de reconnaître la nature particulière des opérations du Centre et de lui accorder une plus grande souplesse pour ressourcer ses opérations tout en maintenant les ressources permanentes à un niveau minimal.

Le Centre est doté en personnel de différentes façons. Le tableau 18 donne un aperçu des besoins en personnel du Programme. On y retrouve quelque 100 employés à temps plein secondés par des employés d'autres ministères en affectation pour une période déterminée, des chercheurs invités du secteur privé et du secteur de l'enseignement ainsi que des contractuels.

Les besoins en salaires sont calculés en fonction d'un effectif de 135 employés; ce nombre tient compte du fait qu'à chaque année des employés sont en détachement sans frais au Centre. Cependant, le nombre d'employés, d'employés en détachement, de chercheurs invités et de contractuels peut varier beaucoup d'une période à une autre. Le Centre est résolu à gérer ses opérations en respectant les limites de l'enveloppe salariale.

Tableau 17: Sommaire des ressources de l'enveloppe salariale

	1993-1994	1992-1993	1991-1992
	Budget	Budget	Budget
		Prévu	Réel
Traitements et salaires	6 063	6 155	6 265
Marchés	1 071	1 070	1 059
Enveloppe salariale	7 134	7 113	7 324
			6 928

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
I. Besoins financiers par article

La répartition des besoins financiers du Centre canadien de gestion par article est présentée au tableau 16.

Tableau 16: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Personnel</b>					
Traitements et salaires	6 063	6 155	5 950		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	758	959	1 061		
<b>Biens et services</b>					
Transports et communications	450	518	482		
Information	320	391	393		
Services professionnels et spéciaux	1 700	2 138	1 828		
Location	150	185	134		
Achat de services de réparation et d'entretien	50	38	112		
Services publics, fournitures et approvisionnements	290	310	398		
Autres subventions et paiements	4	6	4		
<b>Dépenses en capital secondaires</b>					
Paiements de transfert	824	485	591		
Total des dépenses	10 834	11 365	11 145		

\* Les besoins prévus pour 1992-1993 sont fondés sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1992. Ces prévisions incluent une somme de 153 000\$ à être prélevée sur le crédit pour éventualités du Conseil du Trésor et tiennent compte en partie des restrictions budgétaires annoncées au cours de l'année financière 1992-1993.

Tableau 15: Pourcentage de l'activité de services de gestion par unité organisationnelle (excluant le Plan d'acquisition des biens en capital)

Services de gestion	Budget des dépenses 1993-1994		Pourcentage
Bureau du directeur	546	5,1	
Services corporatifs	369	3,4	
Communications et Marketing	427	3,9	
Gestion des ressources humaines	416	3,8	
Dir. exéc.-Finances et Admin.	160	1,5	
Services d'automatisation	489	4,5	
Services financiers	322	3,0	
Services administratifs et à la propriété	1 020	9,4	
Services de gestion	3 749	34,6	

Des besoins en ressources de 4,573 millions de dollars (incluant 0,824 million de dollars pour les biens en capital) sont requis pour l'activité Services de gestion: 2,231 millions pour payer les traitements et les avantages sociaux du personnel, 1,240 million pour régler les frais de fonctionnement et 0,824 million pour acquérir les biens en capital.



**Services d'automatisation :** Le groupe des services d'automatisation est impliqué dans certains projets majeurs tel, la mise sur pied d'infrastructure additionnelle, l'optimisation de l'architecture technique et la révision des outils de productivité, incluant la formation et le support technique aux utilisateurs. Six systèmes reliés aux inscriptions et à la livraison de cours sont en voie de développement. En 1993-1994, le système de gestion des dossiers, d'évaluation, de gestion des ressources externes et le système de gestion des contrats seront implantés. Le plan de technologie du Centre prévoit l'élaboration et la réalisation progressive d'applications tant pédagogiques qu'administratives au cours des cinq prochaines années.

**Services administratifs et à la propriété :** La plupart des services administratifs et à la propriété sont fournis grâce à des contrats d'achat ou de location passés par l'intermédiaire de Travaux publics Canada ou Approvisionnement et Services Canada. Ces services incluent la gestion des immeubles, l'entretien des chambres dans les résidences, les services de traiteur, la sécurité des immeubles, l'aménagement des bureaux et l'aménagement paysager, la photocopie, le téléphone et les télécommunications.

Des améliorations aux infrastructures du Campus de Touraine sont prévues en 1993-1994. Le calendrier de la mise en oeuvre s'étend jusqu'à la fin de 1996-1997. Ces améliorations sont nécessaires afin de répondre à l'augmentation estimée de la charge de travail reliée aux programmes d'ici l'an 2001. Les services pédagogiques, parapédagogiques, sociaux et résidentiels seront touchés par ces améliorations.

La mesure de l'efficacité pour l'activité Services de gestion, par unité organisationnelle, s'exprime par un pourcentage du total des ressources requises pour rencontrer les besoins opérationnels du Centre (tableaux 14 et 15).

**Tableau 14: Pourcentage de l'activité Services de gestion (excluant le Plan d'acquisition des biens en capital)**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Services de gestion		Pourcentage du total du Programme	
1993-1994	Prévu	1992-1993	Réel	1991-1992			
3 749	3 967	3 847				34,6 %	34,9 %
							34,5 %



**Explication de la différence :** Les dépenses de 1991-1992 sont supérieures de 272 000 \$ ou 6,5 % aux chiffres du Budget des dépenses principal en raison de la production du premier calendrier de cours (80 000 \$) et la mise en oeuvre du plan de technologie (150 000 \$).

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Services corporatifs :** Le groupe des Services corporatifs assiste le directeur du Centre dans la gestion de ses rapports avec le conseil d'administration du Centre et dans l'exécution de ses fonctions de chef administratif du Centre en lui procurant de l'information sur l'efficacité des programmes du Centre, ses stratégies, les services offerts à ses clients, et en facilitant l'intégration des nouveaux employés.

**Communications et Marketing :** Le groupe des Communications et du Marketing renseigne les clients sur les activités du Centre et sur ses produits. Ce groupe cherche à cibler les besoins de la clientèle, particulièrement en ce qui concerne la façon de dispenser son produit. En plus d'assurer l'organisation des fonctions de marketing, il s'acquitte de la production de matériel publicitaire, de la distribution de ce matériel et soigne la présentation de ses produits afin d'améliorer leur consommation par ses clients.

**Gestion des ressources humaines :** Le groupe de la Gestion des ressources humaines développe et met sur pied des pratiques innovatrices dans le domaine de la gestion des ressources humaines. Ce groupe vise à augmenter la satisfaction des clients, la responsabilisation des employés et d'assurer une amélioration continue aux politiques, processus, produits et services. Le groupe consulte ses clients et voit à ce qu'on applique des politiques et des programmes novateurs, souples et réalistes. Il favorise l'adoption d'approches simples et efficaces pour la prestation des services. Pour faciliter la prise de décision en matière de ressources humaines, il met en place des mécanismes grâce auxquels chaque niveau de gestion se voit confier les pouvoirs et la responsabilité nécessaires. Ce groupe s'acquitte du recrutement et de la sélection de personnes de haut calibre pour le corps professoral et veille à les réaffecter à des postes stimulants pour ainsi enrichir leur carrière.

**Services financiers :** Les Services financiers offrent tous les services financiers dont le Centre doit s'acquitter à titre d'établissement public. La préparation du budget et le contrôle budgétaire; la tenue de systèmes de comptabilité et d'information comptable; la simplification des politiques et procédures financières; la comptabilité; le contrôle des dépenses et des comptes débiteurs font partie des activités de ce groupe. De plus, il procure des conseils en matière financière aux autres groupes du Centre. En 1993-1994, il prévoit améliorer ses capacités dans le domaine des systèmes budgétaires et prévisionnels.

Objectif

Définir la politique et l'orientation globale du Centre et fournir les services internes nécessaires à la réalisation de ses programmes.

Description

L'activité Services de gestion est exercée en partie par les bureaux du directeur du Centre et du directeur associé, qui établissent la politique et l'orientation globale de celui-ci. Elle englobe en outre la planification stratégique, la prestation de services spécialisés en communication et en marketing, ainsi que ceux du personnel, des finances, de l'administration, de la technologie, des systèmes de gestion intégrée, d'évaluation et de vérification et le plan d'acquisition des biens en capital.

Sommaire des ressources

Cette activité, excluant le plan de capital de 0,824 million de dollars, représente 34,6 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1993-1994.

Tableau 12: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
4 573	4 752	4 438	Services de gestion

Tableau 13 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
1991-1992			
4 438	4 166	272	Services de gestion

*Programme de charges d'études dans les universités canadiennes :* Tel qu'autorisé par le Conseil du Trésor, le programme permet à de hauts fonctionnaires d'être détachés auprès d'universités canadiennes en tant que chercheurs invités pour une période maximale de 12 mois. C'est le Centre qui coordonne le programme.

Ces affectations favorisent le resserrément des liens entre la fonction publique et les universités canadiennes tout en permettant aux cadres supérieurs de se perfectionner grâce à la recherche et à l'enseignement en matière de gestion publique. Les frais salariaux sont assumés par le ministère d'attache et les frais de soutien sont à la charge de l'université participante.

Le résultat prévu est le détachement chaque année d'un maximum de cinq hauts fonctionnaires auprès d'universités, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor dans chacun des cas.

*Congès d'études pour les cadres de direction:* Ce programme vise à fournir de l'aide financière aux cadres de direction afin de leur permettre d'entreprendre des études dans un domaine relié à la gestion du secteur public.

Les récipiendaires demeurent employés de leur ministère d'attache. La contribution versée par le Centre se limite aux dépenses approuvées, encourues pendant le congé et reliées au projet.

Le résultat prévu est d'accorder annuellement un maximum de 10 congés d'études pour les cadres de direction.

**Contributions :** Des contributions sont versées à des organismes et institutions ayant des objectifs semblables à ceux du Centre. Le Conseil du Trésor a approuvé la politique sur les contributions du Centre, qui permet l'affectation d'une somme maximale de 225 000 \$ à cette fin en 1993-1994.

**Service de documentation :** Le Service de documentation réunit les services de bibliothèque, d'archives et de courrier. Il est équipé du matériel technologique dernier cri nécessaire dans le cadre des activités d'information et de recherche. En 1993-1994, le Service de documentation deviendra un centre fédéral de référence pour la transmission des nouvelles connaissances au sujet de la gestion dans le secteur public et en perfectionnement des cadres.

Des besoins en ressources de 1,199 million de dollars sont requis pour l'activité Recherche : 0,540 million pour rémunérer les employés du Groupe de la recherche et de la documentation, 0,225 million pour les contributions, 0,159 million pour régler les frais de fonctionnement et 0,275 million pour les frais se rapportant aux services de recherche confiés à contrat.



**Cadre conceptuel de gestion publique:** Une priorité de l'activité de recherche en 1993-1994 sera d'amener l'ensemble du Centre à élaborer un cadre conceptuel de la gestion publique pour aider à l'élaboration du curriculum, à la planification et à la transmission des connaissances. Le cadre conceptuel est la pierre angulaire de la stratégie du Centre pour atteindre et aider les cadres de direction. Le Centre pourra alors, en devenant un centre de référence plus élaboré, offrir un meilleur accès aux cadres de direction de la fonction publique aux connaissances en gestion publique et en gouvernance.

**Publication et communication des recherches:** Cet élément consiste à publier et à communiquer les résultats de recherche. Il permet de communiquer fréquemment avec les cadres de direction en vue de transmettre les nouveaux développements et fondements en matière de gestion publique provenant soit du Centre, soit de sources externes. Il met à profit plus efficacement les transcriptions, retombées et réflexions tirées des cours et programmes du Centre et offre une gamme de produits différenciés afin de mieux saisir les besoins des clients.

**Programme de charges d'études :** Les charges d'études font partie intégrante des opérations du Centre. Le programme a trois sous-composantes.

**Programme de charges d'études du CCG :** Ce programme, tel qu'annoncé par le Premier ministre et le Vice premier ministre quand le Centre fut créé, attire des candidats universitaires, de l'entreprise privée et de la fonction publique pour travailler au Centre pour des périodes allant de quelques mois à deux ans.

Des experts se voient ainsi offrir la possibilité de s'associer à l'oeuvre du Centre, c'est-à-dire de contribuer au perfectionnement des cadres supérieurs de la fonction publique, d'entrichir l'enseignement en classe et d'apporter un concours précieux à l'élaboration des études de cas et au programme de recherche du Centre. Les dépenses que le Centre doit engager à leur titre se rattachent principalement aux locaux et aux services de soutien. Les frais salariaux sont normalement assumés par le ministère ou l'agence du chargé d'étude. Dans le cas de charges d'études universitaires, du secteur privé et de fonctionnaires à la retraite, le Centre peut assumer les frais salariaux en partie, en entier ou procéder par contrat.

En 1992-1993, le Centre a établi un programme corollaire interne afin d'offrir des possibilités de perfectionnement à des fonctionnaires très performants à un ou deux échelons inférieurs au groupe de direction d'agir à titre de chargés d'études adjoints. Dans le cadre de ce programme, ils font équipe avec d'autres membres du Centre pour de courtes affectations.

Le résultat prévu pour 1993-1994 est la nomination de sept à 10 chargés d'études internes dont deux à cinq prendront de la fonction publique et cinq, d'ailleurs.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Les six composantes de cet élément sont : le programme de recherche en gestion du secteur public, le cadre conceptuel de la gestion, la publication et la communication des résultats de recherche, les chargés d'études, les contributions et le Service de documentation.

**Programme de recherche en gestion du secteur public :** Cet élément comprend les

projets de recherche et les publications sur tout un éventail de sujets et de questions liés à la gestion dans le secteur public. Les priorités de recherche sont définies dans le programme de recherche annuel publié par le Centre. La majorité des projets sont entrepris par des chercheurs retenus à contrat pour une seule étude. Les chercheurs sont membres de facultés universitaires, cadres supérieurs du secteur privé et fonctionnaires en poste ou à la retraite.

Les objectifs du programme de recherche en gestion du secteur public sont les suivants:

- encourager la recherche et l'enseignement de la gestion publique par des universitaires canadiens;
- accroître la champ des connaissances sur des sujets pertinents par rapport au travail des cadres de direction de la fonction publique;
- encourager le partage et le développement des connaissances;
- tirer avantage des connaissances des praticiens et stimuler l'échange de connaissances et perspectives entre praticiens et universitaires;
- consigner les initiatives innovatrices dans la fonction publique et tirer des enseignements de gestion pouvant servir à d'autres cadres de direction;
- effectuer des recherches sur les nouvelles tendances et développements dans le domaine du perfectionnement des cadres de direction et acquérir une compréhension approfondie des besoins des cadres de direction au plan de l'apprentissage de pointe et des occasions de perfectionnement.

Le Centre a un rôle clé à jouer en aidant les cadres à faire face à un environnement en mutation où il y a une abondance de défis à relever. La recherche contribue en encourageant l'élargissement de la base de connaissance en gestion publique. Afin de s'assurer que la recherche est pertinente, à propos, et rentable, le Centre favorise la collaboration et le partage d'information. Le Centre offre des séminaires et des colloques afin de diffuser les résultats des études et d'améliorer les travaux en cours. Les échanges avec les autres personnes et organismes qui se consacrent à la recherche en gestion favorisent la communication réciproque d'approches novatrices pour la conduite des travaux.

Objectif

Sensibiliser les cadres supérieurs des secteurs public et privé ainsi que les universitaires aux grands enjeux, aux défis et aux perspectives de gestion dans le contexte canadien.

Description

Cette activité comprend la réalisation de projets de recherche et la publication des rapports qui en résultent; l'exécution d'un programme de chercheurs invités à l'intention des cadres supérieurs des secteurs public et privé ainsi que des universitaires; la remise de contributions destinées à divers organismes et associations de gestion; et la gestion des renseignements du Centre.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 11,1 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1993-1994.

Tableau 10: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réal 1991-1992	Recherche
			1 199
			1 211
			1 209

Tableau 11: Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Réal	Budget principal	Différence	1991-1992
1 209	1 439	(230)	Recherche

**Explication de la différence :** Les dépenses de 1991-1992 sont inférieures de 230 000 \$ ou de 16,0 % aux chiffres du Budget des dépenses principal du fait que plusieurs projets de recherche ont été réalisés à un coût moindre que prévu.



Tableau 9: Conception des cours : nombre de jours de formation élaborés

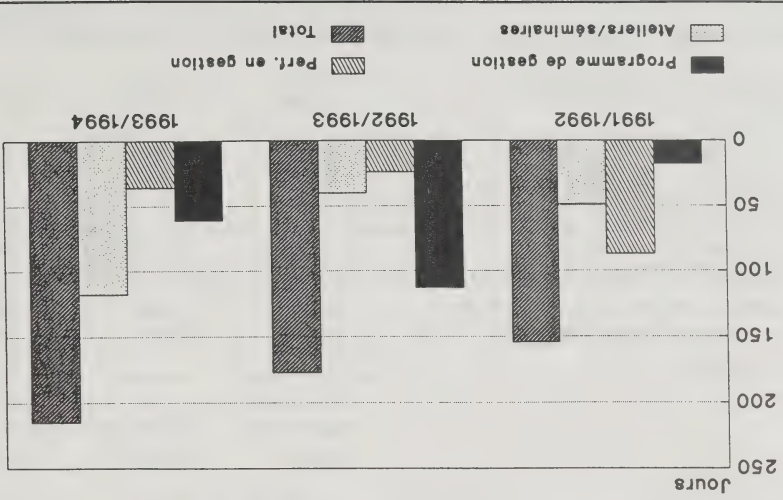
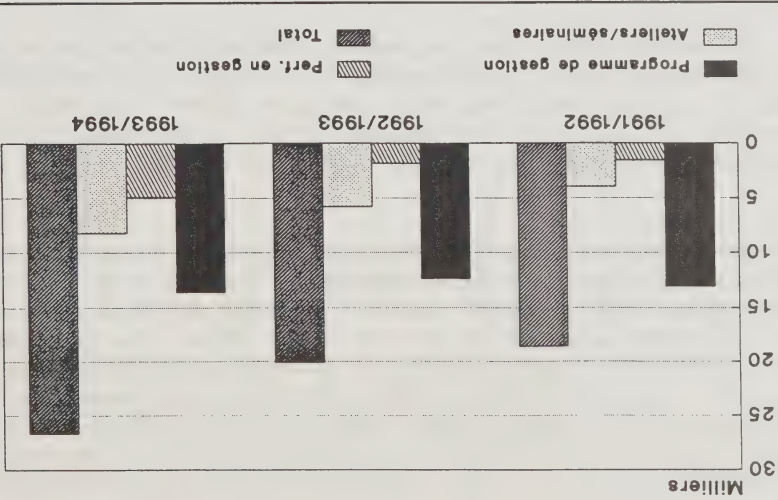


Tableau 8: Prestation des cours en jours-participants de formation



Le nombre de jours-participants correspond au nombre de jours de formation pour tous les cours offerts multiplié par le nombre moyen de participants attendus par jour de formation.

Les ressources nécessaires de 1,180 million de dollars serviront à rémunérer les employés et à régler les frais de fonctionnement.

**Gestion avancée :** Cet élément d'activité comprend la prestation de services de formation, d'orientation et de perfectionnement à l'intention des cadres supérieurs de l'administration publique fédérale à partir du sous-ministre adjoint (SMA) ainsi que la production et la présentation de connaissances avancées en gestion publique. Les services sont offerts au groupe client au moyen de cours, de mises à jour, de séminaires, de conférences, de tables rondes, de publications et d'autres moyens non encore définis. Les connaissances sont produites de différentes façons (analyse interne et innovation, marchés externes) et doivent être préparées en vue de diverses formes de présentation (par exemple des cours, des études de cas, des productions vidéo et des publications). Le programme avancé en gestion fait partie de cet élément.

Le Centre a besoin de 1,780 million de dollars pour concevoir et donner 68 cours à 1 624 participants en 1993-1994, ce qui représente 93 jours de formation sur le plan de la conception et 5 207 jours-participants sur le plan de la prestation. Cet argent servira à rémunérer les membres du corps professoral et du groupe de soutien qui conçoivent, gèrent et donnent les cours, à régler les frais de fonctionnement ainsi que les frais se rapportant aux personnes engagées à contrat.

Le tableau et les graphiques présentés ci-dessous servent à illustrer les volumes et la tendance de l'élaboration et de la prestation des différents cours.

**Tableau 7 : Conception et prestation des cours - Aperçu statistique**

	Projeté 1993-1994	Prévu <sup>1</sup> 1992-1993	Réel 1991-1992
<b>Prestation des cours</b>			
• Nombre de participants	8 589	6 366	5 760
• Nombre de jours de formation	1 294	1 012	865
• Nombre de jours-participants <sup>2</sup>	26 662	20 114	18 578
• Nombre de cours offerts	417	290	268
<b>Conception des cours</b>			
• Nombre de jours de formation élaborés	215	177	152
• Nombre de cas élaborés	20	18	37

<sup>1</sup> Les chiffres du Prévu de 1992-1993 excluent l'activité Expo-Innovation puisque cette activité d'envergure ne sera offerte qu'à tous les deux ans (en 1992-1993, la participation a été de l'ordre de 12 000 personnes).

Tableau 6: Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		
Budget principal	Réel	Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion
1991-1992		
Différence		
	5 498	6 057 (559)

**Explication de la différence :** Les dépenses de 1991-1992 sont inférieures de 559 000 \$ ou de 9,2 % aux chiffres du Budget des dépenses principal en raison de la réduction budgétaire annoncée dans le Budget du 26 février 1991 (340 000 \$) et à l'abolition de la composante Liaison et consultation pour lesquels des ressources de 193 000 \$ avaient été initialement prévues.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les produits opérationnels de l'activité sont la conception, l'élaboration et la prestation de cours de leadership ou de perfectionnement en gestion, de séminaires et d'ateliers de gestion ainsi que l'élaboration d'études de cas. Des renseignements sur les trois éléments de cette activité sont présentés ci-après, suivis d'un aperçu statistique des produits (tableau 7).

**Perfectionnement en gestion :** Cet élément d'activité comprend la prestation de cours de leadership et de perfectionnement en gestion, obligatoires et offerts en résidence, ainsi que des séminaires, des ateliers et des cours en externat destinés aux membres du groupe de la direction, à partir du premier niveau jusqu'au sous-ministre adjoint (SMA) exclusivement; il comprend également la partie enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP) et du programme des Stagiaires en gestion.

Il faut 1,917 million de dollars pour concevoir et donner 348 cours à 6 920 participants en 1993-1994, ce qui représente 121 jours de formation sur le plan de la conception et 21 320 jours-participants sur le plan de la prestation. Cet argent servira à rémunérer les membres du corps professoral qui conçoivent, gèrent et donnent les cours, à régler les frais de fonctionnement ainsi que les frais se rapportant aux conférenciers invités qui ne font pas partie de l'administration fédérale.

**Services opérationnels du Programme :** Cet élément d'activité est chargé de fournir, dans la région de la capitale nationale et d'autres régions du pays, tous les services de soutien nécessaires à la présentation d'ateliers et de séminaires, de cours d'orientation et de perfectionnement en gestion, y compris la préparation de contrats, les inscriptions aux cours et la préparation du calendrier des cours.



A. Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion

Objectif

Accroître les connaissances et les compétences en gestion des membres du groupe de la direction dans la prestation de services à la population canadienne.

Description

L'activité consiste à donner les cours obligatoires de leadership pour les cadres de direction; à dispenser la partie enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement et du programme de Stagiaires en gestion; à offrir les cours facultatifs de perfectionnement en gestion et le cours avancé en gestion; à organiser des cours et des séminaires portant sur les questions précises; à élaborer des études de cas et à publier des dossiers sur les meilleures pratiques de gestion à l'appui de tous les cours; à mettre sur pied un programme volontaire d'évaluation, à mettre à la disposition de tous les gestionnaires supérieurs des services internes d'orientation et de lutte contre le stress; à assurer la liaison et la consultation avec le secteur privé, les universités et des organismes externes participant au perfectionnement en gestion; et à offrir des services opérationnels à l'appui du corps professoral pour les activités de conception et de prestation de cours.

Sommaires des ressources

Cette activité représente 46,7 % des dépenses totales du Programme du Centre canadien de gestion pour 1993-1994.

Tableau 5: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Prévu	Réel		
5 062	5 402	5 498	Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion



En 1992-1993, le Centre a entrepris un examen complet de sa mission afin de redéfinir son rôle dans le domaine du perfectionnement des cadres de direction. Il procède à une série de consultations avec les membres de son conseil d'administration, ses clients, les membres du personnel et les autres intervenants dans et à l'extérieur de la fonction publique. Le Centre complètera cet examen en 1993-1994.

Comme le prévoit la **Loi sur le Centre canadien de gestion**, le Centre doit préparer un rapport de l'examen de ses activités et organisation en 1996-1997. Ainsi, le Centre a établi un cadre de référence qui lui permet de rassembler des données et analyser les résultats et l'impact dans le milieu de travail des programmes et activités offerts. En 1992-1993, le Centre procède à l'évaluation du programme des études de cas, du programme de la gestion axée sur les personnes, du leadership et gestion pour les scientifiques et de la gestion d'organismes à caractère scientifique. Au dernier trimestre, le Centre a initié un sondage pour déterminer les perceptions des clients et employés par rapport à son rôle et ses programmes. Les résultats de ces études permettront de cerner les modifications requises aux programmes et stratégies du Centre.

Le Centre consulte régulièrement les autres ministères fédéraux, les membres du groupe de la direction et des sources externes, comme des représentants des secteurs des affaires et de l'enseignement et des associations de perfectionnement professionnel, s'il y a lieu, afin de réviser ses programmes et activités de façon à mieux répondre aux besoins de sa clientèle.

### E. Efficacité du Programme

**Lancement d'un projet de recherche ayant pour objet d'examiner la pertinence de mettre en oeuvre une culture d'apprentissage continue dans le secteur public:** Le Groupe de la recherche et documentation procure un soutien au Directeur du Centre dans son rôle de président d'office du Comité directeur d'apprentissage permanent du Conseil de perfectionnement des ressources humaines. Ce soutien inclut la recherche sur l'apprentissage continue, les revues littéraires et bibliographiques et la préparation d'ébauches de documents à l'attention du Comité directeur.

**Mise sur pied d'un réseau d'apprentissage à distance en collaboration avec Formation et perfectionnement Canada et l'Agence de télécommunication gouvernementale:** Le Centre a mis en oeuvre le réseau d'apprentissage et a procédé à treize essais en utilisant des outils technologiques divers: conférences vidéo interactives, audiographie, la télévision d'affaires et la formation assistée par ordinateur. L'évaluation de ces essais démontre de la part des participants désir accentué pour la continuité du réseau d'apprentissage. Une étude de rentabilité est présentement en cours.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement

Le Centre mettra sur pied un centre de prise de décision informatisé pour faciliter la prise de décision en groupe. Cette initiative apporte un support électronique aux réunions. Ce centre augmentera l'efficacité et l'efficience des rencontres et de la prise de décision.

**Changements démographiques :** Le Centre augmente le nombre d'activités qu'il offre dans les régions afin de satisfaire à la demande des gestionnaires régionaux qui réclament plus de possibilités de perfectionnement; il répond aux préoccupations exprimées par Fonction publique 2000 selon lesquelles les gestionnaires régionaux doivent profiter des mêmes chances de perfectionnement que ceux de la région de la capitale nationale. Il a recours à des modes de prestation flexibles tels l'approche modulaire et l'approche non-résidentielle. La charge de travail du Centre est déterminée en grande partie par la taille de sa clientèle, sa composition et son lieu de travail. La clientèle première du Centre regroupe environ 7 265 personnes.

**Technologie :** Le Centre a recours à la technologie afin d'atteindre des cadres dans différentes villes et régions pour discuter des questions de gestion qui les préoccupent. En plus de la diversification des méthodes de prestation de ses produits, la technologie est un des instruments qui permettra de rejoindre un plus grand nombre de gestionnaires à des coûts moindres.

**Recherche sur la gestion dans le secteur public :** Le Centre a constaté qu'il y a peu d'études comparatives des gouvernements, peu d'examens exhaustifs de nouveaux modèles organisationnels de gouvernement et peu d'analyses adéquates sur les répercussions à long terme des grands changements apportés aux approches de gestion; c'est pourquoi il met sur pied des projets de recherche sur l'innovation, le service, les personnes et l'imputabilité comme fondement de la gestion dans le secteur public.

**Attentes de la clientèle et restriction budgétaire :** Puisqu'il est perçu comme un important agent de changement dans la mise en oeuvre de la réforme de la fonction publique, le Centre se doit de consulter et écouter attentivement ses clients et demeurer sélectif par rapport à ce qu'il décide de faire, ceci dans le but de maximiser l'impact de ses activités. Le budget du Centre de même que les budgets de formation des ministères sont limités. La demande pour certains cours pour lesquels le Centre charge des frais est ainsi diminuée. Cette dimension renforce le besoin de continuer à offrir des produits qui sont pertinents et d'utiliser une approche de marketing qui cible bien la clientèle voulue.

## 2. Initiatives

Le Centre mettra sur pied une stratégie qui permettra l'accroissement des partenariats avec les ministères et les universitaires afin de raffermir le programme des chargés d'études et assurer qu'il répond aux besoins des clients au sein de la fonction publique tout aussi bien que dans la prestation de ses programmes. L'élargissement du mandat de recherche exige que le Centre mette sur pied un centre de référence pour la transmission des nouvelles connaissances au sujet de la gestion dans le secteur public et en perfectionnement des cadres, et qu'il élabore une politique et un programme de publications afin de transmettre les connaissances par écrit et par l'intermédiaire de la technologie.

## **D. Perspective de planification**

### **1. Facteurs externes qui influent sur le Programme**

Le Centre a identifié les facteurs qui influencent profondément son orientation et qui mettent en lumière son rôle dans la préparation des cadres de direction face aux changements constants. Ces facteurs proviennent de l'évolution du fédéralisme canadien, des défis constants auxquels l'économie canadienne doit faire face, des initiatives de prospérité et le lien vital entre l'apprentissage et la compétitivité, de l'évolution de la fonction publique et l'accent mis sur l'amélioration du service aux clients dans un contexte de contraintes budgétaires. Dans le contexte des bouleversements survenus dans le monde politique à l'échelle internationale, le Centre a reçu des demandes pour jouer un rôle dans le perfectionnement des cadres des pays étrangers.

**L'accent sur le perfectionnement des cadres :** Le Centre est influencé par l'engagement du gouvernement à instituer une culture axée sur le service à la clientèle, l'apprentissage permanent, la conservation et l'accroissement des connaissances, le développement des compétences et le maintien des traditions en gestion publique. C'est pourquoi la Chambre des communes a élargi le mandat du Centre, ce qui lui permet de voir au delà du cadre supérieur. Guidé par la réforme de la fonction publique, le besoin de changement dans la fonction publique demeure constant et les exigences pour une main-d'œuvre flexible deviennent encore plus importantes. Le profil de la fonction publique est en évolution, ce qui suppose des changements profonds sur le plan du leadership et de la gestion. Le gouvernement a entrepris un programme de renouvellement visant à déréglémenter la gestion, à améliorer les communications, à rebâtir la fierté et la confiance dans la fonction publique ainsi qu'à enrichir nos programmes de formation et de perfectionnement.

**Autres pays :** Le Centre est influencé par l'environnement politique international puisque plusieurs pays font face à des problématiques similaires en gestion du secteur public. Il est essentiel que le Centre fasse partie de ce réseau international en matière de perfectionnement professionnel et participe activement à la préparation de cadres supérieurs qui sauront répondre aux nouveaux défis de façon intégrée.

**Autres partenaires dans le domaine du perfectionnement en gestion :** Le Centre se doit de bien connaître les activités des autres organismes oeuvrant dans le même domaine afin d'éviter les doublages et il se doit de collaborer avec d'autres organismes de formation, spécialement Formation et Perfectionnement Canada et les groupes ministériels de formation. De plus, le Centre collabore avec plusieurs entreprises du secteur privé et institutions académiques pour aider les ministères dans la consolidation d'une culture organisationnelle axée sur la clientèle de même que pour le perfectionnement des ressources humaines et l'intégration du changement dans les organismes.



Tableau 4: Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités

	<div> <div>MINISTRE</div> <div>DIRECTEUR*</div> <div>DIRECTEUR ASSOCIÉ</div> </div>				
	DIRECTEUR * COMMUNICATIONS ET MARKETING		DIRECTEUR * SERVICES CORPORATIFS		
	DIRECTEUR EXÉCUTIF* FINANCES ET ADMINISTRATION		DIRECTEUR * GESTION DES RESSOURCES HUMAINES		
	DIRECTEUR PERFECTIONNEMENT EN GESTION	DIRECTEUR GESTION AVANCÉE	DIRECTEUR RECHERCHE ET DOCUMENTATION	SERVICES * DE GESTION	
(en milliers de dollars)					Total
Orientation, perfectionnement et évaluation	3 097	1 780	-	185	5 062
Recherche	-	-	1 199	-	1 199
Services de gestion	-	-	-	4 573	4 573
Total	3 097	1 780	1 199	4 758	10 834

\* Les services de gestion comprennent le Bureau du directeur du Centre, Communications et Marketing, Gestion des ressources humaines, Services corporatifs, Finances et Administration ainsi que le plan de capital de 824 000 dollars.

(Aperçu du Programme)



Le directeur de la Gestion des ressources humaines conseille le directeur du Centre et ses principaux collaborateurs sur toutes les questions relatives à la gestion des ressources humaines, y compris l'élaboration et la gestion de politiques et de systèmes en matière de planification des ressources humaines, de classification, de dotation et de formation, de relations de travail, de rémunération et d'avantages sociaux, de langues officielles et d'équité en matière d'emploi.

Le directeur exécutif, Finances et Administration, s'occupe d'assurer tous les autres services, c'est-à-dire les services financiers et administratifs, et l'automatisation.

**Organisation:** Le directeur du Centre est nommé par le gouverneur en conseil et il a le rang et le statut de sous-ministre. Chef administratif du Centre, il contrôle la forme et la matière des programmes, des études et des publications du Centre ainsi que la nomination du personnel, et l'adjudication de marchés de service, et il détient tout autre pouvoir qu'exerce habituellement un administrateur général en vertu d'une loi ou d'une délégation de pouvoirs. Il est secondé par le directeur associé. Les autres postes qui relèvent du directeur sont décrits ci-dessous.

Le directeur, Groupe du perfectionnement en gestion, est chargé des cours de leadership, obligatoires et offerts en résidence, ainsi que des séminaires, des ateliers et des cours en externat destinés aux membres du groupe de la direction, à partir du premier niveau jusqu'au sous-ministre adjoint (SMA) exclusivement; il s'occupe également de la partie enseignement du programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP) et du programme de Stagiaires en gestion.

Le directeur, Groupe de la gestion avancée, est chargé de la prestation de services de formation, d'orientation et de perfectionnement à l'intention des cadres supérieurs de la fonction publique à partir du sous-ministre adjoint (SMA) ainsi que de la production et de la présentation de connaissances avancées en gestion publique.

Le directeur, Groupe de la recherche et documentation, est chargé de l'exécution et de la publication de projets de recherche portant sur tout un éventail de questions touchant la gestion dans le secteur public, de la gestion des contributions versées à diverses organisations et associations de gestion ainsi que de l'administration d'un programme de chercheurs invités à l'intention des universitaires et des cadres des secteurs public et privé. De plus, le Service de documentation offre des services de bibliothèque, de tenue de dossiers, de messagerie et de centre fédéral de référence pour la transmission des nouvelles connaissances au sujet de la gestion dans le secteur public et en perfectionnement des cadres.

Le directeur des Services corporatifs s'occupe de l'élaboration, de la coordination et du contrôle d'un système de planification stratégique et opérationnelle. Il est aussi chargé d'assurer un service efficace au conseil d'administration. Enfin, il doit assurer le rassemblement et l'analyse de données pour les services de vérification et d'évaluation des programmes.

Le directeur des Communications et du Marketing est chargé des études et de l'analyse de marchés, de la publicité destinée aux groupes clients et aux organismes indépendants, des relations avec les médias et de la publication du rapport annuel.

3. Objectif du Programme

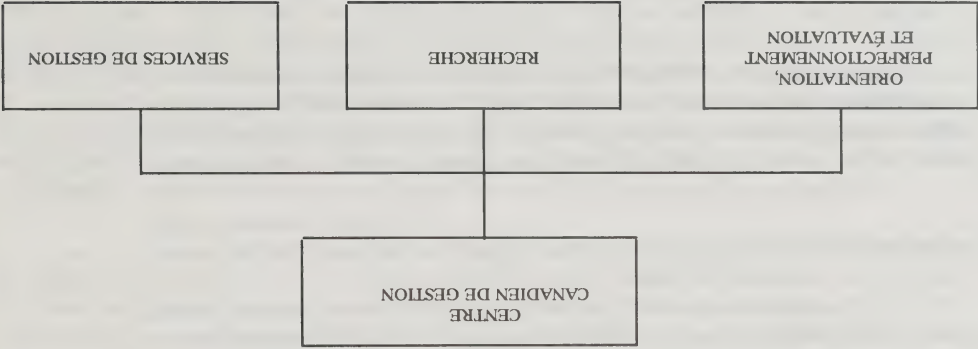
L'objectif est d'aider les gestionnaires à parfaire leurs capacités de concevoir, d'analyser, de décider, de résoudre et de mettre en oeuvre, qui sont cruciales pour relever les défis actuels et futurs de gestion au sein de l'administration fédérale, y compris l'adaptation aux changements qui touchent le caractère social, culturel, racial et linguistique de la société canadienne; de les aider à comprendre les politiques, le fonctionnement, l'organisation, la dynamique et les traditions de l'administration fédérale et à gérer de façon efficace et efficiente les programmes et services de l'Etat ainsi que son personnel, dans un contexte d'équité en matière d'emploi; d'accroître l'ensemble des connaissances sur la théorie et la pratique de la gestion dans le secteur public; et d'encourager les échanges entre hauts fonctionnaires, cadres supérieurs du secteur privé et universitaires à propos des matières de gestion.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

La structure par activité du Centre sépare les activités axées sur la prestation des cours et des séminaires ainsi que sur l'élaboration des études de cas de celles qui sont centrées sur la recherche appliquée aux grands enjeux de la gestion et sur les services de gestion du Centre.

**Structure par activité:** Le Centre canadien de gestion a trois activités, dont le détail est fourni à la section II de ce plan.

Tableau 3: Structure par activité



Le mandat du Centre se lit comme suit:

- inciter à la fierté et à la qualité dans la gestion de la fonction publique et stimuler chez les gestionnaires de celle-ci le sens de la finalité, des valeurs et des traditions la caractérisant;
- contribuer à ce que ces gestionnaires aient la compétence, la créativité et les connaissances en gestion - notamment en matière d'analyse, de conseils et d'administration - nécessaires à l'élaboration et à la mise en oeuvre des grandes orientations, à l'adaptation aux changements en ce qui touche le caractère social, culturel, racial et linguistique de la société canadienne et à une gestion efficace et efficiente des programmes et services de l'Etat ainsi que de son personnel;
- aider les gestionnaires de la fonction publique à établir des relations de collaboration fructueuses avec les membres du personnel de tous les niveaux par leur leadership, leur motivation, l'efficacité de leurs communications internes et l'incitation à l'innovation, à la fourniture au public de services de haute qualité et au développement des compétences personnelles;
- former dans la fonction publique et y attirer par ses programmes et études, des personnalités de premier ordre qui reflètent la diversité de la société canadienne et les appuyer dans la progression d'une carrière de gestionnaires voués, au sein du secteur public, au service du Canada;
- élaborer et mettre en oeuvre, à l'intention des gestionnaires du secteur public, et plus particulièrement des cadres supérieurs de la fonction publique, des programmes de formation, d'orientation et de perfectionnement;
- mener des études et des recherches sur la théorie et la pratique de la gestion dans le secteur public; et
- sensibiliser la population canadienne aux questions relatives à la gestion du secteur public et à l'ensemble du processus gouvernemental et faire participer à son idéal de perfection dans l'administration publique des personnalités et des organismes appartenant à de multiples secteurs d'activité.



Le 14 avril 1988, le premier ministre annonçait la création du Centre canadien de gestion (CCG), qui serait voué à l'excellence de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la gestion du secteur public, qui viserait à renforcer les capacités des gestionnaires du secteur public et qui favoriserait une forte culture organisationnelle au sein de l'administration publique fédérale. Le 27 mars 1991, une nouvelle loi intitulée **Loi sur le Centre canadien de gestion** (projet de loi C-34) a reçu sanction royale. Elle entrerait en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1991.

Cette loi a pour objet de créer le Centre en tant qu'établissement public indépendant devant rendre compte à un conseil d'administration. Le conseil, dont le greffier du Conseil privé est le président, est composé d'un nombre égal de représentants des secteurs universitaire, privé et public. Parmi les autres représentants du secteur public, le secrétaire du Conseil du Trésor, le président de la Commission de la fonction publique et le directeur du Centre sont membres d'office du Conseil.

Le Centre réunit des praticiens et des théoriciens de premier plan pour développer l'art de la gestion dans le contexte du secteur public. Ses portes s'ouvrent aux cadres supérieurs de tous les coins du pays.

Le Centre vise à orienter, à former et à perfectionner les cadres supérieurs de l'administration fédérale. Il dispose d'une capacité pour effectuer de la recherche en gestion et élaborer des cas d'enseignement qui rehausseront et élargissent la gamme des cours de gestion offerts par l'administration fédérale. Il existe deux campus : un à Touraine, au Québec et l'autre, celui de l'Historique Académie De La Salle située sur la promenade Sussex, au centre d'Ottawa. Le siège administratif est situé à l'Académie; cet emplacement central facilite la participation des cadres supérieurs aux séminaires et aux cours qui n'exigent pas un séjour sur place. Des cours sont offerts dans la majorité des régions du Canada dans des installations existantes.

La principale clientèle du Centre comprend tous les membres du groupe de la direction, les sous-ministres, les hauts fonctionnaires nommés par décret, les gestionnaires des groupes d'équité en matière d'emploi d'un niveau inférieur à ceux du groupe de la direction et les gestionnaires choisis pour participer au programme Cours et affectations de perfectionnement, au programme de Stagiaires en gestion et au programme Échanges Canada. La formation des autres fonctionnaires demeure la responsabilité de la Commission de la fonction publique, des ministères et des organismes. Les cours sont également offerts à un nombre restreint de cadres supérieurs des secteurs public et privé provenant d'autres juridictions et à certains enseignants d'établissements post-secondaires.



2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
Réel	Budget principal	Différence	
5 498	6 057	(559)	Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion
1 209	1 439	(230)	Recherche
4 438	4 166	272	Services de gestion
11 145	11 662	(517)	

**Explication de la différence :** Les dépenses de 1991-1992 sont inférieures de 517 000 \$ ou 4,4 % au Budget des dépenses principal en raison principalement de la réduction budgétaire de 3 % annoncée dans le Budget du 26 février 1991.

Voici les points saillants pour l'année financière 1992-1993:

- basé sur le succès du **Programme avancé en gestion**, le Centre offre à nouveau le programme;
- le Centre crée et dote le poste de Directeur, Groupe de la recherche et documentation, afin de rehausser le profil du Centre, reconnaître l'importance de la recherche et du développement de connaissances et pour profiter du potentiel synergétique créé par l'union de ces deux composantes;
- le Centre publie les résultats de 12 projets de recherche et met en oeuvre 10 nouveaux projets;
- le **Séminaire pour les universitaires** offre l'opportunité aux universitaires et aux chercheurs qui s'intéressent à la gestion publique de se familiariser avec les innovations et les enjeux qui sont uniques à la fonction publique fédérale;
- le Centre offre et publie une troisième conférence annuelle de prestige dans le cadre de la **Conférence John L. Manion**;
- le Centre offre un nouveau programme d'orientation conçu pour les cadres de direction qui n'ont pas suivi un programme d'orientation depuis cinq ans ou plus;
- le Centre offre, par modules, deux nouveaux cours, soit **Gestion d'organismes gouvernementaux** et **Droit et gestion publique**;
- le Centre offre au total 290 activités de formation, soit une augmentation de 8,2 pour cent par rapport à l'exercice précédent; 6 366 cadres de direction y ont participé, ce qui représente une hausse de 10,5 pour cent comparativement à 1991-1992;
- le Centre met sur pied **Expo-Innovation**. Cette activité d'envergure de deux jours attire la participation de 12 000 fonctionnaires fédéraux;
- le Centre met sur pied un babillard électronique pour augmenter l'accessibilité des études de cas;
- le Centre procède à l'examen de sa mission et de son mandat;
- le Centre fait un sondage auprès de ses clients.

**B. Rendement récent**

**1. Points saillants**

L'année financière 1991-1992 constitue la deuxième année de plein fonctionnement, où le Centre s'est acquitté de son mandat. Voici les points saillants pour cette année:

- la loi créant le Centre en tant qu'établissement public est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1991;
- en janvier 1992, le nouveau cours **Le leadership chez le cadre de direction** a remplacé les cours d'orientation des cadres de direction;
- le **Programme avancé en gestion** a complété un premier cycle et un deuxième a été entrepris. Plus de 50 cadres de direction supérieurs y ont participé;
- le 13 novembre 1991, une vidéoconférence nationale s'est déroulée par satellite entre cinq villes dans les régions et trois établissements de la capitale nationale. Plus de 200 cadres de direction ont participé à cette table ronde avec un panel de sous-ministres;
- le volet enseignement du **Programme des stagiaires en gestion** a vu le jour en avril 1991; les 11 cours donnés ont attiré 235 participants;
- le Centre a offert au total 268 activités de formation, soit une augmentation de 10,7 pour cent par rapport à l'exercice précédent; 5 760 cadres de direction y ont participé, ce qui représente une hausse de 33 pour cent comparativement à 1990-1991;
- outre la publication de 10 projets de recherche, le Centre a tenu une deuxième conférence annuelle de prestige;
- l'aménagement des installations du campus De La Salle est terminé et le comité consultatif du Centre a approuvé un plan à long terme de modernisation des installations du campus de Touraine;
- la série d'ateliers **Une gestion axée sur les personnes** a été offerte à cinq reprises, aussi bien dans les régions que dans la capitale nationale, et a réuni au total 156 participants;
- le **Programme de discussions informelles** a été étoffé en 1991-1992; un total de 68 séances ont été données, y compris 24 séances dans les régions;
- l'objectif de 100 études de cas a été atteint sur une période de trois ans.

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence
<hr/>				
Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	5 062	5 402	(340)	
Recherche	1 199	1 201	(2)	
Services de gestion	4 573	4 752	(179)	
<hr/>				
	10 834	11 365	(531)	

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1993-1994 ont diminué de 531 000 \$ ou de 4,7 % par rapport aux prévisions de dépenses de 1992-1993, principalement en raison des facteurs suivants :

- diminution des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés par suite de l'adoption du projet de loi C-55 relatif aux pensions dans la fonction publique (200 000 \$);
- versement d'indemnités de départ en 1992-1993 (153 000 \$);
- réductions budgétaires annoncées dans l'Exposé économique et financier du 2 décembre 1992.

**Explication des prévisions de 1992-1993 :** Les prévisions de 1992-1993 (fondées sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1992) sont supérieures de 8 000 \$ au Budget des dépenses principal de 1992-1993 (11 357 000 \$) (voir les autorisations de dépenser, page 5). Ces prévisions incluent une somme de 153 000 \$ à être prélevée sur le crédit pour éventualités du Conseil du Trésor (crédit 5) et tiennent compte en partie des restrictions budgétaires annoncées au cours de l'année financière 1992-1993.

A. Plans pour 1993-1994

I. Points saillants

Voici, pour 1993-1994, les points saillants prévus pour le Centre canadien de gestion:

- en 1993-1994 le Centre entend offrir 417 cours, séminaires et autres événements à quelque 8 589 participants. Ce chiffre représente approximativement 26 662 jours de formation/participant ou une moyenne de 3,7 jours de formation pour chacun des membres du groupe de la direction. De ce nombre, il y a environ 5 206 jours-participants reliés aux nouvelles initiatives (voir pages 22-26);
- le Centre élaborera aussi 215 jours de cours (voir pages 23-26);
- le Centre élaborera 20 études de cas (voir page 24);
- on prévoit publier les résultats de 6 à 8 projets de recherche et mettre en oeuvre de 8 à 10 nouveaux projets;
- le Centre continuera d'offrir et de publier le compte-rendu d'une conférence annuelle dans le cadre de la conférence John L. Manion;
- le Centre continuera de faire appel aux possibilités technologiques les plus modernes de la vidéoconférence interactive dans le cadre du Sommet des cadres et pour rejoindre les gestionnaires régionaux (voir pages 19-20);
- le Centre offrira à sa clientèle un centre de décision informatisé pour faciliter la prise de décision en groupe (voir page 20);
- le Centre élaborera une stratégie de recherche qui permettra l'accroissement des partenariats, le raffermissement du programme des chargés d'études et donnera l'assurance que le Centre répond aux besoins des clients (voir page 19).



		Budget principal 1993-1994				1992-1993	
		Budgetaire		Total		Budget principal	
		Fonction- Dépenses	Paie- ments				
		nement en capital	de transfert				
(en milliers de dollars)	Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	5 062	5 062	5 487			
	Recherche	974	225	1 199			
	Services de gestion	3 749	824	4 573			
		9 785	225	10 834			
		824					11 357
B. Emploi des autorisations en 1991-1992 -- Volume II des Comptes publics							
Crédit (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel			
10	Dépenses du Programme	10 694 000	10 694 000	10 083 766			
(L)	Contributions aux régimes	968 000	1 061 000	1 061 000			
	d'avantages sociaux des employés						
Total du Programme - Budgétaire		11 662 000	11 755 000	11 144 766			

A. Autorisations pour 1993-1994 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994  
Budget principal 1992-1993

Centre canadien de gestion

5 Dépenses du Programme  
(L) Contributions aux régimes  
d'avantages sociaux des employés

10 076 758  
10 398 959

Total du Programme

10 834 11 357

Crédit -- Libellé et sommes demandées

Crédit (dollars)

Budget principal 1993-1994

Centre canadien de gestion

5 Centre canadien de gestion --  
Dépenses du Programme et contributions

10 076 000

## Références

5. Coût net du Programme
6. Frais entre crédits budgétaires

## Index par sujet

39  
40  
41  
41

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994	5
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994	7
----	----------------------	---

A.	Points saillants	7
B.	Sommaire des besoins financiers	8
B.	Rendement récent	8

B.	Points saillants	9
----	------------------	---

C.	Données de base	11
C.	Examen des résultats financiers	11

C.	Introduction	12
----	--------------	----

C.	Mandat	13
C.	Objectif du Programme	14
C.	Organisation du Programme en vue de son exécution	14

D.	Perspective de planification	18
----	------------------------------	----

D.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	19
----	---	----

D.	Initiatives	19
D.	Etat des initiatives annoncées antérieurement	19
D.	Efficacité du Programme	19

Section II

Analyse par activité

A.	Orientation, perfectionnement et évaluation de la gestion	22
----	---	----

B.	Recherche	27
----	-----------	----

C.	Services de gestion	31
----	---------------------	----

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	35
----	------------------------------------	----

A.	Besoins financiers par article	36
----	--------------------------------	----

A.	Besoins en personnel	37
----	----------------------	----

A.	Dépenses en capital	38
----	---------------------	----

A.	Paielements de transfert	3
----	--------------------------	---

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le document est conçu de manière à permettre au lecteur de consulter facilement des renseignements particuliers dont il peut avoir besoin. D'abord, la table des matières expose en détail le contenu de chaque section. De plus, le sommaire des besoins financiers présentés à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. Enfin, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.



## Budget des dépenses 1993-1994

### Partie III

Centre canadien de gestion

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-90  
ISBN 0-660-57876-X



Centre canadien  
de gestion



Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



# Canadian Centre for Occupational Health and Safety

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-74  
ISBN 0-660-57903-0





**1993-94 Estimates**

**Part III**

**Canadian Centre for  
Occupational Health and Safety**

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94--Part II of the Estimates	5
B.	Use of 1991-92 Authorities--Volume II of the Public Accounts	6

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94	
1.	Highlights	7
2.	Summary of Financial Requirements	8
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	9
2.	Review of Financial Performance	10
C.	Background	
1.	Introduction	11
2.	Mandate	11
3.	Program Objective	11
4.	Program Description	12
5.	Program Organization for Delivery	12
6.	Current Situation and Strategic Objectives	13
D.	Planning Perspective	
1.	Factors	14
E.	Program Performance Information	
1.	Revenue Improvements	14
2.	Cost Savings	15
3.	Memberships	17
4.	Electronic Information Service	18
5.	Information Exchange	21
6.	Contracted CD-ROM Development	22
7.	Data Base Development	22
8.	CCOHS Software Licensing Fees	22
9.	Fee-for-Service Projects	23
10.	Publications	23
11.	Information Sessions	24
12.	Visitors	24
13.	Inquiries Service	25

### Section II

#### Analysis by Activity

A.	Activity Resource Summary	27
B.	1991-92 Financial Performance	27

**Section III**  
**Supplementary Information**

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	28
2.	Personnel Requirements	29
3.	Revenue	30
4.	Net Cost of Program	31
B.	Other Information	
1.	Chemical Information Data Bases	31
2.	Cooperation	32
C.	Topical Index	34

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-94 -- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
15	<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b> Program expenditures	1,839	1,966
	<b>Total Agency</b>	1,839	1,966

#### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1993-94 Main Estimates
15	<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b> Canadian Centre for Occupational Health and Safety Program expenditures	1,839,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates					1992-93 Main Estimates
	Budgetary		Less: Revenues credited to the Vote		Total	
	Operating	Capital		Cost Sharing		
Council of Governors and Committees	54	--	--	--	54	350
President and Centre Staff	6,265	200	3,680	1,000	1,785	1,616
	6,319	200	3,680	1,000	1,839	1,966



**B. Use of 1991-92 Authorities -- Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Canadian Centre for Occupational Health and Safety</b>				
15	Program expenditures	3,804,000	8,142,827	<b>8,142,827</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		3,804,000	8,142,827	<b>8,142,827</b>

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1993-94

##### 1. Highlights

- CCINFODisc - The MSDS (material safety data sheet) disc series will expand from a single disc to two in 1993. The subscription rate for the MSDS disc will not increase.
- CCINFODisc Expiry Process - A process to disable use of CCINFODiscs, after a defined expiry date. The user will still be able to browse the list of data bases and access Help information, but the user will not be able to open a data base.
- UNCED - Documents and conference speeches of the "UN Conference on the Environment and Development" on CD-ROM (compact disc--read only memory).
- ChemAdvisor Disc - A comprehensive source of chemical and advisory information on chemicals in the workplace and the environment. A joint CCOHS/ChemAdvisor Inc. CD-ROM venture.

##### Existing Products and Services

- CCINFODiscs - Two new interactive specialized multimedia discs were launched in the third quarter of 1992-93. The joint CCOHS/National Cash Register (NCR) multimedia training disc; and the joint CCOHS/Ontario Training Corporation multimedia disc (see page 19).
- Contracted CD-ROM Development - During the past year several projects have flowed from this service (see page 22).
- Fee-for-Service Projects - The development of customized services and products tailored for user needs. CCOHS currently has numerous projects in progress on a fee for service basis (see page 23).
- Data Base Development - CCOHS is Canada's foremost developer of customized data bases devoted to occupational health and safety. A bank of professionals trained in occupational health and safety, information management, computer science and graphic design has been built up. Two projects were undertaken (see page 22).
- INTOX Program - An information system for poison centres globally in cooperation with the International Program for Chemical Safety (see page 23).

- MIACC Information System - A CD-ROM based information system for the prevention and control of major industrial accidents including emergency procedures, emergency response and emergency treatment, in cooperation with the Major Industrial Accident Council of Canada (see page 23).
- Electronic Messaging/Bulletin Board System - CCOHS provided access to its electronic Bulletin Board System early in 1992 (see page 20).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Council of Governors and Committees	<b>54</b>	127	<b>73</b>	11-12
President and Centre Staff	<b>6,465</b>	6,900	<b>435</b>	11-12
	<b>6,519</b>	7,027	<b>508</b>	
Less receipts and revenues credited to vote	<b>3,680</b>	2,851	<b>829</b>	
Less cost sharing	<b>1,000</b>	--	<b>1,000</b>	
	<b>1,839</b>	4,176	<b>2,337</b>	
Human resources* (FTE)	<b>82.5</b>	101	<b>18.5</b>	29

\* See Figure 10, page 29 for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1993-94 are \$2.337 million or 56% less than the 1992-93 forecast. However, the CCOHS will require additional funding up to \$1.0 million above the \$1.839 million provided in the Main Estimates to put CCOHS on a sound financial footing. The financial requirements do not include the \$600,000. of funding provided by the provinces, territories and industry to cover the free Inquiries Service annual costs of \$600,000. The financial requirements assume staff reductions of 10 FTE that are expected to be implemented at the end of the first quarter of 1993-94.

The funds are required to meet the operating costs necessary to maintain CCOHS' program expenditures, while providing the resources necessary for continuing the forecasted sales growth of \$0.4 million per year.

**Explanation of 1992-93 forecast:** The 1992-93 forecast of financial requirements which is based on information available as of December 28, 1992 is \$2.2 million higher than the 1992-93 Main Estimates (see Spending Authorities, page 5).

Sales for the fiscal year to date remain well below expectations with a forecasted total revenue as of March 31, 1993 of \$2.9 million as compared to the Main Estimates' \$5.0 million.

The major causes for the less than favourable revenues are:

- continued inability to break through the 5,000 level of annual subscriptions despite a 60% increase in offshore subscriptions;
- continued economic recession in Canada with the result that the gain in overseas subscriptions was offset by loss of subscriptions mainly in the governmental and the manufacturing sectors in Canada;
- failure by a major Canadian distributor to deliver sales as mutually expected upon signing of the distributor contract in August 1992;
- withdrawal of funding, due to governmental restraint, for two major projects: Training Package for Health Care Employees and the Management Information System (MIS) for the Major Industrial Accident Council of Canada (MIACC); and
- delay in decision-making and funding, due to federal cutbacks.

To bring the financial situation into balance, CCOHS has taken the following action:

- frozen all discretionary expenditures until March 31, 1993 thus ensuring expenditures will not exceed \$7.5 million for the year;
- mounted an aggressive campaign to reduce the loss of Canadian subscriptions and recover \$100,000. in revenue through the offer of a 20% discount to lapsed subscribers and a 5% discount to renewing subscribers;
- aggressive marketing of the new discs through sales seminars and a direct mail campaign;
- secured agreement from all CCOHS staff to defer \$216,000. of wages to fiscal year 1993-94; and
- mounted an energetic campaign to obtain fee-for-service projects to offset loss of projects listed above.

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

For the fiscal year beginning April 1, 1992, CCOHS' operations were governed by the decisions set forth in the Minister's letter to the Chairman of Council and a Treasury Board decision directed to the President and Chief Executive Officer. In summary, the decisions were as follows:

- a reduction in total expenditures from a projected \$10.5 million to \$8 million for fiscal 1992-93; (CCOHS subsequently reduced total expenditures to \$7.5 million) (see page 15);
- the size of the Council of Governors was reduced from 39 members to 12 as of June 1, 1992 (see page 15);
- staff levels in CCOHS (less Inquiries Service) were reduced to 103 employees or less, as required, to operate within the \$8 million expenditure envelope (see page 15);
- non-revenue-generating services were suspended (see page 16); and
- the decision was subsequently amended to allow CCOHS to operate a free Inquiries Service (10 employees) accounted for and funded separately by the provinces and territories.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: Financial Results 1991-92**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Council of Governors, Executive Board and Committees	370	350	(20)
President and CCOHS Staff	9,992	11,172	1,180
	10,362	11,522	1,160
Less revenues credited to vote	2,220	7,718	(5,498)
	8,142	3,804	(4,338)
Human resources* (FTE)	133	138	5

\* See Figure 10, page 29, for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The 1991-92 net expenditures were \$4.3 million higher than the Main Estimates. The additional funds of \$4.3 million were provided through Supplementary Estimates (B & C). The funds were required to meet the shortfall in the revenue targets. The reasons for CCOHS' inability to meet the revenue targets are as follows:



- achievement of the revenue projections of the 1990 Business Plan prepared with the assistance of a consultant's report was not viable as they were based on a 100% over estimation of the size of the market;
- severe economic downturn constraining expenditures, particularly in the field of occupational health and safety by both private and public sector;

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was created in 1978 to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

CCOHS' tripartite governing Council consists of a Chairman and Governors representing governments (federal, provincial, territorial), employers and labour.

The principal clients of the CCOHS are labour organizations, business corporations, government, health and safety organizations, media, educational institutions, professionals and working Canadians. CCOHS also collaborates with Canadian and foreign organizations in developing its data base collection. Participation by governments, companies, labour unions, and numerous institutions and organizations has resulted in the major advancement of the CCOHS' services.

### **2. Mandate**

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act was enacted in April 1978. The Act mandated CCOHS to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment, but without regulatory jurisdiction. Under the Act, CCOHS' clientele is the working community of Canada.

CCOHS is accountable to the Minister of Labour and to Parliament. It is a departmental corporation under Schedule B of the Financial Administration Act.

### **3. Program Objective**

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes change in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

#### **4. Program Description**

CCOHS promotes a healthier and safer workplace by providing a comprehensive information service on health and safety at work as a not-for-profit organization. This service consists of a revenue-generating service and a free inquiry service. The revenue-generating service includes memberships, consulting, publications, training packages, an online electronic service (CCINFO) that connects users to CCOHS' computer in Hamilton, a quarterly updated compact disc service (CCINFODisc) consisting of specialty CD-ROM discs, and an Electronic Messaging/Bulletin Board System in 1992-93. The free inquiry service provides occupational health and safety information in response to inquiries from Canadians in both official languages. The Inquiries Service is accounted for and funded separately by the provinces and territories.

#### **5. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Program consists of two activities: a Council of Governors concerned with governance, and the President and Chief Executive Officer and CCOHS staff responsible for operations. For ease of understanding, CCOHS activities have been combined in the Program Performance Information section of this document.

**Organization Structure:** The Council consists of the Chairman and Council of Governors. The Council is operating under a modified organization structure, but the Act has not been changed. The Council is made up of nine voting members, plus an independent chairperson. Three voting governors represent workers, three voting governors represent employers, and three voting governors represent provincial and territorial governments, federal departments or Crown corporations, chosen from up to thirteen representatives. All are appointed by the Governor-in-Council. The Council of Governors is required by statute to meet at least three times a year.

**Audit Committee:** A committee of Governors which report to Council.

**President and Chief Executive Officer:** Has supervision over and direction of the work and staff of CCOHS.

**Corporate Management:** Provides centralized planning, management and financial control.

**Health and Safety Programs:** The market-driven project teams that constitute the driving force of the products and services offered by CCOHS, providing fee for services such as the electronic information services, training products, and customized occupational health and safety services.

**Operations Support:** Provides the support services such as document resources, facilities, records management, language services and other services necessary for the effective operation of CCOHS. It also supports all directorates through the provision of marketing and communication services.

**Inquiries Service:** Responds directly in writing or over the phone to question's related to occupational health and safety. The Inquiries Service (10 employees) is accounted for and funded separately by the provinces and territories.

CCOHS is structured on an inter-disciplinary project team system to increase productivity and innovation.

CCOHS has time-phased budgeting. The project-based cost accounting system, including project accounting was deferred due to the cuts in operations and staff reductions in Finance area.

**Program Delivery:** CCOHS provides information

- through electronics by building and providing public access to CCINFOline, CCOHS' national computerized service of occupational health and safety information, and by distributing compact discs which enable users anywhere, with access to a personal computer attached to a CD-ROM player, to search all of CCOHS' occupational health and safety data; one disc can store 300,000 pages of information, and accommodate graphic information packages and publications with illustrations; any work can be located and presented on the personal computer screen in about two seconds; paper (printed) copies can readily be printed from the disc; CCOHS' specialty compact disc program consists of five new discs:
  - one devoted to Canadian OSH legislation,
  - another to occupational health and safety publications,
  - two to training--one for preventing repetitive motion injuries (RMI) and the other on the safe use of chemicals, and
  - one to chemical regulatory and advisory information;

CCINFOdisc will expand with the June 1993 issue from six discs to seven discs;

- through memberships and customized products tailored to customer needs;
- through publications by writing, publishing and distributing understandable documents of ready-to-use information on occupational health and safety topics for workers and occupational health and safety committees; and
- through the Inquiries Service, in response to inquiries from workers, managers, employers (from all sizes of companies), government officials, professionals, scientists and members of the public.

## **6. Current Situation and Strategic Objectives**

CCOHS continues to streamline and reduce overhead and reduce program delivery expenditures as CCOHS responds to the Treasury Board directive and to the marketing pressures of the recession and the drive towards self-sufficiency.

The strategic or longer-term objectives which are to be attained by March 31, 1997, are as follows:

- progressively increase revenues by \$0.8 million in 1993-94 and \$0.4 million annually thereafter, and not require incremental subsidies no later than March 31, 1997;

- by March 31, 1998, generate a surplus sufficient to allow the re-establishment of a complete Inquiries Service;
- begin initial planning to initiate a financially viable occupational health and safety magazine in fiscal year 1998-99; and
- consider the feasibility of putting in place a financially viable workshop and conference section beginning in fiscal 1999-2000.

## **D. Planning Perspective**

### **1. Factors**

- The ability to expand the size of the occupational health and safety market and to increase the number of distributors of CCOHS' products worldwide.
- The ability to anticipate and develop new products to meet emerging market demand and to add value to existing products thus maintaining and increasing CCOHS' share of the market.
- The ability to constrain salary and operating expenditures in order to achieve better margins for reinvestment and expansion.
- The ability to increase the rate of capital reinvestment for new technology.
- The ability to maintain and increase the professional and technological capabilities of staff by greater investment in training and development.
- CCOHS has a need for new accommodations to comply fully with Treasury Board records management and security policies and to enhance its ability to market products and services.
- The prolonged economic recession in industrial Ontario, Canada and internationally, generally continues to put pressure on CCOHS' ability to generate revenue.

## **E. Program Performance Information**

### **1. Revenue Improvements**

In 1993-94, CCOHS revenue target is \$3.680 million; this revenue will be generated from the sale of CCINFOdiscs, projects, and new multimedia products.

Since 1989-90, CCOHS has been increasing its revenues substantially. In 1991-92, revenues reached \$2.22 million which is an increase of 31.4%. In 1992-93, revenues are estimated to reach \$2.851 million, a 28.4% increase over the 1991-92 levels.

In 1993-94, with the marketing of new products launched in 1992-93, revenues are estimated to reach \$3.680 million, a 29.1% increase over 1992-93 forecast levels.



## 2. Costs Savings

Through the combined effect of the reductions in staffing and operating costs and the increased sales revenues, CCOHS is planning to reduce its financial dependence on the federal government from \$8.1 million in 1991-92 to \$4.3 million in 1992-93--a \$3.8 million or 47% budget reduction in federal funding, and to progressively increase revenues in 1993-94 by \$0.8 million and by \$0.4 million annually thereafter.

**Steps Taken:** CCOHS has made major expenditure reductions for fiscal 1992-93 as follows:

- the expenditure level for fiscal 1992-93 will not exceed \$7.5 million, not including royalties, in order to maintain sufficient cash flow; this amounts to a 35% reduction in total expenditures;
- person-year strength is capped at 103;
- travel (air) for all staff is via economy class;
- all exhibit displays have been subjected to a cost-benefit analysis to ascertain the relative returns in sales;
- all Council meetings are scheduled to be held in Hamilton, Ontario to minimize costs;
- the Chairman of Council will henceforth be a non-paid position and the size of Council reduced to 12 members for a \$300,000. savings;
- to minimize marketing costs, an agreement has been reached with Southam Information Services to advertise and market our products for a 20% commission on their sales;
- to ensure that assets are fully utilized and non-productive assets are disposed of, CCOHS is installing a Fixed Asset Accounting System (FAAS), charging depreciation for the assets assigned. As a result, each manager will have a vested interest in ensuring that the assets assigned to his responsibility centre are fully utilized and all non-productive assets are disposed of;
- to improve record-keeping and accountability for inventory, a computerized inventory system is to be implemented by October 1, 1992;
- to control salary expenditures, a project costing system is to be implemented by April 1, 1993 providing costing details for each product and project;



- CCOHS recently completed a classification review; on average, CCOHS classification and salary scales are comparable to Treasury Board classifications and parallel the collective agreements signed by Treasury Board; to implement the classification study and not conflict with the government's legislation (on 0%, 3%) would increase CCOHS' salary costs by \$70,000. the first year and \$106,000. thereafter; therefore, CCOHS implemented Bill C-29, the government's legislation, and deferred implementation of the classification study; within two years, it is CCOHS' intention to propose a completely new payroll incentive system for production and marketing;

CCOHS is examining the development of an incentive system for production and marketing; this would require renegotiation of existing union agreements as well as developing a unique CCOHS classification and compensation system; it would require modifications to CCOHS' pension plan to take into account an employee's actual earnings of salary and incentive; the salary/incentive plan ratio might be similar to those used by other professional firms like Price Waterhouse and Ernst and Young;

- CCOHS has set aside \$355,000. for professional services in 1993-94; this is to cover the cost of sub-contracted employees who work at home; CCOHS benefits in maintaining the barest minimum core of regular staff, while achieving maximum flexibility so necessary in responding to customer demands; by taking this approach, CCOHS is able to defer the need for new accommodation for four years by utilizing outside contract staff;
- CCOHS examined the possibility of combining administrative processes in order to eliminate or share these services with another organization; the cost of relocation precluded any cost savings and this option was discarded; and
- CCOHS has been using GTA services for long distance telephone calls for more than 5 years; long distance charges have been carefully monitored at Senior Management to ensure that GTA services are utilized to the maximum.

Treasury Board directed CCOHS to suspend non-revenue-generating services. As a result, CCOHS does not have any activities left that have not been considered for cost recovery.

In addition, CCOHS was directed to increase sales by 100% to \$5.0 million for fiscal year 1992-93 and to achieve financial self-sufficiency by 1994-95. Sales revenues to December 23, 1992 were \$1.8 million as compared to a budget of \$3.5 million for a shortfall of \$1.7 million.

CCOHS' traditional, functional and hierarchical structure was de-layered and replaced by a matrix organization wherein staff were assigned to projects and managers assigned as product line managers.

To enable CCOHS to further streamline the organization and reduce salary costs, the CD-ROM specialty discs are to be produced more efficiently, eliminating four product line manager positions, plus one term and one secretary position. This will yield a savings of \$200,000. in salary costs in the first year, and \$360,000. per year thereafter.

In addition, the CCOHS staff have been asked to defer up to 12 days of salary in 1992-93. Employees will be reimbursed the deferred portion of their salaries by March 31, 1994, subject to sales revenues meeting projected forecasts. This proposal has been approved and ratified by the Union. It will save an estimated \$216,000. in salary costs for 1992-1993.

The CD-ROM specialty discs are taking longer than budgeted to produce, requiring major programming work to develop and interface to the authority software for organizing the text, graphics, audio, animation effects and other screen elements.

This is rapidly developing, state of the art technology and it is very difficult to predict accurately the time required to produce a viable product.

It was planned that the new CD-ROM specialty discs would come on stream in the first quarter of 1992-93. These products are going to be available in the fourth quarter of 1992-93. With these new specialty discs, it is expected that CCOHS' sales targets will be reached for the fourth quarter.

Actual operating costs expenditures have been trimmed. All discretionary expenses (those not related to either marketing or production activities) were frozen. The continuance of this stringent policy should yield an annual savings of \$250,000.

**Figure 3: Relation of Vote - Netted Revenue to Gross Program Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
Gross Program Expenditures	6,519	7,027	10,362	10,277	9,792
Revenue Credited to Vote	3,680	2,851	2,220	1,689	1,191
% of Total	56.4	40.6	21.4	16.4	12.2

### 3. Memberships

In September, 1991, CCOHS launched a membership program. Becoming a member indicates a willingness to support the cooperative ideal for which CCOHS stands: promoting healthy and safe work environments in Canada and the sharing of information among employers, labour and government. These memberships are being offered in the \$100.-\$500. range. It is planned to achieve revenues of \$36,000. each year.

#### 4. Electronic Information Service

CCOHS has two electronic product lines, compact disc read-only memory and an online computerized information system, providing subscribers with information on occupational health and safety that covers the entire spectrum of work activity. Subscribers include governments, large industries, other occupational health and safety organizations, universities, hospitals, libraries, unions, consultants, the general public and others. The information found in these electronic products is obtained through cooperative arrangements and information-exchange/distribution agreements with other organizations, in-house data base development, and other sources. CCOHS also provides an extensive user support service "HELPLINE," a phone-in service, that is a key factor in the success of CCOHS' electronic products.

**CCINFodisc:** Distributed in over 50 countries, the CCINFodisc core series provides access to a collection of more than 50 data bases on 7 CD-ROM discs, covering 6 series.

- Series A provides access to a collection of chemical hazard information.
- Series B is a comprehensive source of Canadian and international occupational health and safety information.
- Series C provides detailed toxicological and regulatory information on more than 100,000 chemicals as well as access to over 170,000 articles and reports on chemicals and other health and safety topics.

CCINFODiscs now install directly from the CD-ROM disc--an installation diskette is no longer needed. CCOHS provides IBM (IBM compatible) and Apple® MacIntosh™ stand-alone and network versions.

The 1993 subscription rates will be:

<u>Series</u>	<u>In Canada</u>	<u>In the US</u>	<u>International</u>
A <sup>1</sup> MSDS (2 discs)	\$300 CDN	\$300 US	\$350 US
A <sup>2</sup> Chem Source	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
B <sup>1</sup> OSH Can Data	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
B <sup>2</sup> OSH Inter Data	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
C <sup>1</sup> NIOSHTIC®	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US
C <sup>2</sup> RTECS®	\$250 CDN	\$250 US	\$300 US

#### Specialty CD-ROM Discs:

**OSH Publications:** The complete contents of printed occupational health and safety publications produced by CCOHS and other organizations available on CD-ROM. The OSH 92-2 Publications disc presents the full text with graphics from over 143 CCOHS publications and over 429 Infograms, 349 International Chemical Safety Cards from the IPCS, 726 New Jersey Hazardous Substance Fact Sheets, 777 records from the Chemical Evaluation Search and Retrieval System (CESARS), and 73 Environmental Criteria Documents. A prototype version of the CCOHS data base "SOLUTIONS" containing about 100 solutions to workplace problems is also present on this disc. The OSH Publications subscription rate is \$1,200.



**Canadian OSH Legislation:** This CD-ROM disc provides access to the core occupational health and safety acts, regulations, codes of practice and guidelines from all Canadian jurisdictions (federal, provincial and territorial) from a single source. Users can retrieve related information from a number of documents simultaneously in seconds. The Canadian OSH Legislation subscription rate is \$1,500.

**Labour Canada Disc:** Joint venture with Labour Canada to produce a disc of data bases and key publications from Labour Canada--an important source of information on occupational health and safety labour relations. All the publications and data bases are in both English and French. Revenue from subscriptions to the disc is shared equally between Labour Canada and CCOHS. The disc is available at a price of \$400.

**ChemAdvisor:** A joint CCOHS and ChemAdvisor Inc. venture on the development, production and sale of the chemical advisor CD-ROM product. This disc provides four data bases of regulatory and advisory information on chemicals in the workplace and the environment. Annual subscription rate will be \$1,350. Revenues are to be shared equally between ChemAdvisor Inc. and CCOHS.

**Multimedia Training Packages:** CCOHS is providing interactive, multimedia training packages on CD-ROM using text, high resolution graphics, animation and sound. These are designed to be suitable for individual, self-paced learning, or for presentation to groups, and include the following:

- **Repetitive Motion Injuries:** developed in collaboration with NCR Canada Ltd., this interactive, multimedia package explores the causes and effects of repetitive motion injuries (RMI) and describes means of preventing them. This disc takes the mystery out of recognizing risks, investigating the problems and proposing solutions that really work, at a price of \$1,000.
- **Safe Use of Chemicals:** developed in partnership with the Ontario Training Corporation who is providing funding in return for a royalty on sales. This disc provides eight modules on the safe use of various kinds of chemicals that take the user through ten steps for working safely with chemicals from arrival to disposal. It is available at a price of \$1,000.

**Software:** The often complex programs that organize information in computers are known, collectively, as software (as opposed to the computer's physical apparatus, the hardware). CCOHS has in recent years repeatedly sought software enhancements so that information in its CD-ROM products and online service (CCINFOnline) would be more quickly and more easily accessible to users.

- Major enhancements were made to the CCINFODisc search and retrieval software, CCFIND. These included context-sensitive help for each of the six core data base series; creation of network versions for IBM PC's and MacIntosh™ computers; a simplified user interface; capability to install CCINFODisc directly from the CD-ROM disc itself instead of from a diskette, and adaptation of MacIntosh™ computers.
- To enable presentation of full-text publications and graphics with their inherent print characteristics on the new specialty discs, CCOHS developed its own publications software, CCPUB. It is used with the Microsoft Windows 3.0 environment and features such capabilities as:

- user's choice to view multiple documents and images simultaneously;
  - representation of original print characteristics of text (i.e. colour, bold, italics, superscripts, subscripts, underlining, etc.);
  - hot-linking--the ability to jump immediately to sections and sub-sections within a document and to follow references to other documents;
  - multilingual operation; and
  - easy search and retrieval at five levels--single document, open documents, one category, one system, all systems.
- With the 93-2 issue of the Core Series CCINFODisc, 93-2 issue of the Canadian OSH Legislation disc, the 93-1 issue of the OSH Publications disc, and the ChemAdvisor disc, the user will not be able to use these CD-ROM discs after their expiry date through CCOHS-developed disabling software placed on the CD-ROM disc. The user can still browse the list of data bases and access Help information on these discs, but the user cannot open a data base or any document. Since there is a requirement for accessing MSDS on previous discs, the MSDS disc is treated differently. The user will receive a message notifying the user that the currency of the disc content has expired, but the software will not prevent access to the records. The multimedia training discs will have no such expiry date.

**Electronic Messaging/Bulletin Board System--The OSH EXCHANGE:** CCOHS is providing a computerized bulletin board service (BBS) for the occupational health and safety community. This facility will enable users to exchange information, ideas, and practical solutions. An annual subscription costs \$50. (U.S. funds outside of Canada). Included in the subscription is the OSH EXCHANGE Getting Started manual, user support through the Helpline service and two hours' use per day and two megabytes of information per day for downloading. A subscription to the OSH EXCHANGE is free to subscribers of any CCOHS electronic information product, or CCOHS membership.

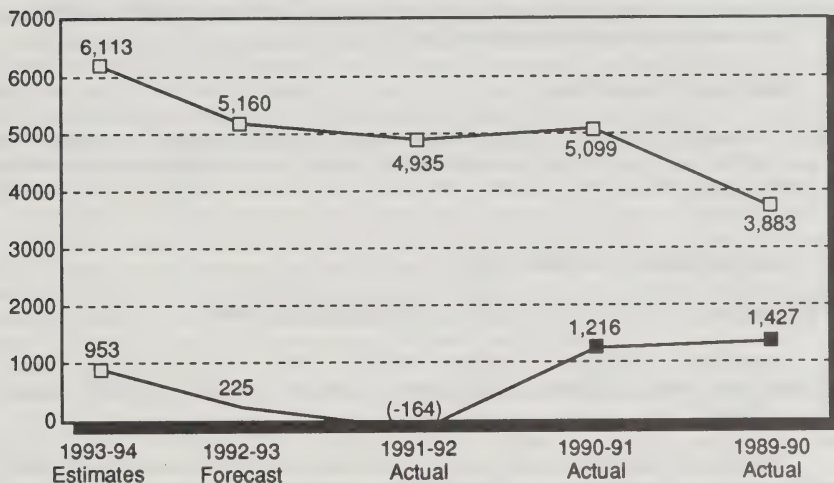
**Service and Support:** All CCINFODisc users receive:

- free technical support with questions about equipment, searching CCINFODisc, or problem resolution via the Helpline service;
- toll-free (inside Canada) direct access to User Services' staff;
- unlimited user assistance by telephone, in writing and/or by FAX;
- free bi-monthly user newsletter--LIAISON (your choice of English or French);
- advance written notification of upgrades and/or the growth in the range of products offered as part of the CCINFODisc service; and



- a free subscription to the OSH EXCHANGE--the CCOHS bulletin board system which provides a communications network for CCINFO users and the worldwide occupational health and safety community.

**Figure 4: Subscriptions to CCINFOdisc (yearly total and cumulative)**



**CCINFOline:** provides direct access to CCOHS' chemical and occupational health and safety data bases by providing a direct link to CCOHS' host computer. The online service is available worldwide. The user can use any ASCII standard terminal and telecommunications equipment.

CCINFOline is fully searchable in the user's choice of English or French. Many of the data bases themselves are bilingual. A bilingual, introductory menu system takes users step-by-step to the desired data base or to the required data base descriptions or search instructions. This information can be printed off selectively, enabling users to create a search manual to suit their needs. Users can also select news on CCOHS, its services, and its electronic products.

An annual subscription is \$400. CDN or pay-for-use fee of \$30. per hour, billed monthly each month CCINFOline is accessed. There is a minimum billing of \$30.

## 5. Information Exchange

Exchange of information takes place through national and international arrangements. The exchange brings information to CCOHS and distributes information from CCOHS.

Because of the extremely high costs of creating data bases, CCOHS increasingly seeks to freely exchange its data bases and technological expertise for data bases from other organizations and countries.

## 6. Contracted CD-ROM Development

CCOHS has undertaken a project with Labour Canada to produce a CD-ROM for its legislative data bases and publications. Also, two issues of the TERMIUM data base, an English - French data base developed by the Secretary of State was produced on CD-ROM. Three more issues will be produced in 1992-93.

## 7. Data Base Development

CCOHS is Canada's foremost developer of customized data bases devoted to occupational health and safety. A team of professionals trained in information management, computer science and graphic design has been built up. That team is now available to clients outside CCOHS.

## 8. CCOHS Software Licensing Fees

CCOHS developed software for data base creation and pre-mastering.

CCBUILD is a collection of software used to produce a CD-ROM disc. The price for CCBUILD software is \$20,000., plus a yearly maintenance fee of \$2,000. for support and enhancements.

CCFIND software provides the search and retrieval software and user interface needed to retrieve information from CD-ROM data bases created by the CCBUILD software.

CCPUB software provides a graphical user interface to information from text indexed with CCBUILD software. CCBUILD and CCPUB are available under royalty licence.

### CCFIND/CCPUB LICENCE FEES

<u># of Licences</u>	<u>Per Licence Price</u>
1 - 10	(free with CCBUILD)
11 - 24	\$ 25
25 - 49	20
50 - 99	15
100 - 199	13
200 - 299	12
300 - 499	11
500 - 749	10
750 - 999	9
1000 - 1999	8
2000 - 2999	7
3000 - 4999	6
5000+	5

## **9. Fee-for-Service Projects**

**Collaboration:** CCOHS' staff develop customized services and products tailored to user needs. This might mean the upgrading of a joint health and safety committee, the development of an occupational health and safety program, or hands-on technical help with the solution to a specific problem.

As part of its collaborative arrangement with the International Programme on Chemical Safety (IPCS), CCOHS designed and implemented the first version of the INTOX software. Eventually to be available in English, French, and Spanish, this version is English only. INTOX will be used as an integrated operational system at poison control centres around the world to manage information in four broad areas: patient case histories; information about commercial products; monographs or dissertations about chemical, pharmaceutical and naturally occurring substances such as poisonous plants; and organizations such as hospitals, laboratories and manufacturers.

As part of its work with MIACC Working Group 6 on Chemical Information Systems, CCOHS developed a prototype MIACC information system. It consists of data bases, directory-type information, and full-text publications with graphics. Its user interface was specifically designed to serve as a "roadmap" to the desired information, and through a system of menus which guide the user. Intended for delivery on CD-ROM, a mature system is planned for development in fiscal year 1992-93.

**Training:** Employers, unions and professionals have for years adapted CCOHS information for specific training purposes. In fiscal 1991-92, the organization itself focused on creating its own training packages designed for specific work situations and workplaces. Computerized training packages were developed utilizing multimedia, interactive technology. A good example is the CD-ROM project undertaken for the Ontario Training Corporation. These training packages are developed by CCOHS in collaboration with both employers and workers to ensure that our policy of total impartiality is maintained.

Under a contract from the ILO in Geneva, CCOHS sent an expert in chemical information to help prepare a seven-day, train-the-trainer course on safety and health information at ILO headquarters in Geneva; accompaniment to eight fellows on a fellowship, and assistance in the preparation and presentation of a five-day course on safety and health information at ILO headquarters.

CCOHS has \$1,004,000. of fee-for-service project sales booked for the 1992-93 fiscal year with every indication that, in 1993-94, CCOHS will be even more successful in providing these services.

## **10. Publications**

A Treasury Board decision suspended all non-viable revenue-generating services which included "At the Centre,"--CCOHS' occupational health and safety magazine; the "Working Well" column; and one free copy of a CCOHS publication.

CCOHS' inventory of publications, totalling more than 350, ranges from one-page Infograms to summary documents. These materials have now been organized by topic, and are available in a single topic binder, subject area collections or individually.

- CCOHS increased the cost of a single issue of a summary document from \$3.00 to \$4.50.
- Collections of Publications - prepackaged summary documents in hard covered binders which are easier to reference and convenient to store on a book shelf. Priced from \$28. to \$190. Cdn.
- Complete Collections of Publications - the full range of CCOHS published material on a given topic. These groups contain two or more of the Collections of Publications in hard covered binders and offer savings over the individual collection prices. Priced from \$44. to \$299. Cdn.
- Document Delivery Express - provides a full document support service to the Canadiana, CISILO and NIOSHTIC data bases available through CCINFODisc and CCINFOline. Fee schedule:
  - Documents (1 unit) = \$4.00 (1 - 10 pages)
  - Duplicate microfiche per fiche (1 unit) = \$5.00

CCOHS provides an urgent document delivery service for those who need occupational health and safety documents in a hurry. This service guarantees that orders received before noon (eastern time) on any working day will be faxed the same day. The fee for this service is \$20. in addition to the regular document delivery charges.

## **11. Information Sessions**

The suspension of all non-viable, revenue-generating services also included the information sessions.

## **12. Visitors**

CCOHS welcomes hundreds of visitors each year to its Hamilton headquarters. Visiting delegations and individuals receive an overview of CCOHS' activities and, in many cases, a demonstration of CCOHS' exciting electronic products.

During the year, 228 visitors, representing safety and research councils, health and medical associations, academic institutions, governments, and labour and business groups, passed through CCOHS' doors in Hamilton. They came from all parts of Canada and the U.S., as well as from other countries. CCOHS hosted several international delegations from:

- Australia--Comalco Mineral Products, Queensland; Cumberland College of Health Sciences, University of Sydney; South Australian Department of Labour
- Brazil--GE Brazil, Rio de Janeiro
- China--NIOSH, Beijing
- Colombia--Consejo Colombiano de Seguridad



- England--London Department of Health
- Japan--Japan Construction Industry Safety and Health Association; Japan Metal Forming Machinery Association
- Russia--Soviet Officials
- South Africa--Occupational Health and Safety Miners' Union
- Switzerland--International Labour Office; World Health Organization
- Taiwan--National Taiwan University
- United States--Occupational Health and Safety (Magazine) Texas; Union Carbide, Connecticut; University of Wisconsin, Madison, WI

### **13. Inquiries Service**

The CCOHS Inquiries Service is CCOHS' core information service, as well as its chief communications vehicle in reaching Canada's working people. Each day, some 100 questions are received on every aspect of occupational health and safety. The service is free, bilingual and confidential.

In 1991-92, the Service answered 17,298 inquiries. In April 1992, the Canadian provincial and territorial governments agreed to share in the funding of the Inquiries Service based on each jurisdiction's share of the non-federal working population (not including Quebec). The budget reference level for the Service was \$600,000. This translated into a downsizing of the Inquiries Service to 10 full-time equivalents. Revised performance standards regarding level of service offered were agreed upon.

In the first nine months of 1992-93, the Inquiries Service answered 12,095 inquiries. A team of information and technical specialists provide responses which are technical accurate, unbiased, and timely. By using extensively high quality reusables such as CCINFO records, CCOHS publications, information packages and previous responses, the Service has maintained a high level of efficiency and cost effectiveness and is continuously promoting CCOHS' products and services.

Effectiveness of the Inquiries Service is carefully monitored to ensure that users' information needs are being met in a timely and useful manner. With each written response to a question, a feedback card is sent out asking the user to evaluate the service. In 1991-1992, the service continued to receive high marks for its rapid response time, its thoroughness of service, and the clarity of the information provided. Users also noted the accessibility and friendliness exhibited by inquiries officers, and frequently cited the service's exceptional contribution to occupational health and safety in Canada.

In the first nine months of 1992-93, response time and user satisfaction targets were surpassed due to the availability of information. As shown in Figure 5, estimates for 1993-94\* are lower, since the resources allocated to the Inquiries Service will not permit the development of the necessary information to remain at a similar level of responsiveness. However, the Service will make every endeavour to improve performance over and above these estimates.



**Figure 5: Inquiries Service - User Satisfaction**

% of inquiries completed within 4 weeks	Estimates 1993-94*	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
	70%	88%	89%	86%	80%
<b>USER SATISFACTION</b>					
Clarity	80%	88%	90%	88%	90%
Completeness	80%	88%	90%	88%	90%
Usefulness	80%	90%	90%	88%	90%
Timeliness	80%	88%	88%	86%	86%
Overall Rating	80%	88%	90%	88%	90%

In 1991-92, there was a decrease in the number of questions related to chemical hazards, trade names products, and industrial processes, and a significant increase in the number of safety-related questions (which include ergonomics, safety programs and equipment safety). This trend seems to be continuing in 1992-93. Other areas of particular interest included Repetitive Motion Injuries (RMI), occupational stress, and questions related to physical agents (noise, vibration, radiation, heat and cold).

**Figure 6: Broad Subjects of Inquiries Received**

Subject Area	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Chemical hazards, trade names, industrial processes	54%	59%	68%	76%	66%
Physical hazards	6%	9%	6%	4%	5%
Statistics	1%	1%	1%	1%	2%
General legal	1%	1%	0%	0%	1%
Medical, psychosocial, biological	7%	6%	5%	3%	6%
Safety, ergonomics, occupational health and safety	14%	12%	9%	6%	8%
Referrals	9%	5%	4%	5%	3%
Other	8%	7%	7%	5%	9%

**Section II**  
**Analysis by Activity**

**A. Figure 7: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>		<b>Forecast 1992-93</b>		<b>Actual 1991-92</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Council of Governors and Committees	54	1	127	1	370	1
President and CCOHS Staff	6,465	81.5	6,900	100	9,992	133
	6,519	82.5	7,027	101	10,362	134
Less: Revenues Credited to Vote	3,680		2,851		2,220	
Cost Sharing	1,000					
	1,839		4,176		8,142	

**B. Figure 8: 1991-92 Financial Performance**

	1991-92					
(thousands of dollars)	<b>Actual</b>		<b>Main Estimates</b>		<b>Change</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE*</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Council of Governors, Executive Board, and Committees	370	1	350	1	(20)	--
President and CCOHS Staff	9,992	133	11,172	138	1,180	5
	10,362	134	11,522	139	1,160	5
Less revenues credited to vote	2,220		7,718		(5,498)	
	8,142		3,804		(4,338)	

\* Full time equivalent (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resources consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

**Section III**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 9: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>3,955</b>	4,567	6,587
Contributions to employee benefit plans	<b>593</b>	625	826
Other personnel Costs	<b>29</b>	29	30
	<b>4,577</b>	5,221	7,443
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communication	<b>368</b>	321	503
Information	<b>325</b>	318	417
Professional and special services	<b>698</b>	691	1,210
Rentals	<b>43</b>	64	78
Purchased repair and upkeep	<b>116</b>	171	237
Utilities, materials and supplies	<b>192</b>	127	340
	<b>1,742</b>	1,692	2,785
<b>Total operating</b>	<b>6,319</b>	6,913	10,228
<b>Capital - Acquisition of equipment</b>	<b>200</b>	114	135
<b>Total expenditures</b>	<b>6,519</b>	7,027	10,363
<b>Less: Revenues credited to Vote Cost Sharing</b>	<b>3,680 1,000</b>	2,851	2,220
	<b>1,839</b>	4,176	8,143

## 2. Personnel Requirements

Figure 10: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
<b>OIC Appointments and Executive</b>	4	4	7	44,300-170,500	96,679
<b>Scientific and Professional</b>					
Scientific Research and Medicine	25	37	46	37,036-114,907	59,511
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	8	9	12	17,994-75,002	41,291
Computer System	10	11	8	24,060-78,759	49,499
Translation	1	2	3	22,660-65,519	45,169
Other	3	3	11	15,516-69,789	53,025
<b>Technical</b>					
Drafting & Illustration	2	2	2	20,448-52,986	37,568
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	7	8	11	17,680-48,804	32,199
Clerical and Regulatory Secretarial,	14.5	16	16	16,999-41,724	29,799
Stenographic & Typing	7	8	16	16,847-41,991	27,943
<b>Operational</b>					
General Labour and Trades	1	1	1	20,495-51,174	29,949
	<b>82.5</b>	<b>101</b>	<b>133</b>		

\* Full-time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Note: The FTE assumes staff reductions of 10 FTE that are expected to be implemented at the end of the first quarter of 1993-94.

### 3. Revenue

In October 1990, CCOHS developed and issued its first Operational Business Plan. The Operational Plan is updated annually. The Plan contains the tasking, objectives and results which CCOHS must achieve by March 31, 1995 to meet the legislated mandate and the objective of cost-recovery approved by the Minister and Treasury Board.

**Figure 11: Cost-recovery Revenue Sources**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91	Actual 1989-90
CCINFodisc	1,601	1,290	1,346	964	582
Theme discs	718	226	29	--	--
Publications First Off Subscription Service	--	--	--	66	110
Demonstration, Consulting and Videotex Income	--	--	--	--	96
CCINFOnline Connect Charges/Tape Services	140	131	113	85	101
Workshops/Conferences	--	--	76	59	220
Publications, Packages and Single Requests	41	50	65	70	50
ATC Advertising Revenue	--	--	6	6	7
Miscellaneous	--	15	11	22	25
New Projects	1,000	1,010	574	417	--
Foreign Exchange	180	129	--	--	--
	<b>3,680</b>	<b>2,851</b>	<b>2,220</b>	<b>1,689</b>	<b>1,191</b>



#### 4. Net Cost of the Program

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety 1993-94 Estimates include only authorities to be voted. Consideration on a full-cost basis must include services provided without charge.

Details of such costs are outlined in Figure 12.

**Figure 12: Net Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)			
Main Estimates 1993-94	Add Other Costs*	Estimated Net Program Cost	
		1993-94	1992-93
1,839	325	2,164	4,501

\* Other cost of \$324,999. consists of:

- accommodation received without charge by Public Works Canada \$309,999
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada \$ 15,000

#### B. Other Information

##### 1. Chemical Information Data Bases

The list of data bases of chemical information is as follows:

- MSDS: A repository based on manufacturer (supplier) Material Safety Data Sheets for proprietary chemical products.
- CHEMINFO: Contains health and safety information on individual chemical substances which may form the ingredients in trade name products.
- RTECS®: The computerized version of the NIOSH Registry of Toxic Effects of Chemical Substances with coded data replaced by text.
- REGULATORY INFORMATION ON PESTICIDE PRODUCTS (RIPP): Identifies and describes products registered in Canada under the Pest Control Products (PCP) Act; produced by the Pesticide Directorate of Agriculture Canada.

- **PEST MANAGEMENT RESEARCH INFORMATION SYSTEM (PRIS):** Comprises six data bases covering many aspects of pest control product development, from first introduction in Canada for research, up to registration. PRIS is managed and developed by the Scientific Information Retrieval Section (SIRS) of Agriculture Canada.
- **TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/HAZARDOUS MATERIALS (49CFR):** Contains regulatory information on the packaging and shipping of recognized shipping names for Canadian and U.S. regulations applicable to truck or rail transport.
- **CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS):** Is jointly produced by the Michigan Department of Natural Resources (MDNR) and the Ontario Ministry of the Environment (MOE). It contains information on chemicals of environmental concern. CESARS is divided into twenty-three topic areas and most studies have a short summary of key information on the experimental design and results.
- **DOMESTIC SUBSTANCES LIST:** Fulfills a requirement under the Canadian Environmental Protection Act (CEPA). A list of substances which were between January 1, 1984 and December 11, 1986: (a) manufactured or imported into Canada in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year or (b) in Canadian commerce or (c) used for commercial manufacturing purposes in Canada.
- **New Jersey Hazardous Substance Fact Sheets:** Are prepared by the Right-to-Know Program, New Jersey Department of Health. Fact sheets contain basic summarized information on the hazards, safe storage, handling, control measures, first aid, and emergency procedures for common chemicals.
- **NIPERA CAB (Current Awareness Bulletin):** Produced by the Nickel Producers' Environmental Research Association (NIPERA) to develop and disseminate information on any health or environmental effects that might be associated with the production and use of nickel, its compounds and alloys.

## 2. Cooperation

Each year, leading occupational health and safety associations, academic institutions, health agencies, government departments and other organizations cooperate with CCOHS and in a variety of ways in the development of the data base collection.

**Figure 13: CCOHS Cooperative Arrangements**

Agriculture Canada  
 CN (Canadian National)  
 College, University and School Safety  
 Council of Ontario (CUSSCO)  
 Environment Canada  
 Industrial Accident Prevention  
 Association (IAPA)  
 Labour Canada  
 NCR Canada Ltd.

International Development Research  
 Centre (IDRC)  
 National Data Networks Inc.  
 Major Industrial Accidents Council of  
 Canada (MIACC)  
 Ontario Ministry of the Environment  
 Ontario Training Corporation  
 Ryerson Polytechnical Institute  
 Secretary of State



American Chemical Society  
 ChemADVISOR Inc.  
 National Institute for Occupational  
 Safety and Health (NIOSH)  
 Nickel Producers Environmental  
 Research Association (NIPERA)  
 State of New Jersey Department  
 of Health

Centre d'informations de sécurité et  
 de santé au travail (Switzerland)  
 (branch of ILO)  
 Delft University of Technology  
 (Netherlands)  
 Health and Safety Executive (U.K.)  
 Industrial Technology Research Institute  
 (Republic of China)  
 Institut national de recherche et  
 de sécurité (France)  
 Italian Ministry of Environment  
 Occupational Health and Safety  
 Authority (Australia)  
 Unità Sanitaria Locale 28, Settore  
 Documentazione e Informazione (Italy)  
 World Health Organization (Switzerland)

Victorian Institute of Occupational  
 Safety and Health (Australia)  
 Worksafe Australia (National OH&S  
 Commission)

## C. Topical Index

	<u>Page</u>
CCINFOline	21
CCINFOdisc	7, 18, 21
Canadian OSH Legislation Disc	19
ChemAdvisor Disc	7, 19
Chemical Data Bases	31
Cooperative Arrangements/Collaboration	23, 32, 33
Electronic Messaging Bulletin Board System	8, 21
INTOX	7, 23
Information Exchange	21
Information Sessions	24
Inquiries Service	12, 25, 26
Labour Canada Disc	19
Memberships	17
Multimedia Training Packages	19
Program Organization for Delivery	12
Publications	23
OSH Publications Disc	18
Repetitive Motion Injuries Disc	19
Revenues	14, 30
Safe Use of Chemicals Disc	19
Service and Support	20
Software	19
Specialty CD-ROM Discs	18
Training	23
Visitors	24













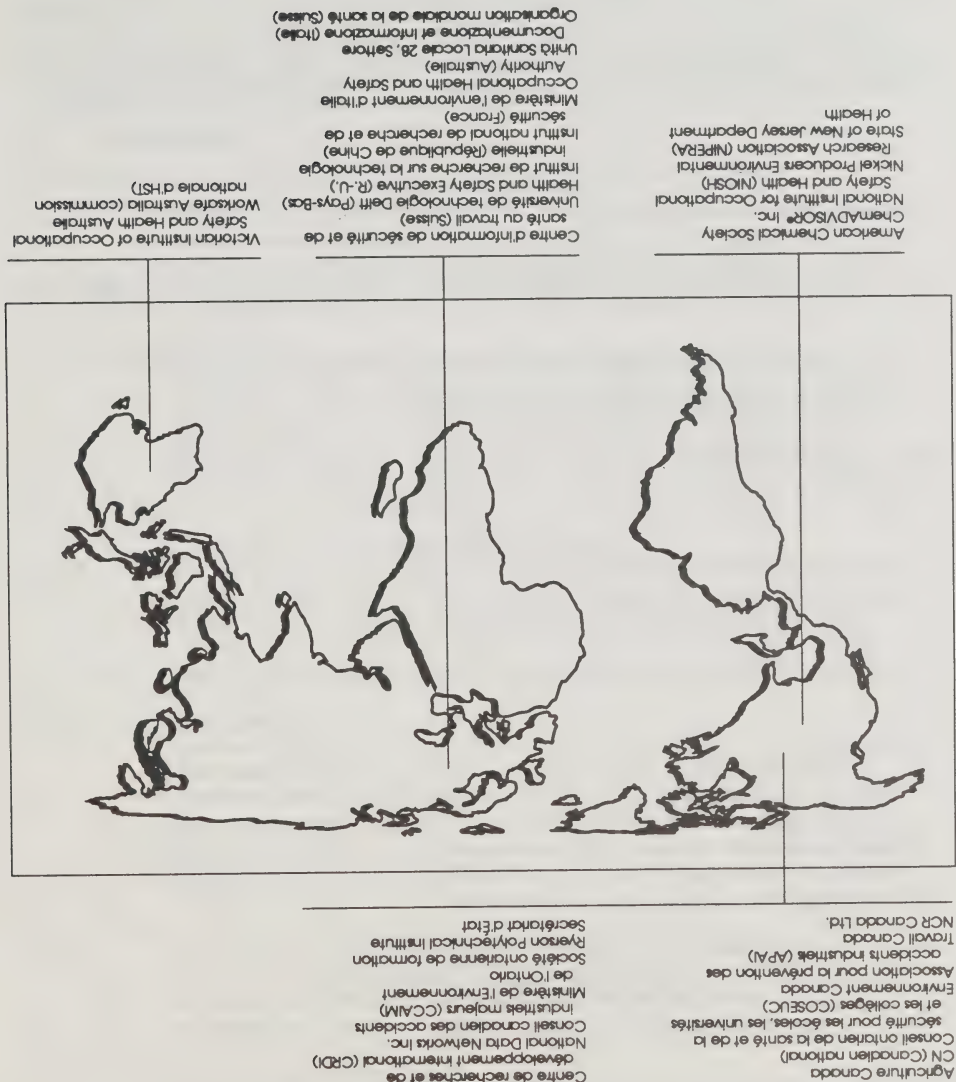






Accords de coopération/Collaboration	25, 37
Adhésions	19
Bases de données sur les produits chimiques	36
disqueCCINFO	7, 19, 22
Disque ChemAdvisor	7, 21
Disque Législation canadienne sur l'HST	20
Disque Publications sur l'HST	20
Disque «Repetitive Motion Injuries»	21
Disque «Safe Use of Chemicals»	21
Disque Travail Canada	21
Disques CD-ROM spécialisés	20
Échange d'information	24
Formation	26
INTOX	7, 25
ligneCCINFO	23
Logiciel	21
Modules de formation multimédias	21
Organisation du programme en vue de son exécution	13
Publications	26
Recettes, revenu	16, 35
Séances d'information	27
Service des demandes de renseignements	13, 28, 29
Service et appui	22
Système de panneau d'affichage électronique	8, 22
Visiteurs	27

Tableau 13 : Accords de collaboration du CCHST



- SYSTÈME D'INFORMATION SUR LA LUTTE DIRIGÉE (SILD) : Comprend six bases de données sur divers aspects de la mise au point des produits antiparasitaires, depuis leur arrivée au Canada pour fins de recherche jusqu'à leur homologation. La banque de données SILD est gérée et développée par la Section d'information sur la recherche scientifique (SIRS) d'Agriculture Canada.

- TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS (TDG)/DANGEROUS MATERIALS (49CFR) : Renseignements sur les règlements relatifs à l'emballage et à l'expédition des produits à appellation reconnue pour fins de transport routier ou ferroviaire au Canada et aux États-Unis.
- CHEMICAL EVALUATION SEARCH AND RETRIEVAL SYSTEM (CESARS) : Créée conjointement par le Michigan Department of Natural Resources (MDNR) et le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO), cette base de données renferme de l'information concernant les produits chimiques qui influent sur l'environnement. CESARS se divise en vingt-trois domaines par sujet et la plupart des études comprennent un bref résumé renfermant de l'information clé sur la conception des expériences et leurs résultats.

- LISTE INTÉRIEURE DES SUBSTANCES : Répond à une exigence de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE). Liste des substances qui, entre le premier janvier 1984 et le 11 décembre 1986, étaient : (a) fabriquées ou importées au Canada à raison d'au moins 100 kg par année civile; (b) vendues sur le marché canadien ou (c) utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada.

- New Jersey Hazardous Substance Fact Sheets : Préparées dans le cadre d'un programme du ministère de la santé de l'État du New Jersey concernant le droit de savoir, ces fiches techniques renferment des résumés de l'information fondamentale concernant les dangers que présentent les produits chimiques d'usage courant, la sécurité en matière de stockage et d'utilisation, les mesures de protection, premiers secours et mesures d'urgence.
- NIPERA CAB (Current Awareness Bulletin) : Bulletins produits par la Nickel Producers' Environmental Research Association (NIPERA) dans le but de formuler et de diffuser de l'information sur les effets que la production et l'emploi du nickel, de ses composés et de ses alliages peuvent avoir sur la santé ou sur l'environnement.

## 2. Collaboration

Chaque année, d'importantes associations consacrées à l'hygiène et à la sécurité au travail, maisons d'enseignement, agences de santé, administrations publiques et d'autres organismes collaborent avec le CCHST de diverses façons pour élaborer cette collection de bases de données.

4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour 1993-1994 ne comprend que les crédits devant être autorisés. Pour faire une analyse des coûts complets, il faut tenir compte des services fournis gratuitement.

Les détails de ces coûts sont donnés au tableau 12.

Tableau 12 : Coût net du Programme pour 1993-1994

(milliers de dollars)			
Coût net estimatif du Programme	Budget des dépenses 1993-1994		1 839
	1993-1994	1992-1993	
	Plus autres coûts*	2 164	4 501

\* Les autres coûts s'élevant à 324 999 \$ comprennent ce qui suit :

- Locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada 309 999 \$
- émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada 15 000 \$

B. Autres renseignements

I. Bases de données sur les produits chimiques

Voici la liste des bases de données offrant de l'information sur les produits chimiques :

- FTSS : Répertoire créé à partir des fiches techniques sur la sécurité des substances fournies par les fabricants (fournisseurs) de produits chimiques à RTSCS® : Version informatiue du Registry of Toxic Effects of Chemical Substances produit par le NIOSH et dont les codes ont été remplacés par du texte.
- RENSEIGNEMENTS ET INFORMATION SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES (RIPA) : Identifie et décrit les produits homologués au Canada en vertu de la Loi sur les produits antiparasitaires. Base de données préparée par la Direction des pesticides, Agriculture Canada.



### 3. Revenu

En octobre 1990, le CCHST a élaboré et mis en place son premier Plan opérationnel d'entreprise. Ce Plan opérationnel est mis à jour chaque année. Il comprend un exposé des tâches, objectifs et résultats que le CCHST doit réaliser pour le 31 mars 1995, conformément au mandat que lui confie la Loi et aux objectifs de récupération des coûts approuvés par le ministre et par le Conseil du Trésor.

Tableau 11 : Sources de revenu pour la récupération des coûts

Budget des dépenses	(milliers de dollars)			
	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
	Réel	Prévu	Réel	Réel
	1989-1990		1989-1990	
disqueCCINFO	1 601	1 290	1 346	964
Disques thématiques	718	226	29	--
Service d'abonnement aux premiers tirages de publications	--	--	--	66
Recettes des démonstrations, consultations et vidéotex	--	--	--	--
96				
Droits de raccordement à la ligneCCINFO/ Services sur bande	140	131	113	85
101				
Ateliers	--	--	76	59
220				
Publications, en nombre ou sur demande particulière	41	50	65	70
50				
Revenu publicitaire du bulletin Au Centre	--	--	6	6
7				
Divers	--	15	11	22
25				
Nouveaux projets	1 000	1 010	574	417
--				
Echanges avec l'étranger	180	129	--	--
--				
3 680				
2 851				
2 220				
1 689				
1 191				

Tableau 10 : Détails des besoins en personnel

ETP*	Budget des dépenses 1993-1994	ETP Prévu 1992-1993	ETP Réel 1991-1992	Provision actuelle pour le traitement 1993-1994	Traitement moyen 1993-1994
<b>Nominations par décret</b>					
et Cadres	4	4	7	44 300-170 500	96 679
<b>Scientifique et professionnel</b>					
et médecine	25	37	46	37 036-114 907	59 511
<b>Administration et service extérieur</b>					
Service administratif	8	9	12	17 994-75 002	41 291
Système informatique	10	11	8	24 060-78 759	49 499
Traduction	1	2	3	22 660-65 519	45 169
Autres	3	3	11	15 516-69 789	53 025
<b>Technique</b>					
Dessin et illustration	2	2	2	20 448-52 986	37 568
<b>Soutien administratif</b>					
Traitement des données	7	8	11	17 680-48 804	32 199
Commis aux écritures et règlements	14,5	16	16	16 999-41 724	29 799
Secrétariat	7	8	16	16 847-41 991	27 943
Sténographie et dactylographie	7	8	16	16 847-41 991	27 943
<b>Exploitation</b>					
Services généraux	1	1	1	20 495-51 174	29 949
82,5		101	133		

\* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans la Budget des dépenses.

Nota : La colonne «provision actuelle pour le traitement» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1er octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Nota : Les valeurs ETP supposent une réduction de personnel de 10 ETP qui doit être effectuée à la fin du premier trimestre de 1993-1994.

**Section III**  
**Renseignements supplémentaires**

A.	I.
Aperçu des ressources du Programme	Besoins financiers par article de dépenses

**Tableau 9 : Détail des besoins financiers par article de dépenses**

(en milliers de dollars)			<b>Budget des dépenses</b>		<b>Prévu</b>	<b>Réel</b>		
			<b>1993-1994</b>		<b>1992-1993</b>	<b>1991-1992</b>		
<b>Personnel</b>			<b>3 955</b>		<b>4 567</b>		<b>6 587</b>	
Traitements et salaires								
Contributions aux régimes								
d'avantages sociaux des employés			593		625		826	
Autres frais touchant le personnel			29		29		30	
<b>4 577</b>			<b>5 221</b>		<b>7 443</b>			
<b>Biens et services</b>								
Transports et communications			368		321		503	
Information			325		318		417	
Services professionnels et spéciaux			698		691		1 210	
Location			43		64		78	
Services de réparation et d'entretien			116		171		237	
Services publics, fournitures et approvisionnements			192		127		340	
<b>1 742</b>			<b>1 692</b>		<b>2 785</b>			
<b>Total des frais de fonctionnement</b>			<b>6 319</b>		<b>6 913</b>		<b>10 228</b>	
<b>Capital - Acquisition de matériel</b>			<b>200</b>		<b>114</b>		<b>135</b>	
<b>Total des dépenses</b>			<b>6 519</b>		<b>7 027</b>		<b>10 363</b>	
<b>Moins : Recettes à valoir sur le crédit</b>			<b>3 680</b>		<b>2 851</b>		<b>2 220</b>	
Partage des coûts			1 000					
<b>1 839</b>			<b>4 176</b>		<b>8 143</b>			

		Budget des dépenses		Réel		(en milliers de dollars)	
		Différence					
		ETP	\$	ETP*	\$		
Conseil des gouverneurs, Bureau exécutif et comités	370	1	350	1	350	1	(20)
Président et personnel du Centre	9 992	133	11 172	138	1 180	5	
	10 362	134	11 522	139	1 160	5	
Moins recettes à valoir sur le crédit	2 220		7 718		(5 498)		
	8 142		3 804		(4 338)		

## A. Tableau 7 : Sommaire des ressources de l'activité

		(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel		
	1993-1994	1992-1993	1991-1992		
	\$ ETP*	\$ ETP	\$ ETP		
Conseil des gouverneurs et comités	54 1	127 1	370	1	
Président et personnel du Centre	6 465 81,5	6 900 100	9 992	133	
6 519 82,5	7 027 101	10 362	134		
Moins recettes à valoir sur le crédit	3 680	2 851	2 220		
Partage des coûts	1 000				
	1 839	4 176	8 142		

\* L'équivalent temps plein (ETP) est une mesure des ressources humaines conformes à la notion du Budget de fonctionnement selon laquelle le Conseil du Trésor n'exerce pas de contrôle sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP exprime la durée du travail effectuée par un employé chaque semaine en calculant le nombre d'heures de travail effectué par rapport aux heures normales de travail.



Tableau 6 : Grands sujets des demandes reçues

Sujets par domaine	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Dangers des produits chimiques, noms de marque, procédés industriels	54%	59%	68%	76%	66%
Dangers physiques	6%	9%	6%	4%	5%
Statistique	1%	1%	1%	1%	2%
Législation en général	1%	1%	0%	0%	1%
Médical, psychosocial, biologique	7%	6%	5%	3%	6%
Sécurité, ergonomie, hygiène et sécurité au travail	14%	12%	9%	6%	8%
Références	9%	5%	4%	5%	3%
Autre	8%	7%	7%	5%	9%

Tableau 5 : Service des demandes de renseignements - Satisfaction des usagers

% des demandes auxquelles on a répondu en moins de 4 semaines	Budget des dépenses 1993-1994*	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
	70%	88%	89%	86%	80%
SATISFACTION DES USAGERS					
Clair	80%	88%	90%	88%	90%
Complet	80%	88%	90%	88%	90%
Utilité	80%	90%	90%	88%	90%
Délais	80%	88%	88%	86%	86%
Taux moyen	80%	88%	90%	88%	90%

En 1991-1992, il y a eu une diminution du nombre de questions reliées aux dangers que présentent les produits chimiques, aux produits à appellation commerciale ainsi qu'aux procédés industriels, alors que le nombre de questions relatives à la sécurité (y compris l'ergonomie, les programmes de sécurité et l'équipement de protection) a connu une augmentation importante. Cette tendance semble se poursuivre en 1992-1993. Les autres domaines d'intérêt particulier comprenaient les lésions attribuables au travail répétitif (LATR), le stress professionnel et les questions touchant les agents physiques (bruit, vibration, rayonnements, chaleur et froid).

## 13. Service des demandes de renseignements

- Taiwan--Université nationale de Taiwan
- États-Unis--Occupational Health and Safety (Magazine) Texas; Union Carbide, Connecticut; University of Wisconsin, Madison, WI

Le Service des demandes de renseignements du CCHST est le service d'information fondamental du Centre et il constitue en même temps le principal véhicule de communication avec les travailleurs canadiens. Les agents d'information répondent chaque jour à une centaine de questions sur tous les aspects de l'hygiène et de la sécurité au travail. Ce service est gratuit, bilingue et confidentiel.

En 1991-1992, le Service a répondu à 17 298 demandes de renseignements. En avril 1992, les gouvernements provinciaux et territoriaux du Canada ont consenti à partager le financement du Service des demandes de renseignements en fonction de la part de main-d'œuvre ne travaillant pas pour le gouvernement fédéral qui se trouvait dans chaque territoire administratif (sauf au Québec). Le niveau de référence budgétaire du Service a été fixé à 600 000 \$, ce qui s'est traduit par une réduction du personnel à 10 équivalents temps plein au sein du Service des demandes de renseignements. Les normes de rendement concernant le niveau de service ont été révisées en conséquence.

Au cours des neuf premiers mois de 1992-1993, le Service des demandes de renseignements a répondu à 12 095 questions. Une équipe de spécialistes de l'information et d'experts dans divers domaines fournit, en temps opportun, des réponses qui sont exactes sur le plan technique et impartiales. C'est en grande partie grâce à ses excellentes ressources réutilisables, notamment les enregistrements CCINFO, les publications du CCHST, les trousseaux d'information et les réponses données à des questions antérieures, que le Service des demandes de renseignements maintient un niveau élevé d'efficacité et de rentabilité, tout en faisant sans cesse connaître les produits et services du CCHST.

L'efficacité du Service des demandes de renseignements est soigneusement surveillée pour assurer que les utilisateurs reçoivent promptement de l'information utile. Chaque fois qu'une réponse est donnée par écrit, une carte d'évaluation est remise à l'utilisateur pour qu'il évalue le service reçu. En 1991-1992, le service a continué à recevoir des notes élevées en ce qui concerne la promptitude à répondre ainsi que la qualité claire et approfondie de l'information. Les utilisateurs ont de plus mentionné la disponibilité et l'affabilité des agents d'information ainsi que la qualité exceptionnelle du service qu'ils rendaient en matière d'hygiène et de sécurité au travail au Canada.

Dans les neuf premiers mois de 1992-1993, les objectifs de délai de réponse et de satisfaction des usagers ont été surpassés à cause de la disponibilité de l'information. Comme l'indique le tableau 5, les prévisions pour 1993-1994\* sont plus basses, car les ressources allouées au Service des demandes de renseignements ne permettront pas de développer l'information nécessaire pour conserver une capacité de réponse aussi flexible que par le passé. Le Service des demandes de renseignements s'efforcera toutefois de donner un rendement supérieur à ces estimations.

- Fourniture de documents : Service documentaire complet à l'appui des bases de données Canadana, CISILO et NIOSHTIC faisant partie du disqueCCINFO et de la ligneCCINFO. Les prix sont les suivants :  
 - Documents (l'unité) = 4,00 \$ (1 à 10 pages)  
 - Copie de microfiche (par fiche, l'unité) = 5,00 \$  
 Le CCHST offre un service d'urgence à l'intention de ceux qui doivent obtenir à brève échéance des documents relatifs à l'hygiène et à la sécurité au travail. Ce service garantit que les commandes reçues avant midi (heure de l'est) un jour ouvrable seront télécopiées le même jour. Ce service coûte 20,00 \$ en plus du prix ordinaire des documents.

## 11. Séances d'information

L'interruption des services producteurs de recettes non viables visait également les séances d'information.

## 12. Visiteurs

Le CCHST accueille chaque année des centaines de visiteurs à son siège social à Hamilton. Les délégations et particuliers reçoivent un exposé sur les activités du CCHST et, dans bien des cas, une démonstration des produits électroniques de pointe du Centre.

Au cours du dernier exercice, 228 visiteurs représentant des conseils de sécurité et de recherche, des associations médicales et sanitaires, des institutions d'enseignement, des gouvernements et des groupes syndicaux et patronaux ont été reçus au CCHST à Hamilton. Ces visiteurs venaient de toutes les parties du Canada et des États-Unis, ainsi que d'autres pays. Le CCHST a notamment reçu des délégations venant des pays suivants :

- Australie--Comalco Mineral Products, Queensland, Cumberland College of Health Sciences, University of Sydney, South Australian Department of Labour
- Brésil--GE Brazil, Rio de Janeiro
- Chine--NIOSH, Beijing
- Colombie--Consejo Colombiano de Seguridad
- Angleterre--London Department of Health
- Japon--Association d'hygiène et de sécurité dans l'industrie de la construction, association des machines à former le métal
- Russie--Dignitaires soviétiques
- Afrique du Sud--Occupational Health and Safety Miners' Union
- Suisse--Bureau international du travail, Organisation mondiale de la santé

- Formation :** Depuis plusieurs années, les employeurs, les syndicats et les gens du métier adaptent l'information fournie par le CCHST à des fins de formation particulières. Au cours de l'exercice 1991-1992, le CCHST s'est appliqué à créer ses propres modules de formation conçus pour correspondre à des situations et à des lieux de travail particuliers. Des modules de formation électroniques interactifs multimédias ont été mis au point. Le projet CD-ROM réalisé conjointement avec la Société ontarienne de formation est un bon exemple. Ces modules de formation sont élaborés par le CCHST en collaboration avec les employeurs tout autant que les travailleurs pour veiller à ce que notre politique d'impartialité totale soit respectée.
- En vertu d'un contrat conclu avec l'OIT, le CCHST a envoyé un expert en information sur les produits chimiques pour aider à préparer un cours de formation des instituteurs de sept jours sur l'information en matière d'hygiène et de sécurité au siège social de l'OIT à Genève; des compléments à huit boursiers pour appuyer leurs travaux; et de l'aide pour préparer et présenter un cours de cinq jours sur l'information en matière d'hygiène et de sécurité au siège social de l'OIT à Genève.
- Le CCHST s'est déjà engagé à fournir des services pour paiement à l'acte dont la valeur s'élève à 1 004 000 \$ en 1992-1993 et tout indique une réussite encore plus importante pour le CCHST dans ce domaine en 1993-1994.
- 10. Publications**
- Une décision du Conseil du Trésor a mis fin à tous les services producteurs de recettes qui n'étaient pas viables, notamment à la revue «Au Centre» que le CCHST consacrait à l'hygiène et à la sécurité au travail, à la rubrique «Travailleur averti», ainsi qu'à l'envoi d'un exemplaire gratuit des publications du CCHST.
- Le nombre des publications en stock au CCHST s'élève à plus de 350, y compris les Infograms d'une page et les documents sommaires. Ce matériel, ayant été regroupé par sujets, peut faire partie d'un classeur sur un sujet particulier, d'une collection sur un domaine général, ou être vendu à l'exemplaire.
- Le prix des documents sommaires a été augmenté de 3,00 \$ à 4,50 \$ chacun.
  - Recueils de publications : Trousse de documents sommaires et le rangement. De 28,00 \$ CAN à 190,00 \$ CAN.
  - Collections complètes de publications : L'éventail complet des documents publiés par le CCHST sur un sujet particulier. Ces collections renferment deux ou plusieurs des recueils offerts dans des classeurs et elles représentent une économie par rapport aux prix des recueils individuels. De 44,00 \$ CAN à 299,00 \$ CAN.



# REDEVANCES D'UTILISATION DE CCFIND/CCPUB

Nombre de permis	Prix par permis
1 - 10	(gratuit avec CCBUILD)
11 - 24	25 \$
25 - 49	20
50 - 99	15
100 - 199	13
200 - 299	12
300 - 499	11
500 - 749	10
750 - 999	9
1000 - 1999	8
2000 - 2999	7
3000 - 4999	6
5000+	5

## 9. Projets de services payés à l'acte

**Collaboration :** Le personnel du CCHST met au point des services personnalisés et des produits adaptés aux besoins de l'utilisateur. Il pourrait s'agir du perfectionnement d'un comité mixte d'hygiène et de sécurité, de l'élaboration d'un programme d'hygiène et de sécurité au travail ou d'une intervention technique directe pour aider à résoudre un problème particulier.

Dans le cadre de son entente de collaboration avec le Programme international sur la sécurité des substances chimiques (PISSC), le CCHST a conçu et réalisé la première version du logiciel INTOX. Ce logiciel doit être traduit vers le français et l'espagnol, mais la première version est en anglais seulement. INTOX servira comme système opérationnel intégré dans des centres anti-poisons de partout au monde pour gérer l'information dans quatre grands domaines : observations médicales; information sur les produits commerciaux; monographies ou dissertations sur des produits chimiques et pharmaceutiques ou des substances naturelles, notamment les plantes vénéneuses; et organisations, notamment les hôpitaux, laboratoires et manufactures.

Dans le cadre de ses travaux avec le groupe 6 du CCIM consacré aux systèmes d'information sur les produits chimiques, le CCHST a mis au point un prototype de système d'information CCIM se composant de bases de données, de répertoires et de publications entières, y compris les graphiques. L'interface utilisateur qui mène l'utilisateur conçue spécialement pour servir un peu comme une «carte routière» qui mène l'utilisateur produit sur disque CD-ROM au cours de l'exercice 1992-1993.

CCPUB est un logiciel d'interface utilisateur graphique permettant d'avoir accès à l'information indexée au moyen du logiciel CCBUILD. CCBUILD et CCPUB peuvent être exploités sous permis contre redevance.

CCFIND comprend le logiciel d'interrogation et de repérage ainsi que l'interface utilisateur qui permettent d'exploiter des bases de données créées sur disque CD-ROM au moyen de CCBUILD.

CCBUILD est une collection de logiciels utilisés pour produire un disque CD-ROM. Le prix du logiciel CCBUILD est 20 000 \$, plus un droit d'entretien annuel de 2 000 \$ pour l'appui technique et les améliorations.

Le CCHST a mis au point des logiciels permettant de créer des bases de données et d'effectuer le travail préparatoire au codage.

## 8. Droits d'utilisation des logiciels du CCHST

Le CCHST se classe au premier rang des organismes canadiens qui élaborent des bases de données consacrées à l'hygiène et à la sécurité au travail. Une équipe de spécialistes en gestion de l'information, informatique et graphisme a été formée et les services de cette équipe sont maintenant offerts à des clients en dehors du CCHST.

## 7. Elaboration des bases de données

Le CCHST a entrepris un projet avec Travail Canada visant la production d'un disque CD-ROM renfermant les bases de données législatives et les publications de ce ministère. De plus, deux numéros de la base de données TERMINUM élaborée en anglais et en français par le Secréariat d'Etat ont été mis sur CD-ROM. Il y aura trois autres parutions en 1992-1993.

## 6. Production de disques CD-ROM à contrat

Devant le coût extrêmement élevé de la création des bases de données, le CCHST s'efforce de plus en plus d'échanger librement ses bases de données et ses connaissances techniques contre des bases de données créées par d'autres organismes et d'autres pays.

L'information s'échange grâce à des ententes conclues aux niveaux national et international selon lesquelles l'information parvient au Centre et est redistribuée par lui.

## 5. Echange d'information

L'abonnement annuel coûte 400 \$ CAN. Le paiement à l'utilisation coûte 30 \$ l'heure facturée mensuellement chaque mois que la ligneCCINFO est utilisée. Le facturage minimal est fixé à 30 \$.

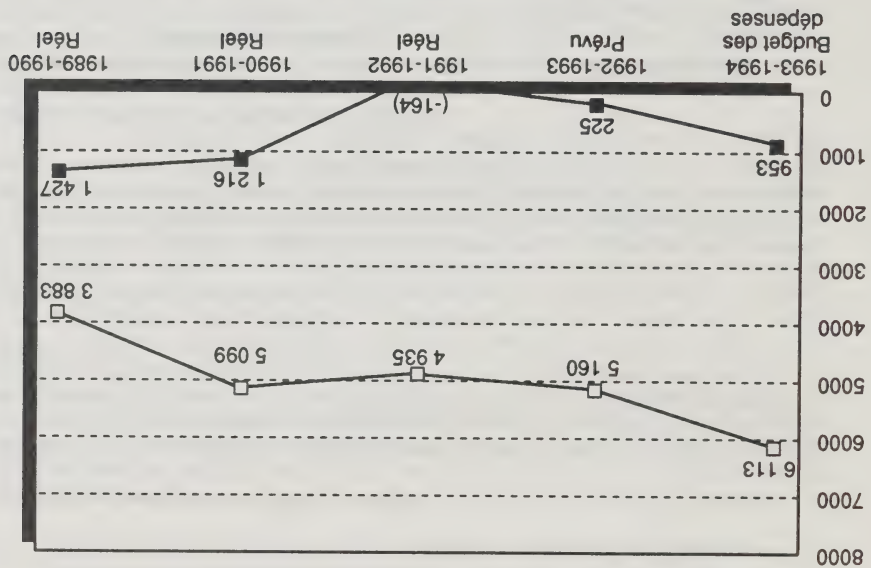
CCCHST, de ses produits électroniques.

adapté à ses propres besoins. Les usagers peuvent aussi demander des nouvelles du imprimée au choix de l'usager, permettant à celui-ci de créer un manuel d'interrogation son choix ou vers les descriptions et instructions qu'il lui faut. Cette information peut être Un menu d'introduction bilingue guide l'usager étape par étape vers la base de données de Français, au choix de l'usager. Plusieurs des bases de données sont elles-mêmes bilingues.

L'interrogation de la ligneCCINFO peut se faire entièrement en anglais ou en

- contact direct avec le personnel du Service aux usagers par interurbain gratuit (au Canada);
- aide illimitée aux usagers par téléphone, par écrit ou par télécopie;
- bulletin bimestriel gratuit à l'intention des usagers--LIAISON (langue officielle de votre choix);
- avis préalable par écrit chaque fois qu'une amélioration est apportée au service disqueCCINFO ou que de nouveaux produits y sont ajoutés; et
- abonnement gratuit à ÉCHANGE HST, le service de panneau d'affichage électronique qui constitue un réseau de communication pour tous les usagers de CCINFO et pour tous les milieux d'HST du monde.

Tableau 4 : Abonnements au disqueCCINFO (Total annuel et cumulatif)



ligneCCINFO : permet d'accéder directement aux bases de données du CCHST sur les produits chimiques et sur l'hygiène et la sécurité au travail grâce à un lien direct avec l'ordinateur central situé au Centre. Ce service en direct est offert à l'échelle mondiale. L'utilisateur peut utiliser n'importe quel terminal ASCII ordinaire ou autre équipement de télécommunication.

- aide technique gratuite en ce qui a trait à l'équipement, à l'interrogation du disqueCCINFO ou à la solution des problèmes par le truchement du service Ligne d'aide;

**Service et appui :** Tous les usagers du disqueCCINFO reçoivent ce qui suit :

**Système de messagerie/panneau d'affichage électronique--ÉCHANGE HST :** Le CCHST met un service de panneau d'affichage électronique (SPAÉ) à la disposition de tous ceux qui s'intéressent à l'hygiène et à la sécurité au travail. Ce service permettra aux usagers d'échanger de l'information, des idées et des solutions pratiques. Le manuel d'introduction coûte 50 \$ (devises US à l'extérieur du Canada) et il comprend le manuel d'introduction ÉCHANGE HST, l'appui aux usagers par le truchement de la Ligne d'aide et le droit à deux heures d'emploi par jour ainsi qu'au téléchargement de deux méga-octets d'information par jour. L'abonnement à ÉCHANGE HST est gratuit pour les membres du CCHST et pour quiconque s'abonne à un autre produit d'information électronique du CCHST.

- À partir des versions 93-2 de la série de base du disqueCCINFO, 93-2 du disque Législation canadienne sur l'HST et 93-1 du disque Publications sur l'HST, ainsi que dans le cas du disque ChemAdvisor, l'utilisateur ne pourra plus avoir accès au contenu de ces disques à cause d'un logiciel d'invalidation qui a été incorporé au disque CD-ROM. L'utilisateur pourra encore consulter la liste des bases de données et avoir accès aux textes d'aide qui font partie de ces disques, mais il ne pourra plus ouvrir une base de données ou un document. Puisqu'il y a une exigence visant l'accès aux FTSS qui se trouvent sur des disques antérieurs, le disque FTSS n'est pas touché par cette mesure. L'utilisateur de ce disque recevra simplement un message lui indiquant que son disque n'est plus à jour, mais le logiciel n'empêchera pas l'accès aux enregistrements. Les disques de formation multimédias ne font pas l'objet d'une date d'expiration.

- Pour rendre possible la présentation intégrale des textes et graphiques faisant partie des nouveaux disques spécialisés, avec leurs caractéristiques d'impression inhérentes, le CCHST a mis au point son propre logiciel de publication appelé CCPUB. Utilisant Microsoft Windows 3.0 comme environnement, il offre les capacités suivantes :
- visionnement simultané de plusieurs documents et images;
- représentation des caractéristiques d'impression du texte d'origine (par ex., couleur, caractères gras ou italiques, indices ou exposants, soulignement, etc.);
- liens directs--capacité de passer directement à l'article ou aligné voulu à l'intérieur d'un document ou de passer à d'autres documents pour vérifier des références;
- opération multilingue; et
- facilité d'interrogation et de repérage à cinq niveaux--simple document, documents ouverts, une catégorie, un système, tous les systèmes.



**Disque Travail Canada :** Projet élaboré en collaboration avec Travail Canada pour produire un disque renfermant les bases de données et les publications de ce ministère, une source importante d'information sur les relations de travail en matière d'hygiène et de sécurité au travail. Toutes les publications et bases de données sont dans les deux langues officielles. Les recettes provenant de la vente de ce disque sont partagées également entre Travail Canada et le CCHST. Ce disque est offert au prix de 400 \$.

**ChemAdvisor :** Le CCHST travaille en collaboration avec la société ChemAdvisor Inc. pour élaborer, produire et vendre un produit CD-ROM sur la consultation relative aux produits chimiques. Ce disque regroupe quatre bases de données traitant des aspects législatif et consultatif des produits chimiques en milieu de travail et dans l'environnement. L'abonnement annuel coûtera 1 350 \$ et les recettes seront partagées également entre ChamAdvisor Inc. et le CCHST.

**Modules de formation multimédias :** Le CCHST offre des modules de formation interactifs multimédias sur disque CD-ROM faisant appel à du texte, des graphiques haute résolution, de l'animation et des sons. Conçus pour s'adapter au rythme de chacun en cas d'apprentissage individuel ou pour servir à des fins de présentation, ils comprennent les sujets suivants :

- Disque « Repetitive Motion Injuries » : Mis au point en collaboration avec la société NCR Canada Ltée, ces modules interactifs multimédias explorent les causes et effets des lésions attribuables au travail répétitif (LATR) et décrivent les façons de les prévenir. Il est maintenant facile de reconnaître les risques, de faire enquête sur les problèmes et de proposer des solutions véritablement efficaces grâce à ce disque offert au prix de 1 000 \$.
- Disque « Safe Use of Chemicals » : Mis au point en collaboration avec la Société ontarienne de formation, qui fournit le financement en échange de redevances sur les ventes, ce disque se compose de huit modules sur la sécurité de divers genres de produits chimiques. L'utilisateur se familiarise avec dix étapes de travail sécuritaire avec les produits chimiques, depuis leur arrivée jusqu'à leur élimination. Ce disque est offert au prix de 1 000 \$.

**Logiciel :** Les programmes, souvent complexes, qui permettent à l'ordinateur d'organiser l'information sont connus collectivement sous le nom de « logiciel » et on les oppose au « matériel », qui regroupe les caractéristiques physiques de l'ordinateur. Au cours des dernières années, le CCHST s'est efforcé d'améliorer constamment ses logiciels de manière à rendre ses produits CD-ROM et ses services en direct (IgneCCINFO) plus faciles et plus rapides à utiliser.

- D'importantes améliorations ont été apportées à CCFIND, le logiciel d'interrogation et de repérage du disqueCCINFO. Mentionnons à ce titre l'aide en contexte faisant partie de chacune des six séries fondamentales de bases de données; la création des logiciels de réseau pour ordinateurs IBM et Macintosh™; une interface de l'utilisateur simplifiée; la capacité d'installer le disqueCCINFO directement à partir du disque CD-ROM au lieu d'avoir recours à une disquette et l'adaptation pour les ordinateurs Macintosh™.



La série B est une source abondante d'information sur l'hygiène et la sécurité au travail provenant du Canada et d'ailleurs au monde.

La série C fournit de l'information détaillée en matière de toxicologie et de règlements concernant plus de 100 000 produits chimiques; elle renferme également plus de 170 000 articles et rapports sur les produits chimiques et d'autres sujets d'hygiène et de sécurité au travail.

L'installation du disqueCCINFO peut maintenant se faire directement à partir du disque CD-ROM; il n'est plus nécessaire d'utiliser une disquette d'installation.

Le CCHST fournit des versions pour exploitation en réseau ou hors réseau au moyen d'ordinateurs IBM (ou compatibles) et Apple® Macintosh™.

Les prix d'abonnement en 1993 seront les suivants :

Série	Au Canada	Aux États-Unis	Autres
A1 FTSS (2 disques)	300 \$ CAN	300 \$ US	350 \$ US
A2 Références CHIMIE	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
B1 HST Canada	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
B2 HST International	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
C1 NIOSHTIC®	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US
C2 RTECS®	250 \$ CAN	250 \$ US	300 \$ US

#### Disques CD-ROM spécialisés :

#### Publications sur l'HST : Le contenu entier des publications sur l'hygiène et la

sécurité au travail produites par le CCHST et par d'autres organismes, disponible sur disque CD-ROM. La version 92-2 du disque Publications sur l'HST présente le texte complet, y compris le matériel graphique contenu dans plus de 143 des publications du CCHST et dans plus de 429 Infogrammes, 349 Fiches internationales de sécurité des substances chimiques du PISSC, 726 fiches de données sur les substances dangereuses de l'État du New Jersey, 777 enregistrements du Chemical Evaluation Search and Retrieval System (CESARS) et 73 documents de critères sur l'environnement. Un prototype de la base de données SOLUTIONS du CCHST renfermant environ 100 fiches de solutions apportées à des problèmes en milieu de travail fera aussi partie de ce disque. Le prix de l'abonnement au disque Publications sur l'HST est 1 200 \$.

#### Législation canadienne sur l'HST : En une seule source, ce disque CD-ROM

donne accès aux principaux textes complets des lois, codes de pratique et lignes directrices sur l'HST aux niveaux fédéral, provincial et territorial de la législation canadienne. Les usagers peuvent en quelques secondes repérer simultanément de l'information répartie dans divers documents. L'abonnement au disque Législation canadienne sur l'HST coûte 1 500 \$.

Tableau 3 : Recettes nettes en vertu du crédit par rapport aux dépenses brutes du Programme

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991	Réel 1989-1990
Dépenses brutes du programme	6 519	7 027	10 362	10 277	9 792
Recettes à valoir sur le crédit	3 680	2 851	2 220	1 689	1 191
% du total	56,4	40,6	21,4	16,4	12,2

### 3. Adhésions

En septembre 1991, le CCHST a lancé un programme d'adhésions. Quiconque devient membre signifié sa volonté d'appuyer l'idéal de collaboration qui caractérise le CCHST, soit la promotion de l'hygiène et de la sécurité en milieu de travail canadien et le partage de l'information entre les employeurs, les travailleurs et les gouvernements. Les droits d'adhésion peuvent s'élever de 100 \$ à 500 \$ et l'on estime qu'ils produiront des recettes de l'ordre de 36 000 \$ par année.

### 4. Service d'information électronique

Le CCHST offre deux gammes de produits électroniques, les disques compacts à mémoire morte (CD-ROM) et un système d'information électronique en direct, fournissant aux utilisateurs de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail toute la gamme des activités professionnelles. On compte parmi les abonnés des gouvernements, grandes entreprises, organismes d'HST, universités, hôpitaux, bibliothèques, syndicats, consultants et membres du public en général. L'information véhiculée par ces produits électroniques est obtenue grâce à des arrangements coopératifs et des ententes d'échange ou de distribution de l'information conclues avec d'autres organismes, grâce à l'élaboration de bases de données internes ou au recours à d'autres ressources. Le CCHST offre de plus un important service téléphonique appelé «LIGNE D'AIDE» qui représente un facteur clé en ce qui concerne le succès des services électroniques du CCHST.

**disqueCCINFO** : Distribuée dans plus de 50 pays, la série de base du disqueCCINFO donne l'accès à une collection de plus de 50 bases de données réparties en 6 séries sur 7 disques CD-ROM.

- La série A donne accès à une collection de renseignements concernant les dangers des produits chimiques.

Le Conseil du Trésor ayant demandé au CCHST de mettre fin à tous les services ne produisant pas de recettes, il n'y a plus d'activités qui n'ont pas été considérées par le CCHST pour fins de récupération des coûts.

On a de plus demandé au CCHST de réaliser une augmentation de 100 p. 100, ce qui porterait ses ventes à 5,0 millions de dollars pour l'exercice 1992-1993, et de réaliser l'autonomie financière pour 1994-1995. Les recettes provenant des ventes à compter du 23 décembre 1992 s'élevaient à 1,8 million \$ par rapport aux prévisions budgétaires de 3,5 millions \$, soit une insuffisance de 1,7 million \$.

La structure traditionnellement fonctionnelle et hiérarchique du CCHST a été remplacée par une structure matricielle uniforme au sein de laquelle les employés sont affectés à des projets et les cadres deviennent directeurs de gammes de produits.

Pour simplifier davantage l'organisation du CCHST et réduire les coûts salariaux, les disques CD-ROM spécialisés ont été produits de façon plus efficace, ce qui a permis d'éliminer quatre postes de directeurs de gammes de produits ainsi qu'un poste temporaire et un poste de secrétaire. Les économies de coûts salariaux ainsi réalisées s'élèvent à 200 000 \$ la première année et à 360 000 \$ par année par la suite.

On a de plus proposé aux employés du CCHST de différer jusqu'à 12 jours de leurs salaires en 1992-1993. Les salaires ainsi différés seront remboursés aux employés au plus tard le 31 mars 1994, à condition que les objectifs de recettes soient réalisés. Cette proposition a été approuvée et ratifiée par le syndicat. On estime qu'elle permettra d'économiser environ 216 000 \$ en coûts salariaux pour 1992-1993.

La production des disques CD-ROM spécialisés prend plus de temps qu'on ne l'avait prévu aux budgets, nécessitant beaucoup de programmation pour les interfaces d'organisation du texte, des graphiques, des effets sonores, de l'animation et autres effets spéciaux.

Puisque la technologie de pointe que nous visons est en évolution rapide, il est très difficile de prévoir avec exactitude combien de temps il faudra pour réaliser un produit viable.

Selon les plans établis, les nouveaux disques CD-ROM spécialisés devaient être mis sur le marché au cours du premier trimestre de 1992-1993. Ces produits seront disponibles au quatrième trimestre de 1992-1993. Grâce à ces nouveaux disques spécialisés, on s'attend à ce que le CCHST réalise ses objectifs de ventes pour le quatrième trimestre.

Les frais de fonctionnement réels ont été réduits. Toutes les dépenses discrétionnaires (celles qui n'ont pas trait à des activités de commercialisation ou de production) ont été gelées. En maintenant cette politique d'austérité, des économies de 250 000 \$ par année devraient être réalisées.

- Pour assurer l'utilisation complète des actifs, le CCHST met au point un système de comptabilisation de l'actif fixe (SCAF) permettant de tenir compte de la dépréciation des actifs imputés à chaque centre de responsabilité; de cette façon, chaque gestionnaire aura intérêt à ce que les actifs imputés à son centre soient entièrement utilisés et à ce que ceux qui ne produisent pas soient éliminés.
- Pour améliorer la tenue des dossiers et la gestion des stocks, un système d'inventaire informatisé doit être mis en place pour le 1<sup>er</sup> octobre 1992.
- Pour contrôler les dépenses salariales, un système permettant d'établir le prix de revient de chaque produit et projet doit être mis en place pour le 1<sup>er</sup> avril 1993.
- Selon l'examen de classification récemment effectué au CCHST, les classifications et échelles salariales du CCHST équivalent en moyenne à celles du Conseil du Trésor et correspondent aux conventions collectives signées par le Conseil du Trésor. Si le CCHST connaît suite à l'étude de classification, sans entrer en conflit avec la législation relative à 0 et 3 p. 100, les coûts salariaux du CCHST augmenteraient de 70 000 \$ la première année et de 106 000 \$ par la suite. Le CCHST a donc appliqué la législation du projet de loi C-29 et différé l'application de l'étude de classification. D'ici deux ans, le CCHST a l'intention de proposer un tout nouveau système de paye axé sur la production et la commercialisation.
- Le CCHST se penche sur l'élaboration d'un système d'encouragement axé sur la production et la commercialisation. Il faudrait alors renégocier les conventions syndicales actuelles et mettre au point un système de classification et de rémunération propre au CCHST. Le régime de pension devrait alors être modifié de manière à tenir compte des salaires et primes d'encouragement effectivement gagnés par les employés. Le rapport entre le salaire et les primes d'encouragement pourrait être semblable à celui qui a cours chez d'autres firmes, notamment Price Waterhouse ou Ernst and Young.
- Le CCHST a mis de côté 355 000 \$ pour défrayer des services professionnels en 1993-1994. Il s'agit d'honoraires versés à des sous-traitants qui travaillent à domicile. Le CCHST a intérêt à entretenir un strict minimum de personnel régulier, bénéficiant ainsi d'un maximum de flexibilité pour s'adapter à la demande de la clientèle. En faisant appel à des gens qui travaillent à l'extérieur, le CCHST pourra de plus attendre encore quatre ans avant d'obtenir les nouveaux locaux nécessaires.
- Le CCHST a examiné la possibilité de combiner les procédés administratifs afin d'éliminer ces services ou de les partager avec un autre organisme, mais les frais de réinstallation rendent les économies de coûts impossibles et cette option a été rejetée.
- Le CCHST utilise depuis plus de 5 ans les services gouvernementaux d'appels téléphoniques interurbains. Les appels ont été soigneusement contrôlés au niveau de la haute direction pour assurer une utilisation optimale.



E. Données sur le rendement du Programme

I. Améliorations des recettes

En 1993-1994, le CCHST entend réaliser un revenu de 3,680 millions de dollars provenant des ventes de disquesCCINFO, de projets et de produits multimédias.

En 1991-1990, le CCHST a substantiellement augmenté ses recettes. En 1992, le revenu s'élevait à 2,22 millions de dollars, ce qui représentait une augmentation de 31,4 p. 100. En 1992-1993, on estime que le revenu s'élèvera à 2,851 millions de dollars, soit une augmentation de 28,4 p. 100 par rapport à 1991-1992.

En 1993-1994, grâce à la commercialisation des nouveaux produits lancés en 1992-1993, on estime que le revenu s'élèvera à 3,680 millions de dollars, soit une augmentation de 29,1 p. 100 par rapport au revenu prévu pour 1992-1993.

2. Economies de coûts

Comme résultat de l'effet combiné de la réduction des frais de personnel et de fonctionnement ainsi que de l'augmentation des recettes provenant des ventes, le CCHST se propose de réduire le chiffre du financement qu'il doit demander au gouvernement fédéral de 8,1 millions de dollars en 1991-1992 à 4,3 millions de dollars en 1992-1993, soit une réduction de 3,8 millions de dollars ou 47 p. 100 du budget de financement fédéral, et d'augmenter progressivement les recettes de 0,8 million de dollars en 1993-1994, de 0,4 million de dollars annuellement par la suite.

**Mesures adoptées :** En 1992-1993, le CCHST a réalisé d'importantes réductions de dépenses dans les domaines suivants :

- Pour maintenir une encaisse suffisante, le niveau des dépenses pour l'exercice 1992-1993 ne dépassera pas 7,5 millions de dollars, sans compter les redvances, ce qui représente une réduction de 35 p. 100 des dépenses. Les effectifs sont plafonnés à 103 années personnes.
- Tous les déplacements de personnel par avion se feront au tarif économie.
- Toutes les expositions ont été soumises à une analyse coûts-avantages pour déterminer le rendement en ventes.
- Toutes les réunions du Conseil se tiendront désormais à Hamilton, Ontario de manière à tenir les coûts aussi bas que possible.
- La présidence du Conseil sera désormais un poste non rémunéré et le Conseil ne comptera plus que 12 membres, ce qui représente une économie de 300 000 \$.
- Pour tenir les frais de commercialisation aussi bas que possible, la publicité et la mise en marché de nos produits ont été confiées à la société Southam Information Services, qui retiendra 20 p. 100 de commission sur ses ventes.



Les objectifs stratégiques ou à long terme qui doivent être réalisés pour le 31 mars 1997 sont les suivants :

- augmenter progressivement les recettes de 0,8 million de dollars en 1993-1994, de 0,4 million de dollars annuellement par la suite et fonctionner sans subsides différentiels au plus tard le 31 mars 1997;
- au 31 mars 1998, réaliser assez de bénéfices pour rétablir un Service des demandes de renseignements complet;
- commencer à planifier la mise en marche d'un magazine d'hygiène et de sécurité au travail viable pendant l'exercice 1998-1999; et
- considérer la faisabilité de mettre en place une section ateliers et conférences viable à partir de l'exercice 1999-2000.

## D. Perspective de planification

### I.

#### Facteurs

- Capacité d'augmenter la taille du marché d'hygiène et de sécurité au travail ainsi que le nombre de distributeurs des produits du CCHST à l'échelle mondiale.
- Capacité de prévoir et de mettre au point des nouveaux produits répondant à la demande qui se déclare dans le marché ainsi que d'ajouter de la valeur aux produits existants de manière à maintenir et à augmenter la part du marché qui revient au Centre.
- Capacité de maîtriser les salaires et frais de fonctionnement afin de réaliser de meilleures marges de réinvestissement et d'expansion.
- Capacité d'augmenter le taux de réinvestissement de capital en nouvelle technologie.
- Capacité de maintenir et d'augmenter les capacités professionnelles et techniques du personnel grâce à des placements accrus en formation et développement.
- Le CCHST a besoin de nouveaux locaux pour se conformer aux politiques du Conseil du Trésor en matière de gestion des documents et de sécurité ainsi que pour augmenter sa capacité de commercialisation des produits et services.
- La récession qui se poursuit dans l'industrie ontarienne, au Canada et ailleurs au monde continue à faire obstacle à la création de recettes par le CCHST.

Réalisation du programme : Le CCHST fournit de l'information

- par des moyens électroniques, en élaborant et en mettant à la disposition du public un service électronique en direct appelé ligneCCINFO qui fournit de l'information sur l'hygiène et la sécurité au travail, ainsi qu'en distribuant des disques compacts qui permettent aux usagers de n'importer où d'avoir accès à cette même information au moyen d'un ordinateur individuel et d'un lecteur de disque compact; un de ces disques peut contenir 300 000 pages d'information et donner accès à des modules d'information avec graphiques ainsi qu'à des publications qui renferment des illustrations; l'information désirée peut être repérée et apparaitre à l'écran de l'ordinateur individuel dans environ deux secondes; des exemplaires sur papier peuvent être imprimés à partir du disque; le programme de disques compacts du CCHST comprend cinq nouveaux disques spécialisés :
- un consacré à la législation canadienne sur l'HST,
- un consacré aux publications sur l'HST,
- deux consacrés à la formation - l'un sur la prévention des lésions attribuables au travail répétitif et l'autre sur la sécurité du travail avec les produits chimiques, et
- un consacré aux règlements et conseils touchant les produits chimiques;

le service disqueCCINFO comptera sept disques au lieu de six à partir de la version juin 1993;

- grâce à des adhésions et à des produits conçus particulièrement en réponse aux besoins des clients;
- au moyen de publications en rédigeant, publiant et distribuant des documents faciles à comprendre et de l'information prête à utiliser sur des questions d'hygiène et de sécurité au travail à l'intention des travailleurs et des comités d'hygiène et de sécurité; et
- par le truchement du service de réponse aux demandes de renseignements, à qui des demandes sont adressées par des travailleurs, gestionnaires, employeurs (entreprises de toutes tailles), fonctionnaires, spécialistes, scientifiques et particuliers.

6. Situation actuelle et objectifs stratégiques

En réponse à une directive établie par le Conseil du Trésor ainsi qu'aux pressions de la récession et à la nécessité de réaliser l'autonomie financière, le CCHST continue à rationaliser et à réduire ses frais généraux ainsi que ses dépenses reliées à la réalisation du programme.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Les activités du Programme se présentent sous deux aspects : le Conseil des gouverneurs qui gouverne le Centre et le président et administrateur en chef ainsi que le personnel du Centre qui sont responsables des opérations. Pour faciliter la compréhension, ces aspects des activités du CCHST sont combinées aux fins du présent document à la section intitulée «Données sur le rendement du Programme».

**Structure de l'organisation :** Le conseil se compose d'une personne assurant la présidence et d'un Conseil des gouverneurs. Ce conseil fonctionne selon une structure organisationnelle modifiée, mais la Loi n'a pas été modifiée. Le Conseil se compose de neuf membres ayant voix et d'un président indépendant. Trois des membres ayant voix représentent les travailleurs, trois représentent les employeurs et trois représentent les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que les ministères fédéraux ou sociétés d'État, choisis parmi treize représentants ou moins. Tous sont nommés par le Gouverneur en conseil. Le Conseil des gouverneurs se réunit au moins trois fois par année, conformément à la Loi.

**Comité de la vérification :** Ce comité se compose de gouverneurs qui rendent compte de leur travail au Conseil.

**Président et administrateur en chef :** Supervise et dirige les travaux du personnel et du Centre.

**Haute direction :** Fonctions centralisées de planification, de gestion et de contrôle financier.

**Programmes d'hygiène et de sécurité :** Équipes de projets axées sur le marché et constituant la force motrice des produits et services offerts par le Centre. Ces équipes produisent des services payables à l'acte, comme les services d'information électronique, des produits de formation et des services d'hygiène et de sécurité au travail conçus pour répondre aux besoins des clients.

**Soutien des opérations :** Services de soutien, notamment ressources documentaires, installations, gestion des dossiers, services linguistiques et autres services nécessaires au fonctionnement efficace du Centre. Appuie tous les directeurs en fournissant des services de commercialisation et de communication.

**Service des demandes de renseignements :** Réponse directe par téléphone ou par écrit aux demandes de renseignements touchant l'hygiène et la sécurité au travail. Ce service, qui compte 10 employés, est comptabilisé séparément et financé par les provinces et les territoires.

Le CCHST est structuré selon un système d'équipes de projets interdisciplinaires visant à augmenter la productivité et favoriser l'innovation.

Le CCHST tient un budget ordonnance. Le système comptable analytique axé sur les projets, y compris la comptabilisation par projet, a été différé à cause des restrictions touchant le fonctionnement et des réductions de personnel dans le domaine des finances.

C. Données de base

1. Introduction

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité a été fondé en 1978 pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à l'hygiène et à la sécurité en milieu de travail.

Le conseil tripartite qui gouverne le CCHST se compose d'un président et de gouverneurs représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les travailleurs.

Les principaux clients du Centre appartiennent aux milieux des syndicats, des entreprises, des gouvernements, des organismes d'hygiène et de sécurité, des médias, des établissements d'enseignement, des professionnels et des travailleurs canadiens. Le Centre collabore également avec des organismes canadiens et étrangers pour le développement de sa collection de bases de données. C'est grâce à la collaboration des gouvernements, des entreprises, des syndicats et de nombreux établissements et organismes que les services du Centre ont réalisé des progrès aussi importants.

2. Mandat

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été promulguée en avril 1978. Le Centre a pour mandat de promouvoir le droit fondamental des Canadiens à des conditions de travail saines et sécuritaires, mais il ne dispose d'aucun pouvoir de réglementation. Les travailleurs canadiens constituent, aux termes de la Loi, la clientèle du CCHST.

Le Centre rend compte de ses activités au ministre du Travail et au Parlement. Il existe en tant que société ministérielle conformément à l'annexe B de la Loi sur l'administration financière.

3. Objectif du Programme

Fournir aux Canadiens des renseignements complets, intelligibles et fiables sur les questions d'hygiène et de sécurité au travail. Cette information facilite les prises de décisions, favorise les changements sur les lieux de travail, sensibilise le public à la nécessité de jouir d'un environnement de travail sain et sécuritaire et soutient l'éducation et la formation.

4. Description du Programme

Le Centre favorise l'hygiène et la sécurité en milieu de travail en fournissant un service complet d'information sur la santé et la sécurité au travail, en tant qu'organisme à but non lucratif. Ce service a deux composantes, l'une payante, l'autre gratuite. Le service payant comprend les programmes d'adhésion, la consultation, les publications, les projets de formation, le service électronique en direct (CCINFO) reliant les usagers à l'ordinateur du CCHST à Hamilton, ainsi que le service des disques compacts mis à jour tous les trois mois (disqueCCINFO), formé de disques spécialisés CD-ROM et, en 1992-1993, d'un système de panneaux d'affichage/messagerie électronique. Le service gratuit fournit des réponses aux demandes de renseignements faites par des Canadiens dans les deux langues officielles. Ce service est comptabilisé séparément et financé par les provinces et les territoires.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

1991-1992			
(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget	Différence
Budget des dépenses			
Conseil des gouverneurs et comités	370	350	(20)
Président et personnel du Centre	9 992	11 172	1 180
<hr/>			
Moins revenu à valoir sur le crédit	2 220	7 718	(5 498)
<hr/>			
Ressources humaines* (ETP)	8 142	3 804	(4 338)
<hr/>			
	133	138	5

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 34.

**Explication de la différence :** Les dépenses nettes en 1991-1992 dépassaient de 4,3 millions de dollars le montant prévu dans le Budget des dépenses. La somme supplémentaire de 4,3 millions de dollars a été obtenue grâce aux budgets des dépenses supplémentaires (B et C). Les fonds ont été demandés pour subvenir à l'insuffisance des recettes par rapport aux objectifs. Les raisons pour lesquelles le CCHST n'a pas réussi à réaliser ses objectifs de recettes sont les suivantes :

- Les recettes projetées dans le plan d'entreprise fondé sur un rapport de consultation présenté en 1990 ne pouvaient pas être réalisées, car il y avait eu une surestimation de 100 p. 100 de la taille du marché.
- Un déclin économique grave a entraîné des réductions de dépenses, particulièrement dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité au travail, tant chez les organismes du secteur public que chez ceux du secteur privé.



Pour assurer l'équilibre de sa situation financière, le Centre a pris les mesures

suivantes :

- Toutes les dépenses discrétionnaires ont été coupées jusqu'au 31 mars 1993 pour assurer que les dépenses ne dépasseront pas 7,5 millions de dollars pour l'exercice en cours.
- Une vigoureuse campagne a été lancée pour réduire la perte d'abonnements au Canada et récupérer 100 000 \$ de recettes en offrant un rabais de 20 p. 100 pour la reprise des abonnements expirés et de 5 p. 100 pour le renouvellement des abonnements à terme.
- Les nouveaux disques font l'objet d'une commercialisation énergique par publipostage et séances commerciales.
- Les membres du personnel ont consenti à ce que 216 000 \$ de leur rémunération soient différés à l'exercice 1993-1994.
- Une campagne énergique a été lancée pour obtenir des projets axés sur le paiement à l'acte dans le but de compenser la perte des projets mentionnés plus haut.

**B. Rendement récent**

**1. Points saillants**

- Pour l'exercice financier débutant au 1<sup>er</sup> avril 1992, le fonctionnement du CCHST s'est déroulé conformément aux décisions énoncées dans la lettre du Ministre adressée à la présidente du Conseil ainsi que dans une décision du Conseil du Trésor à l'intention du président et administrateur en chef. Ces décisions se résument ainsi :
- réduction du total des dépenses à 8 millions de dollars par rapport aux 10,5 millions de dollars prévus pour l'exercice financier 1992-1993; (Le CCHST a par la suite réduit ses dépenses totales à 7,5 millions de dollars) (voir page 16);
- réduction du nombre de membres siégeant au Conseil des gouverneurs de 39 à 12 à compter du 1<sup>er</sup> juin 1992 (voir page 16);
- réduction du personnel (à l'exclusion du Service des demandes de renseignements) à 103 membres ou moins de manière à ne pas dépasser l'enveloppe des dépenses fixée à 8 millions de dollars (voir page 16);
- élimination de tout service ne produisant pas de recettes (voir page 18); et
- la décision à par la suite été modifiée pour permettre au CCHST de mettre à part la comptabilisation pour le Service des demandes de renseignements gratuits (10 employés), qui doit être financé par les provinces et territoires.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour l'année 1993-1994 sont de 2 337 millions de dollars, soit 56 p. 100 de moins que prévu en 1992-1993. Toutefois, le Centre aura besoin d'un financement supplémentaire pouvant s'élever jusqu'à 1,0 million de dollars au-dessus du chiffre de 1,839 million de dollars prévu au Budget des dépenses pour assurer la stabilité financière du CCHST. Les besoins financiers ne comprennent pas le financement de 600 000 \$ qui est fourni par les provinces, les territoires et l'industrie pour couvrir les coûts annuels de 600 000 \$ du Service des demandes de renseignements gratuits. Les besoins financiers supposent une réduction de personnel de 10 ETP qui doit être effectuée à la fin du premier trimestre de 1993-1994.

Ces fonds seront nécessaires pour couvrir les frais de fonctionnement permettant au Centre de supporter les dépenses de son programme, tout en fournissant les ressources nécessaires pour soutenir une augmentation des ventes prévue à 0,4 million de dollars par année.

**Explication des prévisions de 1992-1993 :** Le chiffre des besoins financiers prévus pour 1992-1993, selon l'information disponible le 28 décembre 1992, dépasse de 2,2 millions de dollars le chiffre prévu au Budget des dépenses pour 1992-1993 (voir Autorisations de dépenser en page 5).

Le chiffre des ventes pour l'exercice financier à date est nettement inférieur aux prévisions. On s'attend en effet à ce que les recettes atteignent 2,9 millions de dollars au 31 mars 1993, alors que le Budget des dépenses prévoyait 5,0 millions de dollars.

Les principales causes de la médiocrité de ces recettes sont les suivantes :

- Malgré une augmentation de 60 p. 100 des abonnements à l'étranger, le chiffre de 5 000 abonnements annuels n'est toujours pas franchi.
- À cause de la récession économique qui se poursuit au Canada, l'augmentation des abonnements à l'étranger a été éclipisée par une perte d'abonnements au Canada, surtout dans les secteurs gouvernemental et manufacturier.
- Un important distributeur canadien n'a pas réussi à réaliser les ventes stipulées dans l'accord de distribution conclu en août 1992.
- Deux projets substantiels, le programme de formation du personnel soignant et le système de gestion de l'information (SGI) pour le Comité de coordination d'accidents industriels majeurs (CAIM), n'ont pas pu être financés à cause des mesures d'austérité adoptées par le gouvernement.
- Remise à plus tard des décisions et du financement à cause des compressions au niveau fédéral.

- Système d'information CCALM - Système d'information axé sur la technologie du disque CD-ROM pour la prévention et le contrôle des accidents industriels majeurs, y compris la marche à suivre en cas d'urgence, la protection civile et les premiers secours, en collaboration avec le Conseil canadien des accidents industriels majeurs (voir page 25).
- Système de messagerie/panneau d'affichage électronique - Le CCHST a mis son système de panneau d'affichage électronique à la disposition des usagers en 1992 (voir page 22).

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	1992-1993	Différence	Détails à la page
Conseil des gouverneurs et comités	54	127	73	12-13		
	6 465	6 900	435	12-13		
Président et personnel du Centre		6 519	7 027	508		
Moins recettes et revenus à valoir sur le crédit		3 680	2 851	829		
Partage des coûts		1 000	--	1 000		
Ressources humaines* (ETP)		1 839	4 176	2 337		
		82,5	101	18,5		34

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au tableau 10, page 34.

A. Plans pour 1993-1994

I. Points saillants

- disqueCCINFO - La série FTSS sera présentée sur deux disques au lieu d'un en 1993; les droits d'abonnement n'augmenteront pas.
- Expiration du disqueCCINFO - Procédé qui met fin à l'utilisation des disques CCINFO après une date d'expiration définie. L'utilisateur conserve alors l'accès aux listes des bases de données ainsi qu'à la fonction d'Aide, mais il ne peut plus ouvrir les bases de données.
- CNUED - Documents et discours de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement enregistrés sur disque CD-ROM
- Disque ChemAdvisor - Source intégrée d'information et de conseils sur les produits chimiques en milieu de travail et dans l'environnement; collaboration entre le CCHST et la société ChemAdvisor Inc. pour la mise au point d'un disque CD-ROM.

Produits et services existants

- disqueCCINFO - Deux nouveaux disques interactifs multimédias spécialisés ont été lancés au troisième trimestre de 1992-1993 : le disque de formation multimédia élaboré par le CCHST en collaboration avec la société National Cash Register (NCR) et le disque multimédia élaboré par le CCHST en collaboration avec la Société ontarienne de formation (voir page 21).
- Développement des contrats CD-ROM - Pendant le dernier exercice, plusieurs projets ont été dérivés de ce service (voir page 24).
- Projets de services payés à l'acte - Mise au point de produits et services adaptés aux besoins des usagers. Plusieurs projets de ce genre sont en cours d'élaboration par le CCHST (voir page 25).
- Elaboração des bases de données - Le CCHST est le principal producteur canadien de bases de données consacrées à l'hygiène et à la sécurité au travail. Un répertoire des professionnels formés dans ce domaine ainsi que dans les domaines de la gestion de l'information et de la conception géographique a été constitué. Deux projets ont été entrepris (voir page 24).
- Programme INTOX - Système d'information pour les centres anti-poisons à l'échelle mondiale en collaboration avec le Programme international sur la sécurité des substances chimiques (voir page 25).

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 -- Volume II des Comptes publics

Crédit (en dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
<hr/>			
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail			
15	Dépenses du Programme	3 804 000	8 142 827
<hr/>			
Total du Programme - Budgétaire			
		3 804 000	8 142 827
		8 142 827	8 142 827
<hr/>			



A. Autorisations pour 1993-1994 -- Partie II du Budget des dépenses

## Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		1993-1994		1992-1993	
		Budget principal		Budget principal	
15	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Dépenses du Programme	1 839	1 839	1 966	1 966
		Total de l'organisme		1 966	
Crédits - Libellé et sommes demandées					

## Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit (en dollars)

1993-1994  
Budget principal

15	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Dépenses du programme	1 839 000
----	---	-----------

## Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1993-1994

## Budgetaire

: suioW

Fonctionnement Capital le crédit des coûts  
à valoir sur Partage

Conseil des gouverneurs	54	--	--	3 680	1 000	1 839	1 966
et comités							
Président et personnel	6 265	200	3 680	1 000	1 785	1 616	
du Centre	6 319	200	3 680	1 000	1 839	1 966	

Section III		
Renseignements supplémentaires		
A.	Aperçu des ressources du Programme	33
1.	Besoins financiers par article de dépenses	33
2.	Besoins en personnel	34
3.	Revenu	35
4.	Coût net du programme	36
B.	Autres renseignements	
1.	Bases de données sur les produits chimiques	36
2.	Collaboration	37
C.	Index des sujets	39

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994--Partie II du Budget des dépenses	5
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992--Volume II des Comptes publics	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994	7
	1. Points saillants	
B.	Rendement récent	8
	1. Points saillants	
C.	Données de base	10
	2. Examen des résultats financiers	
	1. Points saillants	11

	Introduction	12
--	--------------	----

	2. Mandat	12
	3. Objectif du Programme	12
	4. Description du Programme	12
D.	Organisation du Programme en vue de son exécution	13
	6. Situation actuelle et objectifs stratégiques	14

E.	Perspective de planification	15
	1. Facteurs	

	Données sur le rendement du Programme	15
	1. Amélioration des recettes	
	2. Économies de coûts	16
	3. Adhésions	19
	4. Service d'information électronique	19
	5. Échange d'information	24
	6. Production de disques CD-ROM à contrat	24
	7. Elaboration des bases de données	24
	8. Droits d'utilisation des logiciels du CCHST	24
	9. Projets de services payés à l'acte	25
	10. Publications	26
	11. Séances d'information	27
	12. Visiteurs	27
	13. Service des demandes de renseignements	28

Section II

Analyse par activité

A.	Sommaire des ressources de l'activité	31
B.	Résultats financiers en 1991-1992	32

## Préface

Conçu pour servir comme document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins particuliers.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. Pour plus de détails, la Section II identifie, pour chaque activité, les résultats attendus et d'autres renseignements sur le rendement pour justifier les ressources demandées. La Section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein (ETP)». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

## Budget des dépenses 1993-1994

### Partie III

Centre canadien d'hygiène  
et de sécurité au travail



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-74  
ISBN 0-660-57903-0



Centre canadien  
d'hygiène et de sécurité  
au travail



Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



# Canadian Human Rights Commission

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-21  
ISBN 0-660-57860-3



1993-94 Estimates

Part III

Canadian Human Rights Commission





---

## Preface

---

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and source of basic information.

The Plan is divided into two sections. Section I presents a Program Overview which includes a program description, background information on the mandate, objectives and planning perspective, as well as program effectiveness and performance information. Section II provides additional details on program costing, resource requirements and other information.

Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts precede Section I. This provides continuity with other Estimates documents and helps in assessing the Program's financial performance over the past year.

The Table of Contents provides a general guide to the content of each section, while the Index is intended to facilitate the use of this document for reference or research purposes.

It should be noted that, in accordance with Operating Budget principles, the human resource consumption reported in this Expenditure Plan is measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates	7
B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts	7

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1993-94: Highlights	8
B. Recent Performance	8
1. Highlights of 1992-93	8
2. Highlights of 1991-92	8
C. Financial Summaries	10
1. Review of Financial Requirements	10
2. Review of Financial Performance	10
D. Background	11
1. Introduction	11
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Description	11
5. Program Organization for Delivery	12
E. Planning Perspective	15
1. External Factors Influencing the Program	15
F. Program Effectiveness	16
G. Performance Information and Resource Justification	19
1. Initiatives Planned for 1993-94	19
2. Performance in 1992-93	19
3. Performance in 1991-92	20

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	22
1. Financial Requirements by Object	22
2. Personnel Requirements	23
3. Net Cost of Program	24
B. Other Information	25
1. Publications Available	25
C. Index	26





## Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates				
Financial Requirements by Authority				
Vote (thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates		
Canadian Human Rights Commission				
10 Program expenditures	16,184	16,508		
(S) Contribution to employee benefit plans	1,398	1,722		
Total Agency	17,582	18,230		
Vote - Wording and Amounts				
Vote (dollars)			1993-94 Main Estimates	
Canadian Human Rights Commission				
10 Canadian Human Rights Commission - Program expenditures			16,184,000	
Program by Activity				
(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			1992-93 Main Estimates
	Budgetary			
	Operating	Capital	Total	
Canadian Human Rights Commission	17,382	200	17,582	18,230

B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts			
Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Human Rights Commission			
10 Program expenditures	15,143,000	16,250,926	16,248,087
(S) Contribution to employee benefit plans	1,651,000	1,809,000	1,809,000
<b>Total Program - Budgetary</b>	<b>16,794,000</b>	<b>18,059,926</b>	<b>18,057,087</b>

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1993-94: Highlights

The general economic environment and the Government's restraint initiatives will make improved efficiency and quality of service the major focus for the Canadian Human Rights Commission in 1993-94. In order to provide better services to the public, the Commission intends to shorten its complaints processing time frames and deal with backlogged complaints. Other major initiatives will include:

- responding to Government proposals to amend the *Canadian Human Rights Act* (hereinafter the *Act*);
- expediting employment equity reviews and investigation;
- continuing to provide support to major pay equity cases at tribunal;
- responding to Government initiatives which may result from the recommendations of the House of Commons Special Committee on the Review of the *Employment Equity Act*; and
- developing policy positions and public education materials on key issues to discourage discriminatory practices and pursuing initiatives aimed at sensitizing the general public to the rights of people with disabilities.

See page 19 for additional details concerning these highlights.

### B. Recent Performance

#### 1. Highlights of 1992-93

Like other federal organizations, the Commission faced significant budgetary restrictions in 1992-93. It nevertheless

continued to deal with a heavy complaints workload. Detailed information on the volume of work is presented and discussed in Section F, Program Effectiveness. Significant activities to date in 1992-93 include the following:

- with special funding the Commission undertook the first year of a program to reduce the complaints investigation workload;
- the Chief Commissioner presented a submission dealing with the longstanding grievances of the aboriginal peoples of Canada to the Royal Commission on Aboriginal Peoples;
- a major pay equity case at tribunal involving the Federal Public Service was pursued, and tribunals involving Canada Post and Non-Public Funds (Canadian Armed Forces) were initiated;
- the fourth and fifth reports of the Unequal Access Survey Project were published; and
- communications in non-print, television and broadcasting media were emphasized in the promotion of human rights.

See page 19 for additional details concerning these highlights.

#### 2. Highlights of 1991-92

In addition to the ongoing complaints workload (see Section F), major activities in 1991-92 included the following:

- successful pursuit of precedent-setting cases before the tribunals and courts, i.e. *Haig and Birch* and *Martin et al.*;
- presentation of a submission dealing with the human rights implications of the Government's constitutional proposals to

the Special Joint Committee on a Renewed Canada;

- publication of the second and third reports of the Unequal Access Survey Project;
- obtaining an injunction against the telephone communication of hate messages;
- continuing employment and pay equity investigations and reviews, and monitoring of employment equity settlements, with federally-regulated employers;

- preparation of a comprehensive submission dealing with employment equity issues for presentation to the House of Commons Special Committee on the Review of the *Employment Equity Act*; and
- organizing more than 500 seminars, workshops and panels, and distributing more than 100,000 copies of various CHRC publications to the public.

See page 20 for additional details concerning these highlights.

## C. Financial Summaries

### 1. Review of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements for 1993-94			
(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change
Canadian Human Rights Commission	17,582	18,930	(1,348)
Human Resources (FTE) *	230	224	6

\* See Figure 11, page 23, for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The decrease of \$1,348,000 in 1993-94 requirements over the 1992-93 forecast reflects the following:

- a decrease of \$870,000 in information technology;
- a decrease of \$405,000 for the additional workload completed in 1992-93;
- a decrease of \$386,000 for the impact of the Pension Legislation change;
- a mandatory reduction of \$149,000 in 1993-94 (\$347,000 in 1992-93);
- an increase of \$129,000 to provide for the equal pay tribunal;
- an increase of \$80,000 for the legal workload; and
- an increase of \$253,000 for other salary adjustments.

**Explanation of 1992-93 forecast:** The 1992-93 forecast (as of November 30, 1992) represents an increase of \$700,000 or 3.8% of the 1992-93 Main Estimates level of \$18,230,000 (see page 7). This difference represents mainly additional spending authorities for the equal pay tribunals that will be sought through the Final Supplementary Estimates.

### 2. Review of Financial Performance

Figure 2: Financial Results for 1991-92			
(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Total Program	18,057	16,794	1,263
Human Resources (FTE) *	224	222	2

\* See Figure 11, page 23, for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The difference between the 1991-92 actual and Main Estimates is due to additional funding approved through Supplementary Estimates mainly for increased Tribunal workload and through Treasury Board Contingency Vote 5 for increased salary requirements.

## D. Background



### 1. Introduction

The Canadian Human Rights Commission, established in 1978 pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, is responsible for administering that *Act* by ensuring that the principles of equal opportunity and non-discrimination are implemented in all areas of federal jurisdiction. Specifically, the Commission deals with complaints of discrimination in employment and in the provision of services based on the grounds enumerated in the *Act*: race, colour, national or ethnic origin, religion, age, sex, marital status, family status, disability, and conviction for which a pardon has been granted. As a result of a court decision in 1992, sexual orientation was added as a ground. Bill C-108 now before Parliament would amend the *Act* to add sexual orientation as a prohibited ground of discrimination (see External Factors, page 15).

The Commission also investigates complaints alleging inequities in pay between men and women who are performing work of equal value. In the field of employment equity, the *Employment Equity Act*, requires that copies of annual reports filed by federally-regulated employers be made available to the Commission, which monitors their performance and, where appropriate, initiates action under the *Canadian Human Rights Act*.

In addition to its duty to investigate complaints of discrimination, the Commission has a statutory responsibility to develop and conduct programs to foster public understanding of the principles enshrined in the *Canadian Human Rights Act*. The *Act* also requires that the Commission prepare an annual report on its activities including recommendations and suggestions concerning human rights and freedoms and a review or assessment of any rules, regulations or other instruments made pursuant to an Act of Parliament.

The Commission's statutory authority encompasses all areas of federal jurisdiction including federal departments and agencies,

Crown corporations, private companies which regularly transport goods or people across provincial or national borders, chartered banks, interprovincial or international pipelines, federally-regulated broadcasting, telephone companies, grain elevator companies and companies which handle radioactive materials.

The *Canadian Human Rights Act* complements the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which provides constitutional protection of human rights. The *Charter* applies only to Government activities while the *Canadian Human Rights Act* applies both to the federal government and to the federally-regulated businesses. Beyond the federal arena, similar legislation has been enacted by the provinces to protect human rights. The Canadian Human Rights Commission cooperates with its provincial counterparts so that comparable human rights protection can be provided across the country.

The Commission is an independent agency which reports to Parliament through the Minister of Justice.

### 2. Mandate

The *Canadian Human Rights Act*, S.C. 1976-77, proclaimed March 1, 1978, was amended by S.C. 1980-81-82-83, c. 111 and 143, proclaimed July 1, 1983, and S.C. 1985, c. 26, proclaimed October 15, 1985.

### 3. Program Objective

The Commission fosters the principle that every individual should have equal opportunity to participate in all spheres of Canadian life consistent with his or her duties and obligations as a member of society.

### 4. Program Description

The Canadian Human Rights Commission uses compliance (including early resolution and conciliation) and promotional means to foster equality of opportunity.

Compliance primarily involves dealing with complaints of discrimination filed against



individuals and firms within federal jurisdiction. Commission staff have broad powers to investigate such complaints, and the findings of these investigations are submitted to the Commission for decision. The members of the Commission, after reviewing the findings and any submissions made by a complainant or respondent, may:



- decide not to act on a complaint (for example, if it is beyond the Commission's jurisdiction or is beyond the time limits allowed by the

*Canadian Human Rights Act*);

- dismiss the complaint;
- refer the complainant to a more appropriate authority;
- appoint a conciliator to attempt to bring about a settlement;
- approve settlements which have been agreed to by the parties; or
- request the President of the Human Rights Tribunal Panel to appoint a tribunal.

The Commission also uses the data collected and published under the *Employment Equity Act*, as well as data provided through the Treasury Board's employment equity program, to identify areas of under-representation of aboriginal peoples, persons with disabilities, visible minorities and women in the federal and federally-regulated sectors. It then attempts to work cooperatively with employers to identify any barriers that cause under-representation and to develop appropriate plans to change these situations.

The Commission further endeavours to promote equality of opportunity and discourage discriminatory practices by conducting information and public education programs, issuing policy guidelines, conducting research, reviewing regulations and other forms of delegated legislation, and maintaining close liaison with human rights bodies and related interest groups.

## 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Commission has one activity which coincides with the Canadian

Human Rights Program. To deliver this program the Commission has structured and currently manages its work around four functions:

- Anti-Discrimination;
- Employment and Pay Equity;
- Equity and Human Rights Promotion;
- Program Management and Services.

Also included in the Commission's activity, because of the current wording of the *Canadian Human Rights Act*, but separately managed, is the Human Rights Tribunal.

The Program Management and Services function provides overall direction, planning, administrative policy formulation, activity coordination and common services to the Commission. The other functions represent line operations which deliver program services to the Canadian public as required by the Commission's mandate.

**Organizational Structure:** The Commission consists of a Chief Commissioner, a Deputy Chief Commissioner, and a maximum of six other members appointed by the Governor-in-Council. The Chief Commissioner and Deputy Chief Commissioner are full-time members appointed for a term not exceeding seven years; other members are appointed for a term not exceeding three years.

The Program is delivered through the offices of the Chief Commissioner, the Secretary General, seven regional offices and the following headquarters branches: Anti-Discrimination Programs, Employment and Pay Equity, Communications, Policy and Planning, Legal Services, Corporate Services, and Personnel Services (see Figure 3, page 14).

**Secretary General:** This office provides advice to the Commissioners, coordinates staff activities and provides ongoing direction to headquarters branches and regional offices.

**Regional Offices:** These offices are responsible for the investigation and, where possible, early resolution of all complaints except those dealing with employment and pay equity. They also play a vital role in the public education



services of the Commission. The regional offices are located in Halifax, Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

**Anti-Discrimination Programs Branch:** The branch is functionally responsible for ensuring that all complaints filed with the Commission, except those dealing with employment and pay equity, are investigated in accordance with the *Canadian Human Rights Act*. The branch also provides a quality assurance function, conciliation services, and training to staff involved in anti-discrimination activities; develops operational policies for compliance activities, as well as performance standards and measurement systems; and conducts operational reviews of regional and headquarters complaints management processes.

**Employment and Pay Equity Branch:** The branch has policy and operational responsibility for the enforcement of the equal pay and employment equity provisions set out in sections 10 and 11 of the *Canadian Human Rights Act*. The branch also undertakes complaint investigations and joint reviews based on data provided in the annual employment equity reports required under the *Employment Equity Act*.

**Communications Branch:** The branch has operational responsibility for fulfilling the Commission's information and persuasion roles through public education, liaison and media relations. It does so by producing promotional and educational materials, providing advice to communications officers in the regions, and conducting media relations and special events.

**Policy and Planning Branch:** The branch is responsible for providing policy, planning and research advice to support the work of the Commission and its operational branches.

Relevant human rights issues are monitored by the branch, and policy proposals, guidelines and research reports are prepared to guide Commission decisions and support its operational initiatives.

**Legal Services Branch:** The branch is responsible for providing legal advice to the Chief Commissioner, Commission members and staff. Its legal staff also represent the Commission in litigation before tribunals, review tribunals and the courts.

**Corporate Services Branch:** The branch provides support services to the Commission's headquarters and regional offices; these include information technology, information management, assets management, financial services, access to information and privacy programs, library and editorial services.

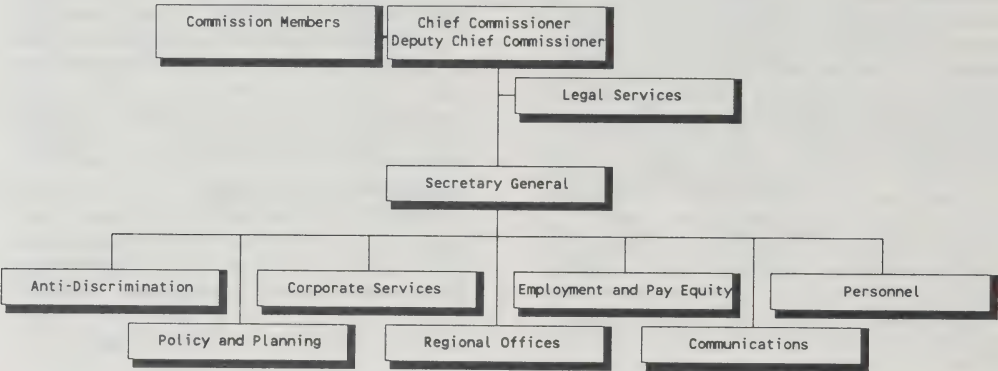
**Personnel Services Branch:** The branch provides personnel support services to headquarters and regional offices; these include staffing, classification, pay and benefits, staff relations, training and human resource planning, and official languages.

---

**Human Rights Tribunal:** The Tribunal is a quasi-judicial body which operates independently of the Commission. Members of the Human Rights Tribunal Panel are appointed by Order-in-Council and serve on a part-time basis. The President of the Human Rights Tribunal Panel selects from the Panel, members to serve on each individually appointed tribunal. Tribunals conduct public hearings and make decisions based on the merits of the complaint and on the evidence adduced at the hearing. Support services for the tribunal operations across Canada are provided by a Registry based in Ottawa.

Figure 3 shows the organizational relationships within the Commission.

Figure 3: Organizational Structure, as of January 1, 1993



**Figure 4: Resources by Organization**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
Chief and Deputy Chief Commissioners	704	731	707	733
Secretary General	810	675	646	651
Legal Services	1,393	1,387	1,350	1,173
Communications	1,073	1,067	1,559	1,779
Anti-Discrimination Programs	1,422	1,711	1,213	1,088
Employment and Pay Equity	2,052	2,135	2,139	2,211
Policy and Planning	553	612	692	702
Corporate Services	2,170	3,177	3,080	3,320
Personnel Services	484	548	723	*
Regions	4,361	4,456	4,495	4,306
	15,022	16,499	16,604	15,963
Human Rights Tribunals	2,560	2,431	1,453	947
	17,582	18,930	18,057	16,910

\* Personnel Services were included under Corporate services in 1990-91.

## E. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

The Canadian Human Rights Commission continues to carry heavy workloads. Growing international and national interest in human rights issues and the continuing efforts of traditionally disadvantaged groups (women, aboriginal peoples, persons with disabilities and other minority groups) to overcome discrimination and achieve greater equality of opportunity will continue to place demands on the Commission at every level of its operations.

Heightened public awareness of the situation of aboriginal peoples, race-related problems, and hate communications are likely to have an impact on the overall number of complaints,

while recent court decisions on sexual orientation, harassment, disability, age and family status have already affected the volume of complaints with which the Commission must deal. The growing complexity of certain social policy issues, for example, mandatory retirement, benefits for same sex couples, income tax treatment of common law couples or people with disabilities, are also important factors. What were previously considered as routine cases are now becoming lengthy and complex. Applications for judicial review from complainants whose complaints are dismissed, or from respondents who object to the actions of the Commission, have also increased in number.

The decision in *Haig and Birch*, dealing with the constitutionality of section 3 of the *Canadian*

*Human Rights Act*, and the decision of the Government not to appeal, have resulted in sexual orientation being "read into" the *Act*, thus generating new complaints. This decision has also opened the door to the possibility of other "analogous" grounds being read into the *Canadian Human Rights Act*, with a potential impact on the Commission's workload.

Economic factors must also be considered. During the current recession incidents of hostility towards minority groups have occurred in several major cities in Canada.

The termination of the Court Challenges Program opens the possibility that some legal challenges to the validity of laws or regulations will first be dealt with by the Commission rather than through the courts under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The environment of economic restraint is affecting progress on pay equity. Unions that have been unable to negotiate improvements through collective bargaining may turn increasingly to the complaint mechanism to meet pay equity expectations. Employers are very conscious of increased payroll costs inherent in settlements and may be less inclined to negotiate agreements. This could well result in more referrals to tribunal.

## F. Program Effectiveness

To deliver its services, the Canadian Human Rights Commission will operate in 1993-94 with a budget of \$17.6 million. This figure represents a decrease of \$1.3 million or 7 per cent of the 1992-93 forecast level of 18.9 million (see page 10).

The key to the Commission's capacity to influence public attitudes lies in its ability to respond to inquiries, to resolve complaints, to promote human rights issues and principles, and to influence the Government and the Canadian public with respect to the broad management of human rights questions in Canada.

The Canadian Human Rights Commission has advanced the rights and opportunities available to individuals with the success it has had in tribunal hearings and appearances before various courts. Recent favourable decisions on sexual orientation in the *Haig and Birch* case and on mandatory retirement in the *Martin et al.* case and the Commission's recent success in closing down "hate lines" in Toronto and Vancouver are worthy of particular mention.

Since January 1992, 13 new pay equity complaints have been filed and, as of December 13, 1992, 11 complaints were closed. Resulting wage settlements benefitted over 2,000 employees. Forty-one pay equity investigations are underway.

The Commission is presently investigating 66 employment equity complaints, all but 13 filed by two organizations on the basis of annual reports from employers. Joint reviews are also being conducted with employers in the banking, communications and justice sectors. In 1992-93 (up to December 31, 1992), 3 major reviews were approved by the Commission and 6 complaints were settled. It is important to note that complaints in pay and employment equity call for investigations into employment practices and compensation systems, and therefore, tend to be more complex, time-consuming and resource intensive than complaints involving discrimination against individuals.

While the Canadian Human Rights Commission has been adversely affected by the Government's budgetary restraint program, initiatives such as the Complaints Clearance Project has helped the Commission reduce backlogged complaints and improve the effectiveness of its overall case management. Investigation of more than 200 cases are expected to be completed by contract investigators by March 31, 1993, as a result of Treasury Board's decision to fund the Complaints Clearance Project.

In 1991-92, the Commission considered 1,177 cases at 16 meetings. These included 928 investigation reports on individual complaints, 6 pay equity and employment equity



complaints, and 243 conciliations. In the period April 1, 1992 to October 31, 1992, the Commission considered 702 cases. Early resolutions, a successful initiative whereby

complaints are settled before a complaint is signed, will rise from a total of 158 in 1991-92 to a projected 200 in 1992-93 and 1993-94 respectively.

Figures 5 and 6 show the actual and forecast inquiries and complaints workload from 1991-92 to 1993-94.

Figure 5: Inquiries			
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Regional Operations	52,000	50,400	51,758
Other (Equal Pay, Employment Equity)	1,500	1,500	656
All of Commission	53,500	51,900	52,414

Figure 6: Complaints Workload (Regions Only)				
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
<b>Complaints Accepted*</b>	1,425	1,350	928	976
i) Signed Complaints	800	750	770	855
ii) Early resolution without recourse to investigation	200	200	158	121
iii) Referral to alternate redress	425	400	**	**
<b>Considered by the Commission***</b>	1,650	1,400	1,177	555

\* Total of i), ii) and iii).

\*\* Figures not available.

\*\*\* Includes section 41 analysis, investigation reports and conciliation reports.



Figures 7, 8 and 9 show the status of complaints cases and the results of cases decided by the Commission by fiscal year from 1985-86 to 1991-92, as well as the Conciliation Caseload.

**Figure 7: Status of Complaints in Process March 31, 1992**

At Investigation	2,062
At Conciliation	296
At Tribunal	184
In Appeal	63
<b>Total</b>	<b>2,605</b>

**Figure 8: Results of Cases Decided by the Commission by Fiscal Year**

Years	To Deal With*	Dismissed	Settled**	Others***	To Conciliation	To Tribunal	Total Submitted
91-92	51	326	195	381	168	56	1,177
90-91	74	212	142	290	175	20	913
89-90	80	132	75	114	228	51	680
88-89	65	139	68	60	137	119	588
87-88	41	228	49	182	134	21	655
86-87	35	211	53	109	73	37	518
85-86	4	196	40	66	90	12	408

\* Refers to those cases where the Commission exercises its discretion to require a full investigation.

\*\* Refers to those cases settled at conciliation and investigation.

\*\*\* Includes the decisions not to deal with, no tribunal warranted, and no further proceedings (e.g. withdrawn cases, cases where contact with the complainant is lost) and stood down.

**Figure 9: Conciliation Caseload (as of March 31)**

	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Total Caseloads	533	428	296

## G. Performance Information and Resource Justification

### 1. Initiatives Planned for 1993-94

- In December 1992, the Government tabled a bill to amend the *Canadian Human Rights Act*. If this legislation proceeds, the Commission will be active in analyzing and commenting on proposed amendments.
- Efforts to streamline joint employment equity reviews will continue and emphasis will be given to the completion of investigations of outstanding complaints with respect to employment equity. When Statistics Canada releases data from the 1991 Census and post-censal surveys, the Commission will update its employment equity databases, and develop new benchmarks for industrial sectors under federal jurisdiction. Complaints and reviews already underway will be re-assessed against the new 1991 benchmarks.
- The Commission will focus on improving the process and time frames for investigating pay equity complaints.

Although pay equity cases necessitate substantial support by Commission staff, the Commission also faces legal challenges in a multitude of other areas. The Commission's Legal Services, although severely limited by Government restraint initiatives, must provide timely and appropriate litigation services and legal advice. Such advice covers all areas of Commission activity, including investigation and conciliation, and the assessment of legislative and case-law developments at the federal and provincial levels.

- Legislative review of the *Employment Equity Act* could affect the Commission's role in monitoring employment equity in the federal sector. The Government's response to recommendations from a Parliamentary Committee is now expected in the spring. However, any changes to the *Employment Equity Act* are not likely to affect the investigation of employment equity

complaints filed under the *Canadian Human Rights Act* which tend to be complex, time-consuming and resource intensive.

- The Commission will continue to develop policy positions and provide educational materials on subjects such as employment and pay equity, accessibility and all forms of harassment and discrimination. In 1993-94, the Commission also hopes to produce a poster series designed to make the general public more aware of the aspirations and problems of people with disabilities. It will also endeavour to conduct analyses of the obstacles faced by employers providing greater accessibility, and will produce a case book of settlements reached in disability cases.
- The Commission expects to respond to 54,000 inquiries in 1993-94. Some of these will be dealt with by explaining the Commission's mandate or by referral to other jurisdictions. Many, however, will result in complaints. The Commission expects to consider 1,650 complaints in 1993-94. With the implementation of an automated case management tracking system in the regions and at Commission headquarters, processing of complaints should become increasingly efficient as this period progresses.

### 2. Performance in 1992-93

- In 1991-92, the Treasury Board approved special funding for the contracting out of some complaint investigations. Approval was based on a two-year Complaints Clearance Project, commencing 1992-93, to reduce the complaints investigation workload to a level that could be managed by Commission staff responsible for compliance activities. As of October 31, 1992, 286 cases were being actively investigated under contract. It is anticipated that the results of most of these investigations will be presented to the Commission for decision in 1992-93 and early 1993-94. The Complaints Clearance Project should result in more appropriate caseloads for Commission investigators,

increased productivity, and improved service to the public.

- In April 1992, the Chief Commissioner appeared before the Royal Commission on Aboriginal Peoples. His presentation dealt with six main issues: (1) aboriginal self-government, (2) aboriginal/social and economic development, (3) a new relationship between aboriginal and non-aboriginal Canadians, (4) aboriginal justice systems, (5) human rights and their protection, and (6) specific aboriginal grievances.
- Increased economic pressures have added to the urgency of achieving pay equity within the federal sphere. As a result, intense research, analysis and legal support have been required throughout investigations and tribunal hearings on several major pay equity complaints. These cases are long, complex and costly to litigate.
- The fourth and fifth reports of the Commission's Unequal Access Survey Project were published by the Commission in June 1992. Based on a sampling of banking facilities and postal outlets, the surveys indicated that considerable progress has been achieved in making these facilities accessible to Canadians with disabilities. However, much still remains to be done before Canadians with disabilities can be assured full access. Funds permitting, further surveys and follow-ups on previous studies will be carried out.
- The Commission produced a pictorial booklet intended specifically for people who are unable to read print material in English or French. These include:
  - people who have never acquired basic reading skills;
  - people with learning disabilities; and
  - people, often newcomers to Canada, who have not yet mastered English or French.

The booklet was developed with the help of teachers specializing in basic education and English or French as a second language, as well as community associations representing immigrants and people with learning disabilities.

The Commission also produced a television public service announcement aimed at sensitizing the public to the rights of aboriginal peoples, and public service print announcements on accessibility issues were produced and distributed to newspapers, magazines and trade journals across the country. The Commission's regional offices expect to organize close to 750 seminars, workshops and panels and to respond to more than 700 media contacts and more than 51,000 inquiries from the general public. More than 170,000 copies of various publications will be distributed to the public.

### 3. Performance in 1991-92

- The Commission intervened in the case of *Haig and Birch v. The Queen* (sexual orientation), and the position of the Commission was accepted by the Ontario Court of Appeal. The Court ordered the Commission to administer the *Canadian Human Rights Act* as though sexual orientation were a prohibited ground of discrimination. As a result, the Commission can now accept and investigate complaints of discrimination based upon sexual orientation.

A human rights tribunal declared that the mandatory retirement rules for members of the Canadian Armed Forces (CAF) were contrary to the *Act*, and not justified as a bona fide occupational requirement in the case of *Martin et al. v. Canadian Armed Forces*. In this case the Commission argued successfully that the CAF Regulations dealing with mandatory retirement could not be justified under the *Act*, since they provided for retirement of members, without reference to individual capacities or abilities, solely upon the basis of rank and age.

- The Chief Commissioner appeared before the Special Committee on a Renewed Canada in December 1991 to discuss the human rights implications of the Government's constitutional proposals. The presentation dealt with three principal issues: the question of shared citizenship and diversity; the challenge of aboriginal rights; and the task of fostering real equality among all Canadians.
- The Commission issued the second and third reports of the Unequal Access Survey Project. These reports examined the availability of federal government publications in alternate formats and the quality of Telecommunications Devices for the Deaf services provided by federal departments.
- The Commission sought and obtained an injunction to close down telephone hate message "hot lines" operating in Vancouver. This was the first time that

such an injunction had been recognized in Canadian law. A similar case against the Canadian Heritage Front was to meet with success in Toronto in fiscal year 1992-93.

- During the fiscal year, 4 employment equity reviews were completed, 2 employment equity complaints settled, 7 employment equity related court challenges were undertaken, and 6 pay equity complaints were closed (3 major cases and 3 individual cases).
- In January 1992, the Commission presented a comprehensive brief on employment equity to the House of Commons Special Committee on the Review of the *Employment Equity Act*, and in February 1992 the Chief Commissioner appeared before the Committee to discuss possible changes to the law.



## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 10: Details of Financial Requirements by Object				
(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92	Actual 1990-91
<b><i>Personnel</i></b>				
Salaries and wages	11,181	10,738	10,985	10,565
Contribution to employee benefit plans	1,398	1,718	1,809	1,568
	12,579	12,456	12,794	12,133
<b><i>Goods and services</i></b>				
Transportation and communications	1,351	1,413	1,253	1,284
Information	522	531	547	663
Professional and special services	2,299	3,357	2,067	1,745
Rentals	162	239	141	116
Purchased repair and upkeep	122	82	164	48
Utilities, material and supplies	346	327	292	354
Minor capital acquisition	200	524	798	560
Transfer payments	--	--	--	5
Other subsidies and payments	1	1	1	2
	5,003	6,474	5,263	4,777
Total Expenditures	17,582	18,930	18,057	16,910



## 2. Personnel Requirements

Personnel requirements account for 72% of the Program's total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 11.

Figure 11: Details of Personnel Requirements					
	FTE Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Provision	1993-94 Average Salary Range
OIC Appointments	2	2	2	117,000-170,500	-
Executive	9	9	10	63,300-128,900	85,529
Scientific and Professional	12	10	10	20,000-128,900	66,244
Administrative and Foreign Service	139	138	133	15,916-78,759	50,092
Technical	6	4	6	16,608-75,927	37,474
Administrative Support	62	61	63	16,847-41,991	30,676
<b>TOTAL</b>	<b>230</b>	<b>224</b>	<b>224</b>		

- \* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary provision column shows the salary ranges by occupational category at October 1, 1992. The average salary range column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculation.

### 3. Net Cost of Program

**Figure 12: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add Other Costs *	Estimated Total Program Cost	
			1993-94	1992-93
Canadian Human Rights Commission	17,582	3,355	20,937	22,246

(\$000)

\* Other costs of \$3,355,000 consist of:

• accommodation received without charge from Public Works Canada	2,871
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs for benefits such as the Public Service Health Care Plan and the Public Service Dental Care Plan paid by the Treasury Board Secretariat	458
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services	26

## B. Other Information

### 1. Publications Available

320 Queen Street, Place de Ville, Tower A  
Ottawa, Ontario (613) 995-1151

- Accessibility pamphlet
- Acquired Immunodeficiency Syndrome Policy (AIDS), May 1988
- Adaptation Planning
- A Guide to Screening and Selection in Employment
- AIDS pamphlet
- Alternate Format Policy
- A New Commitment; Statement of the Canadian Human Rights Commission on Federal Aboriginal Policy, November 1990
- Annual Report
- Bona Fide Justification Policy
- Bona Fide Occupational Requirement Policy
- *Canadian Human Rights Act: A Guide*
- *Canadian Human Rights Act: Official Consolidation*
- Case Studies:
  - "But Can She Drive a Forklift?", sex discrimination
  - "Everybody's Problem", alcohol
  - "Just Say No", sexual harassment
  - "No Way Out", AIDS
  - "Time to Pay the Piper", employment equity
  - "We're Doing All We Can", racial discrimination
  - "What Can You Do?", disability
- Drug Testing Policy
- Employment Equity: Fair Play at Work (pamphlet)
- Equal Dollars Make Good Sense (employee booklet)
- Equal Dollars Make Good Sense (employer booklet)
- Equal Dollars Make Good Sense (pamphlet)
- Equal Wages Guidelines, 1986
- Equality...We All Have a Hand in It (handbook)
- Equal Pay Casebook, 1978-1989
- Equity at Work (excerpt)
- Guide to Your Rights
  - Age
  - Alcohol or Drug Dependence
  - Family and Marital Status
  - Filing a Complaint with the CHRC
  - Mental Disability
  - Physical Disability
  - Race, Colour, National or Ethnic Origin
  - Sex
  - What is Discrimination?
- Harassment Casebook
- Harassment Policy
- Human Rights Forum (Quarterly publication)
- Know Your Rights (Primer)
- Multilingual Leaflets
- Policy Statement: Aboriginal Employment Preferences, February 1990
- Pregnancy/Childbirth Policy, May 1987
- Prohibited Grounds of Discrimination Chart
- The Right to Be Different - Human Rights in Canada: An Assessment
- Unequal Access: Report 1: Accessibility Survey of Selected Federal Offices
- Unequal Access: Survey Report: 2: Availability of Federal Government Publications in Alternate Formats
- Unequal Access: Survey Report: 3: Availability of TDD (Telecommunications Device for the Deaf) Services by Federal Departments
- Unequal Access: Survey Report: 4: Accessibility Survey of Canadian Banking Facilities
- Unequal Access: Survey Report: 5: Accessibility Survey of Canada Post Outlets
- Unequal Access: Executive Summaries

## C. Index

### A

Aboriginal peoples 8, 12, 15, 20  
Accessibility 19, 20, 25  
Accommodation 24  
Activity structure 7, 12, 19  
Actual 7, 10, 15, 17, 18, 22, 23  
Age 11, 15, 20, 25  
Alternate formats 21, 25  
Amendments 19  
Anti-Discrimination Programs Branch 13  
Authorities 3, 7, 10

### B

Background 3, 11  
Backlogged 8, 16

### C

*Canadian Human Rights Act* 1, 7, 8, 10-13,  
15, 16, 19-21, 24, 25  
Case management 16, 19  
Colour 11, 25  
Communications 8, 12, 13, 15, 16, 22  
Communications Branch 13  
Complaint 12, 13, 16, 17, 19, 25  
Complaints workload 8, 17  
Compliance 11, 13, 19  
Conciliator 12  
Conviction 11  
Corporate Services Branch 13

### D

Disability 11, 15, 19, 25  
Discrimination 11-13, 15, 16, 19, 20, 25

### E

Employee Benefit Plans 3, 7, 22-25  
Employment and Pay Equity Branch 13  
Employment equity 8, 9, 11-13, 16, 17,  
19, 21, 25  
*Employment Equity Act* 8, 9, 11-13, 19,  
21  
Equal opportunity 11  
Estimates 1, 3, 7, 10, 15, 17, 18, 22-24  
Ethnic origin 11  
Expenditures 7, 22, 23  
External factors 11, 15

### F

Family status 11, 15  
Financial performance 3, 10  
Financial requirements 7, 10, 22  
Forecast 10, 15-18, 22, 23  
Full-time equivalent (FTE) 3, 10, 23

### H

Highlights 8, 9  
Human rights 1, 7, 8, 10-13, 15, 16, 19,  
20, 21, 24, 25  
Human Rights Tribunal 12, 13, 20  
Human Rights Tribunal Panel 12, 13

### I

Initiatives 8, 13, 16, 19  
Inquiries 16, 17, 19, 20  
Investigations 9, 12, 13, 16, 19, 20

### J

Justice 11, 16, 20

### L

Legal Services Branch 13

### M

Mandate 3, 11, 12, 19  
Marital status 11, 25

### N

National origin 11, 15, 25  
Net Cost 24

### O

Objectives 3  
Operating budget 3  
Organization 12, 15

### P

Pardon 11  
Pay equity 8, 9, 12, 13, 15-17, 19-21  
Personnel Services Branch 13  
Plans 7, 8, 12, 22  
Policy 8, 12, 13, 15, 19, 25  
Policy and Planning Branch 13  
Program description 3, 11

## **P cont'd**

Program effectiveness 3, 8, 16  
Program objective 11  
Program organization 12  
Public 3, 7-9, 11-13, 15, 16, 19, 20, 24  
Public accounts 3, 7  
Public awareness 15  
Public education 8, 12, 13  
Publications 9, 20, 21, 25

## **R**

Race 11, 15, 25  
Regional Offices 12, 13, 17, 20  
Religion 11  
Research 3, 12, 13, 20  
Review 8-11, 13, 15, 19, 21

## **S**

Sex 11, 15, 25  
Sexual orientation 11, 15, 16, 20  
Statutory authority 11  
Statutory responsibility 11

## **V**

Visible minorities 12

## **W**

Women 11, 12, 15  
Workload 8, 10, 16, 17, 19



















S  
 Secrétaire général 13, 16  
 Sensibilisation 12, 13, 16  
 Sexe 11, 16, 28  
 Structure par activité 12  
 Supports de substitution 23, 27

T  
 Traitement des plaintes 8, 13, 21  
 Tribunal des droits de la personne 8, 10, 12, 14, 16, 20, 23

- A**  
 Accessibilité 9, 21-23, 27  
 Âge 11, 16, 23, 28  
 Arrière 8, 18  
 Autochtones 8, 12, 16, 22, 23, 27, 28
- B**  
 Besoins financiers 7, 10, 24  
 Bureaux régionaux 13, 14, 22
- C**  
 Causes-précédents 9  
 Charge de travail 9, 10, 16, 17, 22  
 Charte canadienne des droits et libertés 11, 17  
 Communications 13, 16, 17, 24  
 Compétence de la Commission 12  
 Conciliateur 12  
 Couleur 11, 28
- D**  
 Déficiences 8, 16, 21, 22  
 Demandes de renseignements 17, 19, 21, 22  
 Direction des communications 13  
 Direction des politiques et de la planification 13  
 Direction des programmes d'antidiscrimination 13  
 Direction des services de gestion 14  
 Direction des services du personnel 14  
 Discrimination 11-13, 16, 18, 21, 23, 28  
 Disparité salariale 11, 27  
 Droits de la personne 7-14, 16-18, 21-23, 26, 27
- E**  
 Éducation du public 8  
 Égalité des chances 11, 12, 16, 17  
 Équité en matière d'emploi 8, 9, 11-13, 16, 17-19, 21, 23, 27  
 État de personne gracée 11  
 État matrimonial 11, 28  
 Examen 8-12, 21, 23
- F**  
 Famille 11, 16, 28  
 Femmes 11, 12, 16
- I**  
 Initiatives 13, 18, 21
- J**  
 Justice 11, 17, 22
- L**  
 Loi canadienne sur les droits de la personne 8, 13  
 Loi sur l'équité en matière d'emploi 8, 9, 11, 12, 13, 21, 23
- M**  
 Mandat 3, 11, 13, 17, 21  
 Minorités visibles 12  
 Mise en œuvre 21  
 Modifications 10, 21, 23
- O**  
 Objectifs 3, 8  
 Organisation 9, 12, 13, 16  
 Orientation 11, 16, 17, 23  
 Orientation sexuelle 11, 16, 17, 23  
 Origine ethnique 11, 28  
 Origine nationale 11, 28
- P**  
 Parité salariale 8-10, 12, 13, 16-19, 21, 22, 23, 27  
 Personnes handicapées 12, 16  
 Plates 8, 9, 11-13, 16-23  
 Plans 8, 12  
 Points saillants 8, 9  
 Public 8, 9, 11-13, 16, 17, 21, 22  
 Publications 9, 22, 23, 27
- R**  
 Race 11, 28  
 Recherche 3, 13, 22, 23  
 Régions 13, 16, 19, 21  
 Religion 11  
 Résultats financiers 10
- Renseignements supplémentaires) 29**

- Vos droits
  - Âge
  - Dépendance à l'égard de l'alcool ou de la drogue
  - Déficience mentale
  - Déficience physique
  - État matrimonial et situation de famille
  - Le dépôt d'une plainte auprès de la CCDP
  - Qu'est que la discrimination ?
  - Race, couleur, origine nationale ou ethnique
  - Sexe

- Un nouvel engagement : Déclaration de la Commission canadienne des droits de la personne sur la politique fédérale concernant les autochtones, novembre 1990

B. Autres renseignements

1. Publications disponibles

320, rue Queen, Place de Ville, Tour A  
Ottawa (Ontario) (613) 995-1151

- Accessibilité (feuillet)
- C'est important de connaître vos droits !
- Équité en matière d'emploi : L'égalité des chances (brochure)
- Études de cas
  - « Il suffit de dire non »
  - « Impasse »
  - « Le temps est venu de payer les pots cassés »
  - « Mais peut-elle conduire un lave-palette ? »
  - « On fait ce qu'on peut »
  - « Que peut-on y faire ? »
  - « Un problème collectif »
- Feuillets multilingues
- Forum des droits de la personne (publication trimestrielle)
- Guide pour la présélection et la sélection des employés
- Inégalité d'accès : Premier rapport : Enquête sur l'accessibilité d'un échantillon de bureaux fédéraux
- Inégalité d'accès : Deuxième rapport : Disponibilité des publications du gouvernement fédéral sur supports de substitution
- Inégalité d'accès : Troisième rapport : Services offerts aux utilisateurs d'appareils de télécommunication pour malentendants par les bureaux fédéraux
- Inégalité d'accès : Quatrième rapport : L'accessibilité de certains établissements bancaires canadiens
- Inégalité d'accès : Cinquième rapport : L'accessibilité des installations de Postes Canada
- Inégalité d'accès : Résumé
- La parité salariale, ça va de soi (brochure)
- La parité salariale, ça va de soi (livret de l'employé)
- La parité salariale, ça va de soi (livret de l'employeur)
- L'égalité dans la différence - Les droits de la personne au Canada : un bilan
- L'égalité... mettons la main à la tâche (brochure)
- Les cas de disparité salariale, 1978-1989
- Les programmes d'adaptation
- Loi canadienne sur les droits de la personne : Codification administrative
- Loi canadienne sur les droits de la personne : Guide
- Ordonnance de 1986 sur la parité salariale
- Politique de dépistage des drogues
- Politique d'embauchage préférentiel des autochtones, février 1990
- Politique en matière de harcèlement
- Politique relative à la grossesse et à l'accouchement, mai 1987
- Politique sur les exigences professionnelles justifiées
- Politique sur les motifs justifiables
- Politique sur les supports de substitution
- Rapport annuel
- Recueil des cas de harcèlement
- Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) (brochure)
- Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) : Politique (Mai 1988)
- Tableau des motifs de distinction illicite



3. Coût net du programme

Tableau 12 : Coût total estimatif du Programme pour 1993-1994				
		Budget principal 1993-1994	Plus autres coûts *	Coût total estimatif du programme
(en milliers de dollars)				
Commission canadienne des droits de la personne		17 582	3 355	20 937
				22 246

\* Les autres frais de 3 355 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada
- les avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor, par exemple les Régimes de soins de santé et de soins dentaires de la fonction publique
- l'émission de chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services

26  
458

2. Besoins en personnel

Les besoins en personnel représentent 72 p. 100 des dépenses totales du programme. Un aperçu des besoins en personnel du programme est présenté au tableau 11.

Tableau 11 : Détails des besoins en personnel

Échelle de traitement 1993-1994		Budget des dépenses 1993-1994	ETP Prévu 1992-1993	ETP Réel 1991-1992	Provision actuelle pour le traitement	Échelle de traitement moyen
Nominations par décret		2	2	2	117 000-170 500	-
Gestion		9	9	10	63 300-128 900	85 529
Scientifique et professionnel		12	10	10	20 000-128 900	66 244
Administration et service extérieur		139	138	133	15 916-78 759	50 092
Technique		6	4	6	16 608-75 927	37 474
Soutien administratif		62	61	63	16 847-41 991	30 676
TOTAL		230	224	224		

\* L'expression « équivalents plein temps » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle de Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne « provision actuelle pour le traitement » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne « échelle de traitement moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs Y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

# Partie II Renseignements supplémentaires

## A. Aperçu des ressources du programme

### 1. Besoins financiers par article

Tableau 10 : Détails des besoins financiers par article					
		Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992	Réel 1990-1991
(en milliers de dollars)					
Personnel					
Traitements et salaires	11 181	10 738	10 985	1 809	1 568
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 398	1 718	1 809	12 794	12 133
		12 579	12 456		
Biens et services					
Transports et communications	1 351	1 413	1 253	1 284	663
Information	522	531	547	2 067	1 745
Services professionnels et spéciaux	2 299	3 357	2 39	141	116
Location	162	239	82	164	48
Achat de services de réparation et d'entretien	122	327	292	798	560
Services publics, fournitures et approvisionnement	346	524	798	--	5
Dépenses en acquisition secondaires	200	--	--	1	2
Palements de transfert	--				
Autres subventions et paiements	1				
		5 003	6 474	5 263	4 777
Total des dépenses		17 582	18 930	18 057	16 910



- La Commission a publié en juin 1992 les quatrième et cinquième rapports sur l'accessibilité. Il ressort des enquêtes, qui ont porté sur un échantillon d'installations bancaires et de comptoirs postaux, que des progrès considérables ont été réalisés au chapitre de l'accessibilité de ces services. Mais il reste encore beaucoup à faire avant qu'ils bénéficient d'un accès total. Si les crédits le permettent, d'autres études seront effectuées, ainsi qu'un suivi à propos de celles déjà réalisées.
- La Commission a réalisé un livret illustré destiné tout spécialement aux personnes incapables de lire du texte imprimé en français ou en anglais, notamment :
  - celles qui n'ont jamais appris à lire ;
  - celles qui ont des difficultés d'apprentissage ;
  - celles qui ne maîtrisent pas encore la langue française ou anglaise (il s'agit souvent de nouveaux arrivants au Canada).

On a eu recours, pour l'élaboration de cette publication, à l'aide de professeurs spécialisés dans l'éducation de base des adultes et dans l'enseignement du français ou de l'anglais comme langue seconde, et au concours d'associations représentant des immigrants et des personnes ayant des difficultés d'apprentissage.

La Commission a, par ailleurs, réalisé un message d'intérêt public destiné à la télévision et visant à sensibiliser le public aux droits des personnes autochtones, et a préparé et distribué des messages d'intérêt public aux journaux, magazines et revues spécialisés de tout le pays. Les bureaux régionaux de la Commission prévoient tenir près de 750 séminaires, ateliers et réunions, et répondre à plus de 700 prises de contact avec les médias ainsi qu'à plus de 51 000 demandes de renseignements provenant du grand public. Plus de 170 000 exemplaires de publications diverses seront distribués au public.

projet suivant lequel des enquêtes sur des plaintes sont confiées à des enquêteurs fondée sur un Projet de traitement accéléré des dossiers accumulés d'une durée de deux ans, amorcé en 1992-1993, visant à ramener la charge de travail en matière d'enquêtes à un niveau susceptible d'être assumé par le personnel de la Commission responsable des activités liées à l'application de la Loi. Au 31 octobre 1992, une enquête était ainsi en cours, à contrat, dans 286 affaires. Les résultats de ces enquêtes devraient être soumis à la Commission, en vue d'une décision, en 1992-1993 et au début de 1993-1994. Le Projet de traitement accéléré des dossiers accumulés devrait faire en sorte que la charge de travail des enquêteurs de la Commission soit plus raisonnable et permettre un accroissement de la productivité ainsi qu'une amélioration du service au public.

En avril 1992, le Président de la Commission a comparu devant la Commission royale sur les peuples autochtones. Le mémoire portait sur six grands thèmes : (1) l'autonomie gouvernementale des autochtones, (2) le développement social et économique des autochtones, (3) de nouveaux rapports entre les Canadiens autochtones et non autochtones, (4) les systèmes de justice autochtones, (5) les droits de la personne et leur protection et (6) les doléances spécifiques des autochtones.

• L'intensification des pressions économiques a rendu encore plus urgente la réalisation de la parité salariale dans la sphère fédérale. Par conséquent, les enquêtes et les audiences de tribunaux plaintes importantes sur plusieurs plaintes importantes liées à cette question ont suscité de grands besoins en termes de recherche, d'analyse et d'appui juridique. Il s'agit de dossiers complexes qui nécessitent du temps et qui s'avèrent très coûteux.



## G. Données sur le rendement et justifications

des ressources

### 1. Initiatives prévues pour 1993-1994

- En décembre 1992, le gouvernement a déposé un projet de loi visant à modifier la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. S'il donne suite à ce projet, la Commission travaillera à l'analyse des modifications proposées et en commentera la pertinence.

- Les efforts de rationalisation des examens conjoints sur l'équité en matière d'emploi se poursuivront, et l'on tentera avant tout de mener à bien les enquêtes sur les plaintes en cours d'instruction dans ce domaine.

Lorsque Statistique Canada publiera les données du recensement de 1991 et des enquêtes ultérieures, la Commission mettra à jour ses bases de données sur l'équité en matière d'emploi, et élaborera de nouveaux repères pour les secteurs industriels

relevant de la compétence fédérale. Les plaintes en cours d'instruction et les examens déjà amorcés feront l'objet d'une réévaluation au regard des nouveaux repères de 1991.

- La Commission mettra tout en œuvre pour améliorer le processus et les délais relatifs aux enquêtes sur les plaintes touchant la

parité salariale.

Bien que les dossiers liés à la parité salariale impliquent une importante contribution de la part du personnel de la Commission, cette dernière fait également face à des contestations judiciaires dans une foule d'autres domaines. Les Services juridiques de la Commission, sérieusement touchés par les compressions gouvernementales, doivent malgré tout fournir des services et des conseils adéquats. Ces conseils touchent toutes les facettes de l'activité de la Commission, y compris les enquêtes et la conciliation ainsi que l'étude de l'évolution législative et jurisprudentielle aux échelons fédéral et provinciaux.

- L'examen législatif de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* (LEE) est susceptible

## d'influer sur le rôle de surveillance que joue la Commission au chapitre de l'équité en matière d'emploi dans le secteur fédéral. Le gouvernement devrait faire connaître au printemps sa réaction face aux changements recommandés par un comité parlementaire. Mais d'éventuelles modifications à la LEE n'auraient vraisemblablement aucun effet sur les enquêtes touchant les plaintes d'équité en matière d'emploi déposées en vertu de la Loi qui, de par leur complexité, exigent habituellement un temps et des ressources considérables.

- La Commission continuera à élaborer de grandes orientations et à réaliser des documents d'information sur des questions telles que l'équité en matière d'emploi et la parité salariale, l'accessibilité ainsi que le harcèlement et la discrimination sous toutes leurs formes. En 1993-1994, la Commission espère aussi réaliser une série d'affiches destinées à sensibiliser le public aux aspirations et aux problèmes des personnes ayant des déficiences. Elle tentera aussi de faire des études sur les obstacles auxquels se heurtent les employeurs soucieux d'améliorer l'accessibilité, et elle réalisera un recueil d'ententes conclues dans des affaires relatives aux déficiences.

- La Commission s'attend à répondre à plus de 54 000 demandes de renseignements en 1993-1994. Dans certains cas, il s'agira simplement d'expliquer le mandat de l'organisme ou de renvoyer l'intéressé à l'autorité compétente. Dans beaucoup d'autres cas, en revanche, les demandes aboutiront à une plainte. La Commission prévoit être saisie de 1 650 plaintes en 1993-1994. Grâce à la mise en œuvre d'un système automatisé de gestion et du suivi des dossiers dans les régions et à l'administration centrale, le traitement des plaintes devrait devenir de plus en plus efficace au cours de l'exercice.

### 2. Résultats en 1992-1993

- Le Conseil du Trésor a approuvé, en 1991-1992, un financement spécial pour un

(Aperçu du programme) 21



Les tableaux 7, 8 et 9 indiquent l'état des plaintes en cours de traitement, les résultats des plaintes sur lesquelles la Commission s'est prononcée au cours des exercices 1985-1986 à 1991-1992, ainsi que le nombre de plaintes à l'étape de la conciliation.

Tableau 7 : État des plaintes en cours de traitement au 31 mars 1992				
Au stade de l'enquête	2 062			
Au stade de la conciliation	296			
Au stade du tribunal	184			
En instance d'appel	63			
Total	2 605			

Tableau 8 : Résultats des plaintes instruites, par année financière						
Année	A Plaintes instruites*	Plaintes régérées rejetées**	Plaintes régérées**	Autres***	À la conciliation	Au tribunal
91-92	51	326	195	391	168	56
90-91	74	212	142	290	175	20
89-90	80	132	75	114	228	51
88-89	65	139	68	60	137	119
87-88	41	228	49	182	134	21
86-87	35	211	53	109	73	37
85-86	4	196	40	66	90	12
Total des						
						1 177
						913
						680
						588
						655
						518
						408

- \* Il s'agit de plaintes au sujet desquelles la Commission exerce sa discrétion de faire une enquête approfondie.
- \*\* Il s'agit de plaintes régies au stade de la conciliation et de l'enquête.
- \*\*\* Comprend les plaintes irrecevables, celles ne devant pas être renvoyées devant un tribunal ou ne devant pas être étudiées plus à fond (p. ex. les plaintes abandonnées ou celles qui n'ont pas permis à la Commission de rester en contact avec les plaignants) et celles qui sont en suspens.

Tableau 9 : Plaintes à l'étape de la conciliation (au 31 mars)			
	Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Total des plaintes	533	428	296

Les tableaux 5 et 6 indiquent les nombres prévus et réels de plaintes et de demandes de renseignements pour les exercices 1991-1992 et 1993-1994.

Tableau 5 : Demandes de renseignements			
Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	Réel
Opérations régionales	52 000	50 400	51 758
Autres (Parité salariale et équité en matière d'emploi)	1 500	1 500	656
Ensemble de la Commission	53 500	51 900	52 414

Tableau 6 : Plaintes (régions seulement)			
Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	Réel
<i>Plaintes acceptées*</i>	1 425	1 350	928
i) Plaintes déposées en bonne et due forme	800	750	770
ii) Règlement rapide sans enquête	200	200	158
iii) Recommandation au plaignant d'un autre recours	425	400	**
<i>Plaintes étudiées par la Commission***</i>	1 650	1 400	1 177
			555

\* Total de i), ii) et iii).  
 \*\* Ces données ne sont pas disponibles.  
 \*\*\* Y compris les analyses faites en vertu de l'article 41, les rapports d'enquête et les rapports de conciliation.

importants et 6 plaintes ont été réglées. Il importe de préciser que l'étude des plaintes relatives à la parité salariale et à l'équité en matière d'emploi suppose des enquêtes sur les pratiques d'emploi et les systèmes de rémunération et tend, par le fait même, à s'avérer plus complexe et à demander plus de temps et de ressources que celle des plaintes ayant trait à des cas de discrimination individuelle.

Si la Commission canadienne des droits de la personne a subi le contre-coup du programme de restrictions budgétaires du gouvernement, elle a réussi, grâce à des initiatives comme le Projet de traitement accéléré des dossiers accumulés, à réduire l'arriéré de plaintes et à améliorer l'efficacité de la gestion globale des cas dont elle est saisie. D'ici le 31 mars 1993,

des enquêteurs engagés à contrat auront mené à bien 200 enquêtes, par suite de la décision du Conseil du Trésor de financer le Projet de traitement accéléré des dossiers accumulés.

En 1991-1992, la Commission a étudié 1 177 plaintes lors de 16 réunions — dont 928 rapports d'enquête sur des plaintes individuelles, 6 plaintes relatives à la parité salariale et à l'équité en matière d'emploi et 243 conciliations. Pendant la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1992 au 31 octobre 1992, la Commission a étudié 702 affaires. Les règlements rapides, un mécanisme fructueux qu'elles soient déposées en bonne et due forme, passeront d'un total de 158 en 1991-1992 à un nombre prévu de 200 en 1992-1993 et en 1993-1994 respectivement.

## F. Efficacité du programme

Pour l'exécution de son mandat, la Commission canadienne des droits de la personne disposera en 1993-1994 d'un budget de 17,6 \$ millions, soit une diminution de 1,3 \$ millions ou 7 p. 100 de la prévision de 18,9 \$ millions pour l'exercice 1992-1993 (voir la page 10).

L'élément clé, en ce qui a trait à la capacité de la Commission d'influer sur les attitudes du public, réside dans sa capacité de répondre aux demandes de renseignements et de conseils, de donner suite aux plaintes, de promouvoir les enjeux et les principes des droits de la personne, et d'exercer une influence sur le gouvernement et sur le public canadien quant aux grandes orientations établies à l'égard des droits de la personne au Canada.

La Commission canadienne des droits de la personne a fait progresser les droits de la personne et l'égalité des chances grâce aux succès obtenus auprès de tribunaux des droits de la personne et de divers tribunaux judiciaires. Des décisions favorables récentes sur la question de l'orientation sexuelle dans l'affaire *Haig and Birch* et celle de la retraite obligatoire dans l'affaire *Martin et al.*, ainsi que l'intervention fructueuse de la Commission afin de mettre fin aux « lignes téléphoniques de propagande haineuse » à Toronto et à Vancouver sont dignes de mention.

Depuis janvier 1992, 13 nouvelles plaintes touchant la parité salariale ont été déposées, et au 13 décembre 1992, 11 plaintes avaient été classées. Les ententes salariales auxquelles elles ont donné lieu ont profité à plus de 2 000 employés. Quarante et une enquêtes portant sur la parité salariale sont en cours. La Commission fait actuellement enquête sur 66 plaintes relatives à l'équité en matière d'emploi, mais 13 d'entre elles ont été déposées par deux organismes à la lumière des rapports annuels produits par les employeurs. Des examens conjoints sont également en cours avec des employeurs dans les secteurs des banques, des communications et de la justice. En 1992-1993 (jusqu'au 31 décembre 1992), la Commission a approuvé 3 examens

maintenant lieu à des débats longs et ardu. En outre, il y a eu accroissement du nombre de demandes de révision judiciaire émanant de personnes dont la plainte a été rejetée, ou encore de mis en cause qui s'opposent à l'intervention de la Commission.

Par suite de la décision rendue dans l'affaire *Haig and Birch* (où a été mise en doute la constitutionnalité de l'article 3 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*), et de la décision du gouvernement de ne pas interférer avec l'orientation sexuelle à en quelque sorte être « incorporée » à la Loi, d'où le dépit de nouvelles plaintes. Il n'est en outre pas exclu, à la suite de cet arrêt, que d'autres motifs « analogues » soient de la même façon tenus pour être implicitement visés par la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, ce qui risque d'avoir une incidence sur la charge de travail de la Commission.

Il faut aussi tenir compte de l'aspect économique. De nombreuses grandes villes canadiennes ont été témoins, pendant l'actuelle récession, d'actes hostiles à l'endroit de personnes appartenant à des groupes minoritaires.

La suppression du programme de contestation judiciaire signifie sans doute que c'est la Commission, et non les tribunaux sous le régime de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui sera saisie d'un certain nombre d'affaires épineuses où la validité de textes législatifs ou réglementaires est attaquée.

Les compressions budgétaires ne sont pas sans retarder les progrès en matière de parité salariale. Les syndicats qui ne sont pas parvenus à obtenir des améliorations au moyen de la négociation collective pourraient recourir de plus en plus au mécanisme de la plainte pour répondre aux attentes au chapitre de la parité salariale. Quant aux employeurs, ils sont partiellement conscients de l'augmentation des coûts salariaux qu'impliquent d'éventuelles ententes, et risquent de ce fait d'être moins enclins à en négocier. Cela pourrait bien avoir pour résultat un accroissement du nombre de renvois aux tribunaux.



Tableau 4 : Ressources par organisation

(en milliers de dollars)				
Budget de dépenses 1993-1994		Prévu 1992-1993	Prévu 1991-1992	Réel 1990-1991
Président et vice-présidente	704	731	707	733
Secrétaire général	810	675	646	651
Services juridiques	1 393	1 387	1 350	1 173
Communications	1 073	1 067	1 559	1 779
Programmes d'antidiscrimination	1 422	1 711	1 213	1 088
Équité en matière d'emploi et parité salariale	2 052	2 135	2 139	2 211
Politiques et planification	553	612	692	702
Services de gestion	2 170	3 177	3 080	3 320
Services du personnel	484	548	723	*
Régions	4 361	4 456	4 495	4 306
Tribunal des droits de la personne	15 022 2 560	16 499 2 431	16 604 1 453	15 963 947
	17 582	18 930	18 057	16 910

\* En 1990-1991, les Services du personnel faisaient partie des Services de gestion.

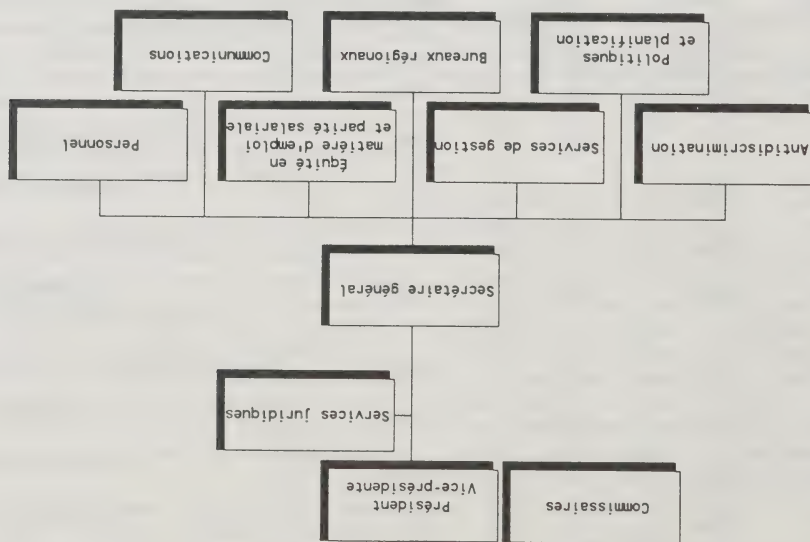
E. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le programme

La charge de travail de la Commission canadienne des droits de la personne demeure imposante. Pour diverses raisons — intérêt grandissant pour les droits de la personne, à l'échelle internationale comme à l'échelle nationale, efforts constants des groupes traditionnellement défavorisés (les femmes, les autochtones, les personnes ayant des déficiences et d'autres groupes minoritaires) en vue de vaincre la discrimination et d'instaurer une plus grande égalité des chances —, la Commission devra répondre à une demande importante, dans tous ses secteurs d'activité.

La sensibilisation accrue du public à la situation des autochtones, les problèmes raciaux et la diffusion de messages à caractère haineux entraîneront vraisemblablement une augmentation du nombre total de plaintes. Or, des décisions judiciaires récentes sur l'orientation sexuelle, le harcèlement, la déficience, l'âge et la situation de famille ont déjà fait sentir leurs effets sur le volume de plaintes dont la Commission est saisie. Il faut aussi tenir compte de la complexité grandissante de certains problèmes ressortissant à la politique sociale, comme la retraite obligatoire, les prestations versées aux couples du même sexe, les règles fiscales applicables aux unions de fait ou aux personnes handicapées. Des affaires qui auparavant ne soulevaient aucune difficulté donnent

Tableau 3 : Organigramme de la Commission au 1<sup>er</sup> janvier 1993





planification de la formation et des ressources humaines et les langues officielles.

Tribunal des droits de la personne : Le tribunal des droits de la personne est un organe quasi judiciaire exerçant ses activités indépendamment de la Commission. Les membres du Comité du tribunal des droits de la personne sont nommés par décret et exercent leurs fonctions à temps partiel. Le président du comité choisit, parmi eux, les membres de chaque tribunal constitué *ad hoc*. Les tribunaux des droits de la personne tiennent des audiences publiques et rendent leurs décisions en fonction du fond de la plainte et des éléments de preuve présentés à l'audience. Un secrétariat distinct, dont le siège est à Ottawa, assure tous les services de soutien nécessaires au bon fonctionnement des tribunaux partout au Canada.

président, aux commissaires et au personnel. En plus, leurs avocats représentent la Commission dans les affaires portées devant les tribunaux des droits de la personne, les tribunaux de révision et les tribunaux judiciaires.

**Direction des services de gestion :** Cette direction fournit des services de soutien à l'administration centrale et aux bureaux régionaux de la Commission : techniques d'information, gestion de l'information, gestion des biens, services financiers, programmes d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels, bibliothèque et service de rédaction.

**Direction des services du personnel :** Cette direction fournit des services de soutien à l'administration centrale et aux bureaux régionaux concernant, notamment, la dotation, la classification, la rémunération et les avantages sociaux, les relations de travail, la

**Direction des services juridiques :** Cette direction fournit des avis juridiques au

**Direction des politiques et de la planification :** Le mandat de cette direction consiste à dispenser des conseils en matière de politique, de planification et de recherche afin d'appuyer le travail de la Commission et de ses directions opérationnelles. La Direction s'intéresse aux questions pertinentes des droits de la personne et prépare des propositions de politiques, des lignes directrices et des rapports de recherche pour orienter les décisions de la Commission et l'appuyer dans ses initiatives opérationnelles.

**Direction des communications :** Cette direction a la responsabilité opérationnelle de voir à ce que la Commission s'acquitte de sa mission d'information et de persuasion par la sensibilisation du public, la liaison et les relations avec les médias. Pour ce faire, elle produit du matériel de promotion et d'éducation, fournit des conseils aux agents de communications régionaux, entretient des liens avec les médias et organise des activités spéciales.

**Direction de l'équité en matière d'emploi et de la parité salariale :** Cette direction est responsable de la politique et des opérations relatives à l'application des articles 10 et 11 de la Loi canadienne sur les droits de la personne (dispositions touchant la parité salariale et l'équité en matière d'emploi). Elle enquête en outre sur les plaintes de discrimination, et effectue des examens conjoints sur la base des données contenues dans les rapports annuels que les employeurs sont tenus de fournir en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.

centrale et dans les régions. traitement des plaintes à l'administration réaliser des examens opérationnels du rendement et des systèmes de mesure, et de l'application de la Loi ainsi que des normes de politiques opérationnelles pour les activités liées activités d'antidiscrimination, d'élaborer des conciliation, de former le personnel affecté aux veiller à la qualité, d'offrir des services de la personne. Il lui incombe également de dispositions de la Loi canadienne sur les droits examinées d'une manière conforme aux

**Direction des programmes d'antidiscrimination :** Cette direction a pour fonction de veiller à ce que toutes les plaintes déposées auprès de la Commission, sauf celles relatives à l'équité en matière d'emploi et à la parité salariale, soient

**Bureaux régionaux :** Les bureaux régionaux sont chargés de faire enquête sur toutes les plaintes, à l'exception de celles relatives à l'équité en matière d'emploi et à la parité salariale, et de tenter de susciter un règlement rapide lorsque c'est possible. Ils jouent également un rôle essentiel dans le travail de sensibilisation de la Commission. Les bureaux régionaux sont situés dans les villes suivantes : Edmonton et Vancouver.

**Secrétaire général :** Le cabinet du Secrétaire général donne des conseils aux commissaires, coordonne les activités du personnel et dirige les activités des directions de l'administration centrale et des bureaux régionaux.

**Structure de l'organisation :** La Commission est composée d'un président, d'un vice-président et d'au plus six autres membres nommés par le gouverneur en conseil. Le président et le vice-président sont nommés à temps plein pour une période ne devant pas excéder sept ans et les autres commissaires, Services juridiques, Services de gestion et Communications, Politiques et planification, Équité en matière d'emploi et parité salariale, centrale : Programmes d'antidiscrimination, et des directions suivantes de l'administration secrétaire général, des sept bureaux régionaux

**La fonction des services et de la gestion du programme concerne les orientations générales, la planification, la formulation de la politique administrative, la coordination de l'activité et les services centralisés de la Commission. Les autres fonctions voient à la prestation des services au grand public en vertu du mandat de la Commission.**

### 3. Objectif du programme

La Commission est chargée de promouvoir le principe selon lequel chacun doit avoir une chance égale de participer à toutes les sphères de la vie canadienne dans la mesure compatible avec ses devoirs et obligations au sein de la société.

### 4. Description du programme

La Commission canadienne des droits de la personne, pour favoriser l'égalité des chances, d'une part veille à l'application des dispositions de la Loi (notamment au moyen des mécanismes de règlement rapide et de conciliation) et d'autre part a recours à des techniques de promotion.

Le volet « application de la Loi » consiste principalement à s'occuper des plaintes de discrimination déposées contre des particuliers ou des entreprises relevant de la compétence fédérale. Le personnel de la Commission dispose de vastes pouvoirs pour faire enquête sur des plaintes, et les conclusions de ces enquêtes sont soumises aux commissaires, à qui il incombe alors de prendre une décision. Ils peuvent, après examen des conclusions ainsi que des observations faites par le plaignant ou le mis en cause :

- décider de ne pas donner suite à la plainte (par exemple, si le cas ne relève pas de la compétence de la Commission ou si la plainte n'a pas été déposée dans le délai prescrit par la Loi canadienne sur les droits de la personne) ;
- rejeter la plainte ;
- renvoyer le plaignant à l'autorité compétente ;
- nommer un conciliateur qui tentera d'amener les parties à un règlement ;
- approuver le règlement sur lequel les parties se sont entendues ;
- demander au président du Comité du tribunal des droits de la personne de constituer un tribunal.



### 5. Organisation du programme en vue de son exécution

La Commission se sert en outre des données recueillies et publiées en application de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, ainsi que des données obtenues dans le cadre du programme d'équité en matière d'emploi du Conseil du Trésor, pour déceler les cas de sous-représentation des femmes, des minorités visibles, des personnes handicapées et des autochtones au sein de l'administration fédérale et des secteurs qui relèvent de la compétence fédérale. Elle cherche ensuite à collaborer avec les employeurs en vue de déterminer les éventuels obstacles à l'origine de la sous-représentation et de mettre au point des plans pour corriger la situation.

La Commission s'applique également à promouvoir l'égalité des chances ainsi qu'à décourager les pratiques discriminatoires par divers moyens : programmes d'information et de sensibilisation du public, publication de lignes directrices, recherches, examen de règlements et de textes similaires, contacts avec les organismes de défense des droits de la personne et les groupes d'intérêt apparentés.

**Structure par activité :** L'activité unique de la Commission coïncide avec le Programme des droits de la personne. Pour l'exécution de ce programme, la Commission a réparti son action en quatre fonctions :

- Antidiscrimination,
- Équité en matière d'emploi et parité salariale,
- Promotion de l'équité et des droits de la personne,
- Services et gestion du programme.

L'administration de son action se fait également à partir de ces fonctions.

Le Tribunal des droits de la personne s'inscrit également dans l'activité de la Commission, par suite de l'actuel libellé de la Loi canadienne sur les droits de la personne, mais il est administré d'une manière distincte.





1. Introduction

Créée en 1978 en application de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, la Commission canadienne est chargée d'appliquer la

Loi et de voir à ce que les principes d'égalité des chances et de non-discrimination soient respectés dans tous les domaines relevant de la compétence fédérale. En particulier, la Commission s'occupe des plaintes touchant la discrimination en matière d'emploi et de fourniture de services qui sont fondées sur l'un ou l'autre des motifs énoncés dans la Loi : la race, la couleur, l'origine nationale ou ethnique, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation de famille, la déficience et l'état de personne gracée. Par suite d'une décision judiciaire rendue en 1992, l'orientation sexuelle s'ajoute à ces motifs. Le projet de loi C-108 déposé auprès du Parlement viendrait modifier la Loi afin d'inclure l'orientation sexuelle comme motif de distinction illicite (voir Facteurs externes, page 16).

De plus, la Commission fait enquête sur les plaintes de disparité salariale entre hommes et femmes qui accomplissent des fonctions équivalentes. Dans le domaine de l'équité en matière d'emploi, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* exige que les rapports annuels présentés par les employeurs réglementés par le gouvernement fédéral soient mis à la disposition de la Commission. Celle-ci examine leurs pratiques d'emploi et prend, s'il y a lieu, les mesures prévues par la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Outre l'obligation de faire enquête sur les plaintes de discrimination, la Commission est également tenue d'élaborer et d'appliquer des programmes d'information destinés à sensibiliser le public aux principes inscrits dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. La Loi oblige aussi la Commission à préparer un rapport annuel sur ses activités, qui tient compte notamment de recommandations et de suggestions concernant les droits et libertés de la personne, et un examen ou une étude des

règlements, règles et autres textes établis en vertu d'une loi fédérale.

La compétence confiée à la Commission par sa loi constitutive s'étend à tous les secteurs relevant de la compétence fédérale, notamment les ministères et organismes fédéraux, les sociétés d'État, les entreprises privées qui assurent le transport régulier de biens ou de personnes d'une province à une autre ou entre le Canada et un autre pays, les banques à charte, les pipelines interprovinciaux ou internationaux, les entreprises de radiodiffusion soumise à la réglementation fédérale, les sociétés de téléphone, les éleveurs à grains et les sociétés qui s'occupent de la manutention de produits radioactifs.

La *Loi canadienne sur les droits de la personne* est le complément de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui assure la protection constitutionnelle des droits de la personne. La Charte s'applique uniquement aux activités du législateur et du gouvernement, tandis que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* s'applique à la fois au gouvernement fédéral et aux entreprises dont les activités relèvent de la compétence fédérale. Dans les domaines de compétence autre que fédérale, des lois semblables ont été adoptées par les provinces dans le but de protéger les droits de la personne. La Commission collabore avec les droits de la personne ayant une mission semblable à la sienne afin que les droits fondamentaux soient protégés dans une mesure comparable partout au pays.

La Commission est un organisme indépendant qui rend compte de son action au Parlement par l'entremise du ministre de la Justice.

2. Mandat

La *Loi canadienne sur les droits de la personne*, S.C. 1976-1977, a été proclamée le 1<sup>er</sup> mars 1978. Elle a été modifiée par deux textes législatifs : S.C. 1980-81-82-83, c. 111 et 143, proclamé le 1<sup>er</sup> juillet 1983, et S.C. 1985, c. 26, proclamé le 15 octobre 1985.

C. Sommaires des besoins et des résultats financiers

1. Examen des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour l'exercice 1993-1994			
(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	1992-1993
Commission canadienne des droits de la personne	17 582	18 930	(1 348)
Ressources humaines (ETP) *	230	224	6

\* Voir le tableau 11, page 25 pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : La diminution de 1 348 000 \$ quant aux besoins de 1993-1994, par rapport aux prévisions de 1992-1993 s'explique ainsi :

- diminution de 870 000 \$ pour la technologie de l'information ;
- diminution de 405 000 \$ pour la charge de travail supplémentaire exécutée en 1992-1993 ;
- diminution de 386 000 \$ pour tenir compte des répercussions des modifications législatives ayant trait aux pensions ;
- réduction obligatoire de 149 000 \$ en 1993-1994 (347 000 \$ en 1992-1993) ;
- augmentation de 129 000 \$ pour le tribunal de la partie salariale ;
- augmentation de 80 000 \$ pour le travail de nature juridique ;
- augmentation de 253 000 \$ pour d'autres redressements salariaux.

Explication des prévisions pour 1992-1993 : Les prévisions pour 1992-1993 (au 30 novembre 1992) représentent une augmentation de 700 000 \$, soit 3,8 %, par rapport au montant de 18 230 000 \$ indiqué dans le Budget des dépenses principal (voir page 7). Cet écart est principalement attribuable à des autorisations supplémentaires de dépenses, relatives aux tribunaux de la partie salariale, qui seront demandées dans le cadre du Budget des dépenses supplémentaires définitif.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992			
(en milliers de dollars)			
Ensemble du programme	Réel	Budget principal	Différence
	18 057	16 794	1 263
Ressources humaines (ETP) *	224	222	2

\* Voir le tableau 11, page 25 pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

Explication de la différence : L'écart entre le montant prévu au Budget principal des dépenses et le montant réel est attribuable à l'approbation dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses de crédits supplémentaires, dû en majeure partie à l'augmentation de la charge de travail du tribunal des droits de la personne et du Crédit pour éventualités 5 du Conseil du Trésor, en raison d'une augmentation des besoins salariaux.

- les quatrième et cinquième rapports sur l'accessibilité ont été publiés ;

- on a diffusé des messages notamment par le truchement de la radio et de la télévision afin de contribuer de façon marquée à la promotion des droits de la personne.

Voir la page 21 pour des détails supplémentaires au sujet de ces points saillants.

## 2. Points saillants pour 1991-1992

Outre la charge de travail constituée par les plaintes à l'étude (voir la section F), voici une liste des principales actions prises en 1991-1992 :

- la Commission a plaidé avec succès des causes-précédents devant les tribunaux des droits de la personne et les tribunaux judiciaires dans les affaires *Haig and Birch* et *Martin et al.* ;

- présentation au Comité mixte spécial sur le renouvellement du Canada d'un mémoire consacré à l'incidence, sur les droits de la personne, des propositions constitutionnelles

du gouvernement ;

Voir la page 23 pour des détails supplémentaires au sujet de ces points saillants.

publications de la CCDP.



A. Plans pour 1993-1994 : Points saillants

En raison de la situation économique générale et des restrictions décidées par le gouvernement, l'amélioration de l'efficacité et de la qualité des services constitueront les grands objectifs de la Commission canadienne des droits de la personne en 1993-1994. Afin de mieux servir le public, la Commission entend raccourcir la durée du traitement des plaintes et s'attaquer à l'arriéré. Parmi les autres grands objectifs importants qu'elle s'est fixés, figurent les suivants :

- réagir aux propositions visant à modifier la *Loi canadienne sur les droits de la personne* (ci-après la Loi) ;

- accélérer les examens et les enquêtes sur l'équité en matière d'emploi ;

- continuer de fournir l'appui nécessaire dans les principaux dossiers ayant trait à la parité salariale soumis à un tribunal ;

- réagir aux actions que le gouvernement pourrait prendre dans la foulée des recommandations du Comité spécial de la Chambre des communes chargé de l'examen de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi de 1986* ;

- élaborer, sur des questions clés, une politique et des documents destinés à l'éducation du public afin de décourager les pratiques discriminatoires et poursuivre des actions propres à sensibiliser le grand public aux droits des personnes ayant des déficiences.

B. Résultats récents  
1. Points saillants pour 1992-1993

Voir la page 21 pour des détails supplémentaires au sujet de ces points saillants.

B. Résultats récents

1. Points saillants pour 1992-1993

A l'instar des autres organismes fédéraux, la Commission a dû faire face à d'importantes compressions budgétaires au cours de l'exercice 1992-1993, bien que le nombre de plaintes soit demeuré élevé. On trouvera des informations détaillées et des observations sur le volume de travail dans la section F (Efficacité du programme). Parmi les actions importantes entreprises en 1992-1993, mentionnons les suivantes :

- grâce à des crédits spéciaux, la Commission a amorcé la première année d'un programme de réduction du nombre d'enquêtes en cours sur des plaintes ;
- le Président de la Commission a soumis à la Commission royale sur les peuples autochtones un mémoire traitant des doléances exprimées depuis longtemps déjà par les peuples autochtones du Canada ;
- l'instruction par un tribunal des droits de la personne d'une importante affaire portant sur la parité salariale mettant en cause la Fonction publique fédérale a été poursuivie, et la constitution de tribunaux des droits de la personne dans des affaires intéressant la Société canadienne des postes et les Fonds non publics (Forces canadiennes) a été initiée ;

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation			
Crédits (en milliers de dollars)		Commission canadienne des droits de la personne	
Budget principal	1993-1994	10 Dépenses du programme	Total de l'organisme
Budget principal	1992-1993	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	

Crédits (dollars)	
Commission canadienne des droits de la personne	Budget principal 1993-1994
	16 184 000
10 Commission canadienne des droits de la personne - Dépenses du programme	
Programme par activité	

Budget principal 1993-1994	
Budgetétaire	Budget
Fonction- Dépenses	Budget principal 1992-1993
(en milliers de dollars)	
Commission canadienne des droits de la personne	18 230
17 382	200
17 582	18 230

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Commission canadienne des droits de la personne	10 Dépenses du programme	15 143 000	16 250 926	16 248 087
	(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 651 000	1 809 000	1 809 000
	Total du programme - Budgétaire	16 794 000	18 059 926	18 057 087



# Table des matières

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses	7
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics	7

## Partie I

### Aperçu du programme

A.	Plans pour 1993-1994 : Points saillants	8
----	---	---

## B. Résultats récents

1.	Points saillants pour 1992-1993	8
2.	Points saillants pour 1991-1992	9

## C. Sommaires des besoins et des résultats financiers

1.	Examen des besoins financiers	10
2.	Examen des résultats financiers	10

## D. Renseignements généraux

1.	Introduction	11
2.	Mandat	11
3.	Objectif du programme	12
4.	Description du programme	12
5.	Organisation du programme en vue de son exécution	12

## E. Perspective de planification

1.	Facteurs externes qui influent sur le programme	16
F.	Efficacité du programme	17

## G. Données sur le rendement et justifications des ressources

1.	Initiatives prévues pour 1993-1994	21
2.	Résultats en 1992-1993	21
3.	Résultats en 1991-1992	23

## Partie II

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du programme	24
1.	Besoins financiers par article	24
2.	Besoins en personnel	25
3.	Coût net du programme	26
B.	Autres renseignements	27
1.	Publications disponibles	27

## C. Index



Le présent Plan de dépenses, conçu pour servir de document de référence, regroupe un certain nombre de renseignements de base.

Le document comprend deux parties. La partie I brosse un aperçu du programme, c'est-à-dire qu'elle en décrit les grandes lignes, donne des renseignements d'ordre général sur le mandat, les objectifs et la perspective de planification, et contient des informations sur l'efficacité et les résultats du programme. La partie II fournit des précisions sur les coûts et les ressources ainsi que d'autres renseignements.

La partie I est précédée d'un exposé des autorisations de dépenser tiré de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette présentation permet un rapprochement avec les autres documents budgétaires et facilite l'évaluation des résultats financiers du programme pour l'exercice écoulé.

La table des matières donne une idée générale du contenu de chaque partie, tandis que l'index devrait faciliter l'utilisation du présent document à titre de source de référence et de recherche.

Il y a lieu de souligner que, en conformité avec les principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le présent budget des dépenses est mesurée en fonction d'équivalents d'employé à plein temps (ETP). L'utilisation de ce facteur permet de déterminer le temps pendant lequel un employé travaille chaque semaine, en calculant le rapport entre les heures de travail désignées et les heures de travail utilisées.





Budget des dépenses 1993-1994  
Partie III  
Commission canadienne des droits  
de la personne

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-21  
ISBN 0-660-57860-3



Commission canadienne  
des droits de la personne

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses





# Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

1993-94  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-59  
ISBN 0-660-57915-4





## 1993-94 Estimates

### Part III

#### Canadian Intergovernmental Conference Secretariat

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well, and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	4
B.	Use of 1991-92 Authorities	5

### Section I Program Overview

A.	Plans for 1993-94	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	11
E.	Program Performance Information	11

### Section II Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	14
2.	Personnel Requirements	15
3.	Revenue	16
4.	Net Cost of Program	18
B.	Other Information	
1.	Conferences - Distribution by Sector	19
2.	Conferences - Fiscal Year 1973-74 to 1991-92	20

Index	21
-------	----

---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
	<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>		
10	Program expenditures	2,797	2,942
(S)	Contributions to employee benefit plans	187	233
	<b>Total Agency</b>	<b>2,984</b>	<b>3,175</b>

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
	<b>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat</b>	
10	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat - Program expenditures	2,797,000

---

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates Budgetary			1992-93 Main Estimates
	Operating	Capital	Total	
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2,969	15	2,984	3,175

## B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat				
5	Program expenditures	3,047,000	3,047,000	2,957,732
(S)	Contributions to employee benefit plans	165,000	165,000	165,000
Total Program - Budgetary		3,212,000	3,212,000	3,122,732

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1993-94

#### 1. Highlights

The major focus of the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) is the provision of support services to intergovernmental meetings of First Ministers, ministers, and deputy ministers. At present there is no fixed agenda for the holding of future First Ministers' Conferences (FMCs). The program will provide these services in 1993-94 with the following goals:

- o to provide services for one federal-provincial conference of First Ministers in the National Capital Region and two Premiers' meetings at an approximate direct cost of \$340,000 (see page 12); and
- o to provide services for preparatory meetings for First Ministers' conferences and intergovernmental meetings at the ministerial and deputy ministerial level at an approximate direct cost of \$700,000 (see page 12).

#### 2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	2,984	7,098	(4,114)
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF)	1,387	3,000	(1,613)
Human resources * Full time Equivalents (FTE)	33	33	-

\* See figure 7, page 15, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The financial requirement for 1993-94 is \$4,114,000 lower than the 1992-93 forecast expenditures. The decrease is due primarily to a request for supplementary funds during 1992-93 for \$3,923,000 to cover the cost of the multilateral constitutional discussions which concluded on August 28, 1992 with a First Ministers Meeting in Charlottetown. An additional decrease of \$191,000 is partly attributable to budget reduction initiatives pursuant to the February 1992 Budget and the December 1992 Economic Statement as well as changes to the Public Service Superannuation Act.



The decrease in revenue of \$1,613,000 is mostly attributable to an expected increase in provincial contributions during 1992-93 representing their share of cost associated with the multilateral constitutional discussions.

## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights**

#### **Highlights of the program in 1992-93 include:**

- o CICS served two First Ministers' Meetings on the Constitution in August one held in Ottawa, and one in Charlottetown; two Premiers' Conferences on the Constitution in July and August, one in Toronto, one in Ottawa; the Annual Premiers' Conference in Charlottetown in August, and a Western Premiers' Conference in Vancouver, in May;
- o The multilateral constitutional discussions were completed on August 28, 1992 with a First Ministers' Meeting on the Constitution in Charlottetown. Subsequently in September and October 1992 meetings were held in Ottawa on the legal text of the Constitutional Accord;
- o it is anticipated that the CICS will have supported approximately 130 meetings by the close of the 1992-93 fiscal year (see page 11); and
- o as of November 30, 1992, CICS has been active in 29 sectors of intergovernmental conference activity (see page 19).

#### **Highlights of the program in 1991-92 include:**

- o CICS served a First Ministers' Conference on the Economy held in Toronto, in March, the Annual Premiers' Conference in Whistler, in August and the Western Premiers' Conference in Nipawin, Saskatchewan in May;
- o Starting in March 1992, CICS provided administrative services to the latest round of constitutional negotiations involving the federal, provincial and territorial governments and the four national aboriginal associations;
- o during the period April 1, 1991 to March 31, 1992, CICS served 86 conferences (see page 11); and
- o the CICS was active in 24 sectors of intergovernmental conference activity (see page 19).

**Note:** Further information can be found in the CICS "Report to Governments 1991-1992".

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1991-92 Financial Performance

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	3,123	3,212	(89)
Revenue credited to the CRF	1,159	1,510	(351)
Human resources* (FTE)	21	22 **	(1)

\* See figure 7, page 15, for additional information on human resources.

\*\* The FTE was adjusted to 32 in fiscal year 1991-92 to include the 10 positions staffed by provincial secondees. Not included in this figure is a Governor-in-Council appointee.

**Explanation of Change:** In 1991-92, actual financial requirements were \$89,000 or 2.8% lower than the Main Estimates.

The \$351,000 or 23.2% decrease in actual revenue over the 1991-92 Estimates is due to the receipt in 1992-93 of part of the 1991-92 provincial contributions resulting in lower provincial share revenue for 1991-92. For more details on revenue see Section II, Supplementary Information, page 16.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) was created by the First Ministers of Canada to serve federal-provincial and interprovincial meetings of First Ministers, ministers and deputy ministers by providing all services required for their organization and administration. The CICS is an agency of both the federal and provincial governments and as such acts as a neutral intergovernmental body. Its budget is supported by both orders of government and its staff includes both federal and provincial public servants. The Secretary reports to all governments annually. The operations are reviewed by federal and provincial senior officials designated by their First Ministers. The CICS reports to Parliament through the Prime Minister.

### **2. Mandate**

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat was established pursuant to an agreement reached at the May 1973 First Ministers' Conference, and designated a department of the federal government by an Order-in-Council of November 29, 1973.

### **3. Program Objective**

CICS provides administrative and support services for the meetings of First Ministers, as well as for federal-provincial and interprovincial meetings of ministers and deputy ministers.

### **4. Program Description**

The Canadian Intergovernmental Conference Secretariat acts as the permanent secretariat of the First Ministers' Conference and serves other meetings of First Ministers, intergovernmental meetings of ministers and those of deputy ministers. This includes the set-up of conference site facilities; secretaryship; interpretation; the translation, printing, distribution and control of documents; preparation of records of proceedings; media relations; security; and the provision of technical equipment and secretarial assistance. In addition to the above conference services which are available anywhere in Canada, a document archives is maintained by the Secretariat for the use of governments.

## 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Secretariat has only one activity which is synonymous with the program.

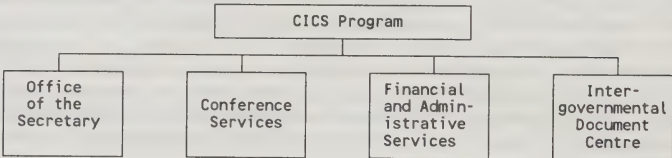
**Organization Structure:** From its base, located in Ottawa, the CICS delivers conference services to intergovernmental meetings held throughout Canada. The Secretary, Canadian Intergovernmental Conferences, is the chief executive officer and is appointed by the Governor-in-Council after consultation with the provincial Premiers.

The organization has the following sub-activities:

- o Conference Services consisting of four conference teams organized to provide administrative, logistical and technical support to individual intergovernmental conferences throughout Canada;
- o The Intergovernmental Document Centre (IDC) which provides document control and records management for conferences served, distribution and consultation services for public conference documents, and acts as an intergovernmental document archives for the federal and provincial governments; and
- o Financial and Administrative Services which provides support for the CICS as a whole.

Figure 3 presents the allocation of resources across the organization.

**Figure 3: 1993-94 Allocation of Resources within Program**

					Total
(\$000)	320	1,970	380	314	2,984
Human resources	4	18*	6	5	33

\* Includes 10 positions staffed by provincial secondees.

**Note:** Use is made of additional temporary personnel resources in accordance with the requirements of individual conferences. These are provided on an assigned basis by the federal and provincial governments, or obtained from personnel agencies.

## **D. Planning Perspective**

### **External Factors Influencing the Program**

The CICS does not convene intergovernmental meetings. It is called upon to respond to decisions taken by governments to meet on national or specific issues. Decisions concerning the location of such meetings, their number in a given fiscal year, their timing and duration are all factors beyond the control of the Secretariat. The level of CICS expenditure for each fiscal year is, however, directly affected by these factors.

### **Other Factors**

A number of key intergovernmental issues could arise and result in additional meetings being held in 1993-94. Since these cannot be predicted with any degree of certainty, supplementary funding could be required during the fiscal year under the following circumstances:

- o when more than one First Ministers' Conference is held;
- o when a First Ministers' Conference is held outside the National Capital Region;  
and
- o when there is a requirement to support a preparatory round of meetings on other significant issues.

## **E. Program Performance Information**

### **Performance Information**

During the period of April 1, 1991 to March 31, 1992 the CICS served 86 conferences across Canada (refer to figure 5, page 11). For 1992-93, CICS expects to support approximately 130 meetings including two First Ministers' Conferences, three meetings of Premiers and one Western Premiers' Conference. For 1991-92, the percentage of federal-provincial and interprovincial meetings were 78% and 22% respectively. Ministerial conferences (including First Ministers) accounted for 57% of conferences served while deputy ministers and senior officials accounted for 43%.

During fiscal year 1991-92, the Intergovernmental Document Centre increased its document holdings by 1,178 texts. These consisted of 888 documents tabled at federal-provincial conferences and 290 texts from interprovincial meetings (refer to figure 4, page 12).



**Figure 4: Conference Documents - Coded, Catalogued, Distributed**

	1991-92	1990-91	1989-90
Coded and Catalogued	1,178	1,029	1,184
Distributed to Libraries	56	121	191
Requested and Distributed to Others	671	677	386
Documents Held in Archives	20,942	19,764	18,735

**Figure 5: 1988-89 to 1992-93 Intergovernmental meetings - Distribution by Province and Territory**

	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
National Capital Region (NCR)	38	19	15	15	8
Ontario*	29	18	23	19	23
Quebec*	7	4	4	19	23
Nova Scotia	5	8	2	8	6
New Brunswick	5	4	9	3	4
Manitoba	8	3	8	8	8
British Columbia	9	10	7	7	1
Prince Edward Island	6	4	1	6	-
Saskatchewan	7	4	5	6	5
Alberta	7	7	4	4	4
Newfoundland	2	1	4	1	4
Yukon/Northwest Territories	4	4	3	4	-
Outside Canada	-	-	1	1	1
<b>Total</b>	<b>127**</b>	<b>86</b>	<b>86</b>	<b>101</b>	<b>87</b>

\* Except NCR.

\*\* Completed and confirmed upcoming conferences as of November 30, 1992. It is anticipated that approximately 130 intergovernmental meetings will have been served by March 31st, 1993.

#### Resource Justification

For 1993-94 it is expected that the conference sectors will require \$1,040,000 to meet the direct costs of conferences served. Expenditures for salaries, overtime and supplies that are not apportioned by conference sector amount to \$1,944,000.

**First Ministers and Premiers - \$340,000:** To provide conference services for one conference of First Ministers within the National Capital Region, one annual meeting of Provincial Premiers, and one annual meeting between New England Governors and Eastern Canadian Premiers.

**Other Conference Sectors - \$700,000:** To support meetings of ministers and deputy ministers in various sectors (see figure 10, page 19, for listing of conference sectors).



## Effectiveness

The effectiveness of the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat is determined on the basis of the following factors:

- o ability to support effectively First Ministers' and Premiers' Conferences;
- o ability to support effectively other ministerial and deputy ministerial intergovernmental conferences within the budgetary and personnel limitations established by the federal and provincial governments;
- o ability to deliver satisfactorily and equally to all governments the administrative and support services they require for each intergovernmental meeting;
- o ability to satisfy the information requirements of the Canadian public through regular distribution of public conference documents to legislative, university and public libraries throughout Canada; and to satisfy the similar requirements of the federal and provincial governments through the maintenance of an intergovernmental archives; and
- o ability to continue to develop as a neutral intergovernmental organization in support of the federal and provincial governments.

During 1993, biennial consultations will take place with senior officials responsible for intergovernmental relations in the federal government and each provincial government. These consultations are crucial to the operations of the Secretariat since they provide an opportunity for the Secretary to report personally and for governments to discuss in depth the CICS and its activities.

---

**Section II**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 6: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
<b>Personnel</b>			
Salaries and Wages	<b>1,496</b>	1,612	937
Contributions to Employee Benefit Plans	<b>187</b>	233	165
	<b>1,683</b>	1,845	1,102
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and Communication	<b>531</b>	1,400	614
Information	<b>118</b>	300	133
Professional and Special Services	<b>240</b>	1,700	558
Rentals	<b>335</b>	1,410	561
Purchased Repair and Upkeep	<b>7</b>	23	41
Utilities, Materials and Supplies	<b>55</b>	120	65
Other Subsidies and Payments	<b>-</b>	-	-
	<b>1,286</b>	4,953	1,972
<b>Total Operating</b>	<b>2,969</b>	6,798	3,074
<b>Minor Capital *</b>	<b>15</b>	300	49
<b>Total Expenditures</b>	<b>2,984</b>	7,098	3,123

\* In accordance with the Operating Budget principles, Minor Capital resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

## 2. Personnel Requirements

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
OIC Appointments <sup>1</sup>	1	1	1	45,600-170,500	-
Executive <sup>2</sup>	1	1	-	63,300-128,900	-
Administrative and Foreign Service	16	16	10	14,810- 79,497	45,543
Administrative Support	15	15	12	16,648- 48,804	31,738
	33	33	23**		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

\*\* The FTE was adjusted from 22 to 32 during fiscal year 1992-93 to include the 10 positions staffed by provincial secondees.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupations group as of October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Revenue

The CICS' operational expenses are co-shared by the federal and provincial governments. The provincial shares are calculated in proportion to the population using the latest decennial census (1991). Manitoba made a partial contribution during fiscal year 1991-92. The balance was absorbed by the federal government. It is estimated that total revenue will be \$1,387,000 for 1993-94.

**Figure 8: Revenue sources**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast* 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Provincial Governments	<b>1,387</b>	3,000	1,153
Miscellaneous	-	-	6
<b>Total</b>	<b>1,387</b>	<b>3,000</b>	<b>1,159</b>

\* Based on information known to management as of November 30, 1992.

#### Information on the federal-provincial CICS cost-sharing formula

##### Determination of operating costs to be co-shared for 1993-94:

Main Estimates 1993-94		\$2,984,000
Items excluded from cost-sharing with the provinces:		
o Contributions to Federal Employee Benefit Plans	\$(187,000)	
o Tenant Services	(9,000)	
o Capital	<u>(15,000)</u>	<u>(211,000)</u>
Total amount to be co-shared		<u>\$2,773,000</u>
Allocation of co-shared amount		
o Provincial governments (50%)	\$1,386,500	
o Federal government (50%)	\$1,386,500	

The projected provincial shares for 1993-94 are as follows:

---

	<u>Population (%)</u>	<u>Amount</u>
Newfoundland	2.1	\$ 29,100
Nova Scotia	3.3	45,800
New Brunswick	2.7	37,400
Prince Edward Island	0.5	6,900
Quebec	25.3	350,800
Ontario	37.1	514,400
Manitoba	4.0	55,500
Saskatchewan	3.6	49,900
Alberta	9.3	128,900
British Columbia	12.1	<u>167,800</u>
Total estimated revenue from provincial governments		<u>\$1,386,500</u>

---

The projected federal share for 1993-94 include:

---

Federal co-shared amount		\$1,386,500
Adjustments:		
o Contributions to Federal Employee Benefit Plans	\$ 187,000	
o Tenant Services	9,000	
o Capital	<u>15,000</u>	<u>211,000</u>
Total estimated cost to the federal government		<u>\$1,597,500</u>

---

#### 4. Net Cost of Program

Figure 9: Estimated Net Cost of Program for 1993-94

(thousands of dollars)	1993-94	1992-93
Operating expenditures	2,969	3,160
Capital	15	15
Main Estimates	2,984	3,175
<b>Services received without charge</b>		
Accommodation - from Public Works Canada	364	357
Employer's share of employee benefits (insurance premiums and costs)	66	60
Other services - from other departments	2	2
Total program cost	3,416	3,594
Less: Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund*	1,387	1,396
Estimated net program cost	2,029	2,198

\* Further detail provided on page 16.



## B. Other Information

### 1. Conferences - Distribution by Sector

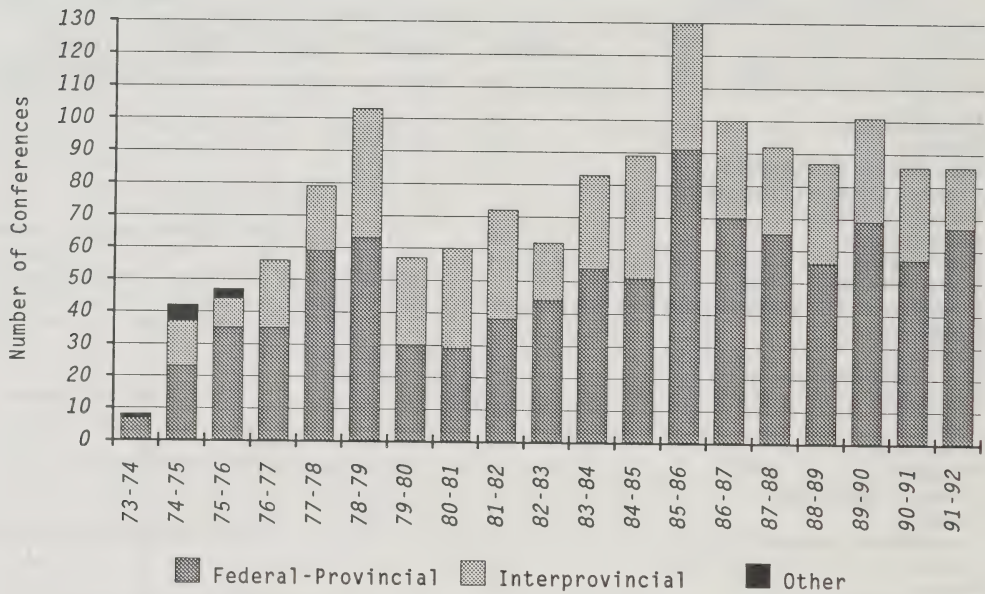
Figure 10: 1988-89 to 1992-93 Intergovernmental meetings - Distribution by Sector

	1992-93	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89
First Ministers	2	1	1	1	-
Premiers	2	1	1	1	1
New England Governors/ Eastern Canadian Premiers	-	-	1	1	1
Western Premiers	1	1	-	-	-
Constitution	58	12	-	-	-
Agriculture	4	4	7	3	2
Communications	-	-	-	-	1
Consumer and Corporate Affairs	-	-	2	3	-
Cooperatives	2	2	1	1	1
Culture	1	4	6	6	4
Economic Development	-	-	-	1	-
Education	1	-	-	-	-
Energy	2	2	4	6	4
Environment	4	7	10	10	9
Finance	-	-	1	1	-
Financial Institutions	-	-	-	1	1
Forestry	1	9	4	5	2
Government Services	1	1	1	4	2
Health	2	3	1	3	4
Housing	3	3	4	4	3
Human Rights	-	-	2	5	6
Justice	5	5	9	5	6
Labour	2	-	1	2	2
Manpower and Employment	5	2	3	5	3
Mines	1	1	1	2	2
Municipal Affairs	2	2	1	1	1
Native Affairs	1	-	-	-	-
Northern Development	1	-	-	1	1
Parks	2	-	2	3	4
Science and Technology	1	3	2	6	4
Social Services	4	4	4	4	4
Sport and Recreation	8	8	9	8	9
Status of Women	1	3	1	1	4
Tourism	4	2	3	3	1
Trade	5	5	3	3	4
Transportation	1	1	1	1	1
Total	127*	86	86	101	87

\* As of November 30, 1992.

2. Conferences - Fiscal Year 1973-74 to 1991-92

Figure 11: Conferences served by CICS 1973-74 to 1991-92



---

## Index

---

Activity Structure, 10

Document Centre, 9, 10, 11, 12, 13

Federal Contribution, 9, 16, 17

Intergovernmental Conference Sectors, 7, 12, 19

Meetings of Deputy Ministers, 6, 9, 11, 12, 13

Meetings of First Ministers, 6, 7, 9, 11, 12, 13

Meetings of Ministers, 6, 9, 11, 12, 13

Organization Structure, 10

Revenue, Provincial Contribution, 6, 9, 16, 17















Centre de documentation, 9, 10, 11, 12, 13

Organisation, 9

Quote-part fédérale, 8, 16, 17

Recettes, quote-part des provinces, 7, 8, 16, 17

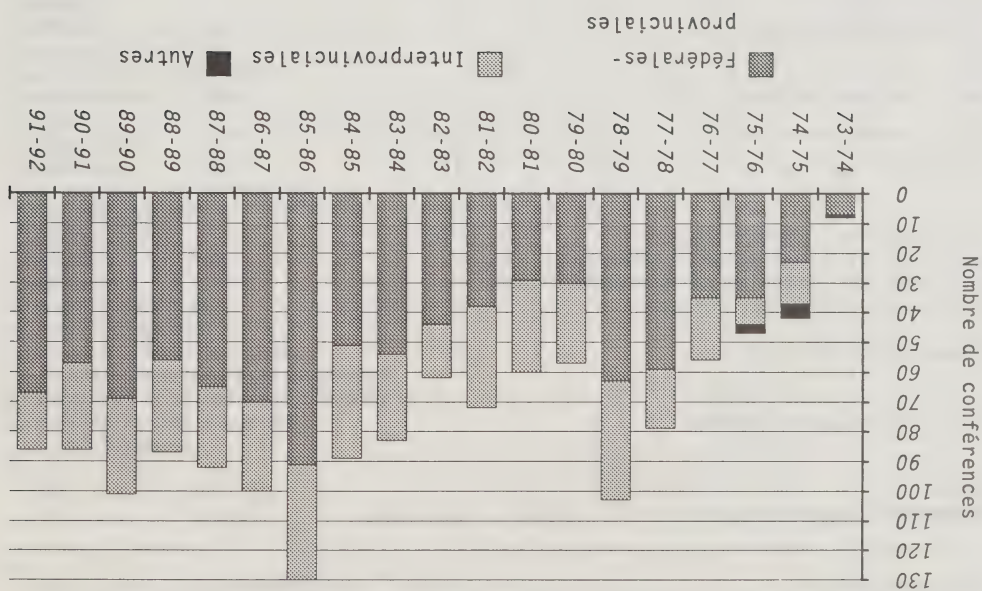
Réunions de ministres, 6, 8, 11, 13

Réunions de Premiers ministres, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13

Réunions de sous-ministres, 6, 8, 9, 11, 13

Secteurs de conférences intergouvernementales, 7, 13, 19

Structure par activité, 9



2. Conférences de 1973-1974 à 1991-1992  
Tableau 11 : Conférences servies par le SCIC de 1973-1974 à 1991-1992

B.

Autres renseignements

1. Ventilation des conférences par secteur

Tableau 10 : Réunions intergouvernementales - Ventilation par secteur de 1988-1989 à 1992-1993

1992-1993 1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989

Premiers ministres	2	1	1	1	1
Premiers ministres provinciaux	2	1	1	1	1
Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et Premiers ministres de l'Est du Canada	-	1	-	1	1
Premiers ministres de l'ouest	1	1	-	-	-
Affaires autochtones	1	-	-	-	-
Affaires municipales	2	2	1	1	1
Agriculture	4	4	2	7	3
Commerce	5	5	3	3	3
Communications	-	-	-	-	1
Condition féminine	1	3	1	1	4
Consommation et Corporations	-	-	2	3	-
Constitution	58	12	-	-	-
Coopératives	2	2	1	6	1
Culture	1	4	1	1	4
Développement du nord	1	-	-	-	1
Développement économique	-	-	-	-	1
Droits de la personne	-	1	-	5	-
Éducation	1	-	-	-	-
Énergie	2	2	4	4	6
Environnement	4	-	7	10	10
Finances	-	1	-	1	1
Forêts	1	9	-	4	5
Habitation	3	3	4	4	4
Institutions financières	-	-	-	9	1
Justice	5	5	2	3	5
Main-d'oeuvre/Emploi	5	2	3	3	5
Mines	1	1	1	2	2
Parcs	2	3	1	3	4
Santé	2	3	1	6	4
Sciences et technologie	1	3	2	2	4
Services gouvernementaux	1	1	1	4	4
Services sociaux	4	4	4	9	8
Sport et loisirs	8	8	2	3	1
Tourisme	4	2	3	3	1
Transports	1	1	1	1	1
Travail	2	-	-	1	2
Total	127*	86	86	101	87

\* Au 30 novembre 1992.



Tableau 9 : Coût net estimatif du Programme pour 1993-1994

Coût net du Programme		4.	
		(en milliers de dollars)	
		1993-1994	1992-1993
Dépenses de fonctionnement	2 969	3 160	15
Capital	15		
Budget des dépenses principal	2 984	3 175	
Services reçus sans frais			
Locaux - de Travaux publics Canada	364	357	
Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés (primes et frais d'assurance)	66	60	
Autres services - d'autres ministères	2	2	
Coût total du Programme	3 416	3 594	
Moins : Recettes portées au Trésor*	1 387	1 396	
Coût net estimatif du Programme	2 029	2 198	

\* Pour de plus amples détails, voir à la page 16.

La quote-part prévue de chaque province en 1993-1994 s'établit ainsi :

Population (%)	Montant
2,1	29 100 \$
3,3	45 800
2,7	37 400
0,5	6 900
25,3	350 800
37,1	514 400
4,0	55 500
3,6	49 900
9,3	128 900
12,1	167 800
Recettes totales qu'on prévoit obtenir des gouvernements provinciaux	
	1 386 500 \$

La quote-part fédérale prévue en 1993-1994 comprend :

Montant des frais partagés à imputer au gouvernement fédéral	1 386 500 \$
Rajustements :	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux	0
Services aux locataires	0
Capital	0
Cout total prévu pour le gouvernement fédéral	1 597 500 \$

### 3. Recettes

Les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les dépenses de fonctionnement du SCIC. La quote-part de chaque province est calculée au prorata de sa population d'après les chiffres du dernier recensement décennal (1991). Au cours de l'exercice 1991-1992, le Manitoba a versé une contribution partielle et le gouvernement fédéral a absorbé le reste de la quote-part de cette province. On prévoit que les recettes totales s'élèveront à 1 387 000 \$ en 1993-1994.

Tableau 8 : Sources des recettes

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1993-1994	1992-1993	Prévu*	Réel
1991-1992			
Gouvernements provinciaux	1 387	3 000	1 153
Divers	-	-	6
Total	1 387	3 000	1 159

\* Fondé sur les renseignements que possédait la direction au 30 novembre 1992.

Renseignements concernant la formule fédérale-provinciale de partage de frais du SCIC

Frais de fonctionnement qui sont partagés en 1993-1994 :

Budget des dépenses principal, 1993-1994			
2 984 000 \$			
Postes exclus du partage de frais avec les provinces :			
o	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés fédéraux	(187 000)	\$
o	Services aux locataires	(9 000)	
o	Capital	(15 000)	
Frais totaux à partager			
2 773 000 \$			
Répartition des frais partagés			
o	Gouvernements provinciaux (50 p. 100)	1 386 500	
o	Gouvernement fédéral (50 p. 100)	1 386 500	

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

[illegible]

L'expression « équivalents plein temps » désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP indiquent le nombre d'heures de travail fournies par l'emploi chaque semaine, sous la forme du rapport entre les heures de travail attribuées et les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

\*\* Les ETP ont été rajustés de 22 à 32 au cours de l'exercice 1992-1993 afin d'inclure les 10 postes occupés par des employés provinciaux en détachement.

**Note :** La colonne de la provision actuelle pour le traitement des échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Section II  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
1. Besoins financiers par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992

Personnel		
Traitements et salaires	1 496	937
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	187	165
	1 845	1 102

Biens et services		
Transports et communications	531	614
Information	118	133
Services professionnels et spéciaux	240	558
Location	335	561
Achat de services de réparation et d'entretien	7	41
Services publics, fournitures et approvisionnements	55	65
Autres subventions et paiements	-	-
	1 400	1 400

1 286	4 953	1 972
Total des dépenses de fonctionnement	2 969	3 074
Dépenses en capital secondaires*	15	49
Dépenses totales	2 984	3 123

\* Conformément aux principes qui régissent le budget de fonctionnement, les ressources consacrées aux dépenses en capital secondaires sont interchangeables avec des dépenses de personnel et de biens et services.

**Autres secteurs de conférences - 700 000 \$ :** Pour fournir des services à des réunions de ministres et de sous-ministres dans divers secteurs (veuillez consulter le tableau 10, page 19 pour une liste des secteurs de conférences).

## Efficacité du programme

L'efficacité du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes se mesure en fonction des critères suivants :

- o la capacité d'offrir des services de soutien efficaces aux conférences fédérales-provinciales et interprovinciales des Premiers ministres;
- o la capacité de fournir des services de soutien efficaces aux autres conférences intergouvernementales de ministres et de sous-ministres en respectant les limites relatives au budget et au personnel établies par les gouvernements fédéral et provinciaux;
- o la capacité de fournir à tous les gouvernements, durant chaque réunion intergouvernementale, des services administratifs et de soutien satisfaisants et de qualité égale;

- o la capacité de répondre aux besoins de renseignements du public canadien par le truchement d'une distribution régulière de documents publics de conférences aux bibliothèques parlementaires, universitaires et publiques partout au Canada, ainsi que la capacité de répondre aux besoins semblables des gouvernements fédéral et provinciaux grâce au maintien d'archives intergouvernementales; et

- o la capacité de poursuivre son développement en tant qu'organisation intergouvernementale neutre au service des gouvernements fédéral et provinciaux.

En 1993, des consultations biennales auront lieu avec des hauts fonctionnaires responsables des relations intergouvernementales au sein de chaque gouvernement. Ces consultations sont d'importance cruciale pour le fonctionnement du Secrétariat car elles permettent, d'une part, au Secrétaire de faire rapport en personne et, d'autre part, aux gouvernements, de discuter en profondeur du SCIC et de ses activités.



Tableau 4 : Documents de conférences codés, catalogués et distribués

	1990-1991	1991-1992	1989-1990
Codés et catalogués	1 029	1 178	1 184
Distribués à des bibliothèques	121	56	191
Distribués à d'autres demandeurs	677	671	386
Gardés en archives	19 764	20 942	18 735

Tableau 5 : Réunions intergouvernementales - Ventilation par province et territoire de 1988-1989 à 1992-1993

	1992-1993	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
--	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

Région de la capitale nationale (RCN)	38	19	15	15	8
Ontario*	29	18	23	19	23
Québec*	7	4	4	19	23
Nouvelle-Écosse	5	8	2	8	6
Nouveau-Brunswick	5	4	9	3	4
Manitoba	8	3	8	8	8
Colombie-Britannique	9	10	7	7	1
Ile-du-Prince-Édouard	6	4	1	6	-
Saskatchewan	7	4	5	6	5
Alberta	7	7	4	4	4
Terre-Neuve	2	1	4	1	4
Yukon/T.N.O.	4	4	3	4	1
A l'extérieur du Canada	-	-	1	1	1
Total	127**	86	86	101	87

\* À l'exclusion de la Région de la capitale nationale.

\*\* Conférences tenue ou confirmées au 30 novembre 1992. On prévoit fournir des services à quelque 130 réunions intergouvernementales au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1993.

Justification des ressources

En 1993-1994, on prévoit que les coûts directs des services fournis aux divers secteurs de conférences s'élèveront à 1 040 000 \$. Les dépenses au titre des traitements, du temps supplémentaire et des fournitures qui ne sont pas ventilées par secteur de conférences s'établissent à 1 944 000 \$.

Premiers ministres - 340 000 \$ : Le coût prévu de services à une conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres dans la Région de la capitale nationale, à la réunion annuelle des Premiers ministres provinciaux et à celle des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des Premiers ministres de l'Est du Canada.

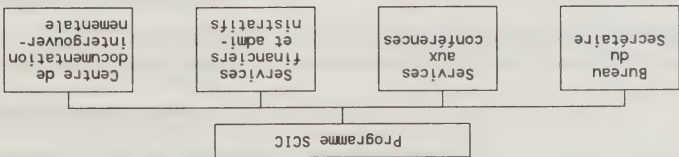
Données sur le rendement

Du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1992, le SCIC a fourni des services à 86 conférences à travers le Canada (voir tableau 5, page 12). En 1992-1993, le SCIC prévoit fournir des services à quelque 130 réunions, y compris deux conférences fédérales-provinciales des Premiers ministres, trois réunions des Premiers ministres provinciaux et une réunion des Premiers ministres des provinces de l'Ouest. En 1991-1992, les réunions fédérales-provinciales et interprovinciales comptaient respectivement pour 78 p. 100 et 22 p. 100 du total. Les conférences ministérielles (y compris celles des Premiers ministres) comptaient pour 57 p. 100 des conférences qui ont obtenu des services tandis que celles auxquelles participaient des sous-ministres et des hauts fonctionnaires représentaient 43 p. 100. du total.

Au cours de l'exercice 1991-1992, le Centre de documentation intergouvernementale a enrichi ses archives de 1 178 documents. De ce nombre, 888 avaient été déposés à des conférences fédérales-provinciales tandis que 290 émanaient de réunions interprovinciales (voir tableau 4 à la page 12).

Le tableau 3 illustre la répartition des ressources au sein de l'organisation.

Tableau 3 : Répartition des ressources au sein du Programme pour 1993-1994



(000 \$)	320	1 970	380	314	2 984
Ressources humaines	4	18*	6	5	33

\* Y compris 10 postes occupés par des employés provinciaux en détachement.

Nota: Au besoin, le SCIC fait temporairement appel à du personnel additionnel pour certaines conférences. Celui-ci est obtenu des divers gouvernements sous forme d'affectations ou par l'entremise d'agences de personnel.

#### D. Perspective de planification

#### Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le SCIC ne convoque pas de réunions intergouvernementales. Il est plutôt appelé à répondre aux besoins créés par les décisions des gouvernements de se réunir pour traiter de questions nationales ou d'autres points précis. Le SCIC n'exerce aucun contrôle sur le lieu de ces réunions, leur nombre au cours d'un exercice donné, leur date et leur durée. Le niveau des dépenses du SCIC pour chaque exercice est cependant directement touché par ces divers facteurs.

#### Autres besoins

Certaines questions intergouvernementales importantes pourraient surgir et exiger des réunions supplémentaires au cours de l'exercice 1993-1994. Comme il est impossible de prévoir ces questions avec un degré de certitude quelconque, il se peut que des crédits supplémentaires soient requis pendant cette période pour les raisons suivantes :

- 0 lorsque plus d'une Conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres a lieu;
- 0 lorsqu'une telle conférence a lieu à l'extérieur de la Région de la capitale nationale;
- 0 et lorsqu'il faut assurer le soutien à une série de réunions préparatoires sur d'autres questions importantes.

2. Mandat

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes a été créé en vertu d'une entente intervenue à la conférence des Premiers ministres de mai 1973. Il a été désigné comme ministre fédéral par voie de décret, le 29 novembre 1973.

3. Objectif du Programme

Le SCIC fournit des services d'administration et de soutien à des réunions fédérales-provinciales et interprovinciales de ministres et de sous-ministres. ainsi qu'à des réunions

4. Description du Programme

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes fait fonction de secrétariat permanent de la Conférence des Premiers ministres et sert d'autres conférences réunissant des Premiers ministres ainsi que des réunions intergouvernementales de ministres et de sous-ministres. Ses services comprennent notamment l'aménagement des locaux de la conférence; l'affectation d'une personne en qualité de secrétaire; l'interprétation; la traduction, l'impression, la distribution et le contrôle des documents; la rédaction d'un compte rendu des délibérations; les relations avec les médias; la sécurité; la mise en place de matériel technique et la prestation de services de secrétariat. Outre ces services qui sont offerts partout au Canada, le Secrétariat conserve des archives qui sont à la disposition des gouvernements.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Secrétariat n'a qu'une seule activité et celle-ci s'identifie à son Programme.

**Organisation :** De ses bureaux à Ottawa, le SCIC fournit des services de conférences partout au pays où se tiennent des réunions intergouvernementales. Le Secrétaire des conférences intergouvernementales canadiennes, qui est le principal dirigeant, est nommé par le gouverneur en conseil après consultation des Premiers ministres provinciaux.

L'organisation du SCIC comporte les sous-activités suivantes :

- o les Services aux conférences qui consistent en quatre modules organisés de manière à fournir des services d'administration, de soutien et d'aide technique aux différentes réunions intergouvernementales dans l'ensemble du Canada;
- o le Centre de documentation intergouvernementale (CDI) qui voit au contrôle des documents et à la gestion des dossiers des conférences auxquelles des services sont fournis, aux services de distribution et de consultation de la documentation publique de ces conférences, et au maintien d'archives intergouvernementales à l'usage des gouvernements fédéral et provinciaux; et
- o les Services financiers et administratifs qui soutiennent l'ensemble du SCIC.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)				1991-1992
				Budget principal
				Réel
				Différence
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes				3 123
				3 212
				(89)
Recettes portées au crédit du Trésor				1 159
				1 510
				(351)
Ressources humaines* (ETP)				21
				22**
				(1)

\* Pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 7 à la page 15.

\*\* Les ETP ont été rajustés à 32 au cours de l'exercice 1991-1992 afin de tenir compte des 10 postes occupés par des personnes détachées par des provinces. Ce chiffre ne comprend pas la personne nommée par le gouverneur en conseil.

**Explication de la différence :** En 1991-1992, les besoins financiers réels ont été inférieurs de 89 000 \$, soit 2,8 p. 100, au Budget des dépenses principal.

La diminution des recettes réelles de l'ordre de 351 000 \$, soit 23,2 p. 100, par rapport au Budget des dépenses de 1991-1992 s'explique par le fait qu'on n'a reçu qu'en 1992-1993 une partie des contributions des provinces pour l'année 1991-1992, ce qui a entraîné une baisse des recettes rattachées à la quote-part des provinces au cours de ce dernier exercice. Pour de plus amples renseignements concernant les recettes, veuillez consulter la section II, renseignements supplémentaires, page 16.

C. Données de base

1. Introduction

Le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) a été créé par les Premiers ministres canadiens afin d'assurer, aux réunions fédérales-provinciales et interprovinciales des Premiers ministres, de ministres et de sous-ministres, tous les services nécessaires à leur organisation et à leur administration. L'état donne que le SCIC est un organisme des gouvernements fédéral et provinciaux, il a le statut d'un organisme intergouvernemental neutre. Les deux ordres de gouvernement contribuent à son budget et son personnel est composé à la fois de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Le Secrétaire soumet un rapport annuel à tous les gouvernements. Les activités font l'objet d'un examen par de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux désignés par leur Premier ministre. Le SCIC rend compte au Parlement par l'entremise du Premier ministre du Canada.



1 91 000 \$, découle entre autres des interventions visant à réduire les dépenses dans la foulée du budget de février 1992, de l'exposé économique de décembre 1992 et des modifications apportées à la Loi sur la pension de la fonction publique.

La baisse de recettes est de 1 613 000 \$ et elle s'explique surtout par le fait qu'on s'attend à ce que la quote-part des provinces augmente en 1992-1993 afin de traduire leur participation au partage des frais rattachés aux discussions constitutionnelles multilatérales.

B.	Rendement récent	1.	Points saillants
----	------------------	----	------------------

Les points saillants du Programme en 1992-1993 sont notamment les suivants :

- o le SCIC a servi, en août, deux conférences fédérales-provinciales des Premiers ministres sur la Constitution, la première à Ottawa et la deuxième à Charlottetown, deux conférences de Premiers ministres provinciaux sur la Constitution aux mois de juillet et août, la première à Toronto et la deuxième à Ottawa, la Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux à Charlottetown en août, ainsi qu'une conférence des Premiers ministres des provinces de l'Ouest qui a eu lieu à Vancouver en mai;
- o les discussions multilatérales sur la Constitution ont pris fin le 28 août 1992 à l'occasion de la réunion des Premiers ministres sur la Constitution tenue à Charlottetown. D'autres réunions ont eu lieu en septembre et octobre 1992 à Ottawa afin de produire les textes juridiques de l'Accord constitutionnel;
- o on prévoit que le SCIC aura fourni des services à quelque 130 réunions au cours de l'exercice 1992-1993 (voir page 11); et
- o au 30 novembre 1992, le SCIC était intervenu dans 29 secteurs de conférences intergouvernementales (voir page 19).

Les points saillants du Programme en 1991-1992 sont notamment les suivants :

- o le SCIC a servi la Conférence des Premiers ministres sur l'économie, à Toronto en mars, la Conférence annuelle des Premiers ministres provinciaux, à Whistler en août, et la Conférence des Premiers ministres des Provinces de l'Ouest, à Nipawin (Saskatchewan) en mai;
- o en mars 1992, le SCIC a commencé à fournir des services administratifs à la plus récente ronde de négociations constitutionnelles à laquelle participaient les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que les quatre associations autochtones nationales;
- o du 1<sup>er</sup> avril 1991 au 31 mars 1992, le SCIC a servi 86 conférences (voir page 11); et
- o le SCIC est intervenu dans 24 secteurs de conférences intergouvernementales (voir page 19).

Nota : On peut trouver de plus amples renseignements dans le «Rapport aux gouvernements, 1991-1992» du SCIC.



A. Plans pour 1993-1994

1. Points saillants

L'activité principale du Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) consiste à fournir des services de soutien à l'occasion de réunions intergouvernementales des Premiers ministres, de ministres et de sous-ministres. À l'heure actuelle, il n'y a pas de calendrier fixe pour les conférences futures des Premiers ministres (CPM). En 1993-1994, le Programme offrira ces services en fonction des objectifs suivants :

- o assurer des services à une conférence fédérale-provinciale des Premiers ministres dans la Région de la capitale nationale et à deux réunions des Premiers ministres provinciaux au coût direct approximatif de 340 000 \$ (voir page 12); et
- o assurer des services aux réunions préparatoires aux conférences des Premiers ministres et aux réunions intergouvernementales de ministres et de sous-ministres au coût direct approximatif de 700 000 \$ (voir page 13).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Différence
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	2 984	7 098	(4,114)	
Recettes portées au crédit du Trésor	1 387	3 000	(1 613)	
Ressources humaines* Équivalents temps plein (ETP)	33	33	-	

\* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 7, page 15.

Explication de la différence : Les besoins financiers pour 1993-1994 sont inférieurs d'un montant de 4 114 000 \$ aux dépenses prévues pour 1992-1993. Cette diminution s'explique principalement par la demande de crédits supplémentaires de l'ordre de 3 923 000 \$ en 1992-1993 pour couvrir le coût des discussions constitutionnelles multilatérales qui ont pris fin le 28 août 1992 avec la réunion des Premiers ministres à Charlottetown. Une part additionnelle de la diminution, soit

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994		Budget principal 1992-1993	
		budgétaire			
		Fonction-nement	Dépenses en capital	Total	
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes		2 969	15	2 984	3 175
B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics					
Crédits (dollars)					
		Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
5 (L)	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	3 047 000	3 047 000	2 957 732	
Dépenses du Programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		165 000	165 000	165 000	
Total du Programme - Budgétaire		3 212 000	3 212 000	3 122 732	

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	Budget principal 1992-1993
10	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	2 797	2 942
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	187	233
Total de l'organisme		2 984	3 175
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (dollars)			
Budget principal 1993-1994		Budget principal 1993-1994	
10	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	2 797 000	

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994	4
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994	6
----	----------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	6
----	---------------------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

2.	Examen des résultats financiers	7
----	---------------------------------	---

1.	Données de base	8
----	-----------------	---

1.	Introduction	8
----	--------------	---

2.	Mandat	9
----	--------	---

3.	Objectif du Programme	9
----	-----------------------	---

4.	Description du Programme	9
----	--------------------------	---

5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	9
----	---	---

D.	Perspective de planification	10
----	------------------------------	----

E.	Données sur le rendement du programme	11
----	---------------------------------------	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	14
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	14
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	15
----	----------------------	----

3.	Recettes	16
----	----------	----

4.	Coût net du Programme	18
----	-----------------------	----

B.	Autres renseignements	19
----	-----------------------	----

1.	Ventilation des conférences par secteur	19
----	---	----

2.	Conférences de 1973-1974 à 1991-1992	20
----	--------------------------------------	----

Index

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics, ce qui assure une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet d'évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Soulignons que conformément aux principes qui régissent le budget de fonctionnement, dans le présent Plan de dépenses, l'utilisation de ressources humaines est calculée en termes d'équivalents temps plein (ETP) effectués par les employés. Les équivalents temps plein indiquent le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, sous la forme du rapport entre les heures de travail attribuées et les heures de travail régulières.

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Secrétariat des conférences  
intergouvernementales canadiennes



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Nº de catalogue BT31-2/1994-III-59  
ISBN 0-660-57915-4





Secrétariat des  
conférences  
intergouvernementales  
canadiennes

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



# Canadian International Development Agency

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-53  
ISBN 0-660-57922-7



# **1993-94 Estimates**

## **Part III**

### **Canadian International Development Agency**

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. It contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other performance information which form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by an Introduction and Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. The Introduction situates the Program within its domestic and international context. The Details of Spending Authorities section provides continuity with other Estimates documents and facilitates the assessment of the program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to further detail on items of particular interest. An Index is also provided to facilitate the search for specific topics.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in the Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Part III of the Estimates should be read with the Agency's 1991-92 Annual Report, which provides more detail on the organizations and countries granted Official Development Assistance by Canada during the 1991-92 fiscal year.



---

# Table of Contents

---

## Introduction

A. Canada's International Assistance Envelope .....	4
B. International Coordination of Development Assistance .....	9

## Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates .....	10
B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts .....	13

## Section I

### Program Overview

A. Plans for 1993-94 and Recent Performance .....	14
1. Highlights .....	14
2. Resource Summaries .....	17
B. Background .....	21
1. Mandate .....	21
2. Program Objective .....	21
3. Program Organization for Delivery .....	22
C. Planning Perspective .....	27
1. External Factors Influencing the Program .....	27
2. Initiatives .....	29
D. Program Effectiveness .....	36

## Section II

### Analysis by Activity

A. Partnership Program .....	40
B. National Initiatives .....	53
C. Corporate Services .....	68

## Section III

### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources .....	74
1. Details of Financial Requirements by Object .....	74
2. Personnel Requirements .....	75
3. Transfer Payments .....	77
4. Net Cost of Program .....	80
B. Other Information .....	81
1. International Assistance Envelope - Cash vs. Commitment Basis .....	81
2. Expenditures Breakdown by Activity and Object .....	83
3. Non-CIDA Components of ODA Activities .....	85
4. Acronyms .....	87

INDEX .....	89
-------------	----

---

# Introduction

---

To fully comprehend the program of the Canadian International Development Agency (CIDA), it is necessary to view the program within both the domestic and international contexts.

## A. Canada's International Assistance Envelope

Canada has been providing assistance to help developing countries achieve sustainable development since 1946, initially through the Department of External Affairs. In 1960, the External Aid Office at External Affairs was given responsibility for managing Canada's growing development assistance program. In 1968, CIDA was established to serve as the major conduit of Canadian development assistance.

In the February 1991 Budget, the government introduced the International Assistance Envelope (IAE) to fund Official Development Assistance (ODA) and other international assistance initiatives, such as funding for Eastern Europe and the former Soviet Republics. This approach was designed to improve fiscal planning and control.

In the fall of 1991, the government published a new Foreign Policy Framework (FPF), to facilitate a more comprehensive approach to foreign policy and to better integrate foreign policy with domestic priorities, in particular national unity, competitiveness and sustainable development.

It was agreed the Framework would be updated annually by External Affairs and International Trade Canada (EAITC), in consultation with other departments, to highlight the major international trends and challenges facing Canada, set the foreign policy directions and identify basic priority objectives. The foreign policy directions identified in the 1991 FPF are strengthening cooperative security, creating prosperity on a sustainable basis, and securing democracy and respect for human values. This latter direction includes giving more emphasis to respect of human rights, the rule of law, fundamental democratic principles, and good governance in partner countries. A commitment to policies aimed at poverty alleviation and humanitarian assistance is also maintained.

These new initiatives will better link ODA, security and trade objectives within Canada's foreign policy. ODA is closely connected to national objectives. For example, Canada's ability to achieve national objectives is increasingly related to the prosperity of the developing world. In helping to alleviate frustrated economic expectations in developing countries, the ODA program contributes to international stability and peace. As one of the most trade-dependent economies in the world, Canada cannot ignore the economic and commercial potential of developing countries. Finally, the globalization of issues, such as the environment, links Canada's future intrinsically with that of developing countries.

IAE cash disbursement was constrained to an annual growth of 3% in 1992-93 less the impact of the government-wide reduction of operating and communications budgets totalling \$1.7 million. For 1992-93, one half of the growth was used to augment net ODA cash, and the other half was used to augment the cash for initiatives in Eastern Europe and the former Soviet Republics. In the economic statement presented by the Minister of Finance on December 2, 1992, the 1992-93 IAE budget was reduced by \$50 million and future years budgetary requirements for 1993-94 and 1994-95 were reduced by 10%. Further to this announcement certain adjustments were subsequently made to ensure adequate resources for famine relief and certain other activities. Despite continued budget constraints arising from the current economic situation, Canada remains committed to eventually achieving the ODA/GNP ratio target of 0.7%.

CIDA is the federal agency directly responsible for the management of most of Canada's development assistance budget. Additional components of Canadian IAE activities are included in Estimates of other departments:

- **Finance**

for Canada's support to the following institutions:

- the World Bank, which is composed of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guaranty Agency; and
- the Enhanced Structural Adjustment Facility of the International Monetary Fund (IMF);

- **External Affairs and International Trade Canada**

for funding related to:

- the International Development Research Centre (IDRC);
- the overseas administrative functions relating to ODA and certain grants and contributions to international organizations and certain scholarships which are considered to be ODA in nature; and
- a reserve to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and former Soviet Republics; and

- **Supply and Services Canada**

for funding related to mandatory services such as acquisitions and traffic management.

Development is a long and complex process that requires the participation of all the sectors of a society. This is reflected in CIDA's program, which draws upon the expertise of Canadian businesses, voluntary organizations, universities, federal and provincial government departments and, of course, their counterparts in developing countries. The development process can be mutually beneficial to both donor and recipient countries. While Canadian experts are helping developing countries to build the institutions they need, Canada benefits from the resulting linkages and contacts that frequently lead to economic and commercial relationships. CIDA works closely with such departments as EAITC, Finance and Agriculture Canada to ensure coherence in development assistance policies. CIDA also maintains close relations with other donor countries, the United Nations, the World Bank and other multilateral organizations.

The basis for Canadian ODA programming continues to be the development assistance strategy entitled Sharing Our Future. In this strategy, Canadian ODA is divided in two parts. One portion of the funding supports a **Partnership Program** that is shaped by the initiatives of the government's many Canadian and international development partners. The other portion supports a **National Initiatives Program** that includes bilateral assistance and other contributions to development projects sponsored by the Canadian government.

The share of each program is reflected in Figure 1, which presents Canada's IAE breakdown, as allocated in the 1993-94 Main Estimates. As shown in Figure 1, CIDA is responsible for delivering the largest part of the Canadian ODA. The ODA program delivered by CIDA represents 78% of the IAE.

**Figure 1: International Assistance Envelope Breakdown (Cash Basis) (Note 1)**

(millions of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Partnership Program</b>		
International Financial Institutions:		
- CIDA	161	229
- Department of Finance	264	265
Voluntary Sector Support (CIDA)	235	260
International Non-Governmental Organizations (CIDA)	21	23
Industrial Cooperation (CIDA)	72	75
International Development Research Centre	115	115
International Centre for Ocean Development (Note 2)	-	13
International Centre for Human Rights and Democratic Development (CIDA)	5	5
Multilateral Technical Cooperation (CIDA) (Note 3)	147	153
Multilateral Food Aid (CIDA)	140	151
Grants and Contributions (EAITC)	54	46
<b>Sub-total, Partnership Program</b>	<b>1,214</b>	<b>1,335</b>
<b>National Initiatives</b>		
Bilateral Food Aid (CIDA)	166	191
Scholarships:		
- CIDA	11	11
- EAITC	10	11
International Humanitarian Assistance (CIDA)	78	67
Development Information (CIDA)	5	7
Geographic Programs (CIDA)	938	983
Supply and Services Canada Service Fees	2	2
<b>Sub-total, National Initiatives</b>	<b>1,210</b>	<b>1,272</b>
<b>Administrative</b>		
CIDA (Note 3)	113	113
EAITC	55	73
<b>Sub-total, Administrative</b>	<b>168</b>	<b>186</b>
<b>Gross Official Development Assistance and Green Plan</b>	<b>2,592</b>	<b>2,793</b>
Less: Repayment of previous years' loans	60	60
Green Plan (Note 3)	1	-
<b>Net Official Development Assistance</b>	<b>2,531</b>	<b>2,733</b>
Plus: Reserve (Note 4)	147	100
<b>International Assistance Envelope</b>	<b>2,678</b>	<b>2,833</b>

Note 1: The above figure presents the total IAE requirements on a budgetary cash basis. In the Part III of previous years, the total requirements were presented on a commitment basis. The differences between cash and commitment basis are explained on pages 81 to 83.

Note 2: Due to the government's decision of February 25, 1992 to dissolve the International Centre for Ocean Development (ICOD) during 1992-93, programming responsibilities and financial resources are included in CIDA's 1993-94 Main Estimates.

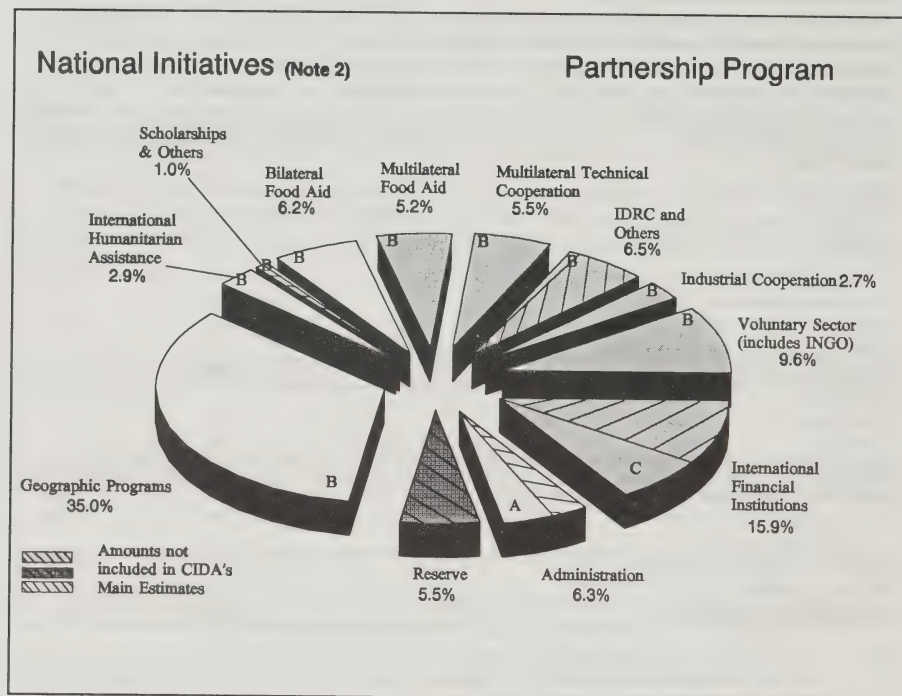
Note 3: Financial resources for the implementation of Green Plan, which are in addition to the International Assistance Envelope, are included in Multilateral Technical Cooperation and CIDA administration.

Note 4: A reserve has been established to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and former Soviet Republics. An amount of \$29 million from this reserve is included in EAITC's 1993-94 Main Estimates.



The diagram below shows the percentage allocation of the IAE for 1993-94 by channel of delivery, as outlined under Canada's strategy for development cooperation. The non-CIDA components of ODA activities are described in the Supplementary Information Section (see pages 85 and 86).

**Figure 2: International Assistance Envelope by channel of delivery, 1993-94**  
(Note 1)



Note 1: The alphabetical letters A, B and C can be used in conjunction with Details of Spending Authorities on page 10, to identify the sources of funding for the programs.

Note 2: Repayment of previous years' loans, which represents ~2.3% of IAE, is not shown in Figure 2 above.



## **B. International Coordination of Development Assistance**

Canada is a member of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). This is an organization of industrialized countries working together to foster global economic growth and cooperation. The Development Assistance Committee (DAC), which comprises 20 donor countries, is the arm of the OECD that promotes development assistance and encourages policy dialogue between industrialized and developing countries. The DAC also reports on the annual ODA performance of donors and recipients in order to measure the volume and growth of ODA flows, define areas of concentration, forecast trends and future needs and identify problems and constraints, particularly with respect to the absorptive capacity of developing countries. Participation in the DAC enables Canada to pool resources with other donors and share information and experience with other donor members. This helps Canada to evaluate its development assistance performance according to international practices and to adjust its programs and policies when necessary.

Canada also participates in a number of the World Bank's Consultative Groups and the United Nations Development Program's (UNDP) Round Tables. These organizations bring donors and recipients together to improve the coordination and quality of aid policy and programs.

# Details of Spending Authorities

## A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates	*
Canadian International Development Agency				
Budgetary				
20	Operating expenditures	105,328	103,165	(A)
25	Grants and contributions	1,828,100	1,927,800	(B)
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	150,400	221,500	(C)
(S)	Contributions to employee benefit plans	7,903	9,485	(A)
Item not required				
-	Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act	-	5,000	
Total Budgetary		2,091,731	2,266,950	
Non-budgetary				
L30	Issuance of notes to the International Financial Institution Fund Accounts	-	-	
L35	Payment and issuance of notes to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	500	500	(C)
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscriptions	14,300	10,500	(C)
Total Non-budgetary		14,800	11,000	
Total Agency		2,106,531	2,277,950	

\* The alphabetical letters A,B and C can be used in conjunction with Figure 2 on page 8 to identify the programs to which the funding provided by the above votes is directed.

## Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
<b>Canadian International Development Agency</b>		
20	Canadian International Development Agency- Operating expenditures and authority:	
	(a) to engage persons for service in developing countries; and	
	(b) to provide education or training for persons from developing countries; in accordance with the Technical Assistance Regulations made by Order in Council P.C. 1978 - 1268 of 20th April, 1978, as may be amended or any other regulations that may be made by the Governor in Council with respect to:	
	(i) the remuneration payable to persons for service in developing countries, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto;	
	(ii) the maintenance of persons from developing countries who are undergoing education or training, and the payment of their expenses or of allowances in respect thereto; and	
	(iii) the payment of special expenses directly or indirectly related to the service of persons in developing countries or the education or training of persons from developing countries.	105,328,000
25	Canadian International Development Agency- The grants and contributions listed in the Estimates and payments to international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international humanitarian assistance and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services.	1,828,100,000
L30	The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$206,700,000 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of contributions to the International Financial Institution Fund Accounts.	1
L35	Payment estimated at \$500,000 not to exceed the equivalent of US \$418,000 to the Caribbean Development Bank. The issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in the amount of \$10,000,000 to the Asian Development Bank; and the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount estimated at \$9,400,000 not to exceed the equivalent of US \$7,656,060 in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act for the purpose of capital subscriptions in International Financial Institutions.	500,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates						1992-93
	Budgetary				Non-budgetary	Total	Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	Loans, investments and advances		
Partnership Program	12,541	-	780,900	793,441	14,800	808,241	919,601
National Initiatives	47,541	-	1,197,600	1,245,141	-	1,245,141	1,303,580
Corporate Services	50,738	2,411	-	53,149	-	53,149	54,769
	110,820	2,411	1,978,500	2,091,731	14,800	2,106,531	2,277,950

## B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Canadian International Development Agency</b>				
<b>Budgetary</b>				
30	Operating expenditures and authority to engage persons for service in developing countries and to provide education or training for persons from developing countries	104,450,000	102,012,430	99,238,901
35	Grants and contributions listed in the Estimates	1,983,900,000	2,030,873,972	1,986,293,888
(S)	Payments to the International Financial Institution Fund Accounts	99,300,000	163,682,880	163,682,880
(S)	Payments under the International Centre for Human Rights and Democratic Development Act Total annual authorized limit in accordance with Section 28 of the Act	4,000,000	4,000,000	4,000,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	9,092,000	9,962,000	9,962,000
<b>Total Agency - Budgetary</b>		<b>2,200,742,000</b>	<b>2,310,531,282</b>	<b>2,263,177,669</b>
<b>Non-budgetary</b>				
L40	Issuance of Notes to the International Financial Institution Fund Accounts	1	223,700,000	217,497,039
L45	Payment and Issuance of Notes to International Financial Institutions - Capital Subscription	500,000	15,700,000	14,730,214
(S)	Payments to International Financial Institutions - Capital Subscription			
	- Payment to the Asian Development Bank	3,800,000	3,770,376	3,770,376
	- Payment to the Inter-American Development Bank	8,900,000	4,352,274	4,352,274
	- Payment to the African Development Bank	6,100,000	6,037,951	6,037,951
		18,800,000	14,160,601	14,160,601
	Existing approved authorities	-	3,514,665,928	-
<b>Total Agency - Non-budgetary</b>		<b>19,300,001</b>	<b>3,768,226,529</b>	<b>246,387,854</b>

---

# Section I

## Program Overview

---

### A. Plans for 1993-94 and Recent Performance

Sharing Our Future, released in 1988, describes Canada's ODA strategy. The overall principles and values set out in the strategy remain valid.

In 1991, CIDA adopted a mission statement, "to support sustainable development in developing countries". While the definition of sustainable development is still an evolving concept, it provides an integrating and adaptable framework within which to implement the strategy and assess the developmental soundness of programs. In the current state of thinking, the main characteristics of the concept are: a long-term perspective, a respect for diversity/pluralism, an integrated approach, a requirement for equity and justice and a reliance on participatory approaches. The concept of sustainable development rests on five interrelated pillars: environmental, economic, political, social and cultural sustainability.

In the coming year, CIDA will continue to implement the principles of the strategy within the conceptual framework of sustainable development, while adapting to the changing international environment.

#### 1. Highlights

**Strategic Management Review:** Proposals have been submitted to the government for consideration taking into account consultations with Parliamentarians, interested publics and CIDA staff (see page 29).

**Budgetary Reduction:** On December 2, 1992, the Minister of Finance in his Economic Statement, indicated that the International Assistance Envelope, in line with the general economic restraint program of the Government, would be reduced by 10% in 1993-94 and 1994-95. This will result in significant programming changes for the Agency (see page 27).

**Environment:** In January, 1992, following extensive consultations with client and partner groups in Canada, CIDA released its policy for Environmental Sustainability. An implementation strategy was developed over 1992-93; this strategy will serve as a basis for the integration of environmental considerations throughout Canada's development assistance program.

An important challenge for CIDA in 1993-94 will be to build on the momentum generated by the United Nations Conference on Environment and Development, held in Brazil in June, 1992. Another key area of involvement is the ongoing role that CIDA plays in managing Canada's participation in the Global Environment Facility. The forecast for 1993-94 is \$7 million, sourced from the ODA Budget and from the Green Plan International Partnership.

Under the new Canadian Environmental Assessment Act (CEAA) a special procedural regulation for ODA is being developed. The ODA regulation will provide CIDA with the legal mechanism required for the application of the CEAA to its projects. Hence, \$3.8 million has been



approved for the implementation of the Government's environmental assessment requirement (see pages 29 to 31).

**Food Crisis in Africa:** Through its food aid and emergency relief programs, CIDA contributed to the relief of the severe burden this crisis placed on the region. We expect the situation to remain critical in the Horn of Africa whilst southern Africa will still be seriously affected by last year's major drought; additional funding will also be required to assist the affected populations (see page 29).

**Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS):** CIDA continues to respond to the needs arising from the rapid spread of the AIDS pandemic in developing countries. The Agency is one of the four largest financial supporters of the World Health Organization's Global Programme on AIDS. In addition, CIDA provides direct support to countries and communities facing major obstacles to their social and economic development because of AIDS. Disbursements for AIDS-related projects rose from \$13 million in 1991-92 to \$15 million in 1992-93, and are expected to reach at least the same level in 1993-94 (see page 31).

**Children's Summit:** CIDA continued to respond through regular programming to the Action Plan of the 1990 Children's Summit with a number of child survival and development initiatives in areas such as immunization and the campaign against micro-nutrient malnutrition. In addition to the \$10 million allocated in 1991-92 CIDA also made a second special allocation of \$10 million for 1992-93 to fund initiatives that respond directly to the commitments signed by the Summit delegates. CIDA assisted Health and Welfare Canada in the preparation of "Brighter Futures", Canada's action plan for children, and will continue to advise on the planning and implementation of the \$20 million Partners for Children Fund (see pages 31 and 32).

**Africa 21:** In the context of the overall goal of sustainability and faced with increasing change and uncertainty, in 1992-93 CIDA defined a longer-term, more-coherent programming approach to the region. Building upon trends already underway in the region, a Strategic Plan was prepared, entitled Africa 21: A Vision of Africa for the 21st Century. This Strategic Plan sets out a long-term vision of Africa on the path to sustainable development in the 21st Century; an Africa that is more united, more democratic and more entrepreneurial. It proposes that regional integration be the lens through which all aid programming in Africa is viewed; that Regional Strategy Papers for each of the regional groupings in Africa be prepared; and that, where appropriate, a transition to fully regional programming be implemented. It also indicates that policies and programs to support African entrepreneurship and to further popular participation and democratic development in Africa will be developed (see pages 65 and 66).

**Debt Conversion:** The government announced at the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) in June 1992 a debt conversion initiative under which up to \$145 million of ODA debt held by Latin American countries could be converted, on a case-by-case basis and subject to specific conditions, into local currency funds to help finance environment and other sustainable development projects. The actions required to give effect to this initiative have started in 1992-93 and will continue in 1993-94. The government also completed the Commonwealth ODA debt forgiveness initiative involving approximately \$190 million worth of debt (see page 32).

**Decentralization:** When the federal budget was tabled in February 1992, the Government announced its intention to reduce operating expenditures related to decentralization by "up to \$2 million in 1992-93". Cuts totalling \$20 million were announced for 1993-94 and subsequent years.

To implement the announced cuts, CIDA took steps to downsize programs in the field and submitted activity plans for 1992-93 to the Treasury Board Secretariat.

As of April 1, 1993, 66 positions will be left out of the 117 allocated by TBS in February 1988 for decentralized program delivery. There will be further reductions in the field in 1993-94. CIDA will be repatriating 53 decentralized positions (out of 66 left) prior to August 31st, 1993 and this will result in substantial savings on the Decentralized operations budget. CIDA will be studying options for the management of field operations at a reduced cost (see page 32).

**Women in Development (WID):** CIDA's existing WID Plan of Action 1985-86 - 1990-91 terminated at the end of the 1991 fiscal year. A corporate evaluation of CIDA's WID policy is currently under way and it is expected that this study will be completed in the Spring of 1993. In the meantime, CIDA developed in 1992 an interim policy to guide the Agency until final results of the corporate evaluation are available.

The overall goal of CIDA's current WID policy is to strengthen the full participation of women as equal partners in the sustainable development of their societies. In keeping with this, CIDA efforts in 1993-94 will focus on activities which will help women in developing countries to strengthen their decision-making capacities (see pages 32 and 33).

**Human Resource Development (HRD):** Disbursements by CIDA and other agencies involved in HRD have increased in recent years (from approximately \$213 million in 1986-87 to \$327 million in 1989-90, and \$428 million in 1990-91, excluding disbursements on HRD as part of multi-component projects). Spending on HRD is expected to continue to grow in 1992-93 and 1993-94 in line with emphasis on HRD in CIDA's current policy framework. Emphasis is on integrating HRD into all programs and projects, increasing the number of beneficiaries and supporting institutional development and capacity building as a means toward sustainable HRD in developing countries (see pages 33 and 34).

**Good Governance and Human Rights:** CIDA created a new division in its Policy Branch in September, 1992, to articulate CIDA policy in the areas of good governance, human rights and democratic development. The mandate of the new division is to consult broadly with representatives from developing countries, other developed countries, Canadians - particularly through NGOs, institutions and the private sector - and government bodies in order to advise the Government and CIDA on how best to promote good governance, respect for human rights and democratic development via CIDA channels (see page 73).

**International Centre for Ocean Development (ICOD):** In February 1992, the government announced its intention to wind down ICOD and transfer implementation of approved projects and responsibility for implementation of ICOD's ongoing mandate to CIDA. To this end, the ICOD allocation will be added to CIDA's reference level, to allow CIDA to complete current projects inherited from ICOD and plan and undertake new requests. The legislation formally dissolving ICOD is anticipated by March 31, 1993 (see page 62).

## 2. Resource Summaries

**Figure 3: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)				
	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
<b>Budgetary</b>				
Partnership Program	793,441	921,645	(128,204)	40
National Initiatives	1,245,141	1,246,516	(1,375)	53
Corporate Services	53,149	52,416	733	68
	<b>2,091,731</b>	<b>2,220,577</b>	<b>(128,846)</b>	
<b>Non-budgetary</b>				
Partnership Program	14,800	11,408	3,392	40
	<b>2,106,531</b>	<b>2,231,985</b>	<b>(125,454)</b>	
Human resources * (FTE)	1,174	1,105	69	

\* See figure 22, pages 75 and 76, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are \$125.5 million or 5.6 % lower than the 1992-93 forecast expenditures. The major items contributing to this decrease are:

### Partnership Program

(\$'000)

- reduction as part of the global reduction in the International Assistance Envelope announced in the Economic and Fiscal Statement; (112,000)
- reprofiling of funds in 1992-93 to respond to specific requirements, which had the effect of increasing the 1992-93 forecast beyond the planned level for 1993-94; (21,900)
- budget reduction in 1992-93 in response to the Economic and Fiscal Statement, which had the effect of reducing the 1992-93 forecast below the planned level for 1993-94; 11,120
- reprofiling of funds to National Initiatives to respond to various requirements; (3,300)
- increase in non-budgetary transfer payments mainly due to the increase in cash requirements for the Inter-American Development Bank; 3,392

## National Initiatives

- reduction as part of the global reduction in the International Assistance Envelope announced in the Economic and Fiscal Statement; (78,700)
- reprofiling of funds in 1992-93 to respond to specific requirements, which had the effect of reducing the 1992-93 forecast below the planned level for 1993-94; 21,900
- budget reduction in 1992-93 in response to the Economic and Fiscal Statement, which had the effect of reducing the 1992-93 forecast below the planned level for 1993-94; 36,000
- additional resources in 1992-93 to support activities related to the famine in Africa, which had the effect of increasing the 1992-93 forecast beyond the planned level for 1993-94; (4,000)
- additional resources due to the transfer of ICOD projects to the Agency as a result of the 1992-93 Budget; 13,400
- reprofiling of funds from Partnership Program to respond to various requirements; 3,300

## Other

- increase in operating budget for the implementation of the Canadian Environmental Assessment Act; for the transfer of responsibilities from ICOD; and for positions to be repatriated from EAITC to CIDA; and 7,500
- reduction in operating budget as a result of the Economic and Fiscal Statement and changes in pension legislation. (3,300)



**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 forecast, which is based on information available to management as of December 3, 1992, is \$46 million or 2% lower than the 1992-93 Main Estimates of \$2,278 million. The difference is primarily due to the following adjustments:

	(\$000)
<b>Partnership Program</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources approved through Supplementary Estimates A for the implementation of Green Plan;</li> </ul>	500
Other adjustments:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>reprofiling of funds from National Initiatives to Multilateral Food Aid for famine relief in the Horn and southern Africa and to respond to various emergency disasters through the World Food Programme;</li> </ul>	50,000
<ul style="list-style-type: none"> <li>reprofiling of funds approved through Supplementary Estimates A from International Financial Institutions (\$40 million) to other sub-activities within Partnership Program (\$11.9 million) and to National Initiatives (\$28.1 million). The reallocation of funds to National Initiatives is mainly attributable to humanitarian and food aid assistance;</li> </ul>	(28,100)
<ul style="list-style-type: none"> <li>budget reduction in transfer payments in response to the Economic and Fiscal Statement of December 2, 1992;</li> </ul>	(11,120)
<b>National Initiatives</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>additional resources transferred from EAITC approved through Supplementary Estimates A to support activities related to the famine in Africa;</li> </ul>	4,000
Other adjustments:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>reprofiling of funds approved through Supplementary Estimates A from International Financial Institutions mainly for humanitarian and food aid assistance;</li> </ul>	28,100
<ul style="list-style-type: none"> <li>reprofiling of funds to Multilateral Food Aid for famine relief in the Horn and southern Africa and to respond to various emergency disasters through the World Food Programme;</li> </ul>	(50,000)
<ul style="list-style-type: none"> <li>budget reduction in transfer payments in response to the Economic and Fiscal Statement of December 2, 1992; and</li> </ul>	(36,000)
<b>Other</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>reduction in operating budget as a result of the 1992 Budget announcement and the December, 1992 budget cut.</li> </ul>	(3,873)

**Figure 4: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
Partnership Program	930,365	822,705	107,660
National Initiatives	1,283,204	1,323,655	(40,451)
Corporate Services	49,609	54,382	(4,773)
	2,263,178	2,200,742	62,436
<b>Non-budgetary</b>			
Partnership Program	14,649	19,300	(4,651)
	2,277,827	2,220,042	57,785
Human resources * (FTE)	1,081	1,115	(34)

\* See Figure 22, on pages 75 and 76, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** Due to the significance of the changes, they are explained in detail in the individual Financial Performance sections of each activity (see pages 42-43, 55-56 and 70).



## B. Background

### 1. Mandate

CIDA is designated as a department for the purposes of the Financial Administration Act by Order-in-Council P.C. 1968-923 of May 8, 1968. It acts under the aegis of the Secretary of State for External Affairs and the Minister for External Relations and International Development. The authority of the Ministers and of CIDA for the CIDA program and related purposes is found in the Department of External Affairs Act, in the Annual Appropriations Acts and the International Development (Financial Institutions) Assistance Act.

### 2. Program Objective

The objective of the CIDA program is to facilitate the efforts of the peoples of developing countries to achieve self-sustainable economic and social development in accordance with their needs and environment, by co-operating with them in development activities; and to provide humanitarian assistance thereby contributing to Canada's political and economic interest abroad in promoting social justice, international stability and long-term economic relationships, for the benefit of the global community.

The principles which underlie the ODA program as set out in the ODA Charter are:

- **Putting poverty first:** the primary purpose of Canadian ODA is to help the poorest countries and people of the world;
- **Helping people to help themselves:** Canadian ODA aims to strengthen the ability of people and institutions in developing countries to solve their own problems in harmony with the natural environment;
- **Development priorities must prevail** in setting objectives for the aid program. As long as these priorities are met, aid objectives may take into account other foreign policy goals; and
- **Partnership is the key** to fostering and strengthening the links between Canada's people and institutions and those of developing countries.

Six development priorities have been identified for the ODA program: poverty alleviation, sound economic management (that takes into account the human impact on the people it is designed to assist), increased participation of women in development, environmentally sound development, food security and energy availability.

### 3. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The CIDA program is composed of three activities which are managed by 11 branches. These three activities are: the Partnership Program, National Initiatives and Corporate Services. The resources associated with the first two activities are comprised of development assistance and direct administration costs. The resources accumulated under Corporate Services are indirect administration or general overhead. The direct and indirect administration costs (grouped under the heading "Administration" in the ODA strategy) are referred to as Operating Expenditures throughout this document and in the Public Accounts of Canada.

The CIDA Partnership Program includes the following:

- **International Financial Institutions (IFIs)**, which contributes towards the finances of four regional development banks (the Asian, African, Inter-American and Caribbean Development Banks) and the International Fund for Agricultural Development (IFAD);
- **Voluntary Sector Support**, which provides financial support for the development cooperation and education programs and projects of various fund-raising non-governmental organizations (NGOs) and of institutions such as universities, colleges, cooperatives, professional associations, unions and volunteer-sending organizations;
- **International Non-Governmental Organizations (INGOs)**, which supports non-profit international organizations engaged in development work;
- **Industrial Cooperation**, which encourages the Canadian business community to establish mutually beneficial economic relationships with their developing country counterparts;
- **International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)**, which was established by an act of Parliament in 1988 and is mandated to promote the rights and freedoms enshrined in the International Bill of Human Rights and to foster the development of democratic institutions and programs;
- **Multilateral Technical Cooperation (MTC)**, which provides grants to various United Nations agencies, as well as to the Commonwealth, la Francophonie and many international agricultural research organizations; and
- **Multilateral Food Aid**, which consists of World Food Programme (WFP) and the International Emergency Food Reserve administered by the WFP.

National Initiatives include the following:

- **Bilateral Food Aid**, which is provided on a government-to-government basis or through Canadian NGOs for either emergency or developmental reasons;
- **Scholarships Program**, which includes CIDA-managed scholarship programs, as well as those awarded through Canadian universities to developing country students;
- **International Humanitarian Assistance (IHA)**, which helps to alleviate the human suffering resulting from droughts, refugee crises and other disasters;

- **Development Information**, which strives to raise Canadian awareness of development and planetary issues; and
- **Geographic Programs** (traditionally referred to as the "bilateral" programs), which are managed by the three area branches of CIDA (Americas, Asia and Africa and Middle East) which provide assistance on a government-to-government basis, and by the Operations Services Branch and the Professional Services Branch which provide professional and technical assistance to other branches.

The Corporate Services activity provides policy direction, coordination and common support services to the Agency. This comprises operating expenditures which cannot be easily associated with specific programs. It excludes those overseas operating expenditures which are reported through EAITC.

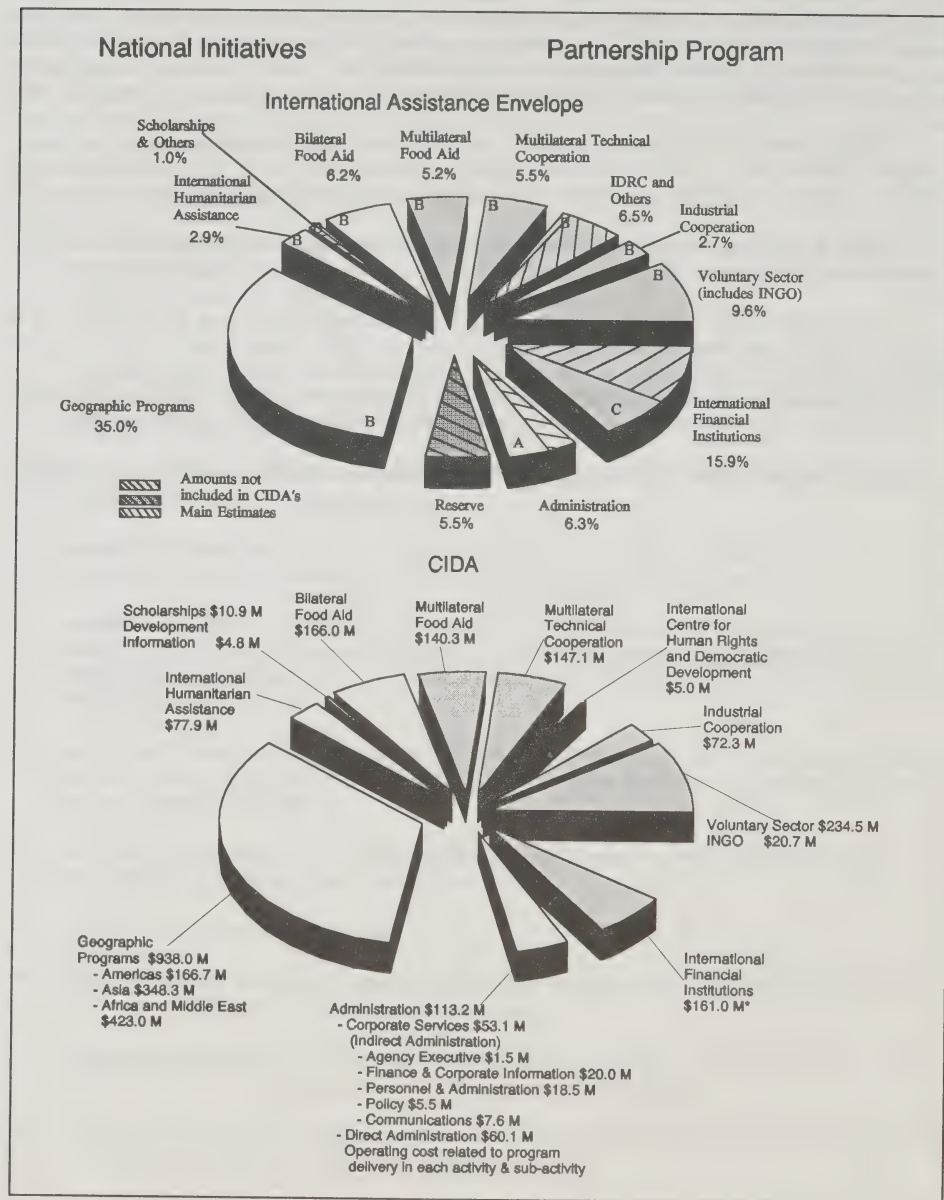
Figure 5 on the following page illustrates the percentage allocations of IAE and the resource allocations of CIDA by channels of delivery.

In this figure, the ICHRDD as well as grants and contributions administered by EAITC are shown as part of "IDRC and others".

Also, the resources associated with Development Information as well as Supply and Services Canada Service Fees are included as part of "Scholarships and others".

The repayment of previous years' loans, which represents -2.3% of IAE is not shown in Figure 5.

**Figure 5: IAE Percentage Allocation and CIDA Resource Allocation by Channel of Delivery, 1993-94**



\* This amount excludes non-budgetary transfer payments of \$14.8 million.

**Organization Structure:** CIDA is comprised of 11 branches. Each branch is headed by a Vice-President or Director General, reporting to the President. The President of CIDA, as head of the Agency Executive, is responsible to the Minister for External Relations and International Development. The President is seconded by a Senior Vice-President.

Figure 6 on the following page depicts the relationship between CIDA's activities and its organizational structure, as well as a breakdown of the resources for 1993-94. Figure 6 also shows how to link the CIDA program to the ODA structure.

The ICHRDD is not organizationally part of CIDA. It is listed in this Figure because the funds for the Centre are provided through CIDA's Main Estimates (see page 50).



**Figure 6: Activity - Organizational Structure (millions of dollars)**

BRANCH	TYPE OF PROGRAM/ SERVICE	PARTNERSHIP	NATIONAL INITIATIVES	ADMINISTRATION	1993-94 ESTIMATES
AMERICAS	Geographic		166.7	5.5	172.2
ASIA	Geographic		348.3	6.8	355.1
AFRICA AND MIDDLE EAST	Geographic		423.0	11.1	434.1
OPERATIONS SERVICES	Technical Support			5.5	5.5
PROFESSIONAL SERVICES	Scholarships Prof. & Technical Support		10.9	0.3 17.2	11.2 17.2
CANADIAN PARTNERSHIP	Voluntary Sector INGO Industrial Cooperation	234.5 20.7 72.3		5.3 0.6 3.8	239.8 21.3 76.1
MULTILATERAL PROGRAMS	Financial Institutions Humanitarian Assistance Food aid - Bilateral - Multilateral Multi.Tech. Cooperation	175.8   140.3 147.1	 77.9 166.0	0.7 0.5  0.8 1.3	176.5 78.4 166.0 141.1 148.4
AGENCY EXECUTIVE	Corporate Services			1.5	1.5
FINANCE AND CORPORATE INFORMATION	Corporate Services			20.0	20.0
PERSONNEL AND ADMIN.	Corporate Services			18.5	18.5
POLICY	Corporate Services			5.5	5.5
COMMUNICATIONS	Corporate Service Development Information		4.8	7.6 0.7	7.6 5.5
INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT		5.0			5.0
TOTAL		795.7	1,197.6	113.2	2,106.5
Human Resources* (FTE)		172	627	375**	1,174

\* See Figure 22 on pages 75 and 76 for additional information on human resources.

\*\* This number applies to Corporate Services only.



## C. Planning Perspective

### 1. External Factors Influencing the Program

**Global Political and Social Influences:** The Minister of Finance announced in his economic statement of December 2, 1992 that budget cuts of 10% for 1993-94 and 1994-95 would be made to the international assistance envelope. Further to this announcement certain adjustments were subsequently made to ensure adequate resources for famine relief initiatives and to recognize the Government's desire not to withdraw from international organizations. On a budgetary basis, the reduction between 1993-94 and 1992-93 Main Estimates represents \$175.2 million.

As noted in the economic statement, Canada cannot escape the realities of the global recession, which has slowed down Canada's economic growth considerably. Our domestic and international concerns can no longer be separated. If Canada eventually wishes to be able to increase its aid to developing countries, it must first put its own finances in order and ensure a healthy economic recovery. This recovery is the best guarantee of greater support for developing countries. The ODA budget cuts will pose a new challenge, forcing CIDA to make even greater efforts to improve the cost-effectiveness of its assistance.

The implications of the major and unanticipated changes which have taken place in the international arena over the past three years are beginning to come into sharper focus. The end of the bipolar world and of foreign policies based on the concepts of containment, alignment or non-alignment has led to fundamental rethinking and re-ordering of international relations. The undermining of state sovereignty, global economic and political integration, the desire of local communities to maintain their identities, rapidly changing global security requirements, the instability of the former Soviet Union and the resurgence of ethnic ambitions are only some of the key factors which are beginning to emerge.

These changes are having profound effects on developing countries which can no longer count on financial and military support by acting as proxies for superpower rivalry. Severe drought in Africa and the marginalization of some African countries within such fora as the UN Conference on Environment and Development point to increasing hard times in the 1990s for this beleaguered continent. Demographic pressures, growing disparity between developing countries, international inability to resolve the debt problem, and the increasing inability of the planet to withstand the stresses of population growth and rising expectations with respect to consumption will continue in 1993 to have a major negative impact on developing countries, especially on the poorest countries who are least able to mitigate against these factors.

**The Economies of Developing Countries:** Developing countries, as a whole, continued to grow in 1992 at a faster rate than the world economy. This performance was achieved in spite of the sluggish world demand and the weakness of commodity prices, but was shouldered by the favourable impact on debt-servicing costs of lower short-term interest rates in the United States and Japan. More importantly, there was evidence that the stabilization and structural adjustment programs undertaken by many developing countries were beginning to show positive results. The only developing countries whose prospects worsened in 1992 were the ones in Southern Africa affected by a severe drought, whereas reconstruction in the Middle East generated considerable economic activity in the region.

Estimated at US \$1,280 billion, the stock of external debt of developing countries remained unchanged in 1992 from the previous year, mainly as a consequence of lower interest rates and debt reduction and restructuring agreements reached with official bilateral and private creditors. If some

upper-middle income countries in Latin America were successful in reducing and restructuring their commercial bank debt under the Brady Plan, some lower-income countries still faced severe debt problems, while many low-income countries, mainly in Sub-Saharan Africa, saw their development prospects hindered by unsustainable debt burdens.

Net resource flows to developing countries in 1992 confirmed the trend towards the growing share of official bilateral and multilateral flows and, within private flows, a shift from debt to equity flows and from bank to non-bank sources. The aftermath of the debt crisis explained the continuing weakness of international bank lending. On the other hand, market-oriented structural reforms pursued by many developing countries underlaid the surge in bonds and foreign direct investment, especially in Latin America, where some countries benefitted also from a return of capital which had previously left the country. However, ODA flows remained constant in real terms and continued to decline as a percentage of donor countries' GNP.

Stabilization and structural adjustment programs basically aim to correct macroeconomic disequilibria, usually manifested in rising inflation and balance of payments problems, and to place the economy on a higher growth path. These programs, which now carefully address the problems of minimizing the social costs during the transition period, are generally supported by the International Monetary Fund, the World Bank and bilateral donors like CIDA. There is growing evidence that the structural adjustment programs are making a positive impact on economic growth and exports, although the results are more convincing for middle-income than low-income countries. The long lags in the recovery in private investment, even in countries which have successfully implemented major structural adjustment programs, need to be underlined.

More and more adjustment programs undertaken by developing countries are geared toward enhancing the role of market forces and the private sector to attract investment and capital inflows. In an environment where financial resources, both from the official and the private sectors are scarce, and when multilateral and bilateral donors are paying increasing attention to good governance, sound economic management becomes a cornerstone in the efforts of developing countries to attract the external and internal resources required to finance sustainable development. However, international economic conditions also play an extremely important role in determining development conditions in developing countries. In this regard, policies in industrialized countries that are conducive to non-inflationary growth, reduce protectionism and contribute to a rule-based open trading system, will also be essential.

**Complexity of Program Delivery:** In delivering the aid program, CIDA faces difficulties not experienced by other government departments that make the delivery of the program exceedingly complex.

The program operates in sovereign developing countries with very diversified local conditions, unpredictable political situations and geographic, economic, socio-cultural and linguistic differences. The program is provided through three basic channels (bilateral, multilateral and partnership), to 108 countries or regions in nine sectoral areas and 19 main sectors, as well as a wide range of multilateral institutions.

In addition, CIDA relies on partner organizations or executing agencies for all aspects of the implementation of its bilateral program and for varying but increasing amounts of other managerial functions (planning, control, evaluation). The transfer mechanisms run from highly liquid mechanisms related to structural adjustment at one end of the spectrum to traditional bilateral projects at the other end. They include mechanisms such as private sector development funds, country focus projects, parallel financing and lines of credit. On the partnership program side, CIDA provides grants and

contributions on a cost-sharing basis (in dollars or in kind) to Canadian non-profit and profit-making organizations to support their programs and projects as developed and managed by them.

**The Canadian Economy:** The Canadian economy is slowly emerging from a period of recession. After a decline of 1.7% in 1991, the real Gross Domestic Product (GDP) should increase by 2.1% in 1992 and is expected to register a 2.5% jump in 1993. In 1992, inflation has declined sharply to 1.6% from 5.6% the previous year. As a result of the current economic situation where there is a large margin of slack in the economy, the program has become of significant interest to suppliers of both goods and services as a means of sustaining their activities. This situation has translated into additional pressure on the program delivery at the very same time when funds are becoming more and more limited owing to the actions taken by the government to reduce the fiscal deficit.

## **2. Initiatives**

The following new initiatives will be pursued in 1993-94.

**Food Crisis in Africa:** The exceptional drought that plagued southern Africa in 1992 and persistent drought in the Horn of Africa, combined with disastrous civil strife, particularly in Somalia, have led Canada to join the global effort to assist the affected populations. Through its food aid and emergency relief programs, CIDA contributed to the relief of the severe burden this crisis placed on the region. We expect the situation to remain difficult in the Horn.

### **Previously Reported Initiatives:**

**Strategic Management Review:** Following receipt of the consultants report on CIDA's strategic management in November 1991, CIDA consulted with Parliamentarians, interested publics and CIDA staff in early 1992 on the report's conclusions and options. Taking into account these consultations, CIDA management developed and submitted specific recommendations to the government for consideration and approval. A final decision has not yet been made on these recommendations.

**Environment:** CIDA is committed to the policy of integrating environmental considerations into all of its development initiatives, and is working with its Canadian and international partners to improve the capacity of developing countries to bring about development that is environmentally sustainable.

In January, 1992 the Minister for External Relations and International Development announced CIDA's Policy for Environmental Sustainability. This policy is one element of the CIDA's framework for sustainable development and is an integral part of meeting the Agency's mandate to promote sustainable development. The main thrusts of the environment policy are: to integrate environmental considerations into decision-making and programming; to give a high priority to helping developing countries improve their capacity to deal with environmental issues and concerns, through policy reforms, institutional support, and community development; and, to work closely with our Canadian and international partners to help them address the challenge of integrating environmental considerations into their activities.

An implementation strategy was developed in 1992-93 to ensure the achievement of the objectives set out in CIDA's Policy for Environmental Sustainability, with each branch preparing its own implementation strategy. This implementation strategy will form the basis for integrating environmental consideration into programming supported by CIDA in 1993-94.

CIDA will continue to consult widely with key Canadian interests in the implementation of the policy, and generally on environmental issues. As one means to achieve this, the first annual meeting



with environmental non-governmental organizations was held in the fall of 1992. Other means include CIDA participation in the joint Canadian Exporters Association/Canadian Environmental Industries Association Task Force on the Environment, and consultations with the Canadian Council for International Cooperation, the Association of Canadian Community Colleges, and the Association of Universities and Colleges of Canada.

CIDA was one of three core departments responsible for Canada's participation in the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED), in Brazil, June, 1992. UNCED was able to successfully forge a global action plan for sustainable development (Agenda 21), and CIDA is developing a strategy to respond to the challenge of the momentum that it has generated. A major theme for Canada at UNCED was to emphasize the integration of environment and development, including the themes of poverty reduction and population. Follow-up action to the conference will be a key theme for the Agency in 1993-94.

At UNCED, Canada made a number of specific announcements that CIDA will be implementing in 1993-94, notably a \$145 million debt conversion initiative in Latin America, a \$5 million environmental technology cooperation fund, and \$50 million for drought relief in southern Africa. CIDA will also be involved in the United Nations Development Program's Capacity 21 initiative, which aims at improving the ability of developing countries to take environmental action. At UNCED, Canada reinforced its commitment to support global environment activities.

CIDA has played a major role in defining Canada's international foreign policy on environment. It is one of three departments charged with the administration of the Green Plan International Partnership initiative. Within the Green Plan, CIDA has specific responsibilities for administering Canada's participation in the Global Environment Facility (GEF), which emerged in 1992-93 as the vehicle through which developed countries will meet global environmental funding obligations. The Canadian contribution to the pilot phase of the Global Environment Facility was \$25 million. For 1993-94, contributions to the GEF will consist of \$2 million (administered by the Department of Finance) from the Green Plan, and \$5 million from CIDA. Canada has also contributed \$13.3 million to the International Multilateral Fund of the Montreal Protocol (funded from the Green Plan) on substances which deplete the ozone layer. Negotiations on the next phase of the facility will be underway in 1993-94.

Training for Agency personnel is an important element of the Environment Policy. Training is supported through two parallel initiatives: a course that focuses on integration of environment in CIDA operations using tools such as environmental impact assessment as a means to ensure environmental sustainability; and another course which places environment within the broader sustainable development framework.

Under the new Canadian Environmental Assessment Act a special regulation for Official Development Assistance is being developed. The ODA regulation will provide the legal mechanism whereby the Ministry of External Relations and International Development can facilitate the environmental assessment process in respect of CIDA activities implemented outside Canada. Until the Canadian Environmental Assessment Act comes into force, sometime in 1993, CIDA will continue to comply with the Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order (1984).

CIDA's Environment Division representing Canada on the OECD'S Working Party on Environment and Development of the Development Assistance Committee (DAC) will continue to lead on two initiatives: one, a Task Force in the production of guidelines and analytical tools related to capacity development in environment for developing country projects, the second, a study examining the "Coherence of Environmental Assessment for International Bilateral Aid".

CIDA is developing guidelines to meet the requirements of the federal Cabinet Directive for the environmental assessment of new policies and programs. This falls under the \$3.8 M which was approved for CIDA to implement Environmental Assessment Reform, including the Canadian Environmental Assessment Act and the Cabinet Directive for the assessment of policies and programs.

CIDA's systems and procedures for reporting expenditure data by development themes that cut across the traditional economic and social sectors are being improved to permit disbursement information such as that related to environment to be aggregated geographically and by program.

**Acquired Immune Deficiency Syndrome:** The continuing need to address the AIDS pandemic is now fully reflected in CIDA's programming. The Agency adopted an AIDS policy in 1990 to serve as a framework for the support of AIDS control activities by governmental and non-governmental agencies in developing countries as well as for continued financial support of activities by the World Health Organization's Global Programme on AIDS.

CIDA's policy on AIDS is to support the efforts of national and international agencies aimed at containing the spread of the Human Immune Deficiency Virus in the populations of developing countries. In 1992-93, the issue of AIDS was addressed in the Country Policy Frameworks (CPFs) of those countries facing major obstacles to achieving sustainable development because of the epidemic. Resources allocated to the prevention and control of AIDS in developing countries since 1987 amount to about \$89 million. In 1992-93, expenditures on AIDS control and prevention in developing countries will approximate \$15 million and for 1993-94, expenditures are expected to reach at least the same level.

**Children's Summit:** The Children's Summit took place in September 1990 under the co-chairmanship of the Prime Minister. The Summit Action Plan set out a range of challenges in many sectors affecting children, with targets for a major breakthrough by the year 2000. Canada is continuing its leadership role in "keeping the promises" of the Children's Summit, with child survival and development initiatives in immunization, micro-nutrient malnutrition, and child health. In 1992, the government published "Brighter Futures", Canada's action plan for children, which received high commendation from UNICEF. Health and Welfare Canada took the lead responsibility in developing this action plan, which includes concrete activities, with CIDA working in close cooperation in preparing the international sections.

CIDA estimated that it spent more than \$1 million per day in 1992-93 for programs and projects benefitting children. A special allocation of \$10 million in 1991-92 provided funding for initiatives that responded directly to the Action Plan signed by the Summit delegates. In 1992-93 CIDA continued this kind of support for children-related activities. In addition, funding in the amount of \$2 million was earmarked for the Fund for Children in Difficult Circumstances for 1991-92 and 1992-93. The objective of this Fund is to promote a safe, healthy and stimulating living environment for street children, child labourers, neglected/abused children, child prostitutes and children exploited by drug dealers. The Fund will support activities undertaken through partnerships between Canadian development NGOs/Institutions and Canadian domestic groups experienced in programming for children in difficult circumstances, and local organizations in eligible countries.

In 1992-93, Canada embarked on the second year of Phase II of the highly successful Canadian International Immunization Program. A major component of this five-year program is the \$30 million funding agreement entered into with the Canadian Public Health Association (CPHA). Under the terms of this commitment, CPHA and its partner organizations will continue its immunization efforts and enhance the focus on developmental sustainability by concentrating on the strengthening of primary health care delivery systems in developing countries of the Commonwealth and la Francophonie, primarily in Africa. The program supports activities needed to build up child health and immunization

programs, such as training, community mobilization, health systems improvements and equipment. Phase I of the program, which originated from a concern of the Prime Minister for child health, was a \$43 million program of Special Programs Branch during the period 1986-91, which contributed to raising immunization rates of partner countries in the Commonwealth and La Francophonie.

The Government has also set up a new fund within the Children's Bureau of Health and Welfare Canada to help Canadian non-government organizations in their efforts to assist children internationally, including those in developing countries. The Partners for Children Fund represents an additional commitment of \$20 million over the period 1992-93 to 1995-96 towards keeping the Summit promises. CIDA will work closely with Health and Welfare in planning and implementing activities with these funds.

**Debt Relief and Debt Conversion:** In 1992-93 the government completed the administrative process to obtain the necessary Parliamentary approval that gives legal effect to the 1990 Commonwealth Caribbean ODA Debt Forgiveness Initiative involving approximately \$190 million worth of debt (\$182 million plus accumulated interest). An agreement was also reached with the Government of Egypt with respect to the reduction and reorganization of some \$119 million in outstanding Canadian ODA debt in accordance with the provisions of the May 1990 Paris Club agreement. Finally, the government announced at the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) last June in Rio de Janeiro an ODA Debt Conversion Initiative under which up to \$145 million of ODA debt held by Latin American countries could be converted, on a case-by-case basis and subject to specific conditions, into local currency funds to help finance environment and other sustainable development projects. The actions required to give effect to the conversion initiative have started in 1992-93 and will continue in 1993-94.

**Decentralization:** The decentralization operating budget was first cut after the Decentralization Review requested by the Expenditure Review Committee in December 1989 and after the Government's implementation of the report's recommendation in 1991-92. By implementing the streamlined model in 1991-92, expenditures were reduced to \$34 million; the operational plan approved by Treasury Board Secretariat (TBS), in February 1988 had projected a budget of \$45 million in 1991-92.

In February 1992, the Government announced additional cuts that affected the decentralized operating budget in two ways, a reduction of 3.11% and "up to \$2 million" to feed the International Assistance Envelope reserve. As a result of this reduction, CIDA repatriated 18 positions occupied by Canadians, thus saving \$2,014,000 out of a budget of \$28 million in 1992-93.

Decentralized aid delivery is being phased out to reduce costs. An action plan to implement the required reductions was proposed to TBS describing the activities scheduled for 1992-93 and 1993-94. CIDA is studying other options for management of field operations at reduced cost.

**Women in Development (WID):** In February 1992, CIDA adopted an updated WID policy which stresses the full participation of women as decision-makers in the development, implementation, monitoring, and evaluation of all CIDA-supported programs and activities. In keeping with this policy, CIDA efforts in 1993-94 will focus on activities which will help women in developing countries to strengthen their decision-making capacities.

CIDA's existing WID Plan of Action 1985-86 - 1990-91 terminated at the end of the 1991 fiscal year. A corporate evaluation of CIDA's WID policy is currently under way and it is expected that this study will be completed in the spring of 1993. In the meantime, CIDA formulated in 1992 an interim policy to guide the Agency until final results of the corporate evaluation are available.



The overall goal of CIDA's new WID policy is to strengthen the full participation of women as equal partners in the sustainable development of their societies. Among the objectives of the new policy are commitments to: improving the economic, political and social conditions of women; increasing women's access to basic health services and education; and protecting and promoting the human rights of women.

In 1993-94, CIDA will increase its commitment to activities which will strengthen the decision-making capacity of women in developing countries. These initiatives will build upon partnerships established with local women's organizations. Operationally, CIDA's program branches will be responsible for formulating strategies to operationalize the new CIDA WID Policy. Increased attention will be given to the training of Agency personnel and development partners to ensure that CIDA's WID goals and objectives are fully integrated into all Canadian development initiatives. Guidelines for the preparation of inputs for the integration of gender considerations will be developed for use in the Country Policy Frameworks/Regional Policy Frameworks.

Canada continues to play a lead role among donor countries in recognizing and addressing the issue of women's involvement in development initiatives. In recognition of this, CIDA was elected to serve a two-year term on the Bureau of the OECD Development Assistance Committee's Expert Group on Women. Over the next three years Canada will also participate in a number of important world conferences which have implications for WID. They include: the 37th Commission on the Status of Women; the Commonwealth Women's Affairs Ministers' Meeting; World Conference on Human Rights; and the 4th World Conference on Women.

CIDA has not traditionally reported aggregate disbursement data on WID activity by geographic region and program. WID is an issue that cuts across program and sectoral boundaries. WID activity tends to be integrated into both National Initiatives and Partnership Programs in all economic and social sectors.

**Human Resource Development (HRD):** CIDA's mission is to support sustainable development in developing countries. The ODA Charter calls for helping developing countries to help themselves by strengthening the ability of people and institutions to solve their problems in harmony with their natural environment. HRD is in the process of strengthening the capacities of individuals, groups or institutions for self-sustained learning and the generation and application of technology for social and economic development. Institutional development is the conscious effort and action to improve an institution's capacities and performance related to its mandate. Broadly speaking, these activities include: institutional cooperation; support for education and skills training; scholarships and awards related to institutional strengthening; technology exchange and capacity building within capital and technical assistance projects; community development and participation; and encouragement of Canadian firms and organizations to develop mutually beneficial partnerships with their counterparts in developing countries.

In its programming, CIDA treats HRD as a dimension that cuts across all traditional economic and social sectors, as well as specific programs and projects involving education, training, institutional development and development research. CIDA delivers HRD through its multilateral and bilateral delivery channels utilizing a range of modes of cooperation with public and private sectors.

In recent years, HRD disbursements by CIDA and other agencies such as IDRC and ICOD, have increased both in absolute and relative terms (e.g. from an estimated 13.6% of total disbursements in 1986-87 to 22.2% in 1989-90, and 27.5% in 1990-91. HRD disbursements have risen over 100% from about \$213 million in 1986-87 to over \$428 million in 1990-91). These figures do not include disbursements on HRD in multi-component projects where HRD is not the major component.

The ODA strategy target of doubling to 12,000 the number of CIDA-assisted students and trainees, both in Canada and abroad, has been met. The proportion of women students and trainees has been increasing (currently slightly over one third), as has the percentage of Canadian experts on assignment who are women (over one quarter). HRD disbursements are expected to continue to grow in 1992-93 and 1993-94. HRD features more prominently as a theme that cuts across sectors in the preparation of many Country Policy Frameworks (CPFs) and Regional Policy Frameworks (RPFs).

The following initiatives have been integrated into regular operations. The performance information with respect to these initiatives will be reported in the Analysis by Activity section:

**Financial Viability of CIDA Partners:** In 1991-92, the Agency undertook a study to review its practices and to develop a better process to systematically evaluate the financial viability of its partners.

Based on this study, the Agency created a new unit in the summer of 1992 to evaluate the financial viability of its partners. Operational since September 1992, this new unit currently emphasizes the financial viability of non-governmental organizations and institutions.

**Structural Adjustment:** The government continued its efforts to provide financial support, through both bilateral and multilateral channels, to countries pursuing stabilization and structural adjustment programs. In supporting such programs in Sub-Saharan African countries, the government coordinated its actions with other bilateral and multilateral donors within the context of the Special Program of Assistance for Africa. Through policy dialogue with recipient countries and coordination activity with other donors, the government reaffirmed its view that the social costs associated with structural adjustment programs should be taken into account early during their design stage, and that there was a definite need to protect basic social services during the adjustment period to minimize these costs and to secure the necessary political support for the economic reform programs and maximize the economy-wide benefits associated with them.

**Sustainable Development:** In 1991, CIDA concluded that sustainable development is an integrating concept that provides an analytical framework for putting Sharing Our Future into effect. Five interrelated pillars of sustainable development were identified: environmental, economic, political, social and cultural sustainability. CIDA has prepared a discussion paper as a starting point for exploring the concept and its implications for programming in the Agency. The framework has been discussed over the fiscal year 1992-93 with those groups interested and involved in the development process. Within CIDA, CPFs are being developed for the largest recipients of Canadian assistance. These documents are designed to match the sustainable development needs of developing countries with Canadian interests and capabilities. The CPFs will be implemented primarily through Canadian partners. CIDA has initiated an in-house course on sustainable development to inform and challenge its officers and managers to understand sustainable development better, and to apply these principles in CIDA programs.

**Africa 2000:** The program has been integrated into regular activities of the responsible Branches. The following Africa 2000 Resource Summary is presented for information purposes only.

**Figure 7: Africa 2000 Resource Summary**

(thousands of dollars)	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Voluntary Sector Support	15,660	16,480
International Non-Governmental Organizations	2,265	1,883
Industrial Cooperation	372	1,054
Multilateral Technical Cooperation	3,000	4,350
Scholarships	64	602
	21,361	24,369

The following are completed initiatives:

**Gulf Crisis:** The aftermath of the Gulf Crisis has been included in ongoing Agency programming.

**Global Education and Development Education:** Created in 1989 by the Minister for External Relations and International Development, the National Advisory Committee on Development Education tabled four reports before its dissolution in March 1992. Entitled "We Journey Together", the preliminary report focused on CIDA's Public Participation Program and many of its 11 recommendations were accepted and implemented. The Committee's first annual report, "Towards a Global Future", which was presented to the Minister in December 1990, focused on the Global Education programs as well as on target audiences for development education and International Development Week. The Minister accepted the spirit of the report and the objectives that underlay most of its recommendations.

In June 1991, the Committee produced a special report on the first International Development Week held in February 1991. That report continues to prove very useful for planning, strengthening and implementing future International Development Weeks. A report on sustainable development concentrating on the most effective ways of bringing that subject to the attention of the Canadian public was tabled in February 1992. Its recommendations were shared with the participants involved in the Global Education projects being implemented at the provincial level.

## D. Program Effectiveness

The evaluation of the effectiveness of the aid program delivered by CIDA continues to be a constant preoccupation for the management of the Agency. Consequently, for CIDA the information on the utilization and results of development assistance is one of the essential tools of sound program management. CIDA evaluation processes therefore aim to fulfil this requirement of programming of development activities.

At the program and the Agency level, evaluations of decentralization, Africa 2000 and five programs from the Canadian Partnership Branch were completed.

**Decentralization:** Evaluation results indicated that CIDA's decentralization experiment led to increased participation of recipients in the development process, improved coordination between donors in the field, and in improved identification, design, and monitoring of development projects. Whether these improvements, which were sometimes very significant, justified the increased costs of delivery, the strains on the CIDA and EAITC management systems, and the disruption of some Canadian partners, is difficult to empirically demonstrate. However, taking into account the context of each country strategy, a more flexible and efficient delivery approach is now evolving, where the benefits of decentralization can be achieved at less cost.

**Africa 2000:** While the Africa 2000 Evaluation concluded that the program had successfully met all of its major objectives and that the program must continue, it was proposed that the program no longer requires a separate administrative structure and could be delivered more cost-effectively within the regular framework of the responsible Branches.

**NGO Program:** The NGO Program was one of five programs of the Canadian Partnership Branch evaluated over the past year, the other four programs being Management for Change, Volunteer Sending, Cooperative and Educational Institutions. The NGO Program disbursed an average of \$92 million per year between 1986-87 and 1990-91 and supported the development activities of a diverse group of roughly 180 Canadian NGOs. The funds were provided on a matching formula basis.

The results of the evaluation indicated that the rationale for such a responsive, matching funds program continues to be strong in the current context of scarce ODA resources. The program provides a good basis for a partnership between CIDA and NGOs, generating additional resources for development overseas. In addition, NGOs offer a comparative advantage over other CIDA channels for addressing certain aspects of the CIDA Strategy (eg. poverty alleviation, grass roots level development). In terms of efficiency, the delivery cost of the program is low and in terms of the overall results, the program is achieving its objectives. It is encouraging joint ventures and partnerships between Canadian and recipient country NGOs to undertake projects that address genuine needs.

To prevent the activities of individual NGOs from being too unfocused and thinly spread in many countries and sectors, program funding should continue to encourage NGOs to focus sectorially or geographically in ways that make sense for a particular NGO, and program funding should be provided as quickly as possible.

**Management for Change (MFC):** MFC is widely viewed as a flexible, responsive, innovative and un-bureaucratic program which mobilizes Canadian public servants at all levels of government to become actively involved in international development, while promoting new forms of intra and inter-regional cooperation and networking in a variety of sectors. However, to further improve, the program should continue to be proactive in the enhancement of women's roles and capacities in management. Also, to improve the adequacy of the documentation and the evaluation of partner institutions, the program



will ensure that all projects must be evaluated against criteria of sustainability of impact and/or sources of funding for follow-on activities. To strengthen the proactive and interactive role of program staff with partners and their projects, MFC will work more closely with desks and posts in the selection and development of projects.

**Volunteer Sending Program (VSP):** The evaluation of the VSP found that the program offers high technical and moral value at a fraction of the normal costs of technical assistance, plays a unique role among the grassroots and disadvantaged groups, and serves as a training ground for future leaders in development. The involvement of volunteer-sending organizations (VSOs) in a multitude of micro-level projects with numerous partners makes measurement of results difficult and tends to diffuse the quality of aid delivered. In the past few years, the operational requirements have forced the VSOs to define their programming in smaller, more easily manageable components. CIDA will continue to encourage volunteer senders to concentrate their activities with a view to minimize overhead costs. In addition, the program is encouraging the VSOs to coordinate their activities and, where possible and appropriate, to pool the resources of support activities. But in doing so, one must ensure that the quality of development activities be maintained and protected.

**Cooperative Program:** The Cooperative Program has proven to be an effective, pertinent and relatively low-cost development vehicle. It provides funding to a sector of excellence with solid development partners, operates within reasonable management costs and has demonstrated the capacity to absorb an increase in activities. The Cooperative Program should continue to work in partnership with cooperative institutions to establish a strategy of program focus and delivery. The current strategic approach is an iterative one open to all facets of cooperative activities. If a significant growth occurs in this program as a result of new input from the cooperatives, the Canadian Partnership Branch (CPB) would continue to work closely with the cooperative institutions to develop a clearly defined strategic approach to cooperative development. CPB will also work with cooperatives to develop a focused development education package for use with their members to increase Canadian public awareness of the Canadian development assistance program.

**Educational Institutions Program (EIP):** Although the majority of the projects included in the evaluation of the EIP had achieved their objectives, CIDA will have to modify its approach to provide a more effective program with sustainable developmental benefit for the developing country institutions. EIP will maintain a constant dialogue with Canadian universities and colleges and developing country educational institutions to evaluate and increase the compatibility of their needs and the objectives of Canadian ODA. EIP will also participate more actively in the two major university and college association advisory committees to promote objectives such as training of human resources in developing countries and strengthening of recipient institutions. EIP will establish criteria that will facilitate the establishment of a fair, open and lasting partnership between Canadian and recipient institutions. A systematic evaluation mechanism will be put in place to provide feedback during the course of the projects.

**Women in Development (WID):** The prime objective of the thematic corporate evaluation of the WID policy in CIDA is to demonstrate the actual results achieved at the field level. The final report of this evaluation will be submitted to senior management in the spring 1993. However, some findings regarding the institutionalization of the WID policy at the headquarters level have now been released and we have indication that in spite of some marked successes, particularly in the area of advocacy, there is still an effort required to further operationalize WID in CIDA's projects and programs. The Agency is already using these results to review its approach and propose some concrete measures to pursue the integration of gender issues in its operations.

**Energy Sector:** The study of the energy sector has demonstrated that CIDA assistance in the electric power sector over the last twenty years has made a significant contribution to the development of the countries assisted. Although its impacts cannot always be isolated from those of other donors, CIDA has made a particularly notable contribution to the improvement of electric power transmission networks, and the development of energy institutions and human resources. This study provides useful information for future programming in the energy sector.

**Impact on the Canadian Economy:** The objective of Canadian assistance is to promote sustainable development in developing countries. Therefore, development priorities prevail in setting objectives for the ODA program. Nevertheless, Canada derives many important direct returns from the program.

Canadian ODA is delivered through several channels and different rules govern each channel. As a result, the overall delivery system is complex. It is designed to allow as many Canadians as possible - companies, universities, voluntary agencies and groups, individuals, public institutions and provincial governments - to play an important role in responding to the development needs of developing countries. Substantial procurement in Canada arises from the activities of all delivery channels, including the Partnership Program, where decisions concerning development projects and procurement sources are made by Canadian partners.

During 1991-92, disbursements in Canada for the Geographic Programs totalled \$699.2 million. This included \$120.8 million for goods and equipment, \$116.1 million for commodities, \$325.1 million for business services and \$137.2 million for contribution agreements with international and national organizations.

The Bilateral and Multilateral Food Aid Programs purchased over \$263.1 million in food commodities in Canada in 1991-92. This included 811,859 tons of wheat, 115,848 tons of wheat flour, 8,548 tons of fish, 7,999 tons of skim milk, 39,172 tons of pulses, 61,068 tons of vegetable oils, and 16,863 tons of maize.

In 1991-92, the Canadian Partnership Branch contributed over \$66 million to the Canadian commercial sector to foster and develop long-term business relations with partners in developing countries. The management and technological expertise of Canadian firms is widely appreciated by the private sectors of these countries. The main areas of contribution were in the industrial sector (\$18.6 million or 28%), human resource development (\$9.7 million or 15%), energy (\$9.7 million or 15%), primary products (\$8.2 million or 12%), transport (\$4.5 million or 7%), and mining and metallurgy (\$7.5 million or 11%). In many cases, the experience acquired by Canadian firms through the ODA program is a crucial asset to support their expansion.

CIDA's contributions to Canadian NGOs and institutions are channelled through the Canadian Partnership Branch. In 1991-92, these contributions amounted to \$271.9 million. The funds were used primarily to support projects in sectors such as health, education and community development. These organizations source a major part of their goods and services in Canada.

Scholarships are granted to students from developing countries to study in Canada and to Canadians to undertake research in developing countries. These scholarship programs accounted for \$22 million in 1991-92, which included scholarships administered by EAITC. Special emphasis is placed on students from the Commonwealth and la Francophonie.

International financial institutions, such as the World Bank and regional development banks, received a total of approximately \$605 million in 1991-92. Canadian firms are increasingly accessing contracts with IFIs to establish markets overseas.



In order to increase the developmental impact of Canadian development funds, CIDA and the Export Development Corporation (EDC) co-finance a number of projects and lines of credit. The results are increased export opportunities for Canadian firms and the creation of job opportunities in export-oriented industries. Total co-financing with EDC amounted to an estimated \$62 million in 1991-92. CIDA has also adopted a similar strategy in co-financing development programs with the IFIs.

There were over 5,000 registrees in CIDA's consultant registry in 1991-92. During this period, 1,102 service contracts were signed with individuals, firms, organizations and institutions across Canada with a total value of \$266.5 million.

The following table presents the distribution, by region, of \$1.2 billion of the ODA expenditures in Canada, along with regional population and GDP shares. (It should be noted that this amount does not include all ODA expenditures in Canada. Expenditures in Canada by international partners and suppliers that operate nationally or have an international legal status, as well as CIDA's administrative expenses, are not included.)

**Figure 8: Distribution of ODA Expenditure in Canada**

	Percentage of ODA Disbursements in Canada, 1991-92	Population Distribution in 1991	GDP Share in 1991
Atlantic	7%	9%	6%
Central	63%	62%	64%
West	30%	29%	30%

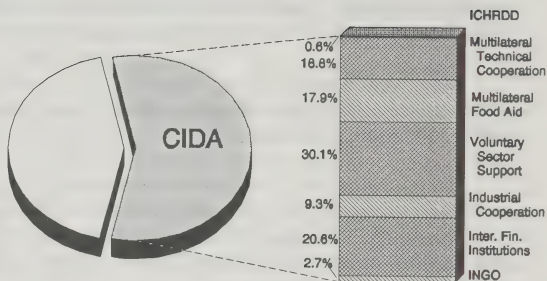
Finally, for every dollar spent on the ODA program, it is estimated that approximately \$0.65 returns directly to Canada for the procurement of goods and services and program administration. Most of the remaining funds are used for local-cost financing and contributions to international and multilateral organizations.

## Section II

# Analysis by Activity

### A. Partnership Program

(The total 1993-94 ODA Partnership Program is \$1,214 million, of which CIDA accounts for \$781 million. The shaded areas in the diagram represent ODA funding channelled through CIDA's Partnership Program.)



### Objectives:

- to support the activities of global and regional multilateral organizations and Canadian organizations, institutions and private sector firms in their development programs and projects with the people and organizations of developing countries;
- to alleviate global hunger through the provision of emergency and development food aid; and
- to foster greater knowledge and understanding among Canadians of international cooperation and development.

### Description

The Partnership Program finances the efforts of national and international partners in the development process. The main characteristic of this program is that these partners are responsible for planning and implementing their own programs and projects. The Partnership Program activity encompasses the following programs: International Financial Institutions, Voluntary Sector Support, International Non-Governmental Organizations, Industrial Cooperation, the International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD), Multilateral Technical Cooperation and Multilateral Food Aid. With the exception of the ICHRDD which is not organizationally part of CIDA, these programs are managed by CIDA's Multilateral Programs Branch and Canadian Partnership Branch.

The Partnership Program includes the World Bank Group, which reports through the Minister of Finance. It also includes the International Development Research Center and grants and contributions administered by EAITC, which are all reported through the Main Estimates of EAITC (see page 85).

## Resource Summaries

The ODA Partnership Program accounts for 46.8% of the 1993-94 ODA expenditures. CIDA's Partnership Program accounts for 38.4% of total CIDA program expenditures and 14.7% of total CIDA human resources.

**Figure 9: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Budgetary</b>			
International Financial Institutions	161,000	198,900	170,208
Voluntary Sector Support	234,500	243,359	271,930
International Non-Governmental Organizations	20,700	23,092	22,294
Industrial Cooperation	72,300	76,194	67,250
International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000	5,000	4,000
Multilateral Technical Cooperation	147,100	158,880	169,551
Multilateral Food Aid	140,300	202,800	209,418
	780,900	908,225	914,651
Operating expenditures	12,541	13,420	15,714
<b>Non-budgetary</b>			
International Financial Institutions	14,800	11,408	14,649
	808,241	933,053	945,014
Human resources * (FTE)	172	164	161

\* See Figure 22 on pages 75 and 76 for additional information on human resources.

Of the total CIDA 1993-94 Estimates for the Partnership Program activity, 98.4% relates to grants, contributions and other transfer payments, 1.3% is for personnel costs and 0.3% is for other operating costs. A further breakdown of the above planned expenditures is provided in Figure 26 on page 84.

The ODA Partnership Program also includes the following resources which are not reported through the Main Estimates of CIDA:

- World Bank Group funding, 1993-94 Estimates of \$264 million;
- IDRC, 1993-94 Estimates of \$115 million; and
- grants and contributions funded through EAITC, 1993-94 Estimates of \$53.8 million.

The amount of \$808 million reported in Figure 9 under CIDA Partnership Program can be reconciled to the total ODA Partnership Program of \$1,214 million as reported in Figure 1 on page 7 as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA Partnership Program	808
plus: funding for the World Bank Group, IDRC, as well as grants and contributions administered by EAITC	433
less: non-budgetary expenditures	(15)
less: operating expenditures which are reported as part of Administration at the ODA level	(12)
Total ODA Partnership Program	<u>1,214</u>

**Figure 10: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
<b>Budgetary</b>			
International Financial Institutions	170,208	106,500	63,708
Voluntary Sector Support	271,930	277,100	(5,170)
International Non-Governmental Organizations	22,294	22,900	(606)
Industrial Cooperation	67,250	75,100	(7,850)
International Centre for Human Rights and Democratic Development	4,000	4,000	0
Multilateral Technical Cooperation	169,551	164,300	5,251
Multilateral Food Aid	209,418	158,300	51,118
	914,651	808,200	106,451
Operating Expenditures	15,714	14,505	1,209
<b>Non-Budgetary</b>			
International Financial Institutions	14,649	19,300	(4,651)
	945,014	842,005	103,009
Human resources * (FTE)	161	164	(3)

\* See Figure 22 on pages 75 and 76 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The difference of \$103 million or 12% between 1991-92 actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to the following adjustments:

	(\$000)
· increase for statutory note encashments of International Financial Institutions (\$44 million from Geographic Programs and \$20 million approved through Supplementary Estimates "C");	64,000
Other adjustments:	
· reallocation of funds from National Initiatives to Multilateral Food Aid for relief efforts associated with the Iraqi Kurds, Sudan, and the African Famine;	36,800
· reallocation of funds approved through Supplementary Estimates "C" from National Initiatives (\$5.7 million) and from Corporate Services (\$0.5 million) to Multilateral Technical Cooperation for Children's Summit follow-up (\$5 million), Commonwealth Summit follow-up (\$0.7 million) and the Green Plan (\$0.5 million);	6,200
· internal reallocation of funds from Industrial Cooperation (\$7.8 million) and Voluntary Sector (\$5.2 million) to Multilateral Food Aid for relief efforts in the Gulf and famine in Africa;	-
Non-budgetary items:	
· reduction in capital subscriptions for International Financial Institutions due to lower cash requirements by the Banks and favourable exchange rates on the US dollar; and	(4,651)
Operating Expenditures:	
· reallocation of funds from Corporate Services (\$0.5 million) and from National Initiatives (\$0.7 million) to cover salary overruns.	1,200

## Performance Information and Resource Justification

**International Financial Institutions:** The International Financial Institutions program supports three regional development banks: Asian (ASDB), African (AFDB), and Inter-American (IADB), and one sub-regional development bank, Caribbean (CDB). The program also supports the International Fund for Agricultural Development (IFAD) and the Global Environment Facility (GEF). Unlike the regional development banks, these latter institutions do not borrow on the international capital markets to finance their lending programs. In addition, CIDA works closely with the Department of Finance in formulating Canada's priorities, policy positions and funding negotiation strategies for the World Bank Group (part of ODA).

The IFIs' main instruments for carrying out their lending programs are the Ordinary Capital Resources (OCR), the concessional funds of the Bank, and technical assistance funds. Member countries subscribe to the shares of the ordinary capital of the IFI, providing both paid-in capital (in the form of cash or demand notes) and callable capital. Callable capital, which represents the vast bulk of IFI share capital, is composed of resources that are not paid to the IFIs but act as a guarantee to allow the banks to borrow on international capital markets to finance their lending program. Callable capital, which has never been drawn on by the banks, would only be utilized in extreme circumstances to repay loans should the IFI liquidity and reserves not be sufficient. Loans from ordinary capital resources normally are made at a rate of interest that is slightly above its costs of borrowing (ie. market rates) but on terms far better than could be achieved if the borrower approached the market directly. Earnings from operations normally are used to finance reserves, to protect the Bank's financial status, and, in some cases, to help fund its concessional lending facility. As institutions have matured and their creditworthiness on international capital markets has solidified, the proportion of paid-in to callable capital has steadily declined .



The following figure provides information on Canada's position related to Ordinary Capital Resources.

**Figure 11: Ordinary Capital Resources as of March 31, 1992**

(thousands of dollars)	PAID-IN CAPITAL			CALLABLE CAPITAL <sup>(4)</sup>
	Notes issued <sup>(1)</sup> (not encashed)	Notes to be issued <sup>(2)</sup>	Total <sup>(3)</sup>	Contingent Liabilities <sup>(5)</sup>
African Development Bank	173	-	173	627,548
Asian Development Bank	3,770	-	3,770	1,119,210
Caribbean Development Bank	1,448	2,991	4,439	58,273
Inter-American Development Bank	22,011	17,215	39,226	2,995,065
	27,402	20,206	47,608	4,800,096

Source: Public Accounts 1991-92, Volume 1

Note 1: These notes represent the portion of the paid-in capital subscribed to by Canada which have not yet been encashed by these international organizations. Payable on demand, these notes are encashed subject to the financial requirements of these organizations.

Note 2: These notes represent a commitment for the portion of the paid-in capital to be subscribed to by Canada which will be issued by these organizations as stipulated in the agreement.

Note 3: These amounts may vary due to fluctuation in foreign exchange rate.

Note 4: These amounts are reflected in US dollars in the annual Report of each Bank. For illustrative purposes, these are shown in Canadian dollars, therefore the amount will fluctuate with the foreign exchange rate.

Note 5: This will result in future disbursement of funds only in extreme circumstances to repay loans should the IFI liquidity and reserves not be sufficient.

Paid-in capital subscriptions are made under non-budgetary authority.

More than 90% of Canada's payments in the regional development banks are allocated to their special funds, for lending to the poorest developing countries. This type of lending is made available to countries on highly concessional terms (low interest rates and lengthy grace and repayment periods). These concessional facilities are normally replenished every three to four years as available resources become fully committed. Payment by CIDA to the concessional facilities is normally done over a period of three years through the issuance of notes. These notes are then encashed over time (up to ten years) as project implementation demands. Parliamentary approval is required prior to note issuance, although payments are only made as the notes are encashed.

CIDA administers a number of technical assistance funds with the regional development banks to promote Canadian program objectives in areas such as the environment, training and evaluation, and to support Canadian consultants seeking a commercial relationship with the IFIs.

Although Regional Development Banks have traditionally financed specific development projects, in recent years these institutions have also become involved in program lending, including policy-based lending. As a result of pressure (especially at times when resources are replenished) from their

developed country shareholders, including Canada, these institutions are increasingly being encouraged to become more active agents in support of sustainable development. This implies the development of a greater focus on economic policy questions, social sector analysis, poverty reduction strategies and environmentally sound programming. Issues of democratic development, human rights and levels of military expenditures, once taboo subjects in the multilateral world, now increasingly underscore discussions at the IFIs. The role of women in development has also been increasingly underscored by the IFIs into their operations, due in large part to efforts by Canada and like-minded donors. One of the most significant challenges will be to further integrate environmental issues into the IFI work plans and, in particular, management of the Global Environment Facility (GEF).

The Regional Development Banks (RDB) provide Canada with a much greater influence on policy formulation in the various regions of the world than we could expect to achieve through strictly bilateral means. Participation in the Banks, particularly by having its own Executive Director in each institution, also allows Canada to pursue its principal foreign policy concerns.

The IFIs will continue as a major channel for Canadian development assistance and a means to define and implement sustainable development. Use will continue to be made of the research and analytical capacity of the Bretton Woods Institutions and the Regional Development Banks. For improving CIDA's overall development assistance activities, the IFIs are at the forefront of policy dialogue in areas of economic and environmental sustainability, poverty reduction and increasingly, good governance.

CIDA will continue to focus its efforts on the review of the IFIs which it initiated in conjunction with a number of outside agencies, including the North South Institute. The final product of this research effort will assist the Agency to assess the developmental effectiveness of the RDBs and better define long-term objectives for both the IFI system and its component parts.

International Fund for Agricultural Development (IFAD): IFAD was established in 1978 to combine OPEC and OECD country contributions for investment programs targeting rural poverty. Over \$3 billion of concessional financing has been committed since IFAD's inception. IFAD has built a reputation for technological innovation and the provision of direct support to the poorest rural populations. In recent years, IFAD has strengthened its ability to integrate environmental and gender equity concerns into its programs. The principal implementing agencies of IFAD financing are the World Bank, the regional development banks and the UNDP. Canada's cumulative contributions now exceed \$100 million. Canada's long-standing support for IFAD is currently being reviewed. Proposals for Canada's future participation in the Fund will be developed on the basis of an assessment of IFAD's comparative advantage, financial viability, consistency with Canada's sustainable development objectives and Canadian leverage.

Figure 12 on the following page provides information on Canada's position related to Concessional funds advanced by Canada through International Financial Institutions.

**Figure 12: Concessional Funds as of March 31, 1992**

(thousands of dollars)	Notes issued <sup>(1)</sup> (not encashed)	Notes <sup>(2)</sup> to be issued	Total <sup>(3)</sup>
African Development Bank	534,740	217,783	752,523
Asian Development Bank	587,501	265,767	853,268
Caribbean Development Bank	24,412	17,361	41,773
Inter-American Development Bank	31,082	6,611	37,693
International Fund for Agricultural Development	37,648	-	37,648
	1,215,383	507,522	1,722,905

Source: Public Accounts 1991-92, Volume 1.

Note 1: These notes represent the portion of the concessional funds advanced by Canada to these international organizations which has not yet been encashed by them. Payable on demand, these notes are encashed subject to the financial requirements of these organizations.

Note 2: These notes represent a commitment for the portion of the concessional funds to be advanced by Canada to these organization which will be issued as stipulated in the agreement.

Note 3: These amounts may vary due to fluctuation in foreign exchange rates.

The issuance of notes is made under non-budgetary authority and offsets against the asset balance. Encashment of these notes is made under budgetary authority and results in a reduction in the asset and offsetting notes payable balances.

Global Environment Facility (GEF): CIDA manages Canada's participation in the GEF, a fund implemented by the World Bank, the United Nations Development Programme and the United Nations Environment Programme to support programming in four areas: ozone depletion, climate change, biodiversity and international waters. The GEF endeavours to maximize experience in addressing global environmental problems by supporting promising approaches and technologies. The GEF is now in the final year of its three-year pilot phase and has successfully committed the bulk of its program resources. Over 70 projects are in the GEF work program covering a broad range of investment, technical assistance and research initiatives.

Canada recognizes that, in order to protect the global environment, and therefore the Canadian environment, developing countries must play their part. The GEF has emerged as the principal mechanism for global environmental funding and Canada is committed to paying its fair share of a GEF replenishment. The development of Canadian policy with respect to the GEF is led by CIDA in cooperation with other departments, particularly Finance, EAITC and Environment. The Canadian contribution to the pilot phase of the GEF (\$1.5 billion) was \$25 million. For 1993-94, contributions to the GEF will consist of \$2 million from the Green Plan (administered by the Department of Finance), and \$5 million from CIDA. Canada has also contributed \$13.3 million to the International Multilateral Fund of the Montreal Protocol on substances which deplete the ozone layer, funded from the Green Plan. The specifics of the cofinancing contribution are currently being negotiated with the GEF. CIDA's objective will be to apply co-financing to regional or global initiatives that offer good potential for downstream programming (eg, country studies, project preparation, institutional development).



As the GEF nears the end of its pilot phase, Canada's principal objectives for 1993-94 will be to a) help develop a governance structure for the GEF that ensures a balanced and equitable representation of the interests of developed and developing countries, including the interests of associated convention parties; and b) determine the requirements, levels and modalities of Canada's participation in the first GEF replenishment. CIDA will work with the Departments of Finance and the Environment on proposals to ensure a stable financial basis for future Canadian contributions to the GEF, in line with Canada's commitment at UNCED to contribute our fair share to a GEF replenishment.

**Voluntary Sector Support:** The Voluntary Sector Program provides financial support for the programs and projects of fund-raising NGOs as well as of institutions such as universities, colleges, cooperatives, professional associations, municipalities, unions and volunteer-sending organizations. This Program is comprised of the Institutional Cooperation and Development Services Program (ICDS), the NGO Program, the Public Participation Program (PPP) and the Management for Change Program (MFC).

The ICDS Program supports the international development initiatives of Canadian educational institutions, cooperatives, unions, volunteer-sending organizations and youth organizations. This response is in the form of policy input, management support and direct funding assistance. Financial support is restricted to activities which are consistent with CIDA's goal of sustainable development. In 1991-92, the ICDS Program provided support for 411 projects and programs of 161 Canadian partner organizations. ICDS funding serves a catalytic role by permitting the enhancement of existing partnerships between Canadian and developing country partners. This support to strengthening relationships is an ongoing process of a long-term nature.

The NGO Program supports the efforts of Canadian voluntary sector organizations, engaged in fund-raising, to carry out their development programs and projects overseas, mostly through counterpart organizations in developing countries. The Program funds 93 NGOs directly, plus another 117 through "decentralized" funds. Fifty NGOs currently receive program funding, 160 receive funding on a project-by-project basis.

In 1990, the NGO Division expanded the process of selecting small NGO projects through a peer review process. NGOs in Quebec, Ontario, and most recently in 1992, in BC, now manage small project funds similar to the program in Alberta, which has been operating for eight years. These selected NGOs manage the project files and provide training in management and development.

NGO Division continues to expand a program initiated in 1990-91 to support innovative and new initiatives in the context of the Agency's focus on sustainable development. Efforts have been concentrated on environment initiatives, including support for Canadian and developing country NGOs participating in and following-up UNCED; and support for a program to encourage linkages between Canadian and developing country environment NGOs. Work is also being done to enhance the participation of Canadian indigenous communities in international development.

The Division is currently developing detailed performance indicators by which to assess all aspects of the client NGO programs and institutional capabilities as a basis for the annual allocation of funds. The indicators, which will be reviewed and shared with the NGOs, will also provide an impetus for improved performance on their part.

PPP supports development education activities that raise the awareness and deepen the understanding of Canadians about international cooperation issues and global interdependence. On average, PPP reviews over 300 project submissions a year. During 1992-93, PPP has maintained its support to over 200 organizations and institutions involved in development education in Canada. Throughout the year emphasis has been put on the implementation of the Global Education Program

that reaches 95% of the Canadian teaching population. Emphasis has also been given to strengthening links with the provincial councils for international cooperation which coordinate, within their respective provinces, the activities of organizations and institutions involved in development education in Canada.

An evaluation of the second International Development Week (1992) has been completed. Many recommendations were taken into account for the preparations of IDW-1993, held 1st to the 5th of February, 1993. For example, the theme, slogan and promotional material have been developed for a period of three to five years; partners of the regular PPP Program have been invited to target one or more activities during the first week of February (within their actual program and budget) to take advantage of the critical mass created by IDW; in the future, the 10 Development Education Awards will be announced in mid-January and given in each of the five regions of Canada to get more visibility from the local media.

The objective of the MFC Program is to strengthen the management capacity of developing country governments and institutions. In 1991-92, the MFC Program provided support for 215 public sector projects to improve senior managerial capacities in developing countries. In 1992-93, increased focus was put on creating linkages between Canadian public sector institutions and their developing country counterparts.

**International Non-Governmental Organizations (INGO):** This Program supports the work of INGOs to develop global awareness and understanding of key development challenges in areas such as democratic development, population, human rights, gender equity and environment, that enhance Canadian initiatives in international development cooperation.

In 1991-92, the INGO Program supported over 100 organizations. Of the major INGOs supported, 15 are in the environment field, 14 in population and health, 15 in human rights and democratic development and 12 in gender equity. These INGOs are built on a solid base of grassroots support combined with professional, scientific and technical knowledge. Each has its own international governing body composed of leaders from many countries, is supported by bilateral, multilateral and private donors and focuses on a select concrete issue. Thus, they offer Canada access to world-wide networks of information and ideas, thereby enriching Canadian initiatives on these issues. Major INGOs are: World Council of Indigenous Peoples, Inter Press Services, Environment Liaison Centre International, International Development Law Institute, and the International Planned Parenthood Federation.

**Industrial Cooperation (INC):** This Program supports the initiatives of Canadian corporations and business groups to form long-term business relationships with their counterparts and clients in developing countries with a view to strengthening industrial planning, infrastructure and enterprise development in a sustainable way. While encouraging the business community to plan an active role in international development, CIDA is also strengthening its ties with the Canadian private sector and giving firms a chance to increase their competitiveness in the markets for Asia, the Americas and Africa and the Middle East.

In 1993-94, INC expects to respond to proposals from approximately 400 Canadian companies seeking to become more involved as partners in international development. Particular attention will be paid to project definition studies, joint ventures and technology transfer projects as well as to those involving training and technical assistance.

In 1992-93, the Program's budget allocations are as follows: 33% to Africa and the Middle East, 28% to Asia, 24% to the Americas and 15% to specialized training institutes and multilateral projects. Approximately 700 projects will be supported.

In 1991-92, the INC Program supported 748 new and ongoing projects directed at establishing business ties throughout the developing world.

From April 1991 to March 1992, the INC Program received 614 proposals for assistance. Of those, 339 were approved. It is too early to estimate the developmental impact of those contributions in the target countries, and the specific nature of the benefits to the Canadian economy. However, those benefits have in past years included joint ventures, licensing arrangements and other business agreements between Canadian firms and their partners in developing countries, with concomitant investment and employment creation in developing countries. The Canadian firms concerned have reported earnings attributable to these contributions at the rate of nearly \$500 million per year.

In order to improve its effectiveness and to assist its Canadian partners to improve theirs, the program in October 1991, established a new unit dedicated to a systematic collection of results on all INC-supported projects. The mandate of that unit is to retrieve and analyze the lessons learned and to disseminate them to the responsibility centres in the Canadian public and private sector which have a need to know.

**International Centre for Human Rights and Democratic Development:** ICHRDD is an independent corporation established by special federal legislation in 1988, with an independent Board of Directors. It reports to Parliament through the Secretary of State for External Affairs. Funding is mainly provided through the Main Estimates of CIDA. However, the Centre has the authority to receive funding from private and other public sources. Its mandate is to support cooperation between Canada and other countries in the promotion, development and strengthening of institutions and programs that give effect to the rights and freedoms enshrined in the International Bill of Human Rights and to promote democratic development. The legislation requires that a review must occur within five years of the Center's establishment and every five years thereafter. Starting in 1993-94, funding for ICHRDD is no longer statutory but is appropriated by Parliament.

Examples of major projects, initiatives or activities that will be carried out in 1993-94 include:

- a) Guatemala Human Rights Advisor - \$55,000.
- b) The International League for the Rights and Liberation of Peoples - \$35,000.
- c) International Service for Human Rights - \$225,000.
- d) Sisterhood is Global Institute - \$25,000.

In addition, a communications and public information program is planned which will account for \$652,160. This includes the funding of Internet for \$125,000. The Centre will be actively participating in the preparations for the United Nations Human Rights Conference and has allocated approximately \$85,000 for this purpose.

During the period from April 1991 to March 1992 the Centre committed \$2.2 million to 50 projects which will be implemented in 1992-93. It allocated \$736,925 to 33 initiatives that involved sponsoring conferences and lectures, stimulating research, disseminating educational tools and facilitating exchanges of information and documentation among academics and activists dedicated to human rights and democratic development for that same year.

According to the financial statement prepared by ICHRDD, total expenses in 1991-92 amounted to \$5 million, of which \$3.5 million was spent on projects, \$507,552 on public information and education and \$930,446 on general administration. The excess of expenditure over parliamentary appropriation was provided from interest earned and funds available from previous years that had not been spent.



**Multilateral Technical Cooperation:** The Multilateral Technical Cooperation Program is responsible for establishing, with EAITC, Canadian policy targets for multilateral institutions involved in technical cooperation for selecting institutions (both under the UN system and under the Commonwealth and Francophonie) with which to cooperate, and for channelling resources, both financial and intellectual, to those institutions. In 1991-92 CIDA concentrated its resources on selected institutions such as the United Nations Development Programme (UNDP) \$65 million, UNICEF \$17.4 million, United Nations Fund for Population Activities (UNFPA) \$13.6 million, and the Commonwealth Fund for Technical Cooperation (CFTC) \$17.2 million. Contributions to these organizations have remained unchanged for the 1992-93 allocations but will be reduced by more than 10 % in 1993-94. A second tier of organizations such as the International Atomic Energy Association and the International Trade Centre receives more limited funding and is treated at greater arm's length. Other institutions might get "one-off" funding (such as UNESCO) or be followed on a watching brief.

CIDA actively participates in the governing bodies of UNDP, UNICEF, UNFPA and the CFTC and is responsible for both designing Canadian policy positions, and building alliances domestically and internationally to promote these policies. In 1992-93, CIDA developed a major set of policies concerning UN reform which was launched at the ministerial level and which will occupy CIDA for several years. In 1993-94 MTC will continue to build alliances, particularly with countries of the South, to promote, in particular, the UN Country Strategy approach.

CIDA is also responsible for ensuring that an assessment process is in place to review the managerial capacity and effectiveness of the institutions with which it works. CIDA is currently involved in three major multi-donor evaluations of multilateral institutions (UNICEF and Commonwealth Technical Cooperation Fund - being completed in 1992-93; UNFPA - to be completed in 1993-94).

Multilateral and Policy Branches have joint responsibility for ensuring the international follow-up to the Children's Summit. Multilateral Branch is responsible for managing the \$10 million set aside for this purpose in 1992-93. CIDA acquired a new responsibility this fiscal year following the UN Conference on Environment and Development; i.e. collaborating with EAITC and Environment Canada on Canadian policy towards the establishment of the Sustainable Development Commission within the UN system, plus the management of a portion of the funds identified in the Green Plan for international activities. In this regard, CIDA will continue to manage the Participation Fund and contribute to management of funding for UNDP's new sustainable development technical assistance fund, Capacity 21.

In 1993-94 MTC will be contributing to Agency policy and actions leading up to the UN Conference on Human Rights, and the Commonwealth and Francophonie summits.

**Multilateral Food Aid:** The Food Aid Program is implemented through three channels: Multilateral, Bilateral and Non-Governmental Organizations (NGOs). The Food Aid Centre has direct responsibility pertaining to the expenditures only for the multilateral channel. The Centre retains responsibility for managing the overall Food Aid budget, including its allocation between delivery channels. The Food Aid Centre develops food aid policy, advises bilateral officers on food aid programming, and provides a coordination centre for food aid information and for procurement activities related to projects.

**Figure 13: Multilateral Food Aid Main Estimates and Expenditures**

(thousands of dollars)		
Year	Main Estimates	Expenditures
1989-90	168,800	173,572
1990-91	155,000	182,101
1991-92	158,300	209,418
1992-93	150,900	202,800*
1993-94	140,300	N/A

\*Forecasted figure.

Multilateral food aid is channelled primarily through the World Food Programme (WFP) of the UN. Canada's pledge consists largely (74%) of a line of credit from which WFP can source Canadian food commodities. The balance (26%) consists of a cash contribution to offset the transportation and administrative expenses. The Food Aid Centre also supports the Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR), an umbrella organization of 18 international agricultural research centres.

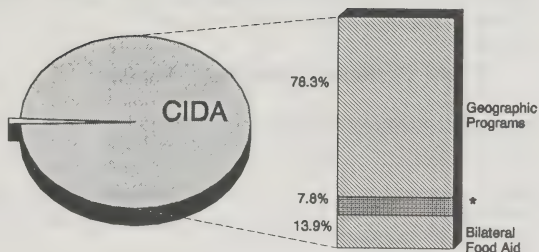
Canada's regular pledge to the WFP has remained constant over the last 3 years at \$155 million but should be reduced to approximately \$125 millions in 1993-94. In addition, CIDA has provided significant additional resources to specific emergency appeals. CIDA contributed \$21 million in 1990-91, \$52.6 million in 1991-92 and \$47 million is forecasted for 1992-93.

CGIAR System: Canada is a major national contributor to the international agricultural research system. The research and training carried out under the CGIAR system has led to significant productivity increases in wheat and rice as well as in maize, beans and other subsistence crops. Improvements have been secured in crop storage technology, soil conservation, and biological pest control (to reduce need for pesticides) among others. Over 45,000 developing country scientists and managers from national institutions have received training at CGIAR centres.

NGO Food Aid: Through Canadian Partnership Branch, NGO Food Aid is provided on a matching basis to donations of food or cash collected by NGOs. Over 20 Canadian NGOs participate in the program, using the food in an emergency context or as one input among others within their development projects. Approximately 6% of the food aid budget is distributed through responsive programs with NGOs. This program will be reduced by approximately 20 % in 1993-94 due to fiscal restraint and the lack of skim milk powder supply in Canada. A second major NGO program is a multi-year commitment of \$48.0 million over 3 years to the Canadian Foodgrains Bank (CFGB).

## B. National Initiatives

(The total 1993-94 ODA for the National Initiatives Program is \$1,210 million, of which CIDA accounts for \$1,198 million. The shaded areas in the diagram represent ODA funding channelled through CIDA's National Initiatives Program.)



\* Scholarships (0.9%), Development Information (0.4%) and International Humanitarian Assistance (6.5 %).

### Objectives:

- to enable the Government of Canada to initiate its development cooperation objectives in specific countries in keeping with Canada's foreign policy interests;
- to undertake bilateral development cooperation agreements between governments recognizing that the prime responsibility for national development rests with government; and
- to provide international humanitarian assistance to alleviate human suffering caused by disasters of natural or human origin.

### Description

The National Initiatives Program supports five development programs in which the Canadian government plays a direct role in determining which projects and activities will be funded. These five programs are: Bilateral Food Aid, Scholarships, International Humanitarian Assistance, Development Information and Geographic Programs.

The National Initiatives Program includes the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan which is reported through the Main Estimates of EAITC. It also includes the resources associated with Supply and Services Canada Service Fees (see page 86).

Finally, it includes direct program delivery costs associated with the operation of field support units. These units provide analysis, planning, monitoring and logistics services that directly support the delivery of program and specific projects abroad.

## Resource Summaries

The ODA National Initiatives Program accounts for 46.7% of the 1993-94 ODA program expenditures. CIDA's National Initiatives Program accounts for 59.1% of the total CIDA program expenditures and 53.4% of the total CIDA human resources.

**Figure 14: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Bilateral Food Aid	166,000	188,430	190,530
Scholarships	10,900	12,600	11,785
International Humanitarian Assistance	77,900	99,780	111,547
Development Information	4,800	7,360	8,225
	259,600	308,170	322,087
Geographic Programs			
Americas Branch	166,700	159,742	156,524
Asia Branch	348,300	332,362	309,449
Africa and Middle East Branch*	423,000	403,181	450,515
Operations Services Branch	-	-	751
Professional Services Branch	-	-	-
	938,000	895,285	917,239
Operating expenditures	47,541	43,061	43,878
	1,245,141	1,246,516	1,283,204
Human resources ** (FTE)	627	581	560

\* Reflects the amalgamation of the Anglophone Africa Branch and the Francophone Africa Branch in 1991-92.

\*\* See figure 22 on pages 75 and 76 for additional information on human resources.

Of the total CIDA 1993-94 Estimates for the National Initiatives activity, 96.2% relates to grants and contributions, 3.1% is for personnel costs and 0.7% is for other operating costs. A further breakdown of the above planned expenditures is provided in Figure 26 on page 84.

The ODA National Initiatives Program also includes the following resources which are not reported through the Main Estimates of CIDA:

- the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, 1993-94 Estimates of \$10 million; and
- Supply and Services Canada Service Fees, 1993-94 Estimates of \$2.1 million.

The amount of \$1,245 million reported in Figure 14 under the CIDA National Initiatives Program can be reconciled to the total ODA National Initiatives Program of \$1,210 million as reported in Figure 1 on page 7, as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA National Initiatives	1,245
plus: funding for the Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan as well as Supply and Services Canada Service Fees	12
less: operating expenditures which are reported as part of Administration at the ODA level for ODA purposes	(47)
Total National Initiatives for ODA purposes	<u>1,210</u>

**Figure 15: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Bilateral Food Aid Scholarships	190,530	213,300	(22,770)
International Humanitarian Assistance	11,785	12,100	(315)
Development Information	111,547	66,900	44,647
	8,225	10,300	(2,075)
	322,087	302,600	19,487
Geographic Programs			
Americas Branch	156,524	155,900	624
Asia Branch	309,449	377,000	(67,551)
Africa and Middle East Branch*	450,515	438,500	12,015
Operations Services Branch	751	5,000	(4,249)
Professional Services Branch	-	-	-
	917,239	976,400	(59,161)
Operating Expenditures	43,878	44,655	(777)
	1,283,204	1,323,655	(40,451)
Human resources ** (FTE)	560	575	(15)

\* Reflects the amalgamation of the Anglophone Africa Branch and the Francophone Africa Branch.

\*\* See figure 22 on page 75 and 76 for additional information on human resources.



**Explanation of change:** The difference of \$40.5 million or 3% between the actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to the following adjustments:

(\$000)

- additional resources approved for Geographic Programs through Supplementary Estimates "B" for the transfer of responsibilities of Petro-Canada International Assistance Corporation from Energy, Mines and Resources Canada to CIDA; 37,300
- additional resources transferred from the International Development Research Centre approved through Supplementary Estimates "B" for Geographic Programs to fund new priority requirements; 7,236

Other adjustments :

- frozen allotments in Geographic Programs to offset additional statutory note encashments for International Financial Institutions; (44,000)
- reallocation of funds from Geographic Programs (\$12 million), Bilateral Food Aid (\$22.7 million) and Development Information (\$2.1 million) to Multilateral Food Aid for the relief efforts associated with the Iraqi Kurds, Sudan, and the African famine; (36,800)
- reallocation of funds from Geographic Programs to Multilateral Technical Cooperation approved through Supplementary Estimates "C" for the Children's Summit follow-up (\$5 million) and Commonwealth Summit follow-up (\$0.7 million); (5,700)
- reallocation of funds approved through Supplementary Estimates "C" from Corporate Services to Geographic Programs for relief efforts in the Gulf Crisis; and 2,335
- internal reallocation of funds to International Humanitarian Assistance from Geographic Programs (\$44.6 million) for relief efforts in the Gulf Area. -



## Performance Information and Resource Justification

Under the National Initiatives activity in 1993-94, CIDA plans the following:

**Figure 16: National Initiatives Activity Statistics**

Branch - Programs	Description	
Multilateral Programs Branch (Bilateral Food Aid Program) \$166.0 million	The principal commodities provided are wheat and other cereal products (70%), vegetable oils, skim milk powder, fish and other food items (30%).	
Professional Services Branch (Scholarships Program) \$11.2 million  (Professional and Technical Support) \$17.2 million	Training programs in Canada offered to various developing countries in high priority fields (e.g. management and administration, engineering and technology, agriculture, computer science, education, health and nutrition). Approximately 60% of the total budget is allocated to the Programme de bourses de la Francophonie, 35% for other on-going programs, and 5% for new programs.  A team of sectoral specialists who provide professional and technical advice to all five program branches (mainly the three geographic branches) as well as to other corporate services branches, involving program and project development, implementation and evaluation activities in more than one hundred developing countries. Responsible for assessing and mobilizing Canadian private and public sector capabilities to implement over 1,500 projects.	
Multilateral Programs Branch (International Humanitarian Assistance Program) \$78.4 million	It is foreseen that approximately 77% of the International Humanitarian Assistance Program will be devoted to assistance to refugees and other victims of conflict in Africa, Asia and Central America; 20% will be allocated to victims of natural disasters in developing countries; 3% will be allocated in support of disaster preparedness activities.	
Communications Branch (Development Information Program) \$5.5 million	A variety of information material and activities (directly and through co-productions) are developed and produced which are used: to increase the awareness of Canadians (particularly youth and media) about development issues; and to support the development education efforts being carried out by Canadian educators.	
Geographic Programs	Core Countries*	Major Sectors by Order of Importance
Americas Branch \$172.2 million Active projects 263** # of Countries 37	Guyana, Haiti (pending normalization of political situation), Central America, Jamaica, Eastern Caribbean, Andes	Economic & Financial support, Agriculture, Human Resources Dev., Energy, Population & Human Settlement, Water & Sanitation Infrastructure
Asia Branch \$355.1 million Active projects 310** # of Countries 17	Bangladesh, China, India, Indonesia, Nepal, Pakistan, Philippines, Sri Lanka, Thailand	Human Resource Dev.,Energy, Economic and Financial Support, Institutional Support, Agriculture, Education, Population and Human Settlements
Africa and Middle East Branch \$434.1 million Active projects 433** # of Countries 68	Burkina Faso, Cameroon, Guinea, Ivory Coast, Niger, Mali, Rwanda, Senegal, Egypt, Ghana, Kenya, Tanzania, Zambia, Zimbabwe, Benin, Burundi, Jordan, Ethiopia, Algeria, Morocco, Tunisia, South Africa	Economic Support, Agriculture, Energy, Transport, Education, Human Development
Operations Services Branch Technical Support \$5.5 million	Assistance provided in the delivery of the geographic assistance program as follows: support and technical services (52%), management consultation (41%) and other related assistance (7%). Procurement and service contracts (close to 845 for commodities and equipment and 1,100 services contracts for 1991-92) for the delivery of the aid program, management of the Bilateral General Account and provision of legal services.	

Note: The financial resources include both operating and transfer payment expenditures. For further details, see Figure 26, page 84.

\* Core Country list represents current eligibility.

\*\* Numbers of active projects are approximative.

**Bilateral Food Aid:** Through this program, food is given both on a government-to-government basis or through Canadian NGOs to meet both emergency and development objectives. While food aid helps to reduce a food deficit, developmental food aid must also contribute to efforts to improve food self-reliance and food security. The provision of bilateral food aid may be conditional on a recipient country's commitment to reform its economic policies in support, for example, of agricultural and rural development.

In 1992-93, major bilateral recipients were Bangladesh, Ethiopia and Mozambique. The latter two required large quantities of emergency food aid due to drought and/or conflicts. In 1993-94, the Horn of Africa will continue to be an area of concern, along with drought recovery efforts in southern Africa.

In 1991-92 the growing number of food emergencies reduced the number and scale of development food aid projects which could be undertaken. A total of 16 development projects were undertaken (7 of which were multi-year commitments) for a total value of \$113 million. Evaluations conducted on projects indicated that objectives, in general, were being achieved. A further 14 emergency projects, valued at \$50 million were implemented in Africa and the Middle-East. Although no formal evaluation has been done on these short-term projects, monitoring has shown satisfactory performance in most cases. The trend towards more emergency funding, at the expense of development food aid, has continued into 1992-93. In 1993-94, drought recovery requirements plus ongoing or recently ended civil conflicts will continue to impose demands for higher than historical levels of humanitarian food aid and will result in considerably lower development food aid spending. As a result of this situation, there will be a proportional shift of food aid resources to Africa.

**Figure 17 : Bilateral Food Aid Main Estimates and Expenditures**

(thousands of dollars)		
Year	Main Estimates	Expenditures
1989-90	197,300	198,014
1990-91	209,200	200,180
1991-92	213,300	190,530
1992-93	190,900	188,430*
1993-94	166,000	N/A

\* Forecasted figure.

**Scholarships:** The primary objective of the Scholarships Program is to strengthen the capacity of developing countries through the provision of education, training and skills to individuals. To maximize contribution to sustainability, selection committees have revised their assessment criteria to grant scholarships only where the education or training is in support to an institution or is directly linked to a priority developmental theme or sector. This Program has a global coverage (i.e. it is not regional or country-based) and covers a variety of disciplines in the fields of science, engineering, health, agriculture and management. There are six specific academic and practical sub-programs carried out mainly in Canadian institutions: le Programme de bourses de la Francophonie, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada Research Associate Program, the Africa 2000 Women's Scholarship Program, the Canada-Israel Joint Training Program in Agriculture and Rural Development, the CIDA Awards Program and the Professional Awards Program. This Program is distinct from the country, project or institution-specific scholarship projects of the Geographic

Programs, the Canadian Partnership Branch or Multilateral Programs Branch, and accounts for approximately 20% of CIDA's total awards to students and trainees.

The Scholarships Program covers the full-time education costs of some 500 students and the short-term training cost for 50 trainees. Education and training are offered at all levels, from practical training for trainees with lower education levels, to research done at the post-doctoral level. Management of the sub-programs is contracted out to Canadian institutions, under objectives and standards of quality and performance set by CIDA. CIDA's Professional Services Branch manages the Program.

**International Humanitarian Assistance (IHA):** The goal of the IHA Program is to help alleviate human suffering resulting from disasters of natural or human origin. To that end, five objectives have been set:

- to respond in a timely fashion to appeals for non-food emergency assistance;
- to fund care and maintenance programs for refugees, returnees and displaced persons;
- to fund disaster preparedness activities aimed at strengthening the capacities of disaster-prone countries to deal with emergency situations;
- to provide policy guidance to and monitor key policy and management issues of selected United Nations (UN) and other international organizations dealing with refugees, natural disasters and the delivery of humanitarian aid;
- to coordinate within CIDA, with posts and with other departments, including EAITC and DND, to ensure appropriate overall responses to disasters on behalf of the government.

Funding is provided as either grants or contributions, and is channelled through multilateral and international organizations, such as the agencies of the United Nations and the International Red Cross as well as through a limited number of Canadian NGOs. In the last five years, non-core funding has varied as follows: UN - 48-65%; Red Cross System - 23-30%; and NGOs - 9-21%.

Canada has been responsive to increased demands for humanitarian aid. The following table clearly reveals the trend.

**Figure 18 : International Humanitarian Assistance  
Main Estimates and Expenditures**

(thousands of dollars)		
Year	Main Estimates	Expenditures
1989-90	59,700	62,208
1990-91	59,200	111,092
1991-92	66,900	111,547
1992-93	66,500	99,780*
1993-94	77,900	N/A

\* Forecasted figure.

While IHA can be proactive, it is essentially a reactive program. The main priority of the IHA Program is to respond in a timely and coordinated fashion to new appeals for emergency assistance. In this respect only notional planning is possible.

In 1991-92, 75% of the budget was allocated in response to new appeals for emergency assistance. The bulk of these allocations were directed to drought and civil disturbance emergencies in the Horn of Africa (\$27.6 million), to refugee operations resulting from the Gulf Crisis (\$15.5 M) and to maintenance and repatriation activities for Cambodian and Afghan refugees (\$6 and \$6.5 million respectively). Of the \$4.6 million disbursed on natural disasters (excluding the Horn) \$2.6 million was directed to Bangladesh in the aftermath of a cyclone. Core funding was provided to United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (\$8.5 M), United Nations Refugee and Works Agency (UNRWA) (\$10.5 M) and International Committee of the Red Cross (ICRC) (\$1.4 M). Support for emergency preparedness activities amounted to \$1.95 million.

Responding to new appeals has absorbed a significant part of the 1992-93 budget. A total of \$10.4 million has been allocated, so far, to the deteriorating situation in the Horn. In addition, \$10 million has been allocated through a variety of channels in response to a devastating drought in southern Africa. At the time of writing, the UN is projecting major humanitarian requirements for Mozambique (civil unrest and drought), for Afghanistan (repatriation and the onset of winter) and for Kurds in Northern Iraq (conflict and onset of winter). IHA has programmed \$2.57 million additional funds for Haiti (transferred from Americas Branch) and will likely receive up to \$2 million more to respond to ongoing emergency programs in that country. Requests for additional funding are under review.

Core funding has been provided to both UNHCR (\$9.0 M) and UNRWA (\$11.0 M). These amounts represent an increase of \$500,000 to each agency over last year's basic contributions. Core funding will be provided to ICRC and UN Department of Humanitarian Affairs (UN/DHA) later in the year. So far \$2.0 million has been disbursed on emergency preparedness and limited additional funding will be considered.

IHA just completed a management review of UNHCR. Important recommendations included the introduction of systems that reinforce personnel and program performance as well as the development of an organizational strategy with a refined vision of UNHCR's niche in the humanitarian assistance field.

Given the increasing number of natural disasters and civil conflicts throughout the developing world, it is expected that the budgeted resources for humanitarian assistance will again be insufficient in relation to the demand.

Funding will be required for major relief operations in Asia (Afghan refugees or returnees) in the Gulf (Iraqi Kurds), in southern Africa (especially Mozambique) and in the Horn (especially Somalia and Sudan). A wide assortment of humanitarian operations such as those in Liberia, Haiti and Cambodia will need continued support from Canada.

Update on recent initiatives: In 1991-92 Canada was instrumental in getting consensus on the creation of a new U.N. coordinating mechanism: The UN/DHA. Canada and IHA, in particular, have continued to support the central coordination role of the DHA. In addition to providing a total of \$620,000 for DHA offices in Somalia, Sudan, Ethiopia and Iraq in 1992-93, IHA provided an extra \$120,000 for the DHA emergency fund in early April which enabled the fund to become operational.

**Development Information Program:** Under this program, a variety of information material and activities are developed and produced to increase the awareness of Canadians about development issues and to support the development education efforts being carried out by Canadian educators. Emphasis is placed on reaching key audiences (youth, educators and the media) with a view to creating a critical mass of development awareness. During 1991-92, for example, a developing world



map series was produced and distributed to over 400,000 recipients across the country. A major CIDA-Aga Khan Foundation co-production, the exhibit HOPE, Seeing Our World Through New Eyes, was visited by over 700,000 Canadians in four major Canadian cities, while a film series, Journey to Understanding (a companion to the African Journey series), was distributed to schools and is being used enthusiastically.

Evaluations conducted during 1992-93 together with "lessons learned" over three years of operation have enabled the program to refine its approach to reaching its audiences and implement changes to increase the range and effect of its awareness efforts. The program is focusing on producing fewer and more integrated products and achieving greater market penetration of select target groups (for example, 8-11 and 12-15 year-olds). Products for these groups fill an important niche: they are the only bilingual materials produced on development issues that are distributed across the country. Continuing collaboration with provincial ministries of education have resulted in extensive use of the materials in the classrooms, and in several cases its integration into the curriculum. As such, the products play an important role in reinforcing other partnership initiatives (the Global Education Program) that encourage the adoption of global issues into provincial curricula.

Strategic alliances are also being established with partners to mobilize development networks to carry positive messages to Canadians in all regions. For example, CIDA joined with the Canadian Council for International Cooperation on the Shock of the Possible, which involved placing "development" inserts in major daily newspapers across the country. Collaborative efforts with partners, while maximizing efforts, are also being used to help provide Canadians with a different perspective from which to view international events. The continuation of the cross-Canada tour of the exhibit HOPE is effectively challenging traditional stereotypes and presenting Canadians with fresh images which present a more balanced view of the developing world. Increased attention is also being given to involving new partners, such as the private sector, which have enabled the program to deliver its messages to target groups it normally would have difficulty reaching.

Another initiative worthy of note is International Development Week (IDW), a national campaign during the first week of February to focus the attention of Canadians on development issues. From coast to coast, provincial and municipal governments, NGOs, businesses, community groups, and individuals were involved in events and activities to present to their fellow Canadians a more realistic and positive image of the developing world. CIDA has played a catalytic role since establishing the week, with Communications providing leadership at the national level and, through a program of strategically-selected regional activities, creating greater opportunities for synergy with NGO partners.

For 1993-94, continued efforts will be made to expand the range and increase the impact of strategic activities, particularly in cooperation with development partners, to sensitize Canadians to international development issues. Planned activities include Turning 16, a co-production that will involve Canadian and developing world teenagers discussing issues such as North-South differences and similarities as they affect young people. This co-production will be broadcast on YTV and Radio-Québec during IDW '94 and, at a later date, on the educational network. It includes a co-production element with the youth publications involving Teen Generation and Vidéo Presse.

**Geographic Programs:** The three geographic branches - Americas, Asia and Africa and Middle East are responsible for planning and providing Canada's government - to - government assistance to eligible recipient countries. At the program level, this includes responsibility for the development of Country Policy Frameworks for major recipients, consultations with recipient governments, and participation in donor consultative and support groups. Activities include policy dialogue with recipient governments concerning their needs and the appropriate conditions for the provision of Canadian bilateral assistance. Activities also include the provision of education and training, expert

services such as those needed for environmental management, provision of equipment and goods such as medical supplies, provision of commodities such as potash, and support for capital infrastructure projects. Programs and projects are developed in cooperation with the recipient government and reflect both the needs of the country and Canada's ability to meet these needs. Individual projects, as well as the contracts and contribution agreements required for delivery, vary in value from tens of thousands to tens of millions of dollars. With very few exceptions, government - to - government assistance under the Geographic Programs is delivered in kind directly by Canadian suppliers and executing agents or under recipient country procurement, all within the framework of Canadian tied aid policies and Canadian content requirements.

**International Centre for Ocean Development:** ICOD was established as a federal Crown Corporation in 1985. ICOD's mandate was to initiate, encourage and support cooperation between Canada and developing countries in the field of Ocean Resource Development. In February 1992, the government announced its intention to wind down ICOD. This resulted in the discharge of 70 permanent staff and in the transfer to CIDA of approved projects and any further ODA Assistance related to ICOD's mandate.

CIDA is presently in the final stages of contracting out the management and administration of approved projects to the private sector.

CIDA has grouped projects inherited from ICOD into four clusters, which correspond to CIDA's management responsibility centres: a South Pacific cluster, a Caribbean cluster, an Africa/Indian Ocean cluster, and a Human Resources Development cluster. The selection process for private sector executing agencies for the three geographic clusters has begun; the human resources development cluster will be consolidated into the Agency's human resources development program. These contracts will be managed by the Geographic Branches with assistance from Professional Services Branch.

CIDA is seeking the transfer of the ICOD annual allocation and essential human resources which will be required for the completion of current projects approved by ICOD.

NOTE: In the 1992-93 Estimates Part III, ICOD was reported under the Partnership Program.

**Petro-Canada International Assistance Corporation (PCIAC):** In February 1991, the government announced its intention to wind down PCIAC and to transfer to CIDA responsibility for the implementation of approved projects and for any further Canadian ODA assistance related to PCIAC's mandate. The obligations of PCIAC have now been fully integrated into CIDA's programs and are being implemented through the geographic branches.

**Americas:** CIDA's programming for the Americas region promotes economic reform, which includes poverty alleviation, human rights, good governance and other areas of mutual interest in developing countries of the Caribbean and Latin America and Canada.



Most governments in the region, pressured by the need to compete in the global market place and the demands of the debt crisis of the 1980s, have introduced, and are in the process of consolidating, difficult political and economic reforms. These economic reforms have succeeded in restoring growth to over three per cent in real terms in 1991 with growth rates of three to four per cent predicted for 1992 and 1993. However, these reforms, coupled with the economic crisis of the 1980s, have also resulted in major social costs, including an increase in the number of people living in poverty. Although a number of leading countries in the region are now turning their attention to social sector development, poverty and economic inequity threaten to undermine newly established democratic institutions and the economic achievements of the late 1980s.

CIDA's bilateral program in the Americas has evolved rapidly in parallel with changes in the region and the increased importance of the region in Canadian foreign policy. In recent years a major component of our bilateral assistance was designed to support, first, short-term stabilization measures and, subsequently, longer-term structural adjustment programs. These activities emphasized the protection of vulnerable groups through support to social programs designed to ease the adjustment process and the improvement of the productive capacity of the poor.

In the context of its mandate to promote sustainable development, and the need to develop the program in ways which provide mutual benefits to the region and to Canada, CIDA has been reviewing its aid strategy in the Americas. Although the new strategy has not been finalized, it is likely to emphasize: carefully selected strategic interventions at the policy level; the development of business, professional and other linkages between Canadian organizations and institutions and their counterparts in the region; strengthening the institutions needed to support key economic and social reforms; support for regional integration; and, continued support for environment and the good governance issues of human rights, political pluralism, probity in government, priority to basic social programs and poverty alleviation.

In line with these general policy directions, the Americas bilateral program has implemented its share of the development assistance cutbacks, announced in December 1992, by: protecting to the extent possible planned and operational programming in human rights, good governance, democratic development and the environment; continuing a focus on the twin objectives of economic reform and poverty alleviation; and seeking to continue the re-orientation of the program with greater emphasis on regional activities and a higher level of resources for South America.

Canada's membership in the Organization of American States, and our contributions to its Technical Cooperation Program, reflect Canada's active involvement in Inter-American efforts to promote regional integration and cooperation including, among others, the promotion of democratization, environmental development, and the integration of women in national and regional initiatives.

In 1992, a Jamaica country policy framework was completed. This policy framework stresses economic recovery and environmental issues. Policy framework documents for the Caribbean region, South America and Guyana are expected to be completed in 1993-94.

With the assistance of a "support group" of donor/creditor countries led by Canada, Guyana has cleared its arrears with international financial institutions, and has undertaken an IMF sanctioned Economic Recovery Program which has been successful in reducing inflation, restoring growth and creating a policy environment conducive to private sector investment.

The Central America peace process has reduced regional conflicts and improved the prospects for cooperation among Central American countries. In this context an important regional initiative

is the Partnership for Democracy and Development (PDD), combining countries of the region and donors in discussions on broad development issues. CIDA's programs in the region support movement toward Central American integration as well as assisting in economic reform and social development in individual countries. Particular emphasis is placed on support to community groups and human rights issues in Guatemala and El Salvador.

Canada provided assistance in support of the Haitian election in December 1990 and CIDA had intended to follow this up with a major bilateral program. However, after the overthrow of President Aristide in September 1991, CIDA suspended the bilateral program and greatly reduced other CIDA activities in Haiti. In 1992-93, Canada provided extensive humanitarian and food aid. Only this form of assistance is permitted under the OAS-led embargo on Haiti. For 1993-94, humanitarian and food aid will continue. CIDA expects to resume its program in Haiti subsequent to the installation of an acceptable regime.

The Americas Branch has developed an operational framework, including guidelines and criteria, for implementing Prime Minister Mulroney's \$145 million Latin American Debt Conversion Initiative announced at the Rio de Janeiro Earth Summit in June 1992. The initiative will provide debt relief to eligible Latin American countries by permitting the conversion of their foreign currency debt obligations to Canada into local currency funds earmarked for financing mutually-agreed, national environmental and sustainable social development projects.

**Asia:** For 1993-94, \$348.3 million has been allocated to the Asia Program. The forecast disbursements will cover approximately 310 multi-year projects, primarily in the following sectors : human resources development (\$51 million); energy (\$48.3 million); economic and financial support (\$46.1 million); agriculture (\$44 million); institutional support (\$39.6 million); population and human settlements (\$20.9 million); and others including water and sanitation, transportation, health and nutrition, industry, communications, forestry and fisheries. The forecasted disbursements for 1992-93 amount to \$332.4 million for approximately 350 multi-year projects.

Actual expenditures for 1991-92 totalled \$309.4 million. Those expenditures represent the achievement of results in 375 projects in more than 10 sectors. Human resource training, technical assistance, provision of commodities, strengthening of economic and social institutions and development of policies and systems in Asian countries were among the results achieved.

The program is aimed at promoting sustainable development in Asia and building linkages between Asian and Canadian institutions and firms.

The program seeks to help Asian developing countries create political, economic, social and environment conditions to achieve sustainable development. It is, at the same time, focussed on supporting a transformation of the relationship between Canada and Asia to more broadly based and mutually beneficial cooperation. The aid program is playing a catalytic role in this transformation. It builds private sector relationships, establishes new institutions to assist in policy development and creates a base of mutual knowledge and understanding. These are preconditions for long-term economic cooperation.

While objectives embodied in Country Policy Frameworks may vary from one country and region to another, four broad objectives guide the Asia program: a) strengthening the institutional capacity of Asian countries to develop and implement policies conducive to sustainable development; b) cooperating on the resolution of national, regional and global environmental problems; c) promoting collaboration between the Asian and Canadian private sectors in support of Asian development priorities; and d) fostering institutional linkages and networks between Canada and Asia.

Part of the program, primarily targeted to South Asia, is focussed on economic and social policy reform, environment, good governance and human rights. It is intended to respond to the major development challenges, population growth, inadequate social policies and the need for economic policy reform. These orientations are not fully reflected in financial statistics on the program. Planning priorities will continue to target these issues.

Developing countries in South East Asia are making a rapid integration into the world economy, with fast industrialization and the related effects on the environment. For these countries, assistance in environment, private sector collaboration, institution building and economic policy research are the planning priorities.

In 1992-93, a new Country Policy Framework for India which orients the program toward environment and business linkages was adopted. Implementation of a strategy for promoting environmental sustainability in Asia was commenced. A regional policy framework for South East Asia as well as business linkages strategies for South Asia and South East Asia were initiated in 1992-93 and will be completed in 1993-94 as will a program strategy for Vietnam stressing policy assistance and private sector development.

In 1993-94, CIDA plans to improve understanding by Canadians of its role in Asia, communicate with Canadians to achieve a greater involvement of stakeholders including the private sector, and address good governance and human rights more effectively.

In order to promote greater focus and impact, regional and country programming will be aimed at reinforcing each other. Finally, an Asia-wide strategy on good governance and human rights will be completed.

**Africa and Middle East:** The past year has been characterized by increasing change and uncertainty in Africa and the Middle East. In South Africa and southern Africa (e.g. Angola and Mozambique), in the Middle East and in Ethiopia, efforts to resolve domestic and regional conflicts have progressed; in Zaire, Somalia and Liberia conditions have deteriorated and governments have essentially disintegrated; and in numerous other countries - Benin, Cameroon, Burkina Faso, Ghana, Nigeria, Mali, Kenya and Zambia, to name just a few - democratic and economic reforms have proceeded at an uneven, but at times, rapid pace. Indicative of a renewed interest in regional integration on the continent, the leaders of Kenya, Uganda and Tanzania have recently agreed to consider resurrecting the East African Community. And in southern Africa, the governments and peoples are now confronted by the dramatic repercussions of the worst drought in a century.

In an attempt to define a longer-term, more coherent programming approach to the region, a Strategic Plan was prepared during the past year by the Africa and the Middle East Branch (formed from an amalgamation of the Francophone and Anglophone Africa Branches). This Plan, entitled Africa 21: A Vision of Africa for the 21st Century, was formally released by the Minister for External Relations and International Development in February 1992.

In general, programming will focus more on identifying opportunities to support regional integration - whether through regional cooperation activities or through regional approaches to such problems as food security, environmental degradation or structural adjustment. Emphasis will also be placed on strengthening democratic institutions and on enabling African entrepreneurs to better respond to the changing economic incentives in Africa.

Since the approval of Africa 21, CIDA has commenced a series of consultations with its various Canadian and international partners to discuss the strategic approach set out in the document and to



build upon this vision, incorporating the views and perspectives of these partners. This process will result in the preparation of an "Africa 21: Chapter II" in 1992-93, which will develop further the themes enunciated in the initial paper.

Existing work programs were on target (eg. 100 % disbursement in the past fiscal year) and the current portfolio remains focussed on poverty alleviation and structural adjustment. In 1991-92 \$450.5 million were allocated as follows: 20.8% for economic and financial support, 15.9% for agriculture, 9.7% for energy, 9.2% for transportation, 8.7% for education and 8.0% for human resources development.

The creative edge of programming is indicative of emerging priorities and new avenues for Canadian intervention in a complex and rapidly evolving region. For instance, a Branch strategy is under preparation to reflect environmental considerations more systematically throughout program design and implementation. New types of projects in support of democracy and effective popular participation are being implemented; for instance, in Kenya (to empower women through access to information and decision-making, and to remove barriers to women's effective participation in development) and Francophone West Africa (using Canadian NGOs to foster and support the emergence of a civil society through local grassroots organizations). CIDA actively supports various development-oriented endeavours in the context of the Middle East peace process. CIDA will also provide technical assistance in the context of the emerging political transition in South Africa. Finally, policy-making is now more transparent than ever and CIDA's partners both in Canada and in Africa are more actively involved in priority-setting.

**Operations Services Branch (OSB):** The OSB is accountable for the provision of a variety of technical support services to corporate management and program branches consistent with CIDA's Mission Statement and the regulatory framework and policies of the Canadian Government. In particular, OSB is accountable for the development of contractual and procurement policies, for their implementation and for assuring the integrity and the effectiveness of the process. OSB also coordinates the regulatory framework for the three geographic programs, the activities related to the decentralization, and the Canada-Japan ODA Cooperation activities, and manages the Electoral Observation Fund. It also provides administrative services to the office of the General Counsel.

Coordination of common program activities and technical support with respect to the regulatory framework for the three Geographic Programs is provided by the Area Coordination Group (ACG) of OSB. ACG is also responsible for the coordination of relations with Elections Canada with respect to their participation in bilateral projects and for the direction of the Electoral Observation Fund (which is implemented for CIDA by EAITC).

Following implementation of the Electoral Observation Fund in October 1991, 9 electoral observation missions were undertaken in the first twelve months (Zambia, Cameroun 2 phases, Congo 2 phases, Burkina Faso, Ethiopia, Ghana and Guyana). In September 1992, a \$0.5 million second phase of the Electoral Observation Fund was approved to meet the increasing demand for Canadian participation in both multilateral and bilateral observation exercises.

In addition, cooperation between CIDA and Elections Canada in the area of electoral observation and support was strengthened through the approval of a \$0.25 million support project. The project is designed to increase the administrative capacity of Elections Canada to respond to an increasing number of requests from CIDA for assistance in project appraisal, design and development.

As part of ongoing management improvement activities, the Area Coordination Group continued the development and updating of the Agency's computerized guidelines for the programming and

implementation of the bilateral programs. All field staff have now been provided with local access to the guidelines. Work continues in the development of guidelines related to the emergency evacuations of Canadians working on development assistance projects and on completion of revisions to the guidelines for the Canada Fund for Local Initiatives.

In 1992-93, CIDA's Procurement Division completed its first audits of suppliers' Fair Price Declarations. In cases where goods were manufactured to meet specific requirements in developing countries with no sales on a commercial basis in Canada, there were added unforeseen complexities to the audit. To ensure the effectiveness of the approach before a permanent program for such audits is instituted, CIDA has undertaken additional audits. It has been concluded that random verifications of suppliers' Canadian Content certificates would not be cost-effective and that continuing CIDA's current practice of carrying out spot checks/audits on certificates where there is reason to suspect that they are incorrect is the best approach.

**Professional Services Branch (PSB):** PSB provides professional and technical input into CIDA's policies, strategies, programs, projects and activities in four broad sectors: social and human resource development, natural resources, environment and infrastructure. The Branch is responsible for policy in the areas of human resource development, institutional development and linkages, and women in development. PSB is also responsible for the formulation of Agency sectoral programming guidelines in environment as well as in other sectors. The Branch assesses the availability and competitiveness of Canadian goods and services, provides technical and administrative support for the consultant selection process, monitors initiatives involving women in development and environment (including assessment and compliance with relevant Canadian environmental legislation and regulations), and manages the Scholarships Program.

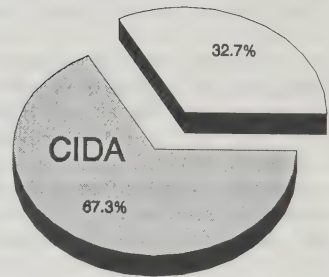
PSB will pursue its efforts to strengthen CIDA's programming through the development of environmental strategies for selected countries and regions in consultation with CIDA's partners and stakeholders at both the program and project levels. CIDA staff will continue to improve their skills and the Agency's environmental assessment methodology. A major training program, for all CIDA staff, on environment and development was started in 1992-93 and will continue for the next two years.

The Branch will also focus its efforts on the environment by formulating environmental strategies and programs as part of the Agency's Regional and Country Program Frameworks and on consultations with CIDA's partners and stakeholders. In addition, efforts will continue on the development of technical guidelines, compliance monitoring and the development of institutional strengthening projects for environmental sustainability.

Administratively, the Branch is shown in the National Initiatives Program, although its services are provided to both the Partnership and the National Initiatives Programs. PSB provides professional and technical services to all five program branches (mainly to the three geographic programs) as well as to several of the other corporate services branches (e.g. Policy Branch and Communications Branch). PSB maintains close working relationships with Canadian firms and institutions as well as with all levels of government involved in Canada's ODA program. PSB also fosters professional contacts with sectoral specialists in other bilateral and multilateral aid agencies (e.g. IBRD, FAO, the World Health Organization, the UN Population Fund and the regional development banks).

## C. Corporate Services

(The total 1993-94 ODA administration budget is \$168 million, of which CIDA accounts for \$113 million. The shaded areas in the diagram represent CIDA's operating expenditures.)



### Objective:

- to ensure that the Agency has the necessary support services to enable the efficient and effective achievement of the international development assistance program objectives within the framework of federal government policies, procedures and controls.

### Description

The Corporate Services activity provides the Agency with support services not directly related to specific programs. These services are rendered by the following CIDA branches: Agency Executive, Finance and Corporate Information, Personnel and Administration, Policy and Communications. The costs of these services are classified as indirect administration as opposed to direct administration which is easily identifiable with the delivery of a particular aid program.

### Resource Summaries

The Corporate Services activity represents 2.5% of the 1993-94 CIDA program expenditures and 31.9% of the total human resources. Corporate Services is part of the total ODA administration which represents 6.5% of the total 1993-94 ODA program expenditures.



**Figure 19: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Agency Executive	1,473	2,010	2,315
Finance and Corporate Information*	20,012	15,634	15,148
Personnel and Administration	18,485	20,453	16,636
Policy*	5,546	6,686	7,951
Communications	7,633	7,633	7,559
	<b>53,149</b>	<b>52,416</b>	<b>49,609</b>
Human resources ** (FTE)	<b>375</b>	<b>360</b>	<b>360</b>

\* Reflects the transfer of the Internal Audit Division and the Corporate Management Systems Section from Finance, and Corporate Information Branch to Policy Branch.

\*\* See figure 22 on pages 75 and 76 for additional information on human resources.

Of the total 1993-94 Estimates for the Corporate Services activity, 43.1% is for personnel costs and the balance relates to other operating costs and capital costs. A more detailed expenditure breakdown is provided in Figure 26 on page 84.

Corporate Services represents a portion of CIDA's total operating expenditures and is reported as Administration at the ODA level. The link between Corporate Services planned expenditures of \$53 million and ODA administration of \$168 million reported in Figure 1 on page 7 can be made as follows:

	(\$ millions)
Total CIDA Corporate Services	53
plus: operating expenditures reported in the Partnership Program (see Figure 9, page 41) and in the National Initiatives Program (see Figure 14, page 54)	60
Total CIDA administration (see Figure 26 page 84)	<u>113</u>
plus: administration reported through the Main Estimates of EAITC	55
Total ODA administration	<u><u>168</u></u>

**Figure 20: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Agency Executive	2,315	1,631	684
Finance and Corporate Information*	15,148	20,438	(5,290)
Personnel and Administration	16,636	18,931	(2,295)
Policy*	7,951	5,688	2,263
Communications	7,559	7,694	(135)
	49,609	54,382	(4,773)
Human resources** (FTE)	360	376	(16)

\* Reflects the transfer of the Internal Audit Division and the Corporate Management Systems Section from Finance and Corporate Information Branch to Policy Branch.

\*\* See figure 22 on pages 75 and 76 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The difference of \$4.8 million or 9% between 1991-92 actual expenditures and the Main Estimates is primarily due to the following adjustments:

	(\$000)
- transfer of funds to Geographic Programs (\$2.3 million) and to Partnership Program (\$0.5 million) through Supplementary Estimates "C"; and	(2,835)
- lapse of funds due to budget freeze.	(1,960)

## Performance Information and Resource Justification

**Agency Executive Services:** Include the offices of the President and Senior Vice-President. The President is assisted by the Senior Vice-President whose responsibilities include daily operational management of the ODA program and a lead role in Agency policy formulation. A number of corporate services also fall within the purview of the Senior Vice-President's Office. The Parliamentary Relations Office provides the Minister with daily briefings on Agency issues and plays a liaison role between Parliamentarians and the Agency on ongoing policy and operational matters. The Executive Secretariat consists of two units providing very distinct corporate services. The Correspondence Unit provides a central ministerial correspondence service for the Minister, the President and the Senior Vice-President and channels all formal communication documents between the President and the Minister's Office. The Access to Information and Privacy Unit processes all requests for information under the legislation and provides advice to management. A Secretariat for the President's and Senior Vice-President's major on-going committees - President's Committee, Project Review Committee, Audit and Evaluation Committee - is an integral part of the Executive Secretariat. The planning for all Agency and Directors' fora is coordinated by the Executive Secretariat. Also, the Audit and Evaluation Division of Policy Branch reports directly to the President.

**Finance and Corporate Information:** Involves the provision of financial and information management advice, systems and services, as well as informatics and telecommunications support to assist the Agency in accomplishing its mission. This includes the provision of guidance and support to management through the analysis of issues and the proposal of policy, as well as system or process innovations to improve the Agency's ability to respond to a large ODA budget and complex aid programs and delivery mechanisms.

**Personnel and Administration:** The Personnel and Administration Branch provides advice, strategies, policies, programs and services in human resources management, security and administrative services in support of the Agency's mandate for its operations both in Canada and abroad.

Effective human resources and career management continue to be significant corporate priorities. The Branch provides advice and services on organizational design and development, the deployment and development of staff and the effective management of organizational and cultural changes in CIDA as well as the implementation of government-wide policies, such as official languages, employment equity and classification simplification. The branch is responsible for implementing changes to CIDA's personnel policies and processes as a result of legislative changes, such as those anticipated by the promulgation of Bill C-26. The Branch is the focal point in the Agency for input to and implementation of government-wide initiatives under the umbrella of Public Service 2000. As a result of the Agency's mission statement, a Professional Development Program has been designed to support the organizational and cultural changes necessary to move to a more strategic and knowledge- and skills-based approach to the design and delivery of the development assistance program. This program addresses the changing competency requirements in CIDA and emphasizes the development of strategic management and analytical skills, policy research and development and operational skills to reduce dependence on process management and enhance program impact and accountability.

The Branch provides programs and services to assist staff balance work and personal lifestyle demands. Career and employee assistance counselling services are provided to staff at all levels. The Branch supports the CIDA Workplace Health Committee which is following up on the employee survey on workplace health issues. The Branch chairs the CIDA Workplace Environment Committee which is responsible for those elements of the Code of Environmental Stewardship related to internal Agency operations.

On the Administration side, the Branch is responsible for the full range of security services, accommodations and logistics services, the purchase of materials, supplies and equipment for Agency administrative requirements and the provision of a forms, directives and graphic design service. The Branch plays a leading role in implementing the government policy on the management of information holdings with the Document Improvement Program an integral part of CIDA's information management plans.

**Policy:** The responsibilities of Policy Branch include: (1) facilitating the coordination of policies within the Agency, inputting to Canadian foreign policy, and serving as the focal point for international aid coordination efforts; (2) formulating and analyzing policy options which promote sustainable development and Canada's broad ODA objectives for senior management and the President's Committee; (3) serving as the focal point for CIDA interdepartmental input on Canadian policies which affect developing countries; (4) managing the corporate strategic planning processes; (5) managing the IAE budget and making recommendations to the President and Ministers regarding eligibility and allocations; (6) collecting, analyzing and disseminating corporate information and managing the Development Information Centre; and (7) providing administrative support for evaluation and internal audit. The Audit and Evaluation Division reports directly to the President.

Several years ago, Policy Branch established an Agency-level Policy Coordinating Committee to support policy coherence within CIDA. The Committee is responsible for coordinating the development and assessment of policy options for important corporate policy issues and identifying areas where policies may need to be developed by CIDA. It may also undertake tasks assigned by other Agency-level committees. The Committee addresses central issues, such as macro-economic policy, debt reduction, environment and sustainable development. The Committee has reviewed policy proposals for counterpart funds, economic sustainability frameworks, integrated country programming and sectoral policies, such as AIDS and education. In 1991-92, its work focused more specifically on the priorities respecting the sustainable development framework guidelines for preparing Country Policy Framework documents. Analysis of the components of sustainable development is leading to policies for human rights, democratic development, good governance, the factors involved in social sustainability, including poverty alleviation, and the application of appropriate cultural sensitivity to development.

In 1991-92, Policy Branch completed the new CIDA Policy on Environmental Sustainability. This policy was endorsed by the Agency's President's Committee and approved and released by the Minister as part of International Development Week. The policy commits CIDA to integrate environmental considerations fully into all its decision-making and its activities. High priority is being given to helping developing country governments and peoples to improve their capacity to deal with environmental problems, in the context of sustainable development. In 1993, CIDA will release an Agency-wide Implementation Strategy on Environmental Sustainability, which states environmental objectives and program priorities set by each program and service branch, and develops guidelines for implementing the policy.



The Human Rights and Good Governance Division of CIDA's Policy Branch was created in September, 1992, to articulate policy on political aspects of the areas of good governance, human rights and democratic development. The Division will continue the consultative process already begun in the area of human rights, expanding it to include democratic development and good governance, human rights and democratic development in developing countries.

The Human Rights and Good Governance Division will also work to enhance CIDA's capability to plan and deliver projects and programming in the areas of good governance, human rights and democratic development. This will be done by participating in various working groups throughout the Agency, by giving modules on CIDA's policy and implementation techniques at relevant training courses, by developing project and case studies on CIDA's activities in these areas and by generally serving as a centre of expertise on issues relating to good governance, human rights and democratic development within the Agency.

Policy Branch led the CIDA effort in preparing Canada for the UNCED, in Brazil in 1992. CIDA officials on the delegation contributed to a balanced set of Canadian positions which reflected both international and environment imperatives and the goals of sustainable development in developing countries. CIDA contributed a number of initiatives which were announced by the Prime Minister, most notable among them an offer to Latin American countries to convert up to \$145 million of ODA debt to projects which promote sustainable development in eligible countries. In 1993-94, Policy Branch will coordinate CIDA efforts to follow up on the commitments made by Canada relating to developing countries. These priorities include trade and development, negotiation of a convention on desertification, and UN conferences on Women and Development (1993) and Population (1994).

**Communications:** The Communications Branch is responsible for making communications and consultation an integral and essential part of virtually all CIDA policies and programs. This will enable the Agency to play a leadership role in informing Canadians about the ODA projects and programs of the government and its partners, and in encouraging their active support and participation. The Branch is also responsible for the Development Information Program, which falls under the National Initiatives activity, whose objective is to stimulate greater public awareness of international development issues.



## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Details of Financial Requirements by Object

**Figure 21: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	62,708	58,646	61,018
Contributions to employee benefits plans	7,903	9,485	9,962
Other personnel costs	517	519	719
	71,128	68,650	71,699
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	11,281	10,691	10,322
Information	1,228	868	849
Professional and special services	23,470	21,796	19,819
Rentals	1,281	1,404	2,168
Purchased repairs and upkeep	784	1,089	648
Utilities, materials and supplies	1,648	1,660	1,409
All other expenditures	-	-	8
	39,692	37,508	35,223
<b>Total operating</b>	<b>110,820</b>	<b>106,158</b>	<b>106,922</b>
<b>Minor Capital</b>	<b>2,411</b>	<b>2,739</b>	<b>2,279</b>
<b>Transfer payments</b>	<b>1,978,500</b>	<b>2,111,680</b>	<b>2,153,977</b>
<b>Total budgetary expenditures</b>	<b>2,091,731</b>	<b>2,220,577</b>	<b>2,263,178</b>
<b>Non-budgetary (loans, investments and advances)</b>	<b>14,800</b>	<b>11,408</b>	<b>14,649</b>
	2,106,531	2,231,985	2,277,827
<b>Loan repayments</b>	<b>60,000</b>	<b>57,590</b>	<b>54,322</b>
<b>Total expenditures - net of loan repayments</b>	<b>2,046,531</b>	<b>2,174,395</b>	<b>2,223,505</b>

Note: The 1993-94 non-cash requirements pertaining to capital subscriptions and advances for issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes with respect to Canada's involvement in the regional International Financial Institutions, are presented in the Estimates against Vote L30 and Vote L35. These items are not included here as this table reflects only the cash requirements of the CIDA program.

## 2. Personnel Requirements

Figure 22: Details of Personnel Requirements

	FTE * Estimates 1993-94	FTE * Forecast 1992-93	FTE* Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
<b>OIC Appointment</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	117,000-170,500	-
<b>Executive</b>	<b>84</b>	<b>80</b>	<b>80</b>	63,300-128,900	86,886
<b>Scientific and Professional</b>					
Agriculture	12	11	9	20,970-70,898	66,820
Economics, Sociology and Statistics	17	19	14	20,000-87,241	65,527
Education	4	6	6	19,270-74,268	65,477
Engineering and Land Survey	46	40	37	29,722-80,521	70,933
Forestry	7	6	6	21,217-73,648	66,157
Physical Sciences	28	14	9	23,056-79,045	64,680
Other	5	4	3	-	67,000
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	132	137	135	17,994-75,002	48,711
Commerce	25	23	24	19,263-79,497	61,592
Computer Systems Administration	21	21	18	24,060-78,759	54,242
Financial Administration	48	41	37	15,516-69,789	58,597
Information Services	20	20	23	17,849-67,814	52,126
Management trainee	1	-	-	29,562-50,388	-
Organization and Methods	6	6	6	17,635-72,700	45,035
Personnel Administration	32	31	27	16,882-69,291	47,584
Program Administration	307	263	260	17,994-75,002	56,846
Purchasing and Supply	41	40	40	16,781-72,700	48,882
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	2	2	2	20,448-52,986	37,568
Social Science Support	7	6	7	16,608-75,927	40,081
Other	2	2	5	-	48,500
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	190	194	190	16,999-41,724	30,575 **
Data Processing	3	3	3	17,680-48,804	33,016
Secretarial, Stenographic and Typing	130	132	136	16,847-41,991	30,016 **
<b>Operational</b>					
General Services	3	3	3	17,489-53,544	29,397
	<b>1,174</b>	<b>1,105</b>	<b>1,081</b>		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

\*\* The average salary includes equal pay.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

CIDA grants, contributions and other transfer payments of \$1,993.3 million account for 94.6% of CIDA's program expenditures. Further information is given below.

**Figure 23: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Grants</b>			
<b>Partnership Program</b>			
Grant to the North South Institute	1,000,000	1,000,000	1,000,000
*Grant to the International Centre for Human Rights and Democratic Development	5,000,000	5,000,000	4,000,000
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	155,000,000	163,580,000	173,450,012
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	140,200,000	156,700,000	157,491,612
Grants to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	155,000,000	70,909,000	87,412,309
Grants to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	20,200,000	21,000,000	20,950,407
	<b>476,400,000</b>	<b>418,189,000</b>	<b>444,304,340</b>
<b>National Initiatives</b>			
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	77,800,000	80,400,000	82,946,775

\*Beginning April 1, 1993, payment to the Centre is no longer statutory.

**Figure 23: Details of Grants and Contributions (cont'd.)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>National Initiatives (cont'd)</b>			
Development assistance as education and training for individuals and for special program and project expenses directly related thereto	10,900,000	12,600,000	11,785,008
	88,700,000	93,000,000	94,731,783
<b>Total Grants</b>	<b>565,100,000</b>	<b>511,189,000</b>	<b>539,036,123</b>
<b>Contributions</b>			
<b>Partnership Program</b>			
Contributions to Canadian, international, regional and developing country institutions, organizations and agencies, developing country governments, their organizations and agencies and to provincial governments, their organizations and agencies in support of development cooperation and development education programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	78,500,000	171,450,000	183,518,180
Contributions to international non-governmental organizations in support of development assistance programs, projects and activities and for special program and project expenses directly related thereto	500,000	2,092,000	1,343,815
Incentives to Canadian, international and developing country private investors, institutions, organizations, and governments in support of industrial cooperation programs, projects and activities as well as special program and project expenses directly related thereto	72,300,000	76,194,000	67,249,632
Development assistance to international development institutions and organizations for operations and general programs as well as specific programs and projects, and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	100,000	100,000
Food aid assistance to international development institutions or international non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	46,100,000	51,926,524
Contribution to the Inter-American Development Bank	2,600,000	12,600,000	2,525,844
	154,100,000	308,536,000	306,663,995



**Figure 23: Details of Grants and Contributions (cont'd)**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Contributions (cont'd.)</b>			
<b>National Initiatives</b>			
Development assistance, including payments for loan agreements issued under the authority of previous Appropriation Acts, to developing countries and their agencies and institutions in such countries and contributions to Canadian, international and regional institutions, organizations and agencies, to provincial governments, their organizations and agencies, and to Canadian private sector firms in support of regional and country specific projects, programs and activities, and for special program and project expenses directly related thereto	938,000,000	895,285,000	917,239,029
Food aid assistance to developing countries, their agencies and persons in such countries, or to Canadian non-governmental organizations for the benefit of recipients in developing countries and for special program and project expenses directly related thereto	166,000,000	188,430,000	190,530,112
Humanitarian assistance and disaster preparedness to countries, their agencies and persons in such countries, and to international institutions and Canadian and international non-governmental organizations for operations and general programs and specific programs, projects, activities, and appeals and for special program and project expenses directly related thereto	100,000	19,380,000	28,600,000
Contributions to Canadian or international communications organizations, other federal, provincial or municipal governments, broadcasters and producers, other donor governments and institutions in support of the development information program involving the production and dissemination of development information, educational materials and related activities	4,800,000	7,360,000	8,224,629
	<b>1,108,900,000</b>	<b>1,110,455,000</b>	<b>1,144,593,770</b>
<b>Total Contributions</b>	<b>1,263,000,000</b>	<b>1,418,991,000</b>	<b>1,451,257,765</b>
<b>Other Transfer Payments*</b>			
<b>Partnership Program</b>			
(S) Encashment of notes issued to the development assistance funds of the international financial institutions in accordance with the International Development (Financial Institutions) Assistance Act	150,400,000	181,500,000	163,682,880
<b>Total Other Transfer Payments</b>	<b>150,400,000</b>	<b>181,500,000</b>	<b>163,682,880</b>
<b>Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments</b>	<b>1,978,500,000</b>	<b>2,111,680,000</b>	<b>2,153,976,768</b>

\* Other Transfer Payments exclude non-budgetary transfer payments of \$14.8 million for 1993-94.

## 4. Net Cost of Program

The total CIDA program costs, including \$13.7 million for services provided without charge by other departments, are shown in Figure 24 below.

**Figure 24: Total Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	1993-94	1992-93
Partnership Program	808,241	919,601
National Initiatives	1,245,141	1,303,580
Corporate Services	53,149	54,769
<b>MAIN ESTIMATES</b>	<b>2,106,531</b>	<b>2,277,950</b>
<b>Services received without charge</b>		
Operating Expenditures:		
Accommodation - Public Works	6,323	6,323
Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs - Treasury Board Secretariat	2,225	2,102
Cheque issue and other accounting services		
- Supply and Services Canada	142	126
Employee compensation payment - Department of Labour	91	72
Legal services - Department of Justice	462	-
	9,243	8,623
Aid Expenditures:		
Imputed interest on advance payments		
- Department of Finance	4,500	4,500
	13,743	13,123
<b>ESTIMATED NET PROGRAM COST</b>	<b>2,120,274</b>	<b>2,291,073</b>

## **B. Other Information**

### **1. International Assistance Envelope - Cash vs. Commitment Basis**

The total net budgetary Main Estimates for IAE as shown in Figure 1 (page 7) are \$2,678 million, a decrease of \$155 million compared to 1992-93.

International assistance is traditionally reported on the basis of commitments. Figure 25 on the following page shows that in 1993-94, commitments will total \$3 billion, which is \$24 million lower than the 1992-93 level. The main reason that the commitments differ from the net budgetary cash requirements is that, for the most part, Canada's participation in the financing of international development banks takes the form of the issuance of promissory notes. Cash is drawn against these notes by recipient institutions in future years, as required. It is the forecast of the actual cash draw during the fiscal year that is included in the Main Estimates. The full value of the notes is, however, included in the calculation of commitments in the year in which they are issued. Commitments also include other items, such as non-budgetary expenditures, concessional export financing and the imputed value of Canada's support to trainees from developing countries.

**Figure 25: International Assistance Envelope Breakdown (Commitment Basis)**

(millions of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Partnership Program</b>		
International Financial Institutions:		
- CIDA	237	234
- Department of Finance	322	320
Voluntary Sector Support (CIDA)	235	260
International Non-Governmental Organizations (CIDA)	21	23
Industrial Cooperation (CIDA)	72	75
International Development Research Centre	115	115
International Centre for Ocean Development (Note 1)	-	13
International Centre for Human Rights and Democratic Development (CIDA)	5	5
Multilateral Technical Cooperation (CIDA) (Note 2)	147	153
Multilateral Food Aid (CIDA)	140	151
Grants and Contributions (EAITC)	54	46
Imputed Interest Costs	5	5
<b>Sub-total, Partnership Program</b>	<b>1,353</b>	<b>1,400</b>
<b>National Initiatives</b>		
Bilateral Food Aid (CIDA)	166	191
Scholarships:		
- CIDA	11	11
- EAITC	10	11
Foreign Student Support	98	92
International Humanitarian Assistance (CIDA)	78	67
Development Information (CIDA)	5	7
Geographic Programs (CIDA)	938	983
Supply and Services Canada Service Fees	2	2
Multilateral Debt Reduction Initiatives (Department of Finance)	13	13
Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account (EAITC)	100	50
<b>Sub-total, National Initiatives</b>	<b>1,421</b>	<b>1,427</b>
<b>Administrative</b>		
CIDA (Note 2)	113	113
EAITC	55	73
Other Government Departments	9	8
<b>Sub-total, Administrative</b>	<b>177</b>	<b>194</b>
<b>Gross Official Development Assistance and Green Plan</b>	<b>2,951</b>	<b>3,021</b>
Less: Repayment of previous years' loans	60	60
Green Plan (Note 2)	1	-
<b>Net Official Development Assistance</b>	<b>2,890</b>	<b>2,961</b>
Plus: Reserve (Note 3)	147	100
<b>International Assistance Envelope</b>	<b>3,037</b>	<b>3,061</b>

Note 1: Due to the government's decision of February 25, 1992 to dissolve ICOD during 1992-93, programming responsibilities and financial resources are included in CIDA's 1993-94 Main Estimates.

Note 2: Financial resources for the implementation of Green Plan, which are in addition to the International Assistance Envelope, are included in Multilateral Technical Cooperation and CIDA administration.

Note 3: A reserve has been established to meet pressing aid demands, particularly for Eastern Europe and the former Soviet Republics. An amount of \$29 million from this reserve is included in EAITC's 1993-94 Main Estimates.

The table below reconciles the IAE expenditures on a commitment basis to the IAE expenditures on a cash basis for 1993-94.

		(\$ millions)
IAE, commitment basis (see figure 25, page 82)		3,037
less: issuance of notes, grants, contributions and cash payment to IFIs.		(559)
plus: encashment of notes, grants, contributions and cash payment to IFIs		425
less: non-cash items:		
Imputed Interest Costs	5	
Foreign Student Support	98	
Multilateral Debt Reduction Initiatives	13	
Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account (EAITC)	100	
Administrative - Other Government Departments	<u>9</u>	<u>(225)</u>
IAE, cash basis (see figure 1, page 7)		<u>2,678</u>

2. Expenditures Breakdown by Activity and Object

As a linkage to the activity structure and the Agency’s organizational structure, Figure 26 provides a more detailed breakdown of expenditures than appears elsewhere in this document.



**Figure 26: Expenditures Breakdown by Activity and Object**

(thousands of dollars)	1993-94 Estimates						
	Personnel Costs	Other Operating Costs	Total Operating Costs	Grants	Contri- butions	Other Transfer Payments	Total Costs
<b>Partnership Program</b>							
International Financial Institutions	555	197	752	7,900	2,700	165,200	176,552
Voluntary Sector	4,619	662	5,281	156,000	78,500	-	239,781
International Non-Governmental Organizations	420	181	601	20,200	500	-	21,301
Industrial Cooperation	2,828	990	3,818		72,300	-	76,118
International Centre for Human Rights and Democratic Development	-	-	-	5,000	-	-	5,000
Multilateral Technical Cooperation	1,045	221	1,266	147,100	-	-	148,366
Multilateral Food Aid	677	146	823	140,200	100	-	141,123
<b>Total Partnership Program</b>	<b>10,144</b>	<b>2,397</b>	<b>12,541</b>	<b>476,400</b>	<b>154,100</b>	<b>165,200</b>	<b>808,241</b>
<b>National Initiatives</b>							
Bilateral Food Aid	-	-	-	-	166,000	-	166,000
Scholarships	267	80	347	10,900	-	-	11,247
International Humanitarian Assistance	371	102	473	77,800	100	-	78,373
Development Information	505	191	696	-	4,800	-	5,496
	1,143	373	1,516	88,700	170,900	-	261,116
<b>Geographic Programs</b>							
Americas Branch	4,621	835	5,456	-	166,700	-	172,156
Asia Branch	5,480	1,351	6,831	-	348,300	-	355,131
Africa and Middle East Branch	9,103	1,996	11,099	-	423,000	-	434,099
Operations Services Branch	4,733	748	5,481	-	-	-	5,481
Professional Services Branch	13,001	4,157	17,158	-	-	-	17,158
<b>Total National Initiatives</b>	<b>38,081</b>	<b>9,460</b>	<b>47,541</b>	<b>88,700</b>	<b>1,108,900</b>	<b>-</b>	<b>1,245,141</b>
<b>Corporate Services</b>							
Agency Executive	1,240	233	1,473	-	-	-	1,473
Finance and Corporate Information	7,378	12,634	20,012	-	-	-	20,012
Personnel and Administration	8,569	9,916	18,485	-	-	-	18,485
Policy	4,099	1,447	5,546	-	-	-	5,546
Communications	1,617	6,016	7,633	-	-	-	7,633
<b>Total Corporate Services*</b>	<b>22,903</b>	<b>30,246</b>	<b>53,149</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>53,149</b>
<b>Total Agency</b>	<b>71,128</b>	<b>42,103</b>	<b>113,231</b>	<b>565,100</b>	<b>1,263,000</b>	<b>165,200</b>	<b>2,106,531</b>

\* Other Operating Costs for Corporate Services include minor capital expenditures of \$2,411,000.

### 3. Non-CIDA Components of ODA Activities

Under the Partnership Program:

**World Bank Group:** This Group is composed of the IBRD and its associated institutions, the International Finance Corporation, the International Development Association and the Multilateral Investment Guaranty Agency. The World Bank Group funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance

The Department of Finance has the lead for Canada's relationship with the World Bank Group. CIDA's interest focuses on the development aspects of the Group's activities. CIDA's interest is to ensure that the positions taken by Canada at the World Bank Group reflect Canada's development objectives and strategies.

CIDA seeks to influence the World Bank Group in a variety of ways. CIDA's attention to the social impact of structural adjustment programs convinced the Bank to re-formulate its policy to include the protection of vulnerable groups and to design programs which take into account the differences between various economic players in an economy. CIDA has encouraged greater Bank attention to a number of policy issues including gender issues, environment and sustainable development, poverty alleviation and good governance.

CIDA's insistence on the central role of country strategies as a framework for Bank Group operations has encouraged greater attention on, significant improvements in and better use of the Country Assistance Strategy document as the central planning tool for country-level activity. At the sectoral level, there has been considerable attention to the need for cross-integration, so that sector activities are implemented within a specific socio-cultural, political and economic context which leads to sustainable improvements.

**International Monetary Fund (IMF):** The IMF funding is reported to Parliament through the Main Estimates of the Department of Finance. The Enhance Structural Adjustment Facility of the IMF provides concessional balance of payments assistance to highly indebted less developed countries.

**International Development Research Centre (IDRC):** The funding for IDRC is reported to Parliament through the Main Estimates of EAITC. IDRC reports to Parliament through the Secretary of State for External Affairs. It is a Crown Corporation established by special federal legislation. Its mandate is to initiate, encourage, support and conduct research into the problems of developing regions of the world and into the means for applying and adapting scientific, technical and other knowledge to the economic and social advancement of those regions. Subsequent to the announcement at UNCED of Agenda 21, IDRC will also have the mandate to follow up on the commitments and decisions made.

**Grants and Contributions, EAITC:** The grants and contributions managed by EAITC are reported to Parliament through the Main Estimates of that department. These grants and contributions cover the discretionary and assessed payments to international organizations, as well as certain costs related to the Francophone Summits, which are reported as ODA.

**Imputed Interest Costs:** This covers the imputed interest on advance payments. CIDA has been exempted from the Treasury Board policy on advance payments for grants and contributions. However, the additional interest charges incurred by the federal government as a result are considered to be an imputed ODA program expenditure.

Under the National Initiatives Program:

**Canadian Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan:** The funding for this program is reported to Parliament through the Main Estimates of EAITC. The objective of the plan is to provide awards to students from the other Commonwealth countries (46 of which are developing countries) to enable them to pursue their academic studies in Canada.

**Supply and Services Canada Service Fees:** Since 1992-93, the method of funding for a number of mandatory services provided by Supply and Services Canada (SSC) has been moved from revenue dependency to appropriation funding. These services included Acquisitions (negotiating and administering contracts), Traffic Management (contracting for the movement of personnel and material) and Major Crown Projects (the provision of dedicated contracting services in support of large acquisitions).

Departments and agencies are no longer required to pay these services to SSC. However, each department and agency will reduce their reference levels by the amounts normally paid to SSC in the form of service fees. CIDA's contribution to the refinancing of SSC mandatory services is \$2.1 million.

**Multilateral Debt Reduction Initiatives:** This item refers to debt service relief and/or forgiveness for developing countries of official Canadian debt negotiated through multilateral fora such as the Paris Club. Examples are the debt owed to the Canadian Wheat Board and the Export Development Corporation. This debt reduction will be reported in the Main Estimates of the Department of Finance.

**Export Development Corporation Section 31 (Concessional Financing) Canada Account:** Section 31 refers to concessional export financing for commercial sales in developing countries that are not deemed to be creditworthy for other financing from the Export Development Corporation. The funding is provided under the authority of Section 31 (Canada Account) of the Export Development Corporation Act. This financing is reported in the Main Estimates of EAITC under the Export Development Corporation.

Under Administration:

**Other Government Departments:** This item refers to services received without charge from Public Works, Treasury Board Secretariat, Supply and Services Canada, Department of Labour, Department of Finance, and Department of Justice (see page 80).

## 4. Acronyms

AFDB	African Development Bank
AIDS	Acquired Immune Deficiency Syndrome
ASDB	Asian Development Bank
CDB	Caribbean Development Bank
CEAA	Canadian Environmental Assessment Act
CFGB	Canadian Foodgrains Bank
CFTC	Commonwealth Fund for Technical Cooperation
CGIAR	Consultative Group on International Agricultural Research
CIDA	Canadian International Development Agency
CPB	Canadian Partnership Branch
CPF	Country Policy Frameworks
CPHA	Canadian Public Health Association
DAC	Development Assistance Committee
EAITC	External Affairs and International Trade Canada
EDC	Export Development Corporation
EIP	Educational Institutions Program
FAO	Food and Agriculture Organization
FPF	Foreign Policy Framework
FTE	Full Time Equivalent
GDP	Gross Domestic Product
GEF	Global Environment Facility
GNP	Gross National Product
HRD	Human Resource Development
IADB	Inter-American Development Bank
IAE	International Assistance Envelope
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICDS	Institutional Cooperation and Development Services Program
ICHRDD	International Centre for Human Rights and Democratic Development
ICOD	International Centre for Ocean Development
ICRC	International Committee of the Red Cross
IDRC	International Development Research Centre
IDW	International Development Week
IFAD	International Fund for Agricultural Development
IFI	International Financial Institution
IHA	International Humanitarian Assistance
IMF	International Monetary Fund
INGO	International Non-Governmental Organization
ITC	International Trade Centre
MFC	Management for Change
MTC	Multilateral Technical Cooperation
NGO	Non-Governmental Organization
OAS	Organization of American States
ODA	Official Development Assistance
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
OIC	Order in Council
OSB	Operations Services Branch
PCIAC	Petro-Canada International Assistance Corporation

PDD	Partnership for Democracy and Development
PPP	Public Participation Program
PSB	Professional Services Branch
RDB	Regional Development Banks
RPF	Regional Policy Framework
SSC	Supply and Services Canada
TBS	Treasury Board Secretariat
UN/DHA	United Nations / Department of Humanitarian Affairs
UNCED	United Nations Conference on Environment and Development
UNDP	United Nations Development Programme
UNFPA	United Nations Fund for Population Activities
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNICEF	United Nations Childrens Fund
UNRWA	United Nations Refugee and Works Agency
VSO	Volunteer Sending Organization
VSP	Volunteer Sending Program
WFP	World Food Program
WID	Women in Development



# INDEX

Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS)	15, 31, 72, 87
Activity Structure	22, 83
Africa 2000	34-36, 58
Africa 21	15, 65, 66
Africa and Middle East	23, 26, 54, 55, 61, 65, 84
Americas	23, 26, 49, 54, 55, 57, 60-64, 84
Asia	23, 26, 49, 54, 55, 57, 60, 61, 64, 65, 84
Bilateral Food Aid	7, 22, 53-58, 82, 84
Budgetary Reduction	14
Canadian Content	62, 67
Children's Summit	15, 31, 43, 51, 56
Communications	5, 50, 57, 61, 64, 67-70, 73, 74, 79, 84
Communications Branch	57, 67, 73
Complexity of Program Delivery	28
Cooperative Program	37
Corporate Services	12, 17, 20, 22, 23, 26, 43, 56, 57, 67-69, 71, 80, 84
Country Policy Framework (CPF)	34, 63, 65, 72, 87
Debt Conversion	15, 30, 32, 64
Debt Forgiveness	15, 32
Debt Reduction	27, 72, 82, 83, 86
Debt Relief	32, 64
Decentralization	15, 32, 36, 66
Department of Finance	7, 30, 44, 47, 82, 85, 86
Development Assistance Committee (DAC)	9, 30, 33, 87
Development Education	35, 37, 48, 49, 57, 60, 78
Development Information	7, 23, 26, 53-57, 60, 72, 73, 79, 82, 84, 87
Eastern Europe	4, 5, 7, 82
Educational Institutions Program	37, 87
Energy Sector	38
Environment	4, 14, 15, 21, 27-33, 44-49, 51, 63-65, 67, 71-73, 85, 87, 88
External Affairs and International Trade Canada (EAITC)	4, 6, 7, 18, 19, 23, 36, 38, 40-42, 47, 51, 53, 59, 66, 69, 82, 83, 85-87
Field Support Units	53
Finance and Corporate Information Branch	70
Financial Viability of CIDA Partners	34
Food Crisis	15, 29
Foreign Policy Framework (FPF)	4, 87
Francophonie	22, 31, 32, 38, 51, 57, 58
Geographic Programs	7, 23, 38, 43, 53-58, 61, 62, 66, 67, 70, 82, 84
Global Education and Development Education	35
Good Governance and Human Rights	16, 65
Green Plan	7, 14, 19, 30, 43, 47, 51, 82
Gulf Crisis	35, 56, 60
Human Resource Development	16, 33, 34, 38, 67, 87
Impact on the Canadian Economy	38
Imputed Interest	80, 82, 83, 85
Industrial Cooperation (INC)	7, 22, 26, 35, 40-43, 49, 50, 78, 82, 84
Initiatives	29-35
International Assistance Envelope (IAE)	4, 7, 8, 14, 17, 18, 23, 24, 27, 32, 72, 81, 82, 83, 87
International Centre for Human Rights and Democratic Development (ICHRDD)	7, 22, 23, 25, 26, 40, 50, 82, 87

International Centre for Ocean Development (ICOD)	7, 16, 18, 33, 62, 82, 87
International Financial Institutions (IFI)	7, 10, 11, 13, 19, 22, 38, 40-44, 46, 56, 63, 74, 79, 82, 84, 87
International Humanitarian Assistance (IHA)	7, 22, 53-57, 59, 60, 82, 87
International Non-Governmental Organizations (INGO)	7, 22, 26, 35, 40-42, 49, 77-79, 82, 87
Management for Change (MFC)	36, 37, 48, 49, 87
Mandate	16, 21, 29, 33, 50, 62, 63, 71, 85
Minister of Finance	5, 14, 27, 40
Multilateral Food Aid	7, 19, 22, 38, 40-43, 51, 52, 56, 82, 84
Multilateral Technical Cooperation (MTC)	7, 22, 35, 40-43, 51, 56, 82, 84, 87
National Initiatives	6, 7, 12, 17-20, 22, 33, 43, 53-55, 57, 67, 69, 73, 77-80, 82, 84, 86
Non-Governmental Organization (NGO)	36, 48, 52, 61, 87
Operations Services Branch (OSB)	23, 54, 55, 57, 66, 84, 87
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	9, 30, 33, 46, 87
Organization Structure	25
Partnership	6, 7, 12, 14, 17-22, 26, 28, 30, 33, 36-38, 40-42, 52, 59, 61, 62, 64, 67, 69, 70, 77-80, 82, 84, 85, 87, 88
Personnel and Administration Branch	71
Personnel Requirements	75
Petro-Canada International Assistance Corporation (PCIAC)	56, 62, 88
Policy Branch	16, 67, 69-73
Professional Services Branch (PSB)	23, 54, 55, 57, 59, 62, 67, 84, 88
Scholarships	5, 7, 22, 23, 26, 33, 35, 38, 53-55, 57-59, 67, 82, 84
Services Provided Without Charge	80
Strategic Management Review	14, 29
Structural Adjustment	5, 27, 28, 34, 63, 65, 66, 85
Supply and Services Canada (SSC)	5, 7, 23, 53-55, 80, 82, 86, 88
Sustainable Development	4, 14-16, 28-35, 38, 45, 46, 48, 51, 63, 64, 72, 73, 85
Voluntary Sector	7, 22, 26, 35, 40-43, 48, 82, 84
Volunteer Sending Program	37
Women in Development (WID)	16, 21, 32, 33, 37, 46, 67, 88
World Bank	5, 6, 9, 28, 38, 40-42, 44, 46, 47, 85









Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) .....	9, 30, 33, 46, 88
Opérations .....	16, 23, 26, 32, 34, 54, 55, 57, 58, 60, 66, 72, 85, 88
Organisations non gouvernementales (ONG) .....	7, 16, 22, 31, 32, 35, 36, 40-42, 48, 51, 58, 59, 61, 66, 78-80, 83, 85
Partenariat .....	5, 7, 12, 15, 17-22, 26, 28, 29, 32, 33, 36-38, 40-42, 52, 59, 61, 62, 64, 68, 70, 71, 78-81,
Partenariat canadien .....	83, 85, 86
Perfectionnement des ressources humaines (PRH) .....	36-38, 40, 52, 59
Personnel et administration .....	16, 33, 34, 38, 89
Programme des institutions d'éducation (PIE) .....	70, 73, 85
Plan vert .....	37
Programme de promotion de la gestion (PPG) .....	7, 14, 19, 30, 43, 47, 51, 83
Programme des volontaires .....	36, 37
Réduction de la dette .....	73, 83, 84, 87
Région du Golfe .....	56, 60
Services fournis gratuitement .....	83
Services professionnels .....	23, 54, 55, 57, 59, 62, 68, 75, 85, 88
Syndrome d'immuno-déficience acquise (SIDA) .....	15, 31, 73
Sommeil pour les enfants .....	15, 31, 51, 56
Structure de l'organisation .....	25

# INDEX

Affaires extérieures et commerce extérieur Canada (AECCEC)	4, 5, 7, 8, 18, 19, 23, 36, 38, 40-42, 47, 50, 51, 53, 59, 66, 70, 83, 84, 86-88
Afrique 2000	35, 36, 58
Afrique 21	15, 66
Afrique et Moyen-Orient	23, 26, 49, 54, 55, 62, 63, 65, 86
Ajustement structurel	5, 27, 28, 34, 63, 66, 86
Alimentaire	7, 15, 19, 21, 22, 26, 29, 38, 40-43, 51-58, 64, 66, 78-80, 83, 85
Amérique	23, 26, 49, 54, 55, 57, 60, 62-64, 85
Annulation de la dette	15, 32
Approvisionnement et Services Canada (ASC)	5, 7, 53, 54, 81, 87, 88
Asie	23, 26, 44, 49, 54, 55, 57, 60, 62, 64, 65, 85
Assistance humanitaire internationale (AHI)	7, 22, 56, 59, 60, 88
Banque mondiale	5, 9, 28, 39-42, 44, 46, 47, 86
Bon gouvernement	76
Comité d'aide au développement (CAD)	9, 30, 88
Centre internationale des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD)	22, 23, 40, 50, 88
Centre internationale d'exploitation des océans (CIEO)	7, 16, 18, 34, 62, 83, 88
Communications	57, 74
Contenu canadien	62, 67
Conversion de la dette	15, 30, 32
Coopération industrielle	7, 22, 26, 35, 40-43, 49, 79, 83, 85
Coopération Povo-Canada pour l'assistance internationale	62, 88
Cadre de politique étrangère (CPE)	4
Crise du Golfe	35, 60
Cadre stratégique de programme (CSP)	31
Coopération technique multilatérale (CTM)	22, 50, 51, 88
Décentralisation	15, 16, 32, 36, 66
Développement durable	4, 14-16, 28-35, 37, 38, 45-48, 51, 63-65, 68, 73, 74, 86
Direction générale des services aux opérations (DGSO)	66, 88
Direction générale des services professionnels (DGSP)	68, 88
Enveloppe de l'aide internationale (EAI)	4-8, 14, 17, 18, 27, 23, 24, 73, 82, 83, 84, 88
Energie	21, 38, 50, 56, 57, 64, 66
Environnement	4, 14, 15, 21, 27, 29-32, 44-47, 49, 51, 62-66, 68, 73, 86, 88
Europe de l'Est	4, 5, 8, 83
Finances	4, 5, 7, 14, 21, 26, 27, 30, 40, 44, 47, 49, 53, 69, 70, 72, 76, 81, 83, 85-87
Finances et information centrale	26, 70, 73, 86
Francophonie	22, 32, 38, 50, 51, 57, 58, 85
Intégration des femmes dans le développement (IFF)	16, 33, 37, 88
Institutions financières internationale (IFI)	22, 39, 44-46, 84, 88
Initiatives	29-35
Initiatives nationales	5, 7, 12, 17-20, 22, 26, 33, 40, 43, 53-55, 57, 63, 68, 70, 74, 78-81, 83, 85, 87
La Francophonie	22, 32, 38, 50, 51, 57, 58, 86
Mandat	16, 21, 22, 29, 33, 49, 50, 62, 63, 72, 86
Ministère des Finances	7, 30, 44, 47, 80, 82, 85, 86
Ministère des Finances	4, 14, 27, 40

PRH Perfectionnement des ressources humaines  
 SCT Conseil du Trésor (Secrétariat)  
 SEE Société pour l'expansion des exportations  
 UNRWA Office de secours et de travaux des Nations Unies  
 pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient

#### 4. Liste des acronymes

ACDI	Agence canadienne de développement international
ACSP	Association canadienne de santé publique
AECCEC	Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
AHI	Assistance humanitaire internationale
APD	Aide publique au développement
ASC	Approvisionnement et Services Canada
BAfD	Banque africaine de développement
BA5D	Banque asiatique de développement
BDC	Banque de développement des Caraïbes
BID	Banque interaméricaine de développement
BIRD	Banque internationale pour la reconstruction et le développement
CAD	Comité d'aide au développement
CCI	Centre du commerce international
CICR	Comité international de la Croix-Rouge
CIDPPD	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
CIEO	Centre international d'exploitation des océans
CISD	Programme de la Coopération institutionnelle et des Services au développement
CNUED	Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
CSP	Cadre stratégique de programme-pays
CTM	Coopération technique multilatérale
DAH	Département des affaires humanitaires des Nations Unies
DGSO	Direction générale des services aux opérations
DGSP	Direction générale des services professionnels
EAI	Enveloppe de l'aide internationale
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'agriculture
FCCCT	Fonds du Commonwealth pour la coopération technique
FEM	Fonds pour l'environnement mondial
FIDA	Fonds international de développement agricole
FMI	Fonds monétaire international
FNUAP	Fonds des Nations Unies pour la population
GCRAI	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale
HCR	Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
IFD	Intégration de la femme dans le développement
IFI	Institutions financières internationales
LCEE	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OEA	Organisation des États américains
ONG	Organisation non gouvernementale
ONGI	Organisation non gouvernementale internationale
PCAI	Corporation Pêtro-Canada pour l'assistance internationale
PIB	Produit intérieur brut
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PPG	Programme de promotion de la gestion
PPP	Programme de participation du public

**Frais d'intérêts théoriques :** Ces frais comprennent les intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés. L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Toutefois, les frais d'intérêts additionnels engagés en conséquence par le gouvernement fédéral sont considérés comme une dépense théorique afférente au programme d'APD.

Dans le cadre du Programme des initiatives nationales :

**Programme des bourses du Commonwealth du Canada :** Le Budget des dépenses principal d'AECCEC rend compte au Parlement du financement de ce programme qui a pour objectif d'accorder des bourses aux étudiants d'autres pays du Commonwealth (dont 46 sont des pays en développement) afin de leur permettre de poursuivre leurs études au Canada.

**Frais d'administration d'Approvisionnement et Services Canada :** Depuis 1992-1993, un certain nombre de services obligatoires fournis par Approvisionnement et Services Canada (ASC) sont financés, non plus grâce à l'auto-financement mais au financement des crédits. Ces services comprennent les acquisitions (négociation et administration des marchés), la gestion des transports (passation de contrats pour le transport des employés et du matériel) et les grands projets de l'État (la prestation de services spécialisés de passation de contrats à l'appui d'acquisitions importantes).

Les ministères et les organismes n'ont plus à payer ces services à ASC. Toutefois, chacun réduira ses niveaux de référence des sommes normalement versées à ASC sous forme de frais d'administration. La contribution de l'ACDI au refinancement des services obligatoires d'ASC s'élève à 2,1 millions de dollars.

**Initiatives multilatérales de réduction de la dette :** Il s'agit de l'allègement ou de l'annulation du service de la dette d'APD des pays en développement envers le Canada qui ont été négociés dans des forums multilatéraux comme le Club de Paris. Il y a, par exemple, la dette envers la Commission canadienne du blé et la Société pour l'expansion des exportations. Cette réduction de la dette figurera dans le Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

**Société pour l'expansion des exportations, Article 31 (Financement à des conditions de faveur) du Compte du Canada :** L'article 31 concerne le financement de faveur des ventes commerciales à l'exportation dans les pays en développement qui ne sont pas réputés être solvables et donc incapables d'obtenir d'autres fonds de la Société pour l'expansion des exportations. Les fonds sont fournis en vertu de l'article 31 (Compte du Canada) de la Loi sur l'expansion des exportations. Ces fonds figurent dans le Budget des dépenses principal d'AECCEC, sous la rubrique «Société pour l'expansion des exportations».

Dans le cadre du Programme de l'Administration

**Autres ministères :** Ce poste fait référence aux services gratuits fournis par Travaux publics Canada, le Secréariat du Conseil du Trésor, Approvisionnement et Services Canada, le ministère du Travail, le ministère des Finances et le ministère de la Justice (voir page 81).



### 3. Activités de l'APD autres que celles de l'ACDI

Dans le cadre du Programme de partenariat :

**Groupe de la Banque mondiale :** Ce groupe se compose de la BIRD et de ses institutions affiliées, soit la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements. Le Groupe de la Banque mondiale rend compte de son financement au Parlement par le truchement du Budget des dépenses principal du ministère des Finances.

C'est ce ministère qui dirige les relations entre Canada et le Groupe de la Banque mondiale. L'ACDI s'intéresse surtout aux aspects des activités du Groupe qui ont trait au développement. Elle doit veiller à ce que les positions prises par le Canada au Groupe de la Banque mondiale traduisent les objectifs et stratégies du Canada en matière de développement.

L'ACDI cherche à influencer le Groupe de la Banque mondiale de diverses façons. L'attention accordée par l'ACDI aux répercussions sociales des programmes d'ajustement structurel a incité la Banque à reformuler sa politique de façon à ce qu'elle englobe la protection des groupes vulnérables et la conception de programmes qui tiennent compte des différences entre les divers facteurs économiques d'une économie. L'ACDI a invité la Banque à accorder une plus grande attention à un certain nombre de questions stratégiques, dont les rapports hommes-femmes, l'environnement et le développement durable, l'allègement de la pauvreté et le principe de bon gouvernement.

Grâce à l'insistance de l'ACDI sur le rôle central des stratégies par pays comme cadre des activités du Groupe de la Banque, une plus grande attention a été accordée au document stratégique sur l'aide aux pays. Ce document, qui est l'outil de planification principal des activités par pays, a été du même coup considérablement amélioré et mieux utilisé. Au niveau sectoriel, beaucoup d'attention a été accordée au besoin d'intégration croisée, de façon que les activités sectorielles soient mises en œuvre dans un contexte socio-culturel, politique et économique conduisant à des améliorations durables.

**Fonds monétaire international (FMI) :** Le Fonds monétaire international rend compte de son financement au Parlement par le truchement du Budget principal des dépenses du ministère des Finances. La Facilité d'ajustement structurel renforcée du FMI fournit aux pays lourdement endettés une aide à la balance des paiements à des conditions de faveur.

**Centre de recherches pour le développement international:** Le CRDI rend compte de son financement au Parlement par le truchement du Budget des dépenses principal d'AECGC (soit par l'entremise de la Secrétaire d'État aux Affaires extérieures). Le CRDI est une société d'État établie en application d'une loi fédérale spéciale. Il a pour mandat d'effectuer, d'encourager, d'appuyer et de mener des recherches sur les problèmes de régions en développement dans le monde et sur les moyens d'adapter et d'appliquer des connaissances scientifiques, techniques et autres à l'avancement économique et social de ces régions. À la suite de l'annonce faite à la CNUCED concernant l'Agenda 21, le CRDI aura également pour mandat de donner suite aux décisions et aux engagements.

**Subventions et contributions, AECGC :** Le Budget des dépenses principal d'AECGC rend compte des subventions et des contributions administrées par ce ministère. Ces subventions et contributions comprennent les paiements discrétionnaires et obligatoires faits aux organisations internationales, de même que certains coûts liés aux sommets de La Francophonie, lesquels entrent dans les coûts liés à l'APD.

## 2. Ventilation des dépenses par activité et par article

Pour faire le lien avec la structure des activités et la structure organisationnelle de l'Agence, le tableau 26 ci-dessous fournit une ventilation des dépenses plus détaillée que celle des autres tableaux figurant dans le présent document.

**Tableau 26: Ventilation des dépenses par activité et par article**

Budget des dépenses 1993-1994												
en milliers de dollars)												
Programme de partenariat												
Coûts	Autres	Contr. paiements	Dépenses de fonctionnement			Sub-ventions	Contr. paiements	Autres	Coûts	Autres	Contr. paiements	Total
			Total									
176 552	239 781	176 552	197	752	7 900	2 700	165 200	176 552	239 781	176 552	165 200	555
4 619	662	4 619	662	5 281	156 000	78 500	-	4 619	662	4 619	-	4 619
555	197	555	197	752	7 900	2 700	165 200	555	197	555	165 200	555
4 20	181	420	181	601	20 200	500	-	4 20	181	420	-	4 20
2 828	990	2 828	990	3 818	72 300	-	-	2 828	990	2 828	-	2 828
-	-	-	-	-	5 000	-	-	-	-	-	-	-
1 045	221	1 045	221	1 266	147 100	100	-	1 045	221	1 045	-	1 045
627	146	627	146	823	140 200	100	-	627	146	627	-	627
10 144	2 397	10 144	2 397	12 541	476 400	154 100	165 200	10 144	2 397	10 144	165 200	10 144
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
267	80	267	80	347	10 900	-	-	267	80	267	-	267
371	102	371	102	473	77 800	100	-	371	102	371	-	371
505	191	505	191	696	-	4 800	-	505	191	505	-	505
1 143	373	1 143	373	1 516	88 700	170 900	-	1 143	373	1 143	-	1 143
4 621	835	4 621	835	5 456	-	166 700	-	4 621	835	4 621	-	4 621
5 480	1 351	5 480	1 351	6 831	-	348 300	-	5 480	1 351	5 480	-	5 480
9 103	1 996	9 103	1 996	11 099	-	423 000	-	9 103	1 996	9 103	-	9 103
4 733	748	4 733	748	5 481	-	-	-	4 733	748	4 733	-	4 733
13 001	4 157	13 001	4 157	17 158	-	-	-	13 001	4 157	13 001	-	13 001
38 081	9 460	38 081	9 460	47 541	88 700	1 108 900	-	38 081	9 460	38 081	-	38 081
Total des initiatives nationales												
Services généraux												
1 240	233	1 240	233	1 473	-	-	-	1 240	233	1 240	-	1 240
7 378	12 634	7 378	12 634	20 012	-	-	-	7 378	12 634	7 378	-	7 378
8 569	9 916	8 569	9 916	18 485	-	-	-	8 569	9 916	8 569	-	8 569
4 099	1 447	4 099	1 447	5 546	-	-	-	4 099	1 447	4 099	-	4 099
1 617	6 016	1 617	6 016	7 633	-	-	-	1 617	6 016	1 617	-	1 617
22 903	30 246	22 903	30 246	53 149	-	-	-	22 903	30 246	22 903	-	22 903
71 128	42 103	71 128	42 103	113 231	565 100	1 263 000	165 200	71 128	42 103	71 128	165 200	71 128
Total de l'Agence												

Le tableau ci-dessous fait le rapprochement entre les dépenses de l'EAI sur la base d'engagements et les dépenses de l'EAI sur la base des décaissements pour 1993-1994.

(en millions de dollars)

EAI, sur une base d'engagements (voir tableau 25, page 83)		3,037
moins:	délivrance de billets à vue, subventions, contributions et paiement comptant aux IFI.	(559)
plus:	encaissement de billets à vue, subventions, contributions et paiement comptant aux IFI.	425
moins:	postes n'entraînant pas de décaissement	
	Intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés	5
	Soutien aux étudiants étrangers	98
	Initiatives multilatérales de réduction de la dette	13
	Société pour l'expansion des exportations, article 31 (Financement à des conditions de faveur) Compte du Canada (AECCEC)	100
	Administration - Autre ministères	9
	EAI, sur une base de décaissements (voir tableau 1 page 7)	<u>2,678</u>

Tableau 25: Ventilation de l'aide internationale (base des engagements)

(en millions de dollars)		Budget des dépenses	Budget des dépenses
		1993-1994	1992-1993
<b>Programme de partenariat</b>			
Institutions financières internationales:		237	234
- ACDI		322	320
- Ministère des Finances		235	260
Soutien au secteur bénévole (ACDI)		21	23
Organisations non gouvernementales internationales (ACDI)		72	75
Centre de recherches pour le développement international		115	115
Centre international d'exploitation des océans (Note 1)		-	13
Centre international des droits de la personne		5	5
Coopération technique multilatérale (ACDI) (Note 2)		147	153
Aide alimentaire multilatérale (ACDI)		140	151
Subventions et contributions (AECCE)		54	46
Frais d'intérêts théoriques		5	5
<b>Total partiel Programme de partenariat</b>			
		1 353	1 400
<b>Initiatives nationales</b>			
Aide alimentaire bilatérale (ACDI)		166	191
Bourses d'études:			
- ACDI		11	11
- AECCE		10	11
Coûts reliés aux étudiants étrangers		98	92
Assistance humanitaire internationale (ACDI)		78	67
Information sur le développement (ACDI)		5	7
Programmes géographiques (ACDI)		938	983
Frais d'administration, d'approvisionnement et Services Canada		2	2
Initiatives multilatérales de réduction de la dette (Ministère des Finances)		13	13
Société pour l'expansion des exportations Article 31		100	50
(Financement à des conditions de faveur) Compté du Canada (AECCE)			
<b>Total partiel Initiatives nationales</b>			
		1 421	1 427
<b>Administratif</b>			
ACDI (Note 2)		113	113
EACCE		55	73
Autres ministères		9	8
<b>Total partiel Administratif</b>			
		177	194
<b>Aide publique au développement brute et le Plan Vert</b>			
Moins: le remboursement de prêts des années antérieures		60	60
le Plan Vert (Note 2)		1	-
<b>Aide publique au développement nette</b>			
Plus: Réserve (note 3)		2 890	2 961
<b>Enveloppe de l'aide internationale</b>			
		3 037	3 061

Note 1 : Étant donné la décision prise le 25 février 1992 par le gouvernement de dissoudre le CIEO en 1992-1993, les responsabilités de programmation et les ressources financières, sont incluses dans le Budget principal des dépenses 1993-1994 de l'ACDI.

Note 2 : Les ressources financières allouées pour la mise en oeuvre du Plan vert, lesquelles s'ajoutent à l'enveloppe de l'aide internationale, sont incluses aux postes de la Coopération technique multilatérale et à l'administration.

Note 3 : Une réserve a été constituée pour faire face aux besoins, soit la somme de 29 millions de dollars est inscrite au Budget et des dépenses républicains soviétiques. Une partie de cette réserve, soit la somme de 29 millions de dollars est inscrite au Budget et des dépenses principal 1993-1994 d'AECCE.

**B. Autres renseignements**

**1. Enveloppe de l'aide internationale - Décaissements vs Engagements**

Le tableau 1 de la page 7 présente le budget principal de l'ÉAI. Le total pour 1993-1994 est 2,678 millions de dollars soit 155 millions de moins qu'en 1992-1993.

L'aide internationale est présentée depuis toujours selon la base des engagements. Le tableau 25 montre qu'en 1993-1994, les engagements totaliseront la somme de 3 milliards de dollars, soit une diminution de 24 millions par rapport à 1992-1993. Si les engagements diffèrent des besoins en décaissements nets, c'est en grande partie parce que la participation du Canada au financement de banques internationales de développement se fait sous forme de billets à vue. Les institutions bénéficiaires encaisseront ces billets à vue selon leur besoin. C'est la somme totale qui devrait être encaissée au cours de l'année financière qui figure dans le Budget des dépenses principal; la valeur totale des billets est cependant incluse dans la comptabilisation des engagements de l'année où ils sont émis. Les engagements comprennent également d'autres postes, à savoir les dépenses non-budgétaires, le financement des exportations à des conditions de faveur et la valeur imputée de l'aide du Canada aux stagiaires de pays en développement.



#### 4. Coût net du programme

Le coût total du programme de l'ACDI, y compris un montant de 13,7 millions de dollars pour des services fournis gratuitement par d'autres ministères, est détaillé au tableau 24 ci-dessous.

Tableau 24: Coût total du programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		
	1993-1994	1992-1993
Programme de partenariat	808 241	919 601
Initiatives nationales	1 245 141	1 303 580
Services généraux	53 149	54 769
<b>Budget Principal</b>	<b>2 106 531</b>	<b>2 277 950</b>
Services fournis gratuitement		
Dépenses de fonctionnement:		
Locaux - Travaux publics	6 323	6 323
Avantages sociaux des employés constitués des contributions de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés - Secrétariat du Conseil du Trésor	2 225	2 102
Émission de chèques et autres services comptables	142	126
Versement d'indemnités aux employés	91	72
Services juridiques - ministère de la Justice	462	-
Dépenses d'aide:	9 243	8 623
Intérêts théoriques afférents aux paiements anticipés	4 500	4 500
- ministère des Finances		
<b>COÛT NET ESTIMATIF DU PROGRAMME</b>	<b>2 120 274</b>	<b>2 291 073</b>

Tableau 23 : Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)		Budget des dépenses	1992-1993	1993-1994
	Réel			

Contributions (suite)				
-----------------------	--	--	--	--

Initiatives nationales	Aide au développement, y compris les dépenses pour des ententes de prêt créées par l'autorité décrite dans les lois de crédits antérieures, à des pays en développement et à des organisations et institutions de ces pays ainsi que des contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux et régionaux, à des gouvernements provinciaux, à leurs organisations et organismes, et à des sociétés canadiennes du secteur privé, à l'appui de projets, de programmes et d'activités visant des pays ou des régions donnés et à l'égard de dépenses spéciales liées aux programmes et aux projets qui s'y rattachent directement	938 000 000	895 285 000	917 239 029
	Aide alimentaire à des pays en développement, à des organismes et à des personnes de ces pays ou à des organisations non gouvernementales canadiennes au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	166 000 000	188 430 000	190 530 112

Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets	Contributions à l'appui du programme d'information sur le développement versées aux organisations canadiennes ou internationales de communications, à d'autres ministères fédéraux, ou des gouvernements provinciaux ou municipaux, à des radioémissions, des producteurs et d'autres institutions et gouvernements donateurs concernant la production et la diffusion d'information sur le développement, de matériel éducatif et d'activités connexes	4 800 000	7 360 000	8 224 629
		100 000	19 380 000	28 600 000

Total des contributions				
Autres paiements de transfert*				
		1 263 000 000	1 418 991 000	1 451 257 765
		1 108 900 000	1 110 455 000	1 144 593 770

Programme de partenariat				
(1) Encaissement de billets délivrés aux fonds d'aide des institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières)	Total des autres paiements de transfert	150 400 000	181 500 000	163 682 880
		150 400 000	181 500 000	163 682 880

Total des subventions contributions et autres				
		1 978 500 000	2 111 680 000	2 153 976 768

\* Les Autres paiements de transfert excluent 14,8 millions de dollars pour 1992-1993 en paiements de transfert non-budgétaires.

Tableau 23: Détail des subventions et contributions (suite)

(en dollars)			Budget des dépenses		Réel
Initiatives nationales (suite)			1993-1994	1992-1993	
Aide au développement pour l'éducation et la formation des individus et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets					
10 900 000	12 600 000	11 785 008			
88 700 000	93 000 000	94 731 783			
Total des subventions					
565 100 000	511 189 000	539 036 123			
Contributions					
Programme de partenariat					
Contributions à des institutions, organisations et organismes canadiens, internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations et organismes, ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets					
78 500 000	171 450 000	183 518 180			
Contributions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes, de projets et d'activités d'aide au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets					
500 000	2 092 000	1 343 815			
Encouragements à des investisseurs, institutions et organismes canadiens, internationaux et de pays en développement, ainsi qu'à des gouvernements, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération industrielle, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets					
72 300 000	76 194 000	67 249 632			
Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets					
100 000	100 000	100 000			
Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des organisations non gouvernementales internationales, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets					
100 000	46 100 000	51 926 524			
2 600 000	12 600 000	2 525 844			
Contribution à la Banque interaméricaine de développement					
154 100 000	308 536 000	306 663 995			

3. Paiements de transfert

Les subventions, les contributions et les autres paiements de transfert de l'ACDI totalisant 1 993,3 millions de dollars représentent 94,6 p. 100 des dépenses du programme de l'ACDI. Des renseignements supplémentaires figurent ci-dessous.

Tableau 23: Détail des subventions et contributions

(en dollars)			
Subventions			
1993-1994			
Budget des dépenses	Prévu	1992-1993	Réel
1991-1992			

Programme de partenariat

Subvention à l'Institut Nord-Sud

\*Subvention au Centre international des droits de la personne et du

développement démocratique.

5 000 000 5 000 000 4 000 000

Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets

155 000 000 163 580 000 173 450 012

Aide alimentaire à des institutions internationales de développement ou des organisations non gouvernementales internationales, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets

140 200 000 156 700 000 157 491 612

Subventions à des institutions, organisations et organismes canadiens internationaux, régionaux et de pays en développement, à des gouvernements de pays en développement et à leurs organisations, ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et à leurs organisations et organismes, à l'appui de programmes, de projets et d'activités de coopération et de sensibilisation au développement, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets

155 000 000 70 909 000 87 412 309

Subventions à des organisations non gouvernementales internationales, à l'appui de programmes, de projets et d'activités d'aide au développement et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets

20 200 000 21 000 000 20 950 407

Initiatives nationales

476 400 000 418 189 000 444 304 340

Assistance humanitaire et planification préalable aux catastrophes en faveur de pays, d'organismes et de personnes de ces pays, d'institutions internationales ainsi que d'organismes non gouvernementales canadiennes et internationales, à l'égard d'activités et de programmes généraux de même que de programmes, projets, activités et appels particuliers, et dépenses spéciales qui se rattachent directement à des programmes et à des projets

77 800 000 80 400 000 82 946 775

\* À compter du 1<sup>er</sup> avril 1993, le paiement au Centre ne sera plus un poste législatif.

« L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais en font état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

« Le traitement moyen inclus la partie salariale.

Note : La colonne de l'échelle des traitements donne les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne des traitements moyens donne le coût estimatif des salaires de base, y compris les contributions à la convention collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Une comparaison annuelle des moyennes peut être faite en modifiant la répartition des éléments utilisés pour les calculs.



## 2. Besoins en personnel

Tableau 22: Détail des besoins en personnel

ETP *	Budget des dépenses 1993-1994	ETP * Prévu 1992-1993	ETP* Réel 1991-1992	Echelle des traitements actuelle	Provision pour annuel moyen 1993-1994
Nomination - par décret					
1	1	1	1	117 000-170 500	-
Direction					
84	80	80	80	63 300-128 900	86 886
Scientifique et Professionnelle					
12	11	9	9	20 970-70 898	66 820
17	19	14	14	20 000-87 241	65 527
4	6	6	6	19 270-74 268	65 477
46	40	37	37	29 722-80 521	70 933
7	6	6	6	21 217-73 648	66 157
28	14	9	9	23 056-79 045	64 680
5	4	3	3	-	67 000
Administration et service extérieur					
132	137	135	17 994-75 002	17 994-75 002	48 711
25	23	24	19 263-79 497	19 263-79 497	61 592
21	21	18	24 060-78 759	24 060-78 759	54 242
48	41	37	15 516-69 789	15 516-69 789	58 597
20	20	23	17 849-67 814	17 849-67 814	52 126
1	-	-	29 562-50 388	29 562-50 388	-
6	6	6	17 635-72 700	17 635-72 700	45 035
32	31	27	16 882-69 291	16 882-69 291	47 584
307	263	260	17 994-75 002	17 994-75 002	56 846
41	40	40	16 781-72 700	16 781-72 700	48 882
Technique					
2	2	2	20 448-52 986	20 448-52 986	37 568
7	6	7	16 608-75 927	16 608-75 927	40 081
2	2	5	-	-	48 500
Soutien administratif					
190	194	190	16 999-41 724	16 999-41 724	30 575 **
3	3	3	17 680-48 804	17 680-48 804	33 016
130	132	136	16 847-41 991	16 847-41 991	30 016 **
Exploitation					
3	3	3	17 489-53 544	17 489-53 544	29 397

# Section III

## Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du programme

#### 1. Besoins financiers par article

Tableau 21: Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des Dépenses			
1993-1994	1992-1993	Prévu	Réel
Personnel			
62 708	58 646		61 018
Traitements et salaires			
7 903	9 485		9 962
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés			
517	519		719
Autres frais touchant le personnel			
71 128	68 650		71 699
Biens et services			
11 281	10 691		10 322
Transports et communications			
1 228	868		849
Information			
23 470	21 796		19 819
Services professionnels et spéciaux			
1 281	1 404		2 168
Location			
784	1 089		648
Achat de services de réparation et d'entretien			
1 648	1 660		1 409
Services publics, fournitures et approvisionnements			
-	-		8
39 692	37 508		35 223
Total des dépenses de fonctionnement			
110 820	106 158		106 922
Dépenses en capital secondaire			
2 411	2 739		2 279
Paiements de transfert			
1 978 500	2 111 680		2 153 977
Total des dépenses budgétaire			
2 091 731	2 220 577		2 263 178
Non-budgétaire (prêts, dotations en capital et avances)			
14 800	11 408		14 649
Remboursements de prêts			
2 106 531	2 231 985		2 277 827
60 000	57 590		54 322
Total des dépenses, moins les remboursements de prêts			
2 046 531	2 174 395		2 223 505

Note: Pour 1993-1994, les besoins hors caisse relatifs aux souscriptions en capital et aux avances servant à l'émission de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables concernant la participation du Canada aux institutions financières internationales régionales, sont présentés dans le Budget des dépenses, aux crédits L30 et L35. Ces postes ne figurent pas dans le tableau ci-dessus, celui-ci ne faisant état que des besoins de trésorerie du programme de l'ACDI.

l'élargissant au développement démocratique et au principe de bon gouvernement dans les pays en développement.

De même, la Direction des politiques de bon gouvernement et des droits de la personne s'emploiera à accroître la capacité de l'ACDI à planifier et à exécuter des projets et programmes ayant trait au principe de bon gouvernement, aux droits de la personne et au développement démocratique. Pour ce faire, elle participera à divers groupes de travail dans l'Agence, elle donnera des modules sur la politique de l'ACDI et sur les techniques d'implantation dans le cadre de cours de formation pertinents, elle élaborera des projets et des études de cas sur les activités de l'ACDI dans ces domaines et, de façon générale, elle servira de centre d'expertise à l'ACDI pour les questions touchant le principe de bon gouvernement, les droits de la personne et le développement démocratique.

La Direction générale des politiques a coordonné les efforts de l'ACDI en vue de la participation du Canada à la CNUED, tenue au Brésil, en 1992. Les représentants de l'ACDI qui faisaient partie de la délégation canadienne ont contribué à une série de positions qui traduisaient des impératifs tant internationaux qu'environnementaux ainsi que les objectifs de développement durable dans les pays en développement. L'ACDI est aussi l'instigatrice d'un certain nombre d'initiatives annoncées par le Premier ministre, notamment l'offre aux pays d'Amérique latine admissibles de convertir jusqu'à 145 millions de dollars de leur dette d'APD en projets favorisant le développement durable. En 1993-1994, la Direction générale des politiques coordonnera les efforts de l'ACDI afin de donner suite aux engagements du Canada envers les pays en développement. La priorité sera donnée au commerce et au développement, à la négociation d'une entente sur la désertification, ainsi qu'aux conférences des Nations Unies sur la femme et le développement (1993).

**Communications :** La Direction générale des communications est chargée de voir à ce que les communications et les consultations fassent partie intégrante de presque tous les programmes et toutes les politiques de l'ACDI. Ceci lui permettra de jouer un rôle de premier plan lorsqu'il s'agit d'informer la population canadienne des projets et programmes d'APD du gouvernement et de ses partenaires, ainsi que de la sensibiliser et d'encourager à participer activement. La Direction générale est aussi chargée du Programme d'information sur le développement (il s'inscrit dans l'activité des Initiatives nationales) qui a pour objectif de sensibiliser davantage le public aux questions du développement international.

l'environnement au travail de l'ACDI, de qui relèvent les éléments du Code de gestion de l'environnement liés aux activités internes de l'Agence.

Sur le plan administratif, la Direction générale fournit des services de sécurité, d'aménagement et de logistique, achète des fournitures et de l'équipement et offre un service de formulaires, de gestion des directives et de graphisme. Elle joue un rôle de premier plan dans l'application de la politique du gouvernement concernant la non-diffusion des renseignements, et du programme d'amélioration des documents. La politique et le programme font partie intégrante des plans de gestion de l'information de l'ACDI.

**Politiques :** La Direction générale des politiques a les responsabilités suivantes : (1) faciliter la coordination des politiques à l'Agence, contribuer à la politique étrangère du Canada, et servir de point central des activités de coordination de l'aide internationale; (2) formuler et analyser, à l'intention de la haute direction et du Comité du président, les diverses politiques qui favorisent le développement durable et les objectifs généraux de l'APD du Canada (3) servir de point de coordination des interventions de l'ACDI aux politiques canadiennes touchant les pays en développement; (4) gérer les processus de planification stratégique; (5) gérer le budget de l'EAI et faire des recommandations au président et aux ministres concernant l'admissibilité et les affectations; (6) recueillir, analyser et diffuser les renseignements généraux et gérer le Centre d'information sur le développement; et (7) fournir le soutien administratif aux fonctions d'évaluation et de vérification interne. La Direction de l'évaluation et de la vérification relève directement du président.

Il y a plusieurs années, la Direction générale des politiques a établi un comité de coordination des politiques, afin de favoriser l'adoption de politiques cohérentes à l'ACDI. Le Comité est chargé de coordonner l'évaluation et l'évaluation de diverses possibilités concernant les grandes questions d'orientation générales et de déterminer dans lesquels l'ACDI pourrait élaborer des politiques. Le Comité peut aussi remplir des tâches confiées par d'autres comités de l'Agence. Il étudie des questions centrales comme la politique macro-économique, la réduction de la dette, l'environnement et le développement durable. Le Comité a examiné des énoncés de politique concernant les fonds de contrepartie, les cadres de développement économique durable, la programmation intégrée par pays et des politiques sectorielles comme celles sur le SIDA et l'éducation. En 1991-1992, le Comité s'est tout particulièrement attardé aux priorités ayant trait aux lignes directrices relatives au cadre du développement durable en vue d'élaborer des cadres stratégiques de documents de programmes-pays. L'analyse des éléments du développement durable favorise ensuite l'élaboration des politiques concernant les droits de la personne, le développement démocratique, le principe de bon gouvernement, et les facteurs sociaux du développement durable tels que l'allègement de la pauvreté et une plus grande sensibilisation culturelle au développement.

En 1991-1992, la Direction générale des politiques a terminé la nouvelle politique environnementale de l'ACDI en matière de développement durable. Cette politique a été entérinée par le Comité du président de l'Agence, puis approuvée et rendue publique par la ministre pendant la Semaine du développement international. En vertu de la politique, l'ACDI doit tenir compte des considérations d'ordre environnemental dans toutes ses décisions et ses activités. La politique vise avant tout à aider les gouvernements et les habitants des pays en développement à renforcer leur capacité de résoudre des problèmes environnementaux, dans le contexte du développement durable. En 1993, l'ACDI publiera une stratégie d'application du développement durable comportant les objectifs en matière d'environnement et les priorités des directions générales de programmes et de services, ainsi que les lignes directrices régissant la mise en œuvre de la politique.

Créée en septembre 1992, la Direction des politiques de bon gouvernement et des droits de la personne de la Direction générale des politiques de l'ACDI est chargée d'articuler les politiques autour des divers aspects politiques du principe de bon gouvernement, des droits de la personne et du développement démocratique. La Direction poursuivra le processus consultatif déjà amorcé dans le domaine des droits de la personne.



## Données sur le rendement et justification des ressources

**Haute direction de l'Agence :** La haute direction comprend les cabinets du président et du vice-président principal. Le président est appuyé par le vice-président principal, qui est responsable de la gestion des affaires courantes du programme d'APD et joue un rôle de premier plan dans la formulation des politiques de l'Agence. Plusieurs services généraux relèvent également du cabinet du vice-président principal. Le Bureau des relations parlementaires informe quotidiennement la ministre de toutes les questions touchant l'Agence et assure la liaison entre les parlementaires et l'Agence pour tout ce qui touche les politiques et les opérations. Le Secrétariat exécutif comprend deux sections qui fournissent chacune des services généraux très distincts. La Section de la correspondance est le service central de correspondance de la ministre, du président et du vice-président principal; elle achève tous les documents de communication officiels circulant entre le cabinet du président et celui de la ministre. Le Service d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels traite toutes les demandes d'information conformément à la Loi et conseille la direction. Le Secrétariat des principaux comités permanents du président et du vice-président principal - le Comité du président, le Comité d'examen des projets et le Comité de vérification et d'évaluation - fait partie intégrante du Secrétariat exécutif. La planification de tous les comités auxquels participent l'Agence et la haute direction est coordonnée par ce secrétariat. En outre, la Direction de la vérification et de l'évaluation de la direction générale des politiques relève directement du président.

**Finances et information centrale :** Pour aider l'Agence à accomplir sa mission, cette direction générale fournit des conseils sur les finances et la gestion de l'information, sur les systèmes et les services d'information, ainsi que sur les services de soutien en informatique et en télécommunications. Elle fournit entre autres des services d'orientation et d'appui à la haute direction en analysant les problèmes et en proposant des lignes de conduite, ainsi que des méthodes et des systèmes pour améliorer la capacité de l'Agence à administrer l'imposant budget d'APD, ainsi que les programmes d'aide et les mécanismes d'exécution complexes.

**Personnel et administration :** La Direction générale du personnel et de l'administration fournit des conseils, des stratégies, des programmes et des services dans les domaines de la gestion des ressources humaines, de la sécurité et des services administratifs pour aider l'Agence à remplir son mandat au Canada et à l'étranger.

L'efficacité des ressources humaines et la gestion de carrière demeurent deux grandes priorités à l'Agence. La Direction générale fournit des services et des conseils en matière de conception organisationnelle, de déploiement et de perfectionnement des effectifs, de gestion efficace des changements organisationnels et culturels au sein de l'ACDI, ainsi que d'application des politiques touchant l'ensemble de la fonction publique, à savoir les langues officielles, l'équité en matière d'emploi et la simplification de la classification. Elle est chargée de mettre en oeuvre les changements qui ont été apportés aux politiques et méthodes de l'Agence en matière de gestion du personnel à la suite de modifications législatives comme celles prévues dans le projet de Loi C-26. La Direction générale constitue également à l'Agence le point de coordination des initiatives de Fonction publique 2000, ainsi que de leur mise en oeuvre. Par suite de l'enoncé de mission de l'Agence, un programme de perfectionnement professionnel a été conçu pour appuyer les changements organisationnels et culturels nécessaires à l'adoption d'une approche plus stratégique et davantage axée sur les connaissances et les compétences aux fins de la conception et de l'exécution du programme d'aide au développement. Ce programme de perfectionnement répond aux nouveaux besoins de compétences de l'ACDI, et souligne l'importance d'acquérir des compétences en gestion stratégique et en analyses, en recherche et en élaboration de politiques, ainsi que des compétences opérationnelles, afin de moins recourir à la gestion de processus et d'accroître le rayonnement et l'imputabilité du programme.

La Direction générale offre des programmes et des services pour aider les employés à concilier travail et vie personnelle. Des services d'orientation professionnelle et d'aide sont offerts aux employés à tous les niveaux. La Direction générale appuie le Comité de santé au travail de l'ACDI, qui donne suite à l'enquête sur les problèmes de santé au travail menée auprès des employés. Elle préside aussi le Comité de



Explication de la différence : La différence de 4,8 millions de dollars ou 9 p. 100 entre les dépenses réelles de 1991-1992 et le Budget des dépenses principal est essentiellement attribuable aux rajustements suivants:

- transfert de fonds aux Programmes géographiques (2,3 millions de \$)  
et au Programme de partenariat (0,5 million de \$) par le truchement  
du Budget des dépenses supplémentaire «C», et
  - fonds non utilisés en raison d'un gel budgétaire.
- (2 835)  
(1 960)

Le Budget des dépenses 1993-1994 des Services généraux est réparti comme suit: 43,1 p. 100 aux coûts en personnel et le reste aux autres dépenses de fonctionnement et aux dépenses en capital. Le tableau 26 de la page 85 présente une ventilation plus détaillée des dépenses.

Les Services généraux représentent une partie des dépenses totales de fonctionnement de l'ACDI et sont présentement sous la rubrique Administration au niveau de l'APD. On peut effectuer le rapprochement suivant entre le montant de 53 millions de dollars prévu pour les Services généraux et le montant de 168 millions de dollars inscrit au tableau 1, à la page 7, pour ce qui est de l'administration de l'APD:

(en millions de dollars)	
53	Total du programme des Services généraux de l'ACDI
60	plus: dépenses de fonctionnement incluses dans le Programme de Partenariat (voir le tableau 9, page 41), et dans les Initiatives nationales (voir le tableau 14, page 54)
113	Total de l'administration de l'ACDI (voir le tableau 26, page 85)
55	plus: ressources administratives figurant dans le Budget des dépenses principal d'AECEC
168	Total de l'administration de l'APD

Tableau 20 : Résultats financiers en 1991-1992

(en million de dollars)	
1991-1992	Budget Principal
	Réel
684	Haute direction de l'Agence
5 290	Direction générale des finances et de l'information centrale*
2 295	Direction générale du personnel et de l'administration
2 263	Direction générale des politiques*
(135)	Direction générale des communications
(4 773)	Ressources humaines** (ETP)
376	
(16)	

\* Reliée le transfert de la Direction de la vérification interne et de la Section de la gestion des systèmes organisationnels de la Direction générale des finances et de l'information centrale à la Direction générale des politiques.

\*\* Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 22 aux pages 76 et 77.

## C. Services généraux

(L'administration de l'APD en 1993-1994 s'élève à 168 millions de dollars, dont 113 millions à l'ACDI. La partie ombragée du diagramme représente les dépenses de fonctionnement de l'ACDI.)

### Objectif :

- veiller à ce que l'Agence dispose des services de soutien nécessaires pour atteindre, de façon efficace et efficace, les objectifs du programme d'aide au développement international conformément aux politiques, aux procédures et aux contrôles du gouvernement fédéral.

### Description

Les services généraux assurent à l'Agence des services de soutien qui ne sont pas directement liés à des programmes précis. Ces services sont fournis par les directions générales suivantes: Haute direction, Finances et information centrale, Personnel et Administration, Politiques et Communications. Leur coût entre dans les frais d'administration indirects, par opposition aux frais d'administration directs qui peuvent être facilement liés à l'exécution d'un programme d'aide particulier.

### Sommaire des ressources

Les services généraux représentent 2,5 p. 100 des dépenses du programme de l'ACDI en 1993-1994, et 31,9 p. 100 du total des ressources humaines. Ils entrent dans le total de l'administration de l'APD, lequel représente 6,5 p. 100 du total des dépenses du programme d'APD en 1993-1994.

Tableau 19 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	
		1993-1994	1992-1993
	Réel	Prévu	1991-1992
Haute direction de l'Agence	1 473	2 010	2 315
Direction générale des finances et de l'information centrale*	20 012	15 634	15 148
Direction générale du personnel et de l'administration	18 485	20 453	16 636
Direction générale des politiques*	5 546	6 686	7 951
Direction générale des communications	7 633	7 633	7 559
Ressources humaines** (ETP)	53 149	52 416	49 609
	375	360	360

\* Réflète le transfert de la Division de la vérification interne et de la Section de la gestion des systèmes organisationnels de la Direction générale des finances et de l'information centrale à la Direction générale des politiques.  
 \*\* Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 22 aux pages 76 et 77.

La DGSP se concentrera aussi sur la formulation de stratégies et de programmes environnementaux qui seront intégrés aux Cadres stratégiques de programme-pays et de programme-région, ainsi que sur la consultation de ses partenaires et des intervenants. De plus, elle poursuivra l'élaboration de lignes directrices techniques, les vérifications du degré de conformité, et la conception de projets de renforcement institutionnel pour le développement durable sur le plan environnemental.

Bien que, pour des raisons administratives, elle figure sous le Programme des initiatives nationales, la DGSP offre aussi ses services dans le cadre du Programme du partenariat. La DGSP fournit des services professionnels et techniques aux cinq directions générales de programmes (surtout les trois programmes géographiques), de même qu'à d'autres directions générales de services (par exemple, la Direction générale des politiques et celle des communications). La DGSP entretient d'étroites relations de travail avec les entreprises et les institutions canadiennes ainsi qu'avec tous les ordres de gouvernement qui participent au programme d'APD du Canada. La DGSP entretient en outre des relations professionnelles avec les spécialistes sectoriels d'autres organismes multilatéraux et bilatéraux d'aide (p. ex. BIRD, FAO, l'Organisation mondiale de la santé, le Fonds des Nations Unies pour la population et les banques régionales de développement).

Dans la première année qui a suivi la création du Fonds pour l'observation d'élections, en octobre 1991, 9 missions d'observation ont été entreprises (Zambie, Cameroun - 2 étapes, Congo - 2 étapes, Burkina Faso, Éthiopie, Ghana et Guyane). Comme le Canada est de plus en plus appelé à participer à des missions d'observation multilatérales et bilatérales, une deuxième phase, d'une valeur de 0,5 million de dollars, a été approuvée en septembre 1992.

En outre, la coopération entre l'ACDI et Elections Canada dans les domaines de l'observation et du soutien d'élections a été cimentée par l'approbation d'un projet de soutien de 0,25 million de dollars. Le projet vise à accroître la capacité administrative d'Elections Canada de répondre aux demandes de collaboration de l'ACDI, toujours plus nombreuses, et de participer à l'évaluation, à la conception et à l'élaboration de projets.

Dans le cadre des activités permanentes destinées à améliorer la gestion, le Groupe de coordination des programmes géographiques met continuellement à jour les lignes directrices informatisées de l'Agence qui régissent la planification et l'exécution des programmes bilatéraux. Tous les employés sur le terrain ont maintenant accès sur place à ces lignes directrices. Le GCPG poursuit l'élaboration de directives sur l'évacuation en cas d'urgence des Canadiens travaillant à des projets d'aide au développement, ainsi que la révision des directives régissant le Fonds canadien d'initiatives locales.

En 1992-1993, la Direction des approvisionnements de l'ACDI a vérifié pour la première fois les Déclarations de prix raisonnable de ses fournisseurs. Lorsque les biens étaient fabriqués suivant des exigences spéciales des pays en développement, sans être commercialisés au Canada, la vérification s'est avérée plus compliquée que prévu. D'autres vérifications ont été effectuées pour déterminer l'efficacité de la méthode avant qu'un programme permanent ne soit instauré. On a conclu qu'il n'était pas rentable de vérifier au hasard les certificats de Contenu canadien des fournisseurs, et que la pratique actuelle de l'ACDI consistant à vérifier les certificats lorsqu'il y a des raisons de croire à une erreur était la meilleure méthode.

**Direction générale des services professionnels (DGSP) :** La DGSP fournit un apport professionnel et technique aux politiques, stratégies, programmes, projets et activités de l'ACDI dans quatre grands secteurs : le développement social et la mise en valeur des ressources humaines, les ressources naturelles, l'environnement et l'infrastructure. Elle est chargée de la formulation de politiques visant à mettre en valeur les ressources humaines, à renforcer les institutions et à créer des liens institutionnels et à intégrer les femmes dans le développement. La DGSP est aussi responsable de la formulation des lignes directrices sectorielles de l'Agence en matière d'environnement et dans d'autres secteurs. Elle doit aussi évaluer la disponibilité et la compétitivité des produits et des services canadiens, fournir un soutien technique et administratif au cours de la sélection des consultants, superviser les initiatives touchant l'intégration de la femme dans le développement et l'environnement (y compris l'évaluation et le respect des lois et règlements du Canada en matière d'environnement), et gérer le Programme des bourses d'études.

La DGSP continuera de viser le renforcement de la programmation à travers l'élaboration de stratégies environnementales pour certains pays et certaines régions, de concert avec les divers partenaires de l'ACDI et les intervenants tant au niveau des programmes que des projets. Les employés de l'ACDI continuent d'améliorer leurs compétences ainsi que les méthodes d'évaluation environnementale employées à l'Agence. Un important programme de formation sur l'environnement et le développement, à l'intention de tous les employés de l'ACDI, a été amorcé en 1992-1993 et se poursuivra au cours des deux prochaines années.



La Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient (issue de la fusion des directions générales de l'Afrique anglophone et de l'Afrique francophone) a préparé au cours de l'année un plan stratégique dans le but de définir pour la région une méthode de programmation qui soit cohérente à long terme. Ce plan, intitulé *Afrique 21 : Une vision de l'Afrique pour le XXI<sup>e</sup> siècle*, a été annoncé par la ministre des Relations extérieures et du Développement international en février 1992.

En général, on cherchera d'abord, dans le cadre des programmes, à cerner les occasions de soutenir l'intégration régionale, au moyen d'activités de coopération régionale ou de solutions régionales à des problèmes tels la sécurité alimentaire, la dégradation de l'environnement ou l'ajustement structurel. On mettra aussi l'accent sur le renforcement des institutions démocratiques et le renforcement des capacités des entrepreneurs africains de profiter des nouveaux stimulants économiques en Afrique.

Depuis l'approbation d'Afrique 21, l'ACDI a entrepris une série de consultations auprès de partenaires canadiens et internationaux pour discuter de l'approche stratégique proposée et intégrer à cette vision les opinions et recommandations recueillies. Ce processus donnera lieu en 1992-1993 à la rédaction d'un deuxième chapitre à l'Afrique 21, qui approfondira les thèmes énoncés dans le premier.

Les programmes de travail ont respecté les prévisions budgétaires du dernier exercice (c.-à-d. budget décaissé à 1902 p. 100) et sont demeurés axés sur l'atténuation de la pauvreté et l'aide économique. En 1991-1992, 450,5 millions de dollars ont été affectés de la façon suivante : 20,8 p. 100 à l'aide économique et financière; 15,9 p. 100 à l'agriculture; 9,7 p. 100 à l'énergie; 9,2 p. 100 au transport; 8,7 p. 100 à l'éducation et 8 p. 100 au développement des ressources humaines.

La créativité de la programmation relie les nouvelles priorités et les possibilités d'intervention pour les Canadiens dans une région complexe en pleine évolution. Ainsi, la Direction générale prépare une stratégie afin que l'on tienne systématiquement compte des considérations environnementales lors de la conception et de l'exécution des programmes. De nouveaux projets d'appui à la démocratie et à la participation populaire sont en cours de réalisation : par exemple au Kenya (pour habiliter les femmes en leur donnant accès à l'information et aux prises de décision, et pour supprimer les obstacles à l'intégration de la femme au développement) ainsi que dans les pays francophones de l'Afrique de l'Ouest (pour favoriser et soutenir l'émergence d'une société civile par l'entremise d'ONG canadiennes et d'organisations communautaires locales). L'ACDI appuie activement diverses initiatives de développement dans le contexte du processus de paix au Moyen-Orient. L'ACDI fournira aussi une assistance technique dans le cadre de la transition politique en Afrique du Sud. Enfin, l'élaboration des politiques est une activité plus transparente que jamais, et les partenaires de l'ACDI au Canada et en Afrique participent davantage à l'établissement des priorités.

**Direction générale des services aux opérations (DGSO) :** La DGSO est chargée de fournir toute une gamme de services de soutien technique à la gestion centrale et aux directions générales de programmes conformément à l'énoncé de mission de l'ACDI, à la structure réglementaire et aux politiques du gouvernement canadien. Plus particulièrement, la DGSO est responsable de l'élaboration des politiques relatives aux contrats et aux achats, de leur application, ainsi que de l'intégrité et de l'efficacité du processus. La DGSO coordonne aussi la structure réglementaire pour les trois programmes géographiques, ainsi que les activités relatives à la décentralisation et les activités de coopération d'APD Canada-Japon. Elle gère en outre le Fonds pour l'observation d'élections. Elle fournit également des services d'administration au bureau de l'avocat général.

C'est le Groupe de coordination des programmes géographiques (GCPG) de la DGSO qui coordonne les activités de programme communes et le soutien technique à l'égard de la structure réglementaire pour les trois programmes géographiques. Le GCPG est aussi chargé de coordonner la participation d'élections Canada à des projets bilatéraux de même que l'orientation du Fonds pour l'observation d'élections (administré par AECFC pour le compte de l'ACDI).

l'intensification des relations entre l'Asie et le Canada dans une perspective de coopération élargie qui profite à tous les intéressés. Le programme d'aide joue un rôle de catalyseur dans cette transformation. Il crée des liens dans le secteur privé, établit de nouvelles institutions qui soutiennent l'élaboration de politiques et crée une base de connaissance et de compréhension mutuelle. Ce sont là des conditions essentielles à la coopération économique à long terme.

Alors que les objectifs formulés dans les Cadres stratégiques de programmes varient selon le pays et la région, quatre grands objectifs guident le programme de l'Asie : a) renforcer la capacité institutionnelle des pays asiatiques d'élaborer et de mettre en oeuvre des politiques en matière de développement durable; b) collaborer à la résolution de problèmes écologiques nationaux, régionaux et mondiaux; c) promouvoir la coopération entre les secteurs privés de l'Asie et du Canada en fonction des priorités de développement asiatiques; et d) favoriser la création de liens institutionnels et de réseaux entre le Canada et l'Asie.

Une partie du programme, ciblant principalement l'Asie du Sud, est axée sur les réformes socio-économiques, les environnements, les principes de bon gouvernement et les droits de la personne. Le programme vise à relever les grands défis du développement : croissance démographique, politiques sociales inadéquates et nécessité d'opérer des réformes économiques. Les données statistiques sur le programme ne reflètent pas entièrement ces orientations. Ces questions demeureront prioritaires.

Les pays en développement en Asie du Sud-Est intègrent rapidement l'économie mondiale, et le rythme accéléré de l'industrialisation se fait sentir sur l'environnement. Pour ces pays, l'aide dans le secteur de l'environnement, la coopération dans le secteur privé, le renforcement des institutions et la recherche sur les politiques économiques constituent des priorités de planification.

En 1992-1993, un nouveau cadre stratégique de programme axé sur l'environnement et la création de liens commerciaux a été adopté pour l'Inde. On a aussi amorcé la mise en oeuvre d'une stratégie destinée à promouvoir le développement durable sur le plan environnemental en Asie. Enfin, on a entrepris en 1992-1993 d'élaborer un cadre stratégique de programme-région pour l'Asie du Sud-Est ainsi que des stratégies pour la création de liens commerciaux en Asie du Sud et en Asie du Sud-Est; ils seront terminés en 1993-1994 tout comme la stratégie axée sur l'aide à l'élaboration de politiques et le développement du secteur privé qui a été conçue pour le Vietnam.

En 1993-1994, l'ACDI entend sensibiliser davantage les Canadiens au rôle qu'elle joue en Asie, accroître la participation des intervenants, dont le secteur privé, et s'attaquer efficacement aux questions concernant les principes de bon gouvernement et des droits de la personne.

On tentera d'accroître la portée et l'incidence des programmes-pays et des programmes régionaux en veillant à ce qu'ils se complètent. Enfin, on terminera l'élaboration d'une stratégie sur les principes de bon gouvernement et les droits de la personne pour l'ensemble de l'Asie.

**Afrique et Moyen-Orient :** La dernière année a été marquée par le changement et l'incertitude en Afrique et au Moyen-Orient. En Afrique du Sud et en Afrique australe (p. ex. Angola et Mozambique), au Moyen-Orient et en Éthiopie, le processus de règlement des conflits internes et régionaux va bon train; au Zaïre, en Somalie et au Libéria, la situation s'est détériorée et les gouvernements se sont pratiquement désintégrés; et dans de nombreux autres pays - le Bénin, le Cameroun, le Burkina Faso, le Ghana, le Nigéria, le Mali, le Kenya et la Zambie, pour n'en nommer que quelques-uns - les réformes économiques et démocratiques progressent à un rythme irrégulier, parfois rapide. Par ailleurs, l'intégration régionale sur le continent semble susciter un renouveau d'intérêt; en effet, les dirigeants du Kenya, de l'Ouganda et de la Tanzanie ont récemment convenu d'envisager de ressusciter la Communauté de l'Afrique orientale. En Afrique australe, les gouvernements et les populations sont aux prises avec la pire sécheresse à frapper la région depuis un siècle.

Un cadre stratégique de programme a été conçu pour la Jamaïque en 1992. Ce cadre d'action met l'accent sur la relance de l'économie et la protection de l'environnement. Des cadres semblables pour la région des Antilles, l'Amérique du Sud et le Guyane devraient être terminés en 1993-1994.

Grâce à l'appui d'un «groupe de soutien», constitué de pays donateurs et de pays créanciers et dirigé par le Canada, le Guyane a acquitté ses arriérés auprès des institutions financières internationales et a amorcé un programme de relance économique, sanctionné par le FMI, qui a permis de diminuer l'inflation, de rétablir la croissance et d'instaurer des politiques propres à favoriser l'investissement du secteur privé, de rétablir la croissance et d'instaurer des politiques propres à favoriser l'investissement du secteur d'inflation, pour la démocratie et le développement, qui regroupe les pays de la région et des donateurs pour discuter du développement en général, représente une importante initiative régionale. Les programmes de l'ACDI en faveur de l'Amérique centrale appuient le mouvement d'intégration régionale ainsi que les réformes économiques et le développement social à l'échelle nationale. Une attention particulière est portée au soutien des groupes communautaires et à la promotion des droits de la personne au Guatemala et au Salvador.

Le processus de paix en Amérique centrale a entraîné une diminution du nombre de conflits régionaux et amélioré les perspectives de coopération entre les pays centra américains. Dans ce contexte, le Partenariat pour la démocratie et le développement, qui regroupe les pays de la région et des donateurs pour discuter du développement en général, représente une importante initiative régionale. Les programmes de l'ACDI en faveur de l'Amérique centrale appuient le mouvement d'intégration régionale ainsi que les réformes économiques et le développement social à l'échelle nationale. Une attention particulière est portée au soutien des groupes communautaires et à la promotion des droits de la personne au Guatemala et au Salvador.

Le Canada a fourni de l'aide dans le cadre des élections qui ont eu lieu en Haïti en décembre 1990, et l'ACDI avait envisagé d'établir un vaste programme bilatéral. Cependant, par suite du coup d'état qui a renversé le président Aristide en septembre 1991, l'ACDI a suspendu son programme bilatéral et considérablement réduit les autres activités d'APD en Haïti. En 1992-1993, le Canada a fourni une aide humanitaire et alimentaire considérable. C'est le seul type d'aide autorisé en raison de l'embargo décrété par l'OEA. Le Canada continuera d'achever de l'aide alimentaire et humanitaire en 1993-1994. L'ACDI s'attend à rétablir son programme en faveur d'Haïti dès l'installation d'un régime acceptable.

La Direction générale des Amériques a élaboré un cadre d'action, comprenant des lignes directrices et des critères, pour mettre en oeuvre l'initiative de conversion de dettes de 145 millions de dollars annoncée par le premier ministre Mulroney lors du Sommet de la Terre tenu à Rio de Janeiro en juin 1992. Ainsi, les pays d'Amérique latine admissibles pourront convertir en devises locales les dettes qu'ils ont engagées en devises étrangères envers le Canada, et utiliser les fonds pour financer des projets, jugés acceptables par les deux parties, dans les domaines de l'environnement et du développement social durable.

Asie : En 1993-1994, 348,3 billions de dollars ont été affectés au programme de l'Asie. Les décaissements prévus visent environ 310 projets plurianuels, principalement dans les secteurs suivants : développement des ressources humaines (51 millions); énergie (48,3 millions); soutien économique et financier (46,1 millions); agriculture (44 millions); soutien institutionnel (39,6 millions); population et établissements humains (20,9 millions); et autres, dont l'eau et l'assainissement, le transport, la santé et la nutrition, l'industrie, les communications, la foresterie et les pêches. Les décaissements prévus en 1992-1993, à l'égard de quelque 350 projets plurianuels, s'élèvent à 332,4 millions de dollars.

Les dépenses réelles en 1991-1992 ont atteint 309,4 millions de dollars. Elles ont permis de réaliser 375 projets dans dix secteurs. Au nombre des résultats obtenus, mentionnons la formation des ressources humaines, la prestation d'assistance technique, la fourniture de produits de base, le renforcement des institutions économiques et sociales, et l'élaboration de politiques et de systèmes dans des pays d'Asie.

Le programme vise à promouvoir le développement durable en Asie ainsi qu'à établir des liens entre les institutions et entreprises de l'Asie et du Canada.

Le programme a pour objectif d'aider les pays en développement de l'Asie à créer un climat politique, économique, social et environnemental propice au développement durable. Il contribue aussi à



**Amériques:** La programmation de l'ACDI en faveur des Amériques est axée sur la réforme économique, qui comprend l'atténuation de la pauvreté, les droits de la personne, la saine gestion publique et d'autres questions qui intéressent à la fois les pays en développement des Antilles et d'Amérique latine et le Canada.

Forcés de devenir concurrentiels sur les marchés mondiaux et de faire face aux problèmes issus de la crise de la dette des années 1980, la plupart des gouvernements de la région ont amorcé, ou consolident, de difficiles réformes économiques et politiques. Ces réformes économiques ont permis de rétablir le taux de croissance à plus de 3 p. 100 en termes réels en 1991, tandis que l'on prévoit un taux de croissance de 3 ou 4 p. 100 en 1992 et en 1993. Toutefois, ces réformes, conjuguées à la crise économique des années 1980, ont eu de graves répercussions sociales, dont une augmentation du nombre de personnes vivant dans la pauvreté. Bien que certains des principaux pays de la région se tournent maintenant vers le développement du secteur social, la pauvreté et l'inégalité économique menacent les nouvelles institutions démocratiques et les progrès économiques réalisés à la fin des années 1980.

Le programme bilatéral de l'ACDI en faveur des Amériques a évolué rapidement en fonction des changements survenus dans la région et de l'importance accrue que revêt la région dans la politique étrangère du Canada. Ces dernières années, un important volet de notre aide bilatérale visait à soutenir au départ des mesures de stabilisation à court terme, puis des programmes d'ajustement structurel à long terme. Ces activités mettaient l'accent sur la protection des groupes vulnérables en soutenant des programmes sociaux destinés à atténuer les effets du processus d'ajustement et à améliorer la capacité de production des démunis.

Compte tenu de son mandat, qui consiste à promouvoir le développement durable, et du besoin de développer le programme de façon à ce qu'il profite à la fois à la région et au Canada, l'ACDI a entrepris de réexaminer sa stratégie d'aide en faveur des Amériques. Bien que la nouvelle stratégie n'ait pas été arrêtée, elle devrait mettre l'accent sur des interventions stratégiques au niveau des politiques, sur la création de liens commerciaux, professionnels et autres entre des organisations et institutions canadiennes et leurs homologues de la région; sur le renforcement des institutions nécessaires à la mise en oeuvre des principales réformes économiques et sociales; sur le soutien pour l'intégration régionale et sur la collaboration soutenue en ce qui concerne l'environnement et les questions de bon gouvernement, dont les droits de la personne, le pluralisme politique, la probité gouvernementale ainsi que la priorité des programmes sociaux de base et de la lutte contre la pauvreté.

Dans le droit fil de ces orientations générales, le programme bilatéral des Amériques a absorbé sa part des réductions de l'aide au développement annoncées en décembre 1992. La Direction générale veille néanmoins à protéger dans la mesure du possible les programmes prévus ou en cours qui visent les droits de la personne, la saine gestion des affaires publiques, le développement démocratique et l'environnement; à mettre l'accent sur la réforme économique et l'intégration régionale et à poursuivre la réorientation du programme en insistant davantage sur les activités régionales et en relevant les ressources en faveur de l'Amérique du Sud.

L'adhésion du Canada à l'Organisation des États américains et sa contribution au Programme de coopération technique de l'OCEA reflètent le rôle actif que joue le Canada dans les efforts déployés à l'échelle interaméricaine pour promouvoir l'intégration et la coopération régionales, la démocratisation, le développement environnemental et l'intégration de la femme aux initiatives nationales et régionales.

**Programmes géographiques:** Les trois directions générales géographiques - Amériques, Asie, Afrique et Moyen-Orient sont responsables de la planification et de l'acheminement de l'aide canadienne de gouvernement à gouvernement accordée aux pays bénéficiaires admissibles. Au niveau du programme, cela englobe l'élaboration de cadre stratégique de programme pour les principaux bénéficiaires, des consultations avec les gouvernements bénéficiaires et la participation à des groupes consultatifs et de soutien des pays donateurs. Au nombre des activités, mentionnons le dialogue sur les politiques avec les gouvernements bénéficiaires relativement à leurs besoins et aux modalités appropriées d'acheminement de l'aide bilatérale canadienne; mentionnons aussi la prestation de programmes d'éducation et de formation ainsi que de services spécialisés, tels ceux qui sont requis pour la gestion de l'environnement, la fourniture d'équipement et de produits, telle les fournitures médicales, la fourniture de produits de base comme la potasse, et le soutien des projets d'infrastructure. Les programmes et projets sont élaborés en collaboration avec les gouvernements des pays bénéficiaires en fonction de leurs besoins et de la capacité du Canada de les satisfaire. La valeur des projets particuliers, ainsi que des accords de contribution requis pour la prestation de l'aide, varie entre des dizaines de milliers et des dizaines de millions de dollars. À de rares exceptions près, l'assistance de gouvernement à gouvernement accordée par l'entremise des Programmes géographiques est directement achetée par les fournisseurs et agents d'exécution canadiens, ou selon la politique d'achat du pays bénéficiaire, mais toujours dans le cadre de l'aide canadienne liée aux politiques et conformément aux exigences relatives au contenu canadien.

**Centre international d'exploitation des océans:** Le CIEO, une société d'État créée en 1985, avait pour mandat d'encourager et de soutenir la coopération entre le Canada et les pays en développement dans le domaine de l'exploitation des ressources océanographiques. En février 1992, le gouvernement a annoncé son intention de dissoudre le CIEO. Par suite de cette décision, 70 employés permanents ont été licenciés, et les projets approuvés ainsi que le mandat en cours du CIEO ont été confiés à l'ACDI.

L'ACDI s'apprête présentement à confier au secteur privé la gestion et l'administration des projets approuvés. L'ACDI a réparti les projets hérités du CIEO en quatre groupes, qui correspondent aux centres de responsabilité de l'ACDI : Pacifique Sud, Caraïbes, Afrique-océan Indien, et Développement des ressources humaines. Le processus de sélection des agences d'exécution du secteur privé pour les trois groupes géographiques a commencé, tandis que les projets de développement des ressources humaines seront intégrés au programme correspondant de l'Agence. Ces contrats seront administrés par les directions générales des programmes géographiques. Celles-ci élaboreront de nouvelles initiatives en collaboration avec la Direction générale des services professionnels.

L'ACDI cherche à obtenir que lui soit transférée l'affectation du CIEO ainsi que les ressources humaines nécessaires à l'exécution des projets approuvés.

NOTA : Dans la Partie III du Budget des dépenses principal de 1992-1993, le CIEO figurait dans le Programme de partenariat.

**Corporation Petro-Canada pour l'assistance internationale (PCAI) :** En février 1991, le gouvernement a annoncé son intention de dissoudre PCAI et de transférer à l'ACDI la responsabilité des projets en cours et futurs liés au mandat de PCAI. Les obligations de la société PCAI ont été entièrement intégrées aux programmes de l'ACDI et sont remplies par les directions générales des programmes géographiques.



**Programme d'information sur le développement :** On élabore et produit, dans le cadre de ce programme, toute une gamme de documents et d'activités d'information destinées à sensibiliser les Canadiens aux enjeux du développement et à soutenir les efforts d'éducation au développement déployés par les enseignants canadiens. On vise surtout des publics clés (jeunes, enseignants et médias) afin de créer une masse critique sensible à la question du développement. Au cours de 1991-1992, par exemple, plus de 400 000 Canadiens ont reçu des cartes du monde en développement. Plus de 700 000 autres ont visité «Espoir. Voir le monde sous un jour nouveau», une importante exposition coproduite par l'ACDI et la Fondation Aga Khan et montée dans quatre villes canadiennes. De plus, la série de films intitulée «Comprendre l'Afrique» (qui accompagne la série «Aventure africaine») a été distribuée dans les écoles, qui l'ont accueillie avec enthousiasme.

Grâce aux évaluations effectuées en 1992-1993 et aux «leçons apprises» ces trois dernières années, il a été possible d'améliorer les méthodes employées pour rejoindre les publics cibles, et d'opérer les changements nécessaires pour accroître la portée et l'impact du programme. On tente d'ailleurs de produire, en nombre restreint, des produits plus intégrés et d'augmenter le taux de pénétration de certains groupes cibles (par exemple, les 8 à 11 ans et les 12 à 15 ans). Les produits destinés à ces groupes occupent un créneau important : il s'agit des seuls documents bilingues sur le développement à être distribués dans l'ensemble du pays. La collaboration avec les ministères provinciaux de l'éducation est continue; ainsi, les documents sont très utilisés en classe, et dans plusieurs cas ils ont été intégrés au programme scolaire. Par conséquent, les documents d'information sur le développement contribuent au renforcement des autres initiatives de partenariat (Programme d'éducation à la compréhension mondiale) qui favorisent l'intégration des questions internationales dans les programmes scolaires provinciaux.

On s'efforce actuellement à créer des alliances stratégiques avec des organisations partenaires dans le but de mobiliser les réseaux du développement et de transmettre des messages positifs aux Canadiens de toutes les régions. Par exemple, l'ACDI et le Conseil canadien pour la coopération internationale ont uni leurs efforts dans le cadre du *Choc du possible* et publié des encarts sur le développement dans les grands quotidiens du Canada. Les collaborations entreprises avec les partenaires, tout en maximisant les efforts déployés, servent aussi à amener les Canadiens à voir les événements internationaux sous un autre angle. L'exposition transcanadienne *Espoir* qui se poursuit remet en question les stéréotypes traditionnels et présente aux Canadiens de nouvelles images qui donnent une perception équilibrée du monde en développement. On cherche de plus en plus à s'allier de nouveaux partenaires, tel le secteur privé, de façon à pouvoir sensibiliser des publics cibles qui, autrement, seraient difficiles à joindre.

La Semaine du développement international (SDI) est une autre initiative digne de mention. Cette campagne nationale, qui se déroule pendant la première semaine de février, a pour but d'attirer l'attention des Canadiens sur les enjeux du développement. D'un océan à l'autre, des gouvernements provinciaux, des administrations municipales, des ONG, des entreprises, des groupes communautaires et des citoyens participent à des événements et à des activités destinées à présenter au reste des Canadiens une image plus réaliste et positive du monde en développement. L'ACDI joue un rôle de catalyseur depuis la création de la SDI, la Direction générale des communications assurant le leadership à l'échelle nationale et multipliant, au moyen d'activités régionales stratégiquement sélectionnées, les occasions de synergie avec les ONG partenaires.

En 1993-1994, on redoublera d'efforts pour élargir la gamme et accroître l'impact des activités, en collaboration avec des partenaires du développement, et pour sensibiliser les Canadiens aux enjeux du développement international. Parmi les activités prévues, mentionnons *Avoir seize ans*, une coproduction qui réunira des adolescents du Canada et de pays en développement pour discuter de sujets variés, dont les différences et les similitudes entre le Nord et le Sud, et leur incidence sur les jeunes. Cette coproduction sera diffusée sur les réseaux YTV et Radio-Québec au cours de la SDI-1994, et par la suite sur le réseau éducatif. Ce projet comprend un volet coproduction en collaboration avec *Teen Generation* et *Vidéo Presse*.

Bien que l'AHF puisse être proactive, il s'agit essentiellement d'un programme qui intervient sur demande. L'objectif principal de l'AHF est de répondre rapidement et de façon coordonnée aux appels visant la fourniture de secours d'urgence. Seule une planification théorique est possible à cet égard.

En 1991-1992, 75 p. 100 du budget a servi à répondre aux nouveaux appels pour des secours d'urgence. La majorité de ces fonds a été affectée à des opérations destinées à secourir les victimes de sécheresse et des troubles civils dans la Corne de l'Afrique (27,6 millions de dollars), à aider les réfugiés de la crise du Golfe (15,5 millions) et à financer l'entretien et le rapatriement des réfugiés cambodgiens et afghans (6 et 6,5 millions respectivement). Des 4,6 millions décaissés par suite de catastrophes naturelles (sauf dans le financement de base a été fourni au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) (8,5 millions), à l'Office de secours et de travaux pour les réfugiés (UNRWA) (10,5 millions) et au Comité international de la Croix-Rouge (CICR) (1,4 million). Les fonds versés à l'appui des activités de protection civile se sont élevés à 1,95 million de dollars.

Les nouveaux appels à l'aide ont absorbé une partie importante du budget en 1992-1993. Jusqu'à présent, 10,4 millions de dollars ont été affectés suite à la dégradation de la situation dans la Corne de l'Afrique. De plus, 10 millions ont été affectés par l'intermédiaire de divers mécanismes pour soulager les victimes d'une grave sécheresse en Afrique australe. L'ONU prévoit que les besoins humanitaires seront considérables au Mozambique (troubles civils et sécheresse), en Afghanistan (rapatriement et arrivée de l'hiver) et dans les zones kurdes du nord de l'Iraq (conflit et arrivée de l'hiver). L'AHF a prévu une somme additionnelle de 2,57 millions en faveur d'Haïti (transférée de la Direction générale des Amériques) et recevra probablement 2 millions de dollars de plus pour soutenir les programmes permanents de secours d'urgence dans ce pays. D'autres demandes de fonds supplémentaires sont à l'étude.

Un financement de base a été fourni au UNHCR (9 millions de dollars) et à l'UNRWA (11 millions). Ces deux organisations ont reçu chacune 500 000 \$ de plus qu'en 1991-1992. Un financement de base sera fourni au CICR et au Département des affaires humanitaires (DAH/ONU) avant la fin de l'année. Jusqu'à présent, deux millions ont été versés aux fins de la protection civile, et un financement additionnel limité sera envisagé.

L'AHF vient de terminer une évaluation du UNHCR. Parmi les principales recommandations, mentionnons l'introduction de systèmes visant à accroître le rendement du personnel et des programmes, et l'élaboration d'une stratégie organisationnelle axée sur une vision précise de la position du UNHCR dans le secteur de l'aide humanitaire.

Vu la multiplication des catastrophes naturelles et des conflits civils dans le monde en développement, on s'attend à ce que les ressources prévues au budget pour l'aide humanitaire soient encore une fois insuffisantes.

Des fonds devront être décaissés pour financer d'importantes opérations de secours en Asie (réfugiés ou migrants de retour afghans), dans la région du Golfe (Kurdes irakiens), en Afrique australe (surtout au Mozambique) et dans la Corne de l'Afrique (surtout en Somalie et au Soudan). Le Canada devra aussi continuer d'appuyer une vaste gamme d'initiatives humanitaires, notamment au Libéria, en Haïti et au Cambodge.

Le point sur certaines initiatives récentes : En 1991-1992, le Canada a contribué au consensus sur la création d'un nouveau mécanisme de coordination au sein des Nations Unies, soit le Département des affaires humanitaires (DAH). Le Canada, et l'AHF/ONU en particulier, a continué de soutenir le DAH en tant que coordonnateur central. Outre les 620 000 \$ acheminés aux bureaux du DAH en Somalie, au Soudan, en Éthiopie et en Iraq en 1992-1993, l'AHF a aussi versé 120 000 \$ au fonds d'urgence du DAH au début avril afin de le rendre opérationnel.

I'ACDI et le Programme des bourses à l'intention des professionnels. Ce programme ne fait pas partie des projets de bourses des bureaux géographiques axés sur un pays, un projet ou une institution en particulier, ni de ceux de la Direction générale du partenariat canadien ou de la Direction générale des programmes multilatéraux. Il représente environ 20 p. 100 de toutes les bourses accordées par I'ACDI aux étudiants et aux stagiaires.

Le Programme de bourses d'études couvre les coûts de l'éducation à temps plein de quelque 500 étudiants et la formation à court terme de 50 stagiaires. L'éducation et la formation sont offertes à tous les niveaux : d'une formation pratique à des stagiaires peu scolarisés jusqu'au soutien de la recherche effectuée au niveau post-doctorat. La gestion des sous-programmes est confiée par contrat à des établissements canadiens dont le travail est régi par des objectifs et des normes de qualité et de rendement établis par I'ACDI. La Direction générale des services professionnels gère le Programme de bourses d'études.

**Assistance humanitaire internationale (AHI) :** Ce programme a pour objectif d'aider à soulager la souffrance humaine causée par des catastrophes naturelles ou causées par l'homme. À cette fin, cinq objectifs ont été établis :

- répondre rapidement aux appels pour des secours d'urgence non alimentaires;
- financer des programmes de soins et d'entretien pour les réfugiés, les migrants de retour et les personnes déplacées;
- financer des activités de protection civile pour renforcer la capacité des pays en développement de réagir aux situations d'urgence;
- fournir des lignes directrices à certaines organisations des Nations Unis (ONU) et à d'autres organisations internationales qui acheminent des secours aux réfugiés ou aux victimes de catastrophes naturelles et de conflits, et contrôler leurs politiques et méthodes de gestion, et
- coordonner, au sein de I'ACDI, avec les missions et d'autres ministères, dont AECFC et le MDN, les secours fournis au nom du gouvernement canadien.

Les fonds sont versés sous forme de subventions ou de contributions et sont acheminés par l'entremise d'organisations multilatérales et internationales, tels les organismes des Nations Unies et la Croix-Rouge internationale, et d'un certain nombre d'ONG canadiennes. Au cours des cinq dernières années, la proportion du financement autre que de base a varié quelque peu : entre 48 et 65 p. 100 pour l'ONU, entre 23 et 30 p. 100 pour le Système de la Croix-Rouge, et entre 9 et 21 p. 100 pour les ONG.

Le Canada a répondu à un nombre croissant de demandes d'aide humanitaire. Le tableau suivant illustre clairement la tendance.

**Tableau 18 : Budget des dépenses principal de l'Assistance humanitaire internationale et dépenses réelles**

(en milliers de dollars)			prévision	
Année	Budget Principal	Dépenses	*	
1989-1990	59 700	62 208	1989-1990	
1990-1991	59 200	111 092	1990-1991	
1991-1992	66 900	111 547	1991-1992	
1992-1993	66 500	99 780*	1992-1993	
1993-1994	77 900	s/o	1993-1994	



**Aide alimentaire bilatérale :** Dans le cadre de ce programme, l'aide alimentaire est consentie soit de gouvernement à gouvernement, soit par l'intermédiaire d'ONG canadiennes, pour répondre à des besoins d'urgence et promouvoir le développement. Bien que cette aide contribue à la réduction du déficit alimentaire, elle doit aussi servir à améliorer l'autosuffisance et la sécurité alimentaire des pays bénéficiaires. La fourniture d'une aide alimentaire bilatérale peut être subordonnée à l'engagement pris par le pays bénéficiaire de procéder aux réformes de ses politiques économiques en faveur, par exemple, du développement agricole et rural.

En 1992-1993, les principaux bénéficiaires de l'aide alimentaire bilatérale ont été le Bangladesh, l'Éthiopie et le Mozambique. Ces deux derniers pays ont eu besoin de grandes quantités d'aide alimentaire d'urgence, en raison de la sécheresse ou de conflits. En 1993-1994, la Corne de l'Afrique continuera de retenir l'attention, tout comme les efforts de lutte contre la sécheresse en Afrique australe.

En 1991-1992, en raison de la multiplication des opérations de secours, il a fallu réduire le nombre et l'envergure des projets d'aide alimentaire aux fins du développement. En tout, 16 projets de développement d'évaluations qui ont été réalisés, les objectifs des projets sont généralement atteints. De plus, 14 projets de secours, évalués à 50 millions de dollars, ont été exécutés en Afrique et au Moyen-Orient. Bien que ces projets de courte durée n'aient fait l'objet d'aucune évaluation, le suivi a révélé un rendement satisfaisant dans la plupart des cas. La tendance à la hausse des dépenses liées à l'aide alimentaire d'urgence, au détriment de l'aide alimentaire aux fins du développement, s'est maintenue en 1992-1993. En 1993-1994, les besoins de l'aide humanitaire seront encore plus grands en raison des projets de lutte contre la sécheresse et de la poursuite ou de la conclusion récente de conflits civils; on assistera parallèlement à une diminution considérable des décaissements au titre de l'aide alimentaire pour le développement. Compte tenu de la situation, il y aura un transfert proportionnel des ressources alimentaires vers l'Afrique.

**Tableau 17 : Budget des dépenses principal de l'Aide alimentaire bilatérale et dépenses réelles**

(en milliers de dollars)		Budget	
Année		Principal	
		Dépenses	
1989-1990	197 300	198 014	200 180
1990-1991	209 200	190 530	188 430*
1991-1992	213 300		
1992-1993	190 900		
1993-1994	166 000		s/o

\* prévision

**Bourses d'études :** Le Programme des bourses d'études vise avant tout à renforcer les capacités des pays en développement en offrant à des étudiants et à des stagiaires du monde en développement la possibilité de suivre des cours et d'acquérir des compétences. Pour en maximiser l'efficacité, les comités de sélection ont modifié leurs critères d'évaluation de façon à n'accorder de bourses que dans les cas où l'éducation ou la formation est fournie à l'appui de l'institution ou est directement liée à un thème ou à un secteur prioritaire du développement. Ce programme est d'envergure mondiale (c.-à-d. qu'il n'est pas axé sur une région ou un pays en particulier) et il englobe diverses disciplines dans les domaines de la science, du génie, de la santé, de l'agriculture et de la gestion. Il existe six sous-programmes d'enseignement théorique et pratique réalisés principalement dans des établissements canadiens : le Programme de bourses de la Francophonie, le Programme de bourses d'attaches de recherche du Conseil de recherches en sciences naturelles du Canada, le Programme de bourses d'Afrique 2000 à l'intention des femmes, le Programme de formation conjoint Canada-Israel dans les domaines de l'agriculture et du développement rural, le Programme des bourses de

Données sur le rendement et justification des ressources

Au chapitre des Initiatives nationales en 1993-1994, l'ACDI planifie ce que suit :

Tableau 16 : Statistiques sur l'activité Initiatives nationales

Direction générale - Programme		Description
Direction générale des programmes multilatéraux (Aide alimentaire bilatérale)	166,0 millions \$	Les principales denrées acheminées sont le blé et d'autres produits céréaliers (70 p. 100), l'huile végétale, le lait écrémé en poudre, le poisson et d'autres denrées (30 p. 100)
Direction générale des services professionnels (Programme des bourses)	11,2 millions \$	Programmes de formation au Canada offerts à divers pays en développement, dans d'important secteurs (comme la gestion et l'administration, l'ingénierie et la technologie, l'agriculture, l'information, l'éducation, la santé et la nutrition). Du montant total du budget, 60 p. 100 sera consacré au Programme de bourses de la Francophonie, 35 p. 100 à divers programmes en cours et 5 p. 100 à de nouvelles initiatives.
(Soutien professionnel et technique)	17,2 millions \$	Une équipe de spécialistes sectoriels qui fournissent des conseils techniques et spécialisés aux cinq directions générales de programmes (surtout les trois directions générales géographiques) et aux autres directions générales de services, dans les domaines du développement, de la mise en oeuvre et de l'évaluation de programmes et de projets, dans plus de cent pays en développement. Chargée d'évaluer et de mobiliser les compétences canadiennes des secteurs privés et public pour la mise en oeuvre de plus de 1 500 projets.
Direction générale des programmes multilatéraux (Assistance humanitaire internationale)	78,4 millions \$	On prévoit qu'environ 77 p. 100 des fonds du Programme d'assistance humanitaire internationale serviront à aider des réfugiés et autres victimes de conflit en Afrique, en Asie et en Amérique centrale, 20 p. 100 à aider les victimes de catastrophes naturelles, et 3 p. 100 seront consacrés à la préparation en prévision de catastrophes.
Direction générale des communications (information sur le développement)	5,5 millions \$	Divers instruments et activités d'information, produits par la Direction générale ou réalisés en coproduction, servent à sensibiliser les Canadiens (particulièrement les jeunes et les médias) aux questions de développement et à appuyer les efforts d'éducation au développement des enseignants canadiens.
Programmes Géographiques		Secteurs principaux par ordre d'importance
Direction générale des Amériques 172,2 millions \$	Nombre de pays 263**	Guyane, Haïti (en attente de la régularisation de la situation politique), Amérique centrale, Jamaïque, Caraïbes orientales, Andes
Direction générale de l'Asie 355,1 millions \$	Nombre de pays 37	Bangladesh, Chine, Inde, Indonésie, Népal, Pakistan, Philippines, Sri-Lanka, Thaïlande
Direction générale de l'Afrique et du Moyen-Orient 434,1 millions \$	Projets en cours 310**	Burkina Faso, Cameroun, Guinée, Côte d'Ivoire, Niger, Mali, Rwanda, Sénégal, Égypte, Chana, Kenya, Tanzanie, Zambie, Zimbabwe, Bénin, Burundi, Jordanie, Éthiopie, Algérie, Maroc, Tunisie, Afrique du Sud
Direction générale des services aux opérations (Soutien technique)	5,5 millions \$	Aide fournie au titre de l'exécution des programmes d'aide géographiques, selon la répartition suivante: soutien et services techniques (52 p. 100) consultation en gestion (41 p. 100) et autre aide connexe (7 p. 100). Approvisionnements et services de contrats (environ 845 pour denrée de base et équipements et 1 100 contrats de service en 1991-1992) pour l'exécution du programme d'aide, la gestion du Compte du bilatéral et la fourniture de services juridiques.

Nota : Les données financières indiquées ci-dessus comprennent les dépenses de fonctionnement et les paiements de transfert. Pour plus de détails, voir le tableau 26 à la page 85.

\* La liste comprend des pays de concentration admissibles à l'APD.

\*\* Données approximatives



**Explication de la différence :** La différence de 40,5 millions de dollars ou 3 p. 100 entre les dépenses réelles et le Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux ajustements suivants :

(en milliers de dollars)

37 300	● fonds additionnels autorisés dans le Budget des dépenses supplémentaire «B» au profit des Programmes géographiques, suite au transfert d'Énergie, Mines et Ressources Canada à l'ACDI des programmes de la Corporation Petro-Canada pour la coopération internationale;
7 236	● fonds additionnels transférés du Centre de recherches pour le développement international, autorisés dans le Budget des dépenses supplémentaire "B", au profit des Programmes géographiques, pour financer de nouveaux besoins prioritaires;
	Autres ajustements :

	● affectations bloquées au poste des Programmes géographiques pour compenser la réalisation de billets supplémentaires par des institutions financières internationales;
(44 000)	● réaffectation de fonds des Programmes géographiques (12 millions de dollars), de l'Aide alimentaire bilatérale (22,7 millions de dollars) et de l'information sur le développement (2,1 millions de dollars) au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours en faveur des Kurdes irakiens, du Soudan et des victimes de la famine en Afrique;

(36 800)	● réaffectation de fonds des Programmes géographiques au profit de la Coopération technique multilatérale, autorisée dans le Budget des dépenses supplémentaire «C», pour le suivi du Sommet pour les enfants (5 millions de dollars) et le suivi du Sommet du Commonwealth (0,7 million de dollars);
(5 700)	● réaffectation de fonds des Services généraux au profit des Programmes géographiques, approuvée dans le Budget des dépenses supplémentaire «C», pour des activités de secours dans la région du Golfe, et
2 335	● réaffectation interne de fonds des Programmes géographiques au profit de l'Assistance humanitaire internationale (44,6 millions de dollars) pour des activités de secours dans la région du Golfe.

(en millions de dollars)

1 245

plus : le financement pour le Programme des bourses du Commonwealth du Canada et les frais d'administration d'Approvisionnement et Services Canada; 12

moins : les dépenses de fonctionnement déclarées sous la rubrique Administration de l'APD (47)

Total des Initiatives nationales pour les fins d'APD

1 210

Tableau 15 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			1991-1992
			Budget principal
Différence			
Aide alimentaire bilatérale	190 530	213 300	(22 770)
Bourses d'études	11 785	12 100	(315)
Assistance humanitaire internationale	111 547	66 900	44 647
Information sur le développement	8 225	10 300	(2 075)
			19 487
Programmes géographiques	156 524	155 900	624
Amériques			
Asie	309 449	377 000	(67 551)
Afrique et Moyen-Orient*	450 515	438 500	12 015
Services aux opérations	751	5 000	(4 249)
Services professionnels	-	-	-
			(59 161)
Dépenses de fonctionnement	43 878	44 655	(777)
			(40 451)
Ressources humaines** (ETP)	560	575	(15)

\* Représente la fusion des directions générales de l'Afrique anglophone et de l'Afrique francophone.  
\*\* Voir le tableau 22 aux pages 76 et 77 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Tableau 14 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	1993-1994	1992-1993	Prévu	Réel	1991-1992
Aide alimentaire bilatérale	166 000	188 430	190 530	11 785	111 547	8 225		
Bourses d'études	10 900	12 600						
Assistance humanitaire internationale	77 900	99 780						
Information sur le développement	4 800	7 360						
	259 600	308 170	322 087					
Programmes géographiques	166 700	159 742	156 524					
Amérique	348 300	332 362	309 449					
Afrique et Moyen-Orient*	423 000	403 181	450 515					
Services aux opérations	-	-	751					
Services professionnels	-	-	-					
	938 000	895 285	917 239					
Dépenses de fonctionnement	47 541	43 061	43 878					
	1 245 141	1 246 516	1 283 204					
Ressources humaine** (ETP)	627	581	560					

\* Réflète la fusion des directions générales de l'Afrique anglophone et de l'Afrique francophone en 1991-1992.

\*\* Voir le tableau 22 aux pages 76 et 77 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Du montant total du Budget des dépenses de l'ACDI destiné au Programme des initiatives nationales en 1993-1994, 96,2 p. 100 va aux subventions et contributions, 3,1 p. 100 aux coûts en personnel et 0,7 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement. Le tableau 26 de la page 85 présente la ventilation des dépenses exposées ci-dessus.

Le Programme des initiatives nationales d'APD comprend également les éléments suivants, dont l'ACDI ne rend pas compte dans son Budget des dépenses principal :

- Programme des bourses du Commonwealth du Canada (10 millions de dollars en 1993-1994);
- frais d'administration d'Approvisionnements et Services Canada (2,1 millions de dollars en 1993-1994).

On peut effectuer le rapprochement suivant entre le montant de 1 245 millions de dollars figurant au tableau 14 pour le Programme des initiatives nationales de l'ACDI et le total de 1 210 millions de dollars inscrit au tableau 1 de la page 7, pour ce qui est du Programme des initiatives nationales de l'APD :

## B. Initiatives nationales

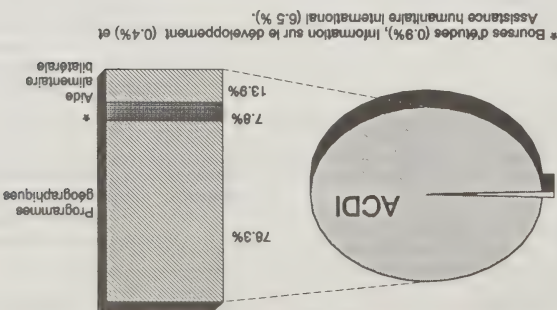
(Le budget total du Programme des initiatives nationales de l'APD en 1993-1994 s'élève à 1 210 millions de dollars, dont 1 198 millions pour l'ACDI. Les zones ombragées sur le diagramme représentent l'APD achevée par l'entremise du Programme des initiatives nationales de l'ACDI.)

### Objectifs :

- permettre au gouvernement du Canada d'atteindre ses objectifs en matière de coopération au développement dans des pays déterminés, tout en respectant les intérêts de sa politique extérieure;

- conclure des ententes bilatérales de coopération au développement entre gouvernements, tout en reconnaissant que la responsabilité première du développement national incombe au gouvernement du pays lui-même, et

- fournir une assistance humanitaire internationale pour soulager la souffrance humaine causée à l'étranger par les catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme.



### Description

Le Programme des initiatives nationales appuie cinq programmes de développement dans lesquels le gouvernement du Canada intervient directement au moment de déterminer les projets et les activités qui seront financés. Ces cinq programmes sont : Aide alimentaire bilatérale, Bourses d'études, Assistance humanitaire internationale, Information sur le développement et Programmes géographiques.

Le Programme des initiatives nationales comprend aussi le Programme des bourses du Commonwealth du Canada, qui figure au Budget des dépenses d'AECC, de même que les frais d'administration d'Approvisionnements et Services Canada (voir page 87).

Enfin, il comprend les coûts directs de mise en oeuvre des programmes liés au fonctionnement des unités d'appui sur le terrain. Celles-ci fournissent des services d'analyse, de planification, de surveillance et de logistique à l'appui direct de programmes et de projets précis à l'étranger.

### Sommaire des ressources

En 1993-1994, le Programme des initiatives nationales de l'APD représente 46,7 p. 100 des dépenses totales du programme d'APD. Le Programme des initiatives nationales de l'ACDI représente 59,1 p. 100 des dépenses totales du programme de l'ACDI et 53,4 p. 100 des ressources humaines de l'ACDI.

100) est en fait une contribution en espèces destinée à compenser les frais de transport et d'administration. Le Centre de l'aide alimentaire appuie aussi le Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI), qui regroupe 18 centres internationaux de recherche agricole.

La contribution habituelle du Canada au PAM est demeurée constante au cours des trois dernières années, s'établissant à 155 millions de dollars, mais devrait être ramenée à environ 125 millions en 1993-1994. De plus, l'ACDI a fourni des ressources additionnelles considérables pour répondre à certains appels de fonds urgents. Elle a versé 21 millions en 1990-1991, 52,6 millions en 1991-1992, et 47 millions est prévu en 1992-1993.

Système du GCRAI: Le Canada est l'un des pays qui contribuent le plus au système international de la recherche agricole. La recherche et la formation réalisées sous l'égide du GCRAI ont donné lieu, entre autres choses, à des gains importants dans le rendement du blé, du riz, du maïs, des haricots et d'autres cultures de subsistance. Elles ont également donné lieu à des améliorations au chapitre des techniques d'entreposage, de la conservation des sols et de la lutte biologique contre les insectes nuisibles (pour réduire l'utilisation de pesticides). Plus de 45 000 scientifiques et gestionnaires d'institutions nationales de pays en développement ont reçu de la formation dans les centres du GCRAI.

Aide alimentaire de la Direction des ONG: Par l'entremise de la Direction générale du partenariat canadien, la direction des ONG fournit une aide alimentaire équivalente aux dons en vivres et en argent recueillis par les ONG. Plus de 20 ONG canadiennes participent au programme; elles distribuent les vivres dans les situations d'urgence ou s'en servent comme intrant dans leurs projets de développement. Environ 6 p. 100 du budget de l'aide alimentaire est distribué auprès des ONG dans le cadre des programmes de soutien d'initiatives extérieures. Ce programme sera réduit d'environ de 20 p. 100 en 1993-1994 en raison des compressions financières et du manque de lait en poudre au Canada. L'engagement de 48 millions de dollars, étalé sur trois ans, en faveur de la Banque de céréales vivrières du Canada constitue un autre grand programme de la Direction des ONG.



L'ACDI est active au sein des conseils d'administration du PNUD, de l'UNICEF, du FNUAP et du FCCT; elle est chargée à la fois de formuler certaines politiques du Canada et de créer des alliances nationales et internationales pour les promouvoir. En 1992-1993, l'ACDI a élaboré un ensemble de politiques sur la réforme de l'ONU qu'elle a lancée à l'échelle ministérielle et qui l'occupera pendant plusieurs années. En 1993-1994, la CTM continuera de créer des alliances, en particulier avec des pays du Sud, afin de promouvoir, entre autres choses, l'approche stratégique par pays des Nations Unies.

L'ACDI est aussi responsable de l'établissement d'un processus d'évaluation destiné à mesurer la capacité de gestion et l'efficacité des institutions avec qui elle collabore. L'ACDI participe actuellement, avec d'autres donateurs, à l'évaluation de trois grandes institutions multilatérales (fin de l'évaluation de l'UNICEF et du Fonds du Commonwealth pour la coopération technique en 1992-1993, et du FNUAP en 1993-1994).

La CTM, de concert avec la Direction générale des politiques, est chargée d'assurer le suivi international du Sommet pour les enfants. La Direction générale des programmes multilatéraux est d'ailleurs chargée d'administrer les 10 millions de dollars affectés à cette fin en 1992-1993. L'ACDI a été investie d'une nouvelle responsabilité cette année par suite de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement; soit arrêter, en collaboration avec les ministères de l'AECCEC et de l'Environnement, la politique canadienne à l'égard de l'éventuelle Commission des Nations Unies sur le développement durable, et administrer une partie des fonds réservés dans le Plan vert aux fins d'activités internationales. À cet égard, l'ACDI continuera d'administrer le Fonds de participation et de contribuer à la gestion du financement destiné au nouveau fonds d'assistance technique en matière de développement durable du PNUD, appelé Capacité 21.

En 1993-1994, la CTM contribuera en outre aux politiques et aux activités de l'Agence dans le cadre des préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les droits de la personne et des sommets du Commonwealth et de la Francophonie.

**Aide alimentaire multilatérale :** Le Programme de l'aide alimentaire est exécuté de trois façons : les programmes multilatéraux, les programmes bilatéraux et les organisations non gouvernementales (ONG). Le Centre de l'aide alimentaire n'est directement responsable que des dépenses engagées à l'égard de l'aide multilatérale. Il conserve la responsabilité de la gestion du budget global de l'aide alimentaire, dont son affectation entre les mécanismes d'acheminement. Le Centre élabore des politiques sur l'aide alimentaire, donne des conseils aux agents bilatéraux sur la programmation dans ce domaine, et coordonne l'information ainsi que les achats liés aux projets d'aide alimentaire.

**Tableau 13 : Budget des dépenses principal de l'aide alimentaire multilatérale et dépenses réelles**

(en milliers de dollars)		
Année	Budget principal	Dépenses
1989-1990	168 800	173 572
1990-1991	155 000	182 101
1991-1992	158 300	209 418
1992-1993	150 900	202 800*
1993-1994	140 300	s/o

\*Prévision

L'aide alimentaire multilatérale est acheminée principalement par l'entremise du Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU. La contribution du Canada consiste principalement (74 p. 100) en une ligne de crédit dont le PAM peut se servir pour acheter des produits alimentaires de base au Canada. Le reste (26 p.

**Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD) :** Le CIDPDD est une société d'Etat indépendante établie en 1988 en vertu d'une loi fédérale spéciale et qui a un conseil d'administration indépendant. Il rend compte au Parlement par l'entremise du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures. Principalement financé à partir du Budget des dépenses principal de l'ACDI, le Centre est toutefois autorisé à recevoir des fonds des secteurs public et privé. Il a pour mandat d'appuyer la coopération entre le Canada et d'autres pays aux fins de la promotion, de la création et du renforcement d'institutions et de programmes qui donnent effet aux droits et libertés enchaînés dans la Charte internationale des droits de la personne, et de promouvoir le développement démocratique. Conformément à la loi, le Centre doit faire l'objet d'un examen dans les cinq années suivant la date de sa création et, par la suite, tous les cinq ans. À partir de 1993-1994, le financement du CIDPDD n'est plus de nature législative, mais il est assujéti à l'approbation de crédit par le Parlement.

Parmi les projets, initiatives et activités de grande envergure qui seront exécutés en 1993-1994, mentionnons :

- a) Conseiller sur les droits de la personne au Guatemala - 55 000 \$;
- b) La ligue internationale pour les droits et la libérations des peuples - 35 000 \$;
- c) Le service international des droits de l'homme - 225 000 \$;
- d) Sisterhood Global Institute - 25 000 \$.

De plus, le Centre prévoit réaliser un programme de communication et d'information au public au coût de 652 160 \$, dont 125 000 \$ serviront au financement d'itinéraires. Le Centre participera activement aux préparatifs de la Conférence des Nations Unies sur les droits de la personne, et a affecté 85 000 \$ à cette fin.

D'avril 1991 à mars 1992, le Centre a engagé 2,2 millions de dollars à l'égard de 50 projets qui seront exécutés en 1992-1993. Il a en outre affecté 736 925 \$ à l'égard de 33 initiatives qui consistent à financer des conférences, à stimuler la recherche, à diffuser des outils didactiques et à faciliter les échanges d'information et de documents entre les universitaires et les activistes qui oeuvrent dans les domaines des droits de la personne et du développement démocratique.

Selon l'état financier préparé par le CIDPDD, les dépenses totales en 1991-1992 se sont élevées à 5 millions de dollars. De ce montant, 3,5 millions ont été consacrés à des projets, 507 552 \$ à des activités d'éducation et d'information, et 930 446 \$ à l'administration générale. Le dépassement du crédit parlementaire a été épongé par les intérêts perçus et les fonds non dépensés des années antérieures.

**Coopération technique multilatérale (CTM) :** Le Programme de coopération technique multilatérale est chargé d'établir, en collaboration avec l'AECFC, les objectifs de la coopération technique, de sélectionner les institutions (de l'ONU, du Commonwealth et de la Francophonie) avec qui il collaborera et d'acheminer les ressources, financières ainsi que le savoir-faire intellectuelle, à ces institutions. En 1991-1992, l'ACDI a canalisé ses ressources vers certaines institutions telles le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) - 65 millions de dollars; l'UNICEF - 17,4 millions; le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) - 13,6 millions, et le Fonds du Commonwealth pour la coopération technique (FCCCT) - 17,2 millions. Les contributions versées à ces organisations sont restées les mêmes en 1992-1993 mais seront réduites de plus de 10 p. 100 en 1993-1994. Un autre groupe d'organisations (dont l'Association internationale de l'énergie atomique (AIEA) et le Centre du commerce international (CCI)) reçoit des fonds moins importants et jouit d'une plus grande autonomie. D'autres institutions (telle l'UNESCO) pourraient recevoir un financement «unique et exceptionnel» assorti d'une période d'observation.

domaines tels que le développement démocratique, la population, les droits de la personne, l'égalité des sexes et l'environnement. Ces activités permettent d'améliorer les initiatives canadiennes dans le domaine de la coopération au développement international.

En 1991-1992, le Programme des ONGI a appuyé plus de 100 organisations. Parmi les grandes ONGI qui ont reçu du financement, 15 oeuvrent dans le domaine de l'environnement, 14 dans celui de la population et de la santé, 15 dans celui des droits de la personne et du développement démocratique et 12 dans celui de l'égalité des sexes. Ces ONGI bénéficient d'un soutien solide à l'échelle locale et s'appuient sur des connaissances professionnelles, scientifiques et techniques. Chacune a son propre organe directeur à l'échelle internationale composé de dirigeants de nombreux pays, est appuyée par des donateurs bilatéraux, multilatéraux et privés, et se concentre sur un problème concret. Grâce à elles, le Canada a accès à des réseaux mondiaux de renseignements et d'idées qui favorisent l'entrichissement des initiatives canadiennes dans ces secteurs. Parmi les grandes ONGI, mentionnons : le Conseil mondial des peuples indigènes, les Services Inter Press, le Centre international de liaison pour l'environnement, l'Institut international de droit du développement et la Fédération internationale pour le planing familial.

**Coopération industrielle :** Ce programme appuie les initiatives des entreprises et des groupes canadiens qui établissent des relations d'affaires à long terme avec leurs homologues et clients des pays en développement en vue de renforcer la planification et l'infrastructure industrielles et de favoriser la création d'entreprises de façon durable. Tout en encourageant les milieux d'affaires à jouer un rôle actif en matière de développement international, l'ACDI renforce du même coup ses liens avec le secteur privé canadien et donne aux entreprises la chance d'accroître leur compétitivité sur les marchés de l'Asie, des Amériques et de l'Afrique et Moyen-Orient.

En 1993-1994, le Programme de coopération industrielle prévoit donner suite aux propositions d'environ 400 entreprises canadiennes qui cherchent à élargir leur rôle de partenaire dans le développement international. Une attention particulière sera accordée aux études de définition de projets, aux coentreprises et aux transferts de technologie ainsi qu'aux projets de formation et d'assistance technique.

En 1992-1993 les fonds pour le programme sont répartis ainsi : 33 p. 100 à l'Afrique et Moyen-Orient, 28 p. 100 à l'Asie, 24 p. 100 aux Amériques et 15 p. 100 aux instituts de formation spécialisée et aux projets multilatéraux. En tout, environ 700 projets seront financés.

En 1991-1992, le Programme de la coopération industrielle a appuyé 748 projets, nouveaux ou en cours, visant à établir des liens commerciaux dans toutes les régions des pays en développement.

D'avril 1991 à mars 1992, le Programme de la coopération industrielle a reçu 614 propositions. De ce nombre, 339 ont été approuvées. Il est encore trop tôt pour évaluer l'incidence sur le développement de ces contributions dans les pays cibles, ainsi que la nature précise des avantages qu'elles représentent pour l'économie canadienne. Par le passé, ces contributions ont donné lieu à des coentreprises, à des accords de licences et à d'autres ententes commerciales entre des entreprises canadiennes et leurs partenaires des pays en développement, ainsi qu'à des investissements et à la création d'emplois dans ces pays en développement. Selon les entreprises canadiennes intéressées, les revenus attribuables à ces contributions s'élèvent à près de 500 millions de dollars par année.

Afin d'améliorer davantage son efficacité et d'aider ses partenaires canadiens à accroître la leur, la Coopération industrielle a mis sur pied, en octobre 1991, une nouvelle unité consacrée à la collecte systématique des résultats de tous les projets qu'elle finance. L'unité a pour mandat de recueillir et d'analyser les leçons apprises, et de les diffuser auprès des centres de responsabilité du secteur public et privé canadien qui en ont besoin.



Le Programme des ONG aide les organisations du secteur bénévole canadien qui recueillent des fonds à exécuter leurs programmes et projets de développement à l'étranger, principalement par l'entremise d'organisations partenaires dans les pays en développement. Ce programme finance directement 93 ONG, plus 117 autres par l'entremise de fonds «décentralisés». Cinquante ONG reçoivent actuellement des fonds de programme, et 160 autres sont financées en fonction des projets qui sont approuvés.

En 1990, la Direction des ONG a étendu son approche consistant à confier à des pairs la sélection des projets présentés par des ONG de petite envergure. Des ONG du Québec, de l'Ontario et, depuis 1992, de la C. B. administrent des fonds pour petits projets établis sur le modèle du programme de l'Alberta, lequel fonctionne depuis huit ans. Ces ONG gèrent les dossiers et offrent de la formation dans les domaines de la gestion et du développement.

Vu l'importance accordée par l'Agence au développement durable, la Direction des ONG continue d'élargir la portée du programme qu'elle a amorcé en 1990-1991 et qui visait à soutenir des initiatives nouvelles et innovatrices. L'accent a été mis sur les initiatives environnementales, sur le soutien des ONG du Canada et des pays en développement qui participent au suivi de la CNUED, et sur un programme qui favorise la création de liens entre les ONG environnementales du Canada et des pays en développement. Des travaux ont également été amorcés afin d'accroître la participation des collectivités autochtones canadiennes au développement international.

La Direction élabore actuellement des indicateurs de rendement détaillés pour évaluer tous les aspects des programmes ainsi que les capacités institutionnelles des ONG clientes aux fins du calcul de l'affectation annuelle de fonds. Les indicateurs, qui seront examinés avec les ONG, inciteront celles-ci à améliorer leur rendement.

Le PPP appuie les activités d'éducation qui sensibilisent les Canadiens aux enjeux de la coopération internationale et à l'interdépendance mondiale. Chaque année, le PPP examine plus de 300 propositions de projet. En 1992-1993, le PPP a maintenu son appui à plus de 200 organisations et institutions œuvrant au Canada dans le domaine de l'éducation au développement. Tout au long de l'année, on a mis l'accent sur la mise en oeuvre du Programme d'éducation à la compréhension mondiale, qui rejoint 95 p. 100 des enseignants du Canada, ainsi que sur le renforcement des liens avec les conseils provinciaux de coopération internationale, qui coordonnent les activités des organisations et des institutions œuvrant dans le domaine de l'éducation au développement au Canada.

Une évaluation de la deuxième Semaine du développement international (1992) a été réalisée. Bon nombre de recommandations ont été suivies dans les préparatifs de la SDI-1993, qui a eu lieu du 1<sup>er</sup> au 5 février 1993. Par exemple, le thème, le slogan et les documents de promotion ont été préparés pour une période de trois à cinq ans; les partenaires habituels du PPP ont été invités à réaliser une ou plusieurs activités pendant la première semaine de février (dans le cadre de leur programme et à même leur budget) pour profiter de la masse critique créée par la SDI; à l'avenir, les dix Prix de l'éducation au développement seront annoncés à la mi-Janvier et décernés dans les cinq régions du Canada pour obtenir plus de visibilité auprès des médias locaux.

Le Programme de promotion de la gestion (PPG) a pour objectif de renforcer la capacité de gestion des gouvernements et institutions des pays en développement. En 1991-1992, le PPG a appuyé 215 projets du secteur public visant le renforcement des capacités des cadres supérieurs des pays en développement. En 1992-1993, on a mis davantage l'accent sur la création de liens entre les institutions du secteur public du Canada et leurs homologues des pays en développement.

**Organisations non gouvernementales internationales (ONGI) :** Ce programme soutient les activités des ONGI visant à accroître à l'échelle mondiale la sensibilisation aux principaux enjeux du développement dans des

Fonds pour l'environnement mondial (FEM) : L'ACDI administre la participation du Canada au FEM. Ce fonds a été mis sur pied par la Banque mondiale, le Programme des Nations Unies pour le développement et le Programme des Nations Unies pour l'environnement afin de financer des programmes dans quatre secteurs : destruction de la couche d'ozone, changement climatique, biodiversité et eaux internationales. Le FEM vise l'enrichissement des connaissances et des compétences relatives à la résolution de problèmes environnementaux mondiaux en appuyant des approches et des techniques prometteuses. Le FEM en est maintenant à la troisième et dernière année de la phase pilote et a engagé la majeure partie de ses ressources-programmes. Le FEM finance plus de 70 projets couvrant une vaste gamme d'initiatives en matière d'investissement, d'assistance technique et de recherche.

Le Canada est d'avis que la protection de l'environnement planétaire, et par conséquent de l'environnement canadien, c'est aussi l'affaire des pays en développement. Le FEM a été désigné comme principal mécanisme de financement pour la protection de l'environnement mondial, et le Canada s'est engagé à verser sa juste part lors de la reconstitution des ressources. Il incombe à l'ACDI, en collaboration avec d'autres ministères, en particulier ceux des Finances, AECCEC et de l'Environnement, d'arrêter la politique du Canada à l'égard du FEM. La contribution du Canada à la phase pilote du FEM (budget de 1,5 milliard de dollars) s'élevait à 25 millions. En 1993-1994, le Canada versera au FEM 2 millions par l'entremise du Plan vert (administré par le ministère des Finances) et 5 millions par l'entremise de l'ACDI. Le Canada a aussi versé 13,3 millions au Fonds multilatéral du Protocole de Montréal relatif aux substances qui appauvrissent la couche l'ozone, par l'entremise du Plan vert. Les détails sur la contribution de cofinancement font actuellement l'objet de négociations avec le FEM. L'objectif de l'ACDI est d'appliquer cette contribution aux initiatives régionales et internationales susceptibles de donner lieu à des programmes en aval (p. ex. : études par pays, élaboration de projets, développement institutionnel).

Alors que la phase pilote du FEM tire à sa fin, les principaux objectifs du Canada en 1993-1994 seront : a) de contribuer à l'élaboration d'une structure administrative qui garantisse une représentation équilibrée et équitable des intérêts tant des pays industrialisés que des pays en développement, y compris les intérêts des parties aux conventions connexes; et b) de déterminer les besoins, les niveaux et les modalités de la participation du Canada à la première reconstitution des ressources du FEM. L'ACDI, en collaboration avec les ministères des Finances et de l'Environnement, élaborera des propositions en vue de garantir une solide assise financière pour les contributions futures du Canada au FEM, conformément à l'engagement pris par le Canada lors de la CNUED de verser sa juste part pour la reconstitution des ressources du FEM.

**Soutien au secteur bénévole :** Le Programme de soutien au secteur bénévole appui financièrement les programmes et projets des ONG qui recueillent des fonds, ainsi que ceux des institutions comme les universités, les collèges, les coopératives, les associations professionnelles, les municipalités, les syndicats et les organisations qui envoient des volontaires à l'étranger. Ce programme comprend le Programme de la coopération institutionnelle et des services au développement (CISD), le Programme des ONG, le Programme de participation du public (PPP) et le Programme de promotion de la gestion (PPG).

Le Programme de la CISD appuie les initiatives de développement international des établissements d'enseignement, des coopératives, des syndicats, des organisations qui envoient des volontaires à l'étranger et des organisations de jeunes du Canada. Ce programme offre de l'aide en matière de politiques, un soutien à la gestion et une aide financière directe. Le soutien financier n'est accordé qu'aux activités conformes à l'objectif de développement durable de l'ACDI. En 1991-1992, le Programme de la CISD a appuyé 411 projets et programmes de 161 organisations partenaires canadiennes. Les fonds accordés par la CISD jouent un rôle catalyseur en permettant l'amélioration des partenariats qui existent entre les participants du Canada et ceux des pays en développement. Cet appui au renforcement des liens est un processus continu à long terme.



tels le développement durable sur les plans économiques et environnementaux, la lutte contre la pauvreté, les principes de bon gouvernement et ce, afin d'améliorer les activités générales d'aide au développement de l'ACDI.

L'ACDI entend poursuivre l'examen des IFI qu'elle a entrepris en collaboration avec des organismes externes, dont l'Institut Nord-Sud. Le fruit de cette recherche aidera l'Agence à évaluer l'efficacité des BRD sur le plan du développement et à définir des objectifs à long terme pour le système des IFI et ses éléments constitutants.

Fonds international de développement agricole (FIDA) : Le FIDA a été créé en 1978 pour combiner les contributions par pays de l'OFEP et de l'OCDE et financer des programmes d'investissement destinés à lutter contre la pauvreté en milieu rural. Depuis, le FIDA a accordé à des conditions de faveur des prêts représentant plus de trois milliards de dollars. Le FIDA est reconnu pour l'innovation technologique et la prestation d'une aide directe aux populations rurales démunies. Ces dernières années, le FIDA a renforcé sa capacité d'intégrer dans ses programmes les questions relatives à l'environnement et à l'égalité des sexes. Ses principales sources de financement sont la Banque mondiale, les banques régionales de développement et le PNUD. Depuis 1978, le Canada a versé plus de 100 millions de dollars au FIDA. Par ailleurs, la participation canadienne fait actuellement l'objet d'une étude. Des propositions à ce sujet seront élaborées en fonction d'une évaluation des avantages comparatifs du FIDA, de sa viabilité financière, de sa compatibilité avec les objectifs du Canada en matière de développement durable et de l'influence qu'y exerce le Canada.

Le tableau 12 ci-dessous donne l'information sur les fonds versés à des conditions de faveur consentis par le Canada par l'entremise des institutions financières internationales.

Tableau 12: Fonds versés à des conditions de faveur le 31 mars 1992.

(en milliers de dollars)		Billets émis <sup>(1)</sup>		Billets devant être émis <sup>(2)</sup>		Total <sup>(3)</sup>	
Banque africaine de développement	534 740	217 783	752 523	Banque asiatique de développement	587 501	265 767	853 268
Banque de développement des Caraïbes	24 412	17 361	41 773	Banque interaméricaine de développement	31 082	6 611	37 693
Fonds international de développement agricole	37 648						37 648
		1 215 383			507 522		1 722 905

Source: Comptes publics 1991-1992, volume 1.

Note 1: Ces billets représentent la partie des fonds à des conditions de faveur avancés par le Canada à ces organisations internationales lesquels n'ont pas encore été réalisés par ces dernières. Payables sur demande, les billets sont réalisés selon les besoins financiers de ces organisations.

Note 2: Ces billets représentent un engagement pour la partie des fonds à des conditions de faveur à être avancés par le Canada à ces organisations internationales, lesquels billets seront émis comme prévu dans l'accord.

Note 3: Ces sommes peuvent varier en raison de la fluctuation du taux de change.

Les billets sont émis au titre d'une autorisation non-budgétaire et sont portés en réduction du solde de l'actif. Ils sont réalisés au titre d'une autorisation budgétaire et cette réalisation entraîne une réduction de l'actif et donc, une baisse du solde des billets à payer par le Canada.

Note 1: Ces billets représentent la partie du capital libéré souscrit par le Canada qui n'a pas encore été réalisé par ces organisations internationales. Payables sur demande, les billets sont réalisés selon les besoins financiers de ces organisations.

Note 2: Ces billets représentent un engagement pour la partie du capital libéré à être souscrit par le Canada, lesquels billets seront émis comme prévu dans l'accord.

Note 3: Ces sommes peuvent varier en raison de la fluctuation du taux de change.

Note 4: Ces sommes figurent en dollars US dans le rapport annuel de chaque banque. Elles ne sont présentées en dollars CAN qu'à des fins d'information et fluctueront donc en raison du taux de change.

Note 5: Ce passif ne servira qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser des prêts si leurs liquidités ou leurs réserves se révélaient insuffisantes.

Le capital libéré souscrit est utilisé au titre d'une autorisation non-budgétaire

Plus de 90 p. 100 des paiements versés par le Canada aux banques régionales de développement sont affectés à des fonds spéciaux servant à accorder des prêts aux pays en développement les plus pauvres. Ce genre de prêt est assorti de conditions extrêmement avantageuses (faible taux d'intérêt, longue période de franchise et de remboursement). Ces mécanismes de prêts à des conditions de faveur sont habituellement reconstruits tous les trois ou quatre ans, lorsque les ressources disponibles sont entièrement engagées. L'ACDI verse normalement sa contribution à ces mécanismes au moyen de billets sur une période de trois ans. La réalisation de ces billets s'effectue sur une certaine période de temps (jusqu'à dix ans), suivant les besoins pendant la mise en oeuvre du projet. L'émission de billets doit être approuvée par le Parlement, même si les sommes ne sont versées qu'au moment où les billets sont réalisés.

L'ACDI administre un certain nombre de fonds d'assistance technique en collaboration avec les banques régionales de développement afin de promouvoir les objectifs de programme du Canada dans des domaines comme l'environnement, la formation et l'évaluation, et afin d'aider les consultants canadiens qui cherchent à établir des relations commerciales avec les IFI.

Bien que les banques régionales de développement financent habituellement des projets de développement précis, elles ont commencé au cours des dernières années à accorder des prêts-programmes, y compris le Canada (surtout au moment de la reconstitution des ressources), ces institutions sont de plus en plus encouragées à soutenir activement le développement durable. Par conséquent, elles mettent davantage l'accent sur les questions de politique économique, les analyses du secteur social, les stratégies de lutte contre la pauvreté et les programmes respectueux de l'environnement. Le développement démocratique, les droits de la personne et les dépenses militaires, autrefois des sujets tabous dans le milieu multilatéral, sont de plus en plus au cœur des discussions dans les IFI. Ces dernières reconnaissent aussi de plus en plus dans leurs activités le rôle de la femme dans le développement, grâce en grande partie aux efforts du Canada et d'autres donateurs. Un des principaux défis à relever sera d'intégrer à fond les questions environnementales dans les plans de travail des IFI et, en particulier, dans la gestion du Fonds pour l'environnement mondial (FFEM).

Grâce aux banques régionales de développement (BRD), le Canada exerce dans diverses régions du monde une influence beaucoup plus grande sur l'élaboration des politiques qu'il ne pourrait le faire par les voies strictement bilatérales. En soutenant les banques, et surtout en étant représenté par un administrateur dans chaque institution, le Canada peut poursuivre les principales questions de sa politique étrangère.

Les IFI demeurent un important véhicule pour l'acheminement de l'aide canadienne au développement et un moyen de définir et de réaliser le développement durable. Nous continuerons de faire appel à la capacité de recherche et d'analyse des institutions issues de la conférence de Bretton Woods et des banques régionales de développement. Les IFI sont au premier plan du dialogue sur les politiques dans des domaines

# Données sur le rendement et justification des ressources

Institutions financières internationales (IFI) : Le Programme des IFI soutient trois banques régionales de développement — la BasD (Asie), la BaRD (Afrique) et la BID (banque interaméricaine) — ainsi qu'une banque sous-régionale de développement des Caraïbes (BDC). Le programme appuie aussi le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et le Fonds international de développement agricole (FIDA). Contrairement aux banques régionales de développement, ces deux fonds n'empruntent pas sur les marchés de capitaux internationaux pour financer leurs programmes de prêt. De plus, l'ACDI collabore étroitement avec le ministère des Finances afin d'établir les priorités, les positions et les stratégies de négociations du Canada à l'égard du Groupe de la Banque mondiale (partie de l'APD).

Les principaux instruments dont dispose l'FI pour réaliser leurs programmes de prêt sont : les ressources ordinaires en capital, les fonds à des conditions de faveur des banques, et les fonds d'assistance technique. Les pays membres souscrivent au capital ordinaire des IFI, fournissant à la fois du capital libéré (sous forme de liquidités ou de billets à vue) et du capital exigible. Le capital exigible, qui constitue la majorité du capital-actions des IFI, se compose de ressources qui ne sont pas versées aux IFI mais qui servent de garantie afin de permettre aux banques d'emprunter sur les marchés de capitaux internationaux et de financer leur programme de prêt. Le capital exigible, sur lequel les banques n'ont jamais tiré, n'est censé servir qu'en des circonstances extraordinaires pour permettre aux IFI de rembourser des prêts si leurs liquidités ou leurs réserves se révélaient insuffisantes. Les prêts tirés sur des ressources ordinaires en capital sont normalement accordés à un taux légèrement supérieur au coût d'emprunt (c.-à-d. le taux du marché), mais à des conditions bien meilleures que celles offertes directement sur les marchés. Les gains réalisés sur les transactions servent normalement à financer les réserves et à protéger la situation financière de la banque, et dans certains cas à financer en partie son mécanisme de prêt à des conditions de faveur. Comme les institutions ont fait leurs preuves et consolidé leur solvabilité sur les marchés financiers internationaux, la proportion de capital libéré par rapport au capital exigible n'a cessé de diminuer.

Le tableau 11 ci-dessous fournit les renseignements sur la position du Canada au regard des ressources ordinaires en capital

Tableau 11: Ressources ordinaires en capital le 31 mars 1992.

(en milliers de dollars)		CAPITAL LIBÉRÉ			
		Billets émis <sup>(1)</sup> (non réalisés)	Billets devant être émis <sup>(2)</sup>	Total <sup>(3)</sup>	Passif éventuel <sup>(5)</sup>
Banque africaine de développement	173	-	173	627 548	1 119 210
Banque asiatique de développement	3 770	-	3 770	58 273	2 995 065
Banque de développement des Caraïbes	1 448	2 991	4 439	47 608	4 800 096
Banque interaméricaine de développement	22 011	17 215	39 226		
	27 402	20 206			

Source: Comptes publics 1991-1992, volume 1.

**Explication de la différence :** La différence de 103 millions de dollars ou 12 p. 100 entre les dépenses réelles de 1991-1992 et le Budget des dépenses principal est attribuable principalement aux ajustements suivants :

- augmentation pour la réalisation de billets à vue par les Institutions financières internationales (44 millions de dollars des Programmes géographiques et 20 millions de dollars par le truchement du Budget des dépenses supplémentaire «C»); 64 000

**Autres ajustements :**

- réaffectation de fonds des initiatives nationales au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour les activités de secours en faveur des Kurdes irakiens, du Soudan et des victimes de la famine en Afrique; 36 800
- réaffectation de fonds des initiatives nationales (5,7 millions) et des Services généraux (0,5 million) autorisée par le truchement du Budget des dépenses supplémentaire «C» au profit de la Coopération technique multilatérale pour le suivi du Sommet mondial pour les enfants (5 millions), le suivi du Sommet du Commonwealth (0,7 million) et le Plan vert (0,5 million); 6 200
- réaffectation interne de fonds de la Coopération industrielle (7,8 millions) et du Secteur bénévole (5,2 millions) au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour des activités de secours dans le Golfe et la famine en Afrique; -

**Postes non-budgétaires :**

- réduction des souscriptions de capital aux institutions financières internationales en raison de la baisse des besoins de trésorerie des banques et du taux de change favorable du dollar américain, et (4 651)

**Dépenses de fonctionnement :**

- réaffectation de fonds des Services généraux (0,5 million) et des Initiatives nationales (0,7 million) pour compenser les dépassements de salaires. 1 200



(en millions de dollars)

808 Total du Programme de partenariat de l'ACDI

plus : le financement pour le Groupe de la Banque mondiale et le CRDI, ainsi que les subventions et contributions des AECCEC

433

(15) moins : les dépenses non-budgétaires

(12) moins : les dépenses de fonctionnement déclarées sous la rubrique Administration de l'APD

1 214 Total du Programme de partenariat pour les fins d'APD

Tableau 10 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
	Réel	Budget principal	Différence
<b>Budgétaire</b>			
Institutions financières internationales	1 720 208	1 066 500	653 708
Soutien au secteur bénévole	277 930	277 100	(830)
Organisations non gouvernementales internationales	22 294	22 900	(606)
Coopération industrielle	67 250	75 100	(7 850)
Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	4 000	4 000	-
Coopération technique multilatérale	169 551	164 300	5 251
Aide alimentaire multilatérale	209 418	158 300	51 118
	914 651	808 200	106 451
<b>Non-Budgétaire</b>			
Dépenses de fonctionnement	15 714	14 505	1 209
Institutions financières internationales	14 649	19 300	(4 651)
	945 014	842 005	103 009
Ressources humaines * (ETP)	161	164	(3)

\* Voir le tableau 22 aux pages 76 et 77 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.



Sommaire des ressources

En 1993-1994, le Programme de partenariat de l'APD représente 46,8 p. 100 des dépenses totales du programme d'APD. Le Programme de partenariat de l'ACDI représente 38,4 p. 100 des dépenses totales du programme de l'ACDI et 14,7 p. 100 des ressources humaines de l'Agence.

Tableau 9 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budgétaire			
Institutions financières internationales	161 000	198 900	170 208
Soutien au secteur bénévole	234 500	243 359	271 930
Organisations non gouvernementales internationales	20 700	23 092	22 294
Coopération industrielle	72 300	76 194	67 250
Centre international des droits de la	5 000	5 000	4 000
personne et du développement démocratique	147 100	158 880	169 551
Coopération technique multilatérale	140 300	202 800	209 418
Aide alimentaire multilatérale	780 900	908 225	914 651
Dépenses de fonctionnement			
Non-budgétaire	14 800	11 408	14 649
Institutions financières internationales	808 241	933 053	945 014
Ressources humaines * (ETP)	172	164	161

\* Voir le tableau 22 aux pages 76 et 77 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.

Du montant total du Budget des dépenses de l'ACDI destiné au Programme de partenariat en 1993-1994, 98,4 p. 100 va aux subventions, contributions et autres paiements de transfert, 1,3 p. 100 aux coûts en personnel et 0,3 p. 100 aux autres dépenses de fonctionnement. Le tableau 26 de la page 85 présente la ventilation des dépenses prévues ci-dessus.

Le Programme de partenariat de l'APD comprend également les éléments suivants, dont l'ACDI ne rend pas compte dans son Budget des dépenses principal :

- financement du Groupe de la Banque mondiale (264 millions de dollars en 1993-1994);
- CRDI (115 millions de dollars en 1993-1994), et
- subventions et contributions des AECFC (53,8 millions de dollars en 1993-1994).

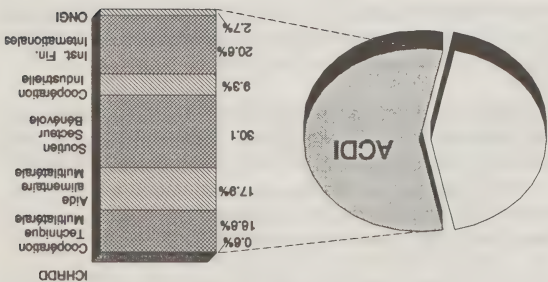
On peut effectuer le rapprochement suivant entre le montant de 808 millions de dollars figurant au tableau 9 pour le Programme de partenariat de l'ACDI et le total de 1 214 millions inscrit au tableau 1, à la page 7, pour ce qui est du Programme de partenariat de l'APD :

## Section II

### Analyse par activité

#### A. Programme de partenariat

(Le budget total du Programme de partenariat de l'APD en 1993-1994 s'élève à 1 214 millions de dollars, dont 781 millions pour l'ACDI. Les zones ombragées sur le diagramme représentent l'APD achevée par l'entremise du Programme de partenariat de l'ACDI.)



#### Objectifs :

- appuyer les programmes et projets de développement que les organisations multilatérales internationales et régionales, ainsi que les organisations, institutions et entreprises du secteur privé du Canada réalisent avec les populations et organisations des pays en développement;
- soulager la faim dans le monde, en fournissant de l'aide alimentaire d'urgence et de l'aide alimentaire servant à des fins de développement, et
- sensibiliser davantage les Canadiens à la coopération pour le développement international.

#### Description

Le Programme de partenariat finance les activités de partenaires nationaux et internationaux dans le domaine du développement. La principale caractéristique de ce programme est que ces partenaires sont responsables de la planification et de l'exécution de leurs propres programmes et projets. Le Programme de partenariat comprend les programmes suivants : institutions financières internationales, Soutien au secteur bénévole, Organisations non gouvernementales internationales, Coopération industrielle, Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPD), Coopération technique multilatérale et Aide alimentaire multilatérale. À l'exception du CIDPD, qui ne fait pas partie de l'organisation proprement dite de l'ACDI, ces programmes sont administrés par la Direction générale des programmes multilatéraux et la Direction générale du partenariat canadien.

Outre le Groupe de la Banque mondiale, dont le ministre des Finances rend compte, le Programme de partenariat comprend les subventions et contributions administrées par AECFC ainsi que le Centre de recherches pour le développement international, qui figurent au Budget des dépenses principal d'AECFC (voir la page 86).

Le Programme des initiatives nationales comprend les coûts directs de mise en oeuvre des programmes liés au fonctionnement des unités d'appui sur le terrain. Celles-ci fournissent des services d'analyse, de planification, de surveillance et de logistique à l'appui direct de programmes et de projets précis à l'étranger.

Les institutions financières internationales comme la Banque mondiale et les banques de développement régionales ont reçu environ 605 millions de dollars en 1991-1992. Les entreprises canadiennes obtiennent de plus en plus de contrats des IFI grâce auxquels elles peuvent pénétrer les marchés étrangers.

Pour accroître les retombées des fonds canadiens d'aide affectés au développement, l'ACDI et la Société pour l'expansion des exportations (SEE) cofinancent un certain nombre de projets et de lignes de crédit. Cette démarche se traduit par un accroissement des débouchés à l'exportation pour les entreprises canadiennes et favorise la création d'emplois dans les entreprises d'exportation. Les fonds injectés par les deux organismes se sont élevés à environ 62 millions de dollars en 1991-1992. L'ACDI a adopté une stratégie semblable de cofinancement des programmes de développement avec les IFI.

En 1991-1992, le répertoire de l'ACDI comptait 5 000 consultants. Au cours de cette période, 1 102 marchés de services d'une valeur de 266,5 millions de dollars ont été signés avec des particuliers, des entreprises, des organisations et des institutions de partout au Canada.

Le tableau suivant présente la répartition, par région, des dépenses d'APD au Canada (1,2 milliard de dollars), ainsi que le pourcentage de la population touchée et le pourcentage du PIB. (Ce montant ne représente toutefois pas la totalité des dépenses d'APD effectuées au Canada. Les dépenses engagées au Canada par des partenaires et des fournisseurs internationaux qui ont des activités au Canada ou qui ont un statut juridique international, ainsi que les frais administratifs de l'ACDI, sont exclus).

**Tableau 8 : Répartition des dépenses d'APD au Canada**

Portion du PIB en 1991	Répartition de la population en 1991	Pourcentage de décaissement de l'APD au Canada, 1991-1992
Atlantique	7%	9%
Centre	63%	62%
Ouest	30%	29%
	6%	30%

Enfin, on estime que, pour chaque dollar consacré au programme d'APD, le Canada récupère directement environ 65 cents sous forme d'achats de biens et de services ou de gestion de programmes. La plus grande partie des fonds qui restent sert à financer les dépenses locales ou les contributions versées aux organisations internationales et multilatérales.

**Secteur de l'énergie:** L'étude révèle que l'aide de l'ACDI dans le secteur de l'énergie électrique ces dernières années a beaucoup contribué au développement des pays bénéficiaires. Bien qu'il ne soit pas toujours possible de séparer les effets de cette aide de ceux de l'aide fournie par les autres donateurs, l'ACDI a particulièrement contribué à l'amélioration des réseaux de transmission d'énergie électrique et au perfectionnement des institutions de l'énergie et des ressources humaines. L'étude fournit des renseignements utiles sur les programmes futurs du secteur de l'énergie.

**Retombées sur l'économie canadienne :** L'objectif de l'aide canadienne est de favoriser le développement durable dans les pays en développement. Les priorités en matière de développement doivent donc l'emporter dans l'établissement des objectifs du programme d'APD. Le Canada retire toutefois de nombreux avantages de son programme de développement.

Il existe plusieurs voies d'acheminement de l'APD canadienne. Chacune de ces voies étant régie par des règles différentes, le système d'ensemble de l'APD est complexe. Ce système est conçu pour permettre à de nombreux Canadiens - entreprises, universités, organismes et groupes bénévoles, particuliers, établissements publics et gouvernements provinciaux - de jouer un rôle important dans les activités visant à répondre aux besoins de développement des pays en développement. Toutes les voies d'acheminement s'approprient en bonne partie au Canada, notamment le Programme de partenariat, où les décisions touchant les projets de développement et les sources d'approvisionnement dépendent des partenaires canadiens.

En 1991-1992, les décaissements effectués au Canada dans le cadre des Programmes géographiques ont totalisé 699,2 millions de dollars, soit 120,8 millions pour les biens et l'équipement, 116,1 millions pour les produits de base, 325,1 millions pour les services d'entreprises privées et 137,2 millions pour les accords de contribution conclus avec des organisations nationales et internationales.

Des dépenses valant plus de 263,1 millions de dollars ont été achetées au Canada en 1991-1992, dans le cadre des programmes d'aide alimentaire bilatérale et multilatérale, à savoir 811 859 tonnes de blé, 115 848 tonnes de farine de blé, 8 548 tonnes de poisson, 7 999 tonnes de lait écrémé, 39 172 tonnes de légumineuses, 61 068 tonnes d'huile végétale et 16 863 tonnes de maïs.

En 1991-1992, la Direction générale du partenariat canadien a octroyé plus de 66 millions de dollars au secteur des affaires canadien pour l'aider à établir et à entretenir des relations à long terme avec des partenaires dans les pays en développement. Le savoir-faire administratif et technologique des firmes canadiennes est très apprécié des entreprises privées des pays en développement. Les principaux domaines de contribution ont été dans le secteur industriel (18,6 millions de dollars ou 28 p. 100), du perfectionnement des ressources humaines (9,7 millions ou 15 p. 100), de l'énergie (9,7 millions ou 15 p. 100), des produits de base (8,2 millions ou 12 p. 100), des transports (4,5 millions ou 7 p. 100) et des mines et de la métallurgie (7,5 millions ou 11 p. 100). Dans de nombreux cas, l'expérience que ces entreprises acquièrent grâce au programme d'APD est un atout essentiel pour leur expansion.

L'ACDI verse des contributions aux ONG et aux institutions non gouvernementales canadiennes par l'entremise de la Direction générale du partenariat canadien. En 1991-1992, ces contributions ont totalisé 271,9 millions de dollars et ont servi principalement à appuyer la réalisation de projets de développement dans des secteurs comme ceux de la santé, de l'éducation et du développement communautaire. Ces organisations trouvent une bonne partie de leurs biens et services au Canada.

Des bourses sont accordées à des étudiants de pays en développement pour qu'ils puissent venir étudier au Canada et à des Canadiens pour qu'ils effectuent des recherches dans des pays en développement. En 1991-1992, ces programmes de bourses ont accordé 22 millions de dollars, laquelle somme comprenait des bourses administrées par AECFC. L'accent est mis sur les étudiants du Commonwealth et de la Francophonie.



L'évaluation des institutions partenaires, le programme doit veiller à ce que tous les projets soient évalués d'après les critères de la durabilité de l'impact et, le cas échéant, d'après les sources de financement des activités de suivi. Pour favoriser l'interaction entre les responsables du programme et les partenaires, le PPG travaillera plus étroitement avec les bureaux géographiques et les missions à la sélection et à la conception des projets.

**Programme des volontaires:** D'après l'évaluation qui en a été faite, le programme offre des services d'une grande valeur technique et morale à une fraction du coût normal de l'assistance technique, joue un rôle unique parmi les groupes locaux et désavantagés, et sert de base de formation aux futurs leaders du développement. Comme les organisations spécialisées dans l'envoi de volontaires participent à une multitude de micro-projets de concert avec de nombreux partenaires, il est difficile de mesurer les résultats et la qualité de l'aide acheminée tend à diminuer. Ces dernières années, les besoins opérationnels ont forcé ces organisations à définir leur programmation à l'intérieur de composantes plus petites et plus faciles à gérer. L'ACDI continuera à encourager ces organisations à concentrer leurs activités en vue de réduire au minimum les frais généraux. Le programme les invite également à coordonner leurs activités et, lorsque la chose est possible et justifiée, à réunir les ressources des activités d'appui. Mais ce faisant, il faut veiller à ce que la qualité des activités de développement soit maintenue et protégée.

**Programme des coopératives:** Ce programme est un véhicule de développement efficace, pertinent et relativement peu coûteux. Il fournit des fonds à un secteur d'excellence comptant sur de solides partenaires, a des coûts de gestion raisonnables et a montré sa capacité à absorber une hausse de la charge de travail. Le programme doit continuer à travailler en collaboration avec les institutions coopératives afin d'établir une stratégie axée sur les programmes et leur mise en oeuvre. Le programme recourt à une approche stratégique itérative, ouverte à toutes les facettes des activités coopératives. Si la charge de travail du programme s'accroît considérablement à la suite d'interventions des coopératives, la Direction générale du partenariat canadien (DGPC) continuera à travailler étroitement avec ces dernières pour définir une approche stratégique claire au développement coopératif. La DGPC élaborera aussi avec les coopératives un programme éducatif sur le canadien d'aide au développement.

**Programme des institutions d'éducation (PIE):** Bien que la majorité des projets inclus dans l'évaluation du PIE aient atteint leurs objectifs, l'ACDI devra modifier son approche pour fournir aux institutions des pays en développement un programme plus efficace favorisant le développement durable. Le PIE poursuivra le dialogue avec les universités et collèges canadiens et les institutions d'éducation des pays en développement afin d'évaluer et d'accroître la compatibilité de leurs besoins avec les objectifs de l'APD canadienne. Le PIE participera aussi plus activement aux activités des deux principaux comités consultatifs de l'Association des universités et collèges afin de promouvoir des objectifs comme la formation des ressources humaines dans les pays en développement et le renforcement des institutions bénéficiaires. Le PIE établira les critères qui faciliteront l'établissement d'un partenariat juste, ouvert et durable entre les institutions canadiennes et bénéficiaires. Un mécanisme d'évaluation systématique sera mis en place de manière à bénéficier des rétroactions pendant la mise en oeuvre des projets.

**Intégration des femmes dans le développement (IFD):** Cette évaluation de l'ACDI a pour principal objectif d'expliquer les résultats obtenus sur le terrain. Le rapport final découlant de cette évaluation sera présenté à la haute direction au printemps 1993. Toutefois, certaines conclusions concernant l'institutionnalisation de la politique de l'IFD à l'administration centrale ont été rendues publiques, et tout indique que, en dépit de certaines grandes réussites, en particulier dans le domaine de la défense des droits, il faudra faire davantage pour mieux intégrer la politique de l'IFD aux programmes et projets de l'ACDI. Cette dernière utilise déjà les résultats pour examiner son approche et proposer certaines mesures concrètes concernant l'intégration des rapports hommes-femmes aux activités de l'ACDI.



## D. Efficacité du programme

L'évaluation de l'efficacité du programme d'aide mis en oeuvre par l'ACDI demeure une préoccupation constante pour la direction. Aussi, pour l'ACDI, l'information sur l'utilisation de l'aide au développement et sur les résultats à ce chapitre est un des outils essentiels à une saine gestion du programme. Les processus d'évaluation de l'ACDI visent donc à satisfaire à cette exigence de la programmation des activités de développement.

Les évaluations sur la décentralisation, Afrique 2000 et cinq programmes de la Direction générale du partenariat canadien sont terminées.

**Décentralisation:** L'évaluation révèle que l'expérience de décentralisation de l'ACDI a incité les bénéficiaires à participer davantage au processus de développement, et a amélioré la coordination entre les donateurs sur le terrain ainsi que l'identification, la conception et le suivi des projets de développement. Il était difficile de démontrer de façon empirique si ces améliorations qui, parfois, étaient très importantes, justifiaient l'augmentation du coût de mise en oeuvre, les pressions exercées sur les systèmes de gestion de l'ACDI et d'AECEC et les perturbations subies par certains partenaires canadiens. Toutefois, à partir des différents cadres stratégiques, on est à élaborer une approche de mise en oeuvre plus souple et plus efficace afin de tirer avantage de la décentralisation à un moindre coût.

**Afrique 2000:** Dans l'évaluation d'Afrique 2000, on conclut que le programme a atteint tous ses principaux objectifs et doit se poursuivre. On ajoute toutefois qu'il n'a plus besoin d'une structure administrative distincte et qu'il serait plus rentable de les intégrer aux activités régulières des directions générales responsables.

**Le programme des ONG:** Ce programme est l'un des cinq programmes de la Direction générale du partenariat canadien qui ont été évalués l'an dernier, les quatre autres étant le programme de la promotion de la gestion, le programme des volontaires, le programme des coopératives et le programme des institutions d'éducation. Le programme des ONG a décaissé en moyenne 92 millions de dollars par année entre 1986-1987 et 1990-1991, et a appuyé les activités de développement de quelque 180 ONG canadiennes. Les fonds étaient fournis sur la base d'une formule de contrepartie.

L'évaluation révèle que, compte tenu de la rareté des ressources d'APD actuellement, ce programme de fonds de contrepartie souple se justifie tout à fait. Il fournit une bonne base de partenariat entre l'ACDI et les ONG, générant des ressources additionnelles pour le développement à l'étranger. De plus, dans certains domaines mentionnés dans la stratégie de l'ACDI, les ONG offrent un avantage comparatif par rapport à d'autres canaux de l'ACDI (par exemple, la lutte contre la pauvreté et le développement des collectivités). Sur le plan de l'efficacité, le coût de mise en oeuvre du programme est faible et, sur celui des résultats en général, le programme atteint ses objectifs. Il favorise, entre les ONG canadiennes et les ONG des pays bénéficiaires, la formation de coentreprises et de partenariats capables de lancer des projets qui répondent à des besoins réels.

Pour éviter que les ONG ne s'éparpillent dans un trop grand nombre de secteurs et de pays, le financement des programmes doit continuer de les encourager à se concentrer dans des secteurs et des régions qui correspondent à leurs capacités. De même, les fonds doivent être fournis aussi rapidement que possible.

**Programme de la promotion de la gestion (PPG):** Le PPG est surtout vu comme un programme souple, innovateur et non bureaucratique qui invite les fonctionnaires canadiens à tous les niveaux du gouvernement à participer activement au développement international et qui, par le même temps, favorise de nouvelles formes de coopération intra et inter-régionale ainsi que l'établissement de réseaux dans divers secteurs. Toutefois, pour s'améliorer davantage, le programme doit continuer d'être proactif dans l'élargissement des rôles et capacités des femmes dans la gestion. Également, pour améliorer la pertinence des documents et

les principaux bénéficiaires de l'aide canadienne, afin de prendre des décisions éclairées à leur égard. Ces cadres sont conçus pour assortir les besoins en développement durable des pays en développement aux intérêts et capacités du Canada. Les CSPP seront appliqués principalement par l'entremise des partenaires canadiens. L'ACDI offre un cours maison sur le développement durable afin d'informer ses agents et gestionnaires et de les inciter à partager leurs connaissances dans le domaine et à appliquer les nouveaux principes dans les programmes de l'ACDI.

**Afrique 2000** : Le programme a été intégré aux activités régulières des directions générales responsables. Le sommaire des ressources d'Afrique 2000 n'est inclus qu'à des fins d'information.

**Tableau 7: Sommaire des ressources d'Afrique 2000**

(en milliers de dollars)		
1991-1992	Prévu 1992-1993	
16 480	15 660	Soutien au secteur bénévole
		Organisations non gouvernementales
		Internationales
1 883	2 265	Coopération industrielle
1 054	372	Coopération technique multilatérale
4 350	3 000	Bourses d'études
602	64	
24 369	21 361	

Les initiatives suivantes sont terminées.

**Crise du Golfe** : Les conséquences de la crise du Golfe ont été incluses dans la programmation courante de l'Agence.

**Éducation à la compréhension mondiale et éducation au développement** : Depuis sa création en 1989 par la ministre des Relations extérieures et du Développement international, le Conseil consultatif national sur l'éducation au développement a déposé quatre rapports avant d'être dissous en mars 1992. Le rapport préliminaire intitulé «Progresser ensemble» portait sur le Programme de la participation du public de l'ACDI et nombre des onze recommandations ont été ratifiées et appliquées. Présenté à la ministre en décembre 1990, le premier rapport annuel du Comité, intitulé "Vers un avenir interdépendant", portait sur les programmes d'éducation à la compréhension mondiale, les groupes cibles pour l'éducation au développement et la Semaine du développement international. La ministre a accepté l'esprit du rapport ainsi que les objectifs qui sous-tendent la plupart des recommandations.

En juin 1991, le Comité a produit un rapport spécial sur la première semaine du développement international tenue en février 1991. Ce rapport continue de s'avérer très utile pour la planification, le renforcement et la mise en oeuvre des prochaines semaines du développement international. De même, un rapport sur le développement durable portant sur les moyens les plus efficaces pour sensibiliser les Canadiens au développement a été déposé en février 1992. Les recommandations contenues dans le rapport ont été partagées avec les participants aux projets du programme d'éducation à la compréhension mondiale mis en oeuvre dans les provinces.

institutions canadiennes à former des partenariats mutuellement profitables avec leurs homologues dans les pays en développement.

Dans la programmation de l'ACDI, le PRH est présenté comme une dimension qui recoupe tous les secteurs traditionnels économiques et sociaux, ainsi que des programmes et projets précis liés à l'éducation, à la formation, au développement institutionnel et à la recherche sur le développement. L'ACDI offre des services de PRH par ses différents canaux multilatéraux et bilatéraux, collaborant de diverses façons avec les secteurs privé et public.

Ces dernières années, les décaissements dans le secteur du PRH par l'ACDI et d'autres organismes, tels que le CRDI et le CIEO, ont augmenté en termes absolus et relatifs (passant, par exemple, d'environ 13,6 p. 100 des décaissements totaux en 1986-1987 à 22,2 p. 100 en 1989-1990 et à 27,5 p. 100 en 1990-1991. Les décaissements liés au PRH ont augmenté de 100 p. 100, passant de 213 millions de dollars en 1986-1987 à plus de 428 millions en 1990-1991). Ces chiffres ne comprennent pas les décaissements faits pour le PRH dans les projets à multiples éléments où le PRH n'est pas le principal élément.

L'objectif de la stratégie de l'APD de porter à 12 000 le nombre d'étudiants et de stagiaires féminins a été atteint. La proportion d'étudiantes et de stagiaires féminins a augmenté (actuellement, un peu plus du tiers), de même que celle des spécialistes féminins canadiens en affecation (de plus du quart). Les déboursés du PRH devraient continuer de croître en 1992-1993 et 1993-1994. Il dominera encore davantage comme thème convergent dans la préparation de nombreux cadres stratégiques de programmes-pays (CSP) et cadres stratégiques de programmes-régions (CSPR).

Les initiatives suivantes ont été intégrées aux opérations courantes. Les données relatives à leur performance figurent dans la section Analyse par activité.

**La viabilité financière des partenaires de l'ACDI :** En 1991-1992, l'Agence a entrepris une étude afin d'examiner ses pratiques et d'élaborer un meilleur processus pour évaluer systématiquement la viabilité financière de ses partenaires.

À partir de cette étude, l'Agence a créé une nouvelle unité à l'été de 1992 chargée d'évaluer la viabilité financière de ses partenaires. L'unité, qui est opérationnelle depuis septembre 1992, accorde actuellement une importance particulière à la viabilité financière des organisations et institutions non gouvernementales.

**Ajustement structurel :** Le gouvernement a poursuivi ses efforts pour appuyer financièrement, par les canaux bilatéraux et multilatéraux, les pays appliquant des programmes de stabilisation et d'ajustement structurel. En appuyant de tels programmes dans les pays de l'Afrique subsaharienne, le gouvernement a coordonné ses efforts avec ceux d'autres donateurs bilatéraux et multilatéraux dans le contexte du Programme spécial d'aide à l'Afrique. Grâce au dialogue sur les politiques avec les pays bénéficiaires et à la coordination des activités avec les autres donateurs, le gouvernement a réaffirmé son point de vue, à savoir que les coûts sociaux liés aux programmes d'ajustement structurel doivent être pris en compte au début de la conception de ces programmes, et qu'il faut manifestement protéger les services sociaux de base durant la période d'ajustement afin de réduire le coût social au minimum ainsi que d'obtenir l'appui politique nécessaire aux programmes de réforme économique et d'optimiser les avantages pour toute l'économie découlant de ces programmes.

**Développement durable :** En 1991, l'ACDI a conclu que le développement durable est un concept d'intégration qui fournit un cadre analytique permettant d'appliquer l'approche note avant. Ce concept compte cinq piliers interreliés : environnemental, économique, politique, social et culturel. L'ACDI a préparé un document de travail servant de point de départ pour explorer le concept et ses répercussions sur la programmation de l'Agence. Le cadre a été examiné en 1992-1993 de concert avec les groupes intéressés et liés au développement. L'ACDI élabore présentement des cadres stratégiques de programmes-pays (CSP) sur



**Intégration des femmes dans le développement (IFD):** En février 1992, l'ACDI a adopté une politique de l'IFD révisée dans laquelle on insiste sur la participation active des femmes aux décisions prises au cours de l'élaboration, de la mise en oeuvre, du suivi et de l'évaluation de tous les programmes et activités appuyés par l'ACDI. Celle-ci concentrera donc ses efforts en 1993-1994 sur des activités qui aideront les femmes dans les pays en développement à renforcer leurs capacités de décision.

Le plan d'action 1985-1986/1990-1991 de l'ACDI a expiré à la fin de 1991. Une évaluation ministérielle de la politique de l'IFD est en cours et devrait être terminée au printemps 1993. En 1992, l'ACDI a élaboré une politique intermédiaire qui s'appliquera d'ici à ce que soient connues les conclusions de l'évaluation.

Dans sa nouvelle politique de l'IFD, l'ACDI vise principalement à renforcer la participation des femmes en tant que partenaires égales du développement durable dans leurs sociétés. L'ACDI vise aussi à améliorer la situation économique, politique et sociale des femmes, à accroître l'accès de ces dernières aux services de santé et d'éducation de base, ainsi qu'à protéger et à promouvoir les droits de la personne des femmes.

En 1993-1994, l'ACDI se concentrera sur des initiatives qui contribueront à renforcer les capacités de décision des femmes des pays en développement. Ces initiatives seront fondées sur des partenariats établis avec les organisations féminines locales. Sur le plan opérationnel, les directions générales de programme de l'ACDI seront chargées d'élaborer des stratégies en vue de rendre opérationnel la nouvelle politique de l'IFD de l'ACDI. Une attention accrue sera accordée à la formation des employés de l'Agence et des partenaires afin que les buts et objectifs de l'ACDI concernant l'IFD soient dûment intégrés à toutes les initiatives canadiennes de développement. Seront également élaborées des lignes directrices pour que les considérations liées aux rapports hommes-femmes soient intégrées aux cadres stratégiques de programmes-pays/cadres stratégiques de programmes-régions.

Le Canada continue d'être perçu comme un chef de file parmi les pays donateurs en ce qui concerne la question de la participation des femmes aux initiatives de développement. En reconnaissance de sa contribution, le Canada, représenté par l'ACDI, a été choisi pour un terme de deux ans pour faire partie du Bureau du Groupe d'experts de l'IFD du Comité d'aide au développement de l'OCDE. Également, au cours des trois prochaines années, le Canada participera à plusieurs conférences importantes qui auront des répercussions sur l'IFD, par exemple la 37<sup>e</sup> Commission de la condition de la femme, la rencontre des ministres de la Condition féminine du Commonwealth, la Conférence mondiale sur les droits de l'homme, et la 4<sup>e</sup> Conférence mondiale sur les femmes.

L'ACDI n'a pas cumulé l'ensemble des décaissements de l'IFD par programme et région géographique puisque l'IFD recoupe plusieurs programmes et secteurs. En effet, l'IFD est intégrée dans les projets du Programme des initiatives nationales et du Programme de partenariat, dans tous les secteurs sociaux et économiques.

**Perfectionnement des ressources humaines (PRH) :** L'ACDI a pour mission d'appuyer le développement durable dans les pays en développement. Selon la Charte de l'AFD, il faut aider les pays en développement à s'aider eux-mêmes en renforçant la capacité des gens et des institutions à régler leurs problèmes en harmonie avec leur milieu naturel. Le PRH est un élément du processus de renforcement des capacités des particuliers, des groupes ou des institutions afin de favoriser l'auto-apprentissage ainsi que la production et l'application des technologies pour le développement social et économique. Le développement institutionnel est une démarche consistant à améliorer les capacités et la performance d'une institution liées à son mandat. Généralement parlant, les activités engagées en ce sens incluent : la coopération institutionnelle, l'appui à l'éducation et à la formation axée sur les compétences; les bourses liées au renforcement institutionnel; l'échange de technologies et le renforcement des capacités dans les projets d'investissement et d'assistance technique; le développement et la participation des collectivités; et l'encouragement des entreprises et des

En 1992-1993, le gouvernement a entrepris la deuxième année de la seconde étape du très fructueux Programme canadien d'immunisation internationale. Un élément important de ce programme quinquennal est l'engagement de 30 millions de dollars conclu avec l'Association canadienne de santé publique (ACSP). Selon cet engagement, l'Association et ses partenaires poursuivront les efforts d'immunisation et mettront davantage l'accent sur le développement durable en se concentrant sur le renforcement des systèmes de soins de santé de base dans les pays en développement membres du Commonwealth et de la Francophonie, principalement en Afrique. Le programme appuie les activités nécessaires pour établir des programmes de soins de santé et d'immunisation pour les enfants, par exemple la formation, la mobilisation des collectivités, et l'amélioration de systèmes de santé et d'équipement. La phase I, qui a été lancée à la suite des préoccupations exprimées par le Premier ministre concernant la santé des enfants, était un programme de 43 millions de dollars mis en œuvre de 1986 à 1991 par la Direction générale des programmes spéciaux qui a permis d'accroître les taux d'immunisation dans des pays partenaires du Commonwealth et de la Francophonie.

Le gouvernement a aussi créé un nouveau fonds au sein du Bureau des enfants de Santé et Bien-être afin d'aider les organisations non gouvernementales canadiennes dans leurs efforts visant à aider les enfants partout dans le monde, notamment ceux dans les pays en développement. Le programme des Fonds de partenariat pour les enfants représente un engagement additionnel de 20 millions échelonné sur quatre ans (1992-1993/1995-1996), en vue de tenir les promesses faites au Sommet. L'ACDI travaillera étroitement avec Santé et Bien-être à la planification et à la mise en œuvre des activités financées avec ces fonds.

**Conversion de la dette :** En 1992-1993, le gouvernement a terminé le processus administratif afin d'obtenir l'approbation nécessaire du Parlement donnant légalement effet à l'initiative d'annulation de la dette d'APD des pays des Antilles membres du Commonwealth, laquelle initiativ s'élève à environ 190 millions de dollars (182 millions plus les intérêts accumulés). Un accord a également été conclu avec le gouvernement de l'Égypte concernant la réduction et le réaménagement d'une dette d'APD en souffrance de quelque 119 millions, conformément aux dispositions de l'accord du Club de Paris conclu en mai 1990. Enfin, le gouvernement a annoncé à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) tenue en juin 1992, à Rio de Janeiro, une initiative de conversion de la dette qui permettrait de convertir, au cas par cas et à des conditions précises, jusqu'à 145 millions de la dette de pays d'Amérique latine en devises locales pour financer des projets liés à l'environnement et au développement durable. Les mesures nécessaires pour donner effet à cette initiative ont commencé en 1992-1993 et se poursuivront en 1993-1994.

**Décentralisation :** Le budget d'opération de la décentralisation a été réduit suite à la Revue de la décentralisation demandée par le Comité d'examen des dépenses en décembre 1989 et aussi suite à la mise en place par le gouvernement de la recommandation du rapport en 1991-1992. En mettant en place le «streamlined model» en 1991-1992, les dépenses ont été réduites à 34 millions de dollars alors que le plan d'opération approuvé par le SCT en février 1988 prévoyait un budget de 45 millions en 1991-1992.

En février 1992, le gouvernement a annoncé des réductions supplémentaires qui sont venus affecter de deux façons le budget d'opérations décentralisées, soit une réduction de 3,1 p. 100 et de «jusqu'à deux millions de dollars» pour alimenter la réserve Enveloppe d'aide internationale. Suite à cette réduction, l'ACDI a rapatrié 18 positions occupées par des canadiens pour des économies de 2 014 000 \$ sur un budget de 28 millions en 1992-1993.

L'ACDI met fin graduellement à la décentralisation des programmes d'aide afin de réduire les coûts. Un plan d'action en vue de faire les réductions requises a été proposé au Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT). Il décrit les activités prévues pour 1992-1993 et 1993-1994. L'ACDI étudie actuellement d'autres options pour une gestion des opérations sur le terrain moins coûteuse.



domaine de l'environnement, et la deuxième à faire une étude dans laquelle on examine le «rapport entre l'évaluation environnementale et l'aide bilatérale internationale».

L'ACDI est à élaborer des lignes directrices afin de satisfaire aux exigences de la directive du Cabinet fédéral concernant l'évaluation environnementale des nouveaux programmes et politiques. Cette démarche s'inscrit dans le cadre du budget de 3,8 milliards de dollars accordé à l'ACDI pour qu'elle applique la réforme de l'évaluation environnementale, de même que la loi canadienne sur l'évaluation environnementale et la directive du Cabinet concernant l'évaluation des politiques et programmes.

L'ACDI est à améliorer ses systèmes et procédures de compilation des données sur les dépenses par thèmes de développement qui recoupent les secteurs traditionnels économiques et sociaux, afin que les données sur les décès soient liées à l'environnement, soient groupées par région et par programme.

**Syndrôme d'immunoséquence acquise:** La programmation de l'ACDI témoigne très bien de la nécessité continue de faire quelque chose pour freiner la propagation du SIDA. En 1990, l'Agence a adopté une politique sur le SIDA appuyant les activités de contrôle du SIDA engagées par des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux dans les pays en développement, et assurant une aide financière continue au Programme mondial de lutte contre le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé.

Dans sa politique sur le SIDA, l'ACDI appuie les efforts déployés par des organismes nationaux et internationaux pour contenir l'épidémie du virus d'immunodéficience humaine dans les populations des pays en développement. En 1992-1993, la question du SIDA a été abordée dans les cadres stratégiques de programmes (CSP) de pays qui, à cause de l'épidémie, font face à des contraintes majeures dans l'application d'une politique de développement durable. Depuis 1987, quelque 89 millions de dollars ont été consacrés à la prévention et au contrôle du SIDA dans les pays en développement. En 1992-1993, les décaissements à ce chapitre s'élèveront à environ 15 millions. Ils devraient atteindre au moins le même niveau en 1993-1994.

**Sommet pour les enfants :** Le Sommet pour les enfants, dont le Premier ministre était le coprésident, a eu lieu en septembre 1990. Le plan d'action du Sommet expose un éventail de défis à relever dans une foule de secteurs touchant les enfants, l'objectif étant d'effectuer une percée importante d'ici l'an 2000. Le Canada continue de jouer un rôle de premier plan et tient «les promesses faites» au Sommet en lançant des initiatives de survie et de développement pour les enfants comme le programme d'immunisation, la campagne contre les carences en micronutriments et le programme de santé. En 1992, le gouvernement a publié le plan d'action canadien pour les enfants intitulé «Grandir ensemble», que l'UNICEF a fort bien accueilli. Santé et Bien-être social Canada est le ministère responsable de l'élaboration de ce plan d'action qui comporte des mesures concrètes. L'ACDI a participé de près à la partie portant sur les enfants du monde.

L'ACDI estime avoir consacré plus de 1 million de dollars par jour en 1992-1993 à des projets et programmes destinés aux enfants. Une affectation spéciale de 10 millions en 1991-1992 a permis de financer des initiatives répondant directement au plan d'action signé par les délégués au Sommet. En 1992-1993, l'ACDI a continué de fournir ce genre d'appui aux activités liées aux enfants. En outre, 2 millions ont été affectés au Fonds des enfants en difficulté pour 1991-1992 et 1992-1993. Ce fonds a pour objectif de promouvoir un milieu de vie sûr, sain et stimulant aux enfants de la rue, aux travailleurs juvéniles, aux victimes de négligence et d'abus, aux enfants prostitués et aux enfants exploités par les trafiquants de drogues. Le Fonds appuiera les activités engagées dans le cadre de partenariats conclus entre des ONG et des institutions canadiennes de développement et les groupes canadiens régionaux qui ont l'expérience de programmes pour les enfants en difficulté, ainsi que des organisations locales dans les pays admissibles à une aide de l'ACDI.

L'ACDI continuera de consulter fréquemment les principaux groupes d'intérêt canadiens au sujet de la mise en oeuvre de la politique et, en général, sur les questions environnementales. Il y a eu, par exemple, à l'automne 1992, la première rencontre annuelle avec les organisations environnementales non gouvernementales. L'ACDI participe en outre au groupe de travail sur l'environnement réunissant l'Association des exportateurs canadiens et l'Association canadienne des industries environnementales, ainsi qu'aux consultations avec le Conseil canadien pour la coopération internationale, l'Association des collèges communautaires du Canada et l'Association des universités et collèges du Canada.

L'ACDI était l'un des trois ministères de base responsables de la participation du Canada à la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) qui a eu lieu au Brésil en juin 1992. Le CNUED a refusé à élaborer un plan d'action mondial pour le développement durable («Agenda 21»), et l'ACDI est à élaborer une stratégie pour relever le défi de poursuivre l'action en utilisant l'impulsion donnée. À la CNUED, le Canada a particulièrement insisté sur le thème important de l'intégration de l'environnement et du développement, y compris sur la population et la lutte contre la pauvreté. Le suivi de la CNUED constituera un des principaux thèmes à l'Agence en 1993-1994.

À la CNUED, le Canada a annoncé un certain nombre d'initiatives que l'ACDI mettra en oeuvre en 1993-1994, notamment une initiative de conversion de la dette de pays d'Amérique latine s'élevant à 145 millions de dollars, un fonds de coopération pour la technologie environnementale de 5 millions, et 50 millions pour venir en aide aux victimes de la sécheresse en Afrique australe. L'ACDI participera également à l'initiative Capacité 21 du Programme des Nations Unies pour le développement, laquelle vise à améliorer la capacité des pays en développement à prendre des mesures en matière environnementale. À la CNUED, le Canada a réitéré sa promesse d'appuyer les activités liées à l'environnement mondial.

La formation des employés de l'Agence est un élément important de la politique environnementale. Deux cours sont donnés en parallèle. L'un porte sur l'intégration des considérations environnementales aux activités de l'ACDI et les évaluations environnementales comme moyen d'assurer un développement durable. L'autre situe l'environnement dans le vaste contexte du développement durable. À partir de la nouvelle Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, on est à élaborer un règlement spécial pour l'aide publique au développement. Ce règlement fournira à la ministre des Relations extérieures et du Développement international le mécanisme juridique qui lui permettra de faciliter l'application du processus d'évaluation environnementale aux activités de l'ACDI engagées à l'étranger. D'ici à ce que la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale entre en vigueur au cours de l'année 1993, l'ACDI continuera à se conformer au Décret sur les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement (1984).

La Direction de l'environnement de l'ACDI qui représente le Canada au sein du groupe de travail sur l'environnement et le développement du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE continuera de mener deux initiatives. La première consiste à diriger un groupe de travail chargé d'élaborer des lignes directrices et des outils analytiques liés au renforcement des capacités des pays en développement dans le

convergente, le financement parallèle et les lignes de crédit. Au chapitre du programme de partenariat, l'ACDI verse des subventions et des contributions (en dollars ou en nature) à des organisations canadiennes à but lucratif et sans but lucratif afin de cofinancer les programmes et les projets élaborés et réalisés par ces dernières.

**La situation économique du Canada :** L'économie canadienne sort lentement d'une période de récession. Après une baisse de 1,7 p. 100 en 1991, le produit intérieur brut (PIB) réel devrait augmenter de 2,1 p. 100 en 1992 et de 2,5 p. 100 en 1993. En 1992, le taux d'inflation a beaucoup baissé, passant de 5,6 p. 100 l'an dernier à 1,6 p. 100. Comme l'économie tourne au ralenti, les fournisseurs de produits et de services se sont intéressés de plus près au programme. Des pressions additionnelles ont donc été exercées sur le programme au moment même où les fonds se font de plus en plus rares en raison des mesures prises par le gouvernement pour réduire le déficit.

## 2. Initiatives

Les initiatives suivantes seront poursuivies en 1993-1994 :

**Crise alimentaire en Afrique :** La sécheresse exceptionnelle qui a sévi en Afrique australe en 1992 et la sécheresse persistante dans la Corne de l'Afrique, combinées aux désastreux conflits civils, en Somalie surtout, ont incité le Canada à soutenir l'effort de la communauté internationale pour aider les populations sinistrées. Grâce à ses programmes d'aide alimentaire et de secours d'urgence, l'ACDI a contribué à alléger le lourd fardeau qu'impose cette crise à la région. La situation devrait demeurer difficile dans la Corne de l'Afrique. Avec l'Afrique Australe qui continue d'être sérieusement touchée.

## Initiatives déjà annoncées

**Examen de la gestion stratégique :** Après avoir reçu le rapport des consultants sur la gestion stratégique à l'ACDI en novembre 1991, l'Agence a consulté les membres du Parlement, les groupes intéressés et le personnel de l'ACDI au début de 1992 relativement aux conclusions de ce rapport et aux options proposées. À l'issue de ces consultations, la direction de l'ACDI a soumis des recommandations précises au gouvernement pour examen et approbation. Aucune décision finale n'a encore été prise à cet égard.

**Environnement :** Conformément à la politique, l'ACDI s'efforce d'intégrer les considérations environnementales dans toutes ses initiatives de développement et, de concert avec ses partenaires canadiens et internationaux, elle travaille à améliorer la capacité des pays en développement à appliquer un développement environnemental durable.

En janvier 1992, la ministre des Relations extérieures et du Développement international a annoncé la politique environnementale de l'ACDI en matière de développement durable. Celle-ci est un élément du cadre de développement durable de l'ACDI et fait partie intégrante du mandat de cette dernière qui est de promouvoir le développement durable. Les principaux objectifs de la politique sont les suivants : intégrer les considérations environnementales aux décisions et aux programmes ; s'employer en priorité à aider les pays en développement à améliorer leur capacité à régler les questions et problèmes liés à l'environnement, par des réformes, un appui aux institutions et le développement communautaire ; et travailler étroitement avec nos partenaires canadiens et internationaux afin de les aider à relever le défi d'intégrer les considérations environnementales dans leurs activités.

Une stratégie de mise en oeuvre a été élaborée en 1992-1993 afin que les objectifs énoncés dans la politique environnementale de l'ACDI soient atteints, chaque direction générale préparant sa propre stratégie. Cette stratégie de mise en oeuvre constituera la base d'intégration des considérations environnementales dans la programmation appuyée par l'ACDI en 1993-1994.



réussi à réduire et à restructurer leur dette commerciale dans le cadre du plan Brady, quelques pays à faible revenu font toujours face à de graves problèmes de dette. De nombreux pays de cette dernière catégorie, concentrés surtout en Afrique subsaharienne, ont vu leurs perspectives de développement entravées par une dette insoutenablement élevée.

Les apports nets vers les pays en développement en 1992 ont confirmé la tendance vers la part croissante des apports publics bilatéraux et multilatéraux et, en ce qui concerne les apports privés, la conversion de prêts en actions et le recours aux sources non bancaires. Les conséquences de la crise d'endettement expliquent la réduction continue des prêts consentis par les banques internationales. D'un autre côté, les réformes structurelles axées sur le marché poursuivies par de nombreux pays en développement ont favorisé un afflux des obligations et des investissements directs étrangers, en particulier en Amérique latine, où certains pays ont également profité d'un retour de capitaux qui avaient fui le pays. Toutefois, les flux d'APD sont demeurés constants en termes réels et ont continué de décroître en pourcentage du PNB des pays donateurs.

Les programmes de stabilisation et d'ajustement structurel visent essentiellement à rétablir les déséquilibres macro-économiques, lesquels se manifestent généralement par l'augmentation de l'inflation et les problèmes de balance des paiements, et à mettre l'économie sur la voie de la croissance. Ces programmes qui, maintenant, abordent judicieusement les problèmes tout en veillant à réduire au minimum les coûts sociaux pendant la période de transition, sont généralement appuyés par le Fonds monétaire international, la Banque mondiale et des donateurs bilatéraux comme l'ACDI. Il est de plus en plus évident que les programmes d'ajustement structurel ont un effet positif sur la croissance économique et les exportations, bien que les résultats soient plus convaincants dans les pays à revenu intermédiaire que dans les pays à faible revenu. Il faut souligner la longue période d'attente avant que l'investissement privé reprenne, même dans des pays qui ont appliqué avec succès d'importants programmes d'ajustement structurel.

De plus en plus, les programmes d'ajustement appliqués par les pays en développement sont combinés en vue d'accroître le rôle des forces du marché et du secteur privé pour attirer des investissements et des capitaux. Dans un contexte où les ressources financières, du secteur public comme du secteur privé, sont rares, et à une époque où les donateurs multilatéraux et bilatéraux prêtent de plus en plus attention au bon fonctionnement de l'état, une saine gestion économique devient la pierre angulaire dans les efforts des pays en développement pour attirer des ressources extérieures et intérieures qui serviront à financer le développement durable. Toutefois, la situation économique internationale joue aussi un rôle très important dans la détermination des conditions de développement des pays en développement. À cet égard, les politiques dans les pays industrialisés qui favorisent une croissance non inflationniste, réduisent le protectionnisme et contribuent à l'établissement d'un système commercial ouvert fondé sur les règles seront également essentielles.

**Complexité de l'exécution du programme :** La mise en oeuvre du programme d'APD présente des difficultés particulières, inconnues des autres ministères fédéraux, qui compliquent considérablement la tâche de l'ACDI. Le programme est réalisé dans des pays en développement souverains et dans des conditions locales très variées, des situations politiques et des milieux géographiques imprévisibles, économiques, socioculturels et linguistiques différents. Son exécution s'effectue par l'entremise de trois canaux de base (bilatéral, multilatéral et partenariat) dans 108 pays ou régions, neuf domaines sectoriels et 19 secteurs principaux, ainsi que par de nombreuses institutions multilatérales.

En outre, l'ACDI confie à ses partenaires ou à des agents d'exécution tous les aspects de la mise en oeuvre de son programme bilatéral ainsi que des fonctions de gestion variées et toujours plus nombreuses (planification, contrôle, évaluation). On compte un large éventail de mécanismes de transfert, depuis les mécanismes à forte composante de liquidités, liés à l'ajustement structurel, jusqu'aux traditionnels projets bilatéraux; mentionnons entre autres les fonds de développement du secteur privé, les projets d'action

## C. Perspectives de planification

### 1. Facteurs externes agissant sur le programme

**Influences politiques et sociales dans le monde :** Le ministre des Finances a annoncé dans son exposé économique et financier du 2 décembre 1992 que les budgets 1993-1994 et 1994-1995 de l'enveloppe de l'aide internationale seraient réduits de 10 p. 100. À la suite de cette annonce, certains rajustements ont été faits afin d'assurer des ressources suffisantes pour les secours aux affamés et de montrer le désir du gouvernement de continuer à appuyer les organisations internationales. Sur une base budgétaire, le Budget 1993-1994 est inférieur de 175,2 millions de dollars à celui de 1992-1993.

Comme il est mentionné dans l'exposé économique et financier, le Canada ne peut échapper aux réalités de la récession mondiale qui a considérablement freiné sa croissance. Les préoccupations intérieures et internationales ne peuvent plus être dissociées. Si le Canada souhaite un jour accroître son aide aux pays en développement, il doit d'abord mettre de l'ordre dans ses propres finances et veiller au redressement économique du pays. La relance de l'économie est la meilleure garantie d'un appui plus grand aux pays en développement. Les réductions du budget d'AIDC forcent l'AIDC à relever un nouveau défi, soit celui de déployer encore plus d'efforts pour améliorer la rentabilité de l'aide canadienne.

Les répercussions des grands changements survenus sur la scène internationale ces trois dernières années commencent à se préciser. La fin du monde bipolaire et des politiques étrangères fondées sur les concepts de l'engagement, de l'alignement et du non-alignement a entraîné une réflexion fondamentale et un nouvel ordre mondial. L'ébranlement de la souveraineté des États, l'intégration économique et politique, le désir des collectivités locales de conserver leur identité, les besoins de sécurité mondiale qui changent rapidement, l'instabilité de l'ex-URSS et la réapparition des ambitions ethniques ne sont que quelques-uns des principaux facteurs qui commencent à pointer.

Ces changements ont des effets profonds sur les pays en développement lesquels ne peuvent plus compter sur l'appui financier et militaire en servant de pions dans la rivalité entre les superpuissances. La grave sécheresse en Afrique et la marginalisation de pays africains dans certains forums comme la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement indiquent des temps de plus en plus durs dans les années 1990 pour ce continent très éprouvé. Les pressions démographiques, la disparité croissante entre les pays en développement, l'impuissance de la communauté internationale à régler le problème de la dette et l'incapacité grandissante de la planète à résister aux pressions exercées par la croissance de la population et les attentes de plus en plus grandes en matière de consommation continueront d'avoir, en 1993, des effets négatifs sur les pays en développement, surtout sur les pays les plus démunis qui sont moins bien pourvus encore pour surmonter ces difficultés.

**La situation économique des pays en développement :** En 1992, les pays en développement ont, dans l'ensemble, connu une croissance plus forte que celle de l'économie mondiale et cela, malgré une demande élevée aux États-Unis et au Japon ont eu un effet bénéfique sur le coût du service de la dette. Plus important encore, les programmes de stabilisation et d'ajustement structurel mis en oeuvre par de nombreux pays en développement ont commencé à donner des résultats positifs. La situation s'est par contre détériorée en 1992 dans les pays de l'Afrique australe qui sont touchés par une grave sécheresse. Le Moyen-Orient, par contre, a connu un regain d'activité économique considérable grâce à la reconstruction.

Évalué à 1 280 milliards de dollars US, l'encours de la dette extérieure des pays en développement est resté, en 1992, au même niveau que l'année précédente grâce, principalement, aux taux d'intérêts moins élevés et aux accords de réduction et de rééchelonnement de la dette conclus avec les créanciers publics bilatéraux et privés. Si certains pays latino-américains à revenu intermédiaire de la tranche supérieure ont



Tableau 6: Activités et structure organisationnelle (en millions de dollars)

DIRECTION GÉNÉRALE	PROGRAMME/ SERVICE	PARTENARIAT	INITIATIVES NATIONALES	ADMINIS- TRATION	BUDGET DES DÉPENSES 1993-1994
AMÉRIQUES	Géographique	166,7	5,5	172,2	
ASIE	Géographique	348,3	6,8	355,1	
AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT	Géographique	423,0	11,1	434,1	
SERVICES AUX OPÉRATIONS	Soutien Technique		5,5	5,5	
SERVICES PROFESSIONNELS	Bourses d'études Soutien prof. & tech.	10,9	0,3	11,2	17,2
PARTENARIAT CANADIEN	Sect. bénévolé ONGI	234,5	20,7	239,8	21,3
PROGRAMMES MULTI-LATÉRAUX	Coopération industrielle Institutions financières Assistance humanitaire Aide alimentaire - Bilatérale - Multilatérale Coop. tech. multilatérale	72,3 175,8 140,3 147,1	3,8 0,7 0,8 1,3	76,1 176,5 78,4 166,0 141,1 148,4	239,8 176,5 78,4 166,0 141,1 148,4
HAUTE DIRECTION	Services généraux		1,5	1,5	
FINANCES ET INFORMATION CENTRALE	Services généraux		20,0	20,0	
PERSONNEL ET ADMIN.	Services généraux		18,5	18,5	
POLITIQUES	Services généraux		5,5	5,5	
COMMUNI- CATIONS	Services généraux Info. sur le développement		4,8	7,6	5,5
CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS DE LA PERSONNE ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE					
TOTAUX		795,7	1 197,6	113,2	2 106,5
Ressources humaines* (ETP)		172	627	375**	1 174

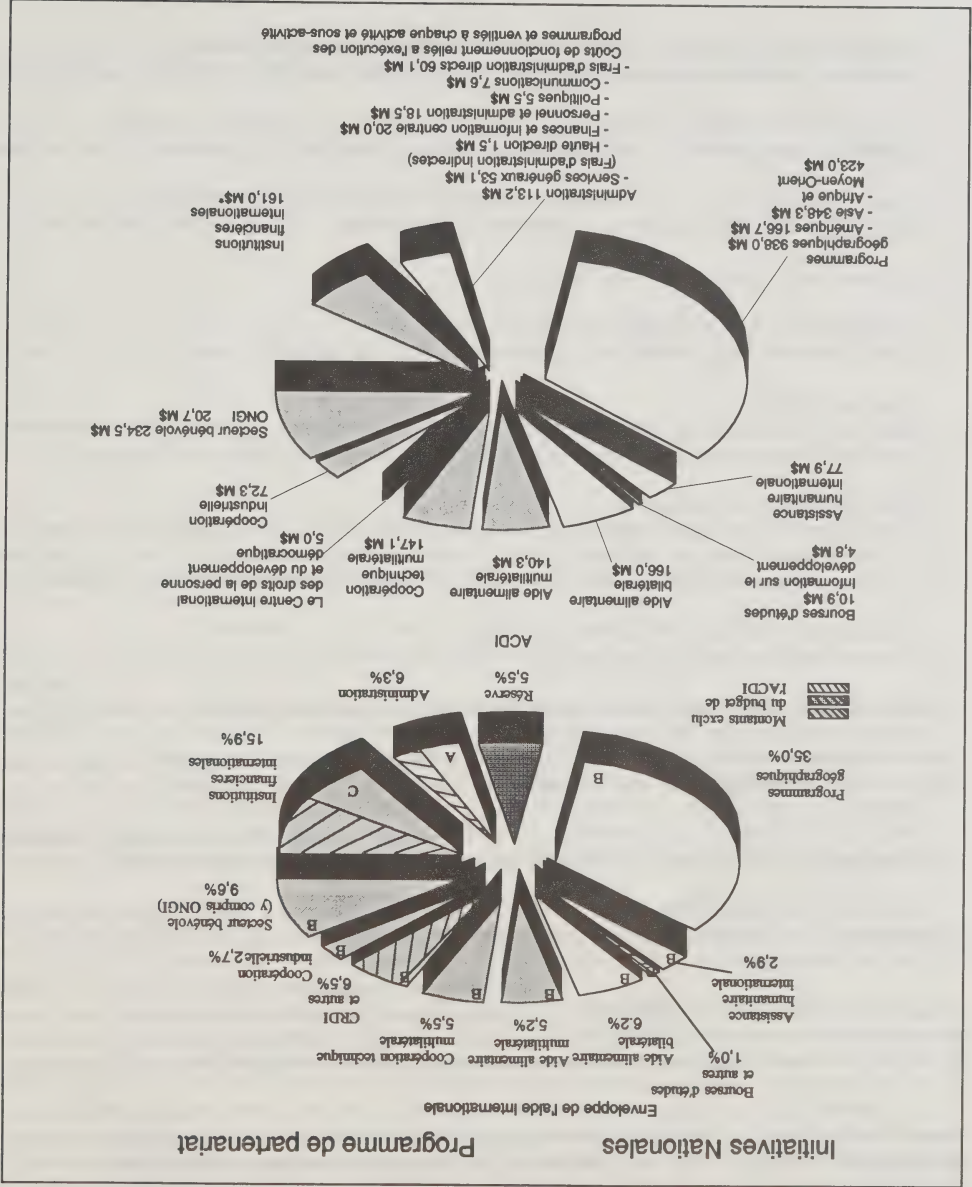
\* Voir le tableau 22 aux pages 76 et 77 pour plus de renseignements sur les ressources humaines.  
 \*\* Ce chiffre s'applique seulement aux services généraux.

**Structure de l'organisation :** L'ACDI comprend 11 directions générales. Chacune est dirigée par un vice-président ou un directeur général qui rend compte au Président. En sa qualité de chef de la haute direction, le Président de l'ACDI relève de la ministre des Relations extérieures et du Développement international et est appuyé par un Vice-président principal.

Le tableau 6 à la page suivante décrit le mode d'agencement des activités dans la structure organisationnelle de l'Agence et fournit les ressources pour 1993-1994. Il indique aussi comment lier le programme de l'ACDI à la structure de l'APD.

Sans faire partie de l'organisation proprement dite de l'ACDI, le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique figure sur ce tableau parce que les fonds qui y sont affectés proviennent du Budget des dépenses principal de l'ACDI (voir page 50).

Tableau 5: Ventilation de l'EAI en pourcentage et répartition des ressources de l'ACDI par voie d'acheminement, 1993-1994



\* Le montant exclus des paiements de transfert non-budgétaires de 14,8 millions de dollars. (Agence canadienne de développement international)

- **L'information sur le développement**, qui vise à sensibiliser les Canadiens aux enjeux du développement et aux problèmes dans le monde;

- **Les Programmes géographiques** (appelés depuis toujours «bilatéraux»), qui sont administrés par les trois directions géographiques de l'ACDI (Amérique, Asie et Afrique et Moyen-Orient) qui fournissent une aide de gouvernement à gouvernement, ainsi que par la Direction générale des services aux opérations et la Direction générale des services professionnels qui offrent un appui professionnel et technique aux autres directions générales.

L'activité des Services généraux fournit à l'Agence des services d'orientation générale en matière de politique, de coordination et de soutien commun. Cette activité comporte les dépenses de fonctionnement de l'ACDI qu'il est difficile de lier à un programme en particulier, mais exclut les dépenses de fonctionnement engagées à l'étranger. Celles-ci sont comptabilisées par AECGC.

Le tableau 5, à la page suivante, présente la ventilation de l'EAI en pourcentage et la répartition des ressources de l'ACDI par voie d'acheminement.

Dans ce tableau, la rubrique «CRDI et autres» inclut aussi le CIPDD ainsi que les subventions et contributions administrées par AECGC.

En outre, les ressources liées au Programme d'information sur le développement et aux frais d'administration d'Approvisionnements et Services Canada sont incluses sous la rubrique «Bourses et autres». Le remboursement de prêts des années antérieures, lequel représente -2,3 p. 100 de l'EAI, ne figure pas au tableau 5.

### 3. Organisation du programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Le programme de l'ACDI comporte trois activités gérées par 11 directions générales. Ces trois activités sont : le Programme de partenariat, le Programme des initiatives nationales et les Services généraux. Les ressources liées aux deux premières activités comprennent les dépenses d'aide et les frais d'administration directs. Les ressources comptabilisées sous les Services généraux sont celles des frais d'administration indirects ou frais généraux de fonctionnement. Les frais d'administration directs et indirects (groupés sous la rubrique «Administration» dans la stratégie d'APD) sont désignés comme étant des dépenses de fonctionnement dans le présent document ainsi que dans les Comptes publics du Canada.

**Le Programme de partenariat comprend :**

- **Les institutions financières internationales (IFI),** qui contribuent au financement de quatre banques régionales de développement (asiatique, africaine, interaméricaine et des Caraïbes) et du Fonds international de développement agricole (FIDA);
- **Le Soutien au secteur bénévole,** par lequel une aide financière est fournie pour des programmes et des projets de coopération au développement réalisés par diverses organisations non gouvernementales (ONG) et institutions telles que les universités, collèges, coopératives, associations professionnelles, syndicats et organisations qui envoient des volontaires à l'étranger;
- **Les Organisations non gouvernementales (ONGI),** qui appuient des organisations internationales à but non lucratif oeuvrant dans le domaine du développement;
- **La Coopération industrielle,** qui encourage les milieux d'affaires canadiens à établir des liens économiques mutuellement avantageux avec leurs homologues des pays en développement;
- **Le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD),** qui a été créé en vertu d'une loi votée en 1988 et a pour mandat de promouvoir les droits et les libertés compris dans la Charte internationale des droits de l'homme et de favoriser l'établissement d'institutions et de programmes démocratiques;
- **La Coopération technique multilatérale (CTM),** qui verse des subventions à divers organismes des Nations Unies, du Commonwealth, de La Francophonie et à de nombreuses organisations internationales de recherche agricole; et
- **L'Aide alimentaire multilatérale,** qui comprend le Programme alimentaire mondial (PAM) et la Réserve alimentaire internationale d'urgence, qu'administre le PAM.

Le Programme des initiatives nationales comprend :

- **L'Aide alimentaire bilatérale** qui est consentie de gouvernement à gouvernement ou par l'entremise d'ONG canadiennes, dans des situations d'urgence ou des activités de développement;
- **Le Programme des bourses,** qui comprend les bourses administrées par l'ACDI et celles qui sont accordées à des étudiants des pays en développement par l'intermédiaire d'universités canadiennes;
- **L'Assistance humanitaire internationale (AHI),** qui contribue à soulager la souffrance des populations touchées par les sécheresses, les mouvements de réfugiés et d'autres catastrophes;



## B. Données de base

### 1. Mandat

En vertu du décret en conseil CP 1968-923, en date du 8 mai 1968, l'ACDI est réputée être un «ministère» aux fins de la Loi sur la gestion des finances publiques. Elle relève du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et de la ministre des Relations extérieures et du Développement international. Les pouvoirs des ministres de l'ACDI en ce qui concerne le programme de l'ACDI et les questions connexes sont établis dans la Loi sur le ministère des Affaires extérieures, dans les lois annuelles portant affectation de crédits et dans la Loi d'aide au développement international (institutions financières).

### 2. Objectif du programme

Le programme de l'ACDI vise à encourager les efforts des peuples des pays en développement en vue d'un développement économique et social autonome compatible avec leurs besoins et leur environnement, en collaborant avec eux à la réalisation d'activités de développement; et accorder une assistance humanitaire et, partant, favoriser les intérêts politiques et économiques du Canada à l'étranger grâce à la promotion de la justice sociale, de la stabilité internationale et des relations économiques à long terme, au profit de la communauté mondiale.

Le programme d'APD de l'ACDI doit s'inspirer des principes et des priorités énoncés dans la charte de l'APD, c'est-à-dire :

- **S'attaquer d'abord à la pauvreté** : l'aide publique au développement accordée par le Canada a pour objectif primordial d'aider les pays et les populations les plus pauvres du globe;
- **Aider les gens à s'aider** : le programme canadien d'aide au développement doit viser à renforcer les ressources humaines et institutionnelles que possèdent déjà les pays en développement pour leur permettre de régler eux-mêmes leurs problèmes en harmonie avec l'environnement naturel;
- **Les besoins de développement doivent passer en priorité** dans l'établissement des objectifs du programme d'aide. Dans la mesure où ces priorités sont rencontrées, les objectifs du programme d'aide pourront prendre en considération d'autres objectifs de politique extérieure, et
- **Le partenariat est le concept-clé** qui favorise et renforce les liens entre les institutions et les citoyens canadiens et ceux des pays en développement.

Six priorités ont été arrêtées dans le programme d'APD : la lutte contre la pauvreté, une saine gestion économique (qui tient compte de l'aspect social), la participation accrue des femmes au développement, un développement respectueux de l'environnement, la sécurité alimentaire et l'approvisionnement en énergie.

- réduction du budget de fonctionnement découlant du Budget de 1992 et des compressions budgétaires de décembre 1992.

(3 873)

Tableau 4 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
Budget			
Réel			
principal			
Différence			
Budgétaire			
Programme de partenariat	930 365	822 705	107 660
Initiatives nationales	1 283 204	1 323 655	(40 451)
Services généraux	49 609	54 382	(4 773)
Non-budgétaire			
Programme de partenariat	14 649	19 300	(4 651)
	2 277 827	2 220 042	57 785
Ressources humaines* (ETP)	1 081	1 115	(34)

\* Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 22, pages 76 et 77.

**Explication de la différence :** Étant donné l'importance des différences, des explications détaillées sont fournies dans la partie sur les résultats financiers de chaque activité (voir pages 42-43, 55-56, 70-71).

**Explication des dépenses prévues en 1992-1993 :** Les dépenses prévues en 1992-1993 (prévisions reposant sur l'information dont disposait la direction le 3 décembre 1992) s'élèvent à 46 millions de dollars ou 2 p. 100 inférieurs au Budget des dépenses principal de 2 278 millions de dollars. La différence est principalement attribuable aux ajustements suivants :

**Programme de partenariat (en milliers de dollars)**

- fonds additionnels approuvés par le Budget des dépenses supplémentaire «A» pour la mise en oeuvre du Plan vert; 500

Autres ajustements :

- réaffectation de fonds des Initiatives nationales au profit de l'Aide alimentaire multilatérale pour les activités en faveur des victimes de la famine dans la Corne de l'Afrique et en Afrique australe ainsi que pour les secours d'urgence en faveur de victimes de désastres, par le truchement du Programme alimentaire mondial; 50 000

- réaffectation de fonds approuvés par le Budget des dépenses supplémentaire «A» des institutions financières internationales (40 millions de dollars) au profit d'autres sous-activités du Programme de partenariat (11,9 millions de dollars) et des Initiatives nationales (28,1 millions de dollars). La réaffectation de fonds vise à apporter une aide humanitaire et alimentaire, et (28 100)

- compressions budgétaires visant les paiements de transfert par suite de l'exposé économique et financier présenté le 2 décembre 1992. (11 120)

**Initiatives nationales**

- transfert de fonds additionnels d'AECFC approuvé par le Budget des dépenses supplémentaire «A» afin d'appuyer les activités de secours aux victimes de la famine en Afrique; 4 000

Autres ajustements :

- réaffectation de fonds des institutions financières internationales approuvée par le Budget des dépenses supplémentaire «A» pour l'assistance humanitaire et l'aide alimentaire; 28 100

- réaffectation de fonds à l'Aide alimentaire multilatérale pour les activités de secours aux victimes de la famine dans la Corne de l'Afrique et en Afrique australe ainsi que pour diverses activités de secours d'urgence, par l'entremise du Programme alimentaire mondial, et (50 000)

- compressions budgétaires visant les paiements de transfert par suite de l'exposé économique et financier présenté le 2 décembre 1992. (36 000)

## Initiatives nationales

●	réduction générale de l'enveloppe de l'aide internationale qui a été annoncée dans l'exposé économique et financier;	(78 700)
●	réaffectation des fonds en 1992-1993 pour répondre à des besoins particuliers, ce qui a eu pour effet de porter les prévisions de 1992-1993 au-delà du niveau prévu pour 1993-1994;	21 900
●	réduction du budget en 1992-1993 par suite de l'exposé économique et financier, qui a eu pour effet d'abaisser les prévisions de 1992-1993 sous le niveau prévu pour 1993-1994;	36 000
●	fonds additionnels en 1992-1993 pour appuyer les activités liées à la famine en Afrique, ce qui a eu pour effet de porter les prévisions de 1992-1993 au-delà du niveau prévu pour 1993-1994;	(4 000)
●	fonds additionnels découlant du transfert des projets du CIEO à l'Agence suite au Budget de 1992-1993;	13 400
●	réaffectation des fonds du Programme de partenariat pour répondre à des besoins divers;	3 300
Autres		
●	augmentation du budget de fonctionnement pour l'application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale; pour le transfert des responsabilités du CIEO; et pour les postes rapatriés d'AECFC à l'ACDI, et	7 500
●	réduction du budget de fonctionnement à la suite de l'Énoncé économique et financier et aux modifications à la Loi sur les pensions.	(3 300)

## 2. Sommaires des besoins financiers

### Tableau 3: Besoins financiers par activités

(en milliers de dollars)				
Budget	des dépenses	Prévu	Différence	Détails à la Page
1993-1994	1992-1993			
Budgétaire				
Programme de partenariat	793 441	921 645	(128 204)	40
Initiatives nationales	1 245 141	1 246 516	(1 375)	53
Services généraux	53 149	52 416	733	69
Non-budgétaire				
Programme de partenariat	14 800	11 408	3 392	40
	2 091 731	2 220 577	(128 846)	
	2 106 531	2 231 985	125 454)	
Ressources humaines* (ETP)	1 174	1 105	69	

\* Pour plus de renseignements sur les ressources humaines, voir le tableau 22, pages 76 et 77.

**Explication de la différence:** Les besoins financiers en 1993-1994 s'élèvent à 125,5 millions de dollars ou 5,6 p. 100 inférieurs aux dépenses prévues en 1992-1993. Les principaux postes contribuant à cette différence sont les suivants :

#### Programme de partenariat (en milliers de dollars)

- réduction générale de l'enveloppe de l'aide internationale qui a été annoncée dans l'exposé économique et financier; (112 000)
- réaffectation des fonds en 1992-1993 pour répondre à des besoins particuliers, ce qui a eu pour effet de porter les prévisions de 1992-1993 au-delà du niveau prévu pour 1993-1994; (21 900)
- réduction du budget en 1992-1993 par suite de l'exposé économique et financier, qui a eu pour effet d'abaisser les prévisions de 1992-1993 sous le niveau prévu pour 1993-1994, et 11 120
- réaffectation des fonds au profit des Initiatives nationales pour répondre à des besoins divers. (3 300)
- augmentation des paiements de transfert non-budgétaires, principalement en raison de l'accroissement des besoins de d'encaisse de la Banque interaméricaine de développement; 3 392



Au 1<sup>er</sup> avril 1993, il restera 66 positions décentralisées des 117 allouées par le SCT en février 1988 pour la livraison du programme en mode décentralisés. D'autres réductions seront effectuées dans ces positions en 1993-1994. L'ACDI rapatriera 53 des 66 postes décentralisés restants avant le 31 août 1993, ce qui permettra de réaliser des économies considérables au chapitre du budget de fonctionnement lié à la décentralisation. L'ACDI étudiera les options pouvant favoriser une gestion des opérations sur le terrain moins coûteuse (voir page 32).

**Intégration des femmes dans le développement (IFD):** Le plan d'action 1985-1986/1990-1991 de l'ACDI a expiré à la fin de 1991. Une évaluation ministérielle de la politique de l'IFD est en cours et devrait être terminée au printemps 1993. L'ACDI a élaboré en 1992 une politique intérieure sur laquelle elle se fondera d'ici à ce que soient connues les conclusions de l'évaluation.

Le but visé par l'ACDI dans sa politique actuelle de l'IFD est de renforcer la pleine participation des femmes à titre de partenaires égales dans l'application de l'IFD sur des activités qui aideront les femmes des pays en développement à renforcer leurs capacités de décision (voir page 33).

**Perfectionnement des ressources humaines (PRH):** Les décaissements de l'ACDI et d'autres organismes dans le domaine du PRH ont augmenté ces dernières années (passant d'environ 213 millions de dollars en 1986-1987 à 327 millions en 1989-1990 et à 428 millions en 1990-1991, à l'exclusion des décaissements faits pour le PRH dans des projets intégrés). Les dépenses liées au PRH devraient continuer de croître en 1992-1993 et en 1993-1994, ce qui va dans le sens du cadre d'action actuel de l'ACDI. L'accent est mis sur l'intégration du PRH dans tous les programmes et projets, l'augmentation du nombre de bénéficiaires, ainsi que l'appui au développement et au renforcement des capacités institutionnelles, afin de favoriser l'intégration du PRH dans les pays en développement (voir pages 33 et 34).

**Bon gouvernement et droits de la personne :** En septembre 1992, l'ACDI a créé une nouvelle direction à l'intérieur de la Direction générale des politiques, afin d'annoncer sa politique concernant le principe de bon gouvernement, les droits de la personne et le développement démocratique. La nouvelle direction a pour mandat de consulter des représentants de pays en développement, de pays développés, des Canadiens, par l'entremise surtout d'ONG, d'institutions et du secteur privé, ainsi que d'organismes gouvernementaux, afin de conseiller le gouvernement et l'ACDI sur les meilleures façons de promouvoir, par les canaux de cette dernière, le principe de bon gouvernement, le respect des droits de la personne et le développement démocratique (voir page 74).

**Centre international d'exploitation des océans (CIEO) :** En février 1992, le gouvernement a annoncé son intention de dissoudre le CIEO et de transférer à l'ACDI la mise en oeuvre des projets approuvés ainsi que le mandat actuel du CIEO. À cette fin, les fonds affectés à ce dernier seront ajoutés au niveau de référence de l'ACDI, ce qui permettra à cette dernière d'achever les projets hérités du CIEO ainsi que de planifier et de donner suite aux nouvelles demandes. Le projet de loi sur la dissolution du CIEO devrait être déposé d'ici le 31 mars 1993 (voir page 62).

**Crise alimentaire en Afrique :** Grâce à ses programmes d'aide alimentaire et de secours d'urgence, l'ACDI a contribué à alléger le lourd fardeau qu'impose cette crise à la région. La situation dans la Corne de l'Afrique devrait demeurer critique tandis que l'Afrique australe continuera d'être sérieusement touchée par la sécheresse de l'an dernier; il faudra prévoir des fonds additionnels pour aider les populations sinistrées (voir page 29).

**Syndrôme d'immunité acquise (SIDA) :** L'ACDI continue de répondre aux besoins découlant de la propagation rapide du SIDA dans les pays en développement. Elle est l'un des quatre principaux donateurs du Programme mondial de lutte contre le SIDA de l'Organisation mondiale de la santé. En outre, l'ACDI fournit un appui direct aux pays et aux collectivités qui, à cause du SIDA, font face à d'importants obstacles à leur développement social et économique. Les décès pour les projets liés au SIDA sont passés de 13 millions de dollars en 1991-1992 à 15 millions en 1992-1993, et sont censés atteindre au moins le même niveau en 1993-1994 (voir page 31).

**Sommet mondial pour les enfants :** L'ACDI a continué à donner suite au plan d'action du Sommet pour les enfants tenu en 1990 en lançant un certain nombre d'initiatives à l'intérieur de sa programmation régulière, comme le programme d'immunisation et la campagne contre les carences en micronutriments. En plus des 10 millions de dollars affectés en 1991-1992, l'ACDI a décaissé 10 millions en 1992-1993 pour financer des initiatives qui font suite aux engagements signés par les délégués au Sommet. Elle a aidé Santé et Bien-être social Canada à élaborer le plan d'action canadien pour les enfants (intitulé «Grandir Ensemble») et continue de fournir des conseils sur la planification et la mise en oeuvre du programme des fonds de partenariat pour les enfants de 20 millions de dollars (voir pages 31 et 32).

**Afrique 21 :** Dans le contexte de la politique globale du développement durable et face à l'incertitude et aux changements croissants, l'ACDI a défini, en 1992-1993, un programme à long terme plus cohérent pour la région. Se fondant sur les tendances qui se dessinent déjà dans celle-ci, l'ACDI a élaboré un plan stratégique intitulé Afrique 21 : Une vision de l'Afrique pour le XXI<sup>e</sup> siècle. Ce plan contient une vision à long terme d'une Afrique sur la voie du développement durable au XXI<sup>e</sup> siècle, d'une Afrique plus unie, plus démocratique et plus dynamique. Il propose que toute la programmation d'aide en Afrique soit articulée autour du concept de l'intégration régionale, qu'un document de stratégie soit préparé pour chaque groupe régional en Afrique; et que, lorsqu'il y a lieu, la transition à une programmation pleinement régionale soit engagée. Le plan stratégique mentionne aussi qu'on élaborera des politiques et des programmes pour appuyer l'entrepreneuriat en Afrique, ainsi que la participation populaire accrue et le développement démocratique (voir pages 65 et 66).

**Conversion de la dette :** À la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) tenue en juin 1992, le gouvernement a annoncé une initiative de conversion de la dette selon laquelle jusqu'à 145 millions de dollars de la dette d'APD de pays d'Amérique latine pourraient être convertis, au cas par cas et à des conditions précises, en devises locales afin d'aider à financer des projets liés à l'environnement et au développement durable. Les mesures nécessaires pour donner effet à cette initiative ont commencé en 1992-1993 et se poursuivront en 1993-1994. Le gouvernement a également terminé l'initiative d'annulation de la dette d'APD (environ 190 millions de dollars) de pays du Commonwealth (voir page 32).

**Décentralisation :** En février 1992, lors de la présentation du budget fédéral, le Gouvernement a annoncé son intention de faire des coupes pouvant aller jusqu'à deux millions de dollars en 1992-1993 dans les dépenses de fonctionnement liées à la décentralisation. Les réductions annoncées pour 1993-1994 et les années subséquentes sont de l'ordre de 20 millions de dollars.

Afin de rencontrer les réductions annoncées, l'ACDI a pris des dispositions pour diminuer l'envergure des programmes à l'étranger et soumis des plans d'activités pour 1992-1993 au Secrétariat du conseil du trésor.

# Section I

## Aperçu du programme

### A. Plans pour 1993-1994 et récemment récent

La stratégie de l'APD du Canada est décrite dans le document intitulé *Partageons notre avenir* publié en 1988. Les valeurs et les principes généraux énoncés dans celle-ci continuent de s'appliquer.

En 1991, l'ACDI s'est donné pour mission «d'appuyer le développement durable dans les pays en développement». Bien que le concept du développement durable continue d'évoluer, il fournit un cadre d'intégration adaptable dans lequel est appliquée la stratégie et est évaluée la rigueur des programmes de développement. Selon les opinions actuelles, les principales caractéristiques du concept sont : une perspective à long terme, le respect de la diversité/du pluralisme, une approche intégrée, l'équité et la justice, et le recours à des moyens favorisant la participation. Le concept du développement durable repose sur cinq piliers interreliés, c'est-à-dire environnemental, économique, politique, social et culturel.

Au cours de la prochaine année, l'ACDI continuera d'appliquer les principes de la stratégie à l'intérieur du cadre conceptuel du développement durable, tout en s'adaptant à un monde en pleine mutation.

### 1. Points saillants

**Examen de la gestion stratégique:** Des propositions ont été présentées au gouvernement pour examen. Ces propositions tenaient compte des consultations menées auprès des membres du Parlement, des groupes intéressés et du personnel de l'ACDI (voir page 29).

**Réductions budgétaires:** Le 2 décembre 1992, le ministre des Finances a indiqué dans son exposé économique et financier que, conformément au programme général de restrictions économiques du gouvernement, l'enveloppe de l'aide internationale sera réduite de 10 p. 100 en 1993-1994 et en 1994-1995. Cette réduction entraînera à l'Agence des changements importants de programmation (voir page 27).

**Environnement:** En janvier 1992, à la suite de vastes consultations auprès de ses clients et de ses partenaires au Canada, l'ACDI a publié sa politique environnementale en matière de développement durable. La stratégie de mise en oeuvre élaborée en 1992-1993 servira de base d'intégration des considérations environnementales dans tout le programme d'aide au développement du Canada.

En 1993-1994, l'ACDI aura pour défi de poursuivre l'action en utilisant l'élan donné par la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) qui a eu lieu au Brésil en juin 1992. Un autre élément important est le rôle continu que joue l'ACDI dans la gestion de la participation du Canada au Fonds pour l'environnement mondial. Les prévisions pour 1993-1994 sont de 7 millions de dollars qui proviendront du budget de l'APD et du Fonds des partenariats internationaux du Plan vert.

En vertu de la nouvelle loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE), on est à élaborer un règlement de procédure spécial régissant l'aide publique au développement (APD). Ce règlement fournira à l'ACDI le mécanisme juridique nécessaire pour appliquer la LCEE à ses projets. Donc, pour cette raison, 3,8 millions de dollars ont été approuvés afin d'appliquer la directive du gouvernement sur l'évaluation environnementale (voir pages 29 à 31).



# B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Agence Canadienne de developpement international			
	Budget	Total	Emploi
	Principal	disponible	réel
30	Budgétaire		
	Dépenses de fonctionnement et autorisation d'engager des personnes pour travailler dans les pays en développement et de dispenser instruction et formation à des personnes des pays en développement	104 450 000	99 238 901
35	Subventions et contributions inscrites au Budget	1 983 900 000	1 986 293 888
(L)	Paievements aux fonds d'institutions financières internationales	99 300 000	163 682 880
(L)	Paievements en vertu de la Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, autorisation maximale annuelle en vertu de l'article 28 de la Loi	4 000 000	4 000 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	9 092 000	9 962 000
Total de l'organisme-Budgétaire			
		2 200 742 000	2 310 531 282
140	Non-budgétaire		
	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	1	223 700 000
145	Paievement et délivrance de billets aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital	500 000	15 700 000
(L)	Paievement de billets aux institutions financières internationales - Souscriptions au capital		
			14 730 214
	Paievement à la Banque asiatique de développement	3 800 000	3 770 376
	Paievement à la Banque interaméricaine de développement	8 900 000	4 352 274
	Paiement à la Banque africaine de développement	6 100 000	6 037 951
		18 800 000	14 160 601
	Autorisations existantes déjà approuvées	-	3 514 665 928
		-	-
Total de l'organisme - Non-budgétaire			
		19 300 001	3 768 226 529
			246 387 854

# Programme par activités

Budget principal 1993-1994		Budget principal 1992-1993		Total		Non-budgétaire		Total		Prêts, dotations en capital et avances		Total		Total		Total		Total		Total	
Budget		Budget		Total		Non-budgétaire		Total		Prêts, dotations en capital et avances		Total		Total		Total		Total		Total	
1992-1993		1993-1994		1992-1993		1993-1994		1992-1993		1993-1994		1992-1993		1993-1994		1992-1993		1993-1994		1992-1993	
110 820		2 411		1 978 500		2 091 731		14 800		2 106 531		2 277 950		12 541		780 900		793 441		14 800	
Programme de partenariat		-		1 197 600		1 245 141		-		1 245 141		1 303 580		47 541		-		1 245 141		-	
Initiatives nationales		50 738		2 411		53 149		-		53 149		54 769		50 738		2 411		53 149		-	
Services généraux		110 820		2 411		1 978 500		14 800		2 106 531		2 277 950		110 820		2 411		1 978 500		14 800	



# Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal 1993-1994
Agence canadienne de développement international		
20	Agence canadienne de développement international Dépenses de fonctionnement et autorisation	
	a) d'engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement; et	
	b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en développement, conformément au Règlement d'assistance aux stagiaires et coopérants adopté en vertu du décret en conseil CP 1978-1268 du 20 avril 1978, y compris les modifications ou tout autre règlement que peut adopter le gouverneur en conseil en ce qui concerne:	
	(i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard;	
	(ii) le soutien de personnes des pays en développement en période d'instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d'indemnités à cet égard; et	
	(iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement, ou à l'instruction ou à la formation de personnes des pays en développement.	105 328 000
25	Agence canadienne de développement international- Subventions et contributions inscrites au Budget et paiements aux institutions financières internationales conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor aux fins de l'aide au développement international, de l'assistance humanitaire internationale et à d'autres fins précisées sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens, denrées ou services.	
L30	Délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables dont le montant ne doit pas dépasser 206 700 000 \$ conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de contributions aux fonds d'institutions financières internationales	1
L35	Paiement évalué à 500 000 \$, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 418 000 \$ US à la banque de développement des Caraïbes. La délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à 10 000 000 \$ à la Banque asiatique de développement; et délivrance de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, évalués à 9 400 000 \$, le montant en question ne devant pas dépasser l'équivalent de 7 656 060 \$ US, conformément à la Loi sur l'aide au développement international (institutions financières) à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales.	500 000

## Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation.

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal	1993-1994		1992-1993		*
Agence canadienne de développement international								
20	Dépenses de fonctionnement	105 328	103 165	(A)		1 927 800	(B)	
25	Subventions et contributions	1 828 100		(B)				
(L)	Palements aux fonds d'institutions financières internationales	150 400	221 500	(C)				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	7 903	9 485	(A)				
-	Poste non requis							
	Palements en vertu de la Loi sur le Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	-	5 000					
Total du budgétaire					2 091 731	2 266 950		
Non-budgétaire								
L30	Délivrance de billets aux fonds d'institutions financières internationales	-	-					
L35	Palement et délivrance de billets aux institutions financières internationales	500	500	(C)				
(L)	Palements aux institutions financières internationales	14 300	10 500	(C)				
Total du non-budgétaire					14 800	11 000		
Total de l'organisme					2 106 531	2 277 950		

\* Les lettres A, B et C peuvent être utilisées de concert avec celles du tableau 2 de la page 8 afin d'identifier les programmes en vertu desquels les crédits ci-haut sont octroyés.

## B. Coordination internationale de l'aide au développement

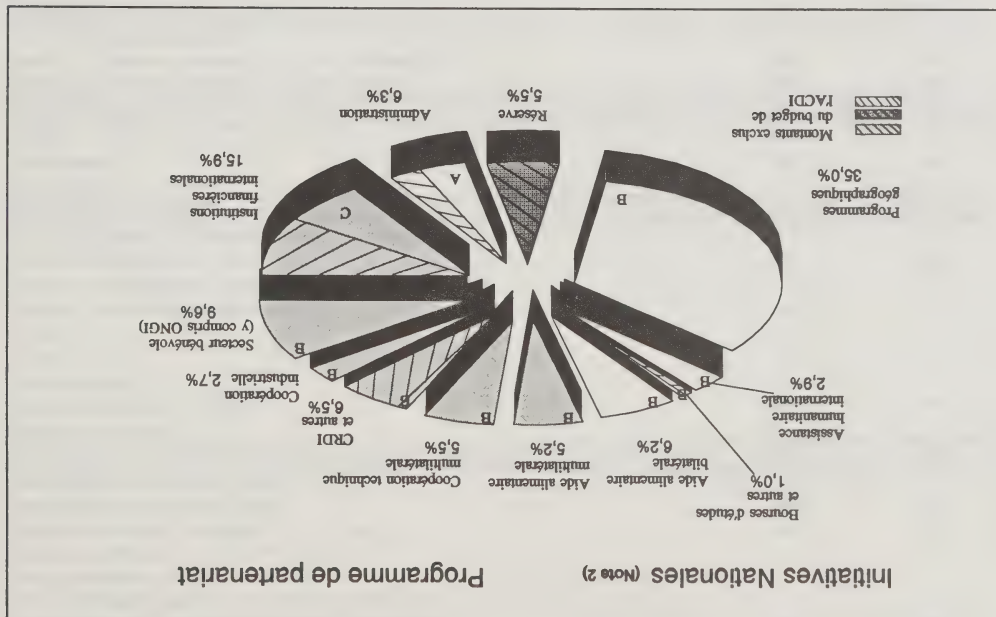
Le Canada est membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), qui regroupe des pays occidentaux industrialisés travaillant ensemble à favoriser la croissance et la coopération économiques dans le monde. Le Comité d'aide au développement (CAD), dont font partie 20 pays donateurs, est chargé de promouvoir l'aide au développement ainsi que le dialogue sur les politiques entre les pays industrialisés et les pays en développement. Le CAD fait également rapport sur le rendement annuel des donateurs et des bénéficiaires en matière d'APD pour évaluer le volume et la croissance des flux d'APD, définir les secteurs de concentration, prévoir les tendances et les besoins futurs et cerner les problèmes et les contraintes, surtout en ce qui concerne la capacité d'absorption des pays en développement. Grâce à sa participation au CAD, le Canada peut mettre ses ressources en commun avec celles d'autres donateurs et tirer parti de leur savoir et de leur expérience. Il peut ainsi mieux évaluer son rendement dans le domaine de l'aide au développement par rapport aux pratiques internationales et, au besoin, rectifier ses programmes et politiques.

Le Canada fait également partie de divers groupes consultatifs de la Banque mondiale et des tables rondes du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). Ces organismes permettent aux donateurs et aux bénéficiaires de chercher ensemble des façons d'améliorer la coordination et la qualité des politiques et des programmes d'aide au développement.

Note 4 : Une réserve a été constituée pour faire face aux besoins d'aide pressants, en particulier de l'Europe de l'Est et des anciennes républiques soviétiques. La somme de 29 millions de dollars de cette réserve est inscrite au Budget des dépenses principal 1993-1994 d'AECEC.

Le diagramme ci-dessous donne la répartition de l'EAI en 1993-1994, en pourcentage et par voie d'acheminement, selon la stratégie canadienne de coopération au développement. Les zones ombragées correspondent à l'APD acheminée par l'intermédiaire de l'ACDI. Les éléments de l'APD qui ne se rapportent pas à l'ACDI sont définis dans la section Renseignements supplémentaires (voir les pages 86 et 87).

Tableau 2 : Enveloppe de l'aide internationale par voie d'acheminement, 1993-1994 (Note 1)



Note 1 : Pour connaître les sources de financement des programmes, lier les lettres A, B et C à celles figurant à la section Autorisations de dépenses, page 10.

Note 2 : Le remboursement de prêts des années antérieures lequel représente (2,3) p. 100 ne figure pas au tableau 2 ci-dessus.

**Tableau 1 : Ventilation de l'enveloppe de l'aide internationale (base des décaissements) (Note 1)**

(en millions de dollars)		
Budget des dépenses	Budget des dépenses	
1992-1993	1993-1994	
<b>Programme de partenariat</b>		
Institutions financières internationales:		
- ACDI		
- Ministère des Finances		
229	161	Soutien au secteur bénévole (ACDI)
265	264	Organisations non gouvernementales internationales (ACDI)
260	235	Coopération industrielle (ACDI)
75	72	Centre de recherches pour le développement international
115	115	Centre international d'exploitation des océans (Note 2)
13	-	Centre international des droits de la personne
5	5	et du développement démocratique (ACDI)
153	147	Coopération technique multilatérale (ACDI) (Note 3)
151	140	Aide alimentaire multilatérale (ACDI)
46	54	Subventions et contributions (AECCE)
1 335	1 214	<b>Total partiel, Programme de partenariat</b>
<b>Initiatives nationales</b>		
Aide alimentaire bilatérale (ACDI)		
191	166	Bourses d'études:
- ACDI		
11	11	- AECCE
11	10	Assistance humanitaire internationale (ACDI)
67	78	Information sur le développement (ACDI)
7	5	Programmes géographiques (ACDI)
983	938	Frais d'administration d'Approvisionnements et Services Canada
1 272	1 210	<b>Total partiel, Initiatives nationales</b>
<b>Administratif</b>		
ACDI (Note 3)		
113	113	AECCE
73	55	<b>Total partiel, Administratif</b>
186	168	<b>Aide publique au développement brute et le Plan vert</b>
2 793	2 592	Moins: le remboursement de prêts des années antérieures
60	60	le Plan vert (Note 3)
-	1	<b>Aide publique au développement nette</b>
2 733	2 531	Plus: Réserve (Note 4)
100	147	<b>Enveloppe de l'aide internationale</b>
2 833	2 678	

Note 1 : Le tableau ci-dessus présente le total des besoins de l'AI selon la comptabilité sur la base des décaissements. Dans la partie III des années antérieures, le total des besoins était présenté selon la comptabilité sur la base des engagements. Les différences entre ces deux types de comptabilité sont expliquées aux pages 82 à 84.

Note 2 : Étant donné la décision prise par le gouvernement le 25 février 1992 de dissoudre le Centre international d'exploitation des océans (CICO) en 1992-1993, les responsabilités de programmation et les ressources financières sont incluses dans le Budget des dépenses principal 1993-1994 de l'ACDI.

Note 3 : Les ressources financières affectées à la mise en œuvre du Plan vert, lesquelles s'ajoutent à l'enveloppe de l'aide internationale (EAI), vont à la Coopération technique multilatérale et à l'Administration de l'ACDI.



**des initiatives nationales** dans le cadre duquel une aide bilatérale et d'autres contributions sont accordées à des projets de développement parrainés par le gouvernement canadien.

Le budget de chaque programme figure au tableau 1 qui présente les affectations de l'EAI comprises dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Comme il est mentionné dans ce tableau, l'ACDI est chargée d'exécuter la plupart des programmes de l'APD canadienne, lesquels représentent 78 p. 100 de l'EAI.

réduit de 50 millions de dollars et les besoins budgétaires de 1993-1994 et de 1994-1995 ont été réduits de 10 p. 100. À la suite de cette annonce, certains rajustements ont été faits afin d'assurer des ressources suffisantes pour les secours aux affamés et d'autres activités. Malgré les restrictions budgétaires continues liées à la conjoncture économique, le Canada entend atteindre tôt ou tard le rapport visé APD/PNB de 0,7 p. 100.

L'ACDI est le ministère fédéral directement chargé de la gestion de la majeure partie du budget d'APD du Canada. Certaines composantes de l'FAI canadienne font partie des budgets de dépenses d'autres ministères :

## Finances

pour l'appui du Canada aux institutions suivantes:

- la Banque mondiale, qui réunit la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) et ses institutions associées, à savoir la Société financière internationale, l'Association internationale de développement et l'Agence multilatérale de garantie des investissements;
- la Facilité d'ajustement structurel renforcée du Fonds monétaire international (FMI).

## Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada

pour les fonds visant:

- le Centre de recherches pour le développement international (CRDI);
- les fonctions administratives à l'étranger liées à l'APD, certaines subventions et contributions versées à des organisations internationales et certaines bourses d'études assimilées à l'APD;
- une réserve pour combler les besoins d'aide pressants, en particulier pour l'Europe de l'Est et les anciennes républiques soviétiques.

## Approvisionnement et Services Canada

pour les fonds visant des services obligatoires comme les acquisitions et la gestion des transports.

Le développement est un processus long et difficile qui requiert la participation de tous les secteurs d'une société, comme en témoigne le programme de l'ACDI. Celui-ci recourt en effet aux compétences d'entreprises, d'organismes volontaires et d'universités, de ministères fédéraux et provinciaux et, bien sûr, à celles d'organisations homologues dans les pays en développement. Le processus du développement peut être bénéfique pour le donateur et pour les pays bénéficiaires. Pendant que les experts canadiens aident les pays en développement à créer les institutions dont ils ont besoin, le Canada profite des contacts et des liens établis qui, souvent, lui permettent de nouer des relations économiques et commerciales. L'ACDI travaille étroitement avec certains ministères comme AECFC, Finances et Agriculture Canada de façon que les politiques d'aide au développement soient cohérentes. Elle entretient également d'étroites relations avec d'autres pays donateurs, les Nations Unies, la Banque mondiale et d'autres organisations multilatérales.

Le programme canadien d'APD repose toujours sur la stratégie d'aide au développement intitulée Partageons notre avenir. Selon celle-ci, l'aide canadienne se divise en deux : une partie des fonds est consacrée à un **programme de partenariat** modelé par les initiatives des nombreux partenaires canadiens et internationaux du gouvernement dans le domaine du développement; le reste des fonds vont à un **programme**

# Introduction

Pour bien comprendre le programme de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), il faut le situer dans le contexte canadien et international.

## A. L'enveloppe de l'aide internationale du Canada

Le Canada a commencé à aider les pays en développement à appliquer le développement durable en 1946, par l'entremise du ministère des Affaires extérieures. En 1960, la gestion du programme canadien d'aide au développement, qui prenait de plus en plus d'ampleur, a été confiée au Bureau de l'aide extérieure de ce ministère. En 1968, l'ACDI était créée à titre de principal mécanisme d'acheminement de l'aide canadienne au développement.

Dans le Budget de février 1991, le gouvernement a institué l'enveloppe de l'aide internationale (EAI) pour financer l'aide publique au développement (APD) et les autres initiatives d'aide internationale, par exemple à l'Europe de l'Est et aux anciennes républiques soviétiques. Il voulait ainsi améliorer la planification et le contrôle budgétaire.

À l'autonomie 1991, le gouvernement a publié un nouveau cadre de politique étrangère (CPE) afin de favoriser une vision plus globale de la politique étrangère et d'intégrer celle-ci davantage aux priorités intérieures, notamment aux objectifs d'unité nationale, de compétitivité et de développement durable.

Il a été convenu que, en consultation avec d'autres ministères, le ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur (AECCE) mettrait le CPE à jour chaque année, pour mettre en relief les principaux courants et défis internationaux auxquels le Canada fait face, arrêter les orientations de la politique étrangère, renforcer les objectifs fondamentaux. Les grandes orientations du CPE, identifiées en 1991, sont : le renforcement de la sécurité coopérative, la création d'une prospérité durable, ainsi que la promotion des droits de la personne, de la primauté du droit, des principes démocratiques fondamentaux et du principe de bon gouvernement dans les pays partenaires. Nous continuons d'appuyer les politiques de lutte contre la pauvreté et de l'assistance humanitaire.

Ces nouvelles initiatives permettront de mieux articuler les objectifs en matière d'APD, de sécurité et de commerce dans la politique étrangère du Canada. L'APD est étroitement liée aux objectifs nationaux. Par exemple, la capacité du Canada à atteindre des objectifs nationaux passe de plus en plus par la prospérité du monde en développement. En aidant les pays en développement à atténuer les effets des échecs économiques subis, le programme d'APD favorise la stabilité et la paix dans le monde. L'économie du Canada étant une partie commerciale des pays en développement. Enfin, étant donné la mondialisation des questions, telle celle de l'environnement, l'avenir du Canada est intrinsèquement lié à celui des pays en développement.

La croissance annuelle des décaissements de l'EAI a été limitée à 3 p. 100 en 1992-1993, moins l'incidence de la réduction à l'échelle du gouvernement des budgets de fonctionnement et des communications totalisant 1,7 million de dollars. En 1992-1993, la moitié de la croissance a servi à augmenter les décaissements nets d'APD, tandis que l'autre moitié a été utilisée pour accroître les décaissements pour les initiatives en Europe de l'Est et dans les anciennes républiques soviétiques. Dans l'exposé économique et financier présenté le 2 décembre 1992 par le ministre des Finances, le budget 1992-1993 de l'EAI a été

# Table des matières

Introduction	A.	L'enveloppe de l'aide internationale du Canada	4
	B.	Coordination internationale de l'aide au développement	9
Autorisations de dépenser			
	A.	Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses	10
	B.	Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics	13
Section I		Aperçu du programme	
	A.	Plans pour 1993-1994 et rendement récent	14
		1. Points saillants	14
		2. Sommaires des besoins financiers	17
	B.	Données de base	21
		1. Mandat	21
		2. Objectif du programme	21
		3. Organisation du programme en vue de son exécution	22
	C.	Perspectives de planification	27
		1. Facteurs externes agissant sur le programme	27
		2. Initiatives	29
	D.	Efficacité du programme	36
Section II		Analyse par activité	
	A.	Programme de partenariat	40
	B.	Initiatives nationales	53
	C.	Services généraux	69
Section III		Renseignements supplémentaires	
	A.	Aperçu des ressources du programme	75
		1. Besoins financiers par article	75
		2. Besoins en personnel	76
		3. Paiements de transfert	78
		4. Coût net du programme	81
	B.	Autres renseignements	82
		1. Enveloppe de l'aide internationale - Décaissements vs Engagements	82
		2. Ventilation des dépenses par activité et par article	85
		3. Activités de l'APD autres que celles de l'ACDI	86
		4. Liste des acronymes	88
INDEX			90

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose aux lecteurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Le document est divisé en trois sections. La section I donne un aperçu du programme ainsi qu'un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Les lecteurs désirant avoir plus de détails trouveront à la section II, pour chaque activité, les résultats prévus et d'autres renseignements sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettent aux lecteurs de mieux comprendre le programme.

La section I est précédée d'une introduction et des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. L'introduction situe le programme dans son rapport aux autres documents budgétaires et permettent d'évaluer les résultats financiers du programme pour l'année écoulée.

Le présent document a été conçu de manière à faciliter la consultation. La table des matières expose le contenu de chaque section. De plus, les multiples renvois indiqués dans le document fournissent au lecteur de faciliter les recherches sur des sujets précis.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

La Partie III du Budget des dépenses devrait être lue parallèlement au Rapport annuel de 1991-1992 de l'Agence, lequel renferme plus de renseignements sur les organisations et les pays ayant obtenu des fonds d'aide publique au développement du Canada en 1991-1992.



**Budget des dépenses de 1993-1994**  
**Partie III**

**Agence canadienne de  
développement international**

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commengant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-53  
ISBN 0-660-57922-7



Agence canadienne  
de développement  
international

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses





# Canadian International Trade Tribunal

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-18  
ISBN 0-660-57914-6





## 1993-94 Estimates

### Part III

#### Canadian International Trade Tribunal

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTEs). FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1991-92 Authorities — Volume II of the Public Accounts	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94 and Recent Performance	6
1.	Highlights for 1993-94	6
2.	Recent Performance	6
B.	Summary of Financial Requirements	9
C.	Background	11
1.	Introduction	11
2.	Mandate	11
3.	Program Objective	11
4.	Program Description	11
5.	Program Organization for Delivery	12
D.	Planning Perspective	13
1.	External Factors Influencing the Program	13
2.	Initiatives for 1993-94	14
3.	Update on Previously Reported Initiatives for 1992-93	14
E.	Program Effectiveness	15
F.	Program Performance Information	16

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	18
1.	Financial Requirements by Object	18
2.	Personnel Requirements	19
3.	Net Cost of Program	20

<b>Index</b>	<b>21</b>
--------------	-----------

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-94 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
40 (S)	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>		
	Program Expenditures	7,000	7,150
	Contributions to Employee Benefit Plans	716	932
	<b>Total Department</b>	<b>7,716</b>	<b>8,082</b>

#### Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
40	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>	
	Canadian International Trade Tribunal - Program Expenditures	7,000,000

#### Program by Activity

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			1992-93 Main Estimates	
	FTEs*	Budgetary Operating	Capital Total		
Canadian International Trade Tribunal	98	7,704	12	7,716	8,082
	98	7,704	12	7,716	8,082
1992-93 Full-Time Equivalents	98				

\*See Figure 6, page 19, for additional information on human resources.

**B. Use of 1991-92 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
25 (S)	<b>Canadian International Trade Tribunal</b>			
	Program Expenditures	7,158,000	8,761,479	<b>8,401,101</b>
	Contributions to Employee Benefit Plans	875,000	959,000	<b>959,000</b>
	<b>Total Program - Budgetary</b>	8,033,000	9,720,479	<b>9,360,101</b>



---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1993-94 and Recent Performance

##### 1. Highlights for 1993-94

The Canadian International Trade Tribunal has established the following objectives for 1993-94:

- to complete and report on, by November 19, 1993, an inquiry into the competitiveness of the Canadian cattle and beef industries in the North American and world markets (see page 14);
- to continue to reduce substantially the inventory of outstanding appeals under the *Customs and Excise Tax Acts* (see page 14);
- to maintain and continue to improve its level of service to the public and to meet all statutory requirements (see page 14);
- to maintain the timeliness and quality of material injury findings in dumping and subsidizing inquiries, which are expected to be at a higher level during the period as a result of the current economic downturn (see page 14); and
- to respond promptly and professionally to any further reference that the government may make to the Tribunal.

##### 2. Recent Performance

Highlights of the program performance during 1991-92 include:

- **Appeals of Customs and Excise Decisions** — A total of 104 appeals were heard during 1991-92 (66 *Excise Tax Act*, 35 *Customs Act* and 3 *Special Import Measures Act*) and 88 decisions were rendered by the Tribunal of which 74 were heard in 1991-92; 26 referred to appeals under the *Customs Act* (section 67), 59 to appeals under the *Excise Tax Act* (section 81.27) and 3 to appeals under the *Special Import Measures Act* (SIMA - section 61) (see page 16);
- **Anti-Dumping and Countervailing Duty Injury Inquiries** — The Tribunal worked on six injury determination cases (subsection 42(1) of SIMA) during 1991-92. Of the six cases completed, one was in progress in 1990-91, five of the cases resulted in positive findings of past, present and future material injury, and the imposition of anti-dumping duties. The sixth case resulted in a positive finding of likelihood of material injury only (see page 16);
- **Reviews of Anti-Dumping and Countervailing Duty Findings** — In 1991-92, the Tribunal initiated the review process on 10 injury decisions scheduled to expire. In 4 cases, the findings were allowed to expire as the Tribunal determined that a review was not warranted. In 5 cases, reviews were initiated and findings of material injury were

continued in 3 cases and rescinded in 2 cases. In the remaining case, the decision was pending at the end of the fiscal year (see page 16).

- **Horticulture Inquiry** — On June 21, 1990, the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister of Agriculture, directed the Tribunal to undertake an inquiry under section 18 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act) concerning the competitiveness of the domestic fresh and processed fruit and vegetable industry. The Tribunal's final report was submitted to the Governor in Council on December 20, 1991. The main conclusions of the Tribunal's report were that:
  - Canada's fresh and processed fruit and vegetable industry as a whole had performed well over the past decade. The positive way in which it had been reacting in recent years to the pressures of free trade, high interest rates, a high dollar and slower economic growth provided confidence that the industry would do well in the future.
  - Canada's policy on pesticides should be overhauled to allow Canadian producers to have a greater choice of products at lower costs, while still meeting high standards of health, safety and environmental protection.
  - The Canadian and U.S. governments had to breathe more life into the *Canada-United States Trade Agreement* (CUSTA) working groups which aim at reducing barriers to trade caused by differences in areas such as health, safety, labelling and quality standards.
- **Allocation of Import Quota Inquiry** — On August 13, 1991, the Governor in Council directed the Tribunal to undertake an inquiry under section 18 of the CITT Act concerning the allocation of import quotas for agricultural products, particularly poultry and dairy products, and the principles that should generally guide any import quota allocations. The Tribunal submitted its report to the Governor in Council on October 13, 1992. The report included recommendations on the optimum methods of import quota allocation for each of the products and alternatives to the existing import quota allocation systems. The product-specific recommendations were as follows:
  - For most of the products examined during its 14-month inquiry, including cheese, ice cream, yoghurt, buttermilk, evaporated/condensed milk and shell eggs (most of which tend to be consumed in the same form they are imported), the Tribunal recommended open auctions as the preferred way of distributing import quotas. The auctions would be structured to allow some continuity in the marketplace, while allowing existing holders and new entrants a chance to compete on equal footing for import quotas.
  - For chicken and turkey, the Tribunal recommended that import quotas be allocated first to further processors of processed poultry products, such as chicken TV dinners, not on the Import Control List. Not only must this sector compete with U.S. products made with lower cost poultry inputs, but its tariff protection is declining under the *Canada-United States Free Trade Agreement*. The Tribunal recommended that the balance of import quotas for chicken and turkey be allocated to poultry processing operations in Canada on the basis of market share.

- For broiler hatching eggs and chicks, the Tribunal recommended that the existing system for allocation based on market share be maintained, while import quotas for egg products continue to be allocated based principally on historical import performance.
- **Advice under Section 37 of SIMA** — The Tribunal was asked for advice on two occasions under section 37 of SIMA as to whether information and evidence before the Deputy Minister of National Revenue disclosed a reasonable indication that the dumping of the subject goods (beer from the United States of America for use or consumption in the province of British Columbia; and Christmas trees for use or consumption in the province of British Columbia from the United States of America) had caused, was causing or was likely to cause material injury. In both cases, the Tribunal concluded that the information disclosed a reasonable indication of material injury and, in doing so, agreed with the conclusion of the Deputy Minister of National Revenue.
- **Public Interest Consideration under Section 45 of SIMA** — During 1991-92, the Tribunal had to render its opinion on the question of public interest in a case involving imports of beer from the United States of America for use or consumption in the province of British Columbia. The Tribunal recommended to the Minister of Finance that it would not be in the public interest to impose duties in the full amount.
- **Binational Panel** — The Tribunal's decision involving polyphase induction motors from the United States was the subject of a review by a binational panel under Chapter Nineteen of the *Free Trade Agreement*. On each and every one of the issues raised, the binational panel ruled that the Tribunal had made reasonable and fair decisions in interpreting the law and in assessing the evidence.

## B. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements for 1993-94**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Change</b>
Canadian International Trade Tribunal	<b>7,716</b>	<b>8,373</b>	<b>(657)</b>
Human Resources* (FTEs)	<b>98</b>	<b>103</b>	<b>(5)</b>

\* See Figure 6, page 19, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1993-94 are \$657,000 or 7.8% lower than the 1992-93 forecast expenditures. This change is due primarily to:

	(\$000)
● the completion in 1992-93 of the inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products which required 5 full-time equivalents;	(495)
● the reduction in 1992-93 related to communications pursuant to (TB818712), dated June 18, 1992;	(35)
● the reduction in 1992-93 pursuant to the February 25, 1992, budget;	(40)
● the reduction in 1993-94 pursuant to changes to the pension legislation; and	(202)
● the adjustment in 1993-94 to the Multi-Year Operational Plan for the allowance for inflation.	115

**Explanation of Forecast:** The 1992-93 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1992) is \$291,000 or 3.6% higher than the 1992-93 Estimates of \$8,082,000 (see Spending Authorities, page 4). The difference of \$291,000 reflects changes in expenditures for the following major items:

(\$000)

- an increase in the workload resulting from a Governor in Council reference to complete an inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products which required 5 full-time equivalents; 495
- a provision for two Governor in Council appointees; 31
- a reduction in operating budgets pursuant to the February 25, 1992, budget; (40)
- a reduction for communications related expenditures pursuant to TB818712 dated June 18, 1992; and (35)
- a reduction resulting from the 2% reduction in operating budgets. (160)

**Figure 2: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTEs*	\$	FTEs	\$	FTEs
Canadian International Trade Tribunal	9,360	109	8,033	98	1,327	11

\* See Figure 6, page 19, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were \$1,327,000 or 16.5% higher than the \$8,033,000 outlined in the Main Estimates. Authority to exceed Main Estimate level was obtained through the 1991-92 Supplementary Estimates. This increase was attributable to the following factors:

(\$000)

- the completion in 1991-92 of the inquiry into the competitiveness of the domestic fresh and processed fruit and vegetable industry which required 6 full-time equivalents; 754
- the initiation in 1991-92 of an inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products which required 5 full-time equivalents; and 813
- the reduction in the A Base Budget in 1991-92, resulting from the February 26, 1991, budget. (240)



## **C. Background**

### **1. Introduction**

The CITT is an independent quasi-judicial tribunal. The Tribunal acts as an administrative court for two of its programs - appeals from Revenue Canada rulings on customs, excise and sales tax matters (inherited from the Tariff Board) and injury findings in anti-dumping and countervailing duty cases (inherited from the Canadian Import Tribunal). In a number of other programs, the Tribunal acts in an advisory capacity, with the power to conduct research, find facts, hold public hearings and report on a broad range of trade and economic related matters, including government-initiated and producer-initiated import safeguard inquiries, and general inquiries into economic, commerce, trade and tariff matters as referred by the government or the Minister of Finance.

Because the work of the Tribunal has an important impact on Canada's trade and commerce, it is of special interest and importance to importers and exporters, primary, industrial and service sectors of the economy, counsel active in trade matters and the academic community. The work of the Tribunal is also of interest to all departments and agencies with responsibility for competition and consumer issues and for goods and services producing industries. It is of particular interest to the departments of Finance, External Affairs and International Trade Canada, Revenue Canada, Industry, Science and Technology, and Energy, Mines and Resources because of the Tribunal's responsibilities in relation to the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Energy Administration Act*, the *Excise Tax Act*, the *Export and Import Permits Act* and the *Special Import Measures Act*.

### **2. Mandate**

The Canadian International Trade Tribunal derives its authority from the CITT Act, which received Royal Assent on September 13, 1988. Its role as a quasi-judicial body is established by this Act, which specifically empowers the CITT to conduct inquiries and make recommendations as directed and to consider complaints by domestic producers. It is also empowered to deal with appeals and perform other duties and functions pursuant to other acts of Parliament. These appeals, duties and functions are set out in the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *Energy Administration Act* and the *Special Import Measures Act*.

### **3. Program Objective**

In an economically and legally sound manner, to conduct investigations and inquiries and to make findings and, as directed, recommendations on matters affecting Canada's commerce and international trade, and to decide on taxpayers' appeals from government customs and excise tax assessments.

### **4. Program Description**

The conduct of research and investigation, the receiving of evidence and the holding of public hearings so as to make adjudications, findings, determinations or recommendations in response to:

- references under the *Canadian International Trade Tribunal Act* by the Governor in Council on any economic, trade or commercial matters, including injury to Canadian producers of goods and services, or by the Minister of Finance on any tariff-related matter;

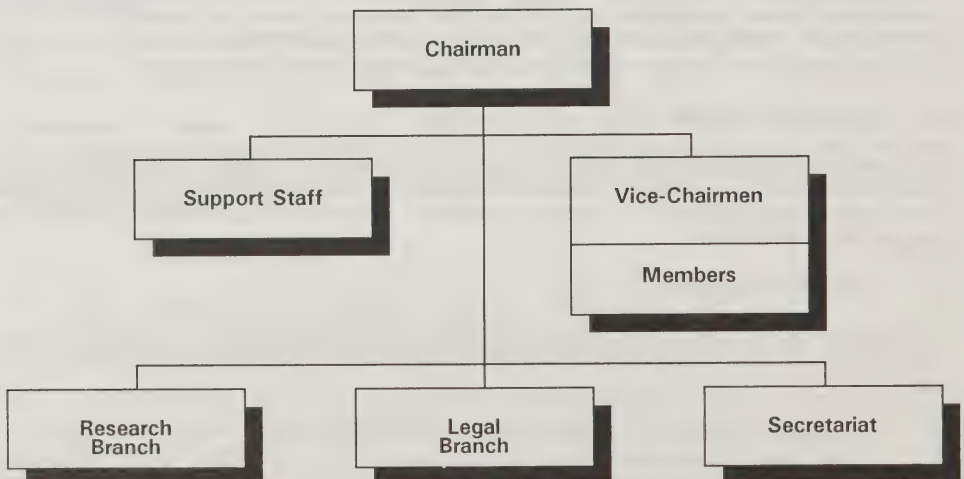
- investigations under the CITT Act of complaints, by Canadian producers of goods, of serious injury caused by imports;
- appeals from decisions by the government, in particular the Minister or the Deputy Minister of National Revenue, Customs and Excise, under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and the *Special Import Measures Act*; and
- other acts of Parliament or related regulations including references, injury inquiries, public interest determinations, reviews and importer rulings of anti-dumping and countervailing duty cases under the *Special Import Measures Act*.

## 5. Program Organization for Delivery

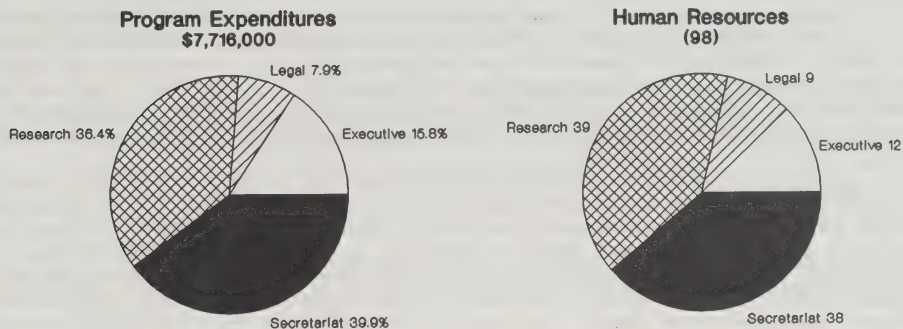
**Activity Structure:** The Canadian International Trade Tribunal has one activity synonymous with its program, which includes a number of elements reflecting the different legislative authorities under which the work is carried out.

**Organization Structure:** The Tribunal is a court of record with its head office in Ottawa. For purposes necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, it has the powers, rights and privileges vested in a superior court of record. It reports to Parliament through the Minister of Finance. The Tribunal consists of a Chairman, two Vice-Chairmen, and not more than six other permanent members to be appointed by the Governor in Council. The Governor in Council may also appoint up to five temporary members as the workload requires. On December 10, 1992, one temporary member was appointed by the Governor in Council for a term of three years. The Tribunal is supported by a Research Branch, a Legal Services Branch and a Secretariat. Although operations are centralized in Ottawa and hearings are normally conducted there, they are conducted in other centres in Canada as appropriate.

**Figure 3: Organization Structure**



**Figure 4: 1993-94 Resources by Organization and Human Resources**



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The economic climate is a key external factor affecting the work of the Tribunal. It is a responsive institution reacting entirely to external demand. It may not refuse any reference from the Governor in Council or Minister of Finance, or turn away any private individual or firm that meets the minimum conditions for access. Downturns in the domestic and global economies usually lead to deterioration of markets and increased competition for the remaining business. At such times, domestic producers become increasingly sensitive to competition from imports and increasingly likely to seek protection against them. This generally leads to a larger number of inquiries in response to dumping and subsidy/countervailing duty complaints, provided they have resulted in a positive preliminary determination by Revenue Canada, to a larger number of safeguard petitions seeking relief from the General Preferential Tariff for developing countries or relief from imports of duty-free goods from the Commonwealth Caribbean Countries (CARIBCAN) and to direct petitions from producers of goods alleging that they are being seriously injured by imports. The Canadian industry also keeps a close watch on trade petitions and actions brought in the United States, and there is a tendency to mirror complaints against third countries that have been successful in the United States.

In recent years, the balance of the appeal workload of the Tribunal has shifted away from Customs Tariff determinations to excise and sales tax matters. Tariff matters still account for a considerable volume and remain important and may increase as new issues arise, such as the application of rules of origin under the CUSTA. However, the objective of the Tribunal for the next program period will be to sustain its concerted effort to reduce the substantial inventory of appeals and to parallel its performance of fiscal years 1991-92 and 1992-93 where it was successful in increasing the number of appeals heard and decided on customs classifications and excise tax determinations by Revenue Canada. The substantial inventory of appeals has been partly inherited from its predecessor and added to by the conversion from the federal sales tax (FST) to the Goods and Services Tax (GST). For example, the issue of the valuation of the FST-paid goods held in inventory before the coming into force of the GST has given rise to a substantial number of appeals with respect to FST



rebate under the *Excise Tax Act*. For this reason, the reduction in the number of appeals filed with the Tribunal that was anticipated with the introduction of the GST has yet to materialize.

During 1992-93, the Tribunal received from a Canadian industry its first properly documented safeguard complaint of serious injury caused by imports. The complaint was filed on behalf of the Canadian structural steel producing industry. In this case, the Tribunal decided there was an insufficient basis for it to proceed to a full inquiry of the complaint. However, it is likely over time that other Canadian industries will avail themselves of the provisions of the CITT Act allowing them to bring import safeguard complaints to the Tribunal.

Certain features of the CUSTA affects the work of the Tribunal. These include the Tribunal's injury findings on anti-dumping and countervailing duty cases that can be appealed to the binational dispute settlement mechanism. Safeguard investigations involving U.S. products are subject to special additional tests and can also be appealed under the Trade Agreement. The Tribunal has also been designated as the institution to investigate allegations of deterioration of competitive position resulting from increased competition from subsidized imports from the United States. The results of the Uruguay Round of multilateral trade negotiations and the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA) with Mexico and the United States will also likely increase the Tribunal's workload with respect to its anti-dumping and countervailing duties work and also its work on trade, tariff, and industry competitiveness references from the government.

The Tribunal has been designated as the investigating authority for the purpose of appeals of its injury findings to CUSTA binational dispute settlement panels. This responsibility requires it to administer and control access to confidential material that it receives during the original hearings. During 1992-93, two binational panel reviews of CITT injury findings concerning the dumping of beer from the United States into British Columbia and the dumping of machine tufted carpeting from the United States made a significant call on the Tribunal's legal and research staff.

The February 1992 Budget announced that the government would introduce legislation to transfer the functions of the Procurement Review Board to the Tribunal. The bill is expected to receive Royal Assent in fiscal year 1993-94. It will also provide for the procurement review activity to be expanded. In addition to procurement covered under CUSTA, reviews will come to embrace virtually all federal government purchases of goods and services. The NAFTA will also increase substantially the share of total procurement subject to review and hence the number of complaints filed with the Tribunal.

## **2. Initiatives for 1993-94**

The Tribunal's efforts for 1993-94 will be directed at carrying out its on-going workload under SIMA which has already shown signs of increase as a result of the downturn in the Canadian economy, and at introducing specific measures to improve its case management. The Tribunal will devote a significant portion of its resources to the inquiry into the competitiveness of the Canadian cattle and beef industries which began in fiscal year 1992-93. The Tribunal will report to the government on this inquiry in November 1993. The Tribunal will continue to seek opportunities to streamline its processing of appeals so as to reduce its inventory. It will also introduce a number of administrative measures to implement the amalgamation with the Procurement Review Board once the enabling legislation receives Royal Assent. The Tribunal will also relocate to new facilities in fiscal year 1993-94.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives for 1992-93**

- The Tribunal has completed a comprehensive inquiry into the allocation of import quotas for agricultural products, particularly poultry and dairy products, and the

principles that should generally guide any import quota allocation. The inquiry was referred to the Tribunal by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, the Minister of Agriculture and the Minister of Finance. The report was submitted to the government on October 13, 1992.

- The Tribunal began an inquiry into the competitiveness of the Canadian cattle and beef industries. This inquiry was referred to the Tribunal on November 19, 1992, by the Governor in Council on the recommendation of the Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, the Minister of Agriculture and the Minister of Finance. The Tribunal is to submit its report to the government by November 19, 1993.
- The Tribunal faced its largest workload in the area of anti-dumping and countervailing duty injury inquiries since it was established and met all statutory deadlines under SIMA during the fiscal year.
- The implementation of tighter deadlines in the new Rules of Procedure, the streamlining and drafting of decisions and the more intensive approach to hearing appeals are assisting the Tribunal to increase the number of appeals which it hears and decides.

#### **E. Program Effectiveness**

The effectiveness of the Tribunal's work can be assessed against a number of criteria. These include:

- the promptness with which it hears appeals and issues decisions;
- its ability to meet statutory time limits without sacrificing quality;
- the perception by the Canadian industry and interest groups that the work of the Tribunal is thorough, reasoned and impartial;
- the acceptability of the Tribunal's recommendations as a basis for government action and the extent to which they are implemented; and
- the degree to which the Tribunal's adjudications and determinations stand up to domestic and international scrutiny when challenged through appeal and review mechanisms.

The Tribunal has been introducing procedures to shorten hearing times, streamline the drafting of decisions and shorten its response time. The Tribunal met all statutory time limits during fiscal year 1992-93. The government also announced the implementation of the Tribunal's recommendations resulting from the inquiry into textile tariffs which was completed in fiscal year 1989-90.



## F. Program Performance Information

The following table sets out the actual workload of the Tribunal during the first seven months and the forecast for the remaining five months of fiscal year 1992-93 versus the actual in 1991-92. The Tribunal does not control its workload and must respond to any external demand that meets the requirements set out in the legislation.

Canadian International Trade Tribunal Workload	Actual April 1/92 to Oct. 30/92	Forecast Nov. 1/92 to March 31/93	Total	Actual 1991-92
<u>Appeals</u>				
- Received	190	125	315	270
- Withdrawn	95	30	125	124
- Heard	85	70	155	112
- Decided	77	80	157	102
Extension of Time for Filing ( <i>Excise Tax Act</i> )				
- Applications Received	61	40	101	115
- Extensions Granted	53	50	103	113
- Extensions Denied	7	6	13	4
<u>Special Import Measures Act</u>				
References from Revenue Canada				
- Initiated	3	1	4	2
- Advices Issued	3	1	4	2
Dumping & Subsidy (D & S) Inquiries				
- Initiated	5	4	9	7
- Findings Issued	2	5	7	6
Expiry Examinations - D & S Inquiries	1	1	2	10
Public Interest Considerations				
- Initiated	1	1	2	1
- Opinions Issued	1	1	2	1
Expiries of D & S Findings	3	2	5	4
Requests for Reviews of D & S Findings	1	0	1	6
Reviews of D & S Findings				
- Initiated	3	0	3	6
- Orders Issued	4	2	6	5
Remand/BNP				
- Remanded	1	0	1	1
- Determination Issued	0	1	1	0
<u>General Preferential Tariff</u>				
GPT Safeguard Petitions				
- Expiry Notices	0	0	0	0
- Worked On	0	0	0	1
- Reports Issued	0	0	0	1
<u>Trade and Tariff References</u>				
- Worked On	1	1	2	2
- Reports Issued	1	0	1	1

The Tribunal's financial and human resources are based on an average workload of appeals, dumping and subsidy inquiries, reviews and safeguard actions that assumes continuation of the workload patterns of its predecessors. If there are changes, for example, through a major work assignment in response to changing external factors or an unusually large dumping or subsidy inquiry, the Tribunal may be required to seek additional temporary resources.

Such was the case in fiscal year 1992-93 where additional resources were provided by Supplementary Estimates for the completion of the inquiry into the allocation of import quotas which required five full-time equivalents and \$495,000.

## Section II Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

The Canadian International Trade Tribunal requirements by object are presented in Figure 5.

**Figure 5: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and Wages	5,727	5,976	6,187
Contributions to Employee Benefit Plans	716	932	959
	<b>6,443</b>	<b>6,908</b>	<b>7,146</b>
Goods and Services			
Transportation and Communications	387	453	413
Information	46	81	132
Professional and Special Services	471	373	967
Rentals	95	91	71
Purchased Repair and Upkeep	70	51	130
Utilities, Materials and Supplies	188	215	178
Other Subsidies and Payment	4	4	3
	<b>1,261</b>	<b>1,268</b>	<b>1,895</b>
Capital			
Minor Capital*	12	197	320
<b>Total Expenditures</b>	<b>7,716</b>	<b>8,373</b>	<b>9,360</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

## 2. Personnel Requirements

The Canadian International Trade Tribunal personnel expenditures account for 83.5% of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	FTEs* Estimates 1993-94	FTEs Forecast 1992-93	FTEs Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
<b>OIC Appointments<sup>1</sup></b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>45,600 - 170,500</b>	<b>107,784</b>
<b>Executive<sup>2</sup></b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>63,300 - 128,900</b>	<b>88,690</b>
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology and Statistics	2	3	3	20,000 - 87,241	62,553
Law	7	7	7	29,870 - 128,900	66,197
Library Service	1	1	1	26,132 - 61,951	
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	11	11	12	17,994 - 75,002	39,351
Commerce	19	20	22	19,263 - 79,497	64,984
Computer Systems Administration	4	3	3	24,060 - 78,759	43,241
Financial Administration	1	1	1	15,516 - 69,789	
Information Services	5	4	4	17,849 - 67,814	46,707
Personnel Administration	2	2	2	16,882 - 69,291	
<b>Technical Category</b>					
General Technical	1	1	1	16,608 - 73,690	
Social Science Support	8	8	8	16,608 - 75,927	43,005
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	10	13	13	16,999 - 41,724	27,973
Secretarial, Stenographic and Typing	8	10	11	16,847 - 41,991	29,388
<b>Total</b>	<b>98</b>	<b>103</b>	<b>109</b>		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs factor out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

1. This includes all those at the DM level and all GICs.
2. This includes all those in the EX-1 to Ex-5 range inclusive.

### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 7 provides details of other cost items that need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 7: Total Estimated Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Estimated <u>Total Program Cost</u>	
			1993-94	1992-93
Canadian International Trade Tribunal	7,716	1,954	9,670	9,072

\* Other costs of \$1,954,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada; 919
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; 195
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada; and 10
- services received without charge from Justice Canada. 830

---

1,954

---



## Index

### A

A Base Budget 10  
Accommodation 20  
Activity structure 12  
Actual 5, 10, 16, 18, 19  
Adjudication (s) 11, 15  
Advice (s) 8, 16  
Agricultural products 7, 9, 10, 14  
Allocation of import quota (s) 7, 9, 10, 14, 17  
Allowance for inflation 9  
Amalgamation 14  
Anti-dumping duty (ies) 6  
Appeals 6, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17  
Authority (ies) 3, 4, 5, 10, 11, 12, 14, 20

### B

Background 2, 3, 11  
Binational panel 8, 14  
Budget 4, 5, 9, 10, 14

### C

*Canada-United States Trade Agreement* (CUSTA) 7, 13, 14  
*Canada-United States Free Trade Agreement* 7  
Canadian Import Tribunal 11  
*Canadian International Trade Tribunal Act* (CITT Act) 7, 11, 12  
Capital 4, 18  
Change (s) 9, 10, 17, 19  
Commonwealth Caribbean Countries (CARIBCAN) 13  
Competitiveness of the domestic fresh and processed fruit and vegetable industry 7, 10  
Competitiveness of the Canadian cattle and beef industries 6, 14, 15  
Complaints 11, 12, 13, 14  
Countervailing duty (ies) 6, 11, 12, 13, 14, 15  
Court 11, 12  
*Customs Act* 6, 11, 12

Customs Tariff 11, 13

### D

Decision (s) 6, 8, 12, 15  
Determination (s) 6, 11, 13, 15, 16  
Dumping 6, 8, 13, 14, 16, 17

### E

Economic Statement 9  
Employee benefit plans 18  
*Energy Administration Act* 11  
Estimates 1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 18, 19, 20  
*Excise Tax Act* 6, 11, 12, 13, 16  
Expenditure (s) 2, 9, 10, 18, 19, 20  
Expiry examinations 16  
*Export and Import Permits Act* 11  
Extension of time 16  
External factor (s) 3, 13, 17

### F

Federal sales tax (FST) 13  
Financial requirements 3, 4, 9, 18  
Forecast 9, 16, 18, 19  
*Free Trade Agreement* 8  
Frozen allotment 9  
Full-time equivalents (FTEs) 2, 4, 9, 10, 17, 19

### G

General Preferential Tariff 13, 16  
Goods and Services Tax (GST) 13, 14  
Goods and Services 11, 14, 18  
Government (s) 6, 7, 11, 12, 14, 15  
Governor in Council 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15

### H

Highlights 3, 6  
Horticulture 7  
Human resource (s) 2, 4, 9, 10, 13, 17, 19

## I

Import Quota (s) 7, 8, 15  
Importer rulings 12  
Initiatives 3, 14  
Inquiry (ies) 6, 7, 9, 10, 14, 15, 17  
Introduction 3, 11, 14  
Investigation (s) 11, 12, 14

## M

Mandate 3, 11  
Minister for International Trade 15  
Minister of Agriculture 7, 15  
Minister of Finance 7, 8, 11, 12, 13, 15  
Minister of Industry, Science and Technology 15  
Minor capital 18  
Multi-year operational plan 9

## N

Net cost 3, 20  
*North American Free Trade Agreement*  
(NAFTA) 14

## O

Operating budget (s) 2, 9, 10, 18  
Organization structure 12

## P

Pension legislation 9  
Personnel 18, 19  
Personnel requirements 3, 19  
Planning perspective 2, 3, 13  
Preface 2  
Procurement Review Board 14  
Producer (s) 7, 11, 12, 13  
Profile 3, 18, 19  
Program description 3, 11  
Program effectiveness 3, 15  
Program expenditures 4, 5, 13  
Program objective 3, 11  
Program overview 3, 6  
Program performance 3, 6, 16  
Public accounts 2, 3, 5  
Public hearings 11

Public interest consideration 8, 12, 16  
Public interest determinations 12

## Q

Quasi-judicial 11

## R

Recent performance 3, 6  
Recommendation (s) 7, 11, 15  
Reference (s) 2, 6, 10, 11, 12, 13, 16  
Remand 16  
Resources by organization 13  
Revenue Canada 11, 13, 16  
Review (s) 6, 8, 12, 14, 15, 16, 17  
Royal assent 11, 14  
Rules of Procedure 15

## S

Safeguard 11, 14, 17  
Safeguard petitions 13, 16  
Sales tax 11, 13  
*Special Import Measures Act* (SIMA) 6, 8,  
11, 12, 14, 15, 16  
Spending authorities 2, 3, 4, 9  
Subsidizing 6  
Supplementary estimates 10, 17  
Supplementary information 3, 18

## T

Table of contents 2, 3  
Tariff (s) 7, 11, 13, 15, 16  
Tariff Board 11  
Trade 7, 11, 13, 14, 16

## W

Workload 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17











- Locaux fournis 20
- Loi sur l'administration de l'énergie 11
- Loi sur la taxe d'accise 6, 11, 12, 14, 16
- Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur (Loi sur le TCCE) 7, 11, 12
- Loi sur les douanes 6, 11, 12
- Loi sur les licences d'exportation et d'importation 11
- Loi sur les pensions 9
- Loi sur les mesures spéciales d'importation 6, 8, 11, 12, 16
- Mandat 3, 7, 11, 12, 14
- Mener des enquêtes 11, 14
- Mesures de sauvegarde 11, 13, 14, 16, 17
- Ministre de l'Agriculture 7, 15
- Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie 15
- Ministre des Finances 7, 8, 11, 12, 13, 15
- Ministre du Commerce extérieur 15
- O
- Objetif du programme 3, 11
- Observations d'intérêt public 12
- Opinion concernant la question de l'intérêt public 16
- Organisation du programme en vue de son exécution 3, 12
- P
- Pays des Antilles membres du Commonwealth (CARIBCAN) 13
- Perspectives de planification 3, 13
- Plainte (s) 11, 12, 13, 14
- Plan opérationnel pluriannuel 9
- Points saillants 3, 6
- Préface 2
- Préjudice 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14
- Prévu 9, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 19
- Producteurs 7, 11, 12, 13
- Produits agricoles 7, 9, 10, 15
- Prolongation du délai 16
- Provision pour l'inflation 9
- Q
- Quasi-judiciaire 11
- R
- Recommandation (s) 7, 11, 15
- Réal (s) 5, 10, 16, 18, 19
- Réexamen (s) 6, 12, 15, 16, 17
- Régimes d'avantages sociaux des employés 4, 5, 18
- Règles de procédure 15
- Rendement récent 3, 6
- Renseignements supplémentaires 3, 4, 9, 10, 18
- Répartition 7, 8, 9, 10, 15, 17, 19
- Ressources humaines 4, 9, 10, 13, 19
- Ressources par organisation 13
- Revenu Canada 11, 13, 16
- S
- Saisines 6, 10, 13, 14, 15, 16
- Sanction royale 11, 14, 15
- Sauvegarde 14
- Services votés 10
- Structure des activités 12
- Structure organisationnelle 12
- Subventionnement 6, 13, 14, 16, 17
- T
- Table des matières 2, 3
- Tarif (s) 11, 15
- Tarif de préférence général 13, 16
- Tarif des douanes 11, 13
- Taxe de vente 11, 13, 14
- Taxe de vente fédérale 13, 14
- Taxe sur les produits et services (TPS) 13, 14
- Tribunal canadien des importations 11

- A**
- Accord commercial Canada-États-Unis (ACCEU) 7, 13, 14
  - Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis 8
  - Accord de libre-échange Nord-Américain (l'ALÉNA) 14
  - Affectation réservée 9
  - Appercu 2, 3, 6, 18, 19
  - Appels 6, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
  - Audiences publiques 11
  - Autorisation(s) 3, 4, 10
  - Autorisations de dépenser 2, 3, 4, 5, 10
  - Avis 7, 8, 14, 16
- B**
- Besoins en personnel 3, 19
  - Besoins financiers 3, 4, 9, 18
  - Biens et services 18
  - Budget 9, 10, 14
  - Budgets de fonctionnement 2, 9, 10, 18
  - Budget des dépenses 1, 2, 4, 5, 9, 10, 18, 19, 20
  - Budget des dépenses supplémentaires 10, 17
- C**
- Capital secondaire 18
  - Charge de travail 6, 12, 14, 15, 16, 17
  - Commission de révision des marchés publics 14, 15
  - Commission du tarif 11
  - Compétitivité de l'industrie nationale des fruits et légumes frais et conditionnés 7, 10
  - Compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du boeuf 6, 14, 15
  - Comptes publics 2, 5
  - Contingents d'importation 7, 8, 9, 10, 15, 17
  - Cour 11, 12
  - Coût net 3, 20
- D**
- Décision (s) 6, 7, 8, 11, 12, 13, 15, 16
  - Demande de renvoi 16
  - Dépenses 2, 9, 10, 18, 19, 20
  - Dépenses en capital 4, 18
  - Dépenses du programme 4, 5
  - Description du Programme 2, 3, 11
  - Déterminations 11, 13
  - Différence (s) 7, 9, 10
  - Données de base 2, 3, 11
  - Données sur le rendement 2, 3, 16
  - Droits antidumping 6, 7, 8, 11, 12, 14
  - Droits compensateurs 6, 11, 13, 14
  - Dumping 6, 8, 13, 14, 16, 17
- E**
- Efficacité du programme 3, 15
  - Enquête(s) 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
  - Équivalent (s) temps plein (ETP) 2, 4, 9, 10, 17, 19
  - Études 11, 14
  - Examen de l'expiration 16
  - Exposé économique 9
- F**
- Facteurs externes 3, 13, 17
  - Fonction adjudicative 11
  - Fusionnement 15
- G**
- Gouvernement 6, 7, 11, 12, 14, 15
  - Gouverneur en conseil 7, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 19
  - Groupe spécial binationnel 8, 14
- H**
- Horticulture 7
- I**
- Identité de l'importateur 12
  - Initiative (s) 3, 14, 15, 17
  - Introduction 3, 11
- (Renseignements supplémentaires) 21

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés. Le tableau 7 présente d'autres éléments de coûts dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 7 : Coût total estimatif du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du programme 1993-1994 1992-1993	
7 716	1 954	9 670	9 072

Tribunal canadien du  
commerce extérieur

\* Les autres coûts de 1 096 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis sans frais par Travaux publics; 919
- les avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor; 195
- l'émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada; et 10
- services fournis gratuitement par le ministère de la Justice. 830

1 954

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel du Tribunal canadien du commerce extérieur s'élèvent à 83,6 p. 100 des dépenses totales du Programme. Vous trouverez au tableau 6 un aperçu des besoins en personnel du Programme.

Tableau 6 : Détail des besoins en personnel

Frais estimatifs pour le traitement annuel moyen 1993-1994	Échelle actuelle des traitements 1991-1992	ETP réel 1992-1993	ETP prévu 1992-1993	Budget des dépenses 1993-1994

Nominations par décret <sup>1</sup>	9	9	9	45 600 - 170 500	107 784
Geon <sup>2</sup>	10	10	10	63 300 - 128 900	88 690
Scientifique et professionnelle	2	3	3	20 000 - 87 241	62 553
Économique, sociologique et statistiques	7	7	7	29 870 - 128 900	66 197
Bibliothéconomie	1	1	1	26 132 - 61 951	
Administration et service extérieur	11	11	12	17 994 - 75 002	39 351
Services administratifs	19	20	22	19 263 - 79 497	64 984
Gestion des systèmes d'ordinateurs	4	3	3	24 060 - 78 759	43 241
Gestion des finances	1	1	1	15 616 - 69 789	
Services d'information	5	4	4	17 849 - 67 814	46 707
Gestion du personnel	2	2	2	16 882 - 69 291	
Catégorie technique	1	1	1	16 608 - 73 690	
Techniciens divers	8	8	8	16 608 - 75 927	43 005
Soutien des sciences sociales	10	13	13	16 999 - 41 724	27 973
Commis aux écritures et aux règlements	8	10	11	16 847 - 41 991	29 388
Secrétariat, sténographie et dactylographie	98	103	109		
Total					

\* L'expression «équivalents plein temps» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses en regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «échelle actuelle des traitements» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne «traitement moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

1. Inclut tous les postes au niveau de sous-ministre et tous les postes dotés par le Gouverneur en conseil.
2. Inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.



**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**  
**1. Besoins financiers par article**

Les besoins par article du Tribunal canadien du commerce extérieur sont indiqués au tableau 5.

**Tableau 5 : Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-1994			
Prévu 1992-1993			
Réel 1991-1992			
<b>Personnel</b>	Traitements et salaires	5 976	6 187
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	932	959
		6 443	7 146
	Biens et services	387	413
	Information	46	132
	Transports et communications	471	967
	Services professionnels et spéciaux	95	71
	Location	70	130
	Achat de services de réparation et d'entretien	188	178
	Services publics, fournitures et approvisionnements	215	4
	Autres subventions et paiements	4	3
		1 261	1 895
<b>Capital</b>			
Dépenses en capital secondaires*	12	197	320
<b>Total des dépenses</b>			
	7 716	8 373	9 360

\* Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être échangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Les ressources financières et les effectifs du Tribunal sont fondés sur un volume moyen d'appels, d'enquêtes de dumping et de subventionnement, de réexamens et de mesures de sauvegarde dans le cadre du suivi de la charge de travail des organismes précédents. S'il y a des variations, par exemple, en raison d'une grande initiative pour faire face à l'évolution de facteurs externes ou d'importantes enquêtes de dumping ou de subventionnement, le Tribunal pourrait être forcé de demander des ressources temporaires additionnelles.

Ce fut le cas pendant l'exercice financier 1992-1993, lorsque des ressources supplémentaires ont été prévues dans le Budget des dépenses supplémentaires pour la réalisation d'une enquête sur la répartition des contingents d'importation qui nécessita l'affectation de cinq équivalents temps plein et de 495 000 \$.

## F. Données sur le rendement et justification des ressources

Le tableau suivant établit la charge de travail réelle du Tribunal pour les sept premiers mois de 1992-1993 et les prévisions à cet égard pour les cinq derniers mois de l'exercice, de même que les résultats réels pour 1991-1992. Le Tribunal ne contrôle pas sa charge de travail et doit donner suite à toute demande externe qui satisfait aux dispositions législatives.

Charge de travail du Tribunal canadien du commerce extérieur				
Réel	1 <sup>er</sup> avril 1992	1 <sup>er</sup> nov. 1992	31 mars 1993	Total
1991-1992				
Appels				
- Reçus	190	125	315	270
- Retirés	95	30	125	124
- Entendus	85	70	155	112
- Décidés	77	80	157	102
Prolongation du délai (Loi sur la taxe d'accise)	61	40	101	115
- Demandes reçues	53	50	103	113
- Prolongations accordées	7	6	13	4
Loi sur les mesures spéciales d'importation				
- Conclusions rendues	3	1	4	2
- Enquêtes ouvertes	5	4	9	7
- Enquêtes portant sur le dumping et le subventionnement (D & S)	2	5	7	6
Examens de l'expiration - Enquêtes portant sur le D & S	1	1	2	10
Opinion concernant la question de l'intérêt public	1	1	2	1
- Opinion ouverte	1	1	2	1
- Opinion rendue	1	1	2	1
Expirations des conclusions portant sur le D & S	3	2	5	4
Demandes de réexamen des conclusions portant sur le D & S	1	0	1	6
Réexamens des conclusions portant sur le D & S	3	0	3	6
- Enquêtes ouvertes	4	2	6	5
- Conclusions rendues	1	0	3	5
Demandes de renvoi/GSB	1	0	1	1
- Décision sur renvoi	1	0	1	1
- Décision rendue	0	1	1	0
Tarif de préférence général				
Demandes de mesures de sauvegarde aux termes du TPG	0	0	0	0
- Avis d'expiration	0	0	0	0
- Demandes étudiées	0	0	0	1
- Rapports publiés	0	0	0	1
Saisines commerciales et tarifaires				
- Demandes étudiées	1	1	2	2
- Rapports publiés	1	0	1	2

le processus de traitement des appels de façon à en réduire l'arbitraire. Il introduira également une série de mesures administratives afin de mettre en œuvre le fusionnement avec la Commission de révision des marchés publics dès que le projet de loi aura reçu la sanction royale. De plus, le Tribunal s'installera dans de nouveaux locaux pendant l'exercice 1993-1994.

### 3. État des initiatives annoncées antérieurement pour 1992-1993

Le Tribunal a achevé une enquête globale sur la répartition de contingents d'importation de produits agricoles, en particulier de la volaille et des produits laitiers, et sur les principes qui devraient régir toute répartition des contingents d'importation en général. L'enquête a été confiée par saisine au Tribunal par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, du ministre du Commerce extérieur, du ministre de l'Agriculture et du ministre des Finances. Le rapport a été soumis au gouvernement le 13 octobre 1992.

Le Tribunal a amorcé une enquête sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf. L'enquête a été confiée par saisine au Tribunal le 19 novembre 1992 par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, du ministre du Commerce extérieur, du ministre de l'Agriculture et du ministre des Finances. Le Tribunal doit remettre son rapport au gouvernement d'ici le 19 novembre 1993.

Le Tribunal a fait face à la charge de travail la plus imposante depuis qu'il existe et a respecté tous les délais prévus par la LMSI au cours de l'exercice.

L'adoption des délais plus courts dans les nouvelles Règles de procédure, la rationalisation du mode de rédaction des décisions et le traitement plus intensif de l'audition des appels permettent au Tribunal d'accroître le nombre d'appels dont il fait l'audition et pour lesquels il rend des décisions.

### E. Efficacité du Programme

L'efficacité du travail du Tribunal peut être évaluée à la lumière de certains critères, notamment :

- la rapidité avec laquelle le Tribunal entend les appels et rend ses décisions;
- sa capacité à respecter les échéances législatives sans sacrifier la qualité;
- l'image qu'il projette auprès de l'industrie canadienne et des groupes d'intérêt au pays quant à la minutie, à la motivation et à l'impartialité de ses décisions;
- l'accueil réservé à ses recommandations, qui constituent le fondement des mesures du gouvernement, et la mesure dans laquelle elles sont mises en œuvre; et
- la mesure dans laquelle l'exercice de ses fonctions adjudicatrices et ses décisions résistent aux critiques, sur la scène tant nationale qu'internationale, lorsqu'ils font l'objet d'appels et de réexamens.

Le Tribunal a adopté des procédures qui permettent de raccourcir la durée des audiences, de rationaliser la rédaction des décisions et de raccourcir les délais du traitement des appels. Le Tribunal a respecté tous les délais législatifs pendant l'exercice financier 1992-1993. Le gouvernement a annoncé la mise en œuvre des recommandations du Tribunal à la suite de l'enquête visant les tarifs sur les textiles effectuée pendant l'exercice financier 1989-1990.



l'évaluation des marchandises libérées de la taxe de vente fédérale et figurant à l'inventaire avant l'entrée en vigueur de la TPS a donné lieu à de nombreux appels relativement au remboursement de la taxe de vente à l'inventaire aux termes de la Loi sur la taxe d'accise. C'est pourquoi la réduction dans le nombre d'appels soumis au Tribunal qui était anticipée avec l'entrée en vigueur de la TPS ne s'est pas encore matérialisée.

Au cours de l'exercice 1992-1993, le Tribunal a reçu de l'industrie canadienne sa première plainte de sauvegarde jugée complète à l'effet que des importations causaient un préjudice grave. La plainte a été déposée au nom de l'industrie canadienne de l'acier de construction. Dans cette cause, le Tribunal était de l'avis que les éléments de preuve n'indiquaient pas de façon raisonnable que les importations causaient un préjudice grave. Cependant, il est probable qu'au cours des années à venir d'autres industries canadiennes se prévaudraient des dispositions de la Loi sur le TCCE qui leurs permettent de déposer auprès du Tribunal des plaintes de sauvegarde.

Certains caractéristiques de l'ACCEU affectent la charge de travail du Tribunal, entre autres, la possibilité d'interférer avec des conclusions de préjudice du Tribunal sur les causes d'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs, aux termes du mécanisme binational de règlement des différends. Les enquêtes portant sur les mesures de sauvegarde concernant des produits des États-Unis pourraient faire l'objet d'études spéciales additionnelles et même d'appel aux termes de l'Accord commercial. Le Tribunal a aussi été désigné comme l'instance chargée d'enquêter sur toute allégation de détérioration de la compétitivité attribuable à la concurrence accrue des importations subventionnées en provenance des États-Unis. Les résultats de la ronde Uruguay des négociations commerciales multilatérales et des négociations commerciales trilatérales en vue d'un Accord de libre-échange nord-américain (l'ALÉNA) avec le Mexique et les États-Unis devraient aussi ajouter à la charge de travail du Tribunal en ce qui a trait à ses activités reliées au dumping et au subventionnement de même qu'aux saisines du gouvernement sur les questions commerciales, tarifaires et de compétitivité des industries canadiennes..

Le Tribunal a été chargé de mener des enquêtes si quelque'un en appelle de ses conclusions de préjudice auprès du groupe binational de règlement des différends formé en vertu de l'ACCEU. En conséquence, il doit gérer les documents confidentiels reçus lors des audiences initiales et contrôler l'accès aux documents en cause. En 1992-1993, l'examen, par un groupe spécial binationnel, des conclusions de préjudice rendues par le TCCE relativement au dumping de la bière des États-Unis en Colombie-Britannique et au dumping du tapis produit sur machine à tisser des États-Unis a mis fortement à contribution le personnel des services juridiques et de la recherche du Tribunal.

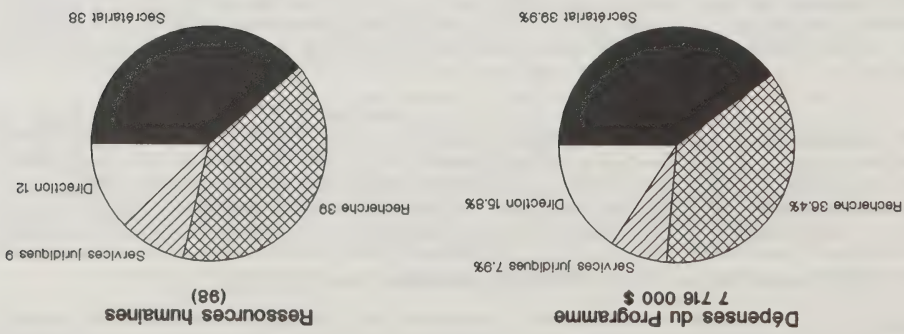
Le Budget de février 1992 a annoncé que le gouvernement se propose de faire adopter une loi visant à transférer les fonctions de la Commission de révision des marchés publics au Tribunal. Le projet de loi devrait recevoir la sanction royale pendant l'exercice 1993-1994. Il consentira un mandat élargi pour la révision des marchés publics. En plus des marchés de service assujettis à l'ACCEU, les examens incluront éventuellement la presque totalité des achats de biens et de services effectués par le gouvernement fédéral. De plus, l'ALÉNA augmentera de façon appréciable la part des activités d'approvisionnement qui sont assujetties au processus de révision ainsi que le nombre de plaintes soumises au Tribunal.

## 2. Initiatives pour 1993-1994

En 1993-1994, le Tribunal s'efforcera d'absorber la charge de travail courante découlant de la LMSI, qui s'est déjà accrue en raison du ralentissement économique au Canada et d'introduire des mesures précises afin d'améliorer la gestion des causes. Le Tribunal consacrer une part importante de ses ressources à l'enquête sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf qui a commencé pendant l'exercice 1992-1993 et il soumettra son rapport à ce sujet au gouvernement en novembre 1993. Le Tribunal continuera de chercher des moyens d'améliorer



Tableau 4 : Ressources par organisation (en milliers de dollars) et ressources humaines pour 1993-1994



D. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

La conjoncture économique est l'un des principaux facteurs externes qui influent sur les activités du Tribunal puisque cette instance répond exclusivement à la demande externe. Le Tribunal ne saurait refuser aucune saisine du gouverneur en conseil ou du ministre des Finances, ou encore aucune demande présentée par un individu ou une entreprise si elle répond aux conditions minimales d'accès. Le ralentissement de l'activité économique au pays et dans le monde entraîne habituellement une détérioration des marchés, et donc une concurrence accrue. Les producteurs canadiens sont alors de plus en plus vulnérables à la concurrence que leur livrent les importations et sont davantage susceptibles de chercher à s'en prémunir. On constate généralement une augmentation non seulement du nombre d'enquêtes à la suite des plaintes liées au dumping, au subventionnement et à l'imposition de droits compensateurs, pour lesquelles le Revenu Canada a rendu une décision provisoire positive, mais également du nombre de demandes de mesures de sauvegarde faisant appel du Tarif de préférence général dont bénéficiaient les pays en voie de développement ou des importations en franchise de marchandises provenant des pays des Antilles membres du Commonwealth (CARIBCAN), ainsi que du nombre de demandes directes émanant des producteurs de marchandises qui prétendent subir un préjudice grave à cause des importations. L'industrie canadienne surveille aussi étroitement les demandes commerciales formulées et les mesures prises aux Etats-Unis. La tendance actuelle veut que surgissent au Canada des plaintes contre des pays tiers, semblables à celles remportant du succès aux Etats-Unis.

Depuis quelques années, les autres tâches du Tribunal concernant les appels portent davantage sur les taxes de vente et d'accise que sur le classement aux termes du *Tarif des douanes*. Les questions tarifaires continuent d'occuper une place prépondérante et pourraient gagner en importance à mesure que de nouveaux aspects seront abordés, notamment l'application des règles d'origine prévues par l'ACCEU. Toutefois, l'objectif du Tribunal au cours de la prochaine période sera de poursuivre ses efforts afin de réduire l'arriéré appréciable des appels et de maintenir son rendement à un niveau similaire à celui des années financières 1991-1992 et 1992-1993 où il a réussi à accroître de façon significative le nombre d'appels entendus et décidés ayant trait au classement tarifaire et aux déterminations sur la taxe d'accise rendues par Revenu Canada. L'arriéré appréciable des appels a été hérité d'une part de son prédécesseur, auquel se sont ajoutés les appels provenant de la conversion de la taxe de vente fédérale à la taxe sur les produits et services (la TPS). Ainsi, la question de

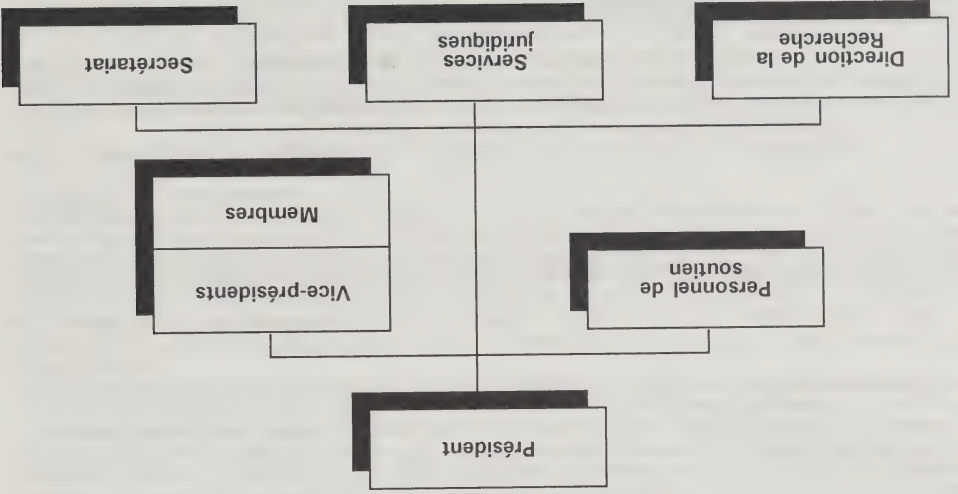


Tableau 3 : Structure organisationnelle

**Structure organisationnelle :** Le Tribunal est une cour d'archives dont le siège social se trouve à Ottawa. Aux fins de son mandat ou de l'exercice de sa compétence, le Tribunal a les attributions d'une cour supérieure d'archives. Il rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Finances. Le Tribunal est composé d'un président, de deux vice-présidents et d'au plus six autres membres permanents nommés par le gouverneur en conseil. Celui-ci peut aussi nommer jusqu'à cinq vacataires si la charge de travail le justifie. Le 10 décembre 1992 un membre temporaire a été nommé par le gouverneur en conseil, pour un mandat de trois ans. Dans l'exécution de son mandat, le Tribunal peut compter sur la direction de la recherche, les services juridiques et le secrétariat. Même si ses activités sont centralisées à Ottawa et que les audiences ont lieu à son siège social, le Tribunal peut tenir des audiences dans d'autres villes du Canada, au besoin.

**Structure des activités :** Le Tribunal canadien du commerce extérieur a une seule activité qui se superpose à son Programme, lequel englobe un certain nombre d'éléments qui reflètent les divers pouvoirs législatifs aux termes desquels il s'acquitte de son mandat.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

- d'enquêtes menées, aux termes de la Loi sur le TCEE, à la suite de plaintes de préjudice grave causé par les importations qui sont déposées par des producteurs de biens canadiens;
- d'appels de décisions du gouvernement, en particulier du ministre ou du sous-ministre du Revenu national, Douanes et Accise, aux termes de la Loi sur les douanes, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi sur les mesures spéciales d'importation; et
- de questions soulevées aux termes d'autres lois du Parlement ou de règlements connexes, y compris de renvois, d'enquêtes de préjudice, d'observations d'intérêt public, de réexamins et de décisions portant sur l'identité de l'importateur, relatifs aux droits antidumping et compensateurs aux termes de la Loi sur les mesures spéciales d'importation.

C. Données de base

1. Introduction

Le TCCÉ est une cour quasi-judiciaire indépendante. Il agit à titre de tribunal administratif pour deux de ses programmes - les appels interjetés des décisions rendues par Revenu Canada sur les questions se rapportant aux douanes, aux taxes de vente et d'accise (questions étudiées anciennement par la Commission du tarif) et les conclusions de préjudice dans les causes de droits antidumping et de droits compensateurs (questions étudiées anciennement par le Tribunal canadien des importations). Dans un certain nombre d'autres programmes, le Tribunal joue un rôle consultatif et peut effectuer des recherches, trouver des faits, tenir des audiences publiques et faire rapport sur une vaste gamme de questions liées au commerce et à l'économie, incluant les enquêtes sur les mesures de sauvegarde contre les importations sur demande du gouvernement ou des producteurs, sans compter les enquêtes générales sur les questions économiques, commerciales et tarifaires demandées par le gouvernement ou le ministre des Finances.

Parce que les travaux du Tribunal ont une grande incidence sur le commerce, ils revêtent une importance et un intérêt spéciaux pour les importateurs, les exportateurs, les secteurs primaires et industriels, le secteur des services, les avocats spécialisés dans les questions commerciales et la communauté universitaire. Les travaux du Tribunal intéressent tous les ministères et organismes qui ont à s'occuper de questions de concurrence et de consommation et des industries de biens et de services. Ils s'avèrent d'un intérêt particulier pour le ministre des Finances, le ministère des Affaires extérieures et commerce extérieur Canada, Revenu Canada, le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie ainsi que pour le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à cause des responsabilités qu'assume le Tribunal aux termes de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur l'administration de l'énergie*, de la *Loi sur la taxe d'accise*, de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

2. Mandat

Le Tribunal canadien du commerce extérieur détient son mandat aux termes de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, qui a reçu la sanction royale le 13 septembre 1988. Cette loi confère au Tribunal un rôle d'organisme quasi-judiciaire et le pouvoir exprès de procéder à des enquêtes, de faire des recommandations prescrites et d'examiner les plaintes déposées par les producteurs nationaux. La Loi confère également au Tribunal le pouvoir de disposer d'appels et de remplir d'autres fonctions conformément à d'autres lois du Parlement. Ces appels, tout comme les fonctions, sont précisés dans la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur l'administration de l'énergie* et la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

3. Objectif du Programme

De façon valable, tant au point de vue économique que légal, faire des études, mener des enquêtes, rendre des décisions, faire des recommandations tel qu'il est prescrit sur les questions touchant le commerce au Canada et le commerce extérieur, et rendre des décisions sur les appels des contribuables contre les évaluations du gouvernement portant sur les douanes et la taxe d'accise.

4. Description du Programme

Le Tribunal effectue des recherches et mène des enquêtes, reçoit les éléments de preuve et tient des audiences publiques afin de pouvoir exercer une fonction adjudicative, rendre des conclusions ou des déterminations ou faire des recommandations à la suite :

- de renvois, aux termes de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, effectués par le gouverneur en conseil sur toute question économique ou commerciale, y compris la question de préjudice causé aux producteurs de biens et de services canadiens, ou par le ministre des Finances, sur toute question relative aux tarifs douaniers;



- l'achèvement, en 1991-1992, de l'enquête sur la compétitivité de l'industrie canadienne des fruits et légumes frais et conditionnés, ce qui représente 6 équivalents temps plein;
  - l'ouverture d'une enquête sur la répartition des contingents d'importation visant les produits agricoles, ce qui représente 5 équivalents temps plein; et
  - la réduction des services votés pour 1991-1992 à la suite du budget du 26 février 1991.
- (240)
- 813
- 754
- (000 \$)

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figure 6 à la page 19.

**Explication de la différence :** Les dépenses pour 1991-1992 totalisaient 1 327 000 \$, c'est-à-dire qu'elles sont 16,5 p. 100 supérieures aux dépenses prévues dans le Budget des dépenses. L'autorisation de dépasser le niveau du Budget des dépenses a été obtenue grâce au Budget des dépenses supplémentaires. Cette augmentation est attribuable aux facteurs suivants :

(en milliers de dollars)				
1991-1992				
Réal		Budget des dépenses		Différence
\$	ETP	\$	ETP	\$
9 360	109	8 033	98	1 327
Tribunal canadien du commerce extérieur				
11				

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

- une augmentation de la charge de travail par suite d'une saisine du gouverneur en conseil pour la tenue d'une enquête sur la répartition des contingents d'importation visant les produits agricoles ce qui représente 5 équivalents temps plein;
  - les frais estimatifs de 31 000 \$ pour deux nominations du gouverneur en conseil;
  - une réduction des budgets de fonctionnement à la suite du budget du 25 février 1992;
  - une réduction concernant les dépenses relatives aux communications conformément au CT818712 en date du 18 juin 1992; et
  - une réduction relative à une réduction de 2 p. 100 des budgets de fonctionnement.
- (160)
- (35)
- (40)
- 31
- 495
- (000 \$)

B. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1993-1994

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1993-1994	
Tribunal canadien du commerce extérieur		7 716	8 373 (657)
Ressources humaines* (ETP)		98	103 (5)

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figure 6 à la page 19.  
**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1993-1994 sont de 657 000 \$, soit de 7,8 p. 100 inférieurs aux dépenses prévues de 1992-1993. L'écart résulte avant tout :

- de l'achèvement, en 1992-1993, de l'enquête sur la répartition des contingents d'importation visant les produits agricoles, ce qui représente 5 équivalents temps plein; (495)
- de la réduction en 1992-1993 concernant les communications conformément au CT818712 en date du 18 juin 1992; (35)
- de la réduction en 1992-1993 à la suite du budget du 25 février 1992; (40)
- de la réduction en 1993-1994 exigée conformément aux modifications apportées à la *Loi sur les pensions*; et (202)
- du rajustement de 115 000 \$ en 1993-1994 au plan opérationnel pluriannuel de la provision pour l'inflation. 115

**Explication des prévisions :** Les prévisions de 1992-1993 (qui sont fondées sur les renseignements connus de la direction au 30 novembre 1992) totalisant 291 000 \$, c'est-à-dire qu'elles sont 3,6 p. 100 supérieures à la somme de 8 082 000 \$ que l'on retrouve au Budget des dépenses de 1992-1993 (voir Autorisations de dépenser, page 4). L'écart de 291 000 \$ est dû aux changements apportés aux dépenses relatives aux éléments importants suivants :



Pour le poulet et le dindon, le Tribunal a recommandé d'attribuer d'abord les contingents d'importation aux surtransformateurs de produits avicoles transformés, comme les repas préparés au poulet, ne figurant pas sur la Liste de marchandises d'importation contrôlée. Non seulement ce secteur doit-il faire concurrence aux produits américains fabriqués à base d'intrants de volaille à plus faible coût, mais encore sa protection tarifaire diminue aux termes de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*. Le Tribunal a recommandé que le reste des contingents d'importation pour le poulet et le dindon soient attribués aux transformateurs de volaille au Canada, en fonction de leur part du marché.

Pour les œufs d'incubation et les poussins de poulet à griller, le Tribunal a recommandé le maintien de l'actuel système de répartition fondé sur la part du marché, alors que la répartition des contingents d'importation des ovoproduits doit continuer de se faire en fonction principalement des niveaux antérieurs des importations.

Les avis aux termes de l'article 37 de la Loi sur les mesures spéciales d'importation — Aux termes de l'article 37 de la LMSI, on a demandé au Tribunal, à deux occasions, s'il était d'avis que les renseignements et les éléments de preuve dont disposait le sous-ministre du Revenu national indiquaient, de façon raisonnable, que le dumping des marchandises en cause (la bière en provenance des États-Unis d'Amérique pour utilisation ou consommation dans la province de la Colombie-Britannique; et les arbres de Noël de plantation pour utilisation ou consommation dans la province de la Colombie-Britannique en provenance des États-Unis d'Amérique) avait causé, causait ou était susceptible de causer un préjudice sensible. Dans les deux cas, le Tribunal a conclu que les renseignements indiquaient, de façon raisonnable, un préjudice sensible et, de ce fait, était d'accord avec les conclusions du sous-ministre du Revenu national (voir page 16);

Question de l'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI — Au cours de 1991-1992, le Tribunal a dû donner son avis sur la question de l'intérêt public dans une cause sur les importations de bière originaire des États-Unis d'Amérique pour utilisation ou consommation dans la province de la Colombie-Britannique. Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances qu'il ne serait pas dans l'intérêt public d'imposer des droits antidumping à leur plein montant (voir page 16); et

Groupe spécial binationl — La décision du Tribunal concernant les moteurs à induction à plusieurs phases originaires des États-Unis a fait l'objet d'un examen par un groupe spécial binationl aux termes du Chapitre 19 de l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*. Pour chacune des questions soulevées, le groupe spécial binationl a statué que le Tribunal avait pris des décisions raisonnables et justes en ce qui a trait à l'interprétation de la loi et à l'examen des éléments de preuve.

de préjudice sensible en 1991-1992. Dans 3 causes, le Tribunal a prorogé les importations des marchandises en question n'étant plus assujetties aux droits antidumping ou compensateurs. Quant à la dernière cause, le Tribunal n'avait pas pris de décision à la fin de l'année (voir page 16) :

**L'enquête sur l'horticulture** — Le 21 juin 1990, le gouvernement en conseil, sur avis conforme du ministre des Finances et du ministre de l'Agriculture, aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, a ordonné au Tribunal d'ouvrir sans délai une enquête sur la compétitivité de l'industrie canadienne des fruits et légumes frais et conditionnés. Le Tribunal a présenté son rapport définitif au gouvernement en conseil le 20 décembre 1991 (voir page 16). Les principales conclusions de son rapport sont les suivantes :

- L'industrie canadienne des fruits et légumes frais et conditionnés s'est bien tirée d'affaire au cours de la dernière décennie. Sa réaction positive ces dernières années aux pressions du libre-échange, aux taux d'intérêt élevés, à la force du dollar et à la lenteur de la croissance économique donne l'assurance d'un avenir prometteur.

- La politique du Canada en matière de pesticides doit être révisée pour que les producteurs nationaux aient un meilleur choix de produits, à un coût moindre, tout en respectant des normes rigoureuses sur les plans de la santé, de la sécurité et de la protection de l'environnement.

- Les gouvernements du Canada et des États-Unis doivent jouer un plus grand rôle dans les groupes de travail de l'Accord commercial Canada-États-Unis (l'ACCEU) qui ont pour mandat de réduire les obstacles au commerce causés par les différences dans des domaines comme la santé, la sécurité, l'étiq

**L'enquête sur les contingents d'importation** — Le 13 août 1991, le gouverneur en conseil a demandé au Tribunal de mener une enquête aux termes de l'article 18 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* sur la répartition des contingents d'importation de produits agricoles, particulièrement de la volaille et de produits laitiers et sur les principes qui devraient généralement régir toute répartition des contingents d'importation. Le Tribunal a présenté son rapport au gouverneur en conseil le 13 octobre 1992. Le rapport comprenait des recommandations sur les méthodes optimales de répartition des contingents d'importation pour chacun des produits ainsi que les méthodes destinées à remplacer les méthodes actuelles de répartition des contingents d'importation (voir page 16). Voici les recommandations visant spécifiquement les produits :

- Pour la plupart des produits qu'il a examinés pendant les 14 mois de son enquête, à savoir le fromage, la crème glacée, le yogourt, le babeurre, le lait évaporé/concentré et les œufs en coquille (la plupart de ceux-ci étant consommés dans leur état de l'importation), le Tribunal a recommandé des enchères libres comme méthode à privilégier pour la répartition des contingents d'importation. Les enchères seraient structurées de manière à assurer une certaine continuité du marché et mettraient les titulaires existants et les nouveaux arrivés sur un même pied de concurrence pour les contingents d'importation.

A. Plans pour 1993-1994 et rendement récent

1. Points saillants de 1993-1994

Le Tribunal canadien du commerce extérieur s'est fixé les objectifs suivants pour 1993-1994 :

- terminer l'enquête sur la compétitivité des industries canadiennes de l'élevage des bovins et de la transformation du bœuf sur le marché nord-américain et faire rapport sur ce sujet au plus tard le 19 novembre 1993 (voir page 14);
- continuer à réduire substantiellement l'arriéré des appels interjetés aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur la taxe d'accise* (voir page 14);
- continuer d'améliorer le niveau du service qu'il fournit au public et s'acquitter de toutes ses obligations statutaires (voir page 14);
- maintenir la pertinence et la qualité des conclusions de préjudice sensible découlant des enquêtes de dumping et de subventionnement, dont le nombre devrait augmenter pendant la période, vu le ralentissement économique en cours (voir page 14); et
- donner suite avec diligence et professionnalisme aux autres saisines que le gouvernement pourrait confier au Tribunal.

2. Rendement récent

Les points saillants du rendement du Programme pour l'exercice 1991-1992 comprennent :

- **Les appels des décisions rendues par Douanes et Accise** — Un total de 104 appels ont été entendus en 1991-1992 (66 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, 35 conformément à la *Loi sur les douanes* et 3 en application de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*). En outre, le Tribunal a rendu 88 décisions, dont 74 relativement à des causes entendues en 1991-1992; 26 avaient trait à des appels aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, 59 concernaient des appels interjetés aux termes de l'article 81.27 de la *Loi sur la taxe d'accise* et 3 aux termes de l'article 61 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (voir page 16);
- **Les enquêtes de préjudice en vue de l'imposition de droits antidumping et de droits compensateurs** — Le Tribunal a procédé à six enquêtes de préjudice (paragraphe 42(1) de la LMSI) en 1991-1992. Des conclusions de préjudice passé, présent et futur ont été rendues et des droits antidumping ont été imposés à l'issue de cinq des enquêtes. Des conclusions de préjudice futur seulement ont été rendues au terme de la sixième enquête (voir page 16);
- **Le réexamen des conclusions concernant les droits antidumping et les droits compensateurs** — En 1991-1992, le Tribunal s'est prononcé sur 10 causes de préjudice qui devaient expirer. Dans 4 causes, les conclusions ont expiré et le Tribunal a déterminé qu'un réexamen n'était pas justifié. Il y a eu 5 réexamens de conclusions

Crédits (en dollars)		Budget des dépenses	Total disponible	Emploi réel
25 (S)	Tribunal canadien du commerce extérieur	7 158 000	8 761 479	8 401 101
	Dépenses du programme			
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	875 000	959 000	959 000
	des employés			
Total du Programme -		8 033 000	9 720 479	9 360 101
Budgétaire				

### Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 — Partie II du Budget des dépenses

## Besoins financiers par autorisation

Crédits	(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	Budget des dépenses 1992-1993
Tribunal canadien du commerce extérieur	7 000		
Dépenses du programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	716		
Total du ministère	7 716		
		8 082	932
Crédits — Libellé et sommes demandées			
Crédits	(en dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	

40	Tribunal canadien du commerce extérieur Tribunal canadien du commerce extérieur - Dépenses du programme	7 000 000
----	--	-----------

### Programme par activité

(en milliers de dollars)		ETP*		Budget des dépenses 1993-1994		Total		Budget des dépenses 1992-1993	
		Fonction- Dépenses		Budgétaire		Fonction- Dépenses		Budgétaire	
		nancement en capital							
Tribunal canadien du commerce extérieur	98	7 704	12	7 716	8 082				
Equivalents temps plein en 1992-1993	98	7 704	12	7 716	8 082				

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines, figure 6 à la page 19.



**Autorisations de dépenser**

A.	Autorisations pour 1993-1994	4
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992	5

**Section I**

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1993-1994 et rendement récent	6
----	--	---

1.	Points saillants de 1993-1994	6
2.	Rendement récent	6

B.	Sommaire des besoins financiers	9
C.	Données de base	11

1.	Introduction	11
2.	Mandat	11
3.	Objectif du Programme	11

4.	Description du Programme	11
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12

D.	Perspectives de planification	13
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
2.	Initiatives pour 1993-1994	14

3.	Etat des initiatives annoncées antérieurement pour 1992-1993	15
E.	Efficacité du Programme	15

F.	Données sur le rendement et justification des ressources	16
----	--	----

**Section II**

**Renseignements supplémentaires**

A.	Aperçu des ressources du Programme	18
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	18
2.	Besoins en personnel	19
3.	Coût net du Programme	20

**Index**

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein (ETP)». L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.

Budget des dépenses 1993-1994

Partie III

Tribunal canadien du  
commerce extérieur

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-18  
ISBN 0-660-57914-6



Tribunal canadien du  
commerce extérieur

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses







# Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-4  
ISBN 0-660-57929-4



**1993-94 Estimates**

**Part III**

**Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission**

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section while the index allows the reader to focus on topics of interest. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## **Table of Contents**

---

### **Spending Authorities**

A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates	4
B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

### **Section I Program Overview**

A. Plans for 1993-94	
1. Highlights for the Estimates Year	6
2. Summary of Financial Requirements	8
B. Recent Performance	
1. Highlights for the Year in Progress and Past Year	9
2. Review of Financial Performance	12
C. Background	
1. Introduction	13
2. Mandate	14
3. Program Objective	14
4. Program Organization for Delivery	15
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	16
2. Initiatives	20
3. Update on Previously Reported Initiatives	20
E. Program Effectiveness	22

### **Section II Analysis by Activity**

A. Broadcasting	27
B. Telecommunications	34
C. Administration	42

### **Section III Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	46
2. Personnel Requirements	47
3. Revenue	48
4. Net Cost of Program	50
B. Topical Index	51
C. References	51



---

**Spending Authorities**

---

**A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote (thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<hr/>		
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		
65 Program expenditures	31,847	33,954
(S) Contributions to employee benefits plans	2,984	3,864
	<hr/>	
Total Agency	34,831	37,818

---

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote (dollars)	1993-94 Main Estimates
<hr/>	
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
65 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission - Program expenditures	31,847,000

---

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates			1992-93
				Main
	Budgetary			Estimates
	Operating	Capital	Total	
Broadcasting	11,991	-	11,991	12,312
Telecommunications	6,876	-	6,876	7,102
Administration	15,186	778	15,964	18,404
	34,053	778	34,831	37,818

## B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission				
60	Program expenditures	31,562,000	31,562,000	31,101,332
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,601,000	3,945,000	3,945,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	74,303	74,303
Total Program - Budgetary		35,163,000	35,581,303	35,120,635

---

## **Section I**

### **Program Overview**

---

#### **A. Plans for 1993-94**

##### **1. Highlights for the Estimates Year**

In 1993-94 the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission will do the following:

#### **Broadcasting**

- process approximately 2,300 broadcasting applications pertaining to television, radio, cable, pay and specialty services, and including requests for new licences, licence amendments and renewals, applications for authority to transfer effective control of licensed undertakings and approximately 700 cable rate filings (see page 31 Figure 13);
- complete a major review of carriage and distribution policies for cable and other distribution alternatives, including satellite-delivered DTH services and MDS, and criteria for the licensing and distribution of new Canadian specialty services and the authorization of foreign satellite services (structural hearing);
- continue to support research on the issue of violence on television and collaborate with the Canadian Association of Broadcasters in an attempt to revise its code and encourage all broadcasters to exercise greater restraint in this regard;
- begin laying regulatory groundwork for the conversion of the current (analog) radio broadcasting system to digital;

## Telecommunications

- process approximately 1,950 tariff applications and agreements, handle about 12,500 subscriber and competitor complaints and hold over ten public hearings to deal with general rate changes and regulatory policy issues (see pages 36 & 37 Figures 17 & 18);
- effectively implement the Commission's decision to permit competition in the public long distance telephone service market while preserving universally available and affordable telephone service;
- commence a major public proceeding to review the Commission's existing regulatory framework, including an examination of alternatives to rate base rate of return regulation, regulatory streamlining initiatives, and the pricing of local/access services;
- conduct at least three major rate proceedings;
- conduct a proceeding to further examine the appropriate form of regulation for Teleglobe, including the possibility of forbearing from regulating certain of its services; and
- conduct a proceeding to examine forbearance for certain of Telesat's services and, if legally empowered to do so, some of the competitive services offered by other carriers;

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
Broadcasting	11,991	11,133	858	27
Telecommunications	6,876	6,805	71	34
Administration	15,964	17,340	(1,376)	42
	34,831	35,278	(447)	
Revenues credited to the CRF	80,028	76,704	3,324	49
Human resources* (FTE)	442	430	12	47

\* See Figure 24, page 47 for additional information on human resources.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1993-94 are 1.2% or \$447,000 less than the 1992-93 Forecast expenditures. This decrease is primarily due to:

(\$000)

- conditional regionalization funding and full resource utilization in 1993-94 1,078
- a net increase in salary costs 371
- additional budget reductions and reprofiling of regionalization funding (1,063)
- impact of the Pension Legislation change (833)

**Explanation of 1992-93 Forecast:** The 1992-93 Forecast is based on information available to management as of November 30, 1992. The forecast, which is \$2,540,000 and 6.7% less than Main Estimates, includes \$1,462,000 of budget reductions, \$700,000 of conditional funding, and \$378,000 of lapsing funds.



## **B. Recent Performance**

### **1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year**

In addition to the normal licensing, renewal, amendment and rate increase applications, the Commission:

#### **Television**

- processed the licence renewal applications of the private sector French-language television networks as well as those of most of the individual stations. In this regard, a total of 23 applications were considered;
- received and put out for public comment a revised Broadcast Advertising to Children Code which was submitted by the Canadian Association of Broadcasters. The Commission consulted with the CAB and is currently in the process of reviewing further revisions to the Code to determine whether additional changes are needed;
- in response to heightened public concern about violence in society and the numerous complaints received, issued two reports on television violence and outlined its plans in this regard. The Commission is actively working with the Canadian Association of Broadcasters on the revision to its code on violence;

#### **Radio**

- issued a Policy for Community and Campus Radio;
- conducted a comprehensive, 90 day, zero-base review of all its Radio policies and regulations;
- conducted a major review of its Canadian content regulation for radio;
- undertook the renewal of the CBC's radio networks;

- examined the possibility of exempting from regulation four classes of low-power broadcasting undertakings and two classes of temporary networks;
- began the development of a Policy for Low-Power Radio; and completed an assessment of the Canadian Talent Initiatives undertaken by radio licensees.

## **Cable**

- exempted undertakings that provide coverage of the House of Commons and provincial legislatures from licensing requirements;
- endorsed the Cable Television Standards Council as a first line of complaint resolution in areas covered by the Cable Television Customer Service Standards;

## **Broadcasting (other)**

- in response to new provisions contained in the new Broadcasting Act, issued a policy regarding Employment Equity for the broadcasting industry;
- initiated a review of its benefit policy in all ownership transfer applications involving all radio undertakings that have been approved since 1985 and those involving cable and television undertakings approved since 1986; and
- initiated a review of its regulations and policies to reflect the provisions of the Broadcasting Act, including the possible creation of new classes of licence to be made exempt from licensing requirements.

## Telecommunications

- The Commission approved further long distance rate reductions in the territories of the companies that it regulates. During the past year, rates for a number of bulk-discounted message toll services (WATS, 800, and Advantage) were significantly restructured, providing flexibility for users and extending the benefits of lower toll rates to a broader spectrum of customers. In addition, discounted rates for certain overseas services were made available to both residential and business customers.
- In June 1992, the Commission released Decision 92-12 which opens the public long distance telephone service market to competition. Specifically, the Commission approved the application of Unitel, and in principle, the application of BCRL (a joint venture of Call-Net, Lightel and BC Rail Telecommunications) to compete in the territories served by Newfoundland Tel; New Brunswick Tel; Maritime Telegraph and Telephone; Island Telephone; Bell Canada; and British Columbia Telephone. The Commission further indicated that it is favourably disposed to granting future applications filed under similar circumstances if applicants are willing to abide by the terms and conditions established in the decision.

The Commission expects the primary benefits of competition to be lower long distance rates for individuals and businesses, choice of suppliers, increased responsiveness by competitive suppliers offering improved customer service, and the development of an increased number of price and service features.

- The Commission issued decisions with respect to applications for general rate increases for Telesat Canada, AGT Limited, and Newfoundland Telephone.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1991-92 Financial Performance

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Broadcasting	11,423	12,623	(1,200)
Telecommunications	6,306	7,514	(1,208)
Administration	17,392	15,026	2,366
	35,121	35,163	(42)
Revenues credited to the CRF	73,195	76,346	(3,151)
Human resources* (FTE)	425	432	(7)

\* See Figure 24, page 47 for additional information on human resources.

**Explanation of Revenues:** The difference of \$3,151,000 or 4.1% between actual revenues and the Main Estimates results from lower than anticipated revenues due to a weak economy.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is an administrative tribunal constituted under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act* (R.S.C. 1985, c. C-22) as amended by the *Broadcasting Act* (S.C. 1991 C.11). It is vested with the administrative and quasi-judicial authority to license and regulate all broadcasting undertakings within Canada and to regulate telecommunications common carriers that fall under federal jurisdiction.

Currently, there are broadcasting licences authorizing the operations of more than 5,500 radio, television and community programs networks; radio and television programming undertakings and their associated transmitters; satellite to cable, pay-TV and specialty programming undertakings; and radiocommunication, cable and relay distribution undertakings. Licensees range from large, publicly-traded corporations holding multiple licences in several facets of broadcasting (e.g. Baton Broadcasting Ltd., Maclean Hunter Limited, Le Groupe Vidéotron Ltée and Rogers Communications Inc.) to small, family-owned businesses, co-operatives and university student councils. Licensees also include federal and provincial public entities (e.g. Canadian Broadcasting Corporation, Ontario Educational Communications Authority and l'Office de Radio-Télévision du Québec) as well as local community-based broadcasting organizations.

The telecommunications carriers subject to the jurisdiction of the CRTC include:

- all major telephone companies operating in the provinces and territories which are members of the Telecom Canada consortium other than those which are provincial crown corporations (Manitoba Telephone System and SaskTel), as well as
- other carriers offering cellular telephone or data services on a national or inter-provincial basis (e.g. Cantel, Unitel), and
- satellite carriers providing domestic and international satellite-based carrier services (Telesat Canada and Teleglobe Canada).



- resellers, where they offer end-to-end basic telecommunications service by means of interprovincial services or facilities that they configure, and where they exercise control over the carriage and routing of their traffic.

Telephone companies and other telecommunications carriers offering services on a strictly local or intra-provincial basis remain subject to provincial legislative and regulatory authority. Those provincially-regulated carriers range from fairly large companies operating in multiple locations within a province (e.g. Quebec Tel, Télébec) to smaller, municipally-owned and operated entities (e.g. Thunder Bay Telephone, Edmonton Telephone).

## **2. Mandate**

The Commission's authority to regulate broadcasting derives from the *Broadcasting Act* (S.C. 1991, c.11). Its telecommunications regulatory powers derive from the *Railway Act* (R.S.C. 1985, c. R-3), the *National Transportation Powers and Procedures Act* (R.S.C. 1985, [3rd suppl], c.28) and from various "special acts" of Parliament which create specific telecommunications companies and explicitly subject specified activities or functions of those companies to the authority of the CRTC. Some of the "special acts" include the *Bell Canada Act*, the *Telesat Canada Act*, and the *Teleglobe Canada Act*.

In addition, specific sections of the *Canada Elections Act* that deal with free-time and paid political broadcasts by parties and candidates during federal election campaigns are administered and enforced by the CRTC.

## **3. Program Objective**

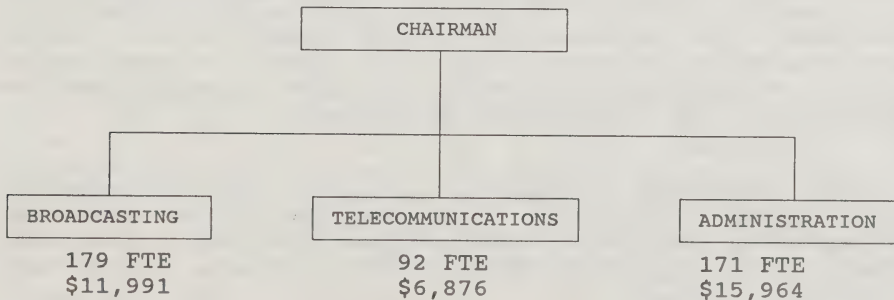
The objective of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission is to regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*; and to regulate rates and other aspects of the services offered by telecommunications common carriers under federal jurisdiction.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** Three Activities contribute to the achievement of the CRTC Program Objective: Broadcasting, Telecommunications and Administration. The Broadcasting and Telecommunications Activities support the Commission by providing specific expertise in the evaluation and development of policy, and by evaluating, analyzing and processing all applications received by the Commission. The Administration Activity includes all common services required to ensure an effective and timely response to the other two activities of the program and includes the Chairman's Office, the Full Commission, General Counsel, Public Affairs, Corporate Management and Regional Offices.

The relationship between the CRTC organization and the activity structure described above, and a breakdown of 1993-94 resources, are presented in Figure 3.

**Figure 3: 1993-94 Resources by Activity (\$000)**



**Organization Structure:** The organization of the CRTC parallels that of the industry and enables the Commission's objectives to be successfully and efficiently accomplished. A more detailed description of the CRTC's organization can be found in the Analysis by Activity Sections further in this document.

## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The industries regulated by the CRTC face major changes resulting from technological advances, economic conditions, evolving market demand, and increasing domestic and global competitive forces. These changes are forcing a fundamental re-thinking and in places a restructuring of the Canadian broadcasting and telecommunications industries to enable these industries to compete successfully while contributing to the attainment of the objectives set out in the legislation governing these areas.

There are numerous technological advances in these industries, including digital radio broadcasting; advanced and high definition television (HDTV), digital video compression (DVC) and universal addressability for cable; and the integration of fibre optics into cable and telephone networks.

At the same time, conventional radio and television broadcasters are experiencing financial difficulties as profitability declines and expenses increase more rapidly than revenues. This is compounded by what appears to be a move by advertisers away from mass-appeal to special-interest media, and the tendency of multi-national firms to reach Canadian consumers by way of spillover advertising.

The industries regulated by the CRTC must also adapt to market trends which, in the 1990s, include consumer demand for an expanding range of products, specialized rather than mass-appeal services, convenience, better quality, and greater personal control.

Added to this mix is the trend toward global competition, not to mention increased competition in the domestic market.

In broadcasting, both television and cable television face new foreign competitive challenges from U.S. based direct broadcast satellites (DBS) systems which will beam potentially hundreds of new pay television, pay-per-view and other services into Canada. For example, Hughes "DirecTV" DBS will

be operational in 1994, at a projected cost of \$700 U.S. for a 20" dish and receiver. With DVC, Hughes will feature approximately 80 channels. Other U.S. direct-to-home (DTH) servers, such as TVN and Primstar, may enter the Canadian market and bid for Canadian programming rights.

In telecommunications, the Commission must help to ensure that both Canadian carriers and Canadian business generally remain internationally competitive. The incentive for Canadian telecommunications traffic to be carried on American facilities, which results from rate differences between the two countries, continues to be a considerable challenge for the industry and the CRTC.

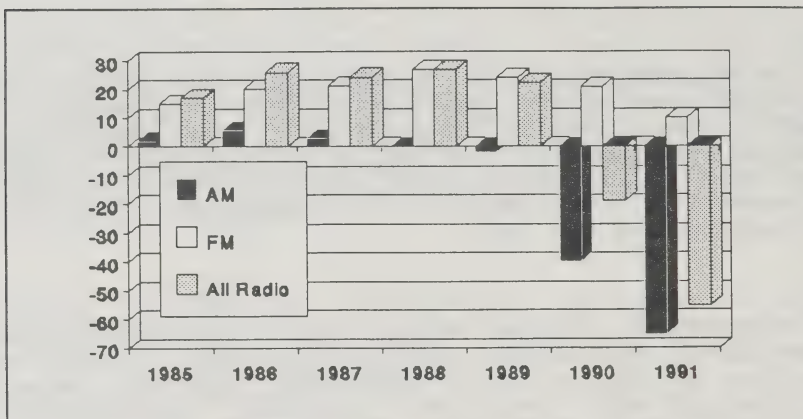
In addition to these factors, there are also a number of possible legislative and regulatory changes in 1993/94 which will have an impact on both the industry and the Commission. For example Bill C-62, the proposed telecommunications legislation that is before Parliament, may change the regulatory environment substantially. This would enable the CRTC to use forbearance from regulation where competitive market forces make such an action appropriate.

Other factors, however, have led to substantial increases in the Commission's regulatory activities. For instance, in June 1992, the Commission made a legal determination (in response to an application by the Telecommunications Workers' Union) that it was required to regulate a large number of resellers of telecommunications services. Sasktel and Manitoba Telephone may come within CRTC jurisdiction in the near future as a result of the 1989 Supreme Court decision respecting CNCP interconnection with Alberta Government Telephones. Finally, nearly 50 independent telephone companies could also be brought under CRTC regulation if the Cour Supérieure du Québec's decision in the case of Telephone Guevremont, which has been upheld on appeal, is not further argued before the Supreme Court of Canada. These changes would present a major new challenge both for these enterprises and the CRTC.



The following graphs show the pre-tax profit and total revenue of private broadcasting undertakings.

**Figure 4: Pre-tax Profit - Private Radio (millions)**



**Figure 5: Pre-tax Profit - Private Television (millions)**

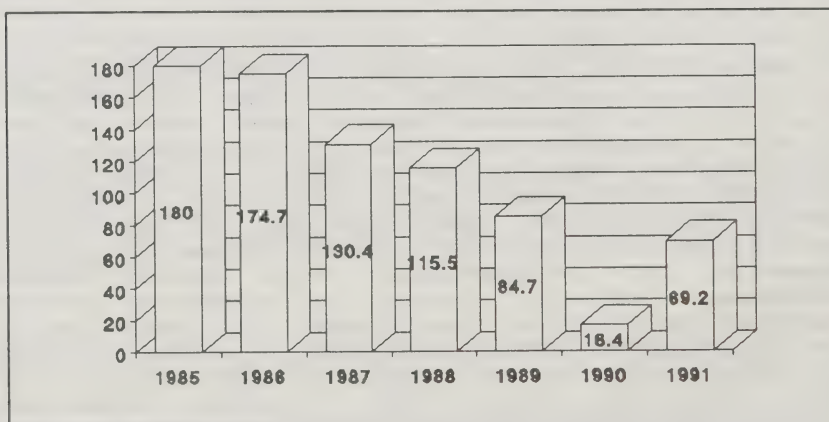




Figure 6: Basic Cable Return on Net Fixed Assets (percentage)

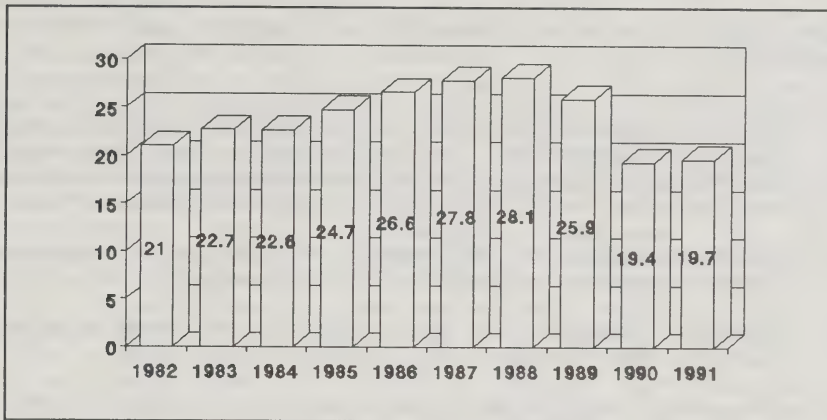
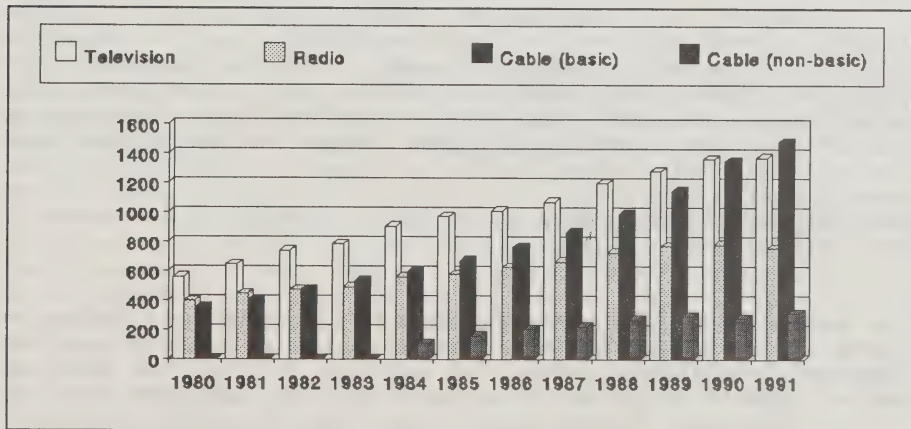


Figure 7: Private Broadcasting Total Revenue (millions)



## **2. Initiatives**

The initiatives which the CRTC will pursue in 1993-94 will include:

- the implementation of new cable distribution and carriage policies respecting the delivery of Canadian and non-Canadian services, and the licensing and authorization of new Canadian and non-Canadian service respectively;
- the development of an appropriate regulatory approach to Canadian and non-Canadian DTH/DBS services;
- the development of an appropriate regulatory approach to multi-point distribution systems (MDS); and
- the consideration of applications for new Canadian cable-delivered television services.

## **3. Update on Previously Reported Initiatives**

In August 1989, the Supreme Court of Canada ruled that the federal government has the constitutional power to regulate Alberta Government Telephones (AGT). On the basis of that decision, telephone companies which are inter-provincial undertakings are subject to federal jurisdiction. However, as provincial Crown agents, Manitoba Telephone System (MTS) and Saskatchewan Telephones (SaskTel) are entitled to claim Crown immunity with the effect that these firms do not fall within the legislative authority of the CRTC pursuant to the terms of the Railway Act.

Regulation of the four Atlantic Canada telephone companies began in the fall of 1989. Following its privatization, the Commission similarly began to regulate AGT in the fall of 1990. Comprehensive new telecommunications legislation (Bill C-62), which would expressly bind the Crown was tabled on February 27, 1992. If passed into law, Bill C-62 would eventually have the effect of subjecting MTS and SaskTel to CRTC regulatory jurisdiction.

The CRTC's regulatory jurisdiction may be even further expanded in the near future depending on the outcome of a number of related developments. In particular, in December of 1992, the Cour d'Appel du Québec upheld, on appeal, an application by Téléphone Guevremont, a Québec independent telephone company, in which it claimed that its regulation by a provincial regulatory tribunal is unconstitutional and that it should be regulated by the CRTC. The Commission's jurisdiction could be expanded to include nearly 50 independent telephone companies across the country if this decision is confirmed by the Supreme Court of Canada. Also, as a result of a proceeding initiated by the Telecommunications Workers' Union, the Commission made a legal determination that certain resellers were companies under the meaning of the Railway Act and accordingly, that the CRTC is legally obligated to require these companies to file tariffs with the Commission for approval. Specifically, the CRTC concluded that, where a reseller offers end-to-end basic telecommunications services by means of interprovincial services or facilities that it configures, and where it exercises control over the carriage and routing of the traffic, it falls within federal jurisdiction and is operating a telephone system or a line. This is particularly significant in light of Court decisions that the Commission could not dispense with the requirements for the filing of tariffs for Commission approval.

Finally, if the Department of Communications licences a number of competing Personal Communications Network (PCN) service providers in 1993 as planned, these companies will also be subject to federal regulatory authority.

The Commission reviewed and amended its regulations and policies in accordance with new provisions contained in the new Broadcasting Act. New policies regarding gender portrayal and employment equity were issued. Other initiatives include a review of licensing exemptions for radio, television and Cable. Results of this review are to be issued in the first quarter of 1993. In addition, the Commission exempted undertakings that provide coverage of the House of Commons and provincial legislatures from licensing requirements.

## **E. Program Effectiveness**

### **Broadcasting**

The CRTC's role, as set out in the Broadcasting Act, is to regulate and supervise the Canadian broadcasting system, comprising both public and private radio and television, as well as cable television industries. In broad terms, the Commission's objectives in broadcasting are to:

- encourage the production and distribution of distinctly Canadian programming;
- provide Canadians with a wide range of programming choices;
- support the development of a creative and economically-healthy broadcasting industry; and,
- ensure Canadians have input into the evolution of the broadcasting system.

The overall effectiveness of the Commission's initiatives to achieve these objectives can be seen in the increased presence of Canadian music and programs on both radio and television, and the wide access to services across the country through cable television, satellite and over-the-air distribution.

The CRTC uses a variety of mechanisms to assess the effectiveness of its policies and regulations, as well as the performance of the companies it regulates.

In broadcasting, these include:

- review of program logger tapes submitted by radio, television, and cable television licensees to monitor compliance, particularly with Canadian content requirements;
- review of the public file, including public complaints and comments, for each licensee at the time of licence renewal;



- individual analysis of rate increase notices for cable television systems;
- the public process associated with the issuance, amendment, or renewal of all licences; and
- internal reviews and/or studies undertaken by outside consultants.

**Improving access to the National Broadcasting System:** Over the last several years there has been a significant expansion in the number of broadcast facilities and in the volume of business generated by them. At least 99 percent of Canadians have direct access to CBC television and radio services. Larger centres are also served by two or more private local television stations and several radio stations. Another area in which major growth has occurred is cable distribution. Canada at present enjoys one of the highest levels of accessibility to cable television services. Figure 8 shows the growth of the broadcasting undertakings over a six-year period.

**Figure 8: Growth of Broadcasting and Cable Television Undertakings (1986-1992)**

	Mar. 31/92	Aug. 31/91	Mar. 31/87	Aug. 31/86
	Number of Licensed stations/ systems	Revenues \$ Millions	Number of Licensed stations/ systems	Revenues \$ Millions
AM Radio		443		432
- Originating	366		422	
- Rebroadcasting	291		328	
FM Radio		312		193
- Originating	336		276	
- Rebroadcasting	718		524	
Television		1,737		1,197
- Originating	114		132	
- Rebroadcasting	1,449		1,350	
Cable Television	2,013	1,793	1,205	967
Networks & other broadcasting undertakings	255	356*	191	96*
	5,542	4,641	4,428	2,885

\* Pay and Specialty Network licensees



## Telecommunications

The CRTC's jurisdiction over telecommunications originates in the Railway Act. The primary role of the regulator is to ensure that:

- the rates charged by the telephone companies it regulates are just and reasonable;
- telecommunications carriers, in providing their services and facilities, do not treat their customers and/or competitors unfairly;
- all telecommunications services are provided efficiently;
- basic telephone service is universally accessible at affordable prices;
- telecommunications carriers remain financially viable and able to continue to provide services of high quality to meet the needs of Canadians; and
- wherever possible, effective market forces are allowed to replace or supplement traditional regulatory approaches.

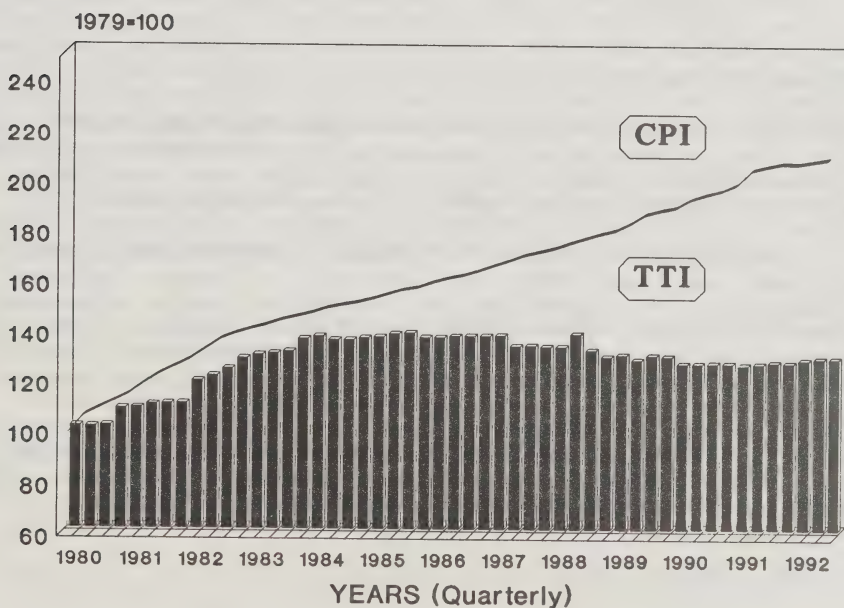
Specific examples of the carrying out of these policies would include the substantial rate reductions ordered by the Commission from time to time, as well as Commission decisions relating to competition and industry structure. For instance, long distance telephone rates for calls within Alberta were reduced by approximately 19 percent, while increases in local services were denied or minimized.

With respect to competition, the Commission issued Decision 92-12 which permitted Unitel (and in principle BCRL), to compete in the provision of public long distance telephone service with B.C. Tel, Bell Canada, New Brunswick Tel, Maritime Telegraph and Telephone, Island Tel, and Newfoundland Tel. As set out in the decision, the Commission believes that its decision will result not only in lower long distance rates, but in an environment characterized by increased responsiveness by competitive suppliers offering improved customer service and the development of an increased number of price and service features.

**Price Regulation:** One of the major responsibilities of the Telecommunications activity is the regulation of the prices charged by the telecommunications carriers for their services. In the case of telecommunications, regulated prices have increased significantly more slowly than the general rate of inflation.

The following graph identifies the increase in the total telephone index (T.T.I.) and the comparable increase in the Consumer Price Index (C.P.I.):

**Figure 9: TOTAL CPI VS. TOTAL TELEPHONE INDEX (T.T.I.)**



The CRTC also employs various methods for ensuring compliance with its decisions and policies. These mechanisms include:

- a requirement for companies to regularly file detailed reports on public complaints and their actions taken to address the situation;

- the extensive review of construction programs;
- detailed analysis of company revenue requirements, and establishment of allowable levels of return on equity; and
- the public process associated with approval of tariff applications which deal with the rates, terms or conditions for the provision of telecommunications services.

The public process for dealing with individual applications is also a central component of the Commission's procedures for setting expectations as well as assessing effectiveness in achieving its program objectives.

### **Program Evaluation:**

Program evaluation regularly examines the Commission's four main areas of regulatory responsibility: (a) AM and FM radio broadcasting; (b) cable, pay and specialty services (CPS); (c) television broadcasting; and (d) telecommunications.

A Comprehensive Review of Cable, Pay-TV and Specialty Services was conducted in 1991-92. There followed a streamlining of operations by realigning cable programming responsibilities with the Television Branch and the integration of the Technical Policy Planning and Analysis Division with the remaining functions of the Cable Branch.

Studies tabled at public hearings and obtained through public consultation also illustrate that the regulation of cable rates has protected consumer interests and allowed the development of a healthy industry.

---

## Section II

### Analysis by Activity

---

#### A. Broadcasting

##### Objective

To regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the *Broadcasting Policy for Canada* set out in s. 3 of the new *Broadcasting Act* proclaimed on 4 June 1991.

In summary, the policy declares that the system shall be effectively owned and controlled by Canadians, and be comprised of public, private and community elements that should offer varied and comprehensive programming of high standard and provide a balance of information, enlightenment and entertainment for men, women and children of all ages, interests and tastes.

Within the context of this objective, the CRTC is also guided by certain fundamental program goals that shape its policies, regulations and decisions. These include:

- encouraging the production and distribution of distinctly Canadian programming;
- fostering Canadian talent;
- providing Canadians with a range of programming choices;
- supporting the development of a creative and economically-healthy broadcasting industry;
- ensuring, through an open process, that Canadians have a say in the evolution of the broadcasting system;
- aiding underserved Canadians - such as minority groups, the disabled, and those who live in remote communities - in gaining access to the full benefits and enjoyment of the broadcasting system; and
- balancing the interests of the players involved.

## Description

The Broadcasting Activity's responsibilities are to provide advice and recommendations to the Commission on the development of policy and regulations, as well as on operational matters; to analyze and evaluate proposals and applications submitted to the Commission, within the context of the objectives of the *Broadcasting Act*; to conduct reviews of the CRTC's policies and regulations; to monitor the Canadian broadcasting system with a view to determining the adequacy of present services and future requirements, and to ensure compliance with statutes, conditions of licence and regulations.

The Broadcasting component comprises the following branches: Radio; Television Programming; Cable Distribution and Broadcast Technology; Industry Analysis; and Secretariat Operations, including Licensing and Decisions Divisions.

## Resource Summaries

The Broadcasting Activity accounts for approximately 34% of the total 1993-94 CRTC expenditures and 41% of the total workforce.

**Figure 10: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Broadcasting	11,991	179	11,133	172	11,423	172

**Note:** Approximately 85% of the total activity expenditures are for personnel costs. Broadcasting licence fee revenues for 1993-94 are estimated at \$66.3 million (see page 49) and are credited to the Consolidated Revenue Fund.



Figure 11 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1991-92.

**Figure 11: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)		1991-92					
		Actual		Main Estimates		Change	
		\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Broadcasting		11,423	172	12,623	177	(1,200)	(5)

**Explanation of Change:** The under expenditure of \$1,200,000 or 9.5% is a result of frozen allotments and under utilizing 5 FTE positions.

#### **Performance Information and Resource Justification**

The workload of the Broadcasting Activity is centred on three areas: Licensing, Operations and Policy. All three areas are required to respond to the evolving needs of a system comprised of over 5,500 individual broadcasting undertakings.

#### **Broadcast Licensing and Operations**

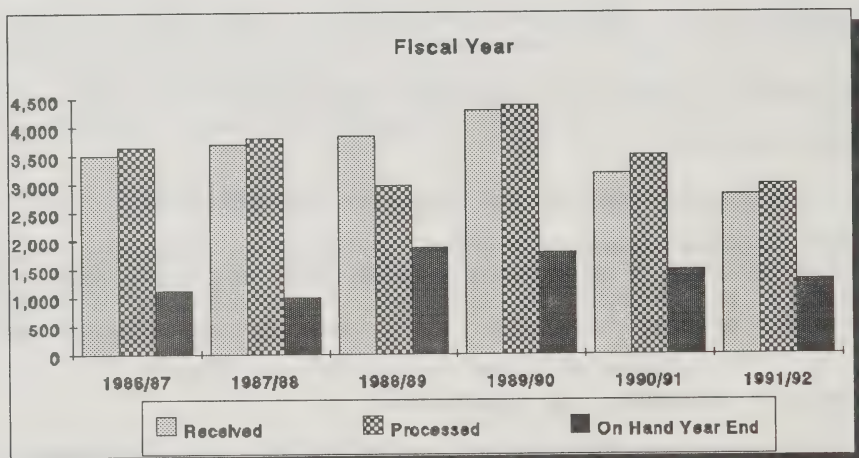
The broadcast licensing workload generally focuses upon the processing of applications and other proposals submitted for Commission consideration. These include applications for new licences or for licence renewal, licence amendment applications, cable rate filings, requests for authority to transfer ownership or effective control of licensed broadcasting undertakings (through transfers of shares or assets), and licence revocations.

After a period of declining human resources and increasingly heavy workloads within the Commission, both levels have stabilized. The number of applications received in the Commission on an annual basis is actually projected to diminish in coming years as a consequence of several factors, not the least of which is the Commission's successful and ongoing efforts to reduce regulatory burden. The number of licence renewal decisions will also decrease as new licences

in respect of single programming undertakings are issued to replace what, in the past, were separate licence authorities for commonly-owned originating stations and their rebroadcasting transmitters.

Figure 12 illustrates the number of broadcasting applications and cable rate filings received, processed and on hand from 1986-87 to 1991-92, as of March 31 in each year.

**Figure 12: Broadcasting Applications and Filings Received, Processed and On Hand**



In the area of broadcast licensing, four types of applications are received for consideration by the Commission:

- applications for new broadcast transmitting or receiving undertakings;

- applications to amend any provision of an existing licence and requests for approval of changes to certain aspects of operations of a licensee, and filings made to the Commission for rate increases;
- applications for licence renewals; and
- applications to effect changes in ownership of assets or control, or network applications.

Request for approvals were also received from licensees as part of, and in accordance with, the new regulations. Figure 13 shows the broadcasting licensing application workload for a three-year period.

**Figure 13: Broadcasting licensing workload, by application type**

	Forecast 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
New Licences*	225	250	298
Amendments to Licences	600	500	587
Requests for Approvals	200	150	91
Licence Renewals**	900	500	643
Ownership Changes	300	250	458
Networks	75	75	81
Total applications	2,300	1,725	2,158
Rate Filings	700	500	653
Total Applications and Filings	3,000	2,225	2,811

\* The projected numbers of applications for new licences do not include any forecast of those submitted in response to major calls the Commission may issue pursuant to the receipt of an application to serve a given market.

\*\* The projected numbers of licence renewal applications do not include those for transmitters that are simple rebroadcasters of AM, FM and television services.

## Developing Broadcasting Regulatory Policies

The Commission, in pursuing its responsibilities for developing broadcasting regulatory policy, is currently focusing its attention on the following areas:

- the tiering and linkage rules for cable distribution and television programming;
- the role and regulation of alternative distributed technologies (other than DBS); and
- policies re distribution of pay and specialty services as well as the criteria for licensing new programming services and authorizing distribution of foreign services.

Figure 14 sets out the number of anticipated broadcasting-related public hearings between 1992-93 and 1993-94.

**Figure 14: Number of Public Hearings**

	Forecast 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Licence applications	20	15	12
Policies/Issues	2	2	0
	22	17	12

The Commission will hold in Fiscal Year 1993-94 public hearings:

- to consider the licence renewal applications of 6 specialty services and 5 pay television licences;
- to consider the licence renewal applications of the CTV network, CBC/Radio-Canada television network, CBC television stations in Newfoundland, CJON-TV and CHAV-TV Carleton;
- to renew the Community Radio licences; and
- to consider the licensing of new satellite-to-cable television programming services.



## Recent Accomplishments

- The Commission issued licence renewals for the private sector French-language networks and most individual stations. Most licences were issued for a period of 5 years to allow for an early review of their situation given the uncertain economic climate;
- the Commission released 2 reports on the effects of violence on television, in response to increased public concern in this area. The CAB is actively working on revisions to its code as a result;
- the Commission issued policies on gender portrayal and employment equity as a result of new provisions contained in the new Broadcasting Act;
- the Commission held an 8 day hearing to review its policy with respect to religious broadcasting on conventional television, AM and FM radio and cable television;
- the Commission reviewed its application on the "Benefits Test" in all ownership transfer applications and issued a public notice calling for public comment.
- in conjunction with provisions in the new Broadcasting Act, the Commission issued a Public Notice calling for comments regarding proposals for licensing exemptions for certain classes of licences, such as low-power radio undertakings, temporary networks, closed circuit video programming undertakings and community channel network;
- the Commission also issued a public notice exempting undertakings that provide coverage of the House of Commons and provincial legislatures from licensing requirements;
- the Commission considered an application proposing the transfer of Cablecasting Limited to Shaw Cablesystems Limited;
- the Commission licensed a full-time Pay-Per-View system to service Western Canada; and
- the Commission considered an application for a new digital Cable audio service.



## **B. Telecommunications**

### **Objective**

To ensure that the rates charged by federally-regulated telecommunications carriers are just and reasonable and that carriers do not unjustly discriminate or give any undue preference or advantage in the provision of their services and facilities.

Within the context of the objectives, and the policies and directives contained in the existing legislation, the Commission will, as intermediate term goals:

- ensure the provision of efficient, just and reasonably priced telecommunications services;
- ensure universal accessibility to basic telephone service;
- ensure that telecom carriers are financially viable and able to provide basic services of adequate quality to meet subscriber needs;
- determine where regulation could be replaced/supplemented by reliance on effective market forces; and
- ensure that telecommunications carriers do not unfairly take advantage of their monopoly or dominant market positions in dealing with subscribers, other carriers, or competitors.

### **Description**

The Telecommunications responsibilities are to advise the Commission on all matters related to telecommunications carrier regulation under the Railway Act and other statutes, and in so doing, to analyse and evaluate related data and take into account changes of sociological, political and technical significance in the telecommunications environment. Telecommunications staff perform financial, economic, technical and social analysis in support of such matters as major rate applications, issue proceedings, interconnection agreements and tariff filings; ensure that accounting methods and costing procedures employed by federally-regulated

carriers are consistent with the requirements of the Commission; review the capital construction programs and quality of service of the federally-regulated carriers; resolve complaints and respond to inquiries from users of telecommunications services and monitor developments in other regulatory jurisdictions, in the courts and in legislation within and outside Canada.

### Resource Summaries

The Telecommunications Activity accounts for approximately 20% of the total 1993-94 CRTC expenditures and 21% of the total workforce.

**Figure 15: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Telecommunications	6,876	92	6,805	87	6,306	87

**Note:** Telecommunications fee revenues for 1993-94 are estimated at \$13.7 million (see page 49) and are credited to the Consolidated Revenue Fund.

Figure 16 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1991-92.

**Figure 16: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Telecommunications	6,306	87	7,514	95	(1,208)	(8)

**Explanation of Change:** The under expenditure of \$1,208,000 or 16.1% is a result of frozen allotments and under utilizing 8 FTE positions.

## Performance Information and Resource Justification

Most applications are concerned with specific carrier tariffs and deal with the rates and other terms and conditions for the offering of new or changes to existing tariffs. Other categories include applications for the approval of agreements between carriers or for interconnection between competing carriers. In the case of requests for general rate increases or where major issues of regulatory policy arise, public hearings are generally held, though on occasion a paper process such as is used for regular tariff filings is employed. Public hearings are also frequently employed for purposes of reviewing carrier's capital expenditures and in certain other instances.

A significant increase in workload is due to the Commission's added regulatory responsibilities for the Atlantic telephone companies and AGT Limited, as well as a large number of resellers. If new legislation is passed to extend jurisdiction to SaskTel and MTS systems this workload could further increase.

**Figure 17: Major Activity Workload**

	Forecast 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Applications	1,950	1,900	1,858
Rate and Issue Hearings	5	5	3
Other Hearings	7	7	3

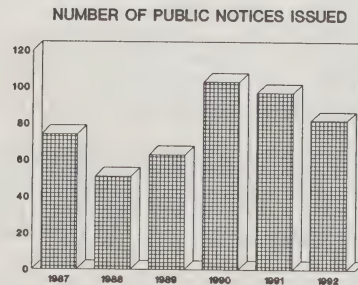
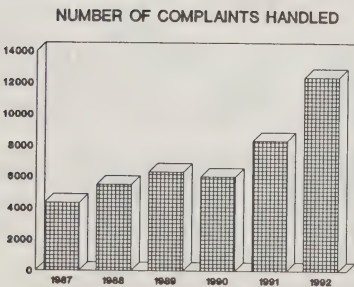
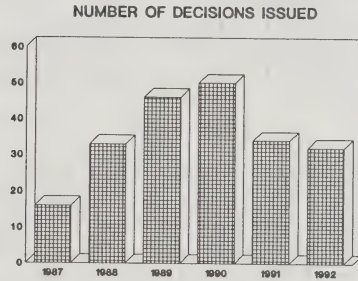
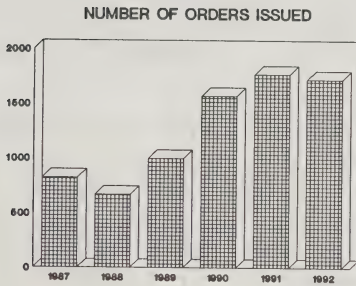
The handling of complaints involves those of residential, business subscribers and unregulated companies in competition with the established carriers. Figure 18 shows the workload for the three-year period.

**Figure 18: Telecommunications Complaints Workload**

	Forecast 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Complaints	12,500	12,000	10,531

Figure 19 shows the Telecommunications regulatory activity over the past six years in four major areas.

**Figure 19: Telecommunications Regulatory Activity**





**Public Hearings:** In Telecommunications the number of public hearings or public hearings days does not provide an accurate reflection of the amount of total staff time involved in a proceeding. For example, in the case of general rate increase proceedings the time from application to the release of decision is set at 180 days. Included in the work associated with these applications is analysis of evidence, preparation of interrogatories and analysis of interrogatory responses, hearing time and the preparation of lengthy and complex decisions. In addition, the Commission has adopted paper proceedings as an approach with regard to some matters that removes the requirement for oral hearings but requires the same extensive analysis by Commission staff.

**Bill C-62:** While the Commission has publicly indicated its support for the quick passage of Bill C-62, it must also be recognized that the legislation has resource implications for the Commission, both with respect to the additional responsibilities assigned to the Commission and in terms of the Commission's increased role in conjunction with Ministerial or Cabinet powers.

For example, the Commission could have to address complaints or applications associated with unsolicited telecommunications that pose an undue nuisance to subscribers. Another significant new area of responsibility would be created in the area of "content and carriage". In the past, telecommunications common carriers were typically prohibited from influencing the content of messages carried on their networks. Under Bill C-62, the carriers could apply to have this prohibition waived. In light of developments associated with the convergence of broadcasting and telecommunications delivery systems, this type of activity may consume considerable Commission resources. Other added responsibilities are associated with the generalization of provisions contained in the Bell Canada Act and the requirement for the Commission to issue advanced rulings.

It should also be mentioned that the proposed legislation would provide the Commission with the legal authority to forbear from regulating specific carriers or activities. While this will certainly reduce the Commission's regulatory burden in specific instances, it should be borne in mind that there are conditions precedent associated with the use of the Commission's forbearance power and it will not apply to the majority of the activities and company's that the Commission currently regulates.



The enactment of Bill C-62 would also bring Manitoba Telephone System (MTS) and Saskatchewan Telecommunications (SaskTel) under the regulatory jurisdiction of the CRTC. Following the release of the Supreme Court's decision on AGT vs. CNCP in 1989, the Commission was provided with additional resources to effectively regulate the carriers brought under its jurisdiction as a result of the Court's decision, including MTS and SaskTel. However, the additional resources provided the Commission after the Court's 1989 decision did not contemplate the changes included in Bill C-62, nor could it take account of a number of significant developments that have taken place since 1989 that have collectively taxed the resources of the Commission.

Industry trends, too, are having a significant impact on the Commission's existing resource base. As domestic telecommunications markets have become more competitive, numerous new players have been introduced. While many market participants are not directly regulated by the Commission, their participation in the regulatory process has resulted in significant increases in the number of competitor and subscriber complaints received, hearing days, appeals of Commission decisions, and so on.

Other factors, such as increased globalization of telecommunications and the convergence of broadcasting and telecommunications delivery technologies, have also increased the complexity and significance of existing regulatory processes. In short, as a result of technological developments, as well as fundamental changes in the domestic and international environment, pressures on the ability of the Commission to regulate effectively are mounting.

**Ongoing Issues:** The major ongoing issues confronting the Commission in telecommunications involve: the degree of competition, if any, that should be permitted in traditional monopoly markets; the entry and behaviour of regulated carriers in emerging markets; and the rules governing the behaviour of regulated carriers in competitive markets. Among the challenges confronting the Commission in this technologically dynamic environment are:

- ensuring that all tariffs are just and reasonable, and promote the goal of universally available telephone service at affordable rates while permitting the regulated companies to earn a reasonable rate of return;

- determining in which areas the public interest is best served by competitive market forces rather than a regulated monopoly approach;
- effectively implementing the Commission's decision to permit competition in the public long distance telephone service market;
- determining the need for restructuring of rates for telecommunications services, including reductions to message toll service rates, giving due consideration to impacts on the accessibility of basic telephone service, the cost of doing business, and on the continued development and maintenance of an accessible public network for the efficient movement of information;
- ensuring that the Commission's regulatory activity takes into account the international competitiveness of Canadian carriers and Canadian business generally;
- ensuring that the regulatory environment fosters the development of the innovative new services and pricing options required by business and residence customers;
- determining the objectives and requirements, if any, for the regulation of essentially monopolistic firms operating in competitive markets or in markets in transition from monopoly to competition, and determining the appropriate attribution of costs for carriers that participate in both monopoly and competitive markets;
- extending, as appropriate, the CRTC's Phase III Cost Inquiry decision to additional carriers coming under CRTC jurisdiction;
- determining the extent to which federally-regulated carriers could be subject to less regulation in the various markets they serve;
- incorporating into CRTC decision making, the regulation of additional companies that become subject to CRTC jurisdiction upon passage of anticipated telecommunications legislation, or through decisions of the Courts;

- determining the pace and extent to which carriers which have recently come under federal jurisdiction should be subject to regulations uniform with existing CRTC regulations;
- determining what, in terms of the public interest, is a reasonable level of investment in new and emerging technologies, and in what time-frame;
- ensuring that the introduction of new technology to the telecommunications networks is brought about in a cost-effective and equitable manner;
- assessing the technological and economic possibilities, in the context of the public interest, of cross-provisioning of service by cablecos and telcos;
- determining the appropriate future provisioning and cost recovery arrangements for access facilities (i.e. those facilities that link a customer with the desired telecommunications or information service); and
- monitoring and reviewing the financial performance and revenue requirements of federally regulated carriers.

## C. Administration

### Objective

To support the decision making process to dispose of applications within the framework of the objectives outlined in the Broadcasting Act, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Railway Act, National Telecommunications Powers and Procedures Act and other related legislation.

### Description

The Administrative Activity comprises the Commission executive, the provision of legal advice and other legal services to the Commission, and Corporate Management. It consists of five major areas:

**Executive:** the *Full Commission* in broadcasting consists of 19 appointed members of which a maximum of 13 are designated as "full-time" members and a maximum of 6 are designated as "part-time" members. In telecommunications, the *Full Commission* is composed solely of the 13 "full-time" members.

**Legal Directorate:** is responsible for providing expert counsel on the interpretation and implementation of the *CRTC Act*, the *Broadcasting Act*, the *Railway Act*, and statutory instruments made pursuant to them, as well as other relevant federal and provincial legislation. CRTC counsel advise on procedural matters, in addition to conducting questioning and cross-examination at public hearings and representing the Commission during legal proceedings.

**Corporate Management:** is responsible for services to support the day to day operations of the CRTC, including Finance and Management Services Branch, and the Human Resources, Corporate Services and Audit and Evaluation Divisions.

**Public Affairs:** is responsible for all media, public, and government relations, and internal communications within the Commission head office and regions. Responsibility for handling the written complaints on broadcasting issues and all CRTC information inquiries is delegated to this sector.

**Regional Offices:** the existing offices in Vancouver, Winnipeg, Montreal and Halifax will be enlarged, consistent with the regionalization objective in the amended Broadcasting Act, and two new offices will be established in Edmonton and Toronto in 1993. It is expected that a member of the Commission will be designated by the Governor in Council to be a resident commissioner attached to each of these offices.

## Resource Summaries

The Administration Activity represents 46% of the total 1993-94 CRTC program expenditures and 38% of the total workforce. Of the total Activity expenditures, 66% are for personnel costs.

**Figure 20: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94		Forecast 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Executive	4,635	44	4,169	38	5,011	39
Legal Directorate	1,698	21	1,638	20	1,673	21
Corporate Management	9,631	106	11,533	108	10,708	106
	15,964	171	17,340	166	17,392	166

Figure 21 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1991-92.



**Figure 21: 1991-92 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1991-92					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Executive	5,011	39	4,709	45	302	(6)
Legal Directorate	1,673	21	1,644	21	29	-
Corporate Management	10,708	106	8,673	94	2,035	12
	17,392	166	15,026	160	2,366	6

**Explanation of Change:** The over expenditure of \$2,366,000 or 15.7% is a result of initial capital cost for the regionalization of the Commission's operations, continued development of the Management Information System, and improving employee working environment.

#### **Performance Information and Resource Justification**

The major workload of the Executive, Legal Directorate and Corporate Management areas are displayed in Figure 12 and Figure 17. Approximately 5,000 applications and filings impact directly on the Executive and Legal Directorate. The number of applications processed has a significant but less direct impact on the activities of Corporate Management units.

The Public Affairs Division's responsibilities include dealing with broadcasting complaints, public and media relations, publications, newspaper announcements of decisions and public notices, speeches, news releases, and other communications activities. A major part of the work stems from the telephone calls and letters it receives, as shown in Figure 22.

**Figure 22: Calls and letters handled by Public Affairs**

	Forecast 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Telephone calls	17,000	17,000	16,875
Letters	6,500	6,000	6,300

The Public Affairs activities will continue to put emphasis on explaining CRTC's policies, decisions, and initiatives to the public, the media and the industries it regulates. For example, a new series of fact sheets and brochures tailored to the information needs of the general public is planned. The appointment of Regional Commissioners is expected to increase the CRTC's public profile, and therefore the demands for increased media and public relations programs.

Workload in the regional offices will increase as a result of the appointment of Regional Commissioners. Two new offices will be established, one in Toronto and another in Edmonton. The four existing offices will receive additional resources to handle increased responsibilities.

---

**Section III**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources**

**1. Financial Requirements by Object**

**Figure 23: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1993-94</b>	<b>Forecast 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
Personnel			
Salaries and wages	<b>23,880</b>	22,541	22,109
Other personnel costs	-	43	58
Contributions to employee benefit plans	<b>2,984</b>	3,613	3,945
	<b>26,864</b>	26,197	26,112
Goods and Services			
Transportation and communications	<b>2,148</b>	1,754	1,465
Information	<b>1,683</b>	1,612	1,457
Professional and special services	<b>2,226</b>	2,794	2,180
Rentals	<b>292</b>	197	198
Purchased repair and maintenance	<b>241</b>	306	450
Utilities, materials and supplies	<b>598</b>	560	512
Other subsidies and payments	<b>1</b>	3	82
	<b>7,189</b>	7,226	6,344
Minor Capital	<b>778</b>	1,855	2,665
Total expenditures	<b>34,831</b>	35,278	35,121

## 2. Personnel Requirements

The Program's personnel costs of \$26,864,000 account for 77% of total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figures 24 and 25.

**Figure 24: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
<b>OIC Appointments<sup>1</sup></b>	13	9	9	45,600-170,500	109,854
<b>Executive<sup>2</sup></b>	28	28	32	63,300-128,900	80,014
<b>Scientific and Professional</b>					
Auditing	2	3	3	35,105- 79,153	53,183
Economics, Sociology and Statistics	6	6	6	20,000- 87,241	67,314
Engineering and Land Survey	9	9	9	29,722- 80,521	65,919
Law	15	15	15	29,870-128,900	78,615
Library Science	1	1	1	26,132- 61,951	-----
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	78	75	73	17,994- 75,002	47,493
Commerce	60	55	58	19,263- 79,497	63,350
Computer Syst. Admin.	11	11	11	24,060- 78,759	46,752
Financial Administration	5	5	5	15,516- 69,789	57,857
Information Services	6	3	3	17,849- 67,814	57,385
Personnel Administration	5	4	4	16,882- 69,291	46,927
Program Administration	87	87	85	17,994- 75,002	50,817
<b>Technical</b>					
Drafting and Illustration	1	1	1	20,448- 52,986	-----
Electronics	2	2	2	21,358- 68,973	43,437
General Technical	-	1	1	16,608- 73,190	-----
Social Science Support	6	6	6	16,608- 75,927	42,437
<b>Administrative</b>					
Data Processing	2	2	2	17,680- 48,804	38,458
Clerical and Regulatory	75	78	75	16,999- 41,724	30,100
Secretarial, Stenographic and Typing	30	29	31	16,847- 41,991	32,708
	442	430	432		

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

- \* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Revenue

**Broadcasting:** Licence fees are payable annually by all broadcasting undertakings in accordance with the Commission's Broadcasting Licence Fee Regulations except for those specifically exempted by the Regulations. These exemptions are:

- rebroadcasting transmitting stations;
- student carrier current broadcasting undertakings; and
- broadcasting undertakings carried on by the Canadian Broadcasting Corporation.

The annual fees are calculated as follows:

- for radio broadcasting undertakings (including networks): \$25 plus 1.8% of annual revenue exceeding \$500,000;
- for television broadcasting undertakings (including networks): \$25 plus 1.8% of annual revenue exceeding \$1,500,000;
- for broadcasting receiving undertakings which include, cable television (CATV's), Satellite Master Antenna Television (SATV's), Master Antenna Television systems (MATV's) and rebroadcasting systems: \$25 plus 1.8% of total annual revenue exceeding \$175,000;



It should be noted that the fees collected by the CRTC are also allocated to cover expenses of the Department of Communications for services provided through its Spectrum Management and Regional Operations Activity. These services include the certification of broadcast undertakings, the broadcast inspection program and the investigation of complaints of interference to broadcast reception.

**Telecommunications:** The House of Commons passed Bill C-4 on December 11, 1986 giving the CRTC the power to set and collect fees from the carriers it regulates. Each company is required to pay fees based on its operating revenues as a percentage of the revenues of all the carriers that are regulated. The annual fees that the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- the cost of the Commission's telecommunications activity;
- the share of the costs of the Commission's administration activity that is proportionate to its telecommunications activity; and
- the other costs that are taken into account to arrive at the net cost of the Commission's program that is proportionate to its telecommunications activity.

These costs are set out in the Expenditure Plan published in The Estimates of the Government of Canada for the Commission's most recently completed fiscal year.

Estimated licence fee revenues for 1993-94 and 1992-93 and actual revenues for 1991-92 are shown in Figure 25.

**Figure 25: Revenues Received**

(thousand dollars)	Forecast 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Broadcast licence fees	66,335	63,176	59,696
Telecommunications fees	13,693	13,528	13,499
	80,028	76,704	73,195

All revenues are credited directly to the Consolidated Revenue Fund.

#### 4. Net Cost of Program

The CRTC's 1993-94 Estimates include authorities to be voted and statutory authorities. Figure 26 provides other cost items, as well as projected revenue, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

**Figure 26: Estimated Net Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)

Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1993-94	1992-93
34,831	16,920	51,751	80,028	(28,277)	(25,061)

\* Other costs include the following:

	(\$000)
• regulation of the broadcasting spectrum by the Department of Communications;	13,600
• accommodation received without charge from Public Works Canada;	2,352
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat;	881
• cheque issue and other accounting services received from Supply and Services Canada; and	47
• injury compensation costs administered by Labour Canada	40

## **B. Topical Index**

	<b>Page Number</b>
Broadcasting Objective	27
Broadcasting Licensing Applications	30, 31
Broadcasting Regulatory Policies	32
Complaints	37, 45
License Fees	48, 49
National Broadcasting System	23
New Telecommunications Legislation Bill C-62	17, 20, 38
Public Hearings	32, 36, 38
Telecommunications Objective	34
Telecommunication Price Regulation	25, 26
Telecommunication Regulatory Activity	37

## **C. References**

Broadcasting Act  
CRTC Act  
CRTC Rules of Procedure  
Decisions, Notices & Announcements  
National Transportation Powers and Procedures Act



## B. Index par sujet

Page	
27	Objectif de Radiodiffusion
30, 31	Demandes de licences de radiodiffusion
32	Politiques de réglementation en matière de radiodiffusion
38, 45	Plaintes
49, 50	Droits de licence
23	Système national de radiodiffusion
17, 20, 39	Nouveau projet de loi C-62 relatif aux télécommunications
32, 37, 39	Audiences publiques
35	Objectif des Télécommunications
25, 26	Réglementation de la tarification des télécommunications
38	Activité de réglementation en télécommunications

## C. Références

Décisions, avis et communiqués  
Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications

Loi sur la radiodiffusion

Loi sur le CRTC

Règles de procédure du CRTC



#### 4. Coût net du programme

Le Budget des dépenses de 1993-1994 du CRTC comprend les crédits statutaires et ceux dont l'affectation doit être votée. Le tableau 26 donne les autres coûts ainsi que les recettes prévues dont il faut tenir compte pour en arriver au coût net total du programme.

Tableau 26 : Coût net estimatif du Programme pour 1993-1994

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1993-1994	Plus * autres coûts	Coût total du programme	Moins recettes	Coût net estimatif du Programme 1993-1994
34 831	16 920	51 751	80 028	(28 277) (25 061)

\* Les autres coûts comprennent:

En milliers de dollars

- réglementation du spectre de la radiodiffusion par le ministère des Communications; 13 600

- Les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 2 352

- Les avantages des employés visant la part de l'employeur des primes d'assurance et des frais connexes payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor; 881

- Les services d'émission de chèques et les autres services comptables reçus d'Approvisionnements et Services Canada; et 47

- Les coûts d'indemnisation des accidents du travail gérés par Travail Canada. 40

Il est à noter que le CRTC perçoit également certains droits pour recouvrir les dépenses engagées par le ministère des Communications pour les services rendus dans le cadre de son activité Opérations régionales et gestion du spectre. Ces services comprennent la certification des entreprises de radiodiffusion, le programme d'inspection de la radiodiffusion et les enquêtes sur les plaintes se rapportant au brouillage de la réception de la radiodiffusion.

**Télécommunications:** La Chambre des communes a adopté le projet de loi C-4 le 11 décembre 1986, qui donne au CRTC le pouvoir d'établir et de percevoir des droits auprès des transporteurs qu'il réglemente. Chaque compagnie est tenue de verser des droits en fonction de ses recettes d'exploitation exprimées en pourcentage des recettes de tous les transporteurs réglementés. Les droits annuels que le CRTC perçoit correspondent à la somme des montants ci-après :

- le coût de l'activité Télécommunications du Conseil;
- la part des frais de l'activité Administration du Conseil qui est proportionnelle à son activité Télécommunications; et
- les autres frais dont il est tenu compte dans le calcul du coût net du programme du Conseil qui est proportionnel à son activité Télécommunications.

Ces frais son exposés dans le Plan de dépenses publié dans le Budget des dépenses du Gouvernement du Canada pour la plus récente année financière terminée du Conseil.

Le tableau 25 illustre les recettes estimatives pour 1993-1994 et 1992-1993 ainsi que les recettes réelles de 1991-1992.

**Tableau 25: Recettes enregistrées**

(en milliers de dollars)			
	Prévu	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Droits de licence de radiodiffusion	66 335	63 176	59 696
Droits de télécommunications	13 693	13 528	13 499
80 028	76 704	73 195	

Toutes les recettes sont créditées directement au Trésor.

- pour les entreprises de réception de radiodiffusion qui comprennent les entreprises de télédiffusion, les systèmes de télévision à antenne collective par satellite (STACS), les systèmes de télévision à antenne collective (STAC) ainsi que les réémetteurs : 25 \$ plus 1,8 p. 100 du total des recettes annuelles excédant 175 000 \$;
  - pour les entreprises de télédiffusion (y compris les réseaux) : 25 \$ plus 1,8 p. 100 des recettes annuelles excédant 1 500 000 \$;
  - pour les entreprises de radiodiffusion (y compris les réseaux) : 25 \$ plus 1,8 p. 100 des recettes annuelles excédant 500 000 \$;
- Voici comment se fait le calcul des droits annuels :

- les entreprises de radiodiffusion exploitées par la Société Radio-Canada.
  - les entreprises de radiodiffusion à courant porteur; et
  - les stations réémettrices;
- par ce Règlement. Les entreprises exemptées sont :
- Radiodiffusion :** Toutes les entreprises de radiodiffusion ont à payer chaque année des droits de licence conformément au Règlement sur les droits de licence de radiodiffusion du Conseil, à l'exception des titulaires expressément exemptés

### 3. Recettes

Nota : La colonne "provision actuelle pour le traitement" indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1er octobre 1992. La colonne "traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

\* L'expression "équivalents plein temps" désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Tableau 24 : Détail des besoins en personnel

ÉTP*	Budget des dépenses 1993-1994	ÉTP Prévu 1992-1993	ÉTP Réel 1991-1992	Provision actuelle pour le traitement 1993-94
Nominations par décret du Conseil	13	9	9	45 600-170 500
Gestion <sup>2</sup>	28	28	32	63 300-128 900
Scientifique et professionnelle				
Vérification	2	3	3	35 105- 79 153
Economique, sociologie et statistique	6	6	6	20 000- 87 241
Génie et arpentage	9	9	9	29 722- 80 521
Droit	15	15	15	29 870-128 900
Bibliothéconomie	1	1	1	26 132- 61 951
Administrative et service extérieur				
Services administratifs	78	75	73	17 994- 75 002
Commerce	60	55	58	19 263- 79 497
Gestion des systèmes d'ordinateurs	11	11	11	24 060- 78 759
Gestion des finances	5	5	5	15 516- 69 789
Services d'information	6	3	3	17 849- 67 814
Gestion du personnel	5	4	4	16 882- 69 291
Administration des programmes	87	87	85	17 994- 75 002
Technique				
Dessin et illustrations	1	1	1	20 448- 52 986
Electronique	2	2	2	21 358- 68 973
Technique générale	-	1	1	16 608- 73 190
Soutien des sciences sociales	6	6	6	16 608- 75 927
Soutien administratif				
Traitement des données	2	2	2	17 680- 48 804
Commis aux écritures et aux réglemens	75	78	75	16 999- 41 724
Secrétariat, sténographie et dactylographie	30	29	31	16 847- 41 991
	442	430	432	

<sup>1</sup> Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement. (CRIC) 48

Section III  
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme  
I. Besoins financiers par article

Tableau 23: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1993-1994	Prévu	Réel
		1992-1993	1991-1992
Personnel	23 880	22 541	22 109
Traitements et salaires			
Autres frais touchant le personnel	-	43	58
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 984	3 613	3 945
Biens et services	2 148	1 754	1 465
Transports et communications	1 683	1 612	1 457
Information	2 226	2 794	2 180
Services professionnels et spéciaux	292	197	198
Location			
Achat de services de réparation et d'entretien	241	306	450
Services publics, fournitures et approvisionnements	598	560	512
Autres subventions et paiements	1	3	82
Capital	7 189	7 226	6 344
Dépenses en capital secondaires	778	1 855	2 665
Total des dépenses	34 831	35 278	35 121

2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel du Programme de 26 864 000 \$ représentent 77 p. 100 des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté aux tableaux 24 et 25.



Tableau 22: Nombre de plaintes de radiodiffusion et de demandes de renseignements

	Prévu	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Par téléphone	17 000	17 000	16 875
Par lettre	6 500	6 000	6 300

Les Affaires publiques continueront d'avoir comme activités d'expliquer les politiques, décisions et projets du CRTC au public, aux médias ainsi qu'aux industries que celui-ci réglemente. Par exemple, le CRTC a prévu une nouvelle série de fiches-info et de brochures visant à combler les besoins en information du public. La nomination de conseillers régionaux devrait accroître la visibilité du CRTC et par voie de conséquence les demandes pour des programmes de relations avec les médias et le public.

Le volume de travail dans les bureaux régionaux augmentera par suite de la nomination de conseillers régionaux. Deux nouveaux bureaux seront établis, l'un à Toronto et l'autre à Edmonton. Les quatre bureaux actuels recevront des ressources additionnelles pour faire face à l'accroissement des responsabilités.

Le gros de la charge du travail de la Direction, du contenu et de la gestion intégrée est illustré aux tableaux 12 et 17. Les quelques 5 000 demandes et dépôts influent directement sur la Direction et le contenu. Le nombre de demandes traitées influe beaucoup mais de façon indirecte sur les activités des unités de la Gestion intégrée. La Division des affaires publiques a entre autres la responsabilité des plaintes concernant la radiodiffusion, les relations avec le public et les médias, les publications, les annonces dans les journaux et des décisions et avis publics, les discours, les communications de presse et d'autres activités de communications. Comme le montre le tableau 22, les appels téléphoniques et le courrier que la Division reçoit constituent une grande partie de son travail.

## Données sur le rendement et justification des ressources

**Explication de la différence :** Le dépassement de crédit de 2 366 000 \$ ou 15,7 p. 100 est attribuable au coût en capital initial au titre de la régionalisation des activités du Conseil, du développement continu du système d'information de gestion et de l'amélioration de l'environnement de travail des employés.

(en milliers de dollars)		1991-1992	
		Budget principal	Différence
		Réel	
	\$	ETP	\$
		ETP	
Direction	5 011	39	4 709
Conteneurs	1 673	21	1 644
Gestion intégrée	10 708	106	8 673
	17 392	166	15 026
			160
			2 366
			6

Tableau 21: Resultats financiers en 1991-1992

**Bureaux régionaux :** les bureaux régionaux actuels à Vancouver, à Winnipeg, à Montréal et à Halifax seront élargis, conformément à l'objectif de régionalisation contenu dans la version modifiée de la Loi sur la radiodiffusion et deux nouveaux bureaux seront établis à Edmonton et à Toronto en 1993. On s'attend que le gouverneur en conseil affecte un membre du Conseil résident à chacun de ces bureaux.

#### Sommaire des ressources

L'activité Administrative représente 46 p. 100 de l'ensemble des dépenses du Programme du CRTC pour 1993-1994 et 38 p. 100 du nombre total de ressources humaines. Quelque 66 p. 100 de toutes les dépenses de l'activité sont attribuables au personnel.

Tableau 20 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1993-1994	\$	ETP	\$	ETP	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Direction	4 635	44	4 169	38	5 011	39	
Contenieux	1 698	21	1 638	20	1 673	21	
Gestion intégrée	9 631	106	11 533	108	10 708	106	
	15 964	171	17 340	166	17 392	166	

Le tableau 21 résume les principaux changements dans les besoins financiers au cours de 1991-1992.

## Objetif

Pour appuyer le processus décisionnel visant à régler les demandes dans le cadre des objectifs énoncés dans la Loi sur la radiodiffusion, la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur les chemins de fer, la Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications et d'autres lois connexes.

## Description

L'activité Administration regroupe la direction exécutive, la fourniture au Conseil d'avis juridiques et autres services juridiques, ainsi que la gestion intégrée. Elle comprend cinq grands secteurs :

**La Direction :** La composition du Conseil plénier en radiodiffusion est formée de 19 membres nommés dont au plus 13 sont des membres "à temps plein" et au plus 6 sont des membres "à temps partiel". En télécommunications, le Conseil plénier est composé exclusivement de 13 membres "à temps plein".

**Le Contenu :** donne des avis juridiques sur l'interprétation et l'application de la Loi sur le CRTC, de la Loi sur la radiodiffusion, de la Loi sur les chemins de fer et sur les instruments législatifs pris en vertu de ces lois ainsi que sur d'autres lois pertinentes des gouvernements fédéral et provinciaux. Le Contenu donne son avis sur des questions de procédure en plus de mener les interrogatoires et des contre-interrogatoires lors des audiences publiques et de représenter le Conseil lors de procès.

**Gestion intégrée :** est responsable des services de soutien des activités quotidiennes du CRTC, y compris la Direction des services de finances et de gestion ainsi que les Divisions des ressources humaines, des services intégrés de même que de la vérification et de l'évaluation.

**Affaires publiques :** est responsable des relations avec les médias, le public et le gouvernement, ainsi que les communications internes au sein de l'administration centrale du Conseil et dans les régions. La responsabilité des plaintes écrites touchant la radiodiffusion ainsi que de toutes les demandes d'information du CRTC échoit à ce secteur.

- établir dans quelle mesure il serait possible d'assujettir les entreprises de télécommunications à une moins grande réglementation dans les divers marchés qu'elles desservent;
- inclure dans le processus décisionnel du CRTC, la réglementation de compagnies supplémentaires qui deviendront assujetties au CRTC par suite de l'adoption prévu d'un projet de loi sur les télécommunications ou de jugements de tribunaux;
- déterminer à quel rythme et dans quelle mesure les transporteurs devraient être assujettis à des dispositions réglementaires conformes à celles du CRTC;
- déterminer ce qui, du point de vue de l'intérêt public, constitue un niveau raisonnable d'investissement dans des techniques nouvelles et de pointe, ainsi que l'échéancier pertinent;
- assurer que l'implantation d'une nouvelle technologie dans les réseaux de télécommunications se fasse de façon rentable et équitable;
- évaluer les possibilités technologiques et économiques, dans le contexte de l'intérêt public, la prestation mixte du service par les télédistributeurs et les compagnies de téléphone;
- déterminer les arrangements futurs de dimensionnement et de recouvrement des coûts pour des installations d'accès (c.-à-d. les installations qui relient un abonné au service de télécommunications ou d'information désiré);
- contrôler et examiner le rendement financier et les besoins en recettes des transporteurs réglementés par le gouvernement fédéral.



• étendre, au besoin, la décision du CRTC portant sur l'enquête sur le prix de revient de la Phase III à d'autres transporteurs relevant du CRTC;

• déterminer les objectifs et les obligations, s'il en est, à respecter pour régler les entreprises essentiellement monopolistiques évoluant dans des marchés concurrentiels ou dans des marchés monopolistiques en voie de devenir concurrentiels et déterminer l'attribution appropriée des coûts pour les entreprises qui oeuvrent sur les marchés tant monopolistiques que concurrentiels;

• faire en sorte que le cadre de réglementation favorise l'élaboration de nouveaux services inédits et de nouvelles options de prix dont les abonnés des services d'affaires et de résidence ont besoin;

• faire en sorte que l'activité de réglementation du Conseil tienne compte de la compétence des transporteurs canadiens et des entreprises canadiennes en général;

• établir la nécessité de restructurer les tarifs applicables aux services de télécommunications, y compris des réductions des tarifs applicables au service interurbain à communications tarifées, en tenant compte des conséquences sur l'accessibilité au service téléphonique de base, la rançon des affaires de même que le développement et le maintien en permanence d'un réseau public accessible pour la circulation efficiente de l'information;

• mettre en oeuvre efficacement la décision du Conseil d'autoriser la concurrence dans le marché de l'interurbain public;

• déterminer dans quels secteurs l'intérêt public est le mieux servi par des forces du marché concurrentielles plutôt que par une démarche axée sur des monopoles réglementés;

• faire en sorte que tous les tarifs soient justes et raisonnables et promouvoir l'objectif de l'universalité du service téléphonique de base à prix abordables tout en permettant aux compagnies réglementées d'obtenir un taux de rendement raisonnable;

Par suite de l'adoption du projet de loi C-62, le Manitoba Telephone System (le MTS) et la Saskatchewan Telecommunications (la SaskTel) relèveront eux aussi de la compétence réglementaire du CRTC. Suite à la publication du jugement de la Cour suprême dans la cause AGT c. le CNCP en 1989, le Conseil s'est vu attribuer des ressources pour réglementer efficacement les transporteurs désormais de son ressort, y compris le MTS et la SaskTel. Toutefois, malgré les ressources additionnelles fournies au Conseil après le jugement de la Cour en 1989, on ne prévoyait pas les changements inclus dans le projet de loi C-62 pas plus qu'on a tenu compte d'un certain nombre de progrès importants réalisés depuis 1989 et qui, ensemble, ont taxé les ressources du Conseil.

Les tendances de l'industrie ont elles aussi influé grandement sur la base des ressources actuelles du Conseil. Comme les marchés de télécommunications domestiques sont devenus plus concurrentiels, de nombreux nouveaux intervenants ont fait leur apparition. Si un grand nombre de nouveaux venus dans le marché ne sont pas réglementés directement par le Conseil, leur participation au processus de réglementation a entraîné un accroissement sensible du nombre de plaintes de concurrents et d'abonnés, de jours d'audiences, d'appels des décisions du Conseil, etc.

D'autres facteurs, comme la plus grande globalisation des télécommunications et la convergence des techniques de télédistribution et de télécommunication, ont accru la complexité et l'importance des processus de réglementation actuels. Bref, compte tenu des progrès technologiques ainsi que du contexte national et international, le Conseil devra se montrer de plus en plus efficace dans sa réglementation.

**Questions en cours :** Les principaux dossiers dont le Conseil est présentement saisi en télécommunications sont: le degré de concurrence, s'il en est, qu'il y a lieu de permettre sur les marchés monopolistiques traditionnels, l'entrée et le comportement des transporteurs réglementés de télécommunications sur les nouveaux marchés; et les règles régissant le comportement des transporteurs réglementés sur les marchés concurrentiels. Voici quelques défis qui se posent pour le Conseil dans cet environnement technologiquement dynamique :

**Audiences publiques :** En télécommunications, le nombre

pas une idée exacte du temps total consacré à une instance. Ainsi, dans le cas des instances de majoration tarifaire générale, le délai de traitement d'une requête, de sa réception jusqu'à la publication de la décision, est fixé à 180 jours. Il faut pendant ce délai analyser la preuve, préparer les demandes de renseignements, tenir l'audience et rédiger des décisions longues et complexes. En outre, le Conseil a adopté une démarche d'instances administratives pour plusieurs cas (par exemple la revente et le partage et les services de gestion des appels), ce qui élimine la nécessité de tenir des audiences orales, mais oblige les employés du Conseil à faire des analyses poussées.

**Projet de loi C-62 :** Même si le Conseil a indiqué publiquement qu'il appuyait l'adoption rapide du projet de loi C-62, il faut reconnaître aussi que le projet a des répercussions sur les ressources du Conseil, tant sur le plan des responsabilités additionnelles qui lui incombent qu'en ce qui a trait au rôle accru associé aux pouvoirs du ministre et du conseil des ministres.

Par exemple, le Conseil pourrait devoir répondre à des plaintes ou à des requêtes liées à des télécommunications non sollicitées qui nuisent indûment aux abonnés. Le domaine du "contenu et de l'acheminement" créerait un autre nouveau secteur important de responsabilité. Par le passé, les entreprises de télécommunication ne pouvaient influencer le contenu des messages acheminés sur leurs réseaux. En vertu du projet de loi C-62, les entreprises pourraient demander la levée de cette interdiction. Compte tenu des développements associés à la convergence des systèmes de télédistribution et de télécommunication, ce type d'activité pourrait monopoliser un pourcentage important des ressources du Conseil. D'autres responsabilités viendraient se greffer à la généralisation des dispositions contenues dans la Loi sur Bell Canada et à l'obligation pour le Conseil de rendre plus rapidement ses décisions.

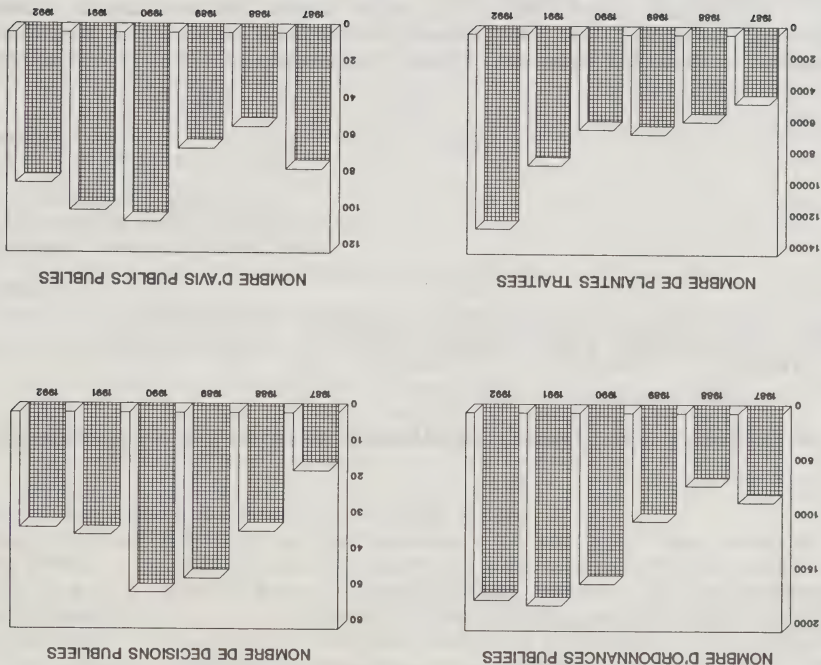
Il faut également mentionner que le projet de loi confère au Conseil le pouvoir de s'abstenir de réglementer des entreprises ou des activités particulières. Même si dans des cas précis, le fardeau réglementaire du Conseil s'en trouvera sensiblement réduit, il ne faut pas oublier que l'exercice de ce pouvoir est assujéti à certaines conditions et que le Conseil ne pourra y recourir dans le cas de la majorité des activités et des compagnies qu'il réglemente actuellement.

Tableau 18 : Nombre de plaintes en télécommunications

	Prévu	Prévu	Prévu
	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Plaintes	12 500	12 000	10 531

Le tableau 19 illustre l'activité de réglementation au sein de l'activité Télécommunications au cours des six dernières années dans quatre grands secteurs.

Tableau 19 : Activité de réglementation en télécommunications





# Données sur le rendement et justification des ressources

La plupart des requêtes ont trait aux tarifs d'un télécommunicateur particulier et portent sur les tarifs et les conditions de prestation de services de télécommunications nouvelles ou modifiées. D'autres catégories de requêtes visent l'approbation d'ententes entre télécommunicateurs ou l'interconnexion entre des télécommunicateurs concurrents. Dans le cas de requêtes en majoration tarifaire générale ou d'importantes questions de politique de réglementation, des audiences publiques sont généralement tenues, quoiqu'il arrive que l'on ait recours à une instance administrative du genre de celles qui ont lieu pour les dépôts tarifaires ordinaires. Des audiences publiques sont également souvent tenues aux fins d'examiner les dépenses d'immobilisation des télécommunicateurs et d'autres questions particulières.

La forte augmentation de la charge de travail est attribuable aux responsabilités accrues du Conseil en matière de réglementation des compagnies de téléphone de l'Atlantique et de l'AGT Limited ainsi qu'un grand nombre de revendeurs. Si un projet de loi était adoptée en vue d'élargir le champ de compétence du Conseil à la SaskTel et au MTS, la charge de travail pourrait augmenter encore plus.

Tableau 17: Principale charge de travail de l'activité

	Prévu	Prévu	Réel
	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Requêtes	1 950	1 900	1 858
Audiences portant sur des majorations tarifaires ou des questions de fond	5	5	3
Autres audiences	7	7	3

Les plaintes traitées ont été présentées par des abonnés du service ainsi que par des entreprises non réglementées qui livrent concurrence avec des transporteurs établis. Le tableau 18 montre la charge de travail pendant les trois années.



Explication de la différence : La sous-utilisation de crédits de 1 208 000 \$ ou 16,1 p. 100 est attribuable à des affectations bloquées et à une sous-utilisation de 8 postes ETP.

(en milliers de dollars)				
1991-1992				
Différence				
Budget principal				
ÉTP				
\$				
ÉTP				
\$				
ÉTP				
(1 208)				
(8)				

Tableau 16: Résultats financiers en 1991-1992

Le tableau 16 résume les principaux changements survenus dans les besoins financiers au cours de 1991-1992.

Nota : Les recettes provenant des droits de télécommunications pour 1993-1994 sont estimées à 13,7 millions de dollars (voir page 50) et sont créditées au Trésor.

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
1993-1994				
Prévu				
1992-1993				
Réel				
1991-1992				
ÉTP				
\$				
ÉTP				
\$				
ÉTP				
6 876				
92				
6 805				
87				
6 306				
87				

Tableau 15: Sommaire des ressources de l'activité

L'activité Télécommunications représente environ 20 p. 100 de l'ensemble des dépenses du CRIC pour 1993-1994 et 21 p. 100 du nombre total de ressources humaines.

#### Sommaire des ressources

Les méthodes de comptabilité et d'établissement du prix de revient utilisées par les transporteurs sous réglementation fédérale correspondent aux exigences du Conseil; revoyez les programmes de construction et d'immobilisation et la qualité du service de transporteurs sous réglementation fédérale; répond aux plaintes ou aux demandes de renseignements venant des usagers des services de télécommunications et se tient au courant des faits nouveaux au sein des organismes de réglementation et des tribunaux ainsi que dans la législation au Canada et à l'étranger.

## B. Télécommunications

### Objectif

Garantir que les tarifs exigés par les entreprises de télécommunication de compétence fédérale sont justes et raisonnables et qu'elles n'exercent pas de discrimination injuste ni ne confèrent de préférence ou d'avantage indu dans la fourniture de leurs services et installations.

Dans le cadre de ces objectifs ainsi que des politiques et des directives contenues dans les textes législatifs en vigueur, le Conseil, comme sous-objectifs à moyen terme :

- veillera à la prestation de services de télécommunications efficaces, à prix justes et raisonnables;
- garantira l'universalité du service téléphonique de base;
- verra à ce que les transporteurs de télécommunications soient financièrement viables et puissent dispenser des services de base et de qualité convenable satisfaisant aux besoins des abonnés;
- établira les cas où il y aurait lieu de remplacer ou de compléter la réglementation par le recours aux forces efficaces du marché; et
- fera en sorte que les transporteurs de télécommunications n'abusent pas de leur situation de monopole ou de leur position dominante dans le marché, dans leurs rapports avec les abonnés, les autres transporteurs ou leurs concurrents.

### Description

Les Télécommunications regroupent comme fonctions conseiller le Conseil sur tout ce qui a trait à la réglementation des transporteurs en vertu de la Loi sur les chemins de fer et d'autres textes de loi, et ce faisant, analyser et évaluer des données connexes ainsi que tenir compte des changements importants sur les plans sociologique, politique et scientifique qui sont survenus dans le domaine des télécommunications. Le personnel des Télécommunications se livre à des analyses financières, économiques, techniques et sociales à l'appui des grandes requêtes tarifaires, des instances sur des questions de fond, des accords d'interconnexion et des dépôts de tarifs; veille à ce que les

- Le Conseil a examiné une demande pour un nouveau service de radio numérique.
- Le Conseil a attribué une licence à une entreprise de télévision à la carte à plein temps devant desservir l'Ouest Canadien; et
- Le Conseil a examiné une demande proposant le transfert de la Cablecasting Limited à la Shaw Cablesystems Limited;

- étudier l'attribution de licences à de nouveaux services de programmation de télévision par satellite au câble.

## Rendement récent

- Le Conseil a renouvelé les licences des réseaux de langue française du secteur privé et de la plupart des stations. La majorité des licences ont été attribuées pour une période de 5 ans afin de lui permettre d'examiner plus tôt la situation des titulaires compte tenu du climat économique incertain!

- Le Conseil a publié deux rapports sur les effets de la violence à la télévision, en réponse à une sensibilisation accrue du public. L'ACR s'emploie activement à réviser son code;

- Le Conseil a publié des politiques sur la représentation de l'homme et de la femme ainsi que sur l'équité en matière d'emploi par suite de nouvelles dispositions contenues dans la nouvelle Loi sur la radiodiffusion;

- Le Conseil a tenu une audience de huit jours en vue d'examiner sa politique concernant la radiodiffusion à caractère religieux à la télévision conventionnelle, à la radio AM et FM ainsi qu'à la télévision par câble;

- Le Conseil a examiné la façon dont il applique les "Critères relatifs aux avantages" à toutes les demandes de transfert de propriété et il a lancé un appel d'observations;

- en même temps que les dispositions de la nouvelle Loi sur la radiodiffusion, le Conseil a lancé un appel d'observations dans un avis public portant sur des projets visant à exempter de l'obligation de détenir une licence les titulaires de certaines classes de licence comme les entreprises radiophoniques de faible puissance, les réseaux temporaires, les entreprises de programmation vidéo en circuit fermé et les réseaux de canaux communautaires;

- Le Conseil a également publié un avis public exemptant de l'obligation de détenir une licence les entreprises qui assurent la couverture des débats de la Chambre des communes et des assemblées législatives des provinces;

# Élaboration de politiques de réglementation en matière de radiodiffusion

Dans le cadre de ses responsabilités relatives à l'élaboration de politiques de réglementation en matière de radiodiffusion, le Conseil met à l'heure actuelle l'accent sur les secteurs de préoccupation ci-après :

- les règles relatives à l'étagement et à l'assemblage pour la télédiffusion et les émissions de télévision;

- le rôle et la réglementation de techniques de distribution de rechange (autres que les SRD) ; et

- les politiques concernant la distribution de services spécialisés et de télévision payante ainsi que les critères d'attribution de licences à de nouveaux services de programmation ainsi que le fait d'autoriser la distribution de services étrangers.

Le tableau 14 indique le nombre d'audiences publiques relatives à la radiodiffusion prévues entre 1992-1993 et 1993-1994.

Tableau 14 : Nombre d'audiences publiques

Demandes de licence Politiques et questions de fond	Prévu			Réal 1991-1992
	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
	20	15	12	
	2	2	0	
	22	17	12	

Le Conseil tiendra des audiences publiques au cours de l'année financière 1993-1994 en vue de :

- étudier les demandes de renouvellement de 6 licences de services spécialisés et de 5 licences de télévision payante;

- étudier les demandes de renouvellement de licences du réseau CTV, des réseaux de télévision CBC/Radio-Canada, des stations de télévision de la SRC à Terre-Neuve, CJOH-TV et CHAV-TV Carleton;

- renouveler les licences de radio communautaire; et



- les demandes de modification d'une disposition d'une licence existante et d'approbation de modifications touchant certains aspects de l'exploitation d'une licence, ainsi que les dépôts de majorations tarifaires présentées au Conseil;
- les demandes de renouvellement de licences; et
- les demandes de modifications à la propriété ou au contrôle de l'entreprise ou les demandes relatives à un réseau.

Le Conseil a également reçu des demandes de titulaires dans le cadre des nouveaux règlements et conformément à ceux-ci. Le tableau 13 illustre le volume de demandes de licences de radiodiffusion pour une période de trois ans.

**Tableau 13: Volume de demandes de licences de radiodiffusion, par catégorie de demandes**

	Prévu 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Nouvelles licences*	225	250	298
Modifications de licences	600	500	587
Demandes d'approbation	200	150	91
Renouvellements de licences**	900	500	643
Modifications à la propriété	300	250	458
Réseaux	75	75	81
Total des demandes reçues	2 300	1 725	2 158
Dépôts tarifaires	700	500	653
Total des demandes et dépôts	3 000	2 225	2 811

\* Le nombre projeté de demandes de licences initiales n'inclut pas de prévisions à l'égard de celles qui sont présentées en réponse à des appels importants que le Conseil peut lancer après avoir reçu une demande visant la desserte d'un marché donné.

\*\* Le nombre projeté de demandes de renouvellement de licences n'inclut pas les émetteurs qui sont de simples stations réémettrices de radio AM et FM et de télévision.

- Les demandes de licences initiales d'exploitation d'entreprises d'émission ou de réception, Pour ce qui est des licences de radiodiffusion, quatre genres de demandes sont soumises à l'étude du Conseil:

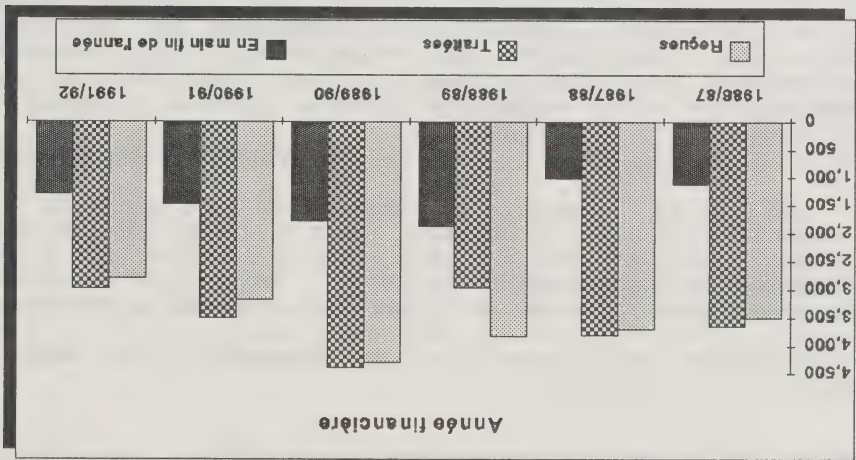


Tableau 12: Demandes et dépôts de radiodiffusion reçus, traités et en main

Le tableau 12 montre le nombre de demandes de radiodiffusion et de dépôts de tarifs de télédistribution reçus, traités et en main de 1986-1987 à 1991-1992 au 31 mars de chaque année.

diminuer au cours des prochaines années, en raison de plusieurs facteurs, dont ses efforts permanents et fructueux pour réduire le fardeau de réglementation. Le nombre de décisions portant sur le renouvellement de licences diminuera également étant donné qu'au lieu d'attribuer des licences distinctes à des stations sources et à leurs réémetteurs qui appartiennent à un même propriétaire, le Conseil en attribuera désormais une seule pour une entreprise de programmation.

Le tableau II resume les principaux changements dans les besoins financiers au cours de 1991-1992.

L'activité Radiodiffusion représente environ 34 p. 100 des dépenses totales du CRTC en 1993-1994 et 41 p. 100 du total des ressources humaines.

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1993-1994	1992-1993	1991-1992
	\$	ETP	\$	ETP
Radio diffusion	11 991	179	11 133	172
				11 423
				172



A. Radiodiffusion

objectif

Réglementer et surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la *Politique canadienne de radiodiffusion* énoncée à l'article 3 de la nouvelle loi sur la radiodiffusion qui a été adoptée le 4 juin 1991.

En résumé, la politique stipule que le système doit être, effectivement, la propriété des Canadiens et sous leur contrôle, et être composé d'éléments publics, privés et communautaires qui devraient offrir une programmation variée et aussi large que possible de qualité en offrant à l'intention des hommes, femmes et enfants de tous âges, intérêts et goûts une programmation équilibrée qui renseigne, éclaire et divertit.

Dans le cadre de cet objectif, le CRTC est également guidé par certains objectifs fondamentaux d'émissions qui fonctionnent ses politiques, règlements et décisions, notamment :

- encourager la production et la distribution d'émissions à caractère canadien distinctif;
- promouvoir les talents canadiens;
- procurer aux Canadiens un vaste choix d'émissions;
- soutenir la croissance d'une industrie à la fois créative et économiquement saine;
- permettre aux Canadiens, grâce à divers mécanismes d'intervention, d'avoir voix au chapitre de l'évolution du système de radiodiffusion;

- aider les Canadiens qui sont non mal desservis, comme les groupes minoritaires, les personnes handicapées et les populations en région éloignée, à avoir accès au système de radiodiffusion et à en tirer pleinement avantage; et
- peser les intérêts de tous les intervenants.



- L'examen approfondi des programmes de construction;

- L'analyse détaillée des besoins en revenus des compagnies et l'établissement des taux de rendement admissibles de l'avoir des actionnaires; et

- Le processus public lié à l'approbation de requêtes tarifaires portant sur les tarifs et les modalités de la prestation des services de télécommunications.

Le processus public servant à traiter les requêtes individuelles est également au coeur des méthodes dont le Conseil se sert pour établir ses attentes ainsi que pour évaluer l'efficacité avec laquelle les objectifs de son Programme sont atteints.

### **Évaluation du Programme:**

La Direction de l'évaluation du Programme examine les quatre principaux secteurs de compétence du Conseil : a) la radio AM et FM; b) les services de télédiffusion, de télévision payante et d'émissions spécialisées; c) la télédiffusion; et d) les télécommunications.

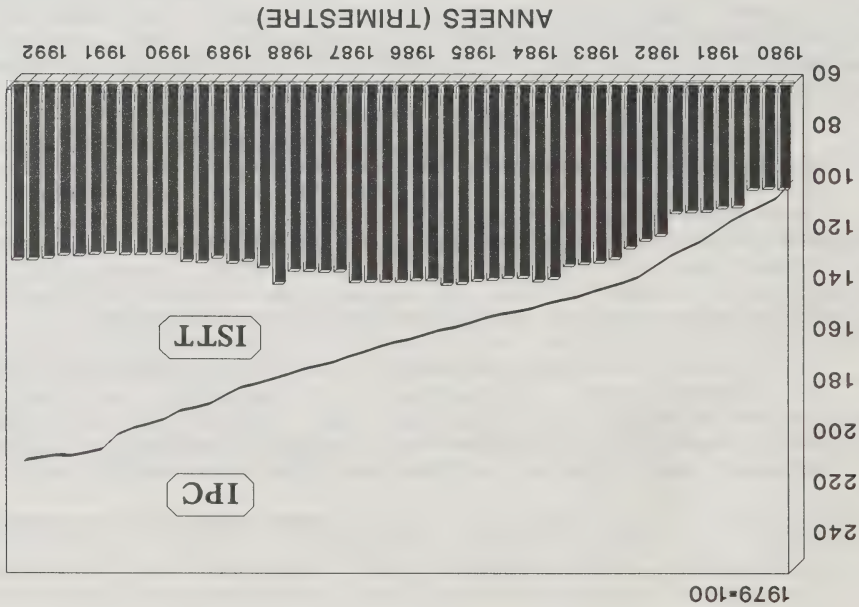
Un examen exhaustif des services de télédiffusion, de télévision payante et d'émissions spécialisées a été effectué en 1991-1992. On a ensuite procédé à une rationalisation des activités en réalisant les responsabilités de programmation de la télédiffusion sur la Direction de la télévision et l'intégration de la Division de l'analyse et de la planification technique aux autres fonctions de la Direction de la télédiffusion.

Les études, déposées aux audiences publiques et obtenues dans le cadre d'une consultation du public, démontrent également que la réglementation des tarifs de télédiffusion a protégé les intérêts des abonnés et favorisé l'essor d'une industrie saine.

**Réglementation des prix:** L'une des principales responsabilités de l'activité Télécommunications est la réglementation des prix exigés par les transporteurs de télécommunications pour leurs services. Dans le cas des télécommunications, les prix réglementés ont augmenté beaucoup moins vite que le taux d'inflation en général.

Le graphique ci-après donne l'augmentation de l'indice du service téléphonique total (ISTT) et la hausse comparable de l'indice des prix à la consommation (IPC):

**Tableau 9: IPC TOTAL PAR RAPPORT A L'INDICE DU SERVICE TELEPHONIQUE TOTAL (ISTT)**



Le CRTC a également recours à diverses méthodes pour assurer le respect de ses décisions et politiques, notamment :

- Le fait d'exiger que les compagnies déposent régulièrement un rapport détaillé sur les plaintes du public qu'elles ont reçues ainsi que sur les mesures qu'elles ont prises pour corriger la situation;

## Télécommunications

Le CRTC tire son pouvoir de réglementer les télécommunications de la Loi sur les chemins de fer. Il doit principalement veiller à ce que :

- les tarifs exigés par les compagnies de téléphone soient justes et raisonnables;
- les transporteurs de télécommunications ne traitent pas injustement leurs abonnés ou leurs concurrents lorsqu'ils fournissent leurs services ou installations;
- tous les services de télécommunications soient dispensés efficacement;
- le service téléphonique de base soit accessible à tous à des prix abordables;
- les transporteurs de télécommunications soient rentables et qu'ils soient en mesure de fournir des services de grande qualité qui répondent aux besoins des Canadiens; et

- dans toute la mesure du possible, les forces du marché puissent remplacer ou compléter les démarches réglementaires traditionnelles.

Comme exemples précis de mise en oeuvre de ces politiques, notons des réductions tarifaires substantielles ordonnées par le Conseil de temps à autre, ainsi que des décisions du Conseil se rapportant à la concurrence et à la structure de l'industrie. Par exemple, les tarifs interurbains pour les appels en Alberta ont été réduits d'environ 19 p. 100, tandis que les majorations de tarifs applicables à des services locaux ont été rejetées ou abaissées.

Pour ce qui est de la concurrence, le Conseil a rendu la décision 92-12 qui a permis à Unitel (et en principe à la BCRl), de livrer concurrence dans la fourniture de l'inturbain public avec la B.C. Tel, Bell Canada, The New Brunswick Tel, la Maritime Telegraph and Telephone, la Island Tel et la Newfoundland Tel. Comme il l'a indiqué dans sa décision, le Conseil croit que celle-ci entraînera non seulement une réduction des coûts de l'inturbain mais créera un environnement permettant une meilleure réponse des fournisseurs concurrents qui offrent un service à la clientèle amélioré de même que l'établissement d'un plus large éventail de prix et de services.

- du processus public relatif à l'attribution, à la modification ou au renouvellement des licences; et
- des examens internes ou des études faites par des experts-conseils.

**Amélioration de l'accès au système national de radiodiffusion:** Les dernières années ont été témoin d'un accroissement considérable du nombre d'entreprises de radiodiffusion et du volume d'affaires qu'elles génèrent. Au moins 99 % des Canadiens ont directement accès aux services de télévision et de radio de la SRC. Les grands centres sont aussi desservis par deux ou plusieurs stations de télévision privées locales et par plusieurs stations radiophoniques. Un autre secteur, celui de la télédiffusion, a connu une forte croissance. Le Canada jouit, à l'heure actuelle, d'un des niveaux les plus élevés d'accessibilité à des services de télédiffusion. Le tableau 8 illustre la croissance des entreprises de radiodiffusion sur une période de six ans.

**Tableau 8 : Croissance des entreprises de radiodiffusion et de télédiffusion (1986-1992)**

	31/03/1992	31/08/1991	31/03/1987	31/08/1986
Nombre de stations et Recettes (en millions de dollars)	443			
Radio MA	366		422	432
-de base				
-réémettrices	291		328	
Radio MF	336	312	276	193
-de base				
-réémettrices	718		524	
Télévision	114	1 737	132	1 197
-de base				
-réémettrices	1 449		1 350	
Télédiffusion	2 013	1 793	1 205	967
Réseaux et autres entreprises de radiodiffusion	255	356*	191	96*
Les titulaires de licences de télévision payante et de services spécialisés	5 542	4 641	4 428	2 885
* Les titulaires de licences de télévision payante et de services spécialisés				



## Radiodiffusion

Le mandat du CRTC, tel que le définit la Loi sur la radiodiffusion, consiste à réglementer et à surveiller le système canadien comprenant la radio publique et privée ainsi que celle de la télédiffusion. En bref, voici les objectifs du Conseil en matière de radiodiffusion :

- encourager la production et la distribution d'émissions canadiennes à caractère distinctif;

- procurer aux Canadiens un vaste choix d'émissions;

- soutenir la croissance d'une industrie à la fois créative et financièrement saine; et

- veiller à ce que les Canadiens aient voix au chapitre en ce qui concerne l'évolution du système de radiodiffusion.

La présence accrue à la radio et à la télévision de la musique et des émissions canadiennes et l'accès aux services répandus un peu partout au pays grâce à la télédiffusion, à la distribution par satellite ou en direct témoignent de l'efficacité des mesures que le Conseil prend pour atteindre ces objectifs.

Le CRTC se sert de divers mécanismes pour évaluer l'efficacité de ses politiques et règlements ainsi que le rendement des compagnies qu'il réglemente.

En radiodiffusion, il s'agit:

- de l'examen des bandes-témoins que lui soumettent les titulaires de licences de radio, de télévision et de télédiffusion afin d'assurer leur conformité, surtout en ce qui a trait aux exigences relatives au contenu canadien;

- de l'examen du dossier public de chaque titulaire, notamment les plaintes et les observations du public, au moment du renouvellement de sa licence;

- de l'analyse de chaque avis de majoration tarifaire des entreprises de télédiffusion;



Il se peut que prochainement, la compétence réglementaire du CRTC s'étende selon l'issue d'un certain nombre de développements connexes. En particulier, en décembre 1992, la Cour d'appel du Québec a confirmé en appel une requête de Téléphone Guevremont, compagnie de téléphone indépendante du Québec, dans laquelle elle soutient que sa réglementation par un tribunal de réglementation provincial est institutionnelle et qu'elle devrait être réglementée par le CRTC. Ainsi, si la Cour suprême du Canada confirme la décision, la compétence du Conseil pourrait s'étendre à près de 50 compagnies de téléphone indépendantes à travers le pays. De plus, par suite d'une instance amorcée par le Syndicat des travailleurs en télécommunications, le Conseil a rendu une décision juridique suivant laquelle certains redevateurs étant des compagnies au sens de la Loi sur les chemins de fer, il est tenu légalement d'exiger de ces compagnies qu'elles déposent des tarifs auprès du CRTC pour fins d'approbation. Plus spécifiquement, le CRTC a conclu que, lorsqu'un redevateur offre des services de télécommunications de base de bout en bout par voie d'installations ou de services interprovinciaux qu'il configure, et lorsqu'il exerce un contrôle sur l'acheminement de ce trafic, il est de compétence fédérale et il exploite un réseau ou une ligne téléphonique. Il s'agit d'un fait particulièrement important par suite des jugements des tribunaux voulant que le Conseil ne puisse exempter des entreprises de l'obligation de déposer des tarifs pour fins d'approbation.

En dernier lieu, si le ministère des Communications accorde des licences à un certain nombre de fournisseurs de services du Réseau personnel de communications (RPC) en 1993, tel que prévu, ces compagnies seront assujetties à la compétence réglementaire du gouvernement fédéral.

Le Conseil a examiné et modifié ses règlements et politiques conformément aux nouvelles dispositions contenues dans la nouvelle Loi sur la radiodiffusion. De nouvelles politiques concernant la représentation de l'homme et de la femme ainsi que l'équité en matière d'emploi ont été établies. On retrouve entre autres initiales un examen des exemptions de l'obligation de détenir une licence pour la radio, la télévision et le câble. Les résultats de cet examen doivent être publiés au cours du premier trimestre de 1993. Le Conseil a en outre exempté de l'obligation de détenir une licence des entreprises qui assurent la couverture des débats de la Chambre des communes et des assemblées législatives des provinces.

## 2. Initiatives

Les initiatives que le CRTC entreprendra en 1993-1994 seront notamment :

- la mise en oeuvre de nouvelles politiques en matière de télédiffusion et de diffusion concernant la diffusion de services canadiens et non canadiens et l'attribution de licences à de nouveaux services canadiens et non canadiens respectivement;

- l'élaboration d'une démarche de réglementation appropriée adaptée aux SRD canadiens et non canadiens;

- l'élaboration d'une démarche de réglementation appropriée adaptée aux systèmes de distribution multipoint (SDM); et

- l'examen de demandes visant la télédiffusion de nouveaux services de télévision canadiens.

## 3. État des initiatives annoncées antérieurement

En août 1989, la Cour suprême du Canada a statué que le gouvernement fédéral était habilité sur le plan constitutionnel à réglementer l'Alberta Government Telephones (l'AGT). Sur la base de cette décision, les compagnies de téléphone qui sont des entreprises interprovinciales sont de compétence fédérale. Toutefois, en qualité de mandataires provinciaux de l'État, le Manitoba Telephone System (le MTS) et la Saskatchewan Telephones (la SaskTel) ont droit de réclamer l'immunité de sociétés d'État, ce qui fait que ces entreprises ne relèvent pas de la compétence réglementaire du CRTC en vertu de la Loi sur les chemins de fer.

La réglementation des quatre compagnies de téléphone de l'Atlantique a débuté à l'automne 1989. Après la privatisation de l'AGT, le Conseil a commencé à réglementer la compagnie à l'automne 1990. Une nouvelle loi exhaustive touchant les télécommunications (projet de loi C-62), qui lierait expressément l'État à été déposée le 27 février 1992. S'il était adopté, le projet de loi C-62 aurait éventuellement pour effet d'assujettir le MTS et la SaskTel à la compétence réglementaire du CRTC.

Tableau 6 : Câble - Rendement du service de base sur les immobilisations nettes (pourcentage)

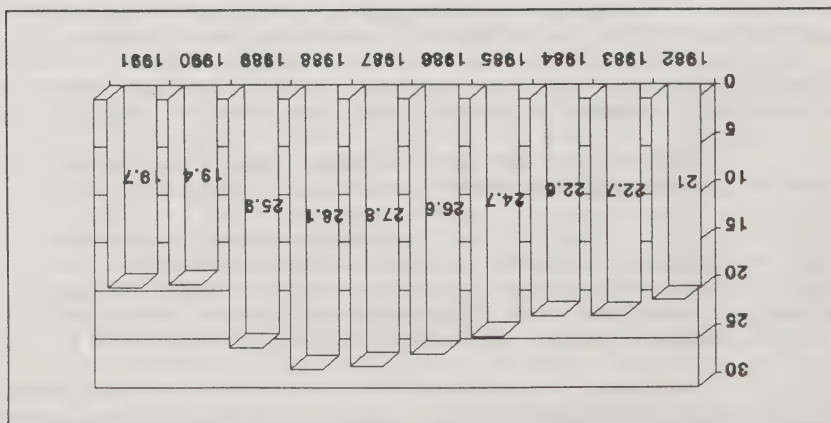
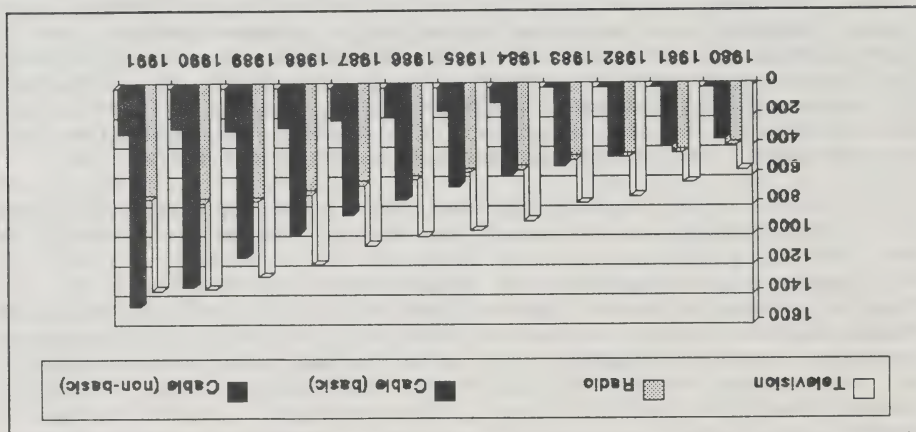


Tableau 7 : Radiodiffusion privée - revenue total (millions)



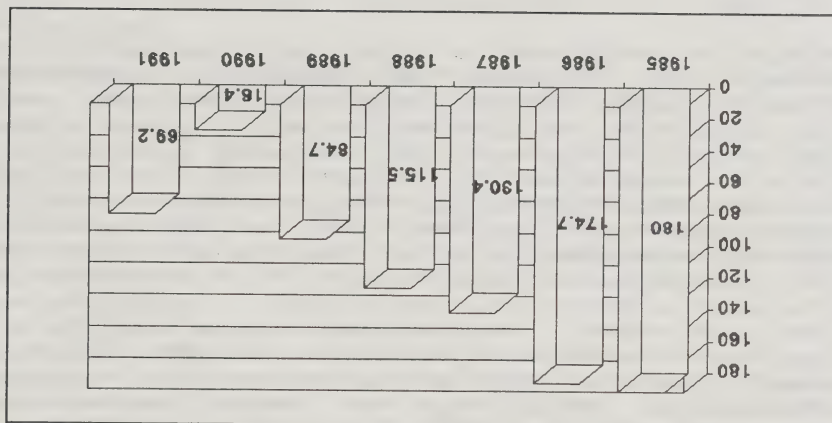


Tableau 5: Bénéfices avant impôts - Télévision privée (millions)

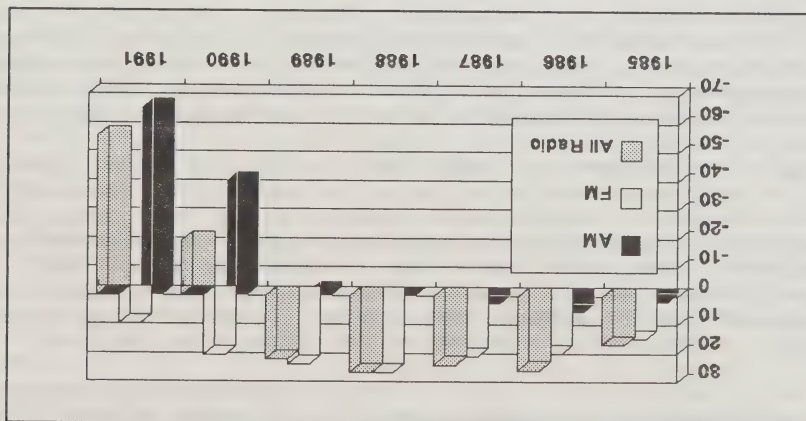


Tableau 4: Bénéfices avant impôts - Radio privée (millions)

Les tableaux ci-après montrent les bénéfices avant impôts et les recettes totales des entreprises de radiodiffusion privées.



services au Canada. Par exemple, "DirectTV", un SRD de Hughes, sera offert en 1994, à un coût prévu de 700 \$ US pour une antenne parabolique de 20" et un récepteur. Grâce à la CVN, Hughes présentera environ 80 canaux. D'autres fournisseurs américains de services de radiodiffusion directe (SRD) comme TVN et Primstar pourraient faire leur apparition sur le marché canadien et demander des droits d'auteur sur les émissions canadiennes.

En télécommunications, le Conseil doit veiller, dans la mesure du possible, à ce que les transporteurs canadiens et les entreprises canadiennes en général restent concurrentiels au plan international. Le fait qu'il soit avantageux d'acheminer le trafic de télécommunications canadien en empruntant des installations américaines, compte tenu des différences tarifaires entre les deux pays, constitue toujours un défi de taille auquel font face l'industrie et le CRTC.

Outre ces facteurs, il se peut qu'en 1993-1994, un certain nombre de modifications législatives et réglementaires touchent à la fois l'industrie et le Conseil. Par exemple, le projet de loi C-62, projet de loi sur les télécommunications dont le Parlement est actuellement saisi, changera peut-être sensiblement le cadre de réglementation. Ainsi, le Conseil pourra peut-être s'abstenir de réglementer lorsque les forces du marché rendent une telle mesure appropriée.

D'autres facteurs, cependant, ont entraîné un accroissement majeur des activités de réglementation du Conseil. Par exemple, en juin 1992, le Conseil a rendu une décision juridique (en réponse à une requête du Syndicat des travailleurs en télécommunications), à savoir qu'il est tenu de réglementer un grand nombre de revendeurs de services de télécommunications. Il se peut que la SaskTel et la Manitoba Téléphone relèvent sous peu de sa compétence par suite du jugement de la Cour suprême en 1989 concernant l'interconnexion du CNCP avec l'Alberta Government Téléphones. En dernier lieu, près de 50 compagnies de téléphone indépendantes pourraient lui ressortir s'il n'en est pas appelé devant la Cour suprême du Canada de la décision de la Cour supérieure du Québec dans la cause de Téléphone Guéremont, confirmée en appel. Ces changements constitueront un défi majeur et nouveau pour ces entreprises et le CRTC.



## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les industries réglementées par le CRTC doivent s'adapter aux importants changements attribuables aux progrès technologiques, à la conjoncture économique, à l'évolution de la demande du marché et à la concurrence de plus en plus vive tant au niveau national qu'international. Ces changements exigent un examen en profondeur et dans certains cas, une restructuration des industries canadiennes de la radiodiffusion et des télécommunications pour livrer une concurrence efficace tout en favorisant l'atteinte des objectifs établis dans les textes de loi qui régissent ces secteurs.

Ces industries enregistrent de nombreux progrès technologiques, y compris la radiodiffusion numérique; la télévision de pointe et la télévision haute définition (TVHD), la compression vidéo numérique (CVN) et l'adressabilité universelle pour la télédiffusion; ainsi que l'intégration des fibres optiques dans les réseaux téléphoniques et la télédiffusion.

Parallèlement, les radiotélédiffuseurs conventionnels éprouvent des difficultés financières et leur rentabilité diminue, leurs dépenses augmentant plus rapidement que leurs recettes. De plus, les publicitaires semblent délaisser les médias d'intérêt général au profit des médias d'intérêt particulier et les sociétés multinationales ont tendance à rejoindre les consommateurs canadiens en faisant appel à la publicité indirecte.

Les industries que le CRTC réglemente doivent également s'adapter aux tendances du marché. En 1990, par exemple, les abonnés demandaient une gamme toujours plus vaste de produits, des services spécialisés plutôt que des services d'intérêt général, la commodité, une plus grande qualité et un meilleur contrôle de leur part.

Ajoutez à cela la tendance vers une globalisation de la concurrence, sans compter un accroissement de la concurrence au pays.

Du côté de la radiodiffusion, la télévision et la télédiffusion devront concurrencer de nouveaux services de radiodiffusion directe (SRD) basés aux États-Unis qui pourront probablement transmettre des centaines de nouveaux services de télévision payante, de télévision à la carte et d'autre

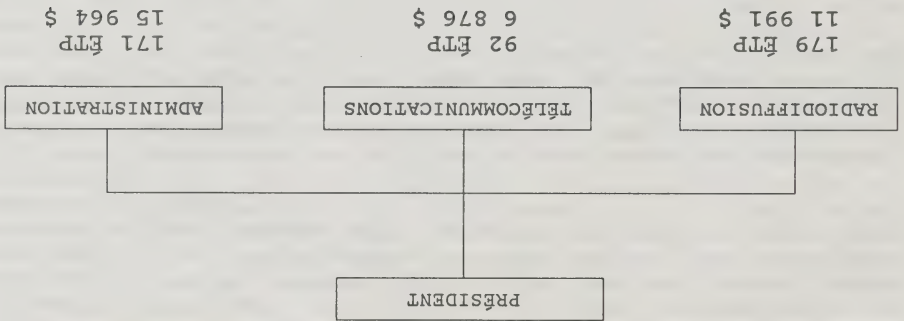
nationale de radiodiffusion énoncée dans la loi sur la radiodiffusion, et de réglementer les tarifs et les autres aspects des services offerts par les entreprises de télécommunications qui relèvent de la compétence fédérale.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Trois activités contribuent à la réalisation de l'objectif du Programme : Radiodiffusion, Télécommunications et Administration. Les activités de Radiodiffusion et Télécommunications apportent au Conseil une aide spécialisée pour l'évaluation et l'élaboration de politiques et évaluent, analysent et traitent toutes les demandes et requêtes dont le Conseil est saisi. L'activité d'Administration regroupe tous les services communs nécessaires pour répondre rapidement et efficacement aux besoins des deux autres activités du Programme et comprend le cabinet du Président, le Conseil plénier, le Conseil, le Contentieux, Affaires publiques, Gestion intégrée et bureaux régionaux.

Le tableau 3 fait le lien entre l'organigramme du CRTC et la structure des activités décrite plus haut et donne une ventilation des ressources pour 1993-1994.

**Tableau 3 : Ressources selon la structure des activités en 1993-1994 (en milliers de dollars)**



**Organisation :** L'organisation du CRTC correspond à celle de l'industrie, ce qui lui permet d'atteindre avec efficacité ses objectifs. Une description plus détaillée de l'organisation du CRTC est donnée plus loin dans le présent document, dans les sections portant sur l'Analyse par activité.

L'objectif du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes est "de réglementer et de surveiller tous les aspects du système canadien de radiodiffusion en vue de mettre en oeuvre la politique

### 3. Objectif du Programme

En outre, le CRTC applique et voit à l'exécution de certains articles de la *Loi électorale du Canada*, qui traitent du temps d'antenne gratuit et des émissions politiques payées par les partis et les candidats au cours des campagnes électorales fédérales.

Les pouvoirs du Conseil en radiodiffusion découlent de la *Loi sur la radiodiffusion* (L.R.C. 1991, ch. 11). Ses pouvoirs de réglementation des télécommunications lui viennent de la *Loi sur les chemins de fer* (L.R.C. 1985, ch. R-3), de la *Loi nationale sur les attributions en matière de télécommunications* (L.R.C. 1985 [3<sup>e</sup> suppl.], ch. 28) et de diverses "lois spéciales" du Parlement en vertu desquelles sont constituées des compagnies de télécommunications et qui assujettissent certaines activités ou fonctions de ces compagnies à l'autorité du CRTC. Au nombre des "lois spéciales" se trouvent la *Loi sur Bell Canada*, la *Loi sur TéléSAT Canada* et la *Loi sur Télélobe Canada*.

### 2. Mandat

Les compagnies de téléphone et les autres transporteurs de télécommunications qui offrent des services strictement locaux ou intraprovinciaux restent assujettis à l'autorité législative et réglementaire des provinces compétentes. Ces transporteurs de régie provinciale varient de compagnies relativement importantes à l'oeuvre dans de multiples localités d'une province (par ex., Québec Tel, Télébec) à de petites entreprises appartenant à des municipalités et exploitées par elles (par ex., Thunder Bay Telephone, Edmonton Telephone).

- Les revendeurs, lorsqu'ils offrent des services de télécommunications de base de bout en bout au moyen d'installations ou de services interprovinciaux qu'ils configurent et lorsqu'ils exercent un contrôle sur l'acheminement de leur trafic.
- Les transporteurs par satellite qui fournissent des services nationaux et internationaux de transmission par satellite (TéléSAT Canada et Télélobe Canada).

## C. Données de base

### 1. Introduction

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un tribunal administratif constitué en vertu de la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (L.R.C. 1985, ch. C-22) telle que modifiée par la Loi sur la radiodiffusion (S.C. 1991, chap. 11). Il est investi du pouvoir administratif et quasi-judiciaire d'autoriser et de régir toutes les entreprises de radiodiffusion au Canada et de réglementer les transporteurs de télécommunications du ressort fédéral.

A l'heure actuelle, les licences de radiodiffusion attribuées visent l'exploitation de plus de 5 400 réseaux de radio, de télévision et de programmation communautaire, entreprises de programmation de radio et de télévision et leurs stations réémettrices, entreprises de programmation du satellite au câble, de télévision payante et d'émissions spécialisées et entreprises de radiocommunication, de télédiffusion et de distribution relays. On compte tout un éventail de titulaires, allant de grandes sociétés cotées en bourse, détenant de multiples licences dans plusieurs secteurs de la radiodiffusion (par ex., la Baton Broadcasting Ltd., Maclean Hunter Limited, le Groupe Vidéotron Ltée et la Rogers Communications Inc.), à de petites entreprises familiales, à des coopératives et à des conseils d'étudiants d'université. Au nombre des titulaires se trouvent également des organismes publics fédéraux et provinciaux (par ex., la Société Radio-Canada, l'Ontario, l'Office de Radio-Télévision du Québec), ainsi que des organisations locales de radiodiffusion communautaire.

Les transporteurs de télécommunications du ressort du CRTC sont:

- toutes les grandes compagnies de téléphone qui sont à l'œuvre dans les provinces et territoires et qui sont membres du consortium Telecom Canada, autres que celles qui sont des sociétés d'État provinciales (le Manitoba Telephone System et la SaskTel), ainsi que
- les autres transporteurs offrant des services de téléphonie cellulaire ou de transmission de données à l'échelle nationale ou interprovinciale (par ex., CanTel, Unitel) et



2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992			
	Réel	Budget principal	Différence
Radiodiffusion	11 423	12 623	(1 200)
Télécommunications	6 306	7 514	(1 208)
Administration	17 392	15 026	2 366
	35 121	35 163	(42)
Recettes à valoir sur le Trésor	73 195	76 346	(3 151)
Ressources humaines* (ETP)	425	432	(7)

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au Tableau 24, page 48.

**Explication des recettes :** La différence de 3 151 000 \$ ou de 4,1 p. 100 entre les recettes réelles et le Budget des dépenses principal vient des recettes moins importantes que prévu à cause de la faiblesse de l'économie.



Le Conseil a approuvé d'autres réductions des tarifs interurbains dans les territoires des compagnies qu'il réglemente. Ces dernières années, les tarifs de certains services interurbains à communications tarifées à rabais (WATS, 800 et Avantages) ont été restaurés sensiblement, donnant ainsi une souplesse aux utilisateurs et permettant à un plus large éventail d'abonnés de bénéficier des avantages de tarifs interurbains réduits. En outre, des tarifs réduits pour certains services outre-mer ont été offerts aux abonnés des services de résidence et d'affaires.

En juin 1992, le Conseil a publié la décision 92-12 qui ouvre à la concurrence le marché de l'interurbain public. Précisément, le Conseil a approuvé la requête d'Unitel, et en principe, la requête de la BCRL (entreprise conjointe de la Call-Net, de la Lightel et de la BC Rail Télécommunications) visant à livrer une concurrence dans les territoires desservis par la Newfoundland Tel; The New Brunswick Tel; la Maritime Telegraph and Telephone; la Island Telephone; Bell Canada; et la Compagnie de téléphone de la Colombie-Britannique. Le Conseil a en outre indiqué qu'il est disposé à agréer des demandes qui seront déposées dans des circonstances semblables si les requérantes sont prêtes à respecter les modalités établies dans la décision.

Le Conseil s'attend que la concurrence offre comme principaux avantages des tarifs interurbains réduits pour les particuliers et les entreprises, le choix des fournisseurs, une meilleure réponse des fournisseurs de même que l'établissement d'un plus large éventail de prix et de services.

Le Conseil a rendu des décisions à l'égard des requêtes en modification tarifaire générale de Télésat Canada, l'AGT Limited et la Newfoundland Telephone.

- a examiné la possibilité de soustraire à la réglementation quatre classes d'entreprises de radiodiffusion de faible puissance et de deux classes de réseaux temporaires;
- a commencé à élaborer une politique en matière de radio de faible puissance; et a terminé une évaluation des initiatives en matière de talents canadiens entreprises par les titulaires de licences radio.

#### Télédiffusion

- a exempté de l'obligation de détenir une licence les entreprises qui assurent la couverture des débats de la Chambre des communes et des assemblées législatives des provinces;

- a appuyé le Conseil des normes de la télévision par câble comme premier palier de règlement des plaintes portant sur des questions visées par les Normes de service aux abonnés de télédiffusion;

#### Radiodiffusion (autre)

- en réponse à de nouvelles dispositions contenues dans la nouvelle Loi sur la radiodiffusion, a publié une politique d'équité en matière d'emploi pour l'industrie de la radiodiffusion;

- a amorcé un examen de sa politique relative aux avantages dans le cas de toutes les demandes de transfert de propriété mettant en cause les entreprises radiophoniques qui ont été autorisées depuis 1985 et les entreprises de télédiffusion autorisées depuis 1986;

- a amorcé un examen de ses règlements et politiques de manière à tenir compte des dispositions de la Loi sur la radiodiffusion, y compris la création possible de nouvelles classes de licence dont les titulaires seront exemptées de l'obligation de détenir une licence.

## B. Rendement récent

1. Points saillants pour l'exercice en cours et l'exercice précédent:  
Outre les demandes habituelles d'attribution, de renouvellement, de modification de licences ainsi que de majoration tarifaire, le Conseil :

## Télévision

- a traité les demandes de renouvellement des licences des réseaux de télévision de langue française du secteur privé ainsi que de celles de la plupart des stations. À cet égard, il a examiné 23 demandes;
- a reçu et publié pour fins d'observations du public une version modifiée du code de la publicité radiotélévisée destinée aux enfants soumis par l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Il a consulté l'ACR et il procède actuellement à l'examen d'autres révisions au code afin d'établir quels changements s'imposent;
- en réponse à une sensibilisation accrue du public à la question de la violence dans la société et aux nombreuses plaintes reçues, a publié des rapports sur la violence à la télévision et a exposé ses plans à cet égard. Le Conseil travaille activement avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs à la révision de son code sur la violence;

## Radio

- a publié une politique relative à la radio communautaire/de campus;
- a fait un examen exhaustif de 90 jours de l'ensemble de ses politiques et règlements concernant la radio;
- a fait un examen majeur de ses dispositions relatives au contenu canadien pour la radio;
- a entrepris le renouvellement des réseaux radiophoniques de la SRC;

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		1992-1993 Différence		Détails à la page	
Radiodiffusion	11 991	11 133	858	28					
Télécommunications	6 876	6 805	71	36					
Administration	15 964	17 340	(1 376)	44					
	34 831	35 278	(447)						
Recettes à valoir sur le Trésor	80 028	76 704	3 324	50					
Ressources humaines* (BTP) 442		430	12	48					

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines au Tableau 24, page 48.

**Explication de la différence:** Les besoins financiers pour 1993-1994 sont de 1,2 p. 100 ou 447 000 \$ inférieurs aux prévisions de 1992-1993. La baisse vient principalement de ce qui suit:

financement conditionnel de la régionalisation	et pleine utilisation des ressources	en 1993-1994	1 078
augmentation nette des salaires et traitements			371
réductions budgétaires additionnelles			
et report des fonds au titre de la régionalisation			(1 063)
Impact des modifications aux lois sur les pensions			(833)

**Explication des prévisions de 1992-1993 :** Les prévisions de 1992-1993 se fondent sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1992. Les prévisions, qui s'établissent à 2 540 000 \$ et qui sont de 6,7 p. 100 inférieures à celles du Budget principal, comprennent 1 462 000 \$ en réductions budgétaires, 700 000 \$ en financement conditionnel et 378 000 \$ en fond non utilisés.

## Télécommunications

- traitera environ 1 950 requêtes tarifaires et accords et quelque 12 500 plaintes d'abonnés et de concurrents et tiendra plus d'une dizaine d'audiences publiques portant sur des modifications tarifaires générales et des questions de politique de réglementation (voir page 37, tableaux 17 et 18) ;
- mettra en oeuvre efficacement la décision du Conseil d'autoriser la concurrence dans le marché de l'inturbain public tout en préservant l'universalité et l'abordabilité du service téléphonique ;
- amorcera une importante instance publique en vue d'examiner le cadre de réglementation actuel du Conseil, notamment une étude des solutions de rechange à la réglementation de la base tarifaire/taux de rendement, les initiatives de rationalisation de la réglementation et l'établissement des prix des services locaux/acces ;
- dirigera au moins trois instances tarifaires importantes ;
- dirigera une instance en vue d'examiner plus à fond la forme de réglementation qu'il convient d'appliquer à l'ensemble, notamment la possibilité de s'abstenir de réglementer certains services de la compagnie ; et
- dirigera une instance visant à examiner la question de l'abstention de réglementer certains des services de Télésat et, s'il est également habilité à le faire, certains des services concurrentiels offerts par d'autres transporteurs ;



A. Plans pour 1993-1994

1. Points saillants pour l'année budgétaire

En 1993-1994, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

Radiodiffusion

- traitera environ 2 300 demandes de radiodiffusion (y compris la télévision, la radio et la télédiffusion) ayant trait à l'attribution, à la modification ou au renouvellement de licences, ainsi que des demandes visant à faire approuver des transferts d'actif et de contrôle de propriété et quelque 700 dépôts tarifaires (voir page 31, tableau 13) ;

- procédera à un examen majeur des politiques de diffusion de distribution par câble et d'autres modes de distribution, y compris les services et les satellites de radiodiffusion directe (SRD) et les SDM ainsi que des critères relatifs à l'attribution de licences et à la distribution de nouveaux services spécialisés par satellite de même qu'à l'autorisation de services par satellite étrangers (audience portant sur la structure de l'industrie) ;

- continuera d'appuyer la recherche sur la question de la violence à la télévision, collaborera avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs à la révision de son code et encouragera tous les radiodiffuseurs à faire preuve de plus de retenue à cet égard ;

- établira les bases de la réglementation pour la conversion du système de radiodiffusion actuel (analogique) à numérique ;

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1993-1994				Budget principal 1992-1993	
	Fonction- Dépenses		Total		Total	
	nément en capital					
Radiodiffusion	11 991	-	11 991	12 312	11 991	12 312
Télécommunications	6 876	-	6 876	7 102	6 876	7 102
Administration	15 186	778	15 964	18 404	15 964	18 404
	34 053	778	34 831	37 818	34 831	37 818

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes				
Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
60	Dépenses du Programme	31 562 000	31 562 000	31 101 332
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 601 000	3 945 000	3 945 000
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices précédents	-	74 303	74 303
Total du Programme - Budgétaire		35 163 000	35 581 303	35 120 635

# Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits (en milliers de dollars)		Budget principal	Budget principal
		1993-1994	1992-1993
65	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	31 847	33 954
	Dépenses du Programme		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 984	3 864
Total de l'organisme		34 831	37 818

Credits - Libellé et sommes demandées

Credits (dollars)		Budget principal
		1993-1994
65	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	31 847 000
	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
	- Dépenses du Programme	

## Table des matières

4	A. Autorisations pour 1993-1994
5	- Partie II du Budget des dépenses
	- Volume II des Comptes publics
	<b>Section I Aperçu du Programme</b>
6	1. Points saillants pour l'année budgétaire
8	2. Sommaire des besoins financiers
9	B. Rendement récent
	1. Points saillants pour l'exercice en cours
12	2. Examen des résultats financiers
	C. Données de base
13	1. Introduction
14	2. Mandat
14	3. Objectif du Programme
15	4. Organisation du Programme en vue de son exécution
16	D. Perspective de planification
	1. Facteurs externes qui influent sur le Programme
20	2. Initiatives
20	3. Etat des initiatives annoncées antérieurement
22	E. Efficacité du Programme
	<b>Section II Analyse par activité</b>
27	A. Radiodiffusion
35	B. Télécommunications
43	C. Administration
	<b>Section III Renseignements supplémentaires</b>
47	A. Aperçu des ressources du Programme
	1. Besoins financiers par article
48	2. Besoins en personnel
49	3. Recettes
	4. Coût net du Programme
52	B. Index par sujet
52	C. Références
3	

## Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section, tandis que l'index permet au lecteur de trouver les sujets qui l'intéressent. En outre, dans tout le document, des renvois permettront au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

A noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en  $\langle$ équivalents temps plein (ETP) $\rangle$ . L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.



Budget des dépenses 1993-1994

Partie III

Conseil de la radiodiffusion  
et des télécommunications  
canadiennes

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-4  
ISBN 0-660-57929-4



Conseil de la  
radiodiffusion et des  
télécommunications  
canadiennes

Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses



CA1  
FN  
E 77

Government  
Publications



# Canadian Secretariat

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-94  
ISBN 0-660-57912-X





## 1993-94 Estimates

### Part III

#### Canadian Secretariat

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1993-94	4
B.	Use of 1991-92 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Plans for 1993-94	6
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	6
B.	Recent Performance	7
1.	Highlights	7
2.	Review of Financial Performance	8
C.	Background	9
1.	Introduction	9
2.	Mandate	9
3.	Program Objective	9
4.	Program Description	9
5.	Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	11
1.	External Factors Influencing the Program	11
E.	Program Performance Information	12

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	13
1.	Financial Requirements by Object	13
2.	Personnel Requirements	14
3.	Net Cost of Program	15
B.	Other Information	16
1.	Dispute settlement	16
2.	Chapter 18 Summary	16
3.	Chapter 19 Summary	17
C.	Index	20

## Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates	1992-93 Main Estimates
<b>Canadian Secretariat</b>			
50	Program Expenditures	1,653	1,714
(S)	Contributions to employee benefit plans	67	86
<b>Total Department</b>		<b>1,720</b>	<b>1,800</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1993-94 Main Estimates
<b>Canadian Secretariat</b>		
50	Canadian Secretariat - Program Expenditures	1,653,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)

		1993-94 Main Estimates			1992-93 Main Estimates
		Budgetary			
		Operating	Capital	Total	
Canadian Secretariat		1,670	50	1,720	1,800

**B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)		Total	
		Main	Available	Actual
		Estimates	for Use	Use
	Canadian Secretariat			
50	Program expenditures	2,261,000	2,261,000	996,306
(S)	Contributions to employee benefit plans	71,000	71,000	71,000
	Total Program - Budgetary	2,332,000	2,332,000	1,067,306



---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1993-94

#### 1. Highlights

The major tasks established for the Canadian Secretariat in 1993-94 are the administration of 20 to 23 panel proceedings, applying the amended Rules of Procedure for Article 1904 to the Chapter 19 panel proceeding, and the administration of Chapter 18 panel proceedings as identified by the Trade Commission.

Also in 1993-94 the Canadian Secretariat will maintain and update the Motions and Orders data base research system. This system is a research tool to assist all panelists. It is proposed that consideration be given to implementing this system on a modified cost recovery basis.

#### 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change
Canadian Secretariat	1,720	1,800	(80)
Human resources*(FTE)	9	9	-

\* See figure 4, page 14, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The reduction of 4.44% or \$80,000 in the 1993-94 financial requirements over the 1992-93 forecast is due to the 1992-93 budget freeze.

## **B. Recent Performance**

In the 1992/93 fiscal year a total of sixteen panel proceedings required administrative support and supervision by the Canadian Secretariat.

### **1. Highlights**

The main achievements of the Secretariat in 1992-93 included:

- the administration of thirteen Chapter 19 panel proceedings;
- the administration of three Chapter 18 panel proceedings;
- the ongoing development of procedures for the administration of panel reviews in cooperation with the United States Section to ensure that the system functions as required and provides support to panels. In particular, the development and completion of an automated panel proceedings related Motions and Orders data base research system;
- the implementation of revised Rules of Procedure for the Article 1904 Binational Panel Reviews;
- the continual updating of the automated registry retrieval system taking into account the revised Rules of Procedure for the Article 1904 Binational Panel Reviews;
- the updating of the procedures guide for the administration of Chapter 18 and 19; and
- the development and distribution of a Binational Secretariat Handbook.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: Financial Results for 1991-92**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Secretariat	1,067	2,332	(1,265)
Human resources*	9	9	-

\*See figure 4, page 14, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The 1991-92 expenditures were \$1,067,000 or 54% lower than the Main Estimates. This was due to the lower than anticipated panel proceedings.

## **C. Background**

### **1. Introduction**

The Canadian Secretariat is a unique organization created by the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA) to administer panel review procedures to settle disputes under the FTA.

The Secretariat has Canadian and United States Sections which have been established as "mirror-images" of each other to administer the dispute settlement processes under Chapters 18 and 19 of the FTA.

### **2. Mandate**

To implement the dispute settlement provisions of the Canada - United States Free Trade Agreement (FTA) by providing support to panel reviews established under the FTA.

### **3. Program Objective**

To provide administrative support to the dispute settlement processes established under the Canada-United States Free Trade Agreement (FTA).

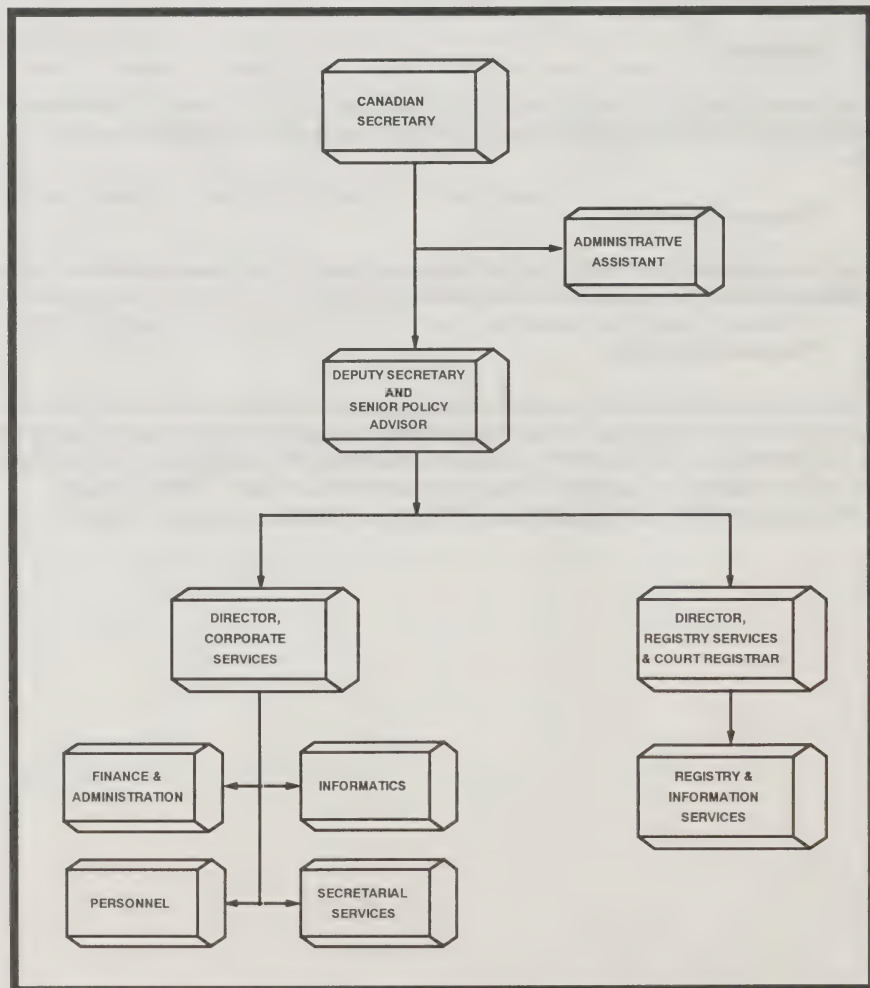
### **4. Program Description**

Disputes on decisions related to anti-dumping and countervailing duties under the Free Trade Agreement (FTA) may be resolved through the panel review process (Chapter 19) as an alternative to judicial review. Disputes concerning the interpretation or application of the FTA (Chapter 18) may be referred to a five-member panel. The Canadian Secretariat operates a court registry and provides administrative support to panels.

## 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Canadian Secretariat has one activity which is identical to the program.

**Organization Structure:** The organization is headed by the Canadian Secretary who reports to the Minister for International Trade. The Secretary is supported by the Deputy Secretary, the Director of Corporate Services, and the Director of Registry Services and Court Registrar.





The Secretary and the Operational Branches are responsible for:

- providing a comprehensive program of information related to the administration of the dispute settlement processes under Chapters 18 and 19 of the FTA;
- providing administrative support to all dispute panels established under the FTA including payment of panelists and assistants;
- acting as liaison with the United States Section of the Secretariat, located in Washington, D.C.;
- administering and operating a court registry for the filing of legal pleadings in the panel reviews; and
- providing various corporate and administrative support functions such as corporate planning, corporate policy analyses and all financial management functions.

#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

The main function of the Secretariat, which is to provide administrative support to quasi-judicial panels and Secretariat operations, is influenced by the number of requests for panel review of a final antidumping or countervailing determination of an investigating authority of either Canada or the United States, and by the number of requests for panel review under Chapter 18 of the FTA.

## **E. Program Performance Information**

Since January 1, 1989, 31 Chapter 19 and five Chapter 18 panel reviews have been filed with the Secretariat. Also one Extraordinary Challenge Committee has been filed in the United States. From the cases filed with the Binational Secretariat 24 decisions have been rendered by panels. (These decisions are available at the Canadian Secretariat).

From the outset, panels have made every effort to adhere to the deadlines established by the FTA. Almost all the reports have been issued by the date they were due. In those few cases where there has been a delay, that delay has been caused by matters outside the control of the panels.

In the past year, a number of conferences and seminars have been held where trade experts have evaluated the effectiveness of the binational dispute resolution process. Commentators have been favorably impressed both by the quality and thoroughness of the decisions and by the expediency of the process.

As of July 1992, the Secretariat has implemented the revised Rules of Procedures for Article 1904. The new rules have clarified the ambiguities noted in the original rules and confirmed the informal practices which had been developed in the first three years to deal with those ambiguities and minor defects. The amendments reflect comments received from both the Canadian and United States Governments, all past participants, panelists and roster members as well as from those involved with administering these Rules.

The Canadian-U.S. Business Association(CUSBA), in co-operation with the Canadian and United States Sections of the Binational Secretariat, sponsored a conference on "Trade Disputes: Settlement Mechanisms and Future Prospects". The conference included a special session for all FTA Chapter 18 and 19 Roster Members. This was the first time since the implementation of the FTA that an opportunity was provided for Roster Members from both nations to meet each other, meet the Canadian and United States Secretaries of the Binational Secretariat and discuss, in a round table format, the dispute settlement process. The CUSBA conference also included a panel session on the experience to date under the FTA dispute settlement process, a session on the dispute settlement proposals under the North American Free Trade Agreement(NAFTA), and a presentation on current and proposed dispute settlement procedures under the GATT.

The Canadian Section has developed an automated Motions and Orders data base research system for the Binational Secretariat and will update the system on a continuing basis.

Prior to the 1994-95 Multi Year Operational Plan, the Canadian Secretariat will undertake to measure and report to Treasury Board on the quality of its service through client satisfaction survey.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 3: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Personnel</b>			
Salaries & Wages	538	538	475
Contribution to employee benefit plan	67	86	71
	605	624	546
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	100	68	100
Information	25	50	14
Professional and special services	886	882	267
Rentals	2	22	9
Purchased repair and upkeep	2	40	0
Utilities, materials and supplies	50	57	61
Other subsidies and payments	0	0	2
	1,065	1,119	453
<b>Total Operating</b>	<b>1,670</b>	<b>1,743</b>	<b>999</b>
<b>Capital</b>			
Minor capital*	50	57	68
<b>Total Expenditures</b>	<b>1,720</b>	<b>1,800</b>	<b>1,067</b>

\*Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 31% of the Program's total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 4.

**Figure 4: Details of Personnel Requirements**

	FTE* Estimates 1993-94	FTE Forecast 1992-93	FTE Actual 1991-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
OIC Appointments <sup>1</sup>	1	1	1	44,300 - 170,500	-
Executive <sup>2</sup>	1	1	1	63,300 - 128,900	-
Administrative and Foreign Service	4	4	5	14,810 - 79,497	52,999
Technical	2	2	1	14,089 - 86,401	53,487
Administrative Support	1	1	1	16,648 - 48,804	-

\* Full-time (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to Ex-5 range inclusive.

### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its vote and statutory authorities. Services received without charge and non-tax revenues of the program are also taken into account to arrive at an estimated net cost of the program. Details are outlined in Figure 5.

**Figure 5: Estimated Net Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94 (Gross)	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1993-94	1992-93
	1,720	129	1,849	576	1,273	1,828

\* Other Costs of \$129,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 110
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board 18
- service received without charge from Supply and Services for the cost of the compensation administration of the pay processing function 1

\*\* Revenues of \$576,000 consist of:

- receipts credited directly to the CRF (50% reimbursement from the Binational Secretariat United States Section as per FTA schedule Part A Annex 1901.2 Paragraph 13) 576



## **B. Other Information**

### **1. Dispute settlement**

The principle dispute settlement mechanisms of the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) are found in Chapters 18 and 19 of the Agreement. The Dispute Settlement provisions of Chapter 18 are applicable to disputes which arise concerning the interpretation or application of the FTA. Chapter 19 provides for binational panel dispute settlement in anti-dumping (AD) and countervailing duty (CVD) cases. As well, under Chapter 19, panels may review amendments made by either Canada or the United States to their anti-dumping or countervailing duty law.

Article 1909 creates the binational Secretariat with a Canadian Section office in Ottawa and a U.S. Section office in Washington, D.C., which act as "mirror-images" of each other in the management of the dispute settlement process and in maintaining a court-like registry. Each office is headed by a Secretary who, pursuant to Article 1909, para. 8, act jointly to service all meetings of panels or committees established pursuant to the dispute settlement provisions of Chapter 19. Through an exchange of letters by the Canadian Minister for International Trade and the United States Trade Representative, the Secretaries are also responsible for the administration of the dispute settlement provisions of Chapter 18.

### **2. Chapter 18 Summary**

Chapter 18 includes provisions relating to the avoidance or settlement of all disputes regarding the interpretation or application of the Agreement, except for matters covered in Chapter 17 (Financial Services) and Chapter 19 (Antidumping and Countervailing Duty Cases).

As noted above, an important role of the Canada-United States Trade Commission is to consider matters relating to the Agreement which are under dispute. When general disputes concerning the FTA are not resolved through consultation within a specified period of time, the matter may, upon agreement of both Parties<sup>3</sup>, be referred to binding arbitration under Article 1806, or, alternatively, it may be referred, at the request of either Party, to a non-binding panel under Article 1807. Model Rules of Procedure for Chapter 18 Panels have been developed by the Canadian and United States Governments.

---

<sup>3</sup> "Party" means the Government of Canada or the Government of the United States. (see Article 1904 Panel Rules, Section 3 and Model Rules of Procedure for Chapter 18 Panels, Section 2.)

### 3. Chapter 19 Summary

There are two Articles in Chapter 19 relating to the establishment of panels for the resolution of disputes. The first, Article 1903, provides that a Party may request that an amendment to the other Party's AD or CVD statute be referred to a panel for a declaratory opinion on whether the amendment is consistent with the GATT and the FTA.

The second Chapter 19 provision on the establishment of panels to resolve disputes is Article 1904 relating to the review of AD and CVD final determinations.

Prior to the entry into force of the FTA, AD/CVD and Injury final determinations of either Government could be appealed, in the case of a U.S. final determination, to the Court of International Trade, or, in the case of a Canadian final determination, to the Federal Court of Appeal or, for certain Revenue Canada decisions, to the Canadian International Trade Tribunal (CITT)<sup>4</sup>. Under the FTA, however, Article 1904 offers binational panel review as an alternative to judicial review or appeal to these bodies.

Article 1904 binational panel reviews are to determine whether the relevant investigating authority's final determination was in accordance with its national AD/CVD law. If a panel finds that the final determination was in accordance with the domestic law of the importing Party then it affirms the determination. Otherwise, the panel remands the case with instructions to the investigating authority for its further action.

To implement the provisions of this Article, the Parties have adopted common Rules of Procedures which came into force on January 1st, 1989. These Article 1904 Panel Rules were amended December 23rd, 1989 and June 13th, 1992. The Chapter 19 Rules are designed to result in final panel decisions within 315 days of the date on which a request for a panel is made. Within the 315 day period very tight deadlines have been established relating to the selection of panel members, the filing of briefs and reply briefs and the setting of the date for Oral Argument. Based on these Rules, a detailed timeline is established for each Chapter 19 case.

As a safeguard against impropriety or gross panel error that could threaten the integrity of the process, Article 1904 also provides for an "extraordinary challenge procedure". In defined circumstances, either government could appeal a panel's decision to a three-member committee of Canadian and U.S. judges or former judges. The committee would make a prompt decision to affirm, vacate, or remand the panel's decision.

---

<sup>4</sup> In Canada, final AD and CVD determinations are made by Revenue Canada Customs and Excise and final Injury determinations are made by the C.I.T.T. In the U.S., final AD and CVD determinations are made by the Department of Commerce and final Injury determinations are made by the U.S. International Trade Commission. These bodies are often referred to as the investigating authorities.

**CHAPTER 18 GENERAL DISPUTES**  
**MINIMUM TIMELINE FOR PANEL REVIEW**

- Day 1 Filing of request for consultations begins 30 day consultation period between United States and Canada.
- Day 31 Either Government may request Canada-United States Trade Commission be convened after 30 days of consultations.
- Day 41 The Commission must convene within 10 days of the request for a meeting.
- Day 61 If the Commission does not resolve the dispute within 30 days after the request for a meeting, the Commission may refer the dispute to a panel.
- Day 76 Deadline for selection of two panel members by each Government.
- Day 91 Deadline for joint selection of fifth panelist.
- Day 180 Deadline for panel to have established rules, held hearings, considered written submissions by the two Governments and other interested parties, etc.
- Day 181 Panel must issue initial report containing findings of fact, determinations, and recommendations for resolution of issue.
- Day 195 Deadline for comments by Governments on initial report.
- Day 211 Deadline for issuance of final report.
- Day 241 Deadline for resolution of the issue. Failure to resolve the issue gives the Government which considers that its rights or benefits under the FTA are impaired, the right to suspend equivalent benefits under the FTA.

NOTE: Timeline assumes an ideal case without extensions.

**CHAPTER 19 ANTI-DUMPING/COUNTERVAIL  
CASES TIMELINE FOR PANEL REVIEW**

Final Determination published in Canada Gazette or Federal Register.

- Day 1 Request for Panel Review (Rule 34)  
Must be filed within 25 days (section 77.11 S.I.M.A.) following the date of publication of the final determination in either the Canada Gazette or the Federal Register (30 days in U.S. - section 516A Tariff Act of 1930)
- Day 30 Deadline for filing Complaint (Rule 39)
- Day 35 Deadline for investigating authority to file Index (Rule 41(1))
- Day 45 Deadline for filing Notice of Appearance (Rule 40)
- Day 45 Deadline for filing Designation of Record (Rule 41(3))
- Day 47 Deadline for serving Designation of Record (Rule 41(4))
- Day 60 Deadline for filing administrative record (Rule 41(7))
- Day 60 Panel selection complete (Annex 1901.2 para. 3)
- Day 120 Deadline for filing briefs by complainants (Rule 60(1))
- Day 180 Deadline for filing briefs by investigating authority or participant in support (Rule 60(2))
- Day 195 Deadline for filing reply briefs (Rule 60(3))
- Day 205 Deadline for filing appendix to the briefs (Rule 60(4))
- Day 225 Oral argument (Rule 69(1))
- Day 315 Deadline panel decision (Article 1904.14)

NOTE: The dates are counted from the date the first Request for Panel Review is filed with the Secretariat and assume an ideal case.

## C. Index

A	Activity Structure .....	10
	Authorities .....	4
B	Background .....	9
C	Chapter 18 Summary .....	16
	Chapter 19 Summary .....	17
D	Dispute settlement .....	16
E	External Factors .....	11
F	Financial Performance .....	8
	Financial Requirements .....	4, 6
H	Highlights .....	6, 7
I	Introduction .....	9
M	Mandate .....	9
N	Net Cost of Program .....	15
O	Organization Structure .....	10
	Other Information .....	16
P	Personnel Requirements .....	14
	Planning Perspective .....	11
	Preface .....	2
	Profile of Program Resources .....	13
	Program by Activities .....	4
	Program Description .....	9
	Program Objective .....	9
	Program Organization .....	10
	Program Overview .....	6
	Program Performance .....	12
	Program Resources .....	13
R	Recent Performance .....	7
	Requirements by Object .....	13
S	Spending Authorities .....	4
	Supplementary Information .....	13
U	Use of 1991-92 Authorities .....	5



















A	Aperçu des ressources .....	13
	Aperçu du Programme .....	6
	Autorisations de dépenser .....	4
B	Autres renseignements .....	16
	Besoins en personnel .....	14
	Besoins financiers .....	4, 6
C	Besoins financiers par article .....	13
D	Coût net du Programme .....	15
	Description du Programme .....	9
E	Données de base .....	9
F	Emploi des autorisations en 1991-92 .....	5
I	Facteurs externes .....	11
M	Introduction .....	9
O	Mandat .....	9
P	Objectif du Programme .....	9
	Organisation du Programme .....	10
	Perspectives de planification .....	11
	Points saillants .....	6, 7
	Préface .....	2
R	Programme par activité .....	4
	Règlement des différends .....	16
	Rendement récent .....	7
	Renseignements relatifs .....	12
	Renseignements supplémentaires .....	13
	Résultats financiers .....	8
	Résumé du chapitre 18 .....	16
S	Résumé du chapitre 19 .....	17
	Structure de l'activité .....	10
	Structure de l'organisation .....	10

**CHAPITRE 19 - CAUSES EN MATIERE  
DE DROITS ANTIDUMPING OU COMPENSATEURS  
CALENDRIER DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL**

Décision finale publiée dans la *Gazette du Canada* ou le *Federal Register*.

1 <sup>er</sup> jour	Demande d'examen par un groupe spécial (règle 34)
30 <sup>e</sup> jour	Date limite pour déposer la plainte (règle 39)
35 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt de la table des matières par les autorités chargées de l'enquête (règle 41(1))
45 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt de l'avis de comparution (règle 40)
45 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt de la désignation de dossier (règle 41(3))
47 <sup>e</sup> jour	Date limite pour la signification de la désignation de dossier (règle 41(4))
60 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt du dossier administratif (règle 41(7))
60 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le choix des membres du groupe spécial (annexe 1901.2, alinéa 3)
120 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt des mémoires des plaignants (règle 60(1))
180 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt des mémoires des autorités chargées de l'enquête ou des participants à l'appui (règle 60(2))
195 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt des contre-mémoires (règle 60(3))
205 <sup>e</sup> jour	Date limite pour le dépôt des annexes aux mémoires (règle 60(4))
225 <sup>e</sup> jour	Plaidoirie (règle 69(1))
315 <sup>e</sup> jour	Date limite pour la décision du groupe spécial (article 1904.14)

**REMARQUE :**

Dans un scénario idéal, les jours sont comptés à partir de la date du dépôt au Secréariat de la première demande d'examen par groupe spécial.

**DIFFÉREND D'ORDRE GÉNÉRAL PRÉVU AU CHAPITRE 18  
CALENDRIER DE L'EXAMEN PAR UN GROUPE SPÉCIAL**

1er jour	Le dépôt d'une demande de consultation signifie le début d'une période de consultation de 30 jours entre le Canada et les États-Unis.
31e jour	L'un ou l'autre gouvernement peut demander la convocation de la Commission mixte du commerce canado-américain après cette période de 30 jours.
41e jour	La Commission doit se réunir au plus tard 10 jours après la convocation de la réunion.
61e jour	Si elle ne règle pas le différend dans les 30 jours suivant la demande de convocation, la Commission peut renvoyer le différend à un groupe spécial.
76e jour	Date limite pour la désignation de deux membres par chacun des gouvernements.
91e jour	Date limite pour la désignation conjointe du cinquième membre.
180e jour	Date limite fixée au groupe spécial quant à l'établissement des règles, la tenue des audiences et l'examen des communications écrites présentées par les deux gouvernements et les autres parties intéressées, etc.
181e jour	Le groupe spécial doit remettre un rapport initial contenant des conclusions fondées sur des faits, des décisions et des recommandations quant au règlement du litige.
195e jour	Date limite fixée aux gouvernements pour la présentation d'observations sur le rapport initial.
211e jour	Date limite pour la publication du rapport final.
241e jour	Date limite pour le règlement du différend. À défaut de règlement, le gouvernement qui estime que des préjudices ont été apportés à ces droits ou avantages aux termes de l'Accord, a le droit de suspendre l'application d'avantages équivalents prévus dans l'Accord.
NOTE:	Ces délais s'appliquent à une cause idéale qui ne ferait l'objet d'aucune prorogation.



Comme mécanisme de protection contre des irrégularités et des erreurs grossières des groupes spéciaux susceptibles de compromettre l'intégrité du processus, l'article 1904 prévoit également une «procédure de contestation extraordinaire». Dans des conditions bien déterminées, l'un ou l'autre des gouvernements peut en appeler de la décision d'un groupe spécial devant un comité composé de trois membres, qui sont des juges ou d'anciens juges canadiens ou américains. Le comité est alors chargé de rendre rapidement une décision confirmant, infirmant ou ajournant la décision du groupe spécial.

### 3. Résumé du chapitre 19

Le chapitre 19 comprend deux articles se rapportant à la création de groupes spéciaux chargés du règlement des différends. Le premier, l'article 1903, prévoit qu'une partie peut demander qu'une modification apportée par l'autre partie aux lois touchant les droits antidumping ou compensatoires soit examinée par un groupe spécial, qui émet un avis déclaratoire concernant la compatibilité de la modification avec les dispositions du GATT et de l'ALE.

La deuxième disposition du chapitre 19 concernant l'établissement de groupes spéciaux chargés du règlement des différends se trouve à l'article 1904, se rapportant à l'examen des décisions finales concernant les droits antidumping ou compensatoires. Avant l'entrée en vigueur de l'ALE, les décisions finales concernant les droits antidumping ou compensatoires et les préjudices causés pouvaient faire l'objet d'un appel soit au Tribunal du commerce international, dans le cas d'une décision finale américaine, soit à la Cour d'appel fédérale, s'il s'agissait d'une décision finale canadienne, soit encore au Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCBE), pour certaines décisions de Revenu Canada<sup>4</sup>. Sous le régime de l'ALE, cependant, l'article 1904 offre la possibilité d'un recours à un groupe spécial binational plutôt qu'à une procédure de révision judiciaire ou d'appel auprès de ces organes.

Les examens des groupes spéciaux binationaux visés à l'article 1904 ont pour but de déterminer si la décision finale des autorités chargées de l'enquête a respecté les lois nationales en matière de droits antidumping et compensatoires. Si le groupe spécial juge que la décision finale est conforme aux lois nationales de la partie importatrice, il confirme alors la décision. Dans le cas contraire, il ajourne l'affaire en donnant des instructions à l'autorité d'enquête concernant les mesures à prendre.

Afin d'appliquer les dispositions de cet article, les parties ont adopté des règles de procédure communes, qui sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989. Ces Règles d'application de l'article 1904 à l'intention des groupes spéciaux ont été modifiées le 23 décembre 1989 et le 13 juin 1992. Aux termes des règles du chapitre 19, les décisions finales des groupes spéciaux doivent être rendues dans les 315 jours suivant la date de la demande. Pour cette période de 315 jours, des délais extrêmement rigoureux ont été définis en ce qui a trait au choix des membres du groupe spécial, au dépôt des mémoires et des contre-mémoires, ainsi qu'à la fixation de la date des plaidoiries. D'après ces règles, un calendrier détaillé est établi pour chaque cas visé au chapitre 19.

---

<sup>4</sup> Au Canada, les décisions finales concernant les droits antidumping et compensatoires sont rendues par Revenu Canada - Douanes et Accises et les décisions finales concernant les préjudices causés appartiennent au TCCBE. Aux États-Unis, il revient au département du Commerce de trancher les questions de droits antidumping et compensatoires et à la Commission du commerce international de connaître des affaires de préjudice causé. Ces organes sont souvent appelés «autorités chargées de l'enquête».

## B. Autres renseignements

### 1. Règlement des différends

Les principaux mécanismes de règlement des différends contenus dans l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALÉ) sont définis dans les chapitres 18 et 19 de l'Accord. Les dispositions du chapitre 18 s'appliquent aux différends se rapportant à l'interprétation ou à l'application de l'ALÉ. Le chapitre 19 prévoit la constitution de groupes spéciaux binationaux pour régler les différends en matière de droits antidumping ou compensatoires. En outre, aux termes du chapitre 19, les groupes spéciaux peuvent être habilités à examiner les modifications apportées par le Canada ou les États-Unis aux lois sur les droits antidumping ou compensatoires.

L'article 1909 crée le Secrétariat binationnel comprenant un bureau à Ottawa, pour la section canadienne, et un bureau à Washington, D.C., pour la section américaine. Ces bureaux constituent des organes symétriques pour la gestion du processus de règlement des différends et pour l'administration d'un greffe. Chacun des bureaux est dirigé par un secrétaire qui, aux termes de l'article 1909, alinéa 8, partage la responsabilité conjointe de l'administration de toutes les réunions des groupes spéciaux ou des comités établis en application des dispositions du chapitre 19 concernant le règlement des différends. Par un échange de lettres entre le ministre canadien chargé du Commerce extérieur et le Représentant commercial général des États-Unis, les secrétaires sont en outre responsables de l'administration des dispositions du chapitre 18 relatives au règlement des différends.

### 2. Résumé du chapitre 18

Le chapitre 18 comprend des dispositions sur l'évitement ou le règlement de tous les litiges concernant l'interprétation ou l'application de l'Accord, sauf pour les questions visées par le chapitre 17 (Services financiers) et par le chapitre 19 (Causes en matière de droits antidumping ou compensatoires).

Comme on l'a vu plus haut, une des fonctions importantes de la Commission mixte du commerce canado-américain consiste à examiner les affaires contentieuses découlant de l'Accord. Lorsque des différends d'ordre général concernant l'ALÉ ne sont pas réglés par consultation dans les délais prescrits, l'affaire peut être renvoyée, par entente des deux parties, à un arbitrage exécutoire prévu à l'article 1806 ou encore, à la demande de l'une ou l'autre partie, à un groupe spécial chargé de rendre une décision non exécutoire en application de l'article 1807. Les Règles types de procédure à l'intention des groupes spéciaux visés au chapitre 18 ont été élaborées par les gouvernements canadien et américain.

---

<sup>a</sup> Le terme «Partie» désigne le gouvernement du Canada ou le gouvernement des États-Unis (voir l'article 1904, Règles relatives aux groupes spéciaux, section 3, et Règles types de procédure pour les groupes spéciaux visés au chapitre 18, section 2).

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés et législatifs. Mais il faut aussi tenir compte des services reçus sans frais et les recettes non fiscales du Programme pour en établir le coût net estimatif. Le tableau 5 fournit des détails à ce sujet.

Figure 5: Coût net du Programme pour 1993-94

(milliers de dollars)		Budget	Principal 1993-1994	Plus* autres coût	Coût du programme	Moins** recettes	Coût net estimatif du programme 1993-1994 1992-1993
		1,720	129	1,849	576	1,273	1,828

\* Les autres coûts de 129,000 \$ comprennent:  
(en milliers de dollars)

- Locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 110
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et aux frais payés par le Conseil du Trésor; 18
- Services qu'ASC a offerts gratuitement au coût de l'administration de la rémunération liée à la fonction du traitement de la paye; 1

\*\* Les recettes de 576,000 \$ comprennent:

- Les recettes versées directement au Trésor (remboursement de 50% par la section américaine du Secrétariat binational conformément au paragraphe 13 de l'Annexe 1901.2 de l'Annexe - Partie A de l'Accord). 576

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 31% des dépenses totales. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 4.

Figure 4: Détail des besoins en personnel

Nomination par décret du Conseil <sup>1</sup>	Gestion <sup>2</sup>	Administration et service extérieur	Technique	Soutien administratif	ETP*	ETP Prévu	ETP Rél	Provision actuel	Traitement moyen	1993-1994
1	1	1	1	1	1	1	1	44,300 - 170,500	-	-
2	1	1	1	1	1	1	1	63,300 - 128,900	-	-
4	4	4	5	14,810 - 79,497	52,999	52,999	52,999	14,810 - 79,497	52,999	52,999
2	2	2	1	14,089 - 86,401	53,487	53,487	53,487	14,089 - 86,401	53,487	53,487
1	1	1	1	16,648 - 48,804	-	-	-	16,648 - 48,804	-	-

\* L'expression "équivalent temps plein" désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne "provision actuelle pour le traitement" indique les échelles de traitement par groupes de professionnels, en vigueur au 1er octobre 1992. La colonne "traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

- 1 Ceci inclus tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.
- 2 Ceci inclus tous les postes des niveaux Ex-1 à Ex-5 inclusivement.
- 14 (Secrétariat canadien)



Section II  
Renseignements supplémentaires

- A. Aperçu des ressources du Programme
- I. Besoins financiers par article

Figure 3: Détails des besoins financiers par article

(milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1993-94			
Prévu 1992-1993			
Réel 1991-1992			
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	538	538	475
Cotributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	67	86	71
<b>Biens et services</b>			
Transport et communications	100	68	100
Information	25	50	14
Services professionnels et spéciaux	886	882	267
Location	2	22	9
Achat de services de réparation et d'entretien	2	40	0
Services publics, fournitures et approvisionnements	50	57	61
Autres subventions et paiements	0	0	2
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>			
	1,065	1,119	453
<b>Capital</b>			
Dépenses en capital secondaires*	50	57	68
<b>Total des dépenses</b>			
	1,720	1,800	1,067

\*Le facteur "dépenses en capital secondaires" correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeable avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1989, le Secrétariat a reçu 31 demandes d'examen en vertu de l'article 19 et cinq demandes en vertu du chapitre 18. En outre, une demande de révision par comité de contestation extraordinaire a été déposée aux États-Unis. Les affaires dont a été saisi le Secrétariat binationnel ont donné lieu à 24 décisions de groupes spéciaux. (On peut obtenir copie de ces décisions au Secrétariat canadien.)

Dès le départ, les groupes spéciaux ont fait tout ce qui était en leur pouvoir afin de respecter les délais établis par l'ALE. Presque tous les rapports ont été publiés à la date d'échéance ou avant. Dans les quelques cas de retard, il faut en imputer la cause à des facteurs échappant à la volonté des groupes spéciaux.

Au cours du dernier exercice, des spécialistes du commerce réunis en colloques et séminaires ont évalué l'efficacité du processus binationnel de règlement des différends. Les observateurs ont bien accueilli la qualité et la rigueur des décisions ainsi que la rapidité du processus.

En juillet 1992, le Secrétariat a mis en oeuvre les Règles de procédure révisées pour l'article 1904. Les nouvelles règles ont levé les ambiguïtés contenues dans les anciennes règles et ont confirmé la validité des méthodes informelles mises au point au cours des trois premières années afin de remédier à ces ambiguïtés et aux défauts mineurs. Les modifications tiennent compte des commentaires reçus des gouvernements canadien et américain, de tous les anciens participants, des membres des groupes spéciaux et des membres de listes, de même que des personnes participant à l'administration de ces règles.

L'Association des gens d'affaires Canada - États-Unis (CUSBA), a par ailleurs, en collaboration avec les sections canadienne et américaine du Secrétariat international, un colloque sur les mécanismes de règlement des différends commerciaux et les perspectives en cette matière. Le colloque comprenait une séance spéciale à l'intention de tous les membres de listes visées aux chapitres 18 et 19 de l'ALE. C'était la première fois, depuis la ratification de l'ALE, que les membres des deux pays avaient l'occasion de se rencontrer, de faire la connaissance des secrétaires canadiens et américains du Secrétariat binationnel et de discuter, dans une table ronde, du processus de règlement des différends. Le colloque de la CUSBA incluait également une séance sur l'expérience vécue jusque-là sous le régime du processus de règlement des différends de l'ALE, une séance sur les propositions relatives au règlement des différends découlant de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et un exposé sur les procédures de règlement des litiges, actuelles et proposées, du GATT.

La section canadienne a mis au point un système de base de données de recherche sur les motions et ordonnances à l'intention du Secrétariat binationnel, qu'elle tiendra à jour en permanence.

Avant l'adoption du plan opérationnel pluriannuel de 1994-1995, le Secrétariat canadien entreprendra de mesurer la qualité de ses services, au moyen d'un sondage sur la satisfaction de la clientèle, et fera rapport au Conseil du Trésor.

Le Secréariat et les Directions générales opérationnelles sont chargés:

- d'élaborer un programme complet d'information concernant l'administration des processus de règlement des différends aux termes des chapitres 18 et 19 de l'Accord;
- de fournir un appui administratif à tous les groupes spéciaux chargés d'étudier les différends et institués aux termes de l'Accord, y compris le paiement des membres des groupes spéciaux et de leurs adjoints;
- d'agir en tant que liaison avec la section américaine du Secréariat, située à Washington D.C.;
- d'administrer le service de greffe de tribunal pour le dépôt des actes de procédures soumis à l'examen des groupes spéciaux;
- d'assumer diverses fonctions de soutien à l'organisation et de soutien administratif, par exemple, la planification de l'organisation et toutes les fonctions de gestion financière.

## D. Perspectives de planification

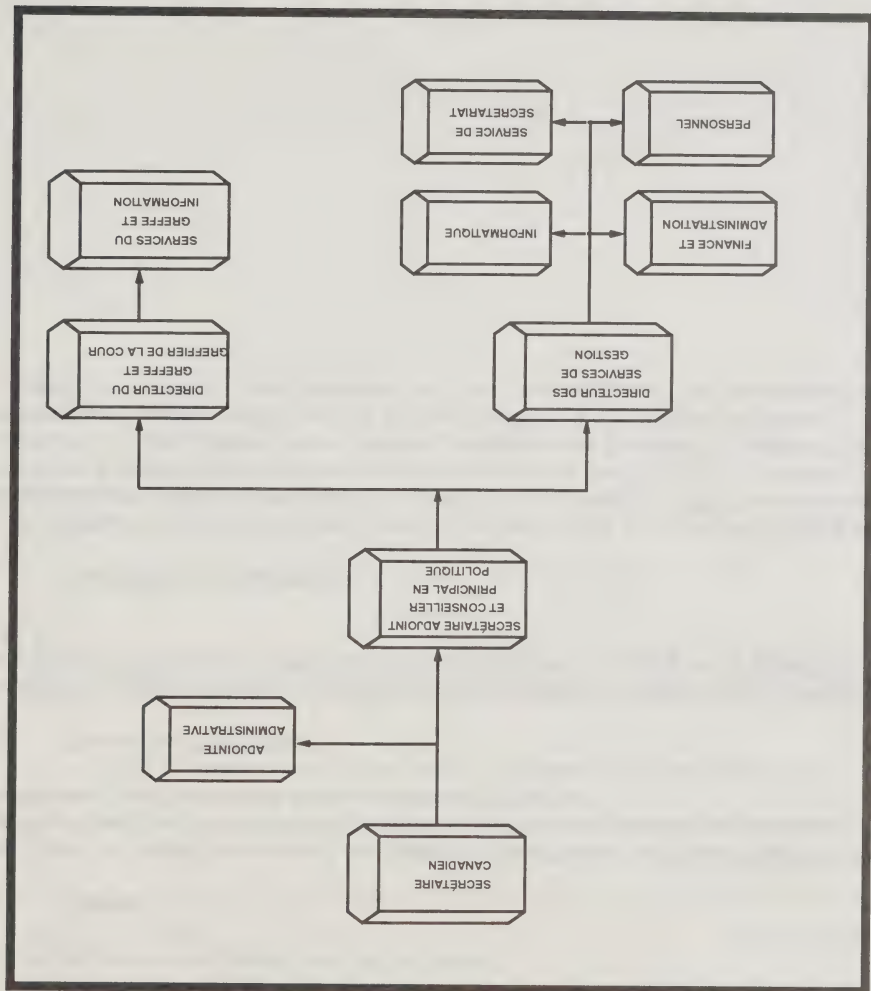
### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

La principale fonction du Secréariat est de fournir des services de soutien administratif aux groupes spéciaux, qui sont des groupes quasi judiciaires, et aux opérations du Secréariat. L'ampleur de cette fonction dépendra du nombre de demandes d'examen par groupe spécial, des décisions finales en matière de mesures antidumping ou compensatoires prises par les autorités canadiennes ou américaines, et du nombre de demandes d'examen en vertu du chapitre 18 de l'ALÉ.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure de l'activité:** Le Secrétariat canadien comprend une activité qui est identique au programme.

**Structure de l'organisation:** L'organisation est dirigée par le Secrétaire canadien qui rend compte au ministre du Commerce extérieur. Le secrétaire est secondé par le Secrétaire adjoint, le directeur des Services de gestion et le directeur du Greffe et des Services d'information.



C. Données de base

1. Introduction

Le Secrétariat canadien est un organe particulier créé en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE) pour administrer la procédure de révision par des groupes spéciaux chargés de régler les différends conformément à l'Accord.

Le Secrétariat comprend une section canadienne et une section américaine qui fonctionnent suivant le même principe afin d'administrer le processus de règlement des différends prévu aux chapitres 18 et 19 de l'Accord.

2. Mandat

Appliquer les dispositions relatives au règlement des différends contenues dans l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE) en assurant les services de soutien aux groupes spéciaux établis aux termes de l'Accord.

3. Objectif du Programme

Fournir des services de soutien administratif par rapport aux procédures de règlements des différends en vertu de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE).

4. Description du Programme

Afin de régler les différends résultant de décisions en matière de droits antidumping et compensateurs prises conformément à l'Accord de libre-échange (ALE), il est possible de substituer à l'examen judiciaire, une procédure de révision par des groupes spéciaux (chapitre 19). Les différends entre les deux gouvernements (chapitre 18) peuvent être renvoyés à un groupe spécial composé de cinq membres. Le Secrétariat canadien administre un greffe et fournit des services de soutien administratif aux groupes spéciaux.



Figure 2: Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)			
1991-1992	Budget des dépenses	Réel	Secrétariat canadien
	Différence		Ressources humaines* (BTP)
		9	9
			-

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines à la figure 4, page 14.

**Explication de la différence:** Les dépenses de 1991-92 ont été de 1,067,000 \$, soit 54% inférieurs à celles prévues dans le Budget des dépenses principal. Cette baisse est due à un nombre d'affaires inférieur aux prévisions.

## B. Rendement récent

Au cours de l'exercice de 1992-1993, 16 travaux des groupes spéciaux ont nécessité le soutien administratif et la supervision du Secrétariat canadien.

### 1. Points saillants

Parmi les principales réalisations du Secrétariat en 1992-1993, signalons :

- l'administration de 13 travaux des groupes spéciaux relevant du chapitre 19;
- l'administration de trois travaux des groupes spéciaux visés au chapitre 18;
- l'élaboration constante de procédures pour l'administration des examens par groupe spécial en collaboration avec la Section américaine, afin de faire en sorte que le système fonctionne comme prévu et aide les groupes spéciaux. En particulier, il convient de mentionner l'élaboration et le parachèvement d'une base de données de recherche sur les motions et ordonnances relatives aux travaux des groupes spéciaux;
- l'application des Règles de procédure révisées pour les examens des groupes spéciaux binationaux de l'article 1904;
- la mise à jour constante du système automatisé de consultation de dossiers en tenant compte des Règles de procédure révisées pour les examens des groupes spéciaux binationaux de l'article 1904;
- la mise à jour du guide de procédures régissant l'administration des chapitres 18 et 19;
- l'élaboration et la diffusion d'un Manuel du Secrétariat binational.

## Section I Aperçu du Programme

### A. Plans pour 1993-1994

#### I. Points saillants

Les principales tâches fixées à l'égard du Secrétariat canadien pour 1993-1994 sont l'administration de l'examen par groupe spécial de 20 à 23 causes, l'application des Règles de procédure modifiées formées en vertu de l'article 1904 aux groupes spéciaux du chapitre 19, et l'administration des travaux des groupes spéciaux du chapitre 18, tels que désignés par la Commission mixte du commerce.

Par ailleurs, le Secrétariat canadien utilisera et tiendra à jour, en 1993-1994, la base de données de recherche sur les motions et ordonnances. Ce système est un instrument de travail destiné à aider tous les membres des groupes spéciaux. Il est proposé d'examiner l'opportunité de mettre le système en oeuvre selon la méthode modifiée du recouvrement des coûts.

### 2. Sommaire des besoins financiers

#### Figure 1: Besoins financiers

(milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Différence	
1993-1994	1992-1993		
Secrétariat canadien	1,720	1,800	(80)
Ressources humaines* (ETP)	9	9	-

\* Voir renseignements supplémentaires sur les ressources humaines à la figure 4, page 14.

**Explication de la différence:** La réduction de 4,44 % ou de 80,000 \$ dans les besoins financiers de 1993-1994 par rapport aux prévisions de 1992-1993 est due au blocage du budget de 1992-1993.

B. Emploi des autorisations en 1991-1992 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
<b>Secrétariat canadien</b>			
50	2,261,000	2,261,000	996,306
(S)	71,000	71,000	71,000
Dépenses du Programme			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés			
<b>Total du Programme - Budgetaire</b>			
	2,332,000	2,332,000	1,067,306

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credit	(en milliers de dollars)	Budget principal des dépenses 1993-1994	Budget principal des dépenses 1992-1993
50	Dépenses du Programme	1,653	1,714
(L)	Contributions aux régimes sociaux des employés	67	86
Total		1,720	1,800

### Credits - Libellé et montant

Credit	(dollars)	Budget principal des dépenses 1993-1994
50	Secrétariat canadien	1,653,000
	Secrétariat canadien - Dépenses du Programme	

### Programme par activité

(milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994	
Budget	Budgétaire	Fonctionnement	Dépenses en capitale
	Total		
		1,670	50
		1,720	1,800
		Secrétariat canadien	



# Table des matières

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1993-1994	4
B.	Emploi des autorisations en 1991-1992	5

## Section I

### Aperçu du Programme

#### A. Plans pour 1993-1994

1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	6
B.	Rendement récent	7
1.	Points saillants	7
2.	Examen des résultats financiers	8
C.	Données de base	9
1.	Introduction	9
2.	Mandat	9
3.	Objectif du Programme	9
4.	Description du Programme	9
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	10
D.	Perspectives de planification	11
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	11
E.	Renseignements relatifs au rendement du Programme	12

## Section II

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	13
1.	Besoins financiers par article	13
2.	Besoins en personnel	14
3.	Coût net du Programme	15
B.	Autres renseignements	16
1.	Règlement des différends	16
2.	Résumé du chapitre 18	16
3.	Résumé du chapitre 19	17
C.	Index	21

Ce Plan de dépenses est un document de référence. Il contient plusieurs niveaux d'information pour répondre aux différents besoins du lecteur.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée. Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

A noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-94  
ISBN 0-660-57912-X



Secrétariat canadien



Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses





# Canadian Space Agency

1993-94  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1993

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1994-III-93  
ISBN 0-660-57868-9



1993-94 Estimates

Part III

Canadian Space Agency

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program, including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

A. Authorities for 1993-94	4
B. Use of 1991-92 Authorities	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1993-94 and Recent Performance	
1. Highlights and Recent Performance	6
2. Financial Summaries	8
B. Background	
1. Introduction	10
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Description	11
5. Program Organization for Delivery	12
C. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	12
2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives	14
D. Program Performance Information	16

### Section II

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	25
2. Personnel Requirements	26
3. Capital Expenditures	28
4. Transfer Payments	34
5. Revenue	35
6. Net Cost of Program	36

Topical Index	37
---------------	----



## Spending Authorities

### A. Authorities for 1993-94 - Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1993-94	1992-93
		Main Estimates	Main Estimates
	<b>Canadian Space Agency</b>		
20	Operating expenditures	44,368	41,086
25	Capital expenditures	337,582	331,301
30	Grants and contributions	27,111	32,152
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,003	3,651
	<b>Total Agency</b>	<b>412,064</b>	<b>408,190</b>

#### Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1993-94
		Main Estimates
	<b>Canadian Space Agency</b>	
20	Canadian Space Agency - Operating expenditures	44,368,000
25	Canadian Space Agency - Capital Expenditures	337,582,000
30	Canadian Space Agency - The grants listed in the Estimates and contributions	27,111,000

#### Program by Activity

(thousands of dollars)	1993-94 Main Estimates				Total	1992-93 Main Estimates
	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Less: Revenues credited to the Vote		
Canadian Space Agency	46,301	347,152	27,111	8,500	412,064	408,190

**B. Use of 1991-92 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<hr/>				
<b>Canadian Space Agency</b>				
35	Operating expenditures	41,751,000	40,200,798	33,015,740
40	Capital expenditures	226,524,000	263,786,913	261,891,483
45	Grants and contributions	26,651,000	26,651,000	16,450,000
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,482,000	3,793,379	3,793,379
<hr/>				
<b>Total Program - Budgetary</b>		298,408,000	334,432,090	315,150,602
<hr/>				

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Plans for 1993-94 and Recent Performance

##### 1. Highlights and Recent Performance

The major anticipated highlights and their recent performance are:

- continuing progress on the construction of the Agency's new headquarters facilities at St. Hubert, Quebec. Its delivery is planned for fiscal year 1993-94. During 1992-93, the final construction contracts were awarded (see pages 14 and 21);
- continued progress in the design and development of the Canadian contribution to Space Station Freedom. Detailed design of the Mobile Servicing System (MSS) is almost complete. As at December 31, 1992, the project had a total Treasury Board approved funding of \$1.2 billion covering the period from 1984-85 to 1999-2000. Phase D (Manufacture and Test) will include design reviews in mid-1993 to confirm the MSS design and readiness for launches in 1996 and 1997 (see pages 13, 14, 20, 30 and 31);
- in 1993/94, the manufacturing of protoflight subsystems for the RADARSAT satellite will be completed. Focus will then turn to the assembly, integration and testing of the overall satellite system, the further development of the RADARSAT ground supporting system and the preparations for operating the RADARSAT system. Total resources allocated by Federal government to this program from its inception in the early 1980's to fiscal year 1999-2000 are \$465.7 million. In addition, the government of Quebec is contributing 27.1 million for a total of \$492.8 million. Satellite launch is scheduled for 1995 with an expected operational period of approximately five years thereafter (see pages 14, 17, 32 and 33);
- arrangements will be explored with NASA for the launch of the CANEX-3 payload of Canadian scientific and engineering experiments to be conducted by the fourth Canadian Payload Specialist to fly on board the space shuttle in approximately fiscal year 95/96. Arrangements will also be explored with the Russian Space Agency to have a Canadian Astronaut fly on a "MIR" space station mission of a long duration, possibly as early as fiscal year 94/95. These missions would build on the very significant successes of the flights in 1992 by Drs. Bondar and MacLean and on the availability of new astronauts recruited in 1992 in a widely publicized recruitment campaign (see page 23);
- in co-operation with international organizations, a Space Science satellite instrument is being integrated and tested for launch in

1993-94 as part of the Russian Interball program. Development of other instruments, which are scheduled for launches beyond fiscal year 93/94, is progressing. The past year saw successful implementation of CSAR-1, the first CSA rocket which carried a microgravity processing payload, IML1 (NASA's first International Microgravity Lab), two instruments, CPA (Cold Plasma Analyzer) and FAI (Freja Auroral Imager) launched on the Swedish satellite FREJA on October 6 from the Jiuquin Satellite Launch Centre in China, and protein crystallisation and radiation dosimetry experiments on the Russian MIR space station (see pages 13, 15 and 20);

- continuation of the Agency's participation in specific projects of the European Space Agency i.e., Satellite Communications, Earth Observation from Space and, Space Transport technology. \$27 million will be allocated to this endeavour in 1993-94. 1991-92 recorded the successful launch and continued operations of the European Space Agency's Earth Remote Sensing Satellite (ERS-1) for which the Agency provided partial funding and Canadian firms provided major components. Canadian earth stations are continuing to receive data for research purposes (see pages 14, 17, 18 and 19);
- completion of International Space Year (ISY) projects including distribution of GEOSCOPE (Global Change Encyclopedia) and report on the ozone experiments. The 1993-94 resource allocations are \$557,000. The total amount allocated for the ISY project is \$4.0 million (see page 15);
- initiated the development of a Canadian network of space sub-contractors with the objective to create an inventory of industrial capabilities across Canada;
- supported the creation of an interdepartmental working group on International Marketing Strategies for the space sector;
- completion and submission for approval of Canada's new Long Term Space Plan in 1993-94 (see page 15);
- at the David Florida Laboratory, large scale test activities are planned for major Mobile Satellite (MSAT) (flight #1 and #2) and RADARSAT in 1993-94 as well as for the Mobile Servicing System (MSS) of the International Space Station Freedom. In 1992-93, major upgrades were completed to prepare for spacecraft level testing and for the MSS. These upgrades consisted of an extension to the anechoic chamber, a new static load test facility, a new thermal chamber, and a new vibration control/model system. In addition, DFL contributed to the transfer, to Canadian industries, of environmental testing technologies in the areas of antenna measurement, infrared, and modal analysis (see pages 13 and 23); and

- contracts have been awarded to Canadian firms for a wide range of advanced technology research & development (R & D), ranging from the development of superconductive circuit elements to greatly reduce weight and power consumption, to the development of software and sensors to improve robot performance in space (see page 24).

## 2. Financial Summaries

**Figure 1: Financial Requirements for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Change	For Details See Page
Canadian Space Agency	420,564	368,422	52,142	25
Less: Revenue credited to the Vote	8,500	6,700	1,800	35
Total appropriations	412,064	361,722	50,342	
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	903	676	227	35
Human resources (FTE)	373*	353*	20	26

\* Includes 2FTE for Order-in-Council appointments.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1993-94 are 14% or \$52,142,000 higher than the 1992-93 forecast expenditures. The main elements of change are:

	(\$000)
• Custodianship of the St. Hubert facilities;	1,775
• Construction of the Agency headquarters in St. Hubert;	5,525
• Relocation costs of employees to St. Hubert;	7,117
• Procurement of office furniture and equipment for St. Hubert;	4,746
• SPACE STATION FREEDOM Project;	37,007
• Completion of the CANEX-2 astronauts Mission;	(1,874)
• RADARSAT Project;	(13,634)
• Enhancement of the Space Science & Space Technology Program;	7,366
• Contribution to the European Space Agency;	9,859
• DFL building and flood repairs;	(1,013)
• Activities associated with ISY;	(1,000)
• Changes in the Employee Benefit Plan Legislation;	(827)
• Reductions announced in Dec. 1992 Economic Statement	(4,578)



Explanation of 1992-93 Forecast: The 1992-93 forecast of \$368,422,000, which is based on information known to management as of November 30, 1992, is \$46,068,000 or 11% lower than the 1992-93 Main Estimates of \$414,490,000 (see Spending Authorities, page 4). The difference reflects the following items:

(\$000)

• Telecommunications Network Equipment (reprofiling of funds)	(700)
• Construction of the Agency Headquarters in St.Hubert (reprofiling of funds)	(2,927)
• Relocation costs of employees to St.Hubert (reprofiling of funds)	(630)
• Space Station Freedom Project (reprofiling of funds)	(27,163)
• Astronauts Program (reprofiling of funds)	(1,500)
• Radarsat Project	3,663
• Contribution to European Space Agency (reprofiling of funds)	(11,888)
• David Florida Laboratory Flood	1,340
• 1992 February Budget reduction	(1,993)
• Reduction announced in December 1992 Economic statement	(866)

**Figure 2: Financial Results for 1991-92**

(thousands of dollars)	1991-92		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Space Agency	331,851	298,408	33,443
Less:			
Revenue credited to the Vote	16,700	----	16,700
	315,151	298,408	16,743
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund	1,031	803	228
Human resources *(FTE)	309**	354**	(45)

\* See Figure 6, page 26 for additional information on human resources.

\*\* Includes 2FTE for Order in Council appointments.

**Explanation of change:** The financial requirements for 1991-92 were \$33,443,000 or 11% higher than the main estimates amount of \$298,408,000. The main elements of change were:

	<u>(\$000)</u>
• Construction of the Agency headquarters to St. Hubert	11,880
• Radarsat Project	43,200
• 1991 February Budget Reduction	(2,900)
• 1992 Freeze of expenditures	(4,932)
• Contribution to European Space Agency	(7,701)
• Industrial Research Assistance Program (IRAP)	(2,500)
• Relocation costs of employees to St. Hubert	(1,684)

## **B. Background**

### **1. Introduction**

The Canadian Space Agency (the Agency) was established on March 1, 1989. Under the Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act, the Government transferred, by way of Orders in Council, specific space related activities and associated resources from the Ministry of State for Science and Technology, the Department of Communications, and the Department of Energy Mines and Resources. Under the provisions of the Canadian Space Agency Act, certain space related activities of the National Research Council have also been transferred.

International cooperation is a cornerstone of the Canadian Space Program. Canada is a mid-size player in world space activities and in order to

optimize value received from investments, Canada has chosen to undertake most major initiatives in partnership with other countries. The two key partners are NASA in the United States, and the European Space Agency (ESA), with cooperative arrangements also in place with Japan, Russia, Sweden and other countries. Canada has a formalized relationship with ESA, a relationship which allows Canada to have input to ESA programs and to participate in activities which contribute to the Canadian industrial and scientific community.

In 1986, the government announced a regional distribution policy which committed the Canadian Space Agency to ensure a balanced regional distribution of Canadian Space Program expenditures and to support the development of solid and specific industrial capabilities across the country. The provinces and the industry contribute increasingly to the Canadian Space Program. For example, the RADARSAT program is funded by the federal and provincial governments and the private sector. The Space Feasibility Studies program supports jointly funded studies aimed at identifying space industrial opportunities. In addition, the Agency has signed joint cost-sharing arrangements with several provinces regarding the Strategic Technologies in Automation and Robotics program.

## **2. Mandate**

The Agency derives its authority from the Canadian Space Agency Act.

## **3. Program Objective**

To promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians.

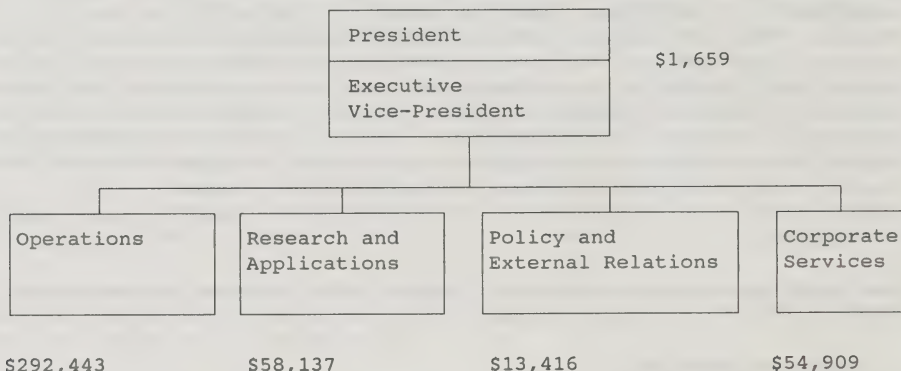
## **4. Program Description**

The Canadian Space Agency is responsible for federally funded activities, except for those specifically allocated to other departments by legislation, in research, development and applications in space science and technology, for overall coordination of the space policies and programs of the Government of Canada, for promoting the transfer and diffusion of space technology to Canadian industry; and for encouraging commercial exploitation of space capabilities, technology, facilities and systems. In carrying out its responsibilities the Agency constructs, procures, manages, maintains and operates space research and development facilities, and systems; enters cooperative agreements with industry, academia, provincial governments and international agencies; and makes grants and contributions in support of programs or projects relating to scientific or industrial space research.

## 5. Program Organization for Delivery

The Agency is composed of one activity which is synonymous with its Program. Reporting to the Minister for Science, the chief executive officer of the Agency is the President, who is supported by an Executive Vice-President. Under the President and Executive Vice-President, there are four major areas of responsibility: Operations; Research and Applications; Policy and External Relations; and Corporate Services. The organizational structure and resources are shown in Figure 3.

**Figure 3: Major Organizational Components**  
(\$000's)



Total 1993-94 Resource Requirements: 373 Full-time Equivalents and \$420,564

### C. Planning Perspective

#### 1. External Factors Influencing the Program

Canada continues to have a long term commitment to space. The current Space Plan builds on the early successes: the country's first scientific research satellite, *Alouette I*, in 1962; the first commercial satellite communications system, *Anik A1*, in 1972; the application of advanced space robotics with the *Canadarm* in 1981; the flight of the first Canadian astronaut in 1984; and the establishment of the Canadian Space Agency in 1989. These efforts encouraged the growth of world-class firms in the areas of communications, remote sensing, space robotics and other space technologies. Increasingly, space ventures allow individual countries to participate in major international space initiatives. However, space ventures are characterized by very long lead times before paybacks start. The agency will continue to foster short and long term development opportunities for Canadian firms in a growing and increasingly competitive world market. The ability of the Agency to fulfil its mandate depends, to a large extent, on the successes of its international partnerships.

Progress of the Space Station Freedom project is subject to review each year by the U.S. Congress as it considers approval of NASA's budget and may in turn be influenced by budget decisions. In October 1992, NASA announced a program schedule slip of four to nine months due to budget limitations for 1993 and beyond; this slippage is now built into the Canadian Space Station Program.

The successful demonstrations to NASA of the experimental Space Vision System preceding and during Dr. MacLean's STS-52 shuttle mission have convinced NASA authorities of the need for an operational version of this system to be installed in orbiters being used to construct Space Station Freedom. Canada is expected to respond with development and timely delivery of a system which can be flight tested before it is required for actual assembly operations in 1996. It is also expected that additional systems will be procured by NASA from the Canadian supplier. This development will be closely coupled to development of a space vision system for the Mobile Servicing system for Space Station.

Scientists in some of the areas studying, or making use of, microgravity phenomena are now anxious to use longer time periods to study microgravity than can be provided by NASA at the present time. They are keen to have their studies in microgravity conducted over a period of weeks rather than days. Such capability can only be provided by the Russian Space Agency and its "MIR" space station.

Canada's Space Science Program is based almost exclusively on international co-operative and collaborative programs and projects. Canada participates in these programs through either invitations because of the reputation of our scientists and/or instruments or through the winning of an "Announcement of Opportunity" which solicits interested parties to apply.

The volume of client requests for satellite qualification and verification testing at the David Florida Laboratory continues to grow. The amount of work applying to pass through the facility in the next few years exceeds capacity and the resources provided. It is important that the testing of the major requests - MSAT, RADARSAT, and Space Station - be conducted on schedule if the major projects are to remain current. As a result, the facility will be handling volumes which will create significant demands on schedules, equipment and personnel. In addition, DFL will, as a result of larger and more complex spacecraft, require new and emerging test technologies and verification techniques. The introduction of these new developments is dependent upon increased investments in DFL and will have a direct effect on Canadian industry as they continue to require state-of-the-art testing and verification.



Significant portions of CSA expenditures are a result of Canadian participation in programs of the European Space Agency. These expenditures are subject to fluctuating exchange rates, to changing cash-flows due to ESA's projects scheduling constraints, and to potential cost increases beyond CSA's control.

## **2. Initiatives and Update on Previously Reported Initiatives**

### **Canadian Space Station Program**

The Canadian Space Station Program received Effective Project Approval from the Treasury Board in 1990/91 and, as at December 31, 1992, had funding of \$1.2 billion over the period of 1984-85 to 1999-2000. In 1993-94, \$203.6 million and 90 FTEs are allocated to this project. During 1993/94, the project will complete the first year of its three year manufacture and test phase of the Mobile Servicing System. Design reviews with the prime contractor and with NASA will confirm the MSS design and readiness for launches in 1996 and 1997. The project continues to develop Canadian users of the Space Station and related strategic technologies. Canadian researchers' expressed interest in using the Space Station's facilities is to be confirmed via an Announcement of Opportunity in 1993. This initiative was first identified and described in the Agency's 1991-92 Expenditure Plan after being transferred from the National Research Council.

### **RADARSAT**

The RADARSAT Major Crown Project overall Federal government funding authority for the period 1980-81 to 1999-2000 is \$465.7 million. The 1993-94 resource allocation is \$81.3 million and 35 FTEs. Prior years' expenditures of \$336.0 million have been used for preliminary studies, feasibility and concept definition, systems requirements and preliminary design, definition of the ground supporting system and development and testing of the satellite sub-systems. This project is now involved in the completion of the sub-systems for the satellite and the assembly and integration is progressing according to plan. The development and operation of the satellite is expected to generate the equivalent of 10,000 full-time jobs in Canada and provide more than \$1 billion in benefits to the Canadian private and public sectors.

### **New CSA Headquarters**

Building construction for the future CSA Headquarters is underway with phased occupancy scheduled for 1993. The project is within budget and schedule. In 1992-93, the steel and concrete structures were completed and the general works and landscaping have progressed as planned. The total funding approved for this project is \$80.5 million for the period 1989-90 to 1994-95 with \$34.1 million allocated for 1993-94. This initiative was originally identified in the 1990-91 Expenditure Plan.

## International Space Year

CSA has been a member of the Space Agency Forum for International Space Year (SAFISY) since its inception in 1987. The mandate of SAFISY was to promote and coordinate international activities to highlight International Space Year (ISY - 1992). SAFISY is now proposing to create the Space Agency Forum (SAF) for post-1992 collaboration among space agencies.

In 1991-92, the CSA has supported awareness initiatives to highlight International Space Year in Canada. In 1993-1994, CSA will continue to fund the development, by the Canada Centre for Remote Sensing (Energy, Mines and Resources Canada), and the distribution of GEOSCOPE, the Global Change Encyclopedia, an interactive and computerized atlas on environmental change. CSA will also continue to fund research on the ozone layer depletion by the Atmospheric Environment Services (Environment Canada), through investigation of the chemistry of the Arctic stratospheric ozone layer. The investigation program took place during the winters 1991-92 and 1992-93. Resource implications for 1993-94 are \$557,000 and \$4.0 million for the project in total.

## Long Term Space Plan

The CSA will complete the development of Canada's new Long Term Space Plan to provide the Government with options for continuing the Canadian Space Program into the next century. The underlying principles on which the Plan would be based include:

- ensuring continuity in Canada's areas of expertise (e.g. telecommunications, Earth observation and space robotics);
- advancing knowledge in space science;
- utilizing space infrastructure (e.g. Space Station Freedom, Radarsat);
- contributing to Canada prosperity through the generation of socio-economic benefits for all regions of Canada.

## Space Science

A new initiative, the Thermal Plasma Analyzer (TPA) instrument, is being implemented for flight on the Japanese satellite, Planet B, an exploratory probe to study the near environment of Mars. This project will provide planetary and scientific data which will be useful in better understanding the Earth's environment as well as enhance the technical skills of Canadian industry to effectively compete in the international marketplace.

#### D. Program Performance Information

The performance of the Agency can be measured in terms of its objective to promote peaceful use and development of space and to provide social and economic benefits to Canadians. Because of the nature and complexity of the activities of the Agency, projects require a significant amount of time to plan, develop, and implement with a consequent long lead-time from project initiation until determination of effectiveness.

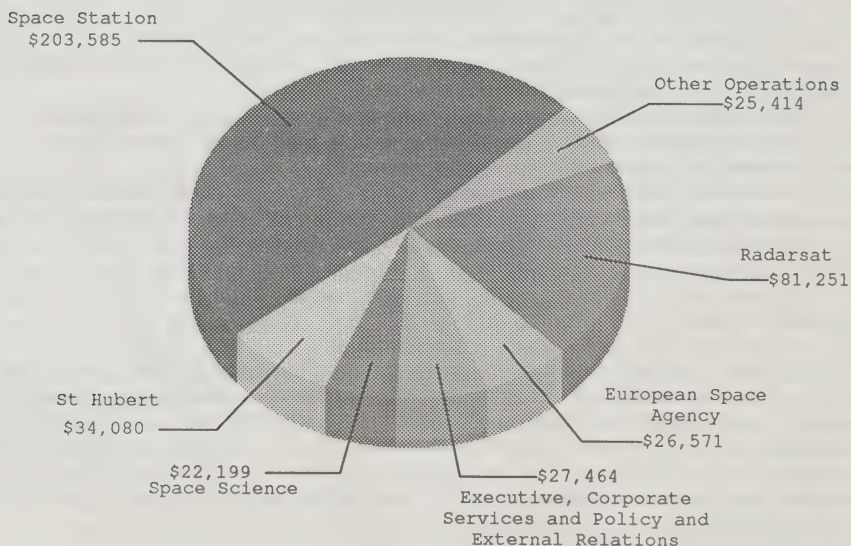
Much of the activity now under the Agency's responsibility is project oriented where performance can be defined in terms of the successful completion of the projects, and in terms of the industrial and scientific benefits to Canada.

Figure 4 reflects the allocation of resources assigned to the Agency by major project or activity for 1993-94. Performance information related to each major activity currently under the Agency is described after the chart.

---

Figure 4: 1993-94 Expenditures by Major Activity (thousands)

---



## RADARSAT

RADARSAT is the most advanced satellite of its kind which will use a synthetic aperture radar (SAR) to obtain detailed images of the Earth, even in darkness and through clouds. It is a Canadian led project involving the provinces, private industry and the United States. The satellite, which is scheduled for launch in 1995, will cover most of Canada every 72 hours and the Arctic every 24 hours. RADARSAT will monitor and map renewable resources for the agricultural and forestry industries. It will provide data essential for more efficient resource management; ice, ocean and environmental monitoring; and Arctic and offshore surveillance. RADARSAT will also support fishing, shipping, oil exploration, offshore drilling, and ocean research. The development and operation of RADARSAT is expected to generate the equivalent of 10,000 full time jobs in Canada and provide more than \$1 billion in benefits to Canada. Results expected are the monitoring and mapping of renewable resources for the agricultural and forestry sectors, and the gathering of data essential for more efficient resource management, ice, ocean and environmental monitoring, and off-shore surveillance. During 1993-94, the project will consume 35 FTEs and \$81.3 million of approved funding. The 1993-94 resources will be used to complete the manufacturing of the protoflight sub-systems for the RADARSAT satellite, to assemble, integrate and test the overall satellite system, to further develop the RADARSAT ground supporting system and to accelerate the preparation for operating the RADARSAT system. Prior years' expenditures of \$336.0 million have been used for preliminary feasibility studies and concept definition, and systems requirements and preliminary design. See the Major Crown Projects Addendum (pages 32 and 33) for additional details.

Anticipated and actual expenditures for RADARSAT are shown in the following table:

	1993-94 Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
RADARSAT	\$81.251 M	\$94.885 M	\$101.456 M

## EUROPEAN SPACE AGENCY

The Agency participates in a number of programs of the European Space Agency (ESA) under the 1989 Co-operative Agreement between Canada and ESA. This ten-year agreement follows the previous 1979 and 1984 agreements. Canada's co-operation with ESA is a vital part of the international component of the Canadian Space Program.

Canada's participation in ESA programs allows for Canadian space companies to contribute to the advancement of space technologies; to obtain contracts of sizable value; to develop partnerships with European space firms; to get established in the European market; and to win other contracts on a pure commercial basis. Canadian companies are especially known for their excellence in Earth Observation from space and in Satellite



## Telecommunications.

A good example is the Canadian participation in the ESA ERS-1 program which allows Canadian companies to acquire the necessary experience and technology in preparation for the Canadian RADARSAT program and provides Canada with guaranteed access to satellite data for the lifetime of the satellite. The following is an overview of Canada's participation in ESA programs:

- Earth Observation from Space
  - ERS-1, the first European satellite for earth observation of oceans, coastlines and ice was launched in July 1991. The satellite is equipped with a series of instruments including a synthetic aperture radar which has provided top-quality images since September 1991;
  - ERS-2 will be launched in 1994 as a follow-on of ERS-1;
  - Polar Orbit Earth Observation Mission Program (POEM-1); the ENVISAT-1 Mission is scheduled to be launched in 1998 and will carry an array of instruments for earth observation and environmental research; and
  - Earth Observation Preparatory Program includes a ground segment, instrument and mission design studies.
- Satellite Communications
  - Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program which involves payload development, construction, launching and testing;
  - Advanced Systems and Technology Program which is the infrastructure of future European Satellite communications systems;
  - Data Relay and Technology Mission Program: Canada participates in the technology mission component of the Artemis satellite which will be launched in 1996; and
  - Olympus is a large test satellite launched in 1989 to remain in orbit for five to seven years. Canadian contribution amounts to ten per cent of the program's total budget.



- Space Transport
  - Hermes program: development of systems and technology for a Euro-Russian or European space plane.
- General Budget
  - As part of the 1989 Canada-ESA Co-operative Agreement, Canada contributes to the general ESA budget in order to participate in ESA optional programs.

Anticipated and actual expenditures for European Space Agency programs are shown in the following table:

	1993-94 Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
European Remote Sensing Satellite Program-I	\$ 1.792 M	\$3.674 M	\$1.782 M
European Remote Sensing Satellite Program-II	\$2.882 M	2.442 M	2.639 M
Polar Orbit Earth Observation Mission	\$3.200 M	3.034 M	1.916 M
Earth Observation Preparatory Program	\$1.363 M	.886 M	1.295 M
Payload & Spacecraft Development & Experimentation Program	\$2.915 M	2.482 M	1.650 M
Advanced Systems & Technology Program	\$1.500 M	.727 M	0.357 M
Data Relay & Technology Mission Program	\$1.700 M	.871 M	0.489 M
Olympus Program	\$2.450 M	2.150 M	0.234 M
Hermes Development Program	\$0.769 M	1.792 M	1.694 M
General Budget	\$8.000 M	7.505 M	4.294 M
Sub-Total	\$26.571 M	25.563 M	16.350 M
Less: Previous year rebate	---	5.899 M	---
TOTAL	\$26.571 M	19.664 M	16.350 M

## SPACE SCIENCE

The Space Science program provides support to the Canadian scientific community through the participation in quality international programs by the development and provision of state-of-the-art scientific instruments and facilities, e.g., the successful performance of the Cold Plasma Analyzer and the Freja Auroral Imager on the Swedish satellite Freja, CSAR-1 a microgravity rocket payload, and experiments on board the Russian space station MIR. These instruments and facilities are developed through industry and universities and are designed for launch on scientific satellites, space shuttles, space stations, sounding rockets, aircraft and as well, some are developed as ground based facilities. Research areas supported include solar-terrestrial physics, space astronomy, microgravity materials and life sciences. Almost all of these activities are contracted out to Canadian industry.

Anticipated expenditures for the Space Science program are as follows:

	1993-94 Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
Space Science	\$22.199 M	\$18.724 M	\$17.020 M

## SPACE STATION

In September 1988, Canada signed a formal agreement with the governments of the United States of America, member states of the European Space Agency and Japan to participate in the Space Station Program. The Space Station is to be an orbiting laboratory 450 kilometres above Earth, serving as a base for microgravity experimentation and as a staging post for future space explorations. It is the largest international technology project ever undertaken. Canada's participation includes the design, construction, and operation of the Mobile Servicing System (MSS) plus space station operations and utilization responsibilities. The detailed design phase was extended by nine months in 1992-93; a successful design review in December will authorize the manufacture of the major components. The contract for manufacture and test is expected to be let in February, 1993 and further design reviews in mid-1993 will confirm the MSS design for launches in 1996 and 1997. See the Major Crown Projects Addendum (pages 30 and 31) for further details.

Through strategic development programs, the Canadian Space Agency aims to expand the capability of Canada's industry and research community to work on future projects, to ensure maximum benefits for Canadians. The Strategic Technologies for Automation and Robotics (STEAR) program works with companies, universities and research organizations across Canada to develop technologies for the MSS evolution and terrestrial applications. The Space Station User Development Program (UDP) supports researchers in

Canadian industry and universities in their preparations to use Space Station's microgravity laboratory. STEAR and UDP have supported advanced technology projects in over 250 organizations throughout Canada.

Anticipated expenditures for the Space Station program are as follows:

	1993-94 Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
Space Station	\$203.585 M	\$166.578 M	\$147.640 M

#### Agency Headquarters Facilities at St. Hubert, Quebec

This project will house the headquarters of the Canadian Space Agency, the RADARSAT project, the Operating Centre for the Mobile Servicing System and the Canadian Astronaut Training Centre, plus research facilities in the fields of Space Science and Technology including the offices of the staff assigned to these programs and the required support facilities. The Agency has obtained from Treasury Board a Preliminary Project Approval and an Effective Project Approval for the project. These approvals are for project completion and designate the Agency as the custodian of the future facilities. All of the construction contracts have been awarded. The project is ahead of schedule and within budget.

Anticipated expenditures for the new headquarters building are shown in the following table:

	1993-94 Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
Agency Headquarters Facilities at St. Hubert, Quebec	\$34.080 M	\$28.555 M	\$11.880 M

#### EXECUTIVE, CORPORATE SERVICES, AND POLICY AND EXTERNAL RELATIONS

These areas provide leadership, management, policy, planning, strategies and priorities, and support services for the Agency's operational areas and are directed towards achieving the objectives of the Agency and its operations.

The Executive Office provides leadership, executive management, and legal advice for the Agency and its operations.

The Corporate Services sector is responsible for the establishment and ongoing delivery of a corporate-wide service for the Canadian Space Agency in the areas of finance, human resources, official languages, administration, information management, contract administration, Access to Information and Privacy and Ministerial and Parliamentary relations. This includes ensuring the overall quality and soundness of financial administration provided for the Agency, particularly with respect to its significant contractual and space funding programs. This sector is also responsible for overseeing the construction of and the relocation of staff to the Agency's Corporate Headquarters in St. Hubert, Quebec.

The Policy and External relations sector develops and assists in setting strategies and priorities for Canada's participation in national and international space programs. It is the focal point for coordinating space activities and maintaining relations with other space participants on the international, national, provincial and industrial scenes. The sector also focuses upon all policy issues and non-technical areas of the Canadian Space Program. It responds to the needs for regional and industrial development, international cooperation, and public education in space-related areas.

In addition, the sector manages Canada's contributions to the International Space Year and International Space University and participates in the management of contributions to the European Space Agency programs; it oversees the implementation of Canadian Space Program regional distribution targets, manages the Joint Feasibility Studies program, which supports studies proposed by the provincial governments, industries and universities for the development of potential future space programs, and conducts the development of the new Long Term Space Plan.

The Communications Directorate ensures the development and implementation of the communications and public relations programs to support the Canadian Space Program and to respond to public interest. In this regard, the Directorate provides essential external communications support to the whole agency.

Anticipated and actual expenditures for these areas are shown in the following table:

	1993-94 Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
Executive, Corporate Services, and Policy and External Relations	\$27.464 M	\$16.502 M	\$15.264 M



## OTHER OPERATIONS

### DAVID FLORIDA LABORATORY

The Space Agency mandate includes provisions for the operation and maintenance of space research and development facilities as well as the provision of related services and facilities. The DFL satisfies such objectives through the operation and maintenance of a national facility for spacecraft assembly, integration and testing. The DFL has contributed materially to the Canadian Space Program over the years in satisfying various government objectives for space related activities. The primary function of the program is to provide Canadian based space companies with access to a world class environmental test and integration facility, to support them in bidding competitively in the international and domestic marketplaces for satellite systems, space subsystems, and components. The DFL featured prominently in Canada's provision of the CANADARM, and in Canada's participation in the award of the prime contractor for the provision of the ANIK-D and BRAZILSAT satellites, as well as contributing to Canada's participation in the European Space Agency's OLYMPUS Program. Just recently, the DFL completed the environmental testing and integration of Canada's next generation of Canadian communications satellites ANIK-E1 and E2.

With Canada's commitment to major Crown Projects such as RADARSAT and the Space Station project as well as its participation in the mobile communications satellite MSAT, the task for the DFL continues. Following the successful implementation of the various facility upgrades and modifications required to carry out the assembly, integration and testing (AI & T) of these three major programs, testing is set to begin. Over the next few years, DFL activity will be dedicated to fulfilling its AI & T obligations in support of these major programs. When schedules permit, DFL also provides services to foreign companies on a cost recovery basis with a view to securing spin-off work in Canada.

### ASTRONAUT PROGRAM

Two flights by Canadian astronauts in 1992 and an astronaut recruiting campaign, all very successful, brought the work of the Program to the attention of the Canadian public and the response has been enthusiastic. The first mission conducted some 40 microgravity experiments, over a dozen of which were commissioned by Canadian researchers. The second mission was aimed at the development of space vision technology and supporting six (6) microgravity experiments. It is now more widely recognized that the astronaut program is a key link in the Agency's plans to maximize the benefits of Canada's investments in the Space Station. Canadian astronauts will become members of Space Station crews as well as Space Shuttle crews. Canadian astronauts play important roles in stimulating and furthering the work of scientists in the fields of space research and development.



## SPACE TECHNOLOGY PROGRAM

The Agency has established an increased space technology program to support strategic technology research and development activities in such areas as space mechanics, space systems and space optical technology. This program supports both in-house research activities as well as contracting-out and cooperative activities with industrial and university sectors across Canada. Significant progress has been made in new R&D projects, e.g., the design of measurement equipment to measure characteristics of the MSS while in operation in space. Contracts in the amount of \$3 million were awarded in 1992/93 to Canadian firms and universities for R&D on advanced space systems. The Space Technology branch also participates in the management of all European Space Agency programs.

## OTHER SPACE ACTIVITIES

Making up the balance of Other Operations are the direct management of the operating areas of the Agency.

Anticipated and actual expenditures for other operations are shown in the following table:

	1993-94 Estimates	1992-93 Forecast	1991-92 Actual
David Florida Laboratory	\$ 5.687 M	\$ 6.835 M	\$ 6.781 M
Astronaut Program	\$ 6.165 M	\$ 8.265 M	\$ 7.369 M
Space Technology Program	\$11.362 M	\$ 7.855 M	\$ 5.149 M
Other Space Activities	\$ 2.200 M	\$ 559 M	\$ 2.942 M
Total	\$25.414 M	\$23.514 M	\$22.241 M

## Section II Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

The Canadian Space Agency's financial requirements by object are presented in Figure 5.

**Figure 5: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Personnel			
Salaries and wages	24,023	21,045	17,626
Contributions to employee benefit plans	3,003	3,651	3,794
	27,026	24,696	21,420
Goods and Services			
Transportation and communications	12,543	5,855	5,023
Information	744	1,132	1,245
Professional and special services	43,837	58,663	44,937
Rentals	200	462	698
Purchased repair and upkeep	1,590	1,287	776
Utilities, materials and supplies	2,895	2,390	3,502
Other	14	5,197	190
	61,823	74,986	56,371
Capital			
Minor capital*	5,930	---	---
Controlled capital**	298,674	248,976	237,610
	304,604	248,976	237,610
Transfer Payments			
Grants	145	100	100
Contributions	26,966	19,664	16,350
Total expenditures	420,564	368,422	331,851
Less: Revenues credited to the Vote	8,500	6,700	16,700
	412,064	361,722	315,151

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

The Canadian Space Agency personnel requirements account for 6% of the total expenditures of the program. A profile of the Agency's personnel requirements is provided in Figure 6.

**Figure 6: Details of Personnel Requirements**

	<u>FTE*</u> <u>Estimate</u> 93-94	<u>FTE</u> <u>Forecast</u> 92-93	<u>FTE</u> <u>Actual</u> 91-92	Current Salary Range	1993-94 Average Salary Provision
OIC Appointments (1)	2	2	2	45,600 - 170,500	---
Executive (2)	27	23	20	63,300 - 128,900	93,772
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology & Statistics	2	1	2	20,000 - 87,241	74,299
Engineering & Land Survey	154	134	104	29,722 - 80,521	70,804
Law	1	2	1	29,870 - 128,900	---
Library Science	1	1	1	26,132 - 61,951	---
Physical Sciences	3	3	4	23,056 - 79,045	69,692
Scientific Research	17	10	5	37,036 - 92,942	77,571
<b>Administrative and Foreign service</b>					
Administrative services	23	24	18	17,994 - 75,002	43,769
Commerce	10	8	5	19,263 - 79,497	72,801
Computer Systems Admin	9	10	8	24,060 - 78,759	51,528
Financial Administration	8	7	7	15,516 - 69,789	60,508
Information Services	9	11	9	17,849 - 67,814	51,278
Organization & Methods	3	1	0	17,635 - 72,700	51,863
Personnel Administration	5	6	7	16,882 - 69,291	49,641
Program Administration	0	2	1	17,994 - 75,002	----

Purchasing & Supply	4	5	5	16,781	- 72,700	44,600
<b>Technical</b>						
Drafting & Illustration	1	1	1	20,448	- 52,986	---
Electronics	10	8	6	21,358	- 68,973	47,581
Engineering & Scientific Support	22	18	18	18,457	- 66,859	51,863
<b>Administrative Support</b>						
Clerical & Regulatory	35	51	62	16,999	- 41,724	28,271
Secretarial, Stenographic & Typing	23	25	23	16,847	- 41,991	30,606
<b>Operational Category</b>						
General Labour & Trade	4	0	0	20,495	- 51,174	45,656
	373	353	309			

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1992. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

(1) This includes all those at the DM levels and all GICs.

(2) This includes all those in the EX-01 to EX-05 range inclusive.

### 3. Capital Expenditures

Capital expenditures constitute 83% of the total Main Estimates of the Agency. Figure 7 provides the distribution of the expenditures by type of asset.

**Figure 7: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Accommodation Plan</b>			
New construction	34,080	28,555	11,880
Renovations to existing facilities	---	1,404	1,706
<b>Regular maintenance of existing facilities</b>	---	---	---
<b>Equipment</b>			
Space Station	203,585	166,578	147,640
Radarsat	81,251	94,885	101,456
DFL	1,148	1,333	1,375
Other	27,088	17,622	16,124
	<b>313,072</b>	<b>280,418</b>	<b>266,595</b>
	<b>347,152</b>	<b>310,377</b>	<b>280,181</b>

The following Figure 8 identifies each capital construction or acquisition project for which the estimated total cost equals or exceeds \$250,000 (major capital projects) and includes previously identified major capital projects until completion.

#### Definitions Applicable to Major Capital and Major Crown Projects

**Government Projects** - A departmental undertaking which is not a regular program activity, but involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above normal risk, is deemed to be a government project when:

- its estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the department by the Treasury Board\*; or
- it is particularly high risk, regardless of estimated expenditure.

\*When a high risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditure, it is deemed to be a Major Crown Project.

**Class A Estimate** - This is the most accurate and comprehensive level of estimate, normally limited to items in production, or to immediate or repeat orders. It must be based on full production configuration data, or



on enforceable schedules, or other legally binding instruments. Typically, a Class A Estimate would support a submission for increasing the quantities of deliverables for a project when the project is under contract and when a contract clause provides the basis for the estimate.

**Class B Estimate** - The scope of this estimate covers the design of all major systems and sub-systems together with production plans, site and installation investigations, special transportation requirements, labour market constraints, and outlines of all other project objectives. While less accurate than Class A, this estimate normally requires significant project definition work, frequently by means of a contract with the private sector and the participation of appropriate common service organizations.

**Class C Estimate** - The scope of this estimate covers the life-cycle costs of the preliminary solution to the statement of requirement (SOR), including a preliminary analysis, in consultation with appropriate common service organizations, of sources of supply and production and technological readiness. It must be sufficiently accurate to justify investment decisions.

**Class D Estimate** - This is a rough estimate based on a comprehensive mission-related SOR, which gives an approximation of final total project costs and project duration.

**Preliminary Project Approval (PPA)** - TB's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments are to submit for PPA only when the project's entire life-cycle scope has been examined and costed, normally to the Class C level, and when the cost of the Project Definition (PD) Phase has been estimated to the Class B level.

**Effective Project Approval (EPA)** - TB's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments are to submit for EPA only when the scope of the project's life-cycle has been defined and where the estimates have been refined to at least the Class B level.

**Figure 8: Details of Major Capital Projects**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1993	Estimated 1993-94	Future Years' Requirements
<b>Canadian Space Agency</b>					
Space Station(B-EPA) <sup>1</sup>	1,114,700	1,234,826	558,476	203,585	472,765
Radarsat (B-EPA) <sup>2</sup>	495,800	465,668	335,933	81,251	48,484
DFL -Building repairs	2,705	2,155	2,155	---	---
-Equipment	---	1,088	---	1,088	---
-Anechoic chamber	700	1,113	1,113	---	---
-Flood	---	1,071	1,011	60	---
Construction (B-EPA)					
St. Hubert	80,500	80,500	43,229	34,080	3,191
Space Science	---	19,907	---	19,907	---
Space Technology	---	682	---	682	---
Equipment - St. Hubert	---	5,121	---	5,121	---

(1) The change in the total cost estimate is mainly due to the incorporation of expenditures on the project prior to the creation of the Canadian Space Agency.

(2) The currently estimated cost includes only federal government expenditures.

#### Major Crown Projects Addendum

Two of the projects in the Agency's capital program are Major Crown Projects. Reports on each are provided below.

##### a. Space Station

**Overview:** In September 1988, Canada signed a formal agreement with the governments of the United States of America, member states of the European Space Agency, and Japan to participate in the Space Station Program. Canada's participation includes the design, construction, and operation of the Mobile Servicing System (MSS) plus Space Station operations and utilization responsibilities.

The project has as its objectives:

- To enhance Canada's ability to operate in space and to exploit space by:
  - developing and operating the MSS to play a predominant role in assembling and maintaining the Space Station;
  - developing and applying strategic technologies for the MSS, particularly in the fields of automation and robotics;
  - facilitating participation in Space Station Utilization by Canadian industry, government, and university sectors;
  - assuming Canada's share of Space Station common operations;

- developing user demonstration experiments with emphasis on technologies with commercial potential; and
  - participating in the international management of the Space Station.
- To maximize social and economic benefits to Canada by:
    - improving regional distribution of space related government expenditures; and
    - fostering commercialization of Space Station technologies.

The MSS comprises a Space Station Remote Manipulator System, a MSS Maintenance Depot, and a Special Purpose Dextrous Manipulator, plus ground control and support facilities. As at December 31, 1992, the Canadian Space Station Program had a total Treasury Board approved funding of \$1.2 billion from 1984-85 to 1999-2000 consistent with Effective Project Approval received from the Treasury Board in 1990/91.

#### Lead and Participating Departments

- Lead Authority: Canadian Space Agency
- Service Department: Supply and Services Canada

#### Major Milestones

Phase	Description	Date
• Phase A	Preliminary Studies	mid-1985
• Phase B	Project Definition	mid-1987
• Phase C	Preliminary & Detailed Design	1992/93
• Phase D1	Manufacture and Test	end 1996
• Phase D2	Interim Operations	early 2000
• Phase E	Mature Operations	2000+

#### Summary of Costs:

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1993	Estimates 1993-94	Future Years' Requirements
Space Station	1,234,826	558,476	203,585	472,765

**Achievements:** Detailed design work on the MSS is almost complete and authorization is expected in February 1993 to go ahead with the manufacture of major components. The contract for Phase D1 will be let in early 1993. A project cost overrun has been maintained to a minimum by redesign of the MSS and restructuring the program. Reprofileing of funds and allocation of a contingency reserve were approved by Cabinet in November 1992.

## b. RADARSAT

Overview: RADARSAT is a Canadian led project involving the United States, several provinces and the private sector. This sophisticated remote sensing satellite is scheduled for launch in 1995 and will operate for a period of approximately five years thereafter. It will carry a Synthetic Aperture Radar (SAR), a powerful microwave instrument that can transmit and receive signals to "see" through clouds and darkness, obtaining detailed images of the Earth. It will cover most of Canada every 72 hours and the Arctic every 24 hours. It will monitor and map renewable resources for the agricultural and forestry sectors. RADARSAT will gather data essential for more efficient resource management, ice, ocean and environmental monitoring and Arctic and off-shore surveillance. RADARSAT will also support fishing, shipping, oil exploration, offshore drilling and ocean research. The development and operation of this system is expected to generate the equivalent of 10,000 full time jobs within Canada and provide more than \$1 billion in benefits to the Canadian private and public sectors. In addition, a total of \$90.3 million is expected in revenues to support the development and operations of RADARSAT, including \$53.0 million in royalties on world wide sales of RADARSAT data. Other sources of revenues are \$32.3 million from provincial governments for work related to satellite construction, and \$5.0 million from RADARSAT International for equipment.

### Lead and Participating Departments

- Lead Authority: Canadian Space Agency
- Service Department: Supply and Services Canada
- Third Party: Energy Mines and Resources

### Major Milestones

<u>Phase</u>	<u>Description</u>	<u>Date</u>
• Phase A	Preliminary Studies	May 1984
• Phase B	Feasibility and Concept Definition	December 1989
• Phase C1	Systems Requirement and Preliminary Design	June 1991
• Phase C2	Development and Testing up to Qualification Test Review	April 1993
• Phase D1	Manufacture of the protoflight subsystems up to Acceptance Testing of the Subsystems	July 1993
• Phase D2	Assembly and integration of the subsystems up to Flight Readiness Review plus post-launch and commissioning activities up to System Acceptance	March 1995
• Phase E	Operations	March 1995 to March 2000

**Summary of Costs:**

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31 1993	Estimates 1993-94	Future Years' Requirements
<b>RADARSAT</b>	465,668	335,933	81,251	48,484

**Achievements:** Effective Project Approval was obtained in March 1991. The Preliminary Design Review was held in July, 1991 marking the end of the C1 Phase. A contract for the Phase C2/D1 was awarded to the prime contractor in July 1991. A contract for the Phase D2 is planned to be awarded during 1993-94. Development of both the space and ground segments is proceeding as per plan.



#### I4. Transfer Payments

Grants and contributions make up 6% of the 1993-94 Main Estimates of the Agency. Figure 9 presents a summary of all grants and contributions expenditures:

**Figure 9: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
<b>Grants</b>			
International Space University	100,000	100,000	100,000
Grants for the promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	45,000	---	---
Sub-Total			
Grants	145,000	100,000	100,000
<b>Contributions</b>			
Contribution to the general budget of the European Space Agency (ESA)	8,000,000	7,505,000	4,293,545
Contribution to the Earth Observation Preparatory Program of ESA	1,363,000	886,000	1,294,756
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program I of ESA	1,792,000	3,674,000	1,782,054
Contribution to the European Remote Sensing Satellite Program-II of ESA	2,882,000	2,442,000	2,639,425
Contribution to the Payload and Spacecraft Development and Experimentation Program of ESA	2,915,000	2,482,000	1,649,929
Contribution to the Olympus Program of ESA	2,450,000	2,150,000	234,022
Contribution to the Hermes Development Program of ESA	769,000	1,792,000	1,694,604
Contribution to the Advanced Systems and Technology Program of ESA	1,500,000	727,000	356,659
Contribution to the Data Relay and Technology Mission Program of ESA	1,700,000	871,000	488,882
Contribution to the Preparatory Program of the First Polar Orbit Earth Observation Mission Program of ESA	3,200,000	3,034,000	1,916,124
Contribution for the Promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	395,000	----	----
Sub-Total Contributions	26,966,000	25,563,000	16,350,000
Less: Previous year rebate	---	5,899,000	---
Total: Total contributions	26,966,000	19,664,000	16,350,000
Total Transfer Payments	27,111,000	19,764,000	16,450,000

## 5. Revenue

**Revenue Credited to the Vote:** The Canadian Space Agency will receive revenue in 1993-94 related to the RADARSAT Major Crown Project. This revenue consists of amounts from some provinces related to the satellite's construction.

**Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund:** The David Florida Laboratory (DFL) functions on a fee for service basis. Fees are set to recover, from users, some of the costs of using the facility. This revenue is credited directly to the Consolidated Revenue Fund and is not available for use by the Agency.

Figure 10 provides a listing of revenue generated by the Agency.

**Figure 10: Revenue by Class**

(thousands of dollars)	Estimates 1993-94	Forecast 1992-93	Actual 1991-92
Revenue credited to the Vote			
RADARSAT	8,500	6,700	16,700
	8,500	6,700	16,700
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund			
David Florida Laboratory Fees	903	676	1,031
	903	676	1,031
	9,403	7,376	17,731

## 6. Net Cost of Program

The Estimates of the Agency include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Other cost items, as well as revenue, need to be taken into account to arrive at the net cost of the Program. Details are provided in Figure 11.

**Figure 11: Total Estimated Net Cost of the Program for 1993-94**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1993-94	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1993-94	1992-93
	420,564	2,729	423,293	9,403	413,890	409,548

\* Other costs of \$2,729 consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from PWC 1957
- cheque issue services received without charge from SSC 29
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 743

\*\* Revenues of \$9,403 consist of:

- revenues credited to the Vote 8,500
- revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund 903

# TOPICAL INDEX

SUBJECT	PAGE
Advanced Systems and Technology Program (ASTP)	18, 19, 34
Astronauts	6, 8, 9, 12, 21, 23, 24
Benefits	4, 5, 8, 11, 14, 16, 17, 21, 22, 23, 25, 31, 32
Canadian Space Agency Act	10, 11
Contribution for the promotion of the Canadian Space Program and the commercial exploitation of Space Technology	34
Contributions	4, 5, 11, 22, 25, 34
Data Relay and Technology Mission Program (DRTM)	18, 19, 34
David Florida Laboratory (DFL)	7, 9, 13, 23, 24, 35
Earth Observation Preparatory Program (EOPP)	18, 19, 34
Effective Project Approval	14, 21, 31, 33
European Space Agency (ESA)	7, 8, 9, 10, 11, 13, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 30, 34
Financial Requirements	4, 5, 8, 25
Full-Time Equivalents (FTE)	2, 8, 10, 12, 26, 27
Geoscope	7, 15
Grants	4, 5, 11, 25, 34
Hermes	18, 19, 34
International Marketing Strategies	7
International Space University	22, 34
International Space Year	7, 15, 22
Long Term Space Plan	7, 15, 22
National Research Council	10, 14
Olympus	18, 19, 34
Payload and Spacecraft Development and Experimentation	18, 19, 34
Polar Orbit Earth Observation Mission Program (POEM)	18, 19, 34
Program Organization	3, 12
RADARSAT	6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 17, 18, 21, 23, 28, 30, 32, 33, 35
Remote Sensing	12, 15, 32
ERS-1	7, 18, 19, 34
ERS-2	18, 19, 34
St. Hubert	6, 8, 9, 10, 21, 22, 30
Space Science	6, 7, 8, 13, 15, 20, 21, 30
Space Station	6, 7, 8, 9, 13, 14, 20, 21, 23, 24, 28, 30, 31
Space Technology	24, 30, 33, 34













Agence spatiale européenne (ESA) 7, 8, 9, 10, 13, 18, 20, 21, 23, 24, 25, 31, 35	7, 9, 15, 23
Année internationale de l'espace (ISY)	14, 22, 30, 32, 34
Approbation définitive de projet (AD)	4, 5, 8, 15, 16, 26, 31, 32, 37
Avantages	3, 4, 8, 10, 26
Besoins financiers	10, 14
Contributions	4, 5, 9, 10, 26, 35
Contribution pour la promotion du Programme spatial canadien et de l'exploitation commerciale de la technologie spatiale	35
Équivalent temps plein (EPT)	2, 8, 9, 12, 27, 28
Hermès	19, 20, 35
Laboratoire David Florida (DLF)	7, 8, 9, 13, 24, 25, 29, 36
Loi sur l'Agence spatiale canadienne	10, 11
Olympus	19, 20, 35
Organisation	3, 11, 12, 27
Plan spatial à long terme	7, 15, 23
Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux	19, 20, 35
Programme de la mission d'observation de la Terre	18, 20, 35
sur orbite polaire (POEM)	
Programme de systèmes et technologie de pointe (ASTP)	19, 20, 35
Programme préparatoire d'observation de la Terre (EOPP)	18, 20, 35
Radarsat	6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 17, 18, 22, 24, 29, 31, 33, 34, 36
St-Hubert	8, 9, 10, 22, 31
Sciences spatiales	6, 8, 13, 15, 20, 21, 31
Station spatiale	9, 21, 29, 31, 33
Subventions	4, 11, 26, 35
Technologie spatiale	7, 11, 25, 31
Télédetection	7, 12, 15, 20, 33, 35
ERS-1	7, 18, 20, 35
ERS-2	18, 20, 35
Université internationale de l'espace	23, 35



6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses de l'Agence n'inclut que les dépenses devant être imputées aux crédits votés. Le tableau II présente une ventilation des autres éléments de coûts, ainsi que des recettes, qui doivent être pris en compte dans le calcul du coût net du programme.

Tableau II : Coût estimatif de l'Agence pour 1993-1994

Coût Net	Ajust*	Autres Coûts	Programme	Recettes	Coût du Programme
estime du	Ajout*	Autres Coûts	Total du	Moins	Coût du Programme
Programme					
1992-93	1993-94	1993-94	1993-94	1993-94	1993-94
420 564	2 729	423 293	9 403	413 890	409 548

\* Les autres coûts de 2,729 \$ comprennent:

- Logement reçu gratuitement de l'IPC
- services d'émission de chèques obtenus gratuitement d'Approvisionnement et Services Canada
- avantages sociaux couvrant la part des primes d'assurance de l'employeur et coûts payés par le Secréariat du Conseil du Trésor

\*\* Les recettes de 9,403 \$ comprennent :

- recettes à valoir sur le crédit
- recettes créditées directement au Trésor

# 5. Recettes

Recettes à valoir sur le crédit : En 1993-1994, l'Agence spatiale canadienne recevra des recettes liées au grand projet de l'Etat RADARSAT. Ces recettes représentent des montants versés par certaines provinces et liés à la construction du satellite.

Recettes créditées au Trésor : Le laboratoire David Florida fonctionne selon un barème d'honoraires de service dans le but de récupérer une partie des coûts d'utilisation des installations. Ces recettes sont versées directement au Trésor et ne sont pas mises à la disposition de l'Agence.

Tableau 10 : Recettes par catégorie

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
Réel	Prévu	1992-1993	1991-1992
Recettes à valoir sur le crédit			
RADARSAT			
8 500	6 700	16 700	
Recettes créditées au Trésor			
Honoraires du Laboratoire David Florida			
903	676	1 031	
903	676	1 031	
9 403	7 376	17 731	

#### 4. Paiements de transfert

Les subventions et contributions représentent 6 p. 100 du Budget principal des dépenses de 1993-1994 de l'Agence. Le tableau 9 présente un sommaire de toutes les dépenses associées aux subventions et contributions :

Tableau 9 : Ventilation des subventions et contributions

(en milliers de dollars)				Budget des dépenses			
				1993-1994	1992-1993	Prévu	Réel
				1991-1992			
Subventions							
Université internationale de l'espace				100,000	100,000	100,000	100,000
Subventions spatial canadien et de l'exploitation commerciale de la technologie spatiale				45 000	---	---	---
Sous-total				145 000	100 000	100 000	100 000
Contributions							
Contribution au budget général de l'Agence spatiale européenne (ASE)				8 000 000	7 505 000	4 293 545	
Contribution au Programme préparatoire d'observation de la terre de l'ASE				1 363 000	886 000	1 294 756	
Contribution au Programme européen du satellite de télédetection de l'ASE - I				1 792 000	3 674 000	1 782 054	
Contribution au Programme européen du satellite de télédetection de l'ASE - II				2 882 000	2 442 000	2 639 425	
Contribution au Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux de l'ASE				2 915 000	2 482 000	1 649 929	
Contribution au Programme OLYMPUS de l'ASE				2 450 000	2 150 000	234 022	
Contribution au Programme de développement Hermès de l'ASE				769 000	1 792 000	1 694 604	
Contribution au Programme de systèmes et technologies de pointe de l'ASE				1 500 000	727 000	356 659	
Contribution au Programme de mission technologique et de relais de données de l'ASE				1 700 000	871 000	488 882	
Contribution au programme préparatoire de la première mission d'observation de la terre sur orbite polaire de l'ASE				3 200 000	3 034 000	1 916 124	
Contribution pour la promotion du Programme spatial canadien et de l'exploitation commerciale de la technologie spatiale				395 000	---	---	---
Sous-total des contributions				26 966 000	25 563 000	16 350 000	---
Moins: Remise des années précédentes				---	5 899 000	---	---
Total des contributions				26 966 000	19 664 000	16 350 000	---
Total des paiements de transfert				27 111 000	19 764 000	16 450 000	---

# Activités principales :

Phase	Description	Date
• Phase A	Etudes préliminaires	mai 1984
• Phase B	Faisabilité et définition du principe	décembre 1989
• Phase C1	Exigences liées aux systèmes et	
• Phase C2	conception préliminaire	juin 1991
• Phase D1	Développement et essai jusqu'à la	
	revue des essais de qualification	avril 1993
• Phase D2	Fabrication des sous-systèmes du prototype	
	de vol jusqu'à l'essai d'acceptation	juillet 1993
• Phase D2	Assemblage et intégration des sous-systèmes	
	des sous-systèmes	
	jusqu'à la revue de l'aptitude au vol	
	plus activités d'après-lancement et de	
	mise en service jusqu'à l'acceptation	
• Phase E	des systèmes	mars 1995
	Exploitation	mars 1995 à mars 2000

## Résumé des coûts :

(en milliers de dollars)	Coût total	prévu actuel- lement	Dépenses prévues au 31 mars 1993	Budget des dépenses 1993-94	Besoins pour les années à venir
	465,668	335,933	81,251	48,484	

Réalisations : L'approbation définitive du projet a été obtenue en mars 1991. La revue de définition préliminaire a eu lieu en juillet 1991, marquant la fin de la phase C1. Un marché pour la phase C2/D1 a été attribué au maître d'oeuvre en juillet 1991. Un marché pour la phase D2 devrait être attribué en 1993-94. La mise au point des segments spatial et terrestre se poursuit selon les prévisions.

- Ministère des services : Approvisionnements et Services Canada
- autorité directrice : Agence spatiale canadienne
- tierce partie : Énergie, Mines et Ressources

Ministère directeur et participant :

Après : RADARSAT est un projet canadien auquel participent les États-Unis, plusieurs provinces et le secteur privé. Ce satellite perfectionné de télédétection, dont le lancement est prévu pour 1995, demeurera opérationnel pendant une durée approximative de cinq ans. Il sera doté d'un radar à antenne synthétique (SAR), instrument hyperfréquences puissant, capable d'émettre et de recevoir des signaux permettant de « voir » à travers les nuages et dans l'obscurité et de recevoir des images précises de la Terre. Le satellite couvrira la majeure partie du Canada toutes les 72 heures et l'Arctique, toutes les 24 heures. Il s'occupera de surveiller et de répertorier les ressources renouvelables à l'intention des industries agricoles et forestières. RADARSAT recueillera des données essentielles qui permettront de mieux gérer nos ressources, de surveiller les océans, le mouvement des glaces et l'environnement, ainsi que d'observer l'Arctique et les activités au large des côtes. RADARSAT aidera également les secteurs des pêches, de la navigation, de l'exploration pétrolière, des forages en mer et de la recherche océanique. On prévoit que la mise au point de l'exploitation de ce système gèrera l'équivalent de 10 000 emplois à plein temps au Canada et qu'il procurera plus d'un milliard de bénéfices aux secteurs privé et public canadiens. De plus, un revenu total de 90,3 millions de dollars découlera du développement et des opérations de RADARSAT, dont 53 millions de dollars en redevances sur la vente au niveau mondial des données RADARSAT. On prévoit également des revenus additionnels, dont 32,3 millions de dollars qui proviendront des gouvernements provinciaux pour des travaux reliés à la construction du satellite et 5 millions de dollars qui proviendront de RADARSAT International pour de l'équipement.

b. RADARSAT

Réalisations : Les travaux de conception détaillée du SEM sont presque terminés, et l'autorisation d'entamer la fabrication des principaux éléments devrait être obtenue en février 1993. Le marché de la phase D1 sera attribué au début de 1993. Le dépassement des coûts a pu être maintenu au minimum suite à une modification de la conception du SEM et à la restructuration du programme. Un report de fonds et l'allocation d'une réserve pour éventualités ont été approuvés par le Cabinet en novembre 1992.

Résumé des coûts :				
(en millions de dollars)				
Coût total	Coût total	Coût total	Coût total	Coût total
prévu	prévu	prévu	prévu	prévu
actuel-	actuel-	actuel-	actuel-	actuel-
lement	au	31 mars 1993	1993-94	1993-94
Budget	Budget	Budget	Budget	Budget
Besoins	Besoins	Besoins	Besoins	Besoins
pour les	pour les	pour les	pour les	pour les
années à	années à	années à	années à	années à
venir	venir	venir	venir	venir
472 765	472 765	472 765	472 765	472 765



Phase	Description	Date
• Phase A	Etudes préliminaires	milieu de 1985
• Phase B	Définition du projet	milieu de 1987
• Phase C	Conception préliminaire et détaillée	1992-1993
• Phase D1	Fabrication et essai	fin 1996
• Phase D2	Activités provisoires	début 2000
• Phase E	Activités définitives	an 2000 et après

Activités principales :

- autorité directrice : Agence spatiale canadienne
  - ministère des services : Approvisionnements et Services Canada
- Ministères directeur et participant :

Le SEM comprend un télémanipulateur de la station spatiale, un manipulateur agile spécialisé, un atelier de maintenance et des installations de commande et de servitude au sol. Le financement approuvé par le Conseil du Trésor au 31 décembre 1992 à l'égard du Programme canadien de la station spatiale pour la période de 1984-1985 à 1999-2000 était de 1,2 milliard de dollars. Ce financement était en accord avec l'approbation définitive du projet reçue du Conseil du Trésor en 1990-1991.

- assurer la commercialisation des technologies de la station spatiale.
- améliorer la répartition régionale des fonds gouvernementaux en matière spatiale; et
- Maximiser les avantages sociaux et économiques que le Canada est susceptible de retirer, comme suit :
  - participer à la gestion internationale de la station spatiale.
  - réaliser des expériences de démonstration à l'intention des utilisateurs, axées sur les technologies ayant un potentiel commercial; et
  - assumer la part des opérations courantes de la station spatiale revenant au Canada;
  - faciliter la participation de l'industrie, du gouvernement et du milieu universitaire canadiens à l'utilisation de la station spatiale;

Radarsat (A-P-B)	495 800	465 668	335 933	81 251	48 484
LDF - réparation immeuble	2 705	2 155	2 155	—	—
- Équipement	—	1 088	—	1 088	—
- Salle anechoïde	700	1 113	1 113	—	—
- Inondation	—	1 071	1 011	60	—
Construction (A-D-B)	80 500	80 500	43 229	34 080	3 191
St-Hubert	—	19 907	—	19 907	—
Sciences spatiales	—	682	—	682	—
Technologie spatiale	—	5 121	—	5 121	—
Équipement -	—	—	—	—	—
St-Hubert	—	—	—	—	—

(1) Le changement dans le coût total prévu du projet est dû principalement à l'ajout des dépenses faites dans le projet avant la création de l'Agence.

(2) Le coût total prévu actuellement pour le projet comprend seulement les dépenses faites par le gouvernement fédéral.

## **Addenda sur les grands projets d'État**

Deux des projets du programme d'immobilisations de l'Agence sont des grands projets de l'État. On trouvera ci-dessous un rapport sur chacun de ces projets.

### **a. Station spatiale**

**Aperçu :** en septembre 1988, le Canada a signé avec les gouvernements des États-Unis d'Amérique, des États spatiale européenne et du Japon une entente officielle de participation au programme de la station spatiale. La contribution du Canada porte sur la conception, la construction et l'exploitation du système d'entretien mobile (MSS), ainsi que sur les opérations et les responsabilités d'utilisation de la station spatiale.

Les objectifs du projet sont les suivants :

- renforcer la capacité du Canada à agir dans l'espace et à l'exploiter, comme suit :

- assurer la mise sur pied et l'exploitation du SEM en vue de jouer un rôle prédominant dans l'assemblage et l'entretien de la station spatiale;

- mettre au point et appliquer des technologies stratégiques pour le SEM, particulièrement dans les secteurs de l'automatisation et de la robotique;

Les principes de type B - Cette estimation porte sur la conception de tous les systèmes automatisés, les plans de production, l'examen du détail des installations, les descriptions spécifiques et de la réalisation, en plus de l'état des données autres qu'objets de projet. Bien qu'un nombre de détails de l'estimation de type A, elle ne requiert ni une méthode d'échantillonnage, ni une évaluation de la disponibilité de données, ni une évaluation de la participation de services externes.

Estimation de type D - Il s'agit d'une estimation provisoire du coût total et de la durée d'un projet fondée sur un énoncé des exigences détaillé et conforme à une mission.

Approbation définitive d'un projet (AD) - Autorisation du CT couvrant les objectifs de l'étape d'exécution du projet et les dépenses pertinentes. Les ministères pourront solliciter l'approbation finale après avoir établi l'ampleur du cycle de vie du projet et en avoir établi le coût, au moins d'après une estimation de type B.

30 (Agence spatiale canadienne)

Les dépenses en capital représentent 83 p. 100 du total du Budget des dépenses principal de l'Agence. Le tableau 7 donne la répartition des dépenses par type d'élément d'actif.

Tableau 7 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1993-1994	1992-1993	1991-1992
Plan de logement	Construction	34 080	28 555	11 880
	Rénovations aux instal-	---	1 404	1 706
	lations existantes	---	---	---
Entretien ordinaire des instal-	lations existantes	---	---	---
	Station spatiale	203 585	166 578	147 640
	Radarsat	81 251	94 885	101 456
Équipement	Laboratoire David Florida	1 148	1 333	1 375
	Autre	27 088	17 622	16 124
		313 072	280 418	266 595
		347 152	310 377	280 181

Le tableau 8 ci-après donne le détail de chaque projet d'immobilisations relatif à la construction ou à l'acquisition dont le coût total prévu est équivalent ou supérieur à 250 000 \$ (grands projets d'immobilisations) et comprend les grands projets d'immobilisations mentionnés auparavant, jusqu'à leur achèvement.

Définitions applicables aux grands projets d'immobilisations et aux grands projets de l'État

**Projet de l'État** - Une initiative ministérielle qui n'est pas une activité de programme courante, qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipement, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un projet de l'État

- a. si son coût estimatif dépasse l'autorisation visant l'approbation des projets que le Conseil du trésor a accordée au ministère en cause; ou
- b. si les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

\* Lorsqu'un projet de l'État comporte des risques élevés et un coût estimatif supérieur à 100 millions de dollars, il constitue un grand projet de l'État.

Estimation de type A - Il s'agit de l'estimation la plus précise et la plus

Soutien administratif		35	51	62	16 999 - 41 724	28 271
Écriture et règlements		35	51	62	16 999 - 41 724	28 271
Secrétariat, sténographie et dactylographie		23	25	23	16 847 - 41 991	30 606
Exploitation		4	0	0	20 495 - 51 174	45 656
Manoeuvres et hommes de métier		4	0	0	20 495 - 51 174	45 656

\* L'expression "équivalents plein temps" désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'EIP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les EIP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en est indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota: La colonne "provision actuelle pour le traitement" indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1er octobre 1992. La colonne "traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

<sup>1</sup> Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.

<sup>2</sup> Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.



## 2. Besoins en personnel

Les besoins en personnel de l'Agence spatiale canadienne représentent 6 p. 100 des dépenses totales du programme. On retrouve au tableau 6 un profil de ces besoins.

Tableau 6 : Ventilation des besoins en personnel

ETP*	Budget des dépenses 1993-1994	ETP prévu 1992-1993	ETP Réel 1991-1992	Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1993-1994
------	-------------------------------	---------------------	--------------------	----------------------------------	---

2	2	2	45 600 - 170 500	---	
---	---	---	------------------	-----	--

27	23	20	63 300 - 128 900	93 772	
----	----	----	------------------	--------	--

Catégorie scientifique et professionnelle					
---	--	--	--	--	--

2	1	2	20 000 - 87 241	74 299	
---	---	---	-----------------	--------	--

154	134	104	29 722 - 80 521	70 804	
-----	-----	-----	-----------------	--------	--

1	2	1	29 870 - 128 900	---	
---	---	---	------------------	-----	--

1	1	1	26 132 - 61 951	---	
---	---	---	-----------------	-----	--

3	3	4	23 056 - 79 045	69 692	
---	---	---	-----------------	--------	--

17	10	5	37 036 - 92 942	77 571	
----	----	---	-----------------	--------	--

Administration et service extérieur					
-------------------------------------	--	--	--	--	--

23	24	18	17 994 - 75 002	43 769	
----	----	----	-----------------	--------	--

10	8	5	19 263 - 79 497	72 801	
----	---	---	-----------------	--------	--

9	10	8	24 060 - 78 759	51 528	
---	----	---	-----------------	--------	--

8	7	7	15 516 - 69 789	60 508	
---	---	---	-----------------	--------	--

9	11	9	17 849 - 67 814	51 278	
---	----	---	-----------------	--------	--

3	1	0	17 635 - 72 700	51 863	
---	---	---	-----------------	--------	--

5	6	7	16 882 - 69 291	49 641	
---	---	---	-----------------	--------	--

0	2	1	17 994 - 75 002	---	
---	---	---	-----------------	-----	--

4	5	5	16 781 - 72 700	44 600	
---	---	---	-----------------	--------	--

Technique					
-----------	--	--	--	--	--

1	1	1	20 448 - 52 986	---	
---	---	---	-----------------	-----	--

10	8	6	21 358 - 68 973	47 581	
----	---	---	-----------------	--------	--

22	18	18	18 457 - 66 859	51 863	
----	----	----	-----------------	--------	--

Génie et soutien scientifique					
-------------------------------	--	--	--	--	--

(Renseignements supplémentaires) 27

## Section II

### Renseignements supplémentaires

#### A. Profil des ressources du Programme

##### 1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers de l'Agence spatiale canadienne par article sont présentés au tableau 5.

Tableau 5 : Ventilation des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	Réel
Personnel					
Traitements et salaires	24 023	21 045	17 626		
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 003	3 651	3 794		
Biens et services					
Transport et communications	12 543	5 855	5 023		
Information	744	1 132	1 245		
Services professionnels et spéciaux	43 837	58 663	44 937		
Location	200	462	698		
Achat de services de réparation et d'entretien	1 590	1 287	776		
Services publics, fournitures et approvisionnements	2 895	2 390	3 502		
Autre	14	5 197	190		
Dépenses en capital	5 930	---	---		
Dépenses en capital secondaires*	298 674	248 976	237 610		
Dépenses en capital contrôlées**	304 604	248 976	237 610		
Paiements de transfert					
Subventions	145	100	100		
Contributions	26 966	19 664	16 350		
Total des dépenses	420 564	368 422	331 851		
Moins : recettes à valoir sur le crédit	8 500	6 700	16 700		
	412 064	361 722	315 151		

\* Le facteur "dépenses en capital secondaires" correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

\*\* Le facteur "dépenses en capital contrôlées" doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants: acquisitions de terrains, de structures et d'ouvrages de génie civil; l'acquisition ou la création d'autres éléments d'actif considérés indispensables à l'exécution du programme, et les transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif, qui en prolongent la durée de vie utile ou en changent les caractéristiques de rendement.

# TECHNOLOGIES SPATIALES

L'Agence a établi un programme enrichi de technologie spatiale afin d'appuyer la recherche et le développement dans des domaines tels que la mécanique spatiale, les systèmes spatiaux et la technologie optique. Ce programme appuie à la fois les travaux internes de recherche, les activités confiées en sous-traitance et celles réalisées en collaboration avec les secteurs industriel et universitaire à l'échelle du Canada. Des progrès importants ont été réalisés dans des nouveaux projets de recherche et développement, dont un notamment sur la conception de matériel servant à mesurer les caractéristiques du SBM pendant son utilisation dans l'espace. Des marchés d'une valeur de 3 millions de dollars ont été attribués en 1992-1993 à des firmes et des universités canadiennes pour des travaux de recherche et développement sur des systèmes spatiaux perfectionnés. La direction des technologies spatiales participe également à la gestion des programmes de l'Agence spatiale européenne.

## AUTRES ACTIVITÉS SPATIALES

La gestion directe des domaines opérationnels de l'Agence est l'activité qui n'a pas encore été mentionnée.

Les dépenses réelles et anticipées pour les autres opérations sont reflétées au tableau suivant :

Budget des Dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
Laboratoire David Florida	5 687 \$ m	6 835 \$ m
Programme des astronautes	6 165 \$ m	8 265 \$ m
Programme de technologie spatiale	11 362 \$ m	7 855 \$ m
Autres activités spatiales	2 200 \$ m	559 \$ m
Total	25 414 \$ m	23 514 \$ m
		22 241 \$ m

Le mandat de l'Agence spatiale englobe la fourniture de services pour l'exploitation et l'entretien des installations de recherche et développement en matière spatiale, ainsi que les services et les installations qui y sont reliés. En vue de satisfaire à ces objectifs, le Laboratoire exploite et entretient une installation nationale d'assemblage, d'intégration et d'essai des engins spatiaux. Il a contribué matériellement au programme spatial canadien au fil des années en permettant au gouvernement d'atteindre divers objectifs reliés aux activités spatiales. La première fonction du programme consiste à permettre aux entreprises spatiales ayant leur siège au Canada d'accéder à une installation de simulation de l'environnement spatial et d'intégration d'envergure internationale, à leur offrir l'appui nécessaire en vue de leur compétitivité au sein des marchés internationaux et d'éléments spatiaux. Le Laboratoire a joué un rôle important dans la fourniture par notre pays du CANADARM et dans l'attribution du contrat principal pour la construction des satellites ANIK-D et BRAZILSAT, ainsi qu'à l'égard de la participation du Canada au programme OLYMPUS de l'Agence spatiale européenne. Récemment, le Laboratoire a terminé les essais environnementaux et l'intégration de la prochaine génération des satellites canadiens de communications ANIK-B1 et E2.

En raison de l'engagement du Canada dans des grands projets d'état comme RADARSAT et la station spatiale, ainsi que de sa participation au système mobile de communications par satellite MSAT, le rôle du Laboratoire n'est pas terminé. Suite aux divers travaux de rénovation et de modernisation qu'il accomplissent les programmes, les installations sont prêtes d'essais à ces trois grands programmes, les installations sont prêtes pour la réalisation des essais. Au cours des prochaines années, le Laboratoire se consacrera à remplir ses obligations à l'apogée de ces grands programmes. Sur une base de recouvrement des coûts et lorsque le calendrier le permet, le Laboratoire fournira également des services à des compagnies étrangères en vue de générer des retombées industrielles au Canada.

#### PROGRAMME DES ASTRONAUTES

Deux missions d'astronautes canadiens en 1992 et une campagne de recrutement d'astronautes, toutes très réussies, ont porté le programme des astronautes à l'attention du grand public canadien dont la réponse a été fort enthousiaste. La première mission portait sur la réalisation de quelque 40 expériences en microgravité, dont une douzaine étaient commandées par des chercheurs canadiens. La seconde mission était axée sur le développement de la technologie de la vision spatiale et visait à appuyer six expériences en microgravité. Il est maintenant couramment admis que le programme des astronautes constitue pour l'Agence un million essentiel de la rentabilité des investissements effectués par le Canada dans la station spatiale. Les astronautes canadiens feront partie des équipages des navettes et de la station spatiale. Ils joueront un rôle important dans la stimulation et l'avancement des travaux des scientifiques dans les domaines de la recherche et développement recherche et développement (R et D) spatiale.

programmes spatiaux du Canada. Elle répond aux besoins liés au développement régional et industriel, à la collaboration internationale et à l'éducation publique dans le domaine de l'espace.

De plus, la Direction administre les contributions du Canada, à l'Année internationale de l'espace et à l'Université internationale de l'espace. Elle participe également à la gestion des programmes de contributions versées à l'Agence spatiale européenne. Elle supervise la réalisation des objectifs de répartition régionale du programme spatial canadien, administre le programme des études conjointes de faisabilité qui appuie les études proposées par les gouvernements provinciaux, les entreprises et les universités en vue de la mise sur pied de programmes spatiaux futurs et dirige l'élaboration du nouveau Plan spatial à long terme.

La direction des Communications assure le développement et la mise en oeuvre du programme des communications et des relations publiques afin d'appuyer le programme spatial canadien et de répondre aux intérêts du public. À cette fin, la Direction assure les relations extérieures essentielles aux opérations de l'Agence.

Les dépenses prévues et réelles à l'égard de ces services figurent dans le tableau ci-dessous :

Direction, Services Intégrés, et Politiques et Relations extérieures		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1993-1994	1992-1993	1991-1992
27 464 \$ m	16 502 \$ m	15 264 \$ m



Les immeubles construits dans le cadre de ce projet abriteront le siège social de l'Agence spatiale canadienne, le centre d'exploitation du système d'entretien mobile et le centre de formation des astronautes canadiens, de même que des installations de recherche en matière de sciences et de technologies spatiales. On y trouvera en outre les bureaux du personnel affecté à ces programmes et les installations de soutien nécessaires. L'Agence a obtenu du Conseil du Trésor les approbations provisoires et définitives à l'égard du projet. Ces approbations visent l'achèvement du projet et désignent l'Agence comme responsable des futures installations. Tous les contrats ont été attribués. Le projet est en avance par rapport à l'échéancier et il se situe dans les limites du budget.

Les dépenses prévues et réelles pour la construction du nouveau siège social sont indiquées au tableau ci-dessous :

Budget des dépenses			Siège social de l'Agence à St-Hubert, au Québec	
1993-1994	1992-1993	Réel 1991-1992	34 080 \$ m	28 555 \$ m
			11 880 \$ m	

Ces groupes assurent leur appui aux divers services d'exploitation de l'Agence dans les domaines suivants : direction, gestion, orientation, planification, stratégies et priorités. Ils concentrent leurs efforts en vue de la réalisation des objectifs de l'Agence et de son exploitation.

Le bureau de la haute direction assure des services liés à la direction, à la gestion supérieure et aux conseils juridiques de l'Agence.

La Direction des services intégrés est chargée de mettre sur pied et d'assurer la fourniture d'un large éventail de services pour l'Agence spatiale canadienne dans des domaines des finances, des ressources humaines, des langues officielles, de l'administration, de la gestion de l'information, de l'administration des marchés, de l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels et des relations ministérielles et parlementaires. Elle est notamment chargée de maintenir l'assurance de la qualité totale et la saine gestion financière de l'Agence, particulièrement en ce qui concerne ses importants programmes d'impartition et de financement de projets spatiaux. Ce secteur est également responsable de la supervision de la construction du siège social de l'Agence à Saint-Hubert, au Québec, ainsi que de la réinstallation du personnel dans les nouveaux locaux.

La Direction de la politique et des relations extérieures élabore et contribue à fixer les stratégies et les priorités concernant la participation du Canada aux programmes spatiaux à l'échelle nationale et internationale. Elle constitue le point de contact au plan de la coordination des activités spatiales et du maintien des relations avec d'autres partenaires du secteur spatial sur les scènes internationale, nationale, provinciale et industrielle. Elle se concentre également sur toutes les questions de politiques et sur les domaines non techniques des

Voici un aperçu des dépenses prévues et réelles au titre du programme des sciences spatiales :

Sciences spatiales		
Budget des dépenses	1993-1994	22 199 \$ m
Prévu	1992-1993	18 724 \$ m
Réel	1991-1992	17 020 \$ m

LA STATION SPATIALE

En septembre 1988, le Canada a signé avec les gouvernements des États-Unis, des États membres de l'Agence spatiale européenne et du Japon une entente officielle de participation au Programme de la station spatiale. La station spatiale sera un laboratoire orbitant à 450 kilomètres au-dessus de la Terre, servant de base pour l'expérimentation en microgravité et de relais pour les explorations futures de l'espace. Il s'agit du plus grand programme technologique international jamais entrepris. La contribution du Canada porte sur la conception, la construction et l'exploitation du système d'entretien mobile (SEM) ainsi que sur les opérations et les responsabilités d'utilisation de la station spatiale. La phase de conception détaillée a été prolongée de neuf mois en 1992-1993; une conclusion satisfaisante de la revue de conception de décembre a permis d'obtenir l'autorisation de fabriquer les éléments principaux. L'attribution du marché couvrant la fabrication et la mise à l'essai est prévue pour février 1993, et d'autres revues de conception à la mi-1993 confirmeront la conception du SEM en vue de lancements en 1996 et en 1997. Des détails supplémentaires sont donnés à l'Addenda sur les grands projets de l'État (pages 31, 32 et 33).

Grâce à ses programmes de développement stratégique, l'Agence spatiale canadienne cherche à élargir les compétences de l'industrie et de la communauté de recherche au Canada pour permettre à celles-ci de travailler sur des projets futurs, visant ainsi à assurer des retombées maximales pour les Canadiens. Le programme des technologies stratégiques en automatisation et en robotique (TSAR) travaille en collaboration avec des entreprises, des universités et des organismes de recherche dans tout le Canada pour développer des technologies adaptées à l'évolution du SEM et se prêtant à des applications terrestres. Le Programme de développement axé sur les utilisateurs de la station spatiale (PDU) appuie les chercheurs de l'industrie et des universités canadiennes dans leurs travaux de préparation à l'utilisation des conditions de microgravité de la station spatiale. Le TSAR et le PDU ont appuyé des projets technologiques de pointe menés par plus de 250 organismes au Canada.

Voici un aperçu des dépenses prévues pour le Programme de la station spatiale :

Station spatiale		
Budget des dépenses	1993-1994	203 585 \$ m
Prévu	1992-1993	166 578 \$ m
Réel	1991-1992	147 640 \$ m

[illegible]

## SCIENCES SPATIALES

SCIENTIFICES SPATIALES			
Budget des dépenses 1993-94	Prévu 1992-93	Réal 1991-92	Total
			Programme du satellite européen de télé-détection - I
			Programme du satellite européen de télé-détection - II
			Programme de la mission d'observation de la Terre sur orbite polaire
			Programme préparatoire d'observation de la Terre
			Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de satellites
			Programme de systèmes et de technologie de pointe
			Programme de mission technologique et de relais par satellite
			Programme Olympus
			Programme Hermès
			Budget général
			Total partiel
			Moins: Remise années précédentes
			Total
26 571 \$ m	5 899 \$ m	16 350 \$ m	
26 571 \$ m	25 563 \$ m	16 350 \$ m	
8 000 \$ m	7 505 \$ m	4 294 \$ m	
769 \$ m	1 792 \$ m	1 694 \$ m	
2 450 \$ m	2 150 \$ m	234 \$ m	
1 700 \$ m	871 \$ m	489 \$ m	
1 500 \$ m	727 \$ m	357 \$ m	
2 915 \$ m	2 482 \$ m	1 650 \$ m	
1 363 \$ m	886 \$ m	1 295 \$ m	
3 200 \$ m	3 034 \$ m	1 916 \$ m	
2 882 \$ m	2 442 \$ m	2 639 \$ m	
1 792 \$ m	3 674 \$ m	1 782 \$ m	
1993-94	1992-93	1991-92	

Voici un aperçu des dépenses prévues et réelles au titre des programmes de l'Agence spatiale européenne :

- Télécommunications par satellites
- Programme de développement et d'expérimentation de charges utiles et de véhicules spatiaux (PSDB) : englobe le développement, la construction, le lancement et les essais de charges utiles.
- Programme des systèmes et des technologies de pointe qui constitue l'infrastructure des futurs systèmes européens de télécommunications par satellites;
- Programme de mission technologique et de relais par satellite : le Canada participe à l'élément de la mission technologique, soit le satellite Artemis dont le lancement est prévu pour 1996; et
- Olympus est un grand satellite d'essai lancé en 1989 et qui demeurera en orbite pendant cinq à sept ans. Le Canada fournit dix pour cent du budget total du programme.
- Transport spatial
- Programme Hermès : mise au point des systèmes et de la technologie liés à un avion spatial euro-russe ou européen.
- Budget général
- Dans le cadre de l'Accord de coopération survenu en 1989 entre le Canada et l'ESA, le Canada contribue au budget afin de participer aux programmes facultatifs de l'ESA.



L'Agence participe à plusieurs programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA) dans le cadre de l'Accord de coopération de 1989 entre le Canada et l'ESA, accord de dix ans qui remplace ceux conclus en 1979 et 1984. La collaboration du Canada avec l'ESA constitue un élément essentiel du volet international du Programme spatial canadien.

La participation du Canada aux programmes de l'ESA permet aux entreprises aérospatiales canadiennes de contribuer à l'avancement des technologies spatiales, de décrocher des contrats de valeur appréciable, de développer des partenariats avec les entreprises aérospatiales européennes, de s'établir sur le marché européen et d'obtenir d'autres contrats sur une base purement commerciale. Les entreprises canadiennes sont surtout reconnues pour leurs compétences en observation de la Terre à partir de l'espace et en télécommunications par satellites.

Citons, à titre d'exemple, la participation du Canada au programme ERS-1 de l'ESA qui permet aux entreprises canadiennes d'acquérir l'expérience et la technologie nécessaires à la préparation du programme canadien RADARSAT et qui assure au Canada un accès garanti aux données satellitaires pendant toute la durée de vie du satellite. Voici un aperçu de la participation du Canada aux programmes de l'ESA :

• Observation de la Terre à partir de l'espace

- ERS-1, premier satellite européen d'observation de la Terre lancé en juillet 1991 pour observer les océans, les côtes et les glaces. Ce satellite est équipé de toute une série d'instruments dont un radar à antenne synthétique qui fournit des images de qualité supérieure depuis septembre 1991;

- ERS-2 sera lancé en 1994 et il poursuivra la mission amorcée par ERS-1;

- dans le cadre du Programme de la mission d'observation de la Terre sur orbite polaire (POEM-1), on prévoit le lancement en 1998 du satellite ENVISAT-1 qui sera doté de tout un ensemble d'instruments d'observation de la Terre et de recherche environnementale; et

- le programme préparatoire d'observation de la Terre comprend un segment terrestre et des études sur la conception des instruments et de la mission.



RADARSAT		
Budget des dépenses 1993-1994	Prévu 1992-1993	Réel 1991-1992
81 251 \$ m	94 885 \$ m	101 456 \$ m

Les dépenses prévues et réelles en ce qui a trait à RADARSAT figurent dans le tableau ci-dessous :

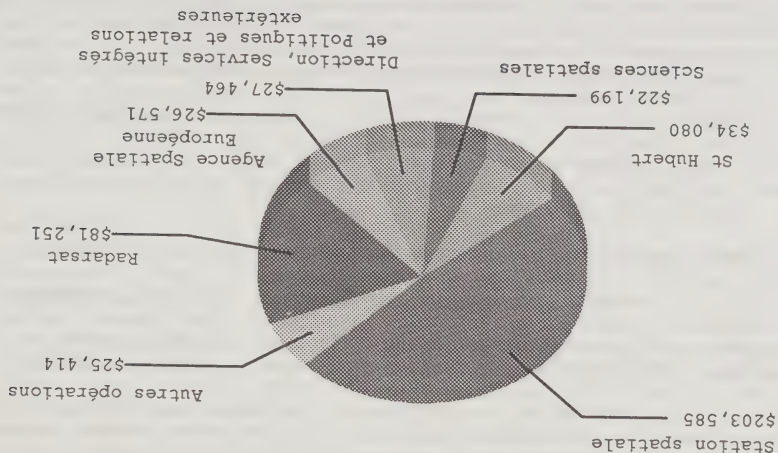
RADARSAT est le satellite le plus perfectionné de sa catégorie qui utilisera un radar à antenne synthétique (SAR) pour obtenir des images précises de la Terre, même dans l'obscurité et à travers les nuages. Il s'agit d'un projet canadien auquel participent les provinces, le secteur industriel et les États-Unis. Le satellite, dont le lancement est prévu pour 1995, couvrira la majeure partie du Canada à toutes les 72 heures et l'Arctique toutes les 24 heures. RADARSAT s'occupera de surveiller et de réexporter les ressources renouvelables à l'intention des industries agricoles et forestières. Il fournira des données essentielles qui permettront de mieux gérer nos ressources, de surveiller les océans, le mouvement des glaces et l'environnement, ainsi que d'observer l'Arctique et les activités au large. RADARSAT aidera les secteurs des pêches, de la navigation, de l'exploration pétrolière, des forages en mer et de la recherche océanique. Le développement et l'exploitation de RADARSAT devraient permettre de générer l'équivalent de 10 000 emplois à plein temps au Canada et avoir des retombées de plus de 1 milliard de dollars pour le Canada. Au cours de 1993-1994, on consacra au projet 35 ETP et 81,3 millions de dollars de financement approuvé. Les ressources de cette période seront consacrées à la fabrication des sous-systèmes du prototype du satellite, à l'assemblage, l'intégration et la mise à l'essai du satellite dans son ensemble et à l'accélération des préparatifs en vue de l'exploitation du système RADARSAT. Les dépenses des années antérieures de 336,0 millions de dollars ont été consacrées à des études de faisabilité préliminaires et à la définition de la conception, ainsi qu'aux exigences liées aux systèmes et à la conception préliminaire. Des détails supplémentaires sont donnés à l'Addenda sur les grands projets de l'État (pages 33 et 34).

L'efficacité de l'Agence peut être mesurée en fonction de son aptitude à atteindre son objectif, qui consiste à promouvoir l'utilisation économique pour les Canadiens. Étant donné la nature et la complexité des activités de l'Agence, il faut consacrer énormément de temps à la planification, à l'élaboration et à la mise en oeuvre des projets, et prévoir de longs délais entre le lancement d'un projet et l'évaluation de son efficacité.

Une bonne partie des activités relevant de la responsabilité de l'Agence est axée sur des projets dont l'efficacité peut être définie en fonction du succès de leur réalisation et des avantages pour l'industrie et le milieu scientifique canadiens.

Le tableau 4 montre la répartition des ressources affectées à l'Agence par projet ou activité d'importance pour 1993-1994. L'information relative aux résultats de chaque activité majeure de l'Agence figure à la suite du tableau.

Tableau 4 : Dépenses en 1993-1994 par activité majeure  
(en milliers de dollars)



L'ASC est membre du Forum des agences spatiales pour l'Année internationale de l'espace (SAFISY-1992) depuis la création de celui-ci en 1987. Le SAFISY a pour mandat de promouvoir et de coordonner les activités internationales visant à souligner l'Année internationale de l'espace (ISY - 1992). Le SAFISY propose maintenant de créer le Forum des agences spatiales (SAF) en vue de maintenir la collaboration post-1992 entre les agences spatiales.

En 1991-1992, l'ASC a appuyé des initiatives de sensibilisation destinées à souligner l'Année internationale de l'espace au Canada. En 1993-1994, l'ASC continuera de financer l'élaboration, par le Centre canadien de télédétection (Energie, Mines et Ressources Canada), et la distribution du GEOSCOPE, l'encyclopédie des changements planétaires qui se présente sous la forme d'un atlas interactif informatisé. L'Agence maintiendra en outre son soutien financier aux Services de l'environnement atmosphérique (Environnement Canada), qui réaliseront des expériences sur l'appauvrissement de la couche d'ozone en étudiant la chimie de la couche d'ozone stratosphérique au-dessus de l'Arctique. Le programme d'étude a alloués pour 1993-1994 sont de 557 000 dollars et de 4 millions de dollars pour le projet au total.

## Plan spatial à long terme

L'ASC achèvera l'élaboration du nouveau plan spatial à long terme du Canada en vue de fournir au gouvernement des options pour la poursuite du Programme spatial canadien au cours du siècle prochain. Les principes de base sur lesquels le plan sera élaboré sont les suivants:

- continuité dans les domaines d'expertise du Canada (télécommunications, observation de la terre, robotique spatiale);
- avancement des connaissances en sciences spatiales;
- utilisation des infrastructures spatiales (station spatiale Freedom, Radarsat);
- contribution à la prospérité canadienne en générant des avantages socio-économiques pour toutes les régions du Canada.

## Sciences spatiales

Un nouvel instrument, l'analyseur de plasma thermique (APT), est mis au point en vue d'être embarqué à bord du satellite japonais Planet B, qui est une sonde d'exploration destinée à étudier l'environnement proche de Mars. Ce projet fournira des données scientifiques et planétaires qui contribueront à une meilleure compréhension de l'environnement terrestre et permettra à l'industrie canadienne d'élargir ses compétences techniques pour se mesurer au marché international.

## 2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement

### Programme canadien de la station spatiale

Le Programme canadien de la station spatiale a reçu l'approbation définitive du Conseil du Trésor en 1990-1991. Le Programme était assorti au 31 décembre 1992, d'un financement de 1,2 milliard de dollars pour la période de 1984-1985 à 1999-2000. En 1993-1994, 203,6 millions de dollars et 90 ETP sont affectés à ce projet. En 1993-1994 s'achèvera la première des trois années que durera la phase de fabrication et de mise à l'essai du système d'entretien mobile. Les revenus de conception avec le maître d'œuvre et la NASA confirmeront la conception du SEM et son aptitude au lancement en 1997. On poursuivra également des activités de développement axées sur les utilisateurs canadiens de la station spatiale et d'élaboration des technologies stratégiques connexes. L'intérêt exprimé par les chercheurs canadiens concernant l'utilisation des installations de la station spatiale devra être confirmé par voie d'avis d'offre de participation en 1993. Le projet a dans un premier temps été défini et décrit dans le Plan de dépenses de l'Agence pour 1991-1992 après son transfert du Conseil national de recherches.

### RADARSAT

Le montant global alloué par le gouvernement fédéral au grand projet d'État RADARSAT pour la période allant de 1980-1981 à 1999-2000 est de 465,7 millions de dollars. Les ressources affectées pour 1993-1994 sont de 81,3 millions de dollars et 35 ETP. Les dépenses des années antérieures de 336,0 millions de dollars ont été consacrées à des études préliminaires de faisabilité et de définition de la conception, aux exigences liées aux systèmes et à la conception préliminaire, à la définition des systèmes de services au sol ainsi qu'à la mise au point et aux essais des sous-systèmes du satellite. Le projet se trouve à présent à l'étape d'achèvement des sous-systèmes destinés au satellite, et les travaux d'assemblage et d'intégration progressent selon le plan prévu. On prévoit que la mise au point et l'exploitation du satellite généreront l'équivalent de 10 000 emplois à temps plein au Canada et qu'elles procureront aux secteurs privé et public des bénéfices de plus d'un milliard de dollars.

### Nouveau siège social de l'ASC

Les travaux de construction de l'édifice du nouveau siège social de l'ASC sont en cours, et l'occupation par étapes est prévue pour 1993. Le projet respecte les limites budgétaires et l'échéancier. En 1992-1993, les ouvrages d'acier et de béton ont été réalisés et les travaux d'entreprises générale et d'aménagement payés se déroulent comme prévu. Le financement total attribué au projet s'élève à 80,5 millions de dollars pour la période de 1989-1990 à 1994-1995 dont 34,1 millions de dollars alloués pour 1993-1994. Il a été fait mention de ce projet originellement dans le Plan de dépenses de 1990-1991.



Les démonstrations réussies du système de vision spatiale effectuées avant et pendant la mission STS-52 de Steve MacLean à bord de la navette opérationnelle qui équipait les orbiteurs utilisés pour construire la station spatiale Freedom. Le Canada devrait répondre à ce besoin en développant et en fournissant en temps utile un système pouvant être testé en vol avant d'être utilisé pour l'assemblage proprement dit de la station en 1996. On suppose que la NASA se procurera des systèmes supplémentaires auprès de nos fournisseurs canadiens. Ce développement sera étroitement lié au développement d'un système de vision spatiale pour le SSM de la station spatiale.

Les scientifiques qui étudient le phénomène de la microgravité, ou qui y font appel, aimeront disposer de périodes d'impédance plus longues que celles que peut offrir la NASA actuellement. Ils souhaitent vivement pouvoir mener leurs études en microgravité sur des périodes se situant en semaines plutôt qu'en jours. Cette possibilité ne peut être offerte que par l'Agence spatiale russe à bord de sa station orbitale MIR.

Le programme canadien des sciences spatiales est fondé presque exclusivement des programmes et des projets internationaux de coopération et de collaboration. Le Canada participe à ces programmes soit parce qu'il y est invité en raison de la renommée de ses scientifiques ou des instruments réalisés précédemment, ou qu'il a été retenu dans le cadre d'un avis d'offre de participation invitant les parties intéressées à présenter une proposition.

Le Laboratoire David Florida continue à recevoir de plus en plus de demandes de clients réalisant la réalisation d'essais de qualification de la demande d'utilisation des installations au cours des prochaines années dépassant les capacités et les ressources offertes par le Laboratoire. Il est essentiel qu'il soit satisfait d'une demande de principes - MSAT, RADARSAT et station spatiale - soient exécutées conformément à l'échéancier si l'on veut assurer la réalisation des grands projets. Conséquemment, le Laboratoire sera amené à traiter des problèmes de personnel. De plus, les engins spatiaux devenant de plus en plus gros et complexes, le Laboratoire David Florida devra faire appel à de nouvelles techniques, des essais de validation des investissements dans le laboratoire et elle aura un effet direct sur l'industrie canadienne puisque celle-ci continuera à exiger des essais et des vérifications effectués selon les méthodes les plus perfectionnées.

L'ASC dépense une part considérable de ses fonds à l'étranger en raison de la participation du Canada aux programmes de l'Agence spatiale européenne. Ces dépenses sont exposées aux fluctuations des taux de change et des mouvements de trésorerie dus aux contraintes des calendriers de projets de l'ESA et aux éventuelles augmentations de frais non contrôlables par l'ASC.



Tableau 3 : Principales composantes organisationnelles

(en milliers de \$)						
Président	Vice-président exéc.					
		Opérations	Recherche et applications	Politiques et relations extérieures	Services Intégrés	
		292 443 \$	58 137 \$	13 416 \$	54 909 \$	
		Total des besoins en ressources pour 1993-1994 : 373 équivalents temps plein et 420 564 \$				

C. Perspective de planification

1. Facteurs externes influant sur le Programme

Le Canada poursuit son engagement à long terme dans le domaine spatial. Le plan spatial actuel vise à amplifier les premiers succès obtenus : le premier satellite de recherche scientifique du pays, *Alouette I*, en 1962; le premier système commercial de communication par satellite, *Anik A1*, en 1972; l'application de la robotique spatiale avancée avec le télémanipulateur *Canadarm* en 1981; le vol du premier *astronaute canadien* en 1984, et la création de l'Agence spatiale canadienne en 1989. Ces efforts ont favorisé la croissance d'entreprises de calibre international dans le domaine des communications, de la télédétection, de la robotique spatiale et d'autres technologies spatiales. De plus en plus, les projets spatiaux permettent aux pays de participer à des initiatives internationales d'envergure dans le domaine spatial. Toutefois, ces projets se caractérisent par de longs délais de récupération. L'Agence continuera à offrir aux entreprises canadiennes des possibilités d'expansion à court et à long termes, au sein du marché mondial qui ne cesse de croître et où la concurrence est de plus en plus vive. L'aptitude de l'Agence à acquiescer de son mandat dépend, dans une large mesure, du succès de ses programmes de collaboration internationale.

L'avancement des travaux réalisés dans le cadre du Programme de la station spatiale Freedom est tributaire des revues annuelles menées par le Congrès des États-Unis et visant l'approbation du budget de la NASA, et il peut donc être influencé par des décisions budgétaires. En octobre 1992, la NASA annonçait un retard de quatre à neuf mois dans l'échéancier du programme en raison de restrictions budgétaires pour 1993 et les années suivantes; ce retard a été pris en compte dans le Programme canadien de la station spatiale.

## 2. Mandat

Les pouvoirs que possède l'Agence lui sont dévolus par la Loi sur l'Agence spatiale canadienne.

## 3. Objectif du programme

Promouvoir l'exploitation et l'utilisation pacifiques de l'espace, faire progresser la connaissance de l'espace au moyen de la science et faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique.

## 4. Description du programme

L'Agence spatiale canadienne a la responsabilité des activités de recherche, de développement et d'application en sciences et en technologie spatiales financées par le gouvernement, à l'exception de ce qui est confié à d'autres ministères par voie de législation, et est chargée de coordonner l'ensemble des politiques et des programmes spatiaux du gouvernement du Canada, de promouvoir le transfert et la diffusion de la technologie spatiale à l'industrie canadienne et d'encourager l'exploitation commerciale des capacités, de la technologie, des installations et des systèmes dans le domaine spatial. À cette fin, l'Agence construit, acquiert, gère, entretient et exploite des installations et des systèmes de recherche et de développement spatiaux; elle conclut des accords de collaboration avec l'industrie, le milieu universitaire, les gouvernements provinciaux et les agences internationales; elle accorde des subventions et apporte des contributions à l'appui de programmes ou de projets portant sur la recherche spatiale scientifique ou industrielle.

## 5. Organisation du programme en vue de son exécution

L'Agence exerce une activité dont les modalités d'exécution découlent directement de son programme. Premier dirigeant de l'Agence, le président est secondé par un vice-président exécutif, et il rend compte au ministre des Sciences. Les quatre secteurs principaux de responsabilité, à savoir Opérations, Recherche et Application, Politiques et Relations extérieures, et Services intégrés, relèvent du président et du vice-président exécutif. La structure organisationnelle et les ressources figurent au tableau 3.

Explication de l'écart : Les besoins financiers pour 1991-1992 ont dépassé de 33 443 000 \$ ou 11 p. 100, le montant de 298 408 000 \$ indiqué dans le budget principal. Les principaux éléments de l'écart ont été les suivants :

B.	Contexte	
•	Construction du siège social de l'Agence à St-Hubert	11 880
•	Projet RADARSAT	43 200
•	Réduction budgétaire de février 1992	(2 900)
•	Gel des dépenses de 1992	(4 932)
•	Contribution à l'Agence spatiale européenne	(7 701)
•	Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI)	(2 500)
•	Reinstallation des employés à St-Hubert	(1 684)

## 1. Introduction

L'Agence spatiale canadienne (l'Agence) a été créée le 1<sup>er</sup> mars 1989. En vertu de la Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique, le gouvernement a transféré à l'Agence, par voie de décrets, des activités spatiales précises et des ressources qui relevaient auparavant du ministère d'État des Sciences et de la Technologie, du ministère des Communications et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Selon les dispositions de la Loi sur l'Agence spatiale canadienne, certaines activités spatiales du Conseil national de recherches ont également été transférées.

La collaboration internationale constitue un élément fondamental du Programme spatial canadien. Puisse l'Agence s'engager sur l'échiquier spatial international, le Canada a décidé, afin de rentabiliser les investissements le plus possible, de réaliser la plupart de ses grands projets en s'associant avec d'autres pays. Les deux partenariats clés sont la NASA des États-Unis et l'Agence spatiale européenne (ESA), mais des ententes de collaboration existent également avec le Japon, la Russie, la Suède et d'autres pays. Le Canada entretenait avec l'ESA des rapports officiels qui lui permettaient d'avoir accès aux programmes de cette dernière et de participer à des activités dont bénéficiait le milieu industriel et scientifique canadien.

En 1986, le gouvernement annonçait l'adoption d'une politique de réparation régionale par laquelle l'Agence s'engageait à répartir de manière équitable entre les régions les dépenses liées au Programme spatial canadien et à appuyer la mise sur pied d'industries solides et spécialisées à l'échelle du pays. Les provinces et l'industrie contribuent de plus en plus au Programme spatial canadien. Ainsi, le Programme RADARSAT est financé à la fois par les gouvernements fédéral et provinciaux et par le secteur privé. Le Programme de faisabilité de projets spatiaux, appuient des études financées conjointement et destinées à déterminer les perspectives ouvertes à l'industrie dans le domaine spatial. En outre, l'Agence a signé avec plusieurs provinces des ententes de partage des coûts dans le cadre du Programme des technologies stratégiques en automatisation et en robotique.

Explication des prévisions pour 1992-1993 : les prévisions de 1992-1993, de l'ordre de 368 422 000 \$, fondées sur les renseignements fournis à la direction au 30 novembre 1992, sont inférieures de 46 068 000 \$, soit 11 p. 100, à la somme de 414 490 000 \$ prévue dans le Budget des dépenses principal de 1992-1993 (voir Autorisations de dépenses, page 4). Cet écart s'explique par les éléments suivants :

100051	Matériel de réseau de télécommunications (report de fonds)	(700)
	(report de fonds)	(2,927)
	Réinstallation des employés à St-Hubert (report de fonds)	(630)
	Programme des astronautes (report de fonds)	(27,163)
	Projet de la Station spatiale Freedom (report de fonds)	(1,500)
	Projet Radarsat	3,663
	Contribution à l'Agence spatiale européenne (report de fonds)	(11,888)
	Inondation au Laboratoire David Florida	1,340
	Réduction budgétaire de février 1992	(1,993)
	Réduction annoncée dans l'énoncé économique en décembre 1992	(866)

Tableau 2 : Résultats financiers en 1991-1992

(en milliers de dollars)		
	Budget principal	Écart
Agence spatiale canadienne moins : recettes à valoir sur le crédit	331,851	16,700
	---	16,700
Recettes créditées au Trésor	315,151	298,408
	16,743	228
Ressources humaines *(ETP)	309**	354**
	(45)	

\* Voir tableau 6, page 27 pour d'autres renseignements sur les ressources humaines.  
 \*\* Comprend 2 ETP pour les nominations par décret du Conseil.



- attribution à des entreprises canadiennes de marchés portant sur une vaste gamme de recherche et développement (R & D) en technologie de pointe, allant de la mise au point d'éléments à circuits supracouducteurs permettant de réduire grandement le poids et la consommation d'énergie au perfectionnement de logiciels et de capteurs servant à améliorer la performance des robots dans l'espace (voir page 25).
- de l'infra-rouge et de l'analyse modale (voir pages 13 et 24);  
d'essais environnementaux dans les domaines des mesures d'antennes, de contrôle des vibrations. Le Laboratoire David Florida a, en outre, contribué à transférer aux entreprises canadiennes des technologies, nouveaux caissons thermiques et d'un nouveau système de modélisation et place d'une nouvelle installation d'essai de chargement statique, d'un compréneant l'agrandissement de la chambre anéchoïde, la mise en

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers pour 1993-94

(en milliers de dollars)	Budget principal 1993-94	Prévu 1992-93	Écart	Pour détails
Agence spatiale canadienne 420,564	368,422	52,142	26	
Moins: recettes à valoir sur le crédit	8,500	6,700	1,800	36
Credits totaux	412,064	361,722	50,342	
Revenus crédités au Trésor	903	676	227	36
Ressources humaines* (ETP)	373*	353*	20	27
* Comprend 2ETP pour les nominations par décret du Conseil.				

Explication de l'écart : Les besoins financiers pour 1993-1994 sont supérieurs de 14 p. 100 ou de 52 142 000 \$ aux dépenses prévues en 1992-1993. Les principaux éléments de l'écart sont les suivants :

(000\$)

- garde des installations de St-Hubert
- construction du siège social de l'Agence à St-Hubert
- réinstallation des employés à St-Hubert
- achat de meubles et équipement pour les bureaux à St-Hubert
- projet de la station spatiale FREEDOM
- réalisation de la mission d'astronautes CANEX-2
- projet RADARSAT
- élargissement des programmes des sciences spatiales
- et de technologie
- contributions à l'Agence spatiale européenne
- réparations aux bâtiments et exécution de travaux
- de remise en état suite aux inondations
- au Laboratoire David Florida
- activités liées à l'année internationale de l'espace
- modification à la législation concernant les régimes
- d'avantages sociaux des employés
- réduction de budget annoncée dans l'énoncé économique de décembre 1992



lancement en 1993-1994, dans le cadre du programme russe Interball. La mise au point d'autres instruments, qui doivent être lancés après 1993-1994, se poursuit. L'année dernière a été jalonnée de succès: CSAR-1, première fusée de l'ASC qui emmenait à son bord une charge utile de traitement en microgravité; IM-1 (première mission du Laboratoire international de microgravité dirigée par la NASA); lancement des instruments CPA (analyseur de plasma à froid) et FAI (Imageur auroral) à bord du satellite suédois FREJA, le 6 octobre depuis le centre de lancement de satellite de Jiuquan, en Chine; expériences en cristallisation des protéines et en dosimétrie des rayonnements à bord de MIR, la station orbitale russe (voir pages 13, 15 et 20);

• poursuite de la participation de l'Agence à certains projets de l'Agence spatiale européenne, notamment dans les domaines des télécommunications par satellite, de l'observation de la Terre depuis l'espace et du transport spatial. Un montant de 27 millions de dollars sera affecté à ces activités en 1993-1994. En 1991-1992, le satellite de télédétection ERS-1 de l'Agence spatiale européenne a été lancé et exploité avec succès. L'Agence spatiale canadienne a contribué au financement du programme et des entreprises canadiennes ont fourni des éléments importants du satellite. Les stations terrestres canadiennes continuent de recevoir des données qui sont utilisées à des fins de recherche (voir pages 13, 18, 19 et 20);

• réalisation de projets menés dans le cadre de l'Année internationale de l'espace (ISY), notamment la distribution de GEOSCOPE (Encyclopédie des changements planétaires) et la production de rapports concernant les expériences sur la couche d'ozone. Les ressources affectées pour 1993-1994 sont de 557 000 dollars. Le montant total affecté au projet ISY est de 4 millions de dollars (voir page 15);

• création d'un réseau canadien de sous-traitants dans le domaine spatial (technologie spatiale) dans le but de mettre sur pied un répertoire des capacités industrielles de tout le Canada; soutien à la création d'un groupe de travail international pour les stratégies de commercialisation internationale pour le secteur spatial;

• achèvement et présentation pour approbation du nouveau Plan spatial à long terme du Canada en 1993-1994 (voir page 15);

• au Laboratoire David Florida (LDF), planification d'activités d'essais à grande échelle prévues pour les services mobiles par satellites (MSAT) (vols 1 et 2), et RADARSAT en 1993-1994 de même que pour le système d'entretien mobile (SEM) de la station spatiale internationale Freedom. En 1992-1993, des réparations importantes ont été réalisées en vue des essais de satellites complets et du SEM. Ces réparations

A. Plans pour 1993-1994 et résultats récents

1. Points saillants et résultats récents

Les principaux points saillants antécipés et leur récente performance sont:

- poursuite de la construction des installations du nouveau siège social de l'Agence à St-Hubert (Québec). La construction devrait être terminée au cours de l'année financière 1993-1994. En 1992-1993, les derniers contrats de construction ont été attribués (voir pages 14 et 22);

- poursuite de la conception et de la préparation de la contribution canadienne au projet de la station spatiale Freedom. La conception détaillée du système d'entretien mobile (SEM) est presque achevée. Le Conseil du Trésor avait approuvé au 31 décembre 1992, le financement de 1,2 milliard de dollars pour la période s'échelonnant de 1984-85 à 1999-2000. La phase D (Fabrication et essais) comprendra des revues de conception à la mi-1993 qui permettront de confirmer la conception du SEM et son aptitude au lancement en 1996 et en 1997 (voir pages 12, 21, 31, 32 et 33);

- en 1993-1994, la fabrication des sous-systèmes du prototype de vol du satellite RADARSAT sera achevée. On se concentrera alors sur l'assemblage, l'intégration et la mise à l'essai du satellite dans son ensemble, sur le perfectionnement du système de soutien au sol de RADARSAT et sur les préparatifs en vue de l'exploitation du système RADARSAT. L'ensemble des ressources affectées à ce projet, par le gouvernement fédéral, depuis sa création au début des années 1980 jusqu'à l'année financière 1999-2000 est de 465,7 millions de dollars. De plus, le gouvernement du Québec contribue au projet la somme de 27,1 millions de dollars pour un total de 492,8 millions de dollars. Le lancement du satellite est prévu pour 1995 et sa vie opérationnelle sera de cinq ans environ (voir pages 14, 17 et 33 et 34);

- négociations avec la NASA des dispositions en vue du lancement de la charge utile CANEX-3, composée d'expériences scientifiques et techniques canadiennes devant être menées par le quatrième spécialiste canadien de charge utile à bord de la navette spatiale au cours de l'année financière 1995-1996 environ. On négociera également avec l'Agence spatiale russe la participation d'un astronaute canadien à bord de la station orbitale MIR dans le cadre d'une mission de longue durée, qui pourrait se réaliser au cours de l'année financière 1994-1995. Ces missions se fonderont sur les succès tangibles des vols effectués en 1992 par le D' Bondar et le D' Maclean, ainsi que sur les nouveaux astronautes recrutés en 1992 (voir page 24);

- en collaboration avec des organismes internationaux, un instrument de satellite mis au point par la Division des sciences spatiales en est actuellement aux phases d'intégration et d'essai en prévision de son

Crédits (en dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi Réel
<hr/>				
35	Agence spatiale canadienne	41,751,000	40,200,798	33,015,740
40	Dépenses de fonctionnement	226,524,000	263,786,913	261,891,483
45	Dépenses en capital	26,651,000	26,651,000	16,450,000
(S)	Contributions	26,651,000	26,651,000	16,450,000
	Contributions aux régimes			
	d'avantages sociaux des employés	3,482,000	3,793,379	3,793,379
<hr/>				
Total du programme - Budgétaire		298,408,000	334,432,090	315,150,602

# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1993-1994 - Partie II du Budget

### Besoins financiers par autorisation

	Credît (en milliers de dollars)	1993-94		1992-93	
		Budget principal	Budget principal	Budget principal	Budget principal
20	Dépenses de fonctionnement	44,368	41,086		
25	Dépenses en capital	337,582	331,301		
30	Subventions et contributions	27,111	32,152		
(5)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	3,003	3,651		
Total de l'Agence		412,064	408,190		

### Credîts - Libellé et sommes demandées

Credît (en dollars)		1993-94	
		Budget principal	Budget principal
20	Agence spatiale canadienne		
	Dépenses de		
	fonctionnement		
25	Agence spatiale canadienne		
	Dépenses en capital		
30	Agence spatiale canadienne		
	inscrites au Budget et contributions		
Programme par activité			

(en milliers de dollars)		Budget principal 1993-1994		Budget principal 1992-1993	
		Budgetaire	Fonction- Dépenses	Moins:	
		nement	en capital	de Recettes à	le crédit
	Agence spatiale canadienne	46,301	347,152	27,111	8,500
				412,064	408,190

Autorisations de dépenser

- A. Autorisations pour 1993-1994
- B. Emploi des autorisations en 1991-1992

Section I  
Aperçu du Programme

- A. Plans pour 1993-1994 et résultats récents
  - 1. Points saillants et résultats récents
  - 2. Sommaire des besoins financiers

B. Contexte

- 1. Introduction

- 2. Mandat

- 3. Objectif du Programme

- 4. Description du Programme

- 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

C.

- 1. Facteurs externes influant sur le Programme

- 2. Initiatives et état des initiatives annoncées antérieurement

D.

- 1. Efficacité du Programme

Section II

Renseignements supplémentaires

- A. Profil des ressources du Programme
  - 1. Besoins financiers par article
  - 2. Besoins en personnel
  - 3. Dépenses en capital
  - 4. Paiements de transfert
  - 5. Recettes
  - 6. Coût net du Programme

Index par sujet



Le présent plan de dépenses, qui contient plusieurs détails destinés à répondre aux divers besoins de ses destinataires, doit être utilisé comme document de référence.

Il se divise en deux sections. La section I présente un aperçu du programme, notamment sa description, son historique, ses objectifs et sa perspective de planification, ainsi que de l'information sur le rendement, l'information qui sert de base aux demandes de ressources. La section II fournit d'autres renseignements sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales dont le lecteur peut avoir besoin pour mieux comprendre le programme.

La section I est précédée de détails sur les autorisations de dépenses, lesquelles sont tirées de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Ces renseignements ont pour but d'assurer la continuité avec les autres documents du Budget des dépenses, ainsi que de faciliter l'évaluation des résultats financiers du programme au cours de la dernière année.

Le présent document a pour but de faciliter l'accès à des renseignements précis dont le lecteur peut avoir besoin. La table des matières fournit une description détaillée de chaque section. En outre, on fait référence, partout dans le document, à des ouvrages que le lecteur pourra consulter pour obtenir plus de détails concernant des questions d'intérêt particulier.

Il est à noter que, conformément aux principes du budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines rapportée dans le présent plan de dépenses sera mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières.

Budget des dépenses 1993-1994  
Partie III  
Agence spatiale canadienne

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1993

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1994-III-93  
ISBN 0-660-57868-9



779400009

Agence spatiale  
canadienne



Budget des dépenses  
1993-1994

Partie III

Plan de dépenses







OCT 6 1993

